



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

**HARVARD COLLEGE
LIBRARY**



**FROM THE FUND OF
CHARLES MINOT
CLASS OF 1828**

ЖИВАЯ СТАРИНА

ПЕРІОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

ОТДѢЛЕНІЯ ЭТНОГРАФІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО ГЕОГРАФИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

подъ редакцію Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Этнографіи

В. И. Ламанскаго

Выпуски III и IV

ГОДЪ ПЯТЫЙ



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія С. Н. Худекова. Владимірскаѣ пр., № 12
1895

Печатано по распоряженію Императорскаго Сиб. Русскаго Географическаго Общества.

Въ С.-Петербургѣ, въ Типографіи
Императорскаго Сибирскаго Географическаго Общества.

ОТДѢЛЪ I.

Отчетъ о поѣздкѣ къ лифляндскимъ Латышамъ лѣтомъ 1894 г.

Въ этомъ году, по порученію Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, я посвятилъ лѣто на изученіе латышскаго языка и этнографіи на самой родинѣ латышей, т. е. въ Лифляндской губ. Вышнія условія моей поѣздки сложились очень счастливо: съ самаго начала я поселился у одного изъ лучшихъ знатоковъ латышскаго языка — моего товарища г-на Шмидта ¹⁾. Вмѣстѣ съ нимъ мы занимались сперва изученіемъ языка по книгамъ, а потомъ изъ его усадьбы, находящейся въ Роненбургскомъ приходѣ, Венденскаго уѣзда, отправились въ небольшое путешествіе, чтобы, такимъ образомъ, нагляднѣе представить себѣ то, что, приобрѣтенное чтеніемъ, оставалось нерельефнымъ и смутнымъ.

Когда около ста лѣтъ тому назадъ появилась книга горячаго защитника латышей, «Die Letten» Меркеля, казалось несомнѣннымъ, что этотъ народъ подъ «игомъ чужеземцевъ — нѣмецкихъ бароновъ» палъ такъ низко, превратился въ такихъ дикарей, что надъ его будущимъ развитіемъ нужно поставить крестъ. Правда, самъ Меркель, признававшій, что латыши «на многія столѣтія отстали въ развитіи», что «однимъ словомъ, латыши то, чѣмъ можетъ сдѣлаться такой народъ, въ которомъ всякую человѣчность уже в столѣтій гложетъ рабство»; — правда, несмотря на все это самъ Меркель смѣло бросалъ въ лицо дворянству слѣдующій вызовъ: «а дайте-ка латышу свободу и время понажить да образоваться, такъ и онъ быстро облагородится и будетъ лучшимъ человѣкомъ, нежели большинство васъ самихъ». Однако, его слова казались даже лицамъ, сочувствовавшимъ латышамъ, восторженнымъ бредомъ фанатика свободы, а не зрѣлымъ убѣжденіемъ знатока дѣла. Но вотъ прошло всего 75 лѣтъ со времени освобожденія латышей, хотя и не такого

¹⁾ На матеріалахъ, которые мнѣ помогъ собрать г. Шмидтъ, построены кое въ чемъ и этотъ «Отчетъ».

полнаго; какимъ желалъ его видѣть самъ Меркель, именно, освобожденіе безъ земли,—и теперь самъ Меркель не узналъ-бы своихъ латышей: его пророчество не только исполнилось слово въ слово, но даже превзошло всё его ожиданія. Полузвѣрь, забитый и озлобленный, для котораго единственнымъ счастьемъ, по словамъ Меркеля, было напиться пьянымъ, — превратился въ крестьянина столь высокаго экономическаго уровня, что только нѣкоторые уголки Баваріи да Америки, какъ говорятъ, могутъ сравняться съ нимъ. «Нѣмецкое иго» сплотило народъ въ одно цѣлое и, кромѣ этой хорошей стороны, имѣло, кажется, и другую: именно, это «иго» приучило весь латышскій народъ къ нѣмецкой тщательной и глубоко-обдуманной обработкѣ полей. Если мы прибавимъ сюда удобство торговыхъ сношеній и обязательность обученія, которой требуетъ лютеранство, намъ станутъ ясны главнѣйшія, по моему мнѣнію, причины современнаго высокаго уровня латышей.

Крѣпостное право оставило послѣ себя глубокую взаимную ненависть двухъ народностей: нѣмцевъ, которыхъ въ остзейскихъ губерніяхъ, правда, очень незначительный процентъ, и латышей.

Это одна изъ характернѣйшихъ чертъ современнаго латышскаго міровоззрѣнія, высказавшаяся обильно и въ народной словесности. Поэтому, позволю мнѣ немного остановиться на ней. Несимпатію, ненавистью, презрѣніемъ къ нѣмцамъ полно все: сказки, пѣсни, повѣрія. Обыкновенное прозваніе чорта—*vasētis* (нѣмецъ), въ Ригѣ т. е. у нѣмцевъ—самое настоящее пребываніе всякой нечистой силы, постоянный эпитетъ слова *kungi* (господа) есть слова: *bagi* (суровые, строгіе, жестокие). На пѣсняхъ я останавлиюсь послѣ, когда буду говорить о любимыхъ пѣняхъ латышей въ настоящее время, а теперь я приведу одну очень характерную сказку подъ заглавіемъ: «Чортовы кони»¹⁾.

Работникъ, измученный работой, къ тому-же совершенно избитый господиномъ, уйдя на краю канавки и грызъ омоченную слезами горбушку хлѣба. Во время ѣды онъ все сравнивалъ свою жизнь съ господскою. «Вотъ», думалъ онъ: «мнѣ приходится цѣлый день быть на ногахъ, работать на полѣ съ самаго ранняго утра до поздней ночи; день-деньской таскаешь въ рукахъ тяжелый плугъ. Никто-то тебя и не спроситъ, льетъ-ли дождь, падаетъ-ли градъ, холодно-ли тебѣ или, напротивъ, тебя печетъ солнце? Знай себѣ, иди. На то, молъ, ты и родился!» и т. д. Когда онъ это говорилъ, вдругъ откуда-то появился старый, сѣдой человѣчекъ и спросилъ работника, о чемъ онъ думаетъ и почему онъ такъ огорченъ? Работникъ старался отдѣлаться отъ его вопросовъ, но старичекъ, кажется, видѣлъ его насвовъ, такъ что работнику

¹⁾ Эта сказка помѣщена въ недавно вышедшемъ сборникѣ сказокъ.

пришлось рассказать все. Тогда старичекъ сказалъ: «Ну, вотъ что: я останусь вмѣсто тебя на одинъ годъ работать на мызѣ (такъ называется имѣніе дворянина въ отличіе отъ усадьбы — шажа — имѣнія крестьянина), а ты въ это время поброди по землѣ. И если, вернувшись, ты захочешь сдѣлаться бариномъ, такъ и будешь бариномъ». Работникъ, ни мало не медля, отправился въ путь. Въ большомъ лѣсу онъ встрѣтилъ какого-то господина въ черной одеждѣ. Онъ спросилъ у работника, куда тотъ идетъ. Работникъ такъ и такъ: отпущенъ, молъ, на годъ людей посмотрѣть, а потомъ станетъ бариномъ. Черный отвѣчаетъ: «Что-же тебѣ бродить по пусту? Иди лучше ко мнѣ въ батраки: я за это дамъ тебѣ черезъ годъ цѣлую мѣру денегъ, такъ что ты станешь не только господиномъ, но еще и богачомъ!» Работникъ согласился и пошелъ вслѣдъ за чернымъ бариномъ, который, придя домой, повелъ его въ конюшню и показалъ ему его обязанности. Конюшня была полнехонька разными конями: одни — только кожа да кости, другіе таковы, какъ лѣтомъ рабочія лошади, наконецъ третьи — блестящіе черные жеребцы, просто заглядѣнье! Работникъ долженъ былъ каждый день сильно ударять внутромъ каждого коня. Сначала ему не хотѣлось бить очень сильно, но тогда вошелъ черный и далъ ему по шеѣ, говоря ему, что онъ долженъ бить такъ, чтобы жеребцы визжали, такъ, чтобы вся конюшня звенѣла. А въ конюшню каждый день приводили все новыхъ жеребцовъ, еще совсѣмъ блестящихъ. Ъсть имъ ничего не давали; только изрѣдка, когда какая-нибудь старая кляча зачахнетъ и околѣетъ, ея кости давали обгрызть другимъ. Зато вnutромъ каждый день угощали вдосталь. Однажды черный привелъ опять прекраснаго, блестящаго жеребца и привязалъ его къ стойлу. — «Этого ты не жалѣй», сказалъ онъ, обращаясь къ работнику: «этотъ и самъ здорово билъ тебя; это — твой баринъ». Работникъ убѣжалъ домой и узналъ, что на этой недѣлѣ умеръ его господинъ.

Я приведу еще начало одной пѣсни, чрезвычайно распространенной среди современныхъ латышей, впервые, насколько мнѣ извѣстно, напечатанной въ сборникѣ «Saule, sēte undaba» за 1890 годъ. Эта пѣсня поется на старый нѣмецкій мотивъ, напоминающій одну изъ арій Мефистофеля въ «Фаустѣ» Гюно:

«Если-бъ мнѣ достать тѣхъ денегъ,
 Что лежатъ на днѣ морскомъ,
 Я купилъ-бы замокъ Ригу (Riga pili)
 Вмѣстѣ съ нѣмцами его.
 Я-бы дѣлалъ съ нѣмцемъ то-же,

Что со мною дѣлалъ онъ:
Днемъ свиной пасти велѣлъ-бы,
Ночью въ ригѣ молотить».

Бончается пѣсня, наполненная всякими благопожеланіями нѣмцамъ, слѣдующимъ четверостишіемъ:

«И на угольяхъ горячихъ
Заплясалъ-бы нашъ нѣмчишка,
Онъ-бы только вверхъ подпрыгнуть,
А-бъ раздулъ внизу огонь».

Нѣмцы, со своей стороны, относятся къ латышамъ не лучше, но ихъ мѣсть гораздо чувствительнѣе для латышей. Я говорю объ аграрномъ вопросѣ, который въ настоящее время занимаетъ всѣ умы мѣстныхъ патріотовъ. Положеніе, дѣйствительно, совсѣмъ ненормальное. Громадная часть пахотной земли до сихъ поръ принадлежитъ помѣщикамъ-нѣмцамъ, для которыхъ гораздо выгоднѣе своей земли не продавать, но отдавать ее въ аренду по произвольнымъ цѣнамъ крестьянамъ, которые волею-неволею должны соглашаться на всякія условія, такъ какъ иначе имъ некуда дѣваться. Чтобы не быть голословнымъ, я приведу нѣсколько цифръ, относящихся къ той мѣстности, гдѣ я провелъ лѣто. Такъ, въ Роннебургскомъ приходѣ, принадлежащемъ г. фонъ-Вульффу, одинъ талеръ земли стоилъ прежде менѣе 100 рублей, но уже лѣтъ 10 тому назадъ цѣна поднялась выше 150 р. Но такъ какъ, при опредѣленіи талеровъ не считается негодная земля, напр. болото, то для помѣщика оказалось болѣе выгоднымъ продавать землю десятинами (т. е. доштеллями = $\frac{1}{3}$ десятины); такимъ образомъ, цѣна талера въ приходѣ Uexküllshof стала выше 200 рубл. Возьмемъ положеніе какой-нибудь крестьянской усадьбы, напр. усадьбы Lejas Vadzis (верстахъ въ 20 отъ Роннебурга по дорогѣ въ Смильтенъ). Прежней владѣлицѣ, г-жѣ Вандау, эта усадьба платила арендной платы 180 рублей въ годъ, и эта цѣна вовсе не считалась дешевой. Теперь эта усадьба должна платить 400 р. въ годъ. Въ подобныя эти условія встали и другія усадьбы. Такого контракта никто не хотѣлъ принять, но при угрозѣ, что прогонять всѣхъ, 12 крестьянъ все-таки подписались. У кого въ запасѣ были деньги, тѣ года два платили аккуратно, ожидая пониженія платы; но ея не послѣдовало, и теперь всякій уплачиваетъ, сколько можетъ.

Я закончу эту замѣтку о взаимныхъ отношеніяхъ двухъ народностей разсказомъ объ одномъ очень характерномъ случаѣ. Правда, я слышалъ его отъ нѣмца; въ устахъ латыша онъ получилъ бы совсѣмъ другое освѣщеніе. Вотъ въ чемъ дѣло: въ юрьевскомъ университетѣ, на богословскомъ факуль-

тетѣ, былъ одинъ латышъ, поступившій на этотъ факультетъ съ единственной цѣлью, — окончивши курсъ, сдѣлаться пасторомъ въ своемъ приходѣ и возстановлять крестьянъ противъ нѣмца—помѣщика. Онъ былъ оскорбленъ тѣмъ, что помѣщикъ подалъ однажды руку ему, но не подалъ его отцу, простому крестьянину.

Однако, каковы бы эти отношенія ни были, нельзя не признать, что современная латышская культура совершенно нѣмецко-бюргерская со всѣми ея особенностями и вкусами. Обрусеніе (употребляя оффиціальныи терминъ), хотя и не встрѣчается здѣсь съ такимъ упорнымъ сопротивленіемъ, какъ среди литовцевъ, однако подвигается не менѣе туго, и это потому, что оно наталкивается на уже давно сложившуюся, прочную культуру. Однако, ни среди простонародья, ни среди болѣе высшихъ классовъ населенія мнѣ ни разу не пришлось встрѣтиться съ какимъ-нибудь недоброжелательствомъ къ русскимъ. Пользуюсь случаемъ, чтобы сказать здѣсь нѣсколько словъ о положеніи русскаго языка въ низшихъ народныхъ школахъ. Какъ извѣстно, нѣмецкій языкъ, прежде употреблявшійся для преподаванія всѣхъ предметовъ, теперь замѣненъ русскимъ, причемъ Законъ Божій преподается на отечественномъ языкѣ. Это, конечно, очень хорошо, такъ какъ русскій языкъ совершенно необходимъ для всякаго латыша, и, хотя успѣхи въ русскомъ языкѣ не слишкомъ велики даже въ среднѣеучебныхъ заведеніяхъ, тѣмъ не менѣе его необходимость чувствуется всѣми и каждымъ. Но бѣда въ томъ, что русскій языкъ для маленькаго латыша, поступающаго въ приходскую школу, еще совсѣмъ не знакомъ, а потому изученіе всѣхъ предметовъ крайне тормозится преподаваніемъ на непонятномъ языкѣ, на изученіе котораго приходится употреблять много усилій и который лѣтомъ опять забывается. Учителя этихъ школъ, въ большинствѣ случаевъ энергичный и любимый крестьянами народъ, тоже, если я не ошибаюсь, чаще всего не слишкомъ сильны въ русскомъ языкѣ, и это еще хорошо, такъ какъ, если бы ихъ замѣнили русскими православными учителями, не понимающими по-латышски, то между учителями и учениками оказалось бы очень мало симпатіи, и дѣло обученія было бы не въ лучшемъ положеніи, чѣмъ напр. у литовцевъ, которые смотрятъ на школу, какъ на одно изъ средствъ для уничтоженія ихъ вѣры и языка.—Преподавать въ латышскихъ низшихъ школахъ и русскій языкъ, какъ одинъ изъ обязательныхъ предметовъ, вотъ, по моему мнѣнію, лучшее средство обезпечить этому языку ту популярность, на которую онъ теперь имѣетъ всѣ шансы рассчитывать. Привожу маленькій списокъ русскихъ словъ, распространенныхъ среди крестьянскаго населенія: *bika* (быкъ), *kaška* (кошка), *zabaks* (собака), *sviņa* (свинья), *petuks* (пѣтухъ), *kuriku* (курица), *vada* или

vadus (вода), masla (масло), klēba (хлѣбъ), gavediņa (мясо), čaja (чай), sakars (сахаръ), lužsa (ложка), lēss (лѣсъ), baņa (баня), vēņitiņa (вѣнникъ), glaznas (глаза), čarka (водка), kužņica (кузнецъ), čarna (черный), kārļa (теплый), kaladna (холодный), karaša (хорошо), dabra (добрый) и много др. Привожу, кромѣ того, отрывокъ пѣсни, очень распространенной у латышей въ памятные имъ 40 года, время ихъ стремленія въ Россію и къ православію, замятаго нѣмецкой партіей. Вотъ этотъ отрывокъ, уцѣлѣвшій въ памяти нѣкоторыхъ стариковъ:

Paigum, paigum rūsku zem,
Ruska zeme dabra žit!

(Пойдемъ, пойдемъ въ русскую землю: въ русской землѣ хорошо жить!).

Я перейду теперь къ этнографической сторонѣ своихъ наблюденій. Ознакомившись съ умственнымъ и экономическимъ уровнемъ латышскихъ крестьянъ, мы поймемъ, во-первыхъ, что этнографическій матеріалъ уже въ огромной долѣ собранъ и обнародованъ, и что, во-вторыхъ, мы уже не можемъ встрѣтиться на живой почвѣ съ сильнымъ развитіемъ суевѣрій, съ продолжающимся національнымъ творчествомъ, со всѣмъ тѣмъ, что еще такъ живо въ нѣсколькихъ сѣверныхъ губерніяхъ нашего отечества. По поводу перваго, т. е. собранія и изученія этнографическаго матеріала, я скажу всего нѣсколько словъ именно только то, что общественность латышей, эта самая сильная сторона ихъ культуры, сказывается здѣсь очень сильно. «Эта общественность», говоритъ г. Владиславлевъ, авторъ интересной статьи объ аграрномъ вопросѣ въ Лифляндіи:—«эта общественность на почвѣ необыкновенно высоко развитой въ Лифляндіи грамотности способствуетъ живѣйшему распространенію сельскохозяйственныхъ примѣтъ, наблюденій, книжныхъ свѣдѣній etc». Она-же сдѣлала и то, что въ быстро возникшія латышскія ученыя общества стали присылать изъ всѣхъ краевъ страны обширные сборники пѣсенъ, сказокъ и др. Безъ дружнаго энергическаго содѣйствія большинства было-бы невозможно такое огромное собраніе заговоровъ, какое далъ г. Трейландъ, такіе сборники сказокъ, какъ выходящія уже года 3—4 книжки г. Лерхиса-Пушкайтиса, наконецъ 'обширное изданіе латышскихъ пѣсенъ: «Latwju dainas», которое будетъ содержать до 170,000 пѣсенныхъ вариантовъ и уже дало нѣсколько выпусковъ. Что касается изученія этого матеріала, то уровень его еще далеко не достигъ той высоты, на которой стоятъ изданія сборниковъ. Только незначительная часть прессы (напр. газеты Dēnas Lapa, Mājas Vēsis) не увлекается грезами о существовавшей когда-то необыкновенно богатой миеологіи балтійскихъ народовъ, сочинительствомъ новыхъ боговъ и миеологическихъ пѣсенъ, перечисленіемъ древнихъ рунъ и именъ Криве-Кривейто... Впрочемъ, въ самыя массы

народныя эта quasi-ученая дѣятельность почти не проникаетъ. Несмотря на внижное возрожденіе міеологін, неизбежное у юнаго, патріотически настроеннаго народа, самъ народъ все болѣе и болѣе забываетъ старыя обычаи, старыя костюмы и старыя пѣсни. Кое-гдѣ еще напр. помнятъ, что въ комнатѣ новобрачныхъ ставится хлѣбъ, но уже не понимаютъ, для чего это дѣлается. Или, міеическое существо, связанное съ урожаемъ хлѣба, *Lätuvens*, по словамъ одного малограмотнаго старика, не болѣе, какъ кошмаръ; *Л а й м а*, олицетвореніе судьбы, опять-таки получила совершенно отвлеченный образъ. Только празднованіе Ивановой ночи со своими пѣснями: «*ligo*», собираніемъ цѣлебныхъ травъ, играми и ликованіемъ до утра, обсыпаніемъ цвѣтами хозяина дома—только оно еще сохранилось въ нѣкоторыхъ мѣстахъ до сихъ поръ. Восклицаніе: «*Лиго*»!, которымъ оканчивается каждая строчка пѣсни, теперь утѣряло свое значеніе и служить предметомъ безчисленныхъ догадокъ, начиная съ того, что «*Лиго*» признается за обращеніе къ несущемуся теперь божеству (и неизвѣстному по историческимъ, даннымъ), и кончая возможнымъ предположеніемъ, что «*Лиго*» просто мольба, обращенная къ солнцу, въ значеніи: «качаясь, играй»! Но это объясненіе роднитъ слово «*Лиго*» съ литовскимъ *lingūti*, тогда какъ и въ литовскомъ празднествѣ извѣстенъ рефренъ: *ligo*¹⁾. Если литовцы не заимствовали этого слова отъ латышей, то мы должны искать для него другого корня. Если мы вспомнимъ о цѣлительномъ значеніи травъ, собираемыхъ этою ночью, и вообще объ ея исцѣляющемъ вліяніи, и сопоставимъ корень: *lig* съ кельтскимъ *leagi* (врачъ; — глагольный корень обозначаетъ заговоры, наговоры etc.), готскимъ *lēkinon* и *leqeis* (откуда слав. лѣчить), то мы, можетъ быть, согласимся въ припѣвѣ: «*Лиго*» видѣть воззваніе: «исцѣли, уврачуи, очисти!» Можетъ быть именно такое цѣлительное дѣйствіе празднованія Ивановой ночи и сохранило этотъ глубокопоэтический обычай до сихъ поръ. Я видѣлъ дряхлую старуху, которая пѣла «ивановскія» пѣсни съ какимъ-то религіознымъ экстазомъ, но молодежь забываетъ и профанируетъ старыя обычаи. Въ мѣстахъ болѣе культурныхъ остались отъ него только жалкіе слѣды усиленнаго пьянства въ этотъ день.

Перейдемъ теперь къ пѣснѣ. Латыши, какъ и литовцы, очень любятъ музыку: во всѣхъ, сколько-нибудь интеллигентныхъ домахъ, я видѣлъ піанино. Тѣмъ болѣе распространено пѣнье. Есть множество пѣсень, извѣстныхъ и каждому, но это и немудрено, если мы вспомнимъ, что всѣ дѣти учатся въ школѣ пѣть, что во всякомъ приходѣ существуетъ по нѣскольку пѣвческихъ обществъ, устраивающихъ ежегодно такъ называемыя пѣвческія праздники (*dzēdašanos svetki*), что весь народъ читаетъ газеты и книги.

¹⁾ См. статью Беценбергера «*D. Iohannisfest d. Littauer*».

Латышская пѣсня совсѣмъ интернаціональна. На первомъ мѣстѣ нужно поставить латышскій національный гимнъ: «Dēvs svētī Baltiju» (Боже, храни Балтію), пѣсню, несомнѣнно, искусственнаго происхожденія. Изъ множества широко распространенныхъ народныхъ пѣсень я упомяну только о нѣкоторыхъ. Очень красива по мелодіи, хотя малосодержательна, пѣсня: «Rīga dimd!»! Вотъ ея слова: «Рига гудитъ, Рига гудитъ. Отчего Рига гудитъ! Это— куютъ ящикъ для приданаго дѣвушкѣ, у которой три брата. Дядя по отцу куетъ ящикъ, дядя по матери замочекъ и т. д.» Что касается внѣшней формы современной латышской народной пѣсни, то четверостишія, составляющія ея старую форму, иногда совершенно сходны съ четверостишіями литовской пѣсни и порою представляющія черты глубокой древности,—эти четверостишія теперь складываются въ длинныя пѣсни. Слѣдовательно, здѣсь произошелъ тотъ же процессъ, который, по моему мнѣнію, можно указать и въ литовской народной поэзіи. Именно, отдѣльныя мѣста, имѣвшія свой, законченный смыслъ или поражавшія своею красотой или мѣткостью, могли отдѣлиться отъ контекста пѣсни и получить самостоятельное значеніе. Въ то же время существовали исконныя четверостишія, которыя теперь могли входить въ длинныя пѣсни подобно тому, какъ и длинныя пѣсни могли выдѣлять изъ себя отдѣльныя четверостишія. Этимъ, мнѣ кажется, можно объяснить буквальное совпаденіе многихъ четверостишій латышскихъ съ литовскими.

Однако возвращаюсь къ распространеннѣйшимъ пѣснямъ. Пѣсня искусственная теперь болѣе понятна и интересна народу, чѣмъ уже слишкомъ безыскусственная старая народная. Изъ quasi—народныхъ русскихъ пѣсень была очень извѣстна мелодія пѣсни: «Въ темномъ лѣсѣ», но съ другими словами; затѣмъ очень любимы пѣсни: «Вотъ ѣдетъ тройка удаля!» и «Бѣлоличка—круглоличка». Пѣсни нѣмецкаго происхожденія очень многочисленны, что вполнѣ понятно при томъ множествѣ нѣмецкаго пришлаго народа, который вращался около бароновъ. Изъ новѣйшихъ пѣсень болѣе образованными классами съ увлеченіемъ поется Гейневская Лорелея (Ich weiss nicht, was soll es bedeuten), конечно, въ латышскомъ переводѣ. Наконецъ, очень распространены и нѣкоторыя пѣсни національныхъ латышскихъ поэтовъ.

Латышскій народъ еще очень молодъ, въ культурѣ мы наталкиваемся на нѣсколько отрицательныхъ сторонъ, свойственныхъ всякому незрѣлому молодому народу; но онъ быстро идетъ впередъ, быстро зрѣетъ и, полный любви къ своей родинѣ, энергіи и силы, проникнутый самосознаніемъ и крѣпкій своею общественностью, латышскій народъ не далекъ до полного развитія своихъ внутреннихъ силъ.

А. Погодицъ.

Литовцы и русскій алфавитъ.

Въ послѣднее время въ нашихъ періодическихъ изданіяхъ стали появляться статьи о литовцахъ, объ алфавитѣ для литовскихъ книгъ и т. п.; обсуждаемые въ нихъ вопросы не новы и не впервые привлекаютъ къ себѣ вниманіе печати, интересующейся литовскою окраиною. Не смотря, однако, на давнишнее возникновеніе этихъ вопросовъ, волей-неволей приходится отмѣтить, что обсужденіе ихъ весьма мало подвинулось впередъ даже въ отношеніи фактической стороны дѣла. Причина тому заключается отчасти въ односторонности и предвзятости цѣлей, вносимыхъ въ обсужденіе предмета, отчасти въ недостаточномъ знакомствѣ съ обсуждаемымъ предметомъ. Самый поверхностный просмотръ того, что писали и пишутъ, напр., о причинахъ безуспѣшности введенія русскаго алфавита въ литовскую письменность и о послѣдствіяхъ воспрещенія литовцамъ употреблять латинскій алфавитъ, приводитъ къ убѣжденію, что лица, удѣляющія свое вниманіе этимъ вопросамъ, обсуждаютъ ихъ или на основаніи случайныхъ и отрывочныхъ наблюденій надъ жизнью литовской народности, или пользуясь весьма поверхностными свѣдѣніями, полученными тѣмъ или другимъ образомъ отъ лицъ, живущихъ среди литовцевъ. Не имѣя возможности исчерпать въ краткой замѣткѣ вопросъ объ алфавитѣ для литовскихъ книгъ и тѣсно связанныхъ съ нимъ явленій жизни литовской народности, я ограничусь лишь самыми общими замѣчаніями, желая, главнымъ образомъ, дополнить и исправить то, что писали объ этомъ вопросѣ.

Въ настоящее время можно считать стоящимъ внѣ всякаго сомнѣнія фактъ, что литовцы не приняли книгъ, печатанныхъ русскими буквами; книги эти или подверглись уничтоженію со стороны тѣхъ, къ кому онѣ поступили чрезъ народныя училища и волостныя правленія, или лежатъ въ складахъ дирекцій народныхъ училищъ, будучи обречены на вѣчное забвеніе. Нерасположеніе литовцевъ къ изданіямъ на литовскомъ языкѣ русскими буквами объясняется тѣмъ, что они издавна употребляютъ латинскій алфавитъ; съ послѣднимъ они сроднились, онъ вошелъ въ ихъ кровь и плоть. Совершенно вѣрно замѣчаетъ корреспондентъ «Новаго Времени» (№ отъ 22 сентября 1893 г.), что «латинскія буквы, по которымъ молятся ксендзы, приняли

въ глазахъ крайне фанатическаго литовца значеніе чуть не догмата». Такая привязанность литовцевъ къ латинскому алфавиту будетъ вполне понятна намъ, если примемъ въ соображеніе, какимъ образомъ распространяется грамотность въ литовскихъ народныхъ массахъ. Въ этомъ отношеніи выдающуюся роль играетъ семья въ широкомъ смыслѣ этого слова, семья, обнимающая не только лицъ, связанныхъ узами родства, но и чужаковъ, состоящихъ въ услуженіи у хозяина, словомъ, семья въ смыслѣ союза лицъ, котораго не коснулась еще разъединяющая сила экономической эволюціи. Въ этой-то семьѣ и происходитъ обыкновенно обученіе дѣтей грамотѣ. Лицо, старшее по возрасту и умѣющее читать, въ свободное время, большею частью зимою, собираетъ вокругъ себя дѣтей, хозяйскихъ и чужихъ, находящихся въ услуженіи у хозяина, и преподаетъ имъ первые уроки грамоты. Учебникомъ служитъ обыкновенно молитвенникъ. Какъ ведется обученіе, рационально или нѣтъ, это другой вопросъ; въ данномъ случаѣ важно то, что старшія поколѣнія передаютъ свои знанія идущимъ на смѣну ихъ. Дѣти выучиваются читать, и такимъ образомъ семья замѣняетъ въ извѣстной степени настоящую школу. Этимъ способомъ распространенія грамотности объясняется и то обстоятельство, что почти каждый литовецъ умѣетъ читать, между тѣмъ какъ не умѣющие писать составляютъ весьма значительный процентъ. Отношеніе грамотныхъ по-литовски къ неграмотнымъ, предполагаемое г. корреспондентомъ «Русскихъ Вѣдомостей» (1893 г. № 259) ¹⁾, весьма далеко отъ истины; если даже взять это отношеніе въ обратномъ видѣ, т. е. если предположить, что неграмотные по-литовски составляютъ болѣе трети населенія, то все-таки не будетъ выражено дѣйствительное состояніе грамотности среди литовцевъ.

Обученіе грамотѣ въ литовской семьѣ, какъ вполне естественное явленіе, представляетъ, конечно, не продуктъ послѣдняго времени, вызванный къ жизни какими-либо исключительными условіями; оно практиковалось и въ старину, задолго до воспрещенія латинскаго алфавита; а такъ какъ съ давнихъ временъ въ Литвѣ обращались только молитвенники, печатанные латинскими буквами, то и обученіе грамотѣ происходило и происходить при помощи этихъ молитвенниковъ.

Въ виду сказаннаго, является вполне понятною привязанность литовцевъ къ латинскому алфавиту. Продолжительное употребленіе послѣдняго и, главнымъ образомъ, семейный способъ распространенія грамотности создали въ народѣ убѣжденіе, что только латинскій алфавитъ годенъ для его молитвен-

¹⁾ Корреспондентъ «Русск. Вѣд.» говоритъ, что грамотные по-литовски составляютъ болѣе трети населенія.

никовъ. Не слѣдуетъ, затѣмъ, забывать, что народныя массы, не далеко ушедшія по пути просвѣщенія, каковыми являются литовцы, весьма цѣпко держатся старины. Ко всему новому онѣ относятся крайне недовѣрчиво, между тѣмъ какъ все старое пользуется большимъ уваженіемъ и весьма ревностно защищается отъ всякихъ измѣненій не потому, чтобы старое было лучше новаго, а потому, что оно завѣщено предками, что такъ было изстари. Чувства, представленія и идеи, воспитанныя въ теченіе цѣлаго ряда вѣковъ, составляютъ весьма устойчивую часть духовной природы человѣка; эту истину забываютъ, повидимому, лица, утверждающія, что распространенію молитвенниковъ и книгъ, напечатанныхъ русскими буквами, препятствуетъ исключительно пропаганда католическихъ священниковъ и злонамѣренныхъ агитаторовъ.

Но могутъ возразить, что книги, напечатанныя русскими буквами, только на первыхъ порахъ встрѣтили препятствія къ распространенію въ народѣ, что народъ исподволь свыкнется съ ними и настанетъ время, когда онъ будетъ читать ихъ съ такою-же любовью, съ какою до сихъ поръ читалъ книги, напечатанныя латинскими буквами; нужно де терпѣніе и слѣдуетъ усилить наши старанія въ этомъ направленіи. На первый взглядъ такое возраженіе можетъ показаться вполнѣ основательнымъ въ виду того, что до сихъ поръ весьма мало книгъ было издано русскимъ шрифтомъ и, притомъ, ограничились изданіемъ небольшого числа букварей и молитвенниковъ; объ изданіяхъ-же «для полезнаго, поучительнаго чтенія» почти вовсе не позаботились, вслѣдствіе чего можно, повидимому, предполагать, что только увеличеніе числа изданій полезнаго рода и свободное соперничество ихъ съ изданіями, печатанными латинскою азбучкою, могли-бы рѣшить вопросъ о судьбѣ русскаго и латинскаго алфавитовъ. Такое предположеніе не представляло-бы, пожалуй, ничего невѣроятнаго лѣтъ десять или пятнадцать тому назадъ, но явленія въ жизни литовской народности настоящаго времени заставляютъ положительно отвергать надежду на насажденіе среди литовцевъ письменности, пользующейся русскимъ шрифтомъ.

На выясненіи этихъ явленій считаю необходимымъ остановиться подробнѣе, потому что въ нихъ можно найти ключъ къ правильному разрѣшенію вопроса объ алфавитѣ для литовской письменности.

Послѣ того, какъ уничтоженіе крѣпостнаго права и барщины открыло доступъ въ учебныя заведенія лицамъ крестьянскаго сословія, просвѣщеніе въ Литвѣ начало дѣлать замѣтные успѣхи. Число учащихся въ народныхъ училищахъ стало все болѣе и болѣе возрастать; большая, сравнительно съ другими мѣстностями, обеспеченность землею и протекающее отсюда сносное благосостояніе дали возможность весьма значительному числу дворохозяевъ отдавать

своихъ дѣтей и въ среднія учебныя заведенія мѣстныя, классическія гимназіи. Послѣднія во второй половинѣ семидесятыхъ и первой половинѣ восьмидесятыхъ годовъ были переполнены литовцами-крестьянами. Только въ послѣднее время число литовцевъ въ классическихъ гимназіяхъ уменьшилось сравнительно съ недавнимъ прошлымъ, отчасти вслѣдствіе усиленія требованій на приѣмныхъ испытаніяхъ, отчасти потому, что стали строго соблюдать правила о предѣльномъ возрастѣ для поступленія въ гимназію, отчасти вслѣдствіе переживаемыхъ нынѣ тяжелыхъ экономическихъ условій, вызвавшихъ уменьшеніе доходности земледѣлія, составляющаго исключительное занятіе литовцевъ. Конечно, не всѣ учащіеся въ гимназіяхъ кончаютъ полный курсъ; одни ограничиваются четырьмя классами и поступаютъ въ духовныя семинаріи, аптеки и т. д., или ищутъ подходящихъ занятій на государственной службѣ; другіе, не пройдя по какому-либо причинамъ даже курса четырехъ классовъ, возвращаются въ деревню и принимаются за обычныя занятія своихъ отцовъ. Но, не смотря на это, многіе все-таки успѣшно проходятъ полный гимназическій курсъ и поступаютъ въ высшія учебныя заведенія, преимущественно въ университеты московскій, петербургскій и варшавскій, большею частью на медицинскій и юридическій факультеты.

Такимъ образомъ, образованіе, распространяясь мало-по-малу въ народной массѣ, создало классъ молодыхъ, образованныхъ литовцевъ, вынесшихъ самыя лучшіе задатки изъ центровъ умственной дѣятельности нашего отечества. Оставаясь въ душѣ литовцами, люди эти, вышедшіе изъ народа, не могли порвать связи съ тою средою, съ которою соединяли ихъ живыя воспоминанія дѣтства. Но что-же они должны были замѣтить и испытать при первомъ соприкосновеніи съ жизнью своихъ отцовъ и дѣдовъ, на лонѣ которой явились первые проблески ихъ сознанія? Какими представленіями и понятіями обдала ихъ та среда, духовною атмосферою которой они дышали въ блаженные времена дѣтства? Чувства, овладѣвшія ими, не могли быть отрадны. Прежде всего, легко было убѣдиться, что жизнь ихъ собратьевъ, въ ея проявленіяхъ въ настоящемъ и прошломъ, представляетъ обширное поле для разностороннихъ изслѣдованій и ждетъ еще неутомимыхъ тружениковъ, призванныхъ нести лучи свѣта въ темное царство. Затѣмъ, не могло не поразить ихъ полное подчиненіе народной массы польской культурѣ; духовная и матеріальная зависимость отъ поляковъ въ теченіе цѣлаго ряда вѣковъ такъ глубоко проникла въ сознаніе литовца, что онъ совершенно искренно считалъ себя полякомъ и во всемъ польскомъ видѣлъ идеалъ, стремиться къ которому было его завѣтомъ. Полонизмъ глубоко пустилъ корни особенно въ состоятельномъ классѣ сельскихъ обывателей, не говоря уже о городскихъ жителяхъ, которые и по

настоящее время продолжают щеголять своеобразным жаргономъ, представляющимъ смѣсь польскаго и литовскаго языковъ съ весьма значительнымъ перевѣсомъ перваго; послѣдніе представляютъ своего рода шляхту, прозябающую въ духовной и матеріальной нищетѣ, а въ деревняхъ, особенно въ Ковенской губ., имъ соответствуетъ такъ называемая «шляхта околичная».

Наконецъ, молодое поколѣніе образованныхъ литовцевъ не могло не убѣдиться въ неудовлетворительности условій духовнаго развитія и экономической жизни своего народа. Развитіе народной литературы было приостановлено вслѣдствіе воспрещенія латинскаго алфавита; предполагавшееся виленскою администраціею изданіе книгъ для полезнаго, поучительнаго чтенія для народа оказалось однимъ лишь пожеланіемъ, которому, очевидно, не суждено когда-либо осуществиться на дѣлѣ. Вся дѣятельность виленскаго учебнаго округа въ этомъ отношеніи ограничилась почти исключительно изданіемъ нѣсколькихъ букварей да молитвенниковъ, не имѣющихъ ничего общаго съ изданіями для народнаго чтенія. Наконецъ, не сбылись также свѣтлыя упованія, возлагавшіяся на воспитанниковъ поневѣжской учительской семинаріи по части созданія литовской народной литературы, отвѣчающей желаніямъ виленскаго учебнаго округа. Отсутствие книгъ для народнаго чтенія, явленіе само по себѣ весьма печальное, должно было невыгоднымъ образомъ отразиться и на дѣятельности народной школы, которая лишена была возможности служить дѣлу просвѣщенія такъ, какъ могла-бы при нормальныхъ условіяхъ общественной жизни. Въ тѣсной связи съ этими явленіями духовной жизни находилась и область экономического быта народа. Недостатокъ знаній обуславливалъ отсутствіе хозяйственной предпримчивости; о промышленности не было и помину; вся торговля сосредоточивалась въ рукахъ евреевъ, представлявшихъ также единственный источникъ кредита для крестьянъ; ремесла были крайне мало развиты и ограничивались только потребностями домашняго обихода. Все населеніе искало средствъ существованія въ земледѣліи, и только здѣсь литовецъ могъ приложить свой трудъ, исполнявшійся, притомъ, въ первоботныхъ условіяхъ производства за отсутствіемъ техническихъ знаній. Въ свою очередь, сосредоточеніе народнаго труда на земледѣліи, въ связи съ приростомъ населенія и исключительнымъ господствомъ индивидуальной формы владѣнія землею, вызывало дробленіе земли на мелкіе участки, долженствовавшее повлечь за собою сокращеніе производительности народнаго труда.

Такова, изображенная вкратцѣ безъ всякихъ преувеличеній, дѣйствительность, представлявшаяся образованнымъ литовцамъ. Неужели можно было закрывать глаза на описанныя явленія и безучастно относиться къ дальнѣйшему теченію народной жизни? Сознаніе нравственнаго долга, лежащаго на каждомъ

образованномъ человѣкѣ, заставляло серьезно подумать о судьбѣ слишкомъ двухмилліоннаго населенія, проникнуться народною нуждою всѣми силами души и отдаться посильному служенію общему благу. Дѣло было слишкомъ велико, задачи оказались слишкомъ сложными, чтобы съ ними могла справиться дѣятельность отдѣльныхъ личностей; надлежало поэтому взвѣсить наличныя силы и обратить ихъ на осуществленіе самой необходимой и доступной изъ множества задачъ. Таковою задачею признано было основаніе литовской газеты и изданіе книгъ для народа. Такъ какъ опыты свидѣтельствовали, что народъ крайне нерасположенъ къ книгамъ, печатаннымъ русскими буквами, то не оставалось ни малѣйшаго сомнѣнія, что въ числѣ условій успѣшности дѣла немаловажное значеніе имѣетъ уже знакомый народу латинскій алфавитъ, каковой и необходимо было предпочесть безъ всякихъ колебаній не принятому народомъ русскому. Но необходимость употреблѣть воспрещенный для народныхъ изданій ¹⁾ алфавитъ дѣлала немислимымъ осуществленіе намѣченной задачи въ предѣлахъ отечества, вслѣдствіе чего литовцы обратились за помощію къ своимъ единоплеменникамъ, населяющимъ пограничную окраину Восточной Пруссіи. И вотъ здѣсь, въ г. Тильзитѣ, въ 1883 г. появляется въ скромныхъ размѣрахъ литовская газета «Aušra» (Заря), предназначенная исключительно для русскихъ литовцевъ, между которыми она и распространялась до своего прекращенія въ 1886 г. Вскорѣ затѣмъ одна за другою возникаетъ нѣсколько газетъ, изъ коихъ въ настоящее время существуютъ: Vagras (Благовѣсть), Uki pinikas (Сельскій хозяинъ) и Apžvalga (Обозрѣніе). Всѣ эти газеты издаются латинскимъ шрифтомъ, принаровленнымъ къ литовскому языку, и распространяются только между нашими литовцами, потому что прусскіе литовцы не читаютъ ихъ, какъ посвященныхъ исключительно интересамъ русскихъ литовцевъ, да онѣ, впрочемъ, и не нужны имъ, потому что у нихъ имѣется достаточно своихъ газетъ. Существованіе нѣсколькихъ газетъ ясно свидѣтельствуетъ о сзрѣвшей между нашими литовцами потребности въ нихъ, въ настоятельности каковой потребности въ настоящее время сомнѣвается, повидимому, корреспондентъ «Русск. Вѣдом.» г. Н. (Изъ Сѣверо-западнаго края, 1893 г. №259), утверждающій, что литовцамъ можно было бы предоставить право издавать газету, еслибъ въ томъ оказалась надобность. Впрочемъ, взглядъ г. Н. оправдывается, можетъ быть, тѣмъ, что ему извѣстно о существованіи только одной литовской газеты, вѣроятно болѣе всего распространенной у насъ.

¹⁾ Въ трудахъ русскихъ ученыхъ обществъ, занимающихся собираніемъ и изслѣдованіемъ матеріаловъ по этнографіи и языку литовцевъ, и нынѣшъ употребляется латинскій алфавитъ.

Одновременно съ появленіемъ газетъ началось изданіе, въ той-же Восточной Пруссіи молитвенниковъ и книгъ для народнаго чтенія, доставляемыхъ къ намъ контрабандою. О степени распространенности у насъ этихъ книгъ, особенно молитвенниковъ, краснорѣчиво говоритъ то обстоятельство, что, по отзыву владельца одной типографіи въ Тильзитѣ, помѣщенному въ литовской газетѣ «Šviesa» (Свѣтъ), только изъ его типографіи выпущено было въ теченіе 1888 года сто тысячъ слишкомъ экземпляровъ молитвенниковъ и разнаго рода книжекъ для народа, разошедшихся между нашими литовцами. Будучи хорошо знакомъ съ литовскою жизнью какъ по происхожденію, такъ и по личнымъ связямъ, позволяю себѣ положительно утверждать, что не найдется ни одного грамотнаго литовца, у котораго не было-бы по крайней мѣрѣ молитвенника, изданнаго латинскими буквами за границею. Чтобы убѣдиться въ вѣрности моихъ словъ, стоитъ только въ праздничный день зайти въ любой литовскій костелъ: тутъ можно было-бы увидѣть тысячи колѣнопреклоненнаго народа, молящагося по книгамъ заграничнаго изданія; весь этотъ народъ, слѣдовательно, нарушаетъ законъ человѣческій, чтобы воздать должное Всевышнему.

Если къ сказанному прибавить, что въ Восточной Пруссіи существуетъ не одна, а нѣсколько типографій, занимающихся изданіемъ литовскихъ книгъ, и что въ Америкѣ точно также издаются литовскія газеты и разнаго содержанія книги, проникающія къ намъ, хотя и послѣ долгихъ странствованій, то легко себѣ представить, какое множество контрабандныхъ безцензурныхъ изданій наводняетъ нашу литовскую окраину. Само собою разумѣется, что качество произведеній этой чужеземной фабрикаціи неодинаково: рядомъ съ изданіями, во всѣхъ отношеніяхъ безупречными, попадаютъ также изданія антиправительственнаго содержанія.

Отмѣченные факты ясно указываютъ на культурное пробужденіе литовцевъ и даютъ полное основаніе утверждать, что время для введенія русскаго алфавита въ литовскую письменность миновало уже безвозвратно; вмѣстѣ съ тѣмъ эти факты съ полною очевидностью свидѣтельствуютъ о явной несостоятельности нѣкоторыхъ мнѣній, высказывавшихся и высказывающихся въ нашей печати по вопросу объ алфавитѣ для литовской письменности. Такъ, между прочимъ, г. Я. въ статьѣ «Литовскій языкъ и русскій шрифтъ» («Русская Жизнь» 1893 г. № 60) утверждаетъ, что число преступленій въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ, населенныхъ литовцами, возрастаетъ подъ вліяніемъ мѣръ къ примѣненію русскаго шрифта къ литовскому языку, которыми будто-бы сѣется порою рознь между отцами, сроднившимися съ латинскою азбуккою, завѣщанною дѣдамъ, и молодымъ подрастающимъ поколѣніемъ. Въ уголовной лѣтописи литовскаго народа не найдется ни одного преступленія, которое возникло-бы

на указываемой г. Я. почвѣ; между литовцами нѣтъ ни малѣйшаго разногласія по вопросу объ алфавитѣ, доказательствомъ чему служитъ всеобщее распространіе газетъ и книгъ, издаваемыхъ латинскимъ шрифтомъ. Въ частности, противъ мнѣнія г. Я. о приверженности къ русскому шрифту молодаго поколѣнія говоритъ то обстоятельство, что всѣ газеты употребляютъ латинскій шрифтъ, между тѣмъ какъ онѣ обязаны своимъ возникновеніемъ и существованіемъ только молодому поколѣнію и читаются имъ гораздо больше, чѣмъ старымъ. Еще болѣе несостоятельными являются взгляды по сему предмету покойнаго проф. Кояловича, г. Владимірова и др. Безуспѣшность мѣропріятій по примѣненію русскаго алфавита къ литовскому языку они приписываютъ исключительно противодѣйствию пользующагося подавляющимъ авторитетомъ среди литовцевъ католическаго духовенства и пропагандѣ поляковъ; по ихъ мнѣнію, латинскій алфавитъ нуженъ не литовцамъ, а ксендзамъ и полякамъ для ополяченія литовцевъ («Русское Обозрѣніе», Май 1893 г., корресп. г. Владимірова); дѣятельности послѣднихъ они приписываютъ даже всѣ литовскія заграничныя изданія, задавшіяся будто-бы цѣлью насаждать среди литовцевъ польскія идеи, польскій духъ и окончательно подчинить литовцевъ польской культурѣ. Кромѣ того, г. Владиміровъ видитъ причины неудачъ въ недостаточно энергической дѣятельности представителей власти въ Виленскомъ генералъ-губернаторствѣ, обвиняя ихъ въ спячествіи. Доказывать несостоятельность этихъ взглядовъ значило-бы вдаваться въ повтореніе того, что выше было изложено. Замѣчу лишь, что обвиненіе поляковъ въ пропагандѣ среди литовцевъ съ цѣлью противодѣйствіемъ введенію русскаго шрифта и приписываніе имъ заграничныхъ литовскихъ изданій является грубою ошибкою. Достаточно взять въ руки любую литовскую газету, чтобы убѣдиться, что въ данномъ случаѣ «польская интрига» ни при чемъ; да и сами поляки неоднократно выступали въ печати противъ распространенія литовскихъ изданій, идущихъ въ разрѣзъ съ излюбленными ими идеалами. Приведенныя мнѣнія лишній разъ доказываютъ, что у насъ объ алфавитѣ для литовской письменности и тѣсно связанныхъ съ нимъ вопросахъ нишуть иногда лица, обнаруживающія полнѣйшее незнаніе жизни литовской народности.

Итакъ, изъ всего сказаннаго слѣдуетъ, что не пропаганда какихъ-то неизвестныхъ личностей и не «спячка въ Вильнѣ» являются причинами безуспѣшности примѣненія русскаго алфавита къ литовскому языку, а что, напротивъ, сама жизнь отвергла этотъ алфавитъ, что та же жизнь вывела литовцевъ на путь культурнаго пробужденія и что возвращеніе литовцамъ латинскаго алфавита является настоятельною необходимостью. Можно съ увѣренностью утверждать, что никакія дальнѣйшія мѣры къ введенію русскаго алфавита не въ

состояніи будутъ уничтожить того, что опирается на многовѣковую исторію и неразрывно связано съ культурою народа; онѣ будутъ лишь поддерживать описанное выше ненормальное положеніе вещей, заключающееся въ томъ, что слишкомъ двухмилліонное населеніе удовлетворяетъ свою потребность въ просвѣщеніи внѣ предѣловъ государства, нарушая съ спокойною совѣстью законъ, угрожающій наказаніемъ; такое неуваженіе къ запрету закона объясняется тѣмъ, что это населеніе вполне искренно убѣждено въ невинности и законности своихъ стремленій. И въ самомъ дѣлѣ, всѣ вѣдѣ литовскія заграничныя изданія являются продуктомъ не преступной пронаганды, не антиправительственной агитациі, а вполне сознательнаго стремленія къ просвѣщенію; но въ такомъ случаѣ не лучше-ли было-бы пойти навстрѣчу этому стремленію, чѣмъ создавать ему преграды введеніемъ, во что-бы то ни стало, чуждаго литовцамъ алфавита, не завоевавшего себѣ среди нихъ приверженцевъ въ теченіе тридцати лѣтъ. Такой поворотъ въ этомъ дѣлѣ является тѣмъ болѣе желательнымъ, что русскій алфавитъ, задерживая культурное развитіе литовской народности, не способствуетъ вмѣстѣ съ тѣмъ къ достиженію цѣлей, ради которыхъ признано было необходимымъ примѣнить его къ литовской письменности. Одна изъ этихъ цѣлей, борьба съ полонизмомъ, осуществляется помимо его, и все, что до сихъ поръ сдѣлано для освобожденія литовцевъ отъ вліянія польской культуры, составляетъ заслугу не букварей и молитвенниковъ, изданныхъ русскимъ алфавитомъ, а литовской заграничной литературы; другая цѣль, нравственное и общественное сближеніе литовцевъ съ русскою народностью, не только не достигается примѣненіемъ русскаго алфавита къ литовскому языку, но даже получаютъ совершенно противоположные результаты, потому что необходимость пользоваться контрабандною литературою создаетъ отчужденіе литовцевъ отъ русскихъ. Въ виду сего было-бы вполне цѣлесообразно отказаться отъ воздѣйствія на литовцевъ «буквами» и позаботиться объ удовлетвореніи потребности ихъ въ просвѣщеніи болѣе раціональными, чѣмъ буквы, средствами, которыя не ставили-бы искусственныхъ преградъ развитію народа и не вели-бы въ послѣдствіямъ, нежелательнымъ въ интересахъ государства.

М. Лозорайтисъ.

Еъ вопросу объ алфавитѣ для литовцевъ.

Хотя тридцать лѣтъ назадъ литовцамъ данъ алфавитъ, составленный изъ русскихъ буквъ, а употреблявшійся до того на пространствѣ болѣе чѣмъ трехъ столѣтій польскій алфавитъ запрещенъ и все это время (т. е. 30 лѣтъ) строго преслѣдовался, все таки мы въ правѣ называть вопросомъ дѣло съ литовскимъ алфавитомъ и при томъ считать этотъ вопросъ очень живымъ и важнымъ для русскихъ интересовъ. Съ точки зрѣнія послѣднихъ можно радоваться, что дѣло это еще не такъ ужъ безповоротно, чтобы его нельзя было считать вопросомъ.

Запрещая для литовцевъ польскій алфавитъ, а затѣмъ и вообще латинскій, вводя вмѣсто него русскій имѣли въ виду съ одной стороны отдалить литовцевъ отъ поляковъ и ихъ вліянія, съ другой—содѣйствовать скорѣйшему обрусенію Литвы т. е. сближенію литовцевъ съ русскими, породнивъ ихъ между собою посредствомъ общаго алфавита. И что-же? Послѣ тридцатилѣтняго серьезнаго опыта мы находимъ результаты прямо противоположные, совсѣмъ не желательные для русскихъ. Главнѣйшіе изъ нихъ я постараюсь вкратцѣ указать въ данной замѣткѣ съ выясненіемъ основной причины ихъ.

Русскій алфавитъ (кириллица), примѣненный къ литовскому языку, до сихъ поръ нисколько не привился въ Литвѣ, несмотря на разнообразія и энергическія мѣропріятія администраціи края. Имъ пользуются литовцы только пока находятся въ стѣнахъ училищъ (т. е. сельскихъ школъ и гимназій). Въ ихъ этотъ алфавитъ не употребляютъ и до сихъ поръ въ народѣ его называютъ «русскими буквами», противопоставляя ему литовскій алфавитъ—латиницу. Литовцы охотно пишутъ по-русски, даже не прочь щегольнуть этимъ, какъ и вообще знаніемъ русскаго языка, но русскими буквами по литовски пишутъ только по принужденію. Солдаты, напр., отбывающіе воинскую повинность внутри Россіи, нерѣдко въ гвардейскихъ полкахъ, пишутъ въ деревню своимъ роднымъ прямо по-русски, но отнюдь не русскими буквами по-литовски. Мнѣ въ Литвѣ охотно сообщали повѣрья, сказки и т. п., потому что записывалъ все это, пользуясь чешскою азбукою, при чемъ очень восторгались тѣмъ, что я такъ быстро и хорошо пишу по-литовски «литовскими (!) буквами»; ранѣе же, когда я сталъ было записывать русскими буквами, на меня смотрѣли очень восо, и мнѣ трудно было чего-нибудь добиться отъ нихъ.

Изъ этого примѣра можно видѣть, что литовцы считаютъ «литовскою»

азбукой всякую азбуку латинскаго происхожденія, т. е., именно, латиницу вообще, а не исключительно польскій алфавитъ.

Но вотъ еще примѣръ. У меня съ собой была литовская книга, отпечатанная научнымъ латинскимъ шрифтомъ «Litauische Volkslieder u. Märchen» Лескина и Бругманна. Надо было видѣть радость и умилеиіе тѣхъ литовцевъ, кому только удавалось видѣть ее, перелистывать. Одинъ всѣми уважаемый старикъ крестьянинъ просто даже прослезился, держа ее въ рукахъ, а другой крестьянинъ, зажиточный и честный, ужасно просилъ меня уступить ее ему и признавался даже, что съ удовольствіемъ бы укралъ ее у меня.

Такая привязанность къ латиницѣ и отвращеиіе къ кириллицѣ объясняется исключительно католицизмомъ литовцевъ и ихъ фанатическою преданностью религіи. Латиница—алфавитъ католиковъ, какъ кириллица—азбука православныхъ. Съ молитвенникомъ, хотя бы и чисто литовскимъ и католическимъ по языку и содержанію, но отпечатаннымъ русскими буквами никто не пойдетъ въ церковь и дома не станетъ молиться. Это книга еретическая. Особенно отличаются фанатизмомъ въ этомъ отношеиіи женщины, что впрочемъ и вездѣ бываетъ въ дѣлѣ вѣры. И литовцевъ нельзя осуждать за это и заставлять ихъ насильно молиться по такимъ книгамъ, которыя съ ихъ католической точки зрѣиія считаются еретическими, какъ немыслимо православнаго русскаго крестьянина или даже купца, а тѣмъ болѣе старо-вѣра заставлять пользоваться священными и богослужебными книгами, отпечатанными латиницей. Литовца же по фанатизму можно сравнить именно со старо-вѣромъ, способнымъ сжечь себя во славу Божию. Можно судить поэтому, какое впечатлѣніе производитъ на литовцевъ навязываніе имъ русскаго, кирилловскаго алфавита, хотя-бы и искусно примѣннаго къ звукамъ литовскаго языка (чего на самомъ дѣлѣ далеко еще не достигли) и запрещеиіе, конфискація и истребленіе огнемъ книгъ (въ томъ числѣ множества молитвенниковъ !) латинскаго шрифта.

Вспомнимъ, что въ то же время литовцы видятъ, что рядомъ съ ними другія народности, состоящія въ русскомъ подданствѣ, какъ, напр., нѣмцы, поляки и даже разтѣдающіе Литву евреи, имѣютъ свою печать и могутъ пользоваться ею на законномъ основаніи. Подобное сопоставленіе принадлежитъ не мнѣ, а одному крестьянину Литовцу. «Мы сироты, мы забыты», говорилъ онъ:—«мы не можемъ имѣть ни книгъ, ни газетъ, а должны или ничего ни читать или противозаконно покупать за огромныя деньги заграничныя изданія. Насъ Сіесогіусъ (Царь) освободилъ отъ польскаго панскаго ига, за то мы несемъ теперь духовное иго».

При такихъ обстоятельствахъ конечно не можетъ расти довѣріе къ рус-

снимъ, расположеніе ко всему русскому, между прочимъ къ чтенію русскихъ газетъ и книгъ. Наоборотъ, литовцы привыкаютъ въ каждомъ русскомъ видѣть шпіона, развѣскивающаго запрещенныя книги латинскаго шрифта. Въ слабой сравнительно степени я испыталъ это на себѣ, несмотря на рекомендательныя письма.

Если-бъ не этотъ несчастный вопросъ объ алфавитѣ, литовская народность,—сама по себѣ одна изъ наиболѣе мирныхъ народностей Россіи. Но вотъ по ничтожной для насъ, русскихъ, причинѣ совершенно искусственно создается нами-же и разжигается подозрительность и враждебное чувство преслѣдуемаго человѣка къ своему гонителю, и это въ такомъ народѣ, который почти не имѣетъ къ тому естественныхъ, историческихъ основаній да, пожалуй, и никакихъ другихъ. Мы, русскіе, сами такимъ образомъ создаемъ и удобряемъ почву для вредной антирусской и антиправительственной пропаганды заграничной печати, мутающей скромную земледѣльческую Литву. Мы сами заставляемъ литовцевъ за большія деньги и съ рискомъ для себя приобрѣтать контрабанднымъ путемъ эти заграничныя изданія, и это тѣхъ изъ литовцевъ, кто посмѣлѣе, порѣшительнѣе да позажиточнѣе; другихъ-же—бѣдняковъ и людей осторожныхъ или даже просто трусливыхъ вынуждаемъ обращаться къ польскимъ молитвенникамъ, газетамъ, иллюстрированнымъ журналамъ и такимъ образомъ толкаемъ ихъ отъ себя къ полякамъ, содѣйствуя незамѣтно для себя дальнѣйшему ополченію наиболѣе мирныхъ элементовъ Литвы. Тяжело все это видѣть, сознавать русскому и понимать, изъ-за какихъ въ сущности пустяковъ все это происходитъ—изъ-за азбуки! Какъ бы хотѣлось, чтобы литовецъ зналъ, что русскій вовсе не врагъ его религіи и народности и что дружбы и нравственной поддержки надо искать не за границей, не у прусака, не у поляка, а у русскаго! Я увѣренъ, что всякій кто-бы ни взглянулъ на дѣло просто, безъ предубѣжденія и внимательно и серьезно рассмотрѣлъ бы его, всякій нашелъ бы, что я ничего не преувеличилъ, и если кому дороги интересы Россіи, тотъ вмѣстѣ со мной будетъ желать для ея пользы и чести наискорѣйшей отмѣны запрещенія для литовцевъ латинскаго алфавита и разрѣшенія для нихъ имѣть свою дешевую газету гдѣ нибудь въ Ковнѣ или Вильнѣ, свои дешевые молитвенники, календари и другія книги латинско-литовскаго шрифта. Этимъ самымъ будетъ вырвано самое сильное оружіе изъ рукъ заграничныхъ враговъ Россіи и мирно отвоевано у нихъ поприще ихъ пропаганды. Польская-же печать въ такомъ случаѣ легко совсѣмъ вытѣснится литовскою. Такое разрѣшеніе вопроса объ алфавитѣ еще пока не поздно, но если еще лѣтъ 20—30 пропустить въ колебаніяхъ, то послѣ уже будетъ не вернуть потеряннаго.

Георгій Гинкель.

Объ инородческихъ языкахъ въ Россіи вообще и о латинскомъ алфавитѣ у Литовцевъ въ особенности.

Съ уразумѣніемъ важности признанія свободы человѣческаго духа въ области вѣры и знанія тѣсно связано признаніе великаго значенія начала разнообразія въ просвѣщеніи и образованности. Одною изъ великихъ заслугъ русскаго духовенства составляютъ совершенные имъ въ разное время переводы Св. Писанія и богослужебныхъ книгъ на инородческіе языки, такъ какъ православная церковь всегда признавала необходимость Слова Божія и богослуженія на родномъ языкѣ¹⁾. Было бы желательное появленіе подробнаго критико-библіографическаго указателя всѣхъ такихъ, имѣющихся у насъ переводовъ на инородческіе языки. Оно необходимо не только для знанія и признанія заслугъ потрудившихся, но и для вѣрной оцѣнки того, что сдѣлано вполнѣ и хорошо, что только начато и ждетъ довершенія, что, можетъ быть, сдѣлано неудовлетворительно и потому должно быть исправлено или вновь передѣлано.

У насъ много толкуютъ и пишутъ о распространеніи русскаго языка между инородцами. Всякій языкъ распространяется вѣдъ предѣловъ природной своей территоріи разными способами и путями. Чѣмъ богаче народъ своею образованностью, чѣмъ выше и разнообразіе его литература, тѣмъ охотнѣе иноплемennые народы изучаютъ его языкъ. Пути сообщенія, связи экономическія, помимо даже школъ, много помогаютъ распространенію языка господствующаго въ государствѣ народа. Далѣе школа, особенно средняя и высшая, окончательно утверждаетъ знаніе этого языка между инородцами образованными. Но низшая, первоначальная школа тамъ, гдѣ инородцы живутъ въ глуши и захолустьяхъ, далекихъ отъ большихъ дорогъ и отъ всякихъ русскихъ поселеній, тамъ, понятно, эта школа никогда не можетъ распространить и утвердить знаніе русскаго языка между инородцами. Что узнаютъ въ два, три года, въ теченіи шестимѣсячнаго хожденія въ школу, то скоро затѣмъ и забудутъ: научить говорить на чужомъ языкѣ такая школа никогда не можетъ. Воротясь домой, дѣти всегда будутъ говорить съ отцемъ, съ матерью, въ семьѣ, у себя на улицѣ съ ребятами, конечно только на родномъ языкѣ. Оно понятно, иначе и быть не можетъ, и жалѣтъ о томъ нечего. Нѣкоторые спеціалисты говорятъ, что для того надо назначать въ инород-

¹⁾ Вспомнимъ незабвенные труды преп. Стефана Пермскаго, Иннокентія Камчатскаго и Алеутскаго, Макарія Алтайскаго, свящ. Вербицкаго, проф. Ильминскаго и др.

чeskія школы русскихъ учителей, ничего незнающихъ по туземному. Это заблужденіе и, прибавимъ, большое непониманіе задачи школы, даже великій грѣхъ. Чтѣмъ священникъ, чтѣмъ народный учитель одинаково должны быть близки къ своей паствѣ, къ своимъ ученикамъ и ихъ родителямъ, должны внушить имъ къ себѣ довѣріе и любовь, должны быть связаны съ ними и духовно и единствомъ рѣчи. Первоначальная школа всегда и вездѣ должна прежде всего дать начатки христіанскаго, человѣческаго и гражданскаго просвѣщенія. Если ей вѣнчить въ первѣйшую обязанность—наученіе русскому языку, то все школьное время пройдетъ для ребенка совершенно безплодно: чему учили его, онъ скоро позабудетъ, и не узнаетъ ничего, чтѣмъ должна дать знать первоначальная школа. «Какъ же русскіе подданные не будутъ знать русскаго языка?» Не будутъ, какъ не знали и прежде, и узнаютъ и научатся ему, когда новыя дороги, новые промыслы или торговыя связи или появленіе, въ сосѣдствѣ, русскихъ поселенцевъ, словомъ живыя связи и отношенія распространять русскій языкъ въ этой инородческой глуши. Уважать Россію и русскаго царя тысячи, десятки, сотни тысячъ инородцевъ нашихъ давно привыкли, и не зная русскаго языка. Любви и уваженію еще скорѣе научить народная школа съ языкомъ роднымъ. Какъ бы на нашъ взглядъ тотъ или другой инородческій языкъ ни былъ простъ, грубъ, бѣденъ, онъ милъ и дорогъ ребятамъ и ихъ родителямъ. За такую милую школу они еще больше полюбятъ и больше прежняго будутъ почитать царя и Россію. Не надо никогда забывать, что инородецъ, презрительно отзывающійся о своей народности на ломаномъ русскомъ языкѣ, есть явленіе глубоко противное, и всякій трезвый добпорядочный крестьянинъ-инородецъ, не знающій ни слова по-русски, во сто, въ тысячу разъ для Россіи полезнѣе отбившагося отъ роднаго своего народа и дѣла любого разбитнаго, но малопорядочнаго инородца, даже хорошо знающаго по русски... Въ значительной части нашего образованнаго или полубразованнаго общества слышны нерѣдко самыя дикія и грубыя мѣтвія и выраженія объ инородцахъ. Это совсѣмъ не по христіански да и большое заблужденіе, великій предрасудокъ. Это рѣшительно наше несчастье. Пора, давно пора понять, что начало разнообразія только пополняетъ и оплодотворяетъ начало единства: «каждую особенную народность жизни и слова, по прекрасному замѣчанію Срезневскаго, можно сравнить съ особеннымъ музыкальнымъ тономъ, каждая необходима, каждая самобытна, хотя и сливается съ другими»...

Не для одного просвѣщенія инородцевъ, православныхъ и иновѣрныхъ, намъ нужны хорошіе съ извѣстнымъ образованіемъ сельскіе батюшки изъ туземцевъ или по крайней мѣрѣ отлочно знающіе языки своихъ прихожанъ и такіе же

учители народныхъ школъ. Они нужны и не для одного благосостоянія русскаго государства, но и для русской науки и образованности. Въ языкахъ, народныхъ преданіяхъ, пѣсняхъ, обычаяхъ всѣхъ нашихъ инородцевъ содержится великое богатство данныхъ, важныхъ не для одной, а для нѣсколькихъ наукъ. Собранныя съ любовью и знаніемъ дѣла (тутъ преимущественно нужны развитые, любящіе свою народность туземцы изъ священниковъ и народныхъ учителей), эти данныя выяснятъ много теперь темнаго, раскроютъ много тайнъ, обогатятъ, раздвинутъ человѣческое знаніе. Въ этихъ удѣлѣнныхъ остаткахъ большихъ нѣкогда племенъ имѣется столько разнообразныхъ темъ, мотивовъ поэтическихъ, художественныхъ (орнаменты), музыкальных. Они могутъ, должны въ послѣдствіи придать много новыхъ элементовъ свѣжести, сочности, разнообразія нашей поэзіи, живописи, архитектурѣ, скульптурѣ, музыкѣ. Вообще говоря, многіе недостатки нашей образованности, нашей администраціи, всей нашей полупраздной и сонной провинціальной жизни объясняются господствующимъ въ провинціальномъ да и столичномъ обществѣ равнодушіемъ, пренебреженіемъ и невѣжественнымъ, часто весьма не нравственнымъ, прازрѣніемъ къ инородцамъ, среди коихъ живутъ русскіе образованные люди иногда цѣлыя десятки лѣтъ, не научась ни одному изъ этихъ языковъ, не ознакомившись съ мѣстнымъ населеніемъ... Знаніе этихъ языковъ крайне необходимо и русскимъ чиновникамъ, имѣющимъ съ инородцами непосредственныя сношенія. Пошлымъ важничаньемъ, безсмысленными криками въ Петербургѣ или Москвѣ, при полномъ незнаніи мѣстныхъ условій, мы такъ называемаго русскаго дѣла нигдѣ не подвинемъ, русскаго знамени нигдѣ не водрузимъ и высоко держать не будемъ. А между тѣмъ въ ущербъ самымъ важнымъ интересамъ государства цѣлыя области и народности управляются черезъ русскихъ чиновниковъ, находящихся въ рукахъ переводчиковъ и толмачей или черезъ чиновниковъ изъ инородцевъ же, только ненавидимыхъ народностями управляемыми. Такъ весь почти Кавказъ, а не армянская его часть, управляется у насъ армянами, коихъ остальные многочисленные инородцы Кавказа весьма не долюбиваютъ. Такъ Литовцы у насъ оставлены подъ сильнымъ вліяніемъ польскимъ...

Вообще относительно этой почтенной, важной, хотя и небольшой народности, у насъ существуетъ большое, печальное недоразумѣніе. Покойный, высокодаровитый А. Ѳ. Гильфердингъ въ 1860-хъ годахъ былъ увлеченъ увлекающею не немногихъ тогда западныхъ, католическихъ славянъ въ Австріи мыслью о примѣненіи къ ихъ языкамъ кирилловской, славянской азбуки вмѣсто употребляемой у нихъ латинки. Онъ задумалъ примѣнить славянскую, русскую азбуку и къ языку литовскому. Природный Литвинъ, отличный знатокъ

языка и великій народолюбецъ, человѣкъ большой эрудиціи (по языкамъ), но вовсе не писатель и еще тѣмъ болѣе не писатель народный, Милутикій сочувствовалъ этой мысли и поддерживалъ ее въ Гильфердингѣ. Ближній къ Н. А. Милутину, Гильфердингъ представилъ ему свой проектъ, и Милутинъ хлопоталъ запрещеніе печатать литовскія книжки латиницею и приказаніе издавать ихъ лишь славянскими, русскими буквами. При этомъ конечно имѣлось тогда въ виду не прекращеніе литературной обработки литовскаго языка, а напротивъ (какъ видно изъ прекрасной статьи Гильфердинга о литовцахъ) поощреніе ея развитію въ духѣ чисто народномъ, не польскомъ, и даже намѣревались этимъ облить Литовцевъ съ Россією и отдалить отъ польскаго вліянія. Въ сожалѣнію этотъ проектъ, слишкомъ отвлеченный и кабинетный, имѣлъ мало успѣха, но за то много дурныхъ, вовсе для насъ нежелательныхъ, послѣдствій. Писателей Литовцевъ, которые бы стали писать и печататься русскою гражданскою, не нашлось; такихъ литовскихъ книжекъ было издаваемо очень и очень мало. Поляки, Литовцы съ польскими симпатіями стали проповѣдывать въ народѣ, крѣпко преданномъ католицизму, что его такимъ образомъ хотятъ обратить въ православіе. Литовскихъ молитвенниковъ, напечатанныхъ русскими буквами, большинство не стало покупать; изданныя латинскими буквами въ Россіи становились все больше и больше библиографическою рѣдкостью; печатаемые за границею, въ Пруссіи, были запрещены. И вотъ теперь за великія деньги, въ три-дорога, черезъ евреевъ получаютъ Литовцы свои книжки, и самыя необходимыя и въ смыслѣ цензурномъ самыя новинныя, а вмѣстѣ съ ними и совершенно враждебныя Россіи:—въ послѣднія десятилѣтія образовали наши Литовцы довольно большія колоніи въ Сѣв. Америкѣ, гдѣ издаются литовскіе журналы и разныя книжки часто чисто революціоннаго характера. И поляки, и евреи, и наши добрые сосѣди нѣмцы, такъ изучившіе нашу западную окраину, всему этому очень рады и находятъ причины желать распространенія всѣхъ подобныхъ литовскихъ изданій среди нашихъ литовцевъ ¹⁾).

Не желая объ этомъ распространяться, мы считаемъ все сказанное слишкомъ достаточнымъ для того, чтобы скромное наше мнѣніе относительно запрета въ Россіи литовскихъ книжекъ латинской печати обратило на себя вниманіе нашихъ государственныхъ людей. Ближайшіе сродичи литовцевъ,

¹⁾ «Въ Пруссіи,—какъ писалъ въ 1887 г. одинъ изъ литвиновъ американскихъ, крайній фантазеръ, но въ этомъ случаѣ вѣрно передающій факты:—въ послѣднее время стали ухаживать за литовцами. «Tilsiter lit. lit. Verein» въ ст. г. Фридеберга «Bilder aus Ostpreussen» прусская Литва выставляется центромъ литовскаго просвѣщенія, и Литва общается лестное будущее подъ жезломъ прусскимъ».

латыши славу Богу пользуются же безвозбранно въ своихъ изданіяхъ латинскою азбукою. У литовцевъ есть уже, хотя небольшая, но дорогая и любезная народу, словесность, весьма цѣнная для понимающихъ важность литовскаго языка ученихъ всѣхъ національностей. Зачѣмъ, къ чему намъ, скажите Бога ради, поселять въ смирномъ, добромъ народѣ недовольство, нелюбовь къ Россіи? Напротивъ, всѣ наши интересы, народныя, общественныя, государственныя требуютъ, чтобы литовцы любили, сохраняли свою народность и крѣпко ея держались: въ знаніи русскаго языка, какъ языка средняго и высшаго образованія, языка русскои арміи и вообще государственнаго они все болѣе будутъ чувствовать и сознавать потребность. Что же нужно бы было, того, къ сожалѣнію, мы не дѣлаемъ. Въ церковно-іерархическомъ отношеніи литовцы по прежнему подчинены полякамъ. Ихъ народолюбцы священники часто боятся своихъ епископовъ, когда они поляки или польскаго направленія и какъ таковыя смотрятъ очень восо на всендзовъ, слишкомъ преданныхъ своей народности, не признающихъ великихъ благодѣяній старой Рѣчи Посполитой, ничего себѣ, народу не ожидающихъ и отъ будущей, въ Краковѣ и въ Вѣнѣ затѣваемой. Нельзя не желать, чтобы литовская католическая іерархія, все литовское католическое духовенство было совершенно независимо отъ какихъ бы то ни было польскихъ іерарховъ, чтобы употребленіе народнаго литовскаго языка въ литовскихъ приходахъ повсюду пользовалось исключительнымъ преобладаніемъ, чтобы знаніе польскаго языка литовскому духовенству никакими способами выше (отъ польскихъ духовныхъ властей) не навязывалось. Точно также нельзя не считать желательнымъ и раздѣленіе евангелической церкви по народностямъ: нѣмецкой, латышской, эстонской. Отчего бы латышамъ и эстонцамъ не имѣть своихъ епископовъ, еуперинтендентовъ и къ чему намъ удерживать ихъ въ церковной зависимости отъ нѣмцевъ? Вообще дѣло инородческое въ Россіи требуетъ внимательнаго, обстоятельнаго изученія.

Нельзя не отнестись съ великимъ уваженіемъ къ старому учрежденію, при нашихъ духовныхъ школахъ разныхъ епархій, преподаванія въ нихъ мѣстныхъ инородческихъ языковъ. Можно только пожелать возможно наилучшей постановки этого дѣла и устройства такого же преподаванія, но не обязательнаго, мѣстныхъ инородческихъ языковъ и въ нашихъ свѣтскихъ, среднихъ и высшихъ заведеніяхъ всѣхъ нашихъ учебныхъ округовъ: вездѣ между юношествомъ и молодежью найдутся желающіе научиться или вѣрнѣе сѣишутся юноши изъ уѣздовъ, туземцы или русскіе, уже практически болѣе или менѣе знающіе тотъ или другой инородческій языкъ, и пожелашіе изучить его основательнѣе. Такіе знатоки инородческихъ языковъ не только нужны для

администраціи, но и для успѣховъ русской науки, вообще для русской образованности, для разсвѣтленія сознательности мысли, для развитія пытливости ума, для возбужденія здоровыхъ умственныхъ интересовъ въ провинціальномъ нашемъ обществѣ, часто убійственно, до тупости, равнодушномъ къ важнымъ по внутреннему смыслу интересамъ и нуждамъ всего ихъ окружающаго населенія.

Къ этимъ строкамъ, напечатаннымъ мною три года назадъ въ статьѣ («Славянское Обзоріе») и въ отдѣльной книжкѣ («Три міра Азіиско-Европейскаго материка». СПб. 1892), долгомъ считаю присоединить еще нѣсколько строкъ въ дополненіе и разъясненіе.

Противникъ колонизаціи литвы и жмуди, горячій патріотъ литовскій Микучкій успѣлъ убѣдить Гильфердинга въ возможности и легкости введенія въ литовскую письменность русской (кирилловской) азбуки. Микучкій тѣмъ легче могъ убѣдить въ этомъ Гильфердинга, что послѣдній уже давно увлекался мечтою Ганки, Шумавскаго, Іезберы и нѣкоторыхъ другихъ западныхъ славянскихъ писателей о замѣнѣ латинской азбуки кириллицею или нашею и сербскою гражданкою. Увѣровавъ въ удобства такой перемѣны и въ литовской письменности, Гильфердингъ въ свою очередь успѣлъ убѣдить въ томъ и Н. А. Милютину. Но ни Гильфердингъ, ни Милютинъ не имѣли въ виду общаго, повальнаго запрещенія латинской азбуки для литовцевъ, а только настояли на запрещеніи ея въ казенныхъ изданіяхъ. Тридцатилѣтній слишкомъ опытный доказатель, что надежды Микучкаго, Гильфердинга не оправдались. Мы довольно близко знали и потому высоко цѣнимъ умъ и дарованія покойнаго Н. А. Милютина, считаемъ его однимъ изъ замѣчательнѣйшихъ русскихъ государственныхъ дѣятелей не только за время царствованія Александра II, но и за все наше столѣтіе, и смѣло можемъ сказать, что Милютинъ въ настоящее время самъ бы первый рѣшительно высказался за отмену этого печальнаго запрещенія латинской азбуки для привыкшихъ къ ней съ половины XVI в. Литовцевъ. Что-же касается Гильфердинга, то съ нимъ гораздо дольше продолжались и были несравненно ближе наши отношенія, онъ имѣлъ всегда самый дружественный характеръ съ возвращенія Гильфердинга изъ Босніи (1857) до его, слишкомъ преждевременной смерти (1872). Нетолько чувство справедливости, не одно сочувствіе къ литовской народности и не одно желаніе послужить государственнымъ и народнымъ интересамъ, но и искреннее уваженіе къ памяти и заслугамъ искренне любимаго и глубоко уважаемаго мною Гильфердинга заставляло и заставляетъ меня поднимать голосъ въ пользу снятія запрещенія латинской азбуки для Литовцевъ. Гильфердингъ любилъ и уважалъ

эту народность и желалъ ей возможно полнаго въ русскомъ государствѣ развитія. Имъ сдѣлать было большой промахъ, и конечно, если-бъ онъ дожилъ до настоящаго времени, никого изъ Русскихъ такъ глубоко не огорчало-бы современное печальное положеніе Литовцевъ, поставленныхъ въ невозможность печатать въ Россіи молитвенники и библію, народныя учебныя книги и поэтическія произведенія родныхъ поэтовъ, издавать газеты на родномъ языкѣ, по примѣру напр. Латышей и др. Ниже мы приводимъ нѣсколько мѣстъ изъ статьи Гильфердинга о Литвѣ и Жмуди. Изъ нихъ читатель легко можетъ замѣтить, что онъ желалъ для Литовцевъ всего того, что теперь уже легко достижимо, благодаря хорошей литовской интеллигенціи, получившей образованіе въ русскихъ университетахъ, но достижимо при одномъ лишь условіи: разрѣшеніи употреблять имъ въ своихъ книгахъ и газетахъ тотъ шрифтъ, который у народа литовскаго считается своимъ, народнымъ, не противнымъ ихъ вѣрѣ, а напротивъ вѣроу ихъ освященнымъ.

Латинская азбука употребляется у насъ въ Россіи безвозбранно Нѣмцами, Поляками, Латышами, Эстами. Никому въ голову не приходитъ запрещать латинскую или готскую азбуку для этихъ инородцевъ, какъ не приходитъ въ голову запрещать Евреямъ, Бурятамъ, Татарамъ, Армянамъ, Грузинамъ ихъ народные алфавиты въ ихъ книгахъ и повременныхъ изданіяхъ. Почему-же Литовцы одни не могутъ пользоваться своею латинскою азбукою? Русскою не писалъ ни одинъ сколько-нибудь извѣстный литовскій писатель. Письмо и словесность письменная вездѣ въ цѣломъ свѣтѣ вводились и распространялись частными людьми, даровитыми общественными дѣятелями, а не полиціею, не администраціею. Прекрасное дѣло—благоустроенная полиція и просвѣщенная администрація, но у нихъ много своего дѣла и сфера ихъ, какъ ни обширна, всеже ограничена. Вѣра въ ихъ всемогущую и безграничную чудотворную силу — одно изъ опасныхъ суевѣрій и мечтаній. Нѣкоторымъ изъ такихъ мечтателей—утопистовъ наши слова въ пользу разрѣшенія для Литовцевъ ихъ старой латинской азбуки показались отвлеченнымъ кабинетнымъ измышленіемъ. Но пишущій эти строки слишкомъ тридцать лѣтъ слѣдитъ и наблюдаетъ за развитіемъ малыхъ народностей не изъ одного кабинета, владѣетъ живымъ знаніемъ разныхъ народностей за Карпатами и за Дунаемъ, ихъ языковъ и письменностей, ихъ народнаго быта, общественнаго и политическаго положенія, знакомъ съ ихъ видными дѣятелями разныхъ поколѣній; не чуждъ онъ живого знакомства и съ тридцатилѣтнимъ слишкомъ развитіемъ народностей эстонской, латышской, литовской и съ ихъ дѣятелями. Вообще не безъ основанія смѣемъ думать, что вопросы этнографическіе, имѣющіе важное значеніе въ государственной практикѣ или въ прак-

тической политикѣ, къ сожалѣнію у насъ въ Россіи слишкомъ мало знакомы и совершенно напрасно, даже въ ущербъ дѣлу, не привлекаютъ къ себѣ достойнаго вниманія людей практическихъ, стоящихъ на разныхъ ступеняхъ у кормила государственнаго. Вездѣ въ Европѣ, въ Германіи, въ Австро-Венгріи, во Франціи, въ Великобританіи общество и государство уважаютъ и цѣнятъ труды и изысканія этнографическія. Тамъ государство и общество не жалѣютъ денегъ на великолѣпные этнографическіе музеи, на роскошные этнографическіе изданія. У насъ же повременныя небольшія изданія по этнографіи не имѣютъ возможности прилагать рисунковъ къ описаніямъ типовъ, костюмовъ, жилищъ, домашней утвари, любимыхъ узоровъ и пр. и пр. Есть цѣлыя обширныя области съ губернскими и уѣздными бібліотеками, гдѣ едва можно найти два три экземпляра того или другого этнографическаго журнала. Редакторъ «Живой Старины», за одно съ другими редакторами прочихъ нашихъ повременныхъ этнографическихъ изданій, можетъ засвидѣтельствовать о полномъ пренебреженіи и изумительномъ равнодушіи къ живому быту и характернымъ особенностямъ населенія русскаго царства со стороны первостепенныхъ, второстепенныхъ и третьестепенныхъ представителей нашей духовной и свѣтской администраціи. Такъ напр. «Живая Старина» за пять лѣтъ своего существованія имѣла и имѣетъ въ числѣ своихъ подписчиковъ двухъ министровъ—оба бывшіе, одинъ покойный Н. Х. Бунге и другой, благодаря Бога здравствующій, Д. А. Милютинъ. Не принадлежать-ли они оба къ просвѣщеннѣйшимъ и замѣчательнѣйшимъ государственнымъ людямъ въ Россіи? Не говоритъ ли этотъ фактъ и въ пользу замѣчанія нашего о важности этнографическаго знанія въ смыслѣ государственномъ? Изъ всѣхъ губернаторовъ у «Живой Старины» только одинъ подписчикъ (одинъ генераль-губернаторъ). Изъ архіереевъ—ни одного. Изъ чернаго вообще и изъ бѣлаго духовенства также никого. Изъ попечителей учебныхъ округовъ только два.

Не правильно-ли изъ такого со стороны общества и государства пренебреженія къ этнографической наукѣ заключать о господствѣ еще у насъ страшно уже устарѣлыхъ, совершенно рутинныхъ и кабинетно-канцелярскихъ, воззрѣній, по коимъ государственному аппарату и при немъ стоящимъ лицамъ нѣтъ ни малѣйшаго дѣла до чувствъ и вѣрованій, до понятій, обычаевъ и нравовъ разнообразнаго населенія; довольно знать лишь его платежныя силы и сколько въ данное время оно можетъ поставить рекрутовъ въ армію и во флотъ, и затѣмъ заботиться лишь о тишинѣ и благонравіи.

Не только современное государственное, но и спеціально военное, искусство видѣть въ массахъ не одно пушечное мясо, въ каждомъ солдатѣ стараясь развить человѣческую личность и самодѣтельность, а для этого государство прежде

всего нуждается въ знаніи живыхъ народныхъ силъ, ихъ разнообразія, ихъ отличительныхъ, племенныхъ, религіозныхъ, историческихъ особенностей.

Государство тѣмъ прочнѣе и могущественнѣе, тѣмъ богаче, чѣмъ довольнѣе, обезпеченнѣе и удовлетвореннѣе въ своихъ матеріальныхъ и духовныхъ потребностяхъ его населеніе.

Примѣръ сосѣдней намъ Австро-Венгріи, если-бъ, конечно, вникали въ ея внутреннія отношенія, могъ-бы быть для насъ въ высшей степени поучителенъ. Нигдѣ нѣтъ и не было такой продолжительной и упорной, такой искусной-хитроумной и искусственной—дрессировки разныхъ малыхъ народностей, нигдѣ нѣтъ и не было подъ рукою — прибавимъ ловкой и образованной — администраціи и полиціи такого множества продажныхъ и къ сожалѣнію нерѣдко даровитыхъ, образованныхъ писателей всѣхъ народностей, какъ въ старой до-Метерниховской и Метерниховской Австріи или въ новѣйшей Австро-Венгріи, вѣками воспитанной и управляемой езуитами съ половины XVI в. до настоящаго времени. За исключеніемъ кратковременнаго царствованія благороднаго Іосифа II, езуиты всевластно господствовали и давали тонъ двору, церковной іерархіи, аристократіи, а черезъ нихъ всей военной и гражданской администраціи. Сколько разъ пыталась Вѣна вывести изъ употребленія кириллицу и ввести латиницу въ письменность сербскую, галицко-русскую, и всѣ попытки ея оканчивались полною неудачею, усиливая лишь въ покорныхъ народностяхъ чувство недовѣрія и неприязни!

Историко-географическія, статистическія, этнографическія отношенія русскаго народа къ азіатскимъ и европейскимъ инородцамъ нашей имперіи совершенно иные, чѣмъ нѣмцевъ и мадьяръ въ Австро-Венгріи. Да и этическихъ начала, привитыя Руси православіемъ, всецѣло осуждаютъ езуитскую мораль и практику.

В. Ламанскій.

Изъ статьи А. О. Гильфердинга о Литовской народности.

(Собр. сочин. А. О. Г. СПб. 1863. II, ст. Литва и Жмудь (стр. 363—385).

Одна сторона задачи нашей въ Литовскомъ краѣ та же самая, какъ и во всѣхъ прочихъ частяхъ Западной Россіи: освобожденіе крестьянскаго населенія отъ власти и вліянія польскихъ пановъ, устройство администраціи, которая служила-бы Россіи, а не польскимъ интересамъ, земскія учрежденія, которыя служили-бы дѣйствительно органами народа, а не одного польскаго дворянства, и т. п. вотъ эта общая сторона дѣла, которой мы здѣсь не намѣрены касаться, какъ выходящей изъ предѣловъ нашей темы. Другая сторона задачи—спеціальная, обусловливаемая и породческимъ характеромъ Жмудскаго и Литовскаго населенія, тѣмъ, что оно намъ чуждо по происхожденію, языку и быту. И надобно сказать, что этотъ спеціальнѣйшій и породческій характеръ Литвы и Жмуди не можетъ не отозваться тамъ замѣтнымъ образомъ и на общей сторонѣ нашего дѣла. Отъ отзовется болѣшими затрудненіями для русскихъ дѣятелей, нежели въ краяхъ населенныхъ Русскимъ и православнымъ народомъ. Среди Литвиновъ и Жмуди гораздо труднѣе будетъ отрѣшить крестьянъ отъ подчиненія, если не матеріальнаго, то нравственнаго, польскимъ панамъ, и дать Литовскому краю мѣстную администрацію, свободную отъ польскихъ стихій и польскихъ вліяній: тутъ намъ во многомъ помѣшаетъ непониманіе народнаго языка; помѣшаетъ во многомъ и религія, дающая католическому духовенству въ Литовскомъ краѣ такіе сильныя средства пропаганды въ интересахъ Польши. Еще труднѣе будетъ ввести въ земскія учрежденія чисто народный, Литовскій элементъ, такъ чтобы онъ сталъ къ намъ лицомъ къ лицу, безъ польскаго посредничества. Все это можетъ быть достигнуто только тогда, когда мы сами ознакомимся коротко съ Литовскимъ народомъ, и откроемъ Литвинамъ пути къ образованію самостоятельному, такіе пути, которые не стали-бы вести Литвина, подымающагося выше простонародной массы, сквозь школу враждебныхъ намъ требованій и предразсудковъ польской цивилизаціи. Мало того, что въ нѣкоторыхъ университетахъ должны быть, какъ мы говорили выше, открыты каѳедры литовскаго языка и что Россія должна всячески стараться имѣть людей, способныхъ сблизиться съ литовскимъ народомъ, не прибѣгая къ драгоманамъ;

необходимо, чтобы и литовскій народъ выставилъ дѣятелей, которые станутъ смотрѣть на дѣло прямо, съ точки зрѣнія практической пользы своего народа, а не подъ угломъ старыхъ преданій Рѣчи Посполитой. Мы не помышляемъ о сепаратизмѣ, а напротивъ, безусловно его отвергаемъ. Но именно для того, чтобы въ литовскомъ народѣ не могло быть сепаратизма, первое и самое существенное условіе—развитіе въ немъ самосознанія. Ибо Литовская народность такъ мала и такъ вдавлена между тремя народностями Русскою, Польскою и Нѣмецкою, что о самостоятельности она и помышлять не можетъ; но въ то же время литовское племя одно изъ самыхъ упорныхъ и свою исторію доказало, до какой степени оно дорожитъ своимъ языкомъ и своимъ бытомъ. Польская пропаганда пользовалась доселѣ его неразвитостію, отсутствіемъ въ немъ національнаго сознанія; только въ слѣдствіе неразвитости Литовскаго народа, отсутствія въ немъ національнаго сознанія, она могла воспламенять Литвиновъ польскими идеями, вооружать ихъ за польское дѣло. Сепаратизмъ въ Литовскомъ краѣ можетъ опираться только на господствѣ польскихъ стихій, на бездѣйствіи туземнаго народнаго элемента. Противодѣйствовать сепаратизму въ этой странѣ мы можемъ только развитіемъ туземнаго народнаго элемента, который одинъ будетъ въ силахъ освободить Литовскій край отъ нравственнаго господства польскихъ стихій. Надобно, чтобы Литвинъ могъ быть человѣкомъ образованнымъ, не дѣлаясь Полякомъ; надобно, чтобы Литовскій народъ, оставленный Польскимъ владычествомъ въ невѣжествѣ и одѣленіи, снова, какъ въ старину, получалъ отъ Русскаго міра и черезъ его посредство доступъ къ просвѣщенію, точно также, какъ онъ отъ Россіи получаетъ теперь матеріальную свободу и обезпеченіе.

Мы дѣлали въ Литвѣ уступку польскому элементу, учреждая въ прежнее время классы польскаго языка въ гимназіяхъ и другихъ казенныхъ училищахъ Виленскаго учебнаго округа. Если можно было дѣлать въ Литвѣ подобную уступку языку незначительнаго по числу, пришлаго и часто враждебнаго намъ меньшинства, то не странно-ли теперь отказывать въ томъ-же самомъ языку туземнаго населенія? Развѣ мы въ самомъ дѣлѣ хотимъ считать Литовскую народность за часть народности Польской? Если мы долго будемъ считать ее такою, то, пожалуй, дождемся и того, что она въ самомъ дѣлѣ станетъ Польскою. Тяжело вспомнить, что въ теченіе многихъ лѣтъ, Литвинъ въ Виленской и Ковенской губерніяхъ, вступавшій въ наши училища, долженъ былъ учиться по-польски, а языку своего народа онъ не только не могъ учиться, а поставленъ былъ въ необходимость позабыть его, если знаніе это не поддерживалось въ немъ посторонними, случайными обстоятельствами. Если такой порядокъ долженъ тамъ остаться, то нечего намъ думать

о поддержкѣ нашего дѣла въ Литвѣ народными силами, о противодѣйствіи польской пропагандѣ и польскимъ притязаніямъ народными элементами! Напротивъ, мы сами продолжали бы оказывать этой пропагандѣ и этимъ притязаніямъ все зависящее отъ насъ содѣйствіе.

Университетскія кафедрны Литовскаго языка и введеніе его, въ числѣ необходимыхъ предметовъ преподаванія, въ казенныхъ училищахъ Виленской, Ковенской и Августовской губерній, вотъ, мы должны повторить, одно изъ лучшихъ средствъ, чтобы приготовить людей, при посредствѣ которыхъ Литовскій народъ могъ бы сблизиться съ русскою жизнію, вступить съ Россіею въ общественную и нравственную связь.

Въ Литовскомъ краѣ было-бы совершенно естественно и невозможно, чтобы первоначальное преподаваніе въ народныхъ училищахъ производилось только по-русски. Ибо тутъ мы имѣемъ дѣло не съ частью русскаго народа, а съ особымъ инородческимъ племенемъ: крестьянскій мальчикъ въ Жмудскомъ и Литовскомъ краѣ, призванный въ школу, гдѣ прямо обращались бы къ нему съ Русскою рѣчью, не понималъ бы ни одного слова. Очевидно, что тутъ языкомъ первоначальнаго преподаванія долженъ быть непременно языкъ Литовскій, а Русскій языкъ,—однимъ изъ предметовъ, которому должно учить мальчиковъ. Такъ, Пруссія, которая безусловно отвергаетъ въ первоначальномъ образованіи всѣ мѣстныя Германскія нарѣчія, которая прямо вводитъ всякаго нѣмецкаго мальчика, на какомъ бы нарѣчій онъ ни говорилъ дома, въ классъ, гдѣ ему преподаютъ на общемъ нѣмецкомъ языкѣ,—эта же самая Пруссія въ своемъ краѣ Литовскаго края, какъ мы видѣли, установила элементарное преподаваніе по-литовски и, кромѣ того, сдѣлала литовскій языкъ однимъ изъ предметовъ обученія въ Тильзитскомъ среднемъ училищѣ и въ Кенигсбергскомъ университетѣ. Мы охотно указываемъ на примѣръ Пруссіи, какъ одной изъ просвѣщеннѣйшихъ земель Европы, и потому что она, также какъ мы, имѣетъ дѣло съ литовскою народностію. Для Пруссіи, точно также какъ и Россіи, Литовское племя—это не частная вѣтвь господствующаго народа; это племя чужое, которое не понимаетъ вовсе общаго языка страны, и въ которомъ каждый человѣкъ долженъ сперва получить образованіе, прежде чѣмъ онъ выучится этому языку. Правительство Пруссіи понимало это уже полтора столѣтія тому назадъ; оно дало Литовскому племени въ своихъ предѣлахъ образованіе и привязало его къ своему государству самою крѣпкою нравственною связью.

Необходимо во всей Ковенской, двухъ сѣверныхъ уѣздахъ Августовской (Маріампольскомъ и Кальварійскомъ) и трехъ сѣверозападныхъ уѣздахъ Ви-

ленской губерніи (Трокскомъ, Виленскомъ и Свенцянскомъ) установить преподаваніе въ народныхъ училищахъ на языкѣ Литовскомъ, а однимъ изъ главныхъ предметовъ преподаванія въ этихъ училищахъ ввести русскій языкъ, такъ чтобы по выходѣ изъ училища Литовскій мальчикъ вполнѣ понималъ по-русски и зналъ русской грамотѣ. Вотъ сужденіе объ этомъ вопросѣ одного природнаго Литвина, одного изъ лучшихъ знатоковъ своей родины и своего народа:

«Введеніе преподаванія литовскаго языка въ литовскихъ училищахъ весьма важно во многихъ отношеніяхъ. Оно бы способствовало къ скорѣйшему изученію русскаго языка, который въ настоящее время истолковывается Литвинами при помощи языка польскаго, для многихъ изъ нихъ не болѣе понятнаго, чѣмъ русскій; а между тѣмъ, знаніе русскаго языка при мѣрахъ, предпринимаемыхъ къ устройству крестьянъ, необходимо для каждаго Литовца. Нынѣ ни одинъ литовскій крестьянинъ не понимаетъ и не читаетъ Положенія о крестьянахъ; весьма многіе изъ нихъ совсѣмъ не знаютъ даже о его существованіи, (это было писано въ 1862 году) и все принимаютъ на вѣру. Оно бы показало, сколь губительно было для Литовцевъ владычество Польковъ, которые въ продолженіе 4-хъ столѣтій только и заботились объ истребленіи въ Литвѣ всего литовскаго, учреждали въ ней польскія школы, въ которыхъ безпощадно сѣкли литовскихъ дѣтей, когда эти осмѣливались заговорить между собою по-литовски, своимъ материнскимъ языкомъ; оно бы много способствовало къ поселенію и развитію здравыхъ понятій въ крестьянахъ—Литовцахъ, которые нынѣ читаютъ только молитвенники и разныя церковныя книжки, такъ называемыя кантычки, исполненныя средневѣковыхъ понятій и суевѣрій».

Остается вопросъ о практической исполнимости этой мѣры. Сколько извѣстно уже возникала и прежде мысль ввести въ училищахъ Литовскаго края преподаваніе на литовскомъ языкѣ, но противъ этого предположенія поднимались голоса людей, утверждавшихъ, что языкъ литовскій, по недостатку письменной обработки, не можетъ служить къ обученію юношества, что нельзя составить руководства на нарѣчій, которое исключительно свойственно простонародью и т. п. Невозможно ожидать, чтобы лица, заинтересованныя въ неприкосновенности господства польскаго языка въ Литвѣ, не стали прибѣгать къ такого рода и еще разнымъ другимъ доводамъ противъ введенія преподаванія на народномъ языкѣ; но во всемъ этомъ они, разумѣется, могутъ рассчитывать только на наше незнаніе. Литовскій языкъ имѣетъ грамматику, научнымъ образомъ разработанную однимъ изъ первыхъ филологовъ Германіи, нѣтъ сомнѣнія, что русскій языкъ не имѣетъ доселѣ грамматики, кото-

рая по своимъ достоинствамъ могла бы сравниться съ литовскою грамматикою г. Шлейхера. На немъ въ Пруссіи изданы не только катехизисы и другія элементарныя книги, но даже, какъ замѣчено выше, стихотворенія и полный переводъ библіи; въ Россіи на литовскомъ языкѣ напечатаны даже ученныя сочиненія объ исторіи и археологіи края. При такой подготовкѣ, возраженіе, что литовскій языкъ не способенъ служить къ преподаванію, можетъ быть сдѣлано только лицами, преднамѣренно искажающими истину. Нужно лишь призвать людей, знающихъ этотъ языкъ и сочувствующихъ потребностямъ Литовскаго народа,—и въ самомъ скоромъ времени имѣли бы на литовскомъ языкѣ всѣ нужнѣйшіе учебники, а польскій элементъ въ литовскихъ училищахъ уступилъ-бы литовскому и чрезъ него русскому. И такъ вотъ, какъ намъ кажется, чего требуетъ отъ насъ Литовскій край: прежде всего, чтобы мы обратили вниманіе на литовское племя, какъ на народность своеобразную и совершенно различную отъ польской; чтобы мы сносились съ литовскимъ народомъ при посредствѣ литовскаго, а не польскаго языка; чтобы мы открыли Русскимъ возможность учиться по-литовски и сдѣлали изъ литовскаго языка одинъ изъ обязательныхъ предметовъ ученія въ гимназіяхъ и другихъ среднихъ училищахъ Литовскаго края; наконецъ, чтобы мы создали для Литовскаго народа элементарныя литовскія училища, въ которыхъ Литвинъ могъ бы образовываться, не становясь Полякомъ, и знакомиться непосредственно съ русскимъ языкомъ, который ему такъ нуженъ, особенно со времени освобожденія, въ гражданскомъ быту.

**Изъ Докладовъ первому съѣзду русскихъ дѣятелей
по печатному дѣлу (изд. Распоряд. комит. выставки
печатнаго дѣла СПБ. 1895).**

Докладъ С. Балтромайтиса.

«На засѣданіяхъ Съѣзда представителей печатнаго дѣла обсуждались вопросы о книгопечатаніи какъ съ технической стороны, такъ и со стороны цензуры. Имѣя въ виду, что комитетъ Съѣзда будетъ ходатайствовать предъ Правительствомъ объ измѣненіи нѣкоторыхъ статей цензурнаго устава въ пользу печатнаго дѣла, я буду покорнѣйше просить Съѣздъ обратить вниманіе на исключительныя условія, въ которыхъ находятся изданія народныхъ книгъ для литовцевъ, а равно и латышей Витебской губ., въ силу правительственнаго запрещенія издавать эти книги латинскимъ шрифтомъ, усвоеннымъ еще въ XVI в. въ печати. Въ слѣдствіе этого запрещенія послѣдовавшаго въ 1864 г., за послѣдніе 30 лѣтъ печатаніе литовскихъ книгъ, а равно латышскихъ въ Витебской губ. почти совершенно прекратилось. А между тѣмъ нужда въ книгахъ возрастаетъ, по мѣрѣ развитія просвѣщенія вообще. Для удовлетворенія этихъ нуждъ печатаются литовскія книги за-границей, предприимчивыми евреями и другими спекулянтами транспортируются контрабандой въ Россію и сбываются литовскому населенію въ десять разъ дороже противъ бывшихъ виленскихъ цѣнъ стараго времени. Такъ, напр., литовскій молитвенникъ «*Altorius*», изданный подъ предварительною цензурою, продавался по 30 коп. въ переплетѣ. Теперь контрабандою его сбываютъ за два и за три рубля. Насколько извѣстно, за-границей ежегодно печатается литовскихъ молитвенниковъ «*Altorius*», «*Balsas Bolandelio*», «*Garbe Dievo*» не менѣе 30,000, а, слѣдовательно, и продается спекулянтами, считая только по 2 руб. за каждый—на 60,000 руб. Помимо этихъ, водворяются контрабанднымъ путемъ черезъ границу и разныя другія книжки, литовскія газеты, издаваемыя въ Пруссіи и въ Америкѣ и пр. Само собою разумѣется, что не только въ газетахъ и книжкахъ свѣтскаго содержанія, но даже и въ молитвенникахъ допускается много противоцензурнаго. Простой-же народъ, при всеобщей потребности въ чтеніи, съ жадностью покупаетъ всѣ такія изданія благодаря тому, что они выходятъ на его родномъ языкѣ. Изъ этого возникаетъ затѣмъ множество полицейскихъ слѣдственныхъ случаевъ самаго прискорбнаго свойства; приче́мъ, простой и преданный Правительству народъ отчуждается все больше и больше отъ общаго своего отечества—Россіи».

Докладъ А. О. Смильго.

(Оттуда же).

«Опытъ истекшаго 30-лѣтія со времени введенія русскаго шрифта убѣждаетъ что мѣра эта не только не привела къ желаемымъ результатамъ, но даже въ большинствѣ случаевъ оказалась несостоятельною. Такъ въ 1884 г. учебное вѣдомство (Журналъ М-ва Народн. Просв. 1888 г., X) пришло къ заключенію, что, хотя число школъ въ общемъ и увеличилось за истекшее двадцатилѣтіе среди литовцевъ, но склонность посылать своихъ дѣтей въ школы у литовцевъ, по даннымъ Варшавскаго статистическаго Комитета, оказалось втрое меньше, чѣмъ у русскихъ, вдвое меньше противъ поляковъ и меньше, чѣмъ у евреевъ; обстоятельство это объясняется, по мнѣнію попечителя Варшавскаго учебн. округа, предубѣжденіемъ литовцевъ противъ новаго обязательнаго шрифта. Это даже подало поводъ бывшему варшавскому генералъ-губернатору І. В. Гурко замѣтить въ засѣданіи Варшавскаго статистическаго Комитета, что «не было-ли въ такомъ случаѣ ошибкою съ нашей стороны заставить литовцевъ принять русскій шрифтъ» (Труды Варшавск. статистич. Комитета, вып. 2-й, стр. 143—145).

Кромѣ того, изъ изданнаго этнографическимъ отдѣленіемъ Императорскаго Географич. Общества Сборника библиографическихъ матеріаловъ для географіи, этнографіи и статистики Литвы, составленнаго г. Балтрукайтисомъ, усматривается, что съ 1864 г. по 1891 г. издано было литовскихъ книгъ русскимъ шрифтомъ всего лишь 25, въ томъ числѣ букварей, учебниковъ, молитвенниковъ и нѣсколько книгъ научно-этнографическаго и беллетристическаго содержанія; между тѣмъ какъ за тотъ же періодъ времени число литовскихъ книгъ, журналовъ и газетъ, изданныхъ латинскимъ шрифтомъ за границей, простиралось до 700, и значительная ихъ часть несомнѣнно проникала къ литовцамъ, находящимся въ предѣлахъ Россіи, контрабанднымъ путемъ, такъ какъ у литовцевъ, какъ и у другихъ народовъ, вслѣдствіе пробужденія сознанія своей народности появилась особенная потребность въ книгахъ, отпечатанныхъ шрифтомъ, къ которому они искони привыкли, не смотря на то, что приобрѣтеніе этихъ книгъ указаннымъ путемъ сопряжено съ большою отвѣтственностью и съ чрезмѣрною дороговизной».

Поѣздка въ Корелу.

Въ нынѣшнемъ—1895 г., по порученію Географическаго общества, я посѣтилъ послѣдній изъ числа уѣздовъ Олонецкой губерніи, гдѣ живутъ корелы. Въ предыдущія три поѣздки я побывалъ въ уѣздахъ—Петрозаводскомъ, Олонецкомъ, Лодѣнопольскомъ; оставался, такимъ образомъ, не обследованнымъ только уѣздъ Повѣнецкій; и въ нынѣшнемъ году, получивъ назначеніе, я отправился туда. Проживъ мѣсяца полтора ¹⁾,—съ половины іюля до конца августа, и наблюдая тамъ за мѣстными жителями, я такимъ образомъ теперь могу сказать безъ преувеличенія, что познакомился болѣе или менѣе подробно съ жизнью корелъ всей Олонецкой губерніи.

И потому теперь какъ-то самъ собою напрашивается выводъ вообще обо всемъ этомъ народѣ: что онъ за этнографическая группа, какія основныя черты его характера, и есть ли въ его натурѣ заложены такія свойства, которыя бы дѣлали его жизнеспособнымъ, могущимъ и умѣющимъ устроиться въ экономической и общественной жизни хорошо и толково? Чтобы отвѣтить на всѣ эти вопросы болѣе или менѣе удовлетворительно, и чтобы характеристика народа, при всей своей краткости, вышла не совсѣмъ безцвѣтной и тусклою,—для этого, намъ кажется, лучше всего прибѣгнуть въ данномъ случаѣ къ параллелизму, къ сравненію — корельскаго народа съ русскимъ, разумѣя послѣдній не во всемъ его объемѣ, а только въ количествѣ тѣхъ представителей, которые живутъ на сѣверѣ. И такое сравненіе можетъ быть вполне естественнымъ уже по одному тому, что эти народы искони живутъ рядомъ другъ съ другомъ, бокъ о бокъ, искони были сосѣдями, успѣли многое взаимно перенять другъ отъ друга...

И это тѣмъ болѣе побуждаетъ къ сравненію ихъ...

Особенная черта, которая сравнительно рѣзко отличаетъ корела отъ русскихъ,—это—нѣкоторая жесткость, упорство, большая интенсивность воли, замѣчаемая въ характерѣ перваго. Русскій же по природѣ въ большинствѣ

¹⁾ За это время посѣтилъ деревни—Мунозеро, Кяпписельгу, Святноволокъ, Кумчезеро, Линдозеро, Реболу, Гимолу, Порось-озеро, Лягозеро, Серѣцкій, Поданы, Масельгу, Остречье, Лумбуши.

случаевъ мягокъ, чувствителенъ, человекъ страсти и увлеченій; и въ этомъ отношеніи, намъ кажется, корелъ одаренъ природою болѣе счастливо, чѣмъ русскій. Корелъ ни за что не поидетъ въ будень въ кабакъ, ни за что не свесетъ туда женинныхъ нарядовъ и не пропьетъ сошниковъ и сѣмянной ржи. Онъ строгъ къ себѣ и всегда найдетъ въ себѣ достаточно силъ, чтобы противостоятъ соблазну и на время побѣдить его. Онъ, правда, медлителенъ въ работѣ, не такъ смышленъ, въ разговорѣ съ вами—долго будетъ не понимать васъ, что вы хотите сказать ему, плохо соображаетъ, плохо думаетъ, но за то въ практической жизни у него есть этотъ неоцѣнимый даръ—крѣпкая воля. И благодаря послѣдней онъ избѣгъ многихъ такихъ «проваловъ» или «прорѣхъ» въ своей жизни, которыя однако съ горестью замѣчаются на русскомъ крестьянинѣ.

Прежде всего, какъ я уже выше маленько замѣтилъ, среди корелъ не такъ сильно развито пьянство, какъ это наблюдается у русскихъ. Кто бывалъ въ русской деревнѣ, тотъ, навѣрное, замѣчалъ, какъ проводятся здѣсь праздники, въ особенности — храмовые. Все веселье, все удовольствіе этихъ дней если не исключительно, то, по крайней мѣрѣ, преимущественно состоитъ въ пьянствѣ, выпивкѣ, въ безшабашной гульбѣ. Напиваются не только крестьяне, но даже и женщины, ни мало не отставая въ этомъ отношеніи отъ своихъ мужей. Праздники растягиваются на нѣсколько дней, иногда на цѣлую недѣлю, и за все это время продолжается попойка безъ перерыва. Совсѣмъ не то замѣтите вы на праздникѣ у корела. И здѣсь, конечно, не обходится безъ водки, и послѣдній также знаетъ вкусъ и сладость этого напитка, но онъ скупъ въ угощеніи имъ гостей, не расщедрится въ такой степени, чтобы угощать каждого до пьяна. У самого богатаго, самого зажиточнаго корела, — сколько разъ мнѣ ни приходилось бывать на ихъ праздникахъ, — прошло водки не больше, какъ полуштофъ, два, а эта мѣра, принявъ во вниманіе количество гостей — человекъ 20—30 однихъ мужчинъ, оказывается весьма малой и едва ли можетъ оказать опьяняющее дѣйствіе на пьющихъ. А въ будень въ рѣдкихъ-рѣдкихъ случаяхъ вы можете замѣтить пьянаго корела. Развѣ только покупка лошади (harjukat) или новоселье въ выстроенной избѣ—могутъ послужить причинами такого необычнаго состоянія. За то и питейныя заведенія, въ которыхъ сидятъ патентованные (т. е. съ патентомъ) кабатчики, такъ рѣдки по корелѣ. Лишь только кой-гдѣ встрѣтите вы такое село—больше сотни дворовъ (напр. Паданы Повѣнецкаго уѣзда, — гдѣ, дѣйствительно, находятъ еще выгоднымъ торговать по патенту. Но здѣсь, впрочемъ, уже главными потребителями являются не столько корелы, сколько мѣстная интеллигенція изъ русскихъ, состоящая изъ священника съ діакономъ,

доктора, учителя, урядника и помощника лѣсничаго. «А для скупердяя-корела хоть совѣтъ и заведеніе не держи», съ горечью замѣчаютъ раздосадованные кабатчики.

Послѣдніе здѣсь не имѣютъ никакого особеннаго вліянія на народъ. И страннымъ, просто непонятнымъ показалось бы для корела, если бы ему рассказали, какою властію, какимъ почетомъ пользуется кабатчикъ въ русской деревнѣ. Мужикъ у послѣдняго въ кабалѣ; въ его затхлоу, сиромъ заведеніи, насквозь пропахшемъ сивухой, рѣшаются все важнѣйшіе вопросы цѣлаго общества, и самъ онъ, какъ князекъ, наряду съ сельскими властями имѣетъ право не только руководить и вершить дѣлами, но давать даже инициативу, починъ — въ родѣ какъ поземельному раздѣлу или при выборѣ тѣхъ же сельскихъ властей. Совѣтъ не то въ корелѣ. Отношенія къ кабатчику здѣсь самыя официальныя, кончающіяся покупкой шкалика или много-много цѣлаго полутштофа водки. Въ жизни же сельской общины—здѣсь эти люди самыя неслышныя, незамѣтныя, ничѣмъ не рвнящіеся отъ самаго послѣдняго бѣднаго мужика; а иногда даже и хуже того. Кабатчики въ корелѣ не пользуются завидною репутаціей, особенно если они изъ русскихъ. Ими какъ-то брезгають, не принимаютъ въ дома зажиточныхъ крестьянъ и обычно выражаются о нихъ такъ: «oiked ristikans viinal ei rubie targui pidamäh»,—правдивый человѣкъ водкой не станетъ торговать...

Непонятнымъ для кореляка показалось бы также русское кулачество, кабала, въ которой, по рассказамъ знатоковъ русской деревни, находится русскій крестьянинъ. Въ корелѣ въ большинствѣ случаевъ всюду одинаковая сѣбрость, всюду почти равномерно распредѣлена одна и та-же бѣдность, недостаточность, и здѣсь нѣтъ такого полного подчиненія одной личности въ угоду другой. Даже самый послѣдній—golly, bobuli, какъ называютъ здѣсь бобылей, не имѣющихъ ни дому, ни клочка земли,—сохраняетъ вполне свою самостоятельность, и никто не въ правѣ помыкать имъ и располагать, какъ какою-нибудь вещью. Нѣтъ здѣсь кабалы и сельскимъ властямъ, въ родѣ старшины, старосты или волостнаго писаря. Власти здѣсь въ большинствѣ случаевъ изъ тѣхъ же бѣдныхъ или много-много зажиточныхъ только крестьянъ, которымъ, кромѣ законно назначеннаго жалованья, въ рѣдкихъ случаяхъ перепадетъ что-нибудь отъ щедротъ подначальныхъ. И послѣднее зачастую не имѣетъ характера голой взятки, а скорѣе—это добровольная благодарность за хлопоты и за оказанныя услуги. А что касается сельскихъ сходокъ и волостныхъ судовъ, то эти же самыя власти здѣсь являются совершенно непричастными, почти сторонними зрителями, наблюдающими лишь за формальною стороною дѣла и за внѣшнимъ порядкомъ. Мнѣ лично много

разъ приходилось бывать на такихъ сходкахъ и судахъ, и каждый разъ, уходя оттуда, я уносилъ самое лучшее впечатлѣніе. Такъ, напр., я расскажу коротенько—какъ происходить у корелъ раскладка податей, на одной изъ самыхъ важныхъ сходокъ, обычно бывающихъ сразу же послѣ новаго года. Обыкновенно дѣло въ этихъ случаяхъ происходитъ такъ. Изъ губернскаго города (Петрозаводска), изъ канцелярства присылаютъ особый листъ, гдѣ точно обозначена опредѣленная цифра всевозможныхъ налоговъ — государственныхъ, поземельныхъ и др., взимаемыхъ съ извѣстнаго сельскаго общества или даже отдѣльной деревеньки. Старшина или староста—который-нибудь изъ нихъ — дѣлитъ эту общую сумму на число наличныхъ,—наличныхъ, а нерезидентовъ душъ извѣстной мѣстности и съ этимъ же листомъ является на сходку. Но подати собственно распределяются не по числу душъ въ семьѣ, а по количеству земли, владѣемой тѣмъ или другимъ крестьяниномъ. Бываетъ такъ—что семья велика, но участокъ владѣемой земли очень ограниченъ, и размѣры податей исключительно почти сообразуются съ количествомъ земли; бываетъ и наоборотъ,—съ маленькой семьи взимаютъ подати въ размѣрѣ 8—10 душъ, которыхъ на самомъ дѣлѣ и въ половину нѣтъ; это значитъ, что эта семья пользуется землею въ размѣрѣ, причитающемся 8—10 душамъ. Конечно, самымъ идеальнымъ землевладѣніемъ (въ теоріи) было бы такое, гдѣ на каждую душу въ семьѣ соответствовало бы и опредѣленный участокъ земли, т. е. иначе—отношеніе земли и рабочихъ на ней рукъ было бы строго пропорціональное. Но такой порядокъ, съ одной стороны, почти и не достижимъ, а съ другой, на практикѣ оказался бы крайне неудобнымъ и несправедливымъ. Раздѣлъ земли,—со смертію или рожденіемъ новаго члена семьи,—долженъ былъ бы тогда происходить неминуемо почти ежегодно... Земля переходила бы тогда изъ рукъ въ руки; нѣто не въ правѣ былъ бы считаться ея хозяиномъ по крайней мѣрѣ въ періодъ 7—8 лѣтъ, и кому пришла бы такая особая нужда—удобрять и воздѣлывать эту — непостоянную, которая сегодня у одного, а на слѣдующій годъ перейти совершенно другому крестьянину. Вѣроятно, въ силу этихъ самыхъ соображеній и капитальные раздѣлы земли въ корелѣ очень рѣдки. На сходкѣ все дѣло распределенія податей въ рукахъ у крестьянъ, имѣющихъ право голоса, т. е. не штрафованныхъ, не ошельмованныхъ ни судомъ, ни слѣдствіемъ. Старшина и староста остаются оба въ сторонѣ. Сельскій писарь съ общаго согласія схода наравкулюю цифирью помѣчаетъ—накое-кому, сообразно съ владѣемой землею и отчасти, говорю, только отчасти съ количествомъ рабочихъ рукъ, количество душъ назначилъ сходъ. Не лишаются здѣсь души и вдовы, часто не имѣющія въ числѣ своихъ дѣтей никого изъ мужскаго пола. $\frac{3}{4}$ души,

$\frac{1}{2}$, а иногда и того меньше владѣть обычно такой членъ сельскаго общества; и она наряду съ другими крестьянами можетъ участвовать въ сходѣхъ, прикладывать руку подъ приговорами и съ трещоткой въ рукахъ, въ качествѣ ночного сторожа, охранять покой и безопасность деревеньки. Этимъ и ограничиваются обязанности вдовы по отношенію къ міру; она не избираютъ ни десятскимъ, ни сотскимъ и въ большинствѣ случаевъ освобождаются отъ поправки дорожнаго участка.

Сравнительно такъ-же правильно ведется въ корельскихъ волостяхъ и волостное судопроизводство. Судьи изъ мѣстныхъ корель—выбираются «кегѣһшб» — сходомъ, — большею частію люди трезвые, честные, извѣстные въ своемъ околотѣ правдивостью и притомъ болѣе или менѣе исправные. Сколько разъ мнѣ ни приходилось бывать на такихъ судахъ, я никогда, ни разу не замѣчалъ пьянства, подкуповъ или явно пристрастнаго рѣшенія. Я ставилъ себя на мѣсто судей и чистосердечно сознаюсь, — иначе не могъ-бы рѣшить представившихся судебныхъ дѣлъ, за исключеніемъ развѣ нѣкоторыхъ детальныхъ выдознѣній. Въ большинствѣ случаевъ незная русской грамоты, неумѣя читать, не знакомые съ статьями свода россійскихъ законовъ, они рѣшаютъ по совѣсти, какъ подсказываетъ имъ простое непосредственное чувство, входя при этомъ съ обыкновенною мужицкою кропотливостью, не торомясь, не дѣлая скоропѣлыхъ общихъ выводовъ, — во всѣ подробности мотивовъ совершеннаго проступка. Преимущественно, какъ показываетъ и статистика, здѣсь приходится разбирать взаимныя драки, происходящія изъ-за права владѣнія землей, въ особенности подсывами.

Какъ извѣстно, болотистая, съ песчанокаменными возвышенностями — Корелія очень бѣдна удобной для хлѣбопашества землей. Главную помощь въ хозяйствѣ здѣсь оказываютъ пожоги, подсывы, или, какъ называютъ по мѣстному, — рало или kaskes. Отыскать удобную лядину съ листовымъ лѣсомъ — ольхой и березой — это большое счастье для крестьянина корела. Еще снѣгъ не успѣлъ стаять подъ яркими лучами весенняго солнышка, а корель, вооружившись топоромъ, отправился отыскивать такую лядину. Онъ бредитъ цѣлыми днями въ лѣсу, вязнетъ въ рыхломъ снѣгу и, наконецъ, разыскиваетъ такое мѣсто, которое, по всѣмъ его соображеніямъ, должно дать по крайней мѣрѣ посѣвъ или два. Размыслено мѣсто, сдѣланы зарубки на деревьяхъ — talmat или taghat, и корель пока успокоился. Но, оказывается, эту же лядину облюбовалъ почти одновременно или немного спустя — другой сосѣдъ, такой-же искатель мѣстъ для посѣва. При вырубкѣ лѣса непременно у нихъ произойдетъ драка; дерутся отчаянно, съ жестокостью, какъ два звѣря, не хотящіе взаимно подѣлиться одною общою добычей. Вотъ такими-то дѣлами

преимущественно и заважены правления. Волостные писаря, которымъ обычно въ русскихъ деревняхъ приписывается такая власть и сила, въ корелѣ являются очень мизерными, если не жалкими, существами; на судѣ все ихъ дѣло ограничивается однимъ простымъ записываніемъ «судоговоренія» въ особую книгу и выдачей недовольнымъ копій съ рѣшенія суда. Если какой-нибудь изъ прыткихъ рѣшится давать совѣты и указаніе судьямъ, то отъ королика не мудрость услышать такое грубое замѣчаніе: «не твое-молъ дѣло; ты сиди да пиши, что мы рѣшимъ... Свиныю не хвалить, когда подъ чужой домъ подкапывается»...

Перечисленіе всѣхъ этихъ особенностей жизни корела, пожалуй, можетъ возбудить въ немъ представленіе о немъ, какъ о народѣ, прекрасно устроившемся, счастливо избѣгшемъ въ своемъ общинномъ хозяйствѣ многихъ непримечательныхъ сторонъ. Но такое представленіе было бы крайне несправедливо и ничуть не соответствовало бы дѣйствительности. Корелъ, при всѣхъ его счастливыхъ природныхъ свойствахъ, бѣденъ, бѣденъ, какъ самый послѣдній няцій и изъ года въ годъ, изъ поколѣнія въ поколѣніе принужденъ владать жизнь побирушки, человѣка, который не знаетъ, что будетъ завтра ѣсть самъ и его семья. И причиной тому—крайняя бѣдность края, суровость климата и непроизводительность почвы. Присматриваясь со стороны къ его работамъ и имѣя въ виду ихъ результаты, просто диву даешься иногда, какъ хватитъ терпѣнья, выносливости у этого страстотерпца народа. Съ самой ранней весны, когда не успѣлъ еще сойти снѣгъ, онъ уходитъ изъ дому съ краешкомъ хлѣба въ кошелѣ и лишь только на воскресенье возвращается обратно, чтобы вымыть въ банѣ свое закоружное отъ грязи тѣло да выспаться въ теплой избѣ, снявъ съ ногъ сапоги и распоясавъ шубу. То онъ рубить подѣски, то чистить пожни (луга) отъ зарослей, копается на нихъ канавы, то пашетъ яровое; а тамъ незамѣтно, какъ бы переходя въ одной общей цѣпи отъ одного звена къ другому, начинается сѣнокосъ. Косятъ косами-горбушами, въ видѣ большого серпа, согнувшись въ три погибели, вытантывая медленно, пядь за пядью—всю пожню. Потомъ жатъ, молотба... Больше половины года въ хлопотахъ съ землею, и что-же? Къ Рождеству у большинства сѣдець весь хлѣбъ безъ остатку. Что тутъ дѣлать корелу? Перебывается чѣмъ понало... Возить въ городахъ (въ Петрозаводскѣ, Олонцѣ, Повѣницѣ) лѣдъ, дрова... Счастье его, если въ иную зиму заготавливаютъ дрова или бревна лѣсопромышленники; тогда хоть кой-какіе гроши можетъ онъ еще заработать себѣ на хлѣбъ и подати, а то — хоть ложись и умирай... И вотъ эта-то необеспеченность, крайняя неопредѣленность заработка постоянно держитъ корела въ нищенскомъ положеніи. Хозяйство его никогда не улучшается, коровы его никогда не хо-

дять сытѣе, ребятишки румянѣе, все, что онъ имъ зарабатываетъ, какъ бы протекаетъ сквозь пальцы. И только, кажется, одному корелю возможно еще ужиться среди той мѣстности, которую—волей или неволей, по принужденію—онъ избралъ для своего жительства. То весной долго не сходить съ полей снѣгъ, особенно въ долинахъ на тѣневой сторонѣ; осенью опять бояся мороза; того и гляди—утренній иней побьетъ недозрѣвшій овесъ, и тогда опять цѣлузвину придется голодать. То бродящіе около деревенекъ медвѣди нагоняютъ страхъ, роняя, зарывывая коровъ и лошадей и съѣдая засѣянную въ лѣсу на подеѣкахъ рѣпу и овесъ. Всего бояся, отъ всего почти ожидай опасности, — и такой порядокъ вещей развилъ въ корелѣ подозрительность, недоувѣрчивость, рѣзко обозначающіеся въ его характерѣ наряду съ упрямствомъ и выносливостью. О послѣднемъ свойствѣ финско-корельскаго народа пишетъ одинъ изъ современныхъ финскихъ беллетристовъ (Juh. Aho), поэтизируя и, можетъ быть, даже нѣсколько преувеличивая въ своемъ художественномъ словѣ эти народныя свойства. «Финно-корелы, говоритъ онъ, какъ вересовый кустъ (слова писателя привожу на память, а поэтому не ручаюсь за буквальную точность)... Такъ-же неприхотливы, выносливы и приспосаблиются ко всевозможнымъ жизненнымъ условіямъ... Нашъ Моисей, пишетъ онъ, приведшій насъ сюда и поселившій среди этихъ плоскихъ сырыхъ болотъ, среди этихъ безплодныхъ скалъ, — дѣйствовалъ вполнѣ сознательно, поступалъ такъ, напередъ зная характеръ и выносливость нашего народа... Онъ былъ напередъ увѣренъ, что если кто-то, то корель ужъ навѣрное вынесетъ, вытерпитъ, а не сойдетъ съ того мѣста, куда его привели. И, дѣйствительно, приходили сюда шведы, русскіе приходили, нюхали воздухъ и затѣмъ, брезгливо махнувши рукой, какъ котъ нечаянно замочившій свою лапу, уходили обратно ни съ чѣмъ. Все это было не по нимъ. А финно-корель остался и героически продолжаетъ культивировать свой безплодный участокъ. Съѣтъ рожь, овесъ, рѣпу... И все это здѣсь является болѣе удивительнымъ и чудеснымъ, чѣмъ какіе-либо висячіе, воздушные сады Вавилона»... Но и этому неприхотливому можжевеловому кусту слѣдовало-бы улучшить положеніе; слѣдовало-бы дать ему постоянные заработки, постоянные промыслы, восполняющіе недородъ хлѣба и недостаточность производительности малоплодной земли.

И такими заработками могли-бы быть, напр., работы на лѣсопильныхъ заводахъ, на заводахъ, выдѣлывающихъ руды и матеріалы, получаемые изъ дерева—древесную шерсть, древесную бумагу и др. Такого типа промыслы давнымъ давно существуютъ въ сосѣдней Финляндіи, гдѣ, кстати замѣчу, лѣсъ дороже, чѣмъ въ Корелѣ, и цѣлые десятки тысячъ народу находятъ здѣсь себѣ хлѣбъ и безбѣдное существованіе.

Другимъ средствомъ—поднять благосостояніе корелъ должно служить проведеніе удобныхъ путей сообщенія—водныхъ, грунтовыхъ и даже хоть одной вѣтви желѣзной дороги. Пора, кажется, прекратить ѣзду на саняхъ¹⁾ и верхомъ, ѣзду неудобную и въ практическомъ отношеніи весьма невыгодную. Такъ, чтобы привести изъ города одинъ кулъ муки, корелы иныхъ деревень должны ѣздить за нимъ три—четыре раза: наложить нуда 2—3 на спину тощей своей лошадежки и ѣхать домой, принужденный снова возвращаться, снова также накладывать и снова тратить непроизводительно и время и силы.

Послѣднее, что также необходимо для этого труженика-народа, это—устройство здѣсь инородческихъ школъ, переводъ богослуженія на туземный языкъ и улучшеніе медицинскаго персонала. Первые двѣ статьи находятся здѣсь въ совершенно нетронутомъ, первобытномъ состояніи, не находя даже для себя симпатіи и расположенія властей, которыя, ближе всѣхъ стоя къ этому дѣлу, съ успѣхомъ могли-бы исполнить его. «Да зачѣмъ кореламъ это?.. Цѣль русской школы и славянскаго непонятнаго богослуженія,—дидактически замѣчаютъ они,—въ томъ и состоитъ, чтобы научить корела русскому языку; больше отъ него ничего и не требуется». И такимъ образомъ, въ жертву этой фиктивной цѣли приносятся развитіе цѣлыхъ тысячъ, развитіе цѣлаго народа, который, кажется, былъ-бы способенъ и достоинъ гораздо лучшаго, если когда-то оказался въ состояніи создать такую цѣльную, такую художественную эпопею,—какъ Калевала. Творецъ Калевалы могъ-бы, безъ сомнѣнія, и учиться, и молиться на своемъ родномъ языкѣ. «Для меня въ церкви поны, говорилъ одинъ религіозный старикъ-корель, все равно, что птицы въ лѣсу,—такъ-же непонятны»... (Minule papit kirikös, kui lindut metsäs, en elgeudä ni yhtä)...

Скажу еще въ заключеніе нѣсколько словъ о состояніи медицины въ корелѣ. Послѣдняя (т. е. медицина) здѣсь, какъ и въ другихъ мѣстахъ Россійской имперіи, состоитъ также изъ доктора—земскаго врача и сельскихъ фельдшеровъ; однимъ словомъ, все какъ есть «для прилику», — какъ выражаются русскіе крестьяне,—вся «проформа соблюдена». И, въ дѣйствительности, все это только одна, исключительно одна форма. Земскій врачъ въ количествѣ одного лица назначается на такой громадный уѣздъ, который по своимъ размѣрамъ будетъ въ половину, если только не больше, много европейскаго государства. По селамъ, при волостныхъ правленіяхъ живутъ фельдшера; и все это такъ рѣдко, въ такомъ небольшомъ количествѣ, въ такихъ

¹⁾ См. «Живая Старина»: вып. I, г. 5, стр. 3—4.

незначительныхъ дозахъ, какъ самородки золота въ землѣ. Притомъ — прибавьте еще сюда невѣжество этихъ фальдперовъ, которые лѣчатъ болѣзни своими средствами — сулемой, «антимоніей» и бурой, упорно отрицаютъ медицину, какъ науку, и осуждаютъ народу такіа затхлыя, вывѣтрившіяся лѣкарства, которые всегда оказываютъ обратное дѣйствіе. Зато и мреть-же въ корелѣ народу!.. Иногда самая обыкновенная простуда, лихорадка или порѣзъ ноги, при которыхъ достаточно было-бы наложить чистую повязку или поставить горчичники, дать потогонное или слабительное, и человѣкъ черезъ недѣлю или даже черезъ 2—3 дня поднялся-бы на ноги, здѣсь оканчиваются смертью въ слѣдствіе отсутствія всякой медицинской помощи. Народъ охотнѣе обращается къ колдунамъ — tiedoinekoiloh, болѣе находятъ въ себѣ внимательности со стороны знахарокъ и лѣчатъ свои болѣзни тѣми традиціонными средствами, которые съ незапамятныхъ временъ переходятъ, по преданію, изъ поколѣнія въ поколѣніе. Порѣзъ ноги (что въ корелѣ довольно часто случается съ крестьянами во время рубки дровъ) перевязываютъ просто трясницей или иногда еще мочатся на нее, воспаленіе легкихъ лѣчатъ баней, оспу умиаествляютъ пи-рогами и сифилисъ травятъ отваромъ ягодъ калины и натираютъ его злокачественныя раны старымъ серебромъ.

Къ счастью еще, что послѣдняя болѣзнь очень мало распространена среди корелъ. Она здѣсь пока является въ качествѣ заѣзжей гостьи, чѣмъ-то въ родѣ аристократки, которая лишь изрѣдка кой-кому соблаговолитъ пожить на лицо свои несмываемые знаки и до сихъ поръ почему-то не облюбовала себѣ здѣсь постоянного мѣстопробыванія. А проникни она сюда, распространись по нѣкоторымъ селамъ и деревнюшкамъ, и тогда начнется здѣсь настоящий моръ подъ прикрытіемъ грязи и бѣдности, и близкаго общенія съ семьями (общія бани), не парализуемый ничуть медицинскою помощью.

Таковы въ краткихъ чертахъ наличныя свойства и недостатки этого народа. Среди него я жилъ, имѣлъ возможность, благодаря нѣсколькимъ командировкамъ Географическаго общества, посѣтить всѣ уѣзды Олонецкой губерніи, собрать довольно значительный запасъ этнографическихъ наблюденій, — и теперь позвольте мнѣ, мм. гг., хоть отчасти подѣлиться съ вами изъ этого собранія, — позвольте познакомить васъ, въ болѣе или менѣе краткихъ чертахъ, съ нѣкоторыми сторонами жизни корельской дѣвушки.

Жизнь корельской дѣвушки до ея совершеннолѣтія, до наступленія періода половой зрѣлости малымъ или даже почти ничѣмъ не отличается отъ жизни остальныхъ членовъ семьи. Она также, какъ и мальчики, ея братья, бѣгаетъ въ лѣсъ за ягодами, рветъ на поляхъ цвѣты, собираетъ на межахъ щавель, который, — встаети замѣтить, — служитъ для корельскихъ дѣтей большимъ

лакомствомъ. Всѣ ея игры, занятія, а иногда даже и самая одежда,—длинная холщевая рубашенка,—совершенно почти схожи съ этими предметами мальчиновъ.

Корельская дѣвушка очень рано засаживается за работу, въ особенности въ тѣхъ семьяхъ, гдѣ есть маленькія дѣти. Послѣднія оставляются на попеченія и заботы такой 6—7 лѣтней няньки, которая и сама еще не менѣе нуждается въ уходѣ и не менѣе подвержена различнымъ опасностямъ, происходящимъ отъ этой безприсмотрѣнной жизни. То такая нянька полакомится мышьякомъ, купленнымъ для отравы таракановъ, и вмѣстѣ съ собою обкормитъ ребенка, подчужа его «сладенькимъ»; то ушибетъ его, уронивъ нечаянно со своихъ слабыхъ рученокъ, и съ перепугу, боясь наказаній взрослыхъ, бросится въ колодезь; то, купаясь, утонетъ въ озерѣ или рѣкѣ, то дѣлая игрушечную печку и разводя въ ней огонь у самой стѣны дома, подожжетъ избу и оставить родителей или хозяевъ безъ крова и имущества.

Въ неособенно давнюю пору, въ одну изъ моихъ лѣтнихъ поѣздокъ, живя въ одной небольшой корельской деревенькѣ, я оказался свидѣтелемъ просто невѣроятнаго случая. У одного изъ мѣстныхъ жителей свинья загрызла ребенка, съѣвъ у него задъ и почти обѣ ножки. Я былъ сначала пораженъ этимъ, не понимая, какимъ образомъ дотогѣ смирная ручная свинья съѣла ребенка... И что же?.. Оказывается, ребенокъ былъ также оставленъ подѣ присмотромъ няньки—подростка, которая, запеленавъ его съ утра,—до самаго вечера не развязывала его. Цѣлый день ребенокъ испражнялся подѣ себя, сохраняя всѣ экскременты при себѣ. Вотъ этими-то послѣдними и собланилась свинья.

«И всего почти объѣла,—разсказывала потомъ со слезами мать, до смерти загрызла... Такъ всѣ косточки и торчатъ».

Няньча дѣтей, дѣвочки обыкновенно собираются компаніями, въ нѣсколько человѣкъ, поютъ вмѣстѣ пѣсни, разсказываютъ сказки, загадываютъ загадки—и тѣмъ коротаютъ скучное время съ капризнымъ, пласивымъ ребенкомъ. Оттого-то, кажется, корельскія дѣвушки и женщины являются у себя на родинѣ исключительно почти единственными хранительницами народныхъ пѣсень, загадокъ и другихъ богатствъ народнаго творчества.

Но вотъ наступило, наконецъ, совершеннолѣтіе дѣвушки. Дѣвушка физически окрѣпла, сформировалась и какъ-то инстинктивно, бессознательно почувствовала, что и для нея наступаетъ особая пора,—«пора надеждъ и грусти нѣжной». Послѣднія слова поэта въ примѣненіи къ корельской дѣвушкѣ, пожалуй, могутъ показаться нѣсколько ироническими, полунасмѣшливыми, а на самомъ дѣлѣ—едва ли скоро сѣнется гдѣ, въ другомъ мѣстѣ, среди инородцевъ, дѣвушка, у которой было бы такъ развито чувство и которая такъ

равниво заботилась бы о привлеченіи къ себѣ симпатій окружающихъ людей, преимущественно мужчинъ.

Вся дѣвическая жизнь ея почти сводится къ одной главной цѣли—заслужить добрую молву, достигнуть репутаціи скромной прекрасной невѣсты, или, по корельскому выраженію,—«*postai Lembi*», поднять *Lembi*. «*Lembi*», или по фински «*Lempi*», по мнѣнію филологовъ и толкователей финской мифологіи, есть названіе древняго финскаго божества любви, покровительницы молодыхъ людей различныхъ половъ въ ихъ взаимныхъ отношеніяхъ (*Castren. Vorlesungen über die finnische Mythologie. Uebers. von Schieffner, стр. 116*). Съ такимъ толкованіемъ совершенно согласно и корельское представленіе о «*Lembi*».

Послѣдняя, правда, здѣсь уже утратила значеніе личнаго божественнаго существа, но до сихъ поръ означаетъ какую-то неопытную таинственную силу всякой цѣломудренной, честной дѣвушки, при помощи которой она и будучи бѣдна, некрасива отъ природы, можетъ понравиться любому парню. Это не просто «слава, молва», какъ понимаютъ ея русскіе, а нѣчто особенное, рѣзко отличающееся уже тѣмъ, что эпитетъ русскихъ «славутная» приложимъ безразлично какъ къ цѣломудренной, такъ и нецѣломудренной, а корельское «*lemmikäs*», или «*lemmikä*»—прилагательное отъ *Lembi*—исключительно только къ первой.

Въ старину, вѣроятно, это понятіе было приложимо какъ къ дѣвушкамъ, такъ и мужчинамъ—молодымъ людямъ. Одинъ изъ героевъ Калевалы носитъ названіе «*Lemminkäinen*», весьма близкое какъ по звукамъ, такъ и по корню со словомъ *Lempi*. *Lemminkäinen*—сынъ *Lempi*, по объясненію Кастрена ¹⁾, есть не что иное какъ прилагательное, образовавшееся отъ слова же *Lempi*, и, судя по окончанію «*äinen*», есть прозвище, употребленное или въ уменьшительной, или ласкательной формѣ. И изображеніе этого героя въ poemѣ какъ разъ соответствуетъ его названію. Руны ²⁾ представляютъ его молодымъ, бойкимъ, веселымъ, красивымъ молодымъ человѣкомъ, имѣющимъ необычный успѣхъ среди женщинъ. Онъ, этотъ финскій Алеша Поновичъ,—играетъ, поетъ, шутитъ вольныя шутки и по очереди соблазняетъ всѣхъ дѣвушекъ той деревни, гдѣ живетъ въ пастухахъ. Его обаятельнымъ любовнымъ чарамъ, заключающимся въ силѣ, ловкости, бойкости и живости ума, подчиняется даже лучшая дѣвушка, необыкновенной красоты—*Kyllikki*, отказавшая до этого въ своей рукѣ многимъ женихамъ божественнаго происхожденія ³⁾. Но

¹⁾ Журналъ М. Нар. Пр. 1846 г., ч. 3, 179—180.

²⁾ *Kalevala, runo*—11, 12, 13, 14, 15.

³⁾ *ibid.*, *runo* 11: 21—334; 12: 6—124.

въ нынѣшнее время эпитетъ *lambikās* приложимъ исключительно почти къ дѣвушкамъ.

Такъ, что же послѣдняя должна дѣлать, какъ поступать, чтобы эта *Lambi*—у ней постоянно «поднималась—*puvāis*», а «не опускалась, не надала,—или по-корельски—*ei sorduis*»? Конечно, для этого прежде всего требуется скромная, трудолюбивая жизнь, послушаніе родителямъ, ласковость передъ старшими и непремѣнно цѣломудріе. Но все это пока естественныя средства, которыхъ зачастую оказывается недостаточно для *Lambi*, а потому, кромѣ нихъ, представляется еще необходимость въ такихъ способахъ, которые уже съ необходимостью, какъ мистеріи, изводили бы на извѣстную дѣвушку эту репутацію безупречной, всѣми желаемой невѣсты.

Трудолюбіемъ не удивить никого корельская дѣвушка. Она исполняетъ на ряду со своими домашними всѣ работы въ лѣсу и дома, а иногда даже волей и неволей, какъ увидимъ ниже, должна превосходить ихъ, быть въпереди, чтобы быть *lambikās* и этимъ привлечь любовь и симпатіи. Она зимними вечерами прядетъ ленъ, шерсть, вяжетъ чулки и «*alaiset*»,—родъ перчатокъ, съ отдѣльнымъ помѣщеніемъ для одного только большого пальца. Она ухаживаетъ за «скотиной»: поитъ коровъ и овецъ, даетъ имъ сѣно—«*raivero*», доитъ, ткетъ ставы и ходитъ на берегъ полоскать бѣлье. Но такого рода работы не считаются даже работой, по своей обычности, легкости—въ слѣдствіе привычки къ нимъ, и носятъ особое названіе «*emāndoitseudy*—хозяйничанье, порядня». Есть еще другія работы,—работы въ собственномъ смыслѣ—«*guado*», отъ которыхъ также не свободна корелка, это—возка на возу на поля, возка бревенъ и дровъ себѣ или лѣсопромышленникамъ и выжиганіе лѣса на подсѣкахъ (не говоря уже объ обычныхъ работахъ на поляхъ—жатьѣ и косьбѣ). Иногда просто кажется невѣроятнымъ, когда случится увидѣть возвращающуюся домой въ морозный зимній вечеръ съ бревномъ на дровняхъ—дѣвушку. Мерзлая, холодная, голодная, уставшая послѣ ворочанья десятисаженнымъ гигантомъ, она плетется рядомъ съ заиндевѣвшей лошадежкой, громко шелестя на ходу обмерзлыми юбками и обледенѣвшими мужичьими штанами, одѣвать которые необходимо при такого рода работѣ, потому что приходится быть цѣлый день въ снѣгу по поясъ.

Съ наступленіемъ весны и лѣта опять начинаются работы бокъ о бокъ, рядомъ съ братьями, съ отцами—въ полѣ и лѣсу. И такъ ведется безъ перерыва круглыми годами, въ продолженіе всей дѣвической жизни, забывая при этомъ слабость пола и нѣжность возраста. Даже спать себѣ кой-какіе незамысловатые наряды,—въ родѣ платья съ коротенькой таліей или передника съ цвѣтными поперечными полосами,—и то не успѣваетъ корельская

дѣвушка въ будень; для этого остается единственно свободнымъ временемъ— послѣобѣденные часы въ воскресенье, когда другіе старшіе члены семьи отдыхаютъ и набираются силъ на всю слѣдующую трудовую недѣлю. Такимъ образомъ, трудолюбіе—не диковинка, не рѣдкость въ корельской дѣвушкѣ; какъ не рѣдкостью также является въ ней скромность и цѣломудріе... Нужны, слѣдовательно, кромѣ того, другія средства, которыя «поднимаютъ—*nostetah*» ея *Lembi*.

Такихъ средствъ сохраняется въ народной жизни очень много, и главнѣйшія изъ нихъ, которыя удалось мнѣ слышать или замѣтить, я попытаюсь изложить теперь, сохраняя вездѣ возможную краткость и сжатость изложенія.

Однимъ изъ самыхъ удобнѣйшихъ моментовъ времени, когда лучше всего оказывается «*nostai Lembi*—поднять Лемби»,—считается время «*viändöit*»—отъ 23 іюня и до 28 дня того-же мѣсяца и праздникъ Крещенія Господня (6 января). Наканунѣ Иванова дня (23 іюня) дѣвушки ходятъ въ лѣсъ и ~~притетавляютъ~~ изъ свѣжихъ березовыхъ прутьевъ или даже изъ полевыхъ цвѣтовъ вѣнчикъ и имъ парятся въ банѣ. Послѣ бани этотъ вѣнчикъ не бросаютъ зря, а уносятъ обратно въ лѣсъ и, вмѣстѣ съ кусочкомъ мыла, коровьяго масла, съ полотенцемъ, съ старинной серебряной монетой, солью, пачеткою ржаной муки и иногда съ лентой съ косы, — кладутъ въ ржаное поле, ухитряясь при этомъ такъ спрятать, чтобы никто ихъ не нашелъ, въ особенности дѣвушки-подруги, которыя, найдя, могутъ перенять вмѣстѣ съ находкой и самое *Lembi*. Всѣ эти чудесныя средства—поднять Лемби, завернутыя въ холщевую тряпочку и уложенныя въ берестянную воробочку—*robeh*, лежатъ въ полѣ отъ 23 іюня до 28 іюня вечера. Въ послѣдній вечеръ дѣвушки также незамѣтно, украдкой отправляются въ поле, берутъ оттуда спрятанное и, какъ сокровище, прячутъ у себя въ сундукахъ или въ какомъ-другомъ укромномъ мѣстѣ. Все это теперь, напавшееся росой, *viändöit*, росой этихъ святыхъ дней, становится прекраснымъ средствомъ всѣмъ поправиться. Идя на праздникъ, на гулянье или даже въ зимніе вечера на посидѣлки, дѣвушка моется этимъ самымъ мыломъ, утирается этимъ полотенцемъ, намазываетъ волосы масломъ и вплетаетъ въ косу эту самую ленту—и можетъ быть увѣренной, что не останется «некою», т. е. незамѣченной парнями. Въ ночь-же на Петровъ день, а въ иныхъ мѣстахъ и въ ночь на Ивановъ день, дѣвушки также собираютъ еще росу. Для этого также идутъ въ ржаныя поля, предпочтительно въ поля тѣхъ крестьянъ, у которыхъ есть сыновья—молодые люди, и здѣсь, раздѣвшись до нага, купаются, какъ въ водѣ.

Въ особую посудину—въ чашку или миску—собираютъ росу и прино-

сать ее домой, переливаютъ въ небольшую бутылочку—пузырекъ и расходуютъ ее такъ, чтобы хватило на цѣлый годъ, до слѣдующаго Петрова или Иванова дня. Одѣваясь на праздникъ, дѣвушка непременно вливаетъ нѣсколько капель этой росы въ воду и ею уже умывается въ надеждѣ, что все это сдѣлаетъ ее «lembikās», приглядной въ глазахъ народа. Мыло и роса «viāndōit» хранятся всегда въ большомъ углу (сууресь чупусъ) за образами съ тою, какъ рассказывали мнѣ, мыслью, чтобы и извѣстную дѣвушку, которая будетъ ими мыться, также уважали и почитали, какъ икону.

Кромѣ «viāndōit», поднимаютъ Лемби еще въ Крещенье. Когда въ этотъ день духовенство съ крестами, хоругвями и иконами въ облаченіи идетъ на Иорданъ, дѣвушка, заботящаяся о своей репутаціи, должна идти непосредственно вслѣдъ за этою церковною процессіей, стараясь даже ступать по самымъ слѣдамъ священника. Придя на Иорданъ, она снимаетъ съ себя верхнюю теплую одежду, разуваетъ сапоги и остается въ одномъ ситцевомъ платьѣ, въ однихъ чулкахъ и все время совершенія водосвятнаго молебна стоитъ въ такомъ видѣ, дрожа отъ холода и стуча отъ стужи зубами. Но вотъ, наконецъ, кончается молебенъ. Священникъ, обломавъ предварительно ручкой креста образовавшійся на Иордани тонкій слой льда, погружаетъ крестъ въ воду съ пѣніемъ «Спаси Господи...» И тутъ-то начинается купанье, погруженіе въ холодную воду съ плескомъ, съ шумомъ разламываемаго льда, на кунакахъ, на полотенцахъ, если Иорданъ глубокъ, при помощи и любезномъ содѣйствіи крестныхъ отцовъ купающихся дѣвушекъ. Три раза погружившись въ воду, всѣ эти «lembikās» (а ихъ всегда бываетъ не меньше десятка), бѣгутъ въ церковь и оттуда, поскорѣй поцѣловавъ крестъ, заходятъ на сквозную колокольню, чтобы позвонить въ колокола. «И Лемби такой дѣвушки, серьезно, съ нѣкоторымъ даже уваженіемъ къ такому рода выносливости—замѣчаютъ корелы,—прогремятъ, какъ праздничный звонъ колоколовъ».

Впрочемъ, трезвонить на колокольню корельскія дѣвушки бѣгаютъ при всякомъ удобномъ случаѣ, когда только это окажется имъ возможнымъ: въ воскресенье при выходѣ народа изъ церкви, въ царскіе дни и во всѣ дни свѣтлой недѣли, упражняясь этимъ отдаленнымъ подобіемъ музыки, отчасти изъ эстетическихъ потребностей, а отчасти и съ цѣлью,—прозвучать, прогремятъ по всему своему околотку на манеръ звонкихъ, громкихъ колоколовъ.

Оба вышеописанныя средства, практикующіяся только въ извѣстное, опредѣленное время, одно въ «viāndōit», а другое въ Крещеніе, оказываются, однако, въ большинствѣ случаевъ неудобными, потому что къ нимъ нельзя свободно прибѣгать, когда вздумается, когда пожелаешь, или явилась нужда. Въ виду этого является потребность въ такихъ способахъ, которые, будучи

болѣе или менѣе постоянными, не стѣсняли бы заботящихся о Лемби опредѣленными сроками и моментами. Предусмотрительная запасливость сохранила достаточно и такихъ средствъ, которыя у знающей и умѣлой дѣвушки обращаются въ прекрасное орудіе въ сердечныхъ дѣлахъ.

Идущая на гулянку, на праздникъ или на посидѣлки, по мѣстному—бесѣда'н, дѣвушка умывается не съ общаго рукомойника, а въ особой чашкѣ и особой водой, нарочно для этого принесенной съ рѣки. Какая-нибудь знающая старушка—*tiedoinikku* незамѣтно отъ другихъ проскользнетъ на берегъ, почерпнетъ чашку свѣжей проточной воды и при этомъ шепчетъ: «какъ эта вода бѣжитъ, такъ чтобы и слава бѣжала про такую-то дѣвушку» (*kuin tāmā vesi juoksoi, anda tuga i Lembi juoksoi*). Въ воду при умываніи опускаютъ старинную серебряную монету или серебряныя вещи—кольцо, серьги или брошь, съ тою цѣлью, чтобы и умывающуюся также дорого цѣнили, какъ цѣнно вообще въ корелѣ старое серебро.

Послѣ умыванья оставшаяся вода выливается непременно на какое-нибудь чистое мѣсто, преимущественно около большого угла на улицѣ, чтобы по этому мѣсту никто не ходилъ. Въ противномъ-же случаѣ вмѣстѣ съ водой «потопчутъ» и Лемби дѣвушки, умывшейся ею (*Lembi polgetah*). Иногда эту воду выплескиваютъ прямо съ крыши избы надъ тѣмъ мѣстомъ, гдѣ внизу находятся двери, ворота или вообще проходятъ люди. Дѣлается это съ тою цѣлью, чтобы Лемби—слава дѣвушки—поднялась выше воротъ, поднялась выше молвы тѣхъ людей, которые проходятъ въ нихъ, и оставалась всегда безупречной, безукоризненной, не смотря на пересуды и сплетни досужихъ, завистливыхъ кумушекъ. Свою одежду корельская дѣвушка хранитъ въ особаго рода сундучкѣ—коробейкѣ, по корельски *Liras*. Последній также какимъ-то образомъ имѣетъ отношеніе къ капризной *Lembi*, его нельзя пнуть ногой, сѣсть на него, иначе упадетъ слава дѣвушки.

Но вотъ умывшаяся, причесавшаяся корелка бережно раскрываетъ свою *Liras* и аккуратно вынимаетъ оттуда штучку за штучкой свои наряды: шерстяныя полосатыя юбки, платье съ коротенькой таліей, свѣтлый платочекъ и цвѣтной передникъ. Одѣвается она всегда въ большомъ углу, подъ образами, ничуть не стѣняясь присутствіемъ въ избѣ постороннихъ людей, даже постороннихъ, незнакомыхъ мужчинъ: дѣвушка въ этомъ случаѣ не принадлежитъ себѣ, не должна имѣть естественнаго чувства стыдливости, потому что она исполняетъ предписаніе старинны, заботится исключительно объ одной Лемби.

Каждая отдѣльная часть наряда не имѣетъ сама по себѣ особаго значенія. Дѣвушка свободно можетъ измѣнять свой костюмъ, варьируя его въ из-

вѣстныхъ предѣлахъ на всевозможные лады, какъ только она съумѣетъ или хватить у нея вкуса. Только головой платокъ ей долженъ быть непремѣнно незарубленный, иначе, въ противномъ случаѣ—зарубить такую дѣвушку вмѣстѣ съ платкомъ и свою Лемби (*Lemben riägmiv*) и будетъ на смѣхъ всѣмъ парнямъ и на поворъ добрымъ людямъ.

На гулянья, на праздники, въ особенности въ дальнихъ деревняхъ, дѣвушки обычно идутъ группами, компаніями, чтобы дорогой не такъ было скучно, да чтобы и не заблудиться, не сбиться съ узкой тропинки и, вмѣстѣ праздника, не попасть на лѣсныя «работы», какъ называютъ коряки свои поѣски. Для этого дѣвушки, выйдя изъ дому, предупреждаютъ другихъ, зазывавшихся, чтобы онѣ торопились и оканчивали свой нарядъ поскорѣе и шли вмѣстѣ въ одной артели. Но, при этомъ замѣтаете, ни одна изъ нихъ не зайдетъ въ домъ за своей подругой; она лучше пошлетъ въ избу свою сестру-подростка или постучитъ колышкомъ подъ окномъ, а сама не войдетъ: этимъ она легко можетъ передать подругѣ свою *Lembi*, а послѣднюю вещь, какъ извѣстно, дѣвушкѣ пристало дѣлаться.

Уже совсѣмъ одѣвшаяся, снарядившаяся дѣвушка выходитъ изъ избы и слегка сдвигаетъ съ мѣста столъ (можетъ быть, съ тою цѣлю, чтобы и съ собой унести то уваженіе, какое питаютъ коряки къ столу), потомъ, не торопясь, идетъ до дверей, ни разу не оглянувшись назадъ себя, на избу, и ударяетъ рукой по верхней дверной перекладинѣ. Дверь за собой она затворяетъ непрямъно рукой, а не ногой, пяткой, какъ иногда поскорѣе имѣютъ привычку дѣлать мужики. И все это дѣлается для Лемби.

Послѣдняя примѣта, впрочемъ, соблюдается не одной только дѣвушкой, а всѣми семейными, всѣми членами той избы, гдѣ есть взрослая дѣвица-невѣста.

Но вотъ наша дѣвушка и на праздникѣ... Она стоитъ въ кучкѣ подругъ, съ увѣренностью ожидая счастливыхъ результатовъ своего строгаго исполненія всѣхъ примѣтъ и правилъ народной вѣковой мудрости.

Парни въ нѣкоторомъ разстояніи топчутся около дѣвушекъ. Они спокойно безъ всякой застѣнчивости высматриваютъ для себя по уму «пару»—«нуару», чтобы съ ней отправиться «кижа». «Кижя» буквально съ корякскаго значить—вообще игра; въ условномъ-же смыслѣ подъ этимъ словомъ разумѣются праздничные танцы молодыхъ людей и ихъ сидѣнья рядомъ, на посидѣнкахъ зимомъ въ домѣ, а потомъ гдѣ-нибудь въ лѣсочкѣ, на полянѣ или даже въ ригѣ, гдѣ обыкновенно молотятъ хлѣбъ. Въ «кижа» приглашаетъ парень дѣвушку не словами, не движеніемъ руки, а только глазомъ, нѣвѣстнымъ образомъ подмигнувъ послѣдней, или, какъ говорятъ коряки, «*vihjasi*». Коте-

рая, чѣмъ больше разъ была въ «кижѣ», чѣмъ съ большимъ числомъ парней танцевала и сидѣла съ ними (по одиночкѣ) въ лѣскѣ, та въ корелѣ считается самой почетной, самой счастливой, самой «lembikäs».

Возвращаясь вечеромъ домой обратно, она непременно не приминетъ похвастать передъ своими подругами, что она была сегодня въ «кижа» съ 15 парнями; всѣ они молъ съ такимъ увлеченіемъ танцовали съ ней, такъ ласково сидѣли и не скупились на свои ласки—объятія и поцѣлуи. Но за то горе той, которая останется «неко», т. е. не приглашенной на эти, такъ желательные—«кижать», и которой ни разу не удалось посидѣть съ парнемъ въ укромномъ, темномъ уголѣ риги или въ тощихъ кустахъ сосѣднаго лѣса. Правда, и противъ этого случая (котораго не дай Богъ ни одной корельской дѣвушки) существуетъ особая примѣта, иногда, но увѣренію корель, очень хорошо помогающая. Стоитъ только такой неудачницѣ войти въ кабъ, снять съ себя всю правдивичную одежду, перетрасти ее хорошенько и, одѣвъ обратно, снова идти на гулянку; «ну ужъ тогда,—говорятъ старые люди,—хоть уродъ, а ужъ кранется».

Въ повседневной, будничной жизни, какъ я уже выше сказалъ, дѣвушка-корелька почти ничѣмъ не отличается отъ прочихъ членовъ семьи, — замужнихъ женщинъ и мужчинъ.

Она также работаетъ, ломается въ лѣсу и на поляхъ и, повидимому, для нея здѣсь уже нѣтъ возможности что-нибудь сдѣлать, чтобы «поднять» свою Лемби. Но оказывается, что и тутъ есть кой-какія средства, которыми у умѣющей являются прекрасными орудіями. Такъ, когда дѣвушка работаетъ въ лѣсу или въ полѣ съ семейными, она должна всякую очередную свою работу окончить прежде всѣхъ. Косить-ли, жечь-ли, выжигаетъ-ли подсѣки, она должна свой паекъ, свою часть ухитриться сдѣлать ранѣе всѣхъ, чтобы, — въ противномъ случаѣ, — зазѣвавшись, не прозѣвать жениховъ и не засидѣться въ старыхъ дѣвкахъ.

Изъ-за обѣденнаго стола она также выходитъ всегда первой, хотя бы и на половину съ пустымъ желудкомъ. «Ничего, разсуждаетъ успокоительно въ такихъ случаяхъ дѣвица,—замужемъ досыта наѣмса; а предупреди теперь кто-нибудь меня, и быть мнѣ замужемъ позади всѣхъ».

Затѣмъ, если на столъ во время обѣда подаютъ какое кушанье на сковородѣ, дѣвушка должна сразу же, какъ только въ послѣдней минуетъ надобность, убрать со стола и тотчасъ же вымыть, а не то, примѣчаютъ, можетъ и Лемби guostuda, — Лемби можетъ «заржавѣть». Въ баню она идетъ всегда первой, пока та еще не загрязнена, и пока въ ней никто еще не мылся, и отъ этого, говорятъ, слава дѣвушки будетъ чище и репутація ея

безупречнѣ. Придя изъ бани домой и растесывая гребнемъ косу, дѣвушка не должна ни въ какомъ случаѣ бросать куда попало оставшіеся на гребнѣ волосы, не должна также, скручивая ихъ въ комокъ, плевать въ нихъ, слюнить, какъ это дѣлаютъ для удобства замужня бабы, а, свернувъ ихъ бережно, убрать въ коробочку и хранить до самаго Нового года, и только ужъ въ этотъ день ей слѣдуетъ сжечь ихъ на крыльцѣ во время звона къ обѣднѣ, и Lembi такой дѣвушки,—увѣряютъ васъ,—не заслужится, не заплутается ни отъ кого изъ людей.

Таковы въ краткихъ чертахъ главнѣйшіе приемы и способы, употребляющіеся корельскими дѣвушками, чтобы умиловитъ эту таинственную, любовную силу Лемби, капризную, какъ малое дитя, непостоянную, какъ вѣтеръ, и которая иногда изъ-за самыхъ малыхъ пустяковъ, «съ добраго-добра» можетъ «упасть» (sordua). И тогда прощай добрая репутація такой дѣвушки: будь она хоть самая «самолучшая» (kaikisparas), красивая, работающая, скромная, богатой хорошей семьи,—все равно—не будетъ у ней ни поклонниковъ, ни жениховъ, и будетъ она сидѣть сиднемъ, «не кртаясь» въ дѣвушкахъ долгіе годы.

Но предположимъ, что наша дѣвушка точнымъ исполненіемъ всѣхъ перечисленныхъ примѣтъ успѣла снискать благоволеніе и высшее расположеніе Lembi. Она въ чести у всѣхъ, въ любви у молодежи и въ милости у стариковъ. Къ ней пріѣзжаютъ сваты, женихи тѣсняются въ передней части избы, обивчиво объясняя цѣль своего пріѣзда.

Устраиваютъ свадьбу. Дѣвушку выдаютъ замужъ. Какъ ни тяжела была послѣдней жизни въ дѣвицахъ, какъ ни трудно доставалось ей на работахъ въ лѣсу или въ полѣ.—однако новая, грядущая жизнь кажется еще болѣе горькою, болѣе безотрадною сравнительно съ прежней и еще менѣе сулитъ радости и счастья. Въ дѣвицахъ у ней, по крайней мѣрѣ, былъ одинъ даръ, одно неопѣнимое свойство, скрашивавшее хоть отчасти ея трудовую жизнь, это—«бѣлая, вольная волюшка», и ея-то вотъ теперь должна она лишиться, по выходѣ замужъ. «На кого-то я,—бѣдное дитя, причитываетъ невѣста на груди матери,—оставлю свою бѣлую вольную волюшку?.. Оставила бы ее подругамъ—дѣвушкамъ, такъ онѣ растаскаютъ по посидкамъ да по гуляньямъ, испарапаютъ ее о чужіе углы, изобьютъ о высокіе пороги. Оставила бы ее малымъ дѣвушкамъ, такъ тѣ глупы еще, не поймутъ всей цѣны ея, не сдумаютъ сберечь. Оставлю-ка я ее,—бѣдное дитя, у тебя—у матушки, ты надежнѣе другихъ сохранишь её. Положи ее у окошечка и когда темными осенними вечерами спечалишься или зимнею ночью сгрустнешь по мнѣ, приходи къ нему и полюбуйся на бѣлую волю своего родимаго дитяти».

Дѣвушка, такимъ образомъ, мѣняетъ прежнюю жизнь, вступаетъ въ супружество, оставляетъ навсегда свою бѣлую вольную волюшку и вступаетъ подъ власть темной тяжелой воли мужа.

Н. Лисковъ.

Этнографическія замѣтки о Тюркахъ Минусинскаго края.

(Отчетъ о поѣздкѣ 1894 г.).

Весной 1894 г., при моемъ отправленіи въ Сибирь, Академія Наукъ поручила мнѣ заняться въ Минусинскомъ краѣ Енисейской губ. собираніемъ этнографическихкихъ предметовъ и древностей¹⁾. Отъ акад. В. В. Радлова я получилъ на этотъ счетъ нѣкоторыя указанія и совѣты. По приѣздѣ въ Минусинскъ, я воспользовался также опытностью и дѣльными совѣтами завѣдующаго Минусинскимъ музеемъ Н. М. Мартыанова. Помѣстился я въ Усть-Абаганской Инородной управѣ (17 верстъ отъ города), откуда и устраивалъ болѣе или менѣе продолжительныя поѣздки въ степь. Крайнимъ пунктомъ на ЮЗ было с. Усть-Есинское, населенное почти совершенно обрусѣвшими инородцами; на З—улусъ Синявинскій на р. Нинѣ; на СЗ—оз. Шира. Благодаря содѣйствію мѣстныхъ интеллигентныхъ лицъ, изъ которыхъ я долженъ упомянуть г. Бѣликова, улуснаго писаря въ Абаганской Управѣ, г. Тютюбѣва, родомъ дальне-Каргинца, улуснаго писаря въ с. Аскыескомъ и священника С. Дм. Масленникова, мнѣ удалось посѣтить много инородческихкихъ улусовъ, приобрести почти полную коллекцію этнографическихкихъ предметовъ и снять до 100 фотографій типовъ, группъ, сценъ и видовъ мѣстностей, наиболѣе замѣчательныхъ въ этнографическомъ или археологическомъ отношеніяхъ (я имѣлъ стативный аппаратъ 12.16 и камеру «Delta» Крюгинера). Наиболѣе фотографій и этнографическихкихъ предметовъ добыто среди качинцевъ, какъ племени наиболѣе уцѣлѣвшаго отъ русскаго вліянія.

Я не собираюсь писать полнаго этнографическаго очерка качинцевъ, да это и невозможно при недостаточномъ количествѣ матеріала, собраннаго до

¹⁾ Въ 1893 г. я уже доставилъ Антропологическому Музею Академіи коллекцію древностей, собранную мною вмѣстѣ съ братомъ въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ по Красноярскому и Минусинскому округамъ.

настоящаго времени объ этихъ инородцахъ; я предполагаю только внести въ общую сокровищницу то, что мнѣ самому удалось подмѣтить за короткое время пребыванія въ степи и исправить нѣкоторыя неточности, замѣченныя мною въ прежнихъ сообщеніяхъ.

О качинцахъ кромѣ трудовъ и замѣтокъ прежнихъ изслѣдователей, перечисленныхъ Г. Н. Потанинымъ въ предисловіи къ статьѣ гг. Каратанова и Попова «Качинскіе татары Минусинскаго окр.» (т. XX, вып. 6, 1884 г. Изв. И. Р. Геогр. Общ.)—Pallas, Castrén, Radloff (Proben), Титовъ и кн. Костровъ, мы находимъ Радлова же «Ethnographische Uebersicht», 1883 г. и «Aus Sibirien», 1884 г.¹⁾; Катанова (Замѣчанія о богатырскихъ поэмахъ тюрковъ Минусинскаго округа, Спб. 1885 г.); Аргунова (Очерки сельского хозяйства Минусинскаго края, Казань 1892 г.); статьи сельскихъ учителей въ «Восточномъ Обзорѣ», «Сибирскомъ Вѣстникѣ», «Енисей» и какъ самое полное—упомянутую статью въ XX т. Изв. Г. Общ. Затѣмъ—изрядное количество миссіонерскихъ статей въ «Московскихъ Церковныхъ Вѣдомостяхъ» и «Енисейскихъ епархіальныхъ Вѣдомостяхъ» (см. подробнѣе въ Сибирской Библіографіи Межова и у Н. Θ. Катанова—Сборникъ Восточнаго Обзор. за 1887 г.). Но надо замѣтить, что г. Каратановъ жилъ въ с. Аскысскомъ и наблюдалъ исключительно инородцевъ Степной Думы, ихъ онъ только и описываетъ. Хотя качинцы по образу жизни и близко стоятъ къ сагайцамъ, бѣлтирамъ и т. д.; но не въ такой степени, чтобы всё, что относится до послѣднихъ, приурочить исключительно къ первымъ. Итакъ очеркъ г. Каратанова нужно назвать: «Черты вѣшнаго быта инородцевъ Степной Думы».

Я буду имѣть въ виду главнымъ образомъ качинцевъ, гдѣ придется касаться и прочихъ племенъ, стану отмѣчать; затѣмъ я отброшу какъ неточный и запутанный терминъ «татары», какъ называютъ въ Минусинскомъ краѣ инородцевъ.

Происхожденіе качинцевъ.

Извѣстный по всей Качинской степи сказочникъ Аголъ Тоборовъ (улусъ Тазминскій на р. Бирѣ) рассказывалъ мнѣ подъ монотонные звуки своего кѣмса: «Кучумъ, татарскій царь, командовалъ своимъ народомъ—та-

¹⁾ При знакомствѣ съ инородцами Минусинскаго края лучше руководиться не «Ethnographische Uebersicht», а «Aus Sibirien»—Bd. I, 207 S., такъ какъ адѣсь мы находимъ нѣкоторыя замѣненія сравнительно съ первымъ трудомъ и оригинальныя дополненія самаго автора.

тарами ¹⁾. Народъ живетъ безъ нужды, безъ заботы, подушной не знаетъ. Много лѣтъ, много времени живетъ онъ—горя не знаетъ; вдругъ пришелъ какой-то незнакомый народъ—пятьсотъ два человека. Кучумъ спрашиваетъ ихъ: «Вы откуда и что за народъ?» — Мы дальній народъ; ты какой народъ имѣешь?—Кучумъ говоритъ: «Самъ я татаринъ; народъ мой—татары». — Ты самъ, царь, скажи, какой расходъ ты имѣешь, подушную платишь ли?— «А вы сами скажите, какой вы такой народъ, откуда вы пришли и какое вамъ дѣло до моей подушной?»—Мы, пятьсотъ человекъ, всѣ—разбойники; имя мнѣ Ермакъ, а отецъ мой—Тимофей. Какъ, добромъ ли мириться будемъ съ тобой, или воеваться будемъ? Служаешь ли мои совѣты?—Кучумъ боится—вѣдь пятьсотъ человекъ и всѣ ѣздятъ въ стременахъ. «Я, говорить Кучумъ, по собачьи залаю — подать подушную буду платить государю Романскому». —Ты, говорить Ермакъ, свою подпись приложи. —«Я не умѣю—какъ напишу?»—Я тебя научу.—Три дня онъ его училъ; черновой Ермакъ самъ написалъ, а бѣловой Кучумъ переписалъ, что де онъ подчиняется государю.—Иванъ Кольцовъ! говорить Ермакъ, приложи и ты сюда свою руку. Теперь ты, Кучумъ, желалъ ли ты въ русское мѣсто подать платить?—«Желалъ...» —Есть ли у тебя конь-богатырь?—«Есть». —Какой шерсти?—«Рыжий», говорить.—Имай, говорить, его!—Поймалъ Кучумъ коня, серебряную узду надѣлъ.—Сѣдлай!—Осѣдлалъ въ серебряное сѣдло.—Сядись, говорить Ермакъ Ивану Кольцову, поѣзжай! Двѣ бумаги далъ ему: одну—Кучумову, другую—свою; въ этой бумагѣ написалъ онъ, не простить ли царь его, онъ де напелъ ему много тысячъ черноголовыхъ. Кольцовъ его спрашиваетъ, куда ему ѣхать.—Поѣзжай сперва въ Москву, самолично повидайся съ этими бумагами государю—онъ пересмотритъ. Кольцовъ ушелъ, сѣлъ да поѣхалъ... Простилъ государь Ермака: «Сколько онъ мнѣ народу напелъ! Пушай бѣгаетъ—не бунтуетъ, принимаю его; пушай благополучно селится!» Кучума потребовали туда самолично, какой де такой царь. Приказалъ оружья его забрать (чѣдмах—лукъ, ѣк—стрѣла, какъ упоминается въ сказкѣ); если же хотятъ козовать (охотиться на козъ), выдавать имъ ружья. Кучумъ не хочетъ идти. Пришелъ оттуда народъ, чтобъ забрать его. Забрали Кучума, увезли въ кандалахъ черезъ Енисей, завязали глаза и утащили въ Москву. «Ты что же, Кучумъ, противишься, чего ширишься?» спрашиваетъ его царь, «вѣдь ты

¹⁾ Привожу рассказъ такъ, какъ мнѣ передалъ его Аголь въ переводѣ на русскій языкъ; но говорится ли про «татаръ» на языкѣ Качинцевъ, не знаю. По словамъ качинца Ив. Доможакова, въ сказкахъ первымъ княземъ считается «Кан'эд-Вих» и послѣднимъ «Оман-Вих».

обѣщалъ Ермаку быть подъ моею властью, чего же ты еще разговариваешь?» Кучумъ не зналъ, что сказать и молчалъ. Куда дѣвался Кучумъ—неизвѣстно, а мы и до сихъ поръ платимъ подати!»—такъ закончилъ свой разсказъ сказочникъ.

Мих. Ив. Райковъ ¹⁾ утверждаетъ, что на вопросъ, откуда они, гдѣ жили ихъ предки, качинцы отвѣчаютъ: «съ Тобыла». В. К. Радловъ указываетъ, что качинцы называютъ себя Кас (=Каш, Кяч) и выясняетъ вопросъ объ ихъ происхожденіи, именно ихъ предки были подданными Кучума и пришли съ Иртыша на р. Качу; однако остается неяснымъ, далъ-ли этотъ народъ имя рѣкѣ, или самъ получилъ отъ нея названіе. Теперь качинцы, какъ мнѣ пришлось слышать, называютъ себя также Кас; въ книгѣ г. Латкина объ Енисейской губерніи они названы «камлѣръ», но достоинство этого труда—извѣстно (я и не привелъ этой книги при перечисленіи литературы); «Kamlag»—одинъ изъ 10 родовъ Кизильцевъ, живущихъ въ Ачинскомъ округѣ Енисейской губерніи (Ethnographische Uebersicht, 95).

Административное дѣленіе инородцевъ. Легенды.

Административное дѣленіе инородцевъ таково: «Абаканская Инородная Управа», управленіе коей находится въ селѣ того-же названія и «Аскысская Степная Дума соединенныхъ разнородныхъ племенъ», управленіе послѣдней—въ с. Аскыскомъ. Въ 1-ю категорію входятъ Качинцы, во вторую—12 племенъ (официальныхъ—родовъ) съ 3 главными: Бѣльтиры, какъ самое большое, затѣмъ—Сагайцы и Койбалы. Мнѣ сообщили 7 родовъ официального дѣленія Качинцевъ: 1) Шаломинъ 1-й половины ²⁾, 2) Шаломинъ 2-й половины, 3) Тубинскій (Tuba-nach Radloff), 4) Бирскій (по р. Бирѣ), 5) Тинскій (Tin), 6) Старо-Юссскій, 7) Бѣло-Юссскій и сюда-же причисляли еще и 8) — Койбало-Салбинскій; говорятъ, представителей этого послѣдняго рода всего 9 душъ, живущихъ по правой сторонѣ Енисея въ д. Салбинской. Насколько среди качинцевъ сохранились многочисленныя названія племенъ и родовъ, ихъ составившихъ, я не знаю; но надо полагать, эти прежнія названія годъ отъ году теряются. Мнѣ передавали, какъ общеизвѣстныя, 4 названія

¹⁾ М. И. Райковъ, родомъ качинецъ, бывшій учитель въ Усть-Абаканской Управѣ, теперь же вольнослушатель С.-Петербургскаго Университета. Ему я обязанъ многими свѣдѣніями о качинцахъ, за что и приношу ему искреннюю благодарность.

²⁾ По словамъ старосты этого рода: г. Райкова, у него числилось за 94 г.—440 душъ мужск. пола и немого болѣе—женскаго.

изъ которыхъ съ тремя связаны легенды: Каскѣ или Каксѣт, Бюрүт, Ар и Кыргыз. Остатки кыргызовъ живутъ еще по р. Коксѣ, такъ — улусъ Арицтаевскій. Въ д. Утинской, по правой стороны Абакана, на Койбалъской стѣнѣ живутъ почти обрусѣвшіе Койбалы. По Кастрену (Reisebericht, S. 322), 3 рода Койбаловъ изъ 13—енисейско-остяцкаго происхождения; другіе три—самоѣдскаго, но какого остальные семь? Арицы или Арины, выводимые Кастреномъ ¹⁾ отъ тѣхъ-же такъ называемыхъ енисейскихъ остяковъ, къ его времени будто-бы совершенно ассимилировались съ тюрками и ихъ остатки жили въ одномъ улусѣ именемъ «Ара». Г. Пыпинъ (Исторія русской этнографіи, IV, 406) упрекаетъ Познякова, что имъ въ 1825 г. были отмѣчены на картѣ исчезнувшіе арицы; но врядъ-ли такая помѣтка была неправильной, ибо еще и теперь, какъ передаютъ, остатки этого племени живутъ въ Бѣлоярскомъ улусѣ, по правой сторонѣ Абакана; но чуть-ли не одно только семейство — Таштандины; таштанды же значить на качинскомъ нарѣчій—оставшіеся, отбросокъ.

Легенда о змѣяхъ, истребившихъ родъ аринцевъ, была записана еще историкомъ Миллеромъ (Сибирская Исторія, стр. 40), видѣвшимъ будто-бы послѣдняго человѣка, говорившаго на языкѣ аринскомъ; затѣмъ въ статьѣ г. Попова (Извѣстія, т. XX) та-же легенда приписывается Бѣлоярскому роду. Мнѣ пришлось слышать эту легенду въ Райковскомъ улусѣ (лѣвая сторона Абакана) и такъ какъ она разнится отъ редакціи г. Попова, то я и привожу еѣ:

«Къ инородцу изъ рода Ар, стоявшему на берегу Енисея, подошелъ змѣй и просилъ переправить его на другую сторону; инородецъ испугался и убѣжалъ. Подплываетъ къ берегу другой аринецъ и къ нему обращается змѣй съ просьбой; аринецъ струсилъ, но переправилъ змѣя на своей лодкѣ. Змѣй ему сказалъ на прощанье: «За то, что ты меня переправилъ, я тебя съ твоей семьей оставлю въ живыхъ, а остальныхъ аринцевъ прикончу. Иди домой и окружи свою юрту волосатымъ арканомъ, чтобы намъ тебя знать!» Инородецъ такъ и сдѣлалъ. Пришелъ змѣй со своими сподручными и уничтожилъ всѣхъ аринцевъ; остался живъ только переправившій со своей семьей. Ранѣе аринцевъ было много, а теперь ихъ совсѣмъ мало осталось», такъ заканчивается сказаніе.

Относительно Бюрүт и Каксѣт разсказывается слѣдующая интересная легенда:

¹⁾ Ethnologische Vorlesungen, S. 87 und Reisebericht, S. 344.

«Нѣсколько человѣкъ изъ рода Бюрүт и рода Каксат были отправлены посланни къ царю—отнести подать. Родъ Каксат считался лѣнивымъ и нерадивымъ, а Бюрүт былъ въ славѣ. Прежде, чѣмъ войти въ царскія жилища, Бюрүт стали раскрашивать свое тѣло охрой, чтобы быть привлекательнѣе; Каксат-же полагались сдѣлать это. Занятые раскраской, Бюрүт заносили и получали выговоръ; Каксат-же похвалили. Съ той поры родъ Каксат находится въ болѣе славѣ». Подъ веселую руку теперешніе представители того и другого рода частенько препираются между собою, каждый выхваляя свой родъ ¹⁾.

Собственно-то говоря во всемъ этомъ сплетеніи различныхъ племенъ и родовъ много еще неизвестностей, распутать которыя въ большинствѣ вѣрядъ-ли уже и представляется возможность; но все же многое выяснено у г. Радлова (Aus Sibirien).

Территорія и населенность.

Мѣстность, занимаемая инородцами и слышущая въ Минусинскомъ краѣ подъ названіемъ степи, возвышенна и холмиста, безлѣсна (однако по окраинамъ она переходитъ въ мѣстности, богатая лѣсомъ и орошеніемъ и даже таежныя) и во многихъ частяхъ скудно орошена. По словамъ г. Клеменца (Древности Минусинскаго Музея, Томскъ 86 г.), она вся пересѣчена невысокими краями, отрогами главныхъ хребтовъ Саяновъ и Алатау; преобладающее направленіе этихъ горъ съ ЮЗ на СВ. Здѣсь напрасно было-бы искать тѣхъ ровныхъ пространствъ съ далекимъ горизонтомъ, съ которыми связывается обычное представленіе о степяхъ. Широкая долина между двухъ краевъ горъ, ложе которой нечувствительно поднимается по направленію къ высокимъ главнымъ хребтамъ—вотъ общій типъ степныхъ мѣстностей Минусинскаго края.

По офиц. свѣдѣніямъ Памятной книжки Енисейской губерніи за 91 г. территорія, занимаемая инородцами, равна 14283 кв. в., т. е. немного болѣе Варшавской губерніи. Изъ нихъ 7 тысячъ кв. в. принадлежитъ Аскысской Степной Думѣ и 7283 кв. в.—Абакинской Управѣ. Однако эти цифры далеко не точны: такъ инородцы Степной Думы живутъ далеко за предѣлами Енисейской губерніи и занимаютъ площадь, болѣе 7 тысячъ кв. в.; граница между тѣми и другими также не опредѣлена съ достаточной

¹⁾ Легенда записана со словъ М. И Райкова, которому приходилось присутствовать при этихъ препирательствахъ. Его отецъ причисляетъ себя къ роду Бюрүт.

точностью. По этому случаю рассказываютъ, что нѣсколько лѣтъ назадъ (не менѣе 15—20) землемѣръ Ведерниковъ, присланный изъ Красноярска, проводилъ границу между качинцами и племенами Степной Думы. Инородцы уже ранѣе пришли къ обоюдному соглашенію относительно своихъ владѣній; но землемѣръ постоянно пытался отклониться отъ намѣченной черты, и тогда тѣ, для которыхъ это было не выгодно, угощали его и подносили ему подарки. Близъ улуса Усть-Сайгачи (СЗ) онъ направился вправо, и тогда Качинцы принуждены были ему подарить лучшаго молодого жеребца. Но мало объѣзженная лошадь сбросила съ себя пьянаго сѣдока—и онъ здѣсь же и скончался; послѣ же Ведерникова еще не пытались окончить его работу. Сравнительно недавно другой землемѣръ отдѣлялъ Томскую губернію отъ Енисейской, но такъ какъ ни съ русскими, ни съ инородцами въ рядѣ не сошелся, то, по рассказамъ, на зло часть территоріи, занятой племенами Степной Думы и относящейся къ Минусинскому округу, выдѣлилъ къ Томской губерніи; казачье же село Таштыкъ раздѣлилъ на двѣ части, изъ коихъ лѣвая принадлежитъ Томской губерніи.

Вопросъ о количествѣ инородцевъ является однимъ изъ самыхъ темныхъ. Но, надо думать, инородческимъ старшинамъ и родовымъ старостамъ онъ извѣстенъ съ приблизительною точностью; однако для нихъ, какъ увидимъ въ главѣ о податяхъ, не выгодно дѣлаться своими свѣдѣніями.

По сообщеннымъ мнѣ официальнымъ свѣдѣніямъ за 92 г., вѣдомство Абакинской Инородческой Управы насчитывало въ 99 населенныхъ пунктахъ 10877 человекъ обоого пола, вѣдомство Аскынской Степной Думы въ 60 населенныхъ пунктахъ 15519 человекъ обоого пола. Въ Памятной же книжкѣ Енисейской губерніи за 1891 г. численность инородцевъ опредѣлена слѣдующимъ образомъ:

осѣдлыхъ—1911 м. и 1948 ж.

кочующихъ—13030 м. и 12750 ж., слѣдовательно всего до 30 тысячъ, тогда какъ первыя цифры даютъ лишь 26.896. Такая разница можетъ быть объяснена только тѣмъ, что въ послѣднее число не вошли разныя бродячіе инородцы, проживающіе на золотыхъ приискахъ, на звѣриныхъ и другихъ промыслахъ, а также и переселившіеся въ крестьянскія села Минусинскаго и другихъ округовъ.

По словамъ г. Аргунова (Очерки сельскаго хозяйства Минусинскаго края), повѣренными отчасти и мною, болѣе всего живутъ инородцевъ по р. Абакану и его многочисленнымъ притокамъ, именно до 83%; затѣмъ по р. Бѣлому Юсу—болѣе 11% и наконецъ—по рр. Биджѣ и Коксѣ и по самому Енисею.

Въ 1847 г. Кастренъ опредѣлялъ численность качинцевъ въ 9430 душъ об. п. Такимъ образомъ, принимая офиц. цифру за 1892 г., находимъ, что население возрастаетъ незначительно. Затѣмъ изъ выше приведенныхъ свѣдѣній вытекаетъ, что качинцы, будучи менѣе по количеству, имѣютъ большее число населенныхъ пунктовъ, чѣмъ прочія племена вмѣстѣ, что объясняется ихъ почти исключительнымъ занятіемъ — скотоводствомъ, требующимъ болѣе простора.

Внѣшняя характеристика и соматическія измѣренія.

Изъ имѣющихся у меня портретовъ сагайцевъ есть 4, 'принимаемые на первый взглядъ за великорусскіе типы; однако здѣсь самое важное отличіе — совершенно черный цвѣтъ волосъ, прямыхъ и жесткихъ, и желтый цвѣтъ лица, чего не встрѣтишь у типичнаго великоросса. Не смотря почти на 200 лѣтнее близкое сожительство, сагайцамъ всё же, повидимому, удастся отстаивать свою индивидуальность отъ качинцевъ, племени болѣе многочисленнаго и болѣе энергичнаго. Въ концѣ моихъ развѣздовъ по улусамъ я часто безошибочно отличалъ сагайца отъ качинцевъ.

При опредѣленіи типа, я руководился столько же отличительными чертами лица, сколько и его выраженіемъ. Какъ мнѣ кажется, черты лица сагайца мягче и тоньше, глаза — большіе и вообще лицо его какъ будто болѣе культурно, болѣе привѣтливо. Наоборотъ — типичный качинецъ обладаетъ широкимъ, скуластымъ лицомъ, плоскимъ носомъ, узкими глазами и рѣзкими, какъ бы еще нетронутыми никакой культурой, чертами лица. Между этими двумя противоположностями встрѣчается масса переходовъ. Теперешній казанскій проф. г. Катановъ, насколько я знаю, по матери — качинецъ, а по отцу — сагай; однако обладаетъ типичнѣйшими чертами лица, свойственными качинцу. При ближайшемъ знакомствѣ, вы находите сагайцевъ и бѣлтировъ симпатичнѣе и радушнѣе, качинецъ же кажется вамъ человекомъ «себѣ на умѣ». Однако эти соображенія могутъ имѣть только нѣкоторое значеніе при болѣе серьезныхъ, далеко еще не законченныхъ лингвистическихъ изслѣдованіяхъ и еще не начатыхъ — антропологическихъ. Съ своей стороны приведу таблицу измѣреній, по методу, принятому проф. Петри ¹⁾, надъ качинскими черепами, добытыми мною изъ могилъ качинской степи.

¹⁾ Э. Петри. Антропология, Спб. 1895 г., т. II, Соматическая антропология.

№№	Передне-задний диаметр.	Поперечный диаметр.	Диаметр высоты.	Гориз. обхват головы.	Сакит. обхват головы.	Верт. обхват головы.	Высота уха (при-близит.).	Ширина уха (на-меньшая).	Длина лица.	Ширина лица (наибольшая).	Глазниц-цы (пра-вые).		Длина носа.	Ширина нижней челюсти.	З перв. измѣ-ренія—крупнѣй-шій. 3 слѣд.—измѣр. лентой. Остальн.—сколь-ц. Мѣры въ сан-тиметрахъ.
											Верт. діам.	Горизонт. діам.			
1	17,7	13	12,9	50	30	32	5,4	9,2	—	11,2	3,6	3,4	3,1	8,7	Черепъ наход. въ Сиб. биол. Муз. проф. Лес-гафта.
2	17	13,9	13,4	50	29,5	34,5	6,2	9,2	—	11,6	3,6	3,7	3	10,8	Въ антрополог. Муз. Ак. Наукъ.
3	17,7	13	13	51,5	29,2	32,2	6	9,6	6,9	11,4	3,2	3,3	2	10,1	Въ Музеѣ проф. П. Ф. Лесгафта.
4	16,3	12,9	12,4	47,5	27	32	5,4	8,8	—	10,6	3,6	3,6	2,5	9	Тамъ же.
5	17,2	14	13,4	51	29	34,5	5,2	9,2	7,7	11,2	3,6	4	2,2	10	Тамъ же.
6	17,4	14	13,9	51,5	30	35	6,8	9	7,2	10,2	3,6	3,7	2,9	10,1	Тамъ же.
7	18,1	12,4	12,8	51,2	29,5	33	6,2	9,6	7,2	11	3,4	3,3	2,2	—	Тамъ же.
8	18,1	13,6	12	53	32	34	5,9	10,1	—	11,2	3,6	3,2	2,6	10,2	Въ М. Ак. Н.
9	16,2	13,2	13,2	48	30	34	5,2	9,1	—	10,2	3,1	3,4	—	—	Тамъ же.
19	14,2	14,2	14,2	58	35	39	6,2	10,7	12 отъ верев. до нозд. и чел.	11,2	3,2	3,2	?	11,2	М. И. Райковъ, казинецъ 30 лѣтъ.

До свѣдѣнія антрополога, будущаго изслѣдователя качинцевъ, довожу, что въ Красноярскомъ Музеѣ онъ можетъ найти еще 5 череповъ, добытыхъ мною въ 1892 году. Затѣмъ нѣсколькими черепами владѣетъ Минусинскій Музей. Однако, чтобъ сдѣлать выводъ, болѣе или менѣе заслуживающій вниманія, нельзя будетъ ограничиться изслѣдованіемъ этихъ 20—30 череповъ, а необходимо обслѣдовать, по крайней мѣрѣ, $\frac{1}{10}$ всѣхъ качинцевъ. По Велькеру, не издавшему, вѣроятно, сибирскихъ тюрковъ (киргизовъ, якутовъ, минусинскихъ инородцевъ, алтайцевъ и т. д.), средній индексъ ширины для тюрковъ вообще данъ—83,2 (Пешель. Народовѣдѣніе). Въ приведенной таблицѣ наибольшій индексъ имѣетъ черепъ № 5, именно—81,2; съ другой стороны—черепъ № 7 обладаетъ наименьшимъ индексомъ ширины—68,2, что требуетъ, однако, болѣе подробнаго обслѣдованія этого черепа.

Занятія инородцевъ. Искусственное орошеніе полей.

Главное занятіе качинцевъ или скорѣе исключительное — скотоводство и всѣ вытекающія изъ него побочныя занятія; но собственно главное занятіе мужчинъ — это бражничанье въ теченіе круглаго года. У качинцевъ, какъ, говорилъ одинъ бѣдный койбалъ Кастрену, круглый годъ водится ай-ракъ и кумысъ и скотъ кишитъ, какъ муравьи вокругъ юрты ¹⁾. Теперь качинцы живутъ съ меньшей роскошью, что объясняется чумными эпизоотіями 1870—72 г. и 1885—87, затѣмъ погоней молодаго поколѣнія по ставить свой домъ на русскую ногу и вообще болѣе высокимъ уровнемъ потребностей, требующихъ и большихъ издержекъ. Однако и теперь встрѣчаются богачи, считающіе въ своихъ табунахъ до 2 тыс. лошадей, до 1000 рогатаго скота и до 6 тыс. овецъ. Богатства увеличиваются почти безо всякой затраты труда со стороны ихъ хозяевъ: стада и табуны круглый годъ пасутся на подножномъ корму по степи и безлѣснымъ вершинамъ, ибо зимы бывають въ большинствѣ малоснѣжны. Въ бѣдныхъ семьяхъ качинцевъ найдется до 25 лошадей, до 15 штукъ крупнаго скота и болѣе 100 овецъ и телятъ. Семья, имѣющая такое количество скота, дѣйствительно едва можетъ сводить концы съ концами, разъ она не желаетъ имѣть какихъ либо побочныхъ занятій. Но за разъясненіемъ этого вопроса, какъ и вообще за подробнымъ ознакомленіемъ съ положеніемъ инородческаго скотоводства и полеводства отсылаю читателя къ книгѣ, богатой фактическими данными (Аргуновъ. Очерки сельск. хоз. Минус. края). Приведенныя мной данныя, однако, нѣсколько расходятся съ цифрами г. Аргунова; такъ — и годовой приплодъ овецъ, какъ сообщаютъ, обыкновенно болѣе 50%, именно 70—80%.

Для пастьбы скота нанимаются пастухи. Почти же вся остальная работа по хозяйству лежитъ на плечахъ женщинъ (см. Каратановъ); на ихъ же попеченіи находятся и дѣти. Женщины же готовятъ и айракъ; но подъ старость онѣ и сами отнюдь не прочь пображничать, выкурить трубку, особенно, если есть уже въ семьѣ молодая невѣстка. Болѣе или менѣе точныхъ цифровыхъ данныхъ о вывозѣ изъ степи на продажу овечьей шерсти, конского волоса, войлоковъ, кожъ, мерлушки, масла и т. д., конечно, не существуетъ.

Хлѣбопашествомъ занимаются главнымъ образомъ инородцы Степной Думы; изъ качинцевъ же преимущественно обрусѣвшіе (такъ жители

¹⁾ Castrén, p. 306. Землеустройство Азіи.

д. Толчен). Официальные цифровые данные за 1893 г. о размерах полеводства и скотоводства я привожу в общей таблице в главе о податных налогах. Правда, официальные сведения обыкновенно в 2—3 раза ниже действительных, но за неимением последних приходится пользоваться, какими есть. Об искусственном орошении степей инородцами более подробно, чем я могу сказать, сообщает г. Аргунов (Очерки сельск. хоз. и описание «мочаговъ» — Сибирск. Сборн. прилож. в «Вост. Обзор.» за 88 г., вып. III). Для устройства «мочаговъ», системы оросительных канав, инородцы пользуются часто чудскими бороздами, оставленными первобытными насельниками степей и простирающимися иногда на большие расстояния. Эта же чужд, этот, сравнительно культурный, неизвестный народ и много других, еще более ранних и позднейших, насельников, оставили массу курганов и городищ, изукрашили надписями и всевозможными изображениями скалы по берегам Енисея, разсыпали по всему Минусинскому краю, в 2½ раза превосходящему по пространству Швейцарию, миллионы костяных, каменных, бронзовых и железных предметов ¹⁾, Среди теперешних насельников округа старинные вещи также находят свое применение. Каменные предметы называются у сибирских крестьян «громовыми» стрѣлами, бронзовые — «чудскими» вещами и железные — «татарскими». Среди инородцев находимые ими большие каменные песты и теперь употребляются как песты для больших ступ (описание их далѣ). Каменные жерновы камни (до ½ арш. в діам.) как русским, так и обрусѣвшим инородцам служат для перемалывания соли; инородцам же иногда замѣняют их современные деревянные жерновы, служащие для раздробления хлебных злаков. Бронзовые ножи главным образом крестьянками употребляются для соскребания тѣста съ квашенок и «исканія» въ головѣ. Красивыя граненыя булавы (шилья) вы встрѣчаете, какъ копалки для трубок. Своеобразной формы перстни инородцами, такъ любящими всякія украшенія, употребляются иногда и теперь. Железные наконечники стрѣлъ служатъ разными отвертками при ружьяхъ; для музея Академія Наукъ мною приобретено 2 наконечника стрѣлъ съ трубчатымъ отверстіемъ на заднемъ концѣ для вставленія древка и съ кольцомъ сбоку для привязыванія шнура; употребляются они для охоты на выдръ и перекованы изъ «татарскихъ» стрѣлъ. Вообще, по отзывамъ крестьянъ и инородцевъ, «татарская» сталь замѣчательно хороша, почему старинные кинжалы и ножи и перековываются часто на современные ножи; ножъ же въ ножнахъ,

¹⁾ Подробно ознакомиться съ археологіей края можно по книгѣ Д. Клеменца Древности Минусинск. Музея. Томскъ, 1886 г.

какъ извѣстно, составляетъ непремѣнную принадлежность каждаго сибиряка. Наконецъ и желѣзные стрѣлы встрѣчаются также, какъ подвѣски на шаманскихъ костюмахъ (въ Красноярск. муз. и въ М. Акад. Н.—костюмъ, привезенный мной); интересно бы знать, какое значеніе придаютъ имъ шаманы.

Пищевые продукты качинцевъ.

То, что приводитъ г. Каратановъ относительно пищевыхъ продуктовъ инородцевъ Степной думы, относится и до качинцевъ; но я нигдѣ не слышалъ, чтобъ и падалъ также шла въ пищу. Костей отъ стола качинцы также не сохраняютъ, а выбрасываютъ собакамъ.

Я начну описаніе пищевыхъ продуктовъ съ самаго главнаго — молока, имѣющаго очень много производныхъ. Изъ молока получается простокваша — *јорт*¹⁾ или *узън-сұт*, сметана — *сұметан*, масло — *кайъак* и творогъ, называемый, какъ по русски. Изъ молока же выкуривается самый употребительный и любимый напитокъ инородцевъ, *арака*. Парнымъ молоко, повидимому рѣдко употребляется (къ чаю же подаютъ сметану) — поэтому прямо отъ коровъ его сливаютъ въ большую кадку, находящуюся въ юртѣ съ правой стороны, какъ и другія кухонныя принадлежности инородца. Снятое молоко заквашиваютъ прежнимъ айраномъ; такимъ образомъ получается молодой айранъ. Какъ впервые было вызвано броженіе, инородцы не знаютъ; говорятъ, что стариками выдуманно. Выкуривать араку обыкновенно начинаютъ съ наступленіемъ весны, такъ какъ въ холодное время года, вслѣдствіе дурного содержанія скота, послѣдній въ большинствѣ перестаетъ давать молоко. Въ большой чугунный котелъ — *казън* ($\frac{3}{4}$ арш. и болѣе въ діам.), утвержденный на желѣзномъ таганѣ — *очёх*, громадной деревянной ложкой — *хъамы* с наливается айранъ. Котелъ накрывается толстымъ деревяннымъ нѣсколько меньшаго діаметра, чѣмъ чаша, колпакомъ (какъ пак), выдолбленнымъ самымъ примитивнымъ образомъ изъ цѣльнаго куска дерева вмѣстѣ съ верхней дужкой, служащей для сниманія колпака. Послѣдній имѣетъ съ одной стороны трапециoidalное отверстіе съ плотно пригнанной къ нему крышкой; отверстіе служитъ для прибавленія айрана во время его перегонки. Въ круглыя отверстія противоположной стороны крышки вставляются двѣ грубо сдѣланныя дугообразныя деревянные трубы (*труба* — 5—6 четв. арш. дл.). Въ деревашкахъ, предна-

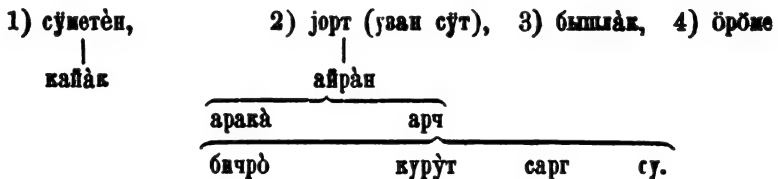
¹⁾ Знакъ *j* въ словѣ *јорт*, какъ и въ послѣдующихъ, долженъ произноситься приблизительно, какъ русское *дж*.

значущихся для приготовления такихъ трубокъ, въ мѣстѣ сгиба вырѣзывается прямоугольный кусокъ и затѣмъ, при помощи сверла и раскаленного жѣлѣзнаго прута продѣлывается круглый каналъ; послѣ этого прямоугольникъ снова забивается. Замазываніемъ щели образуемой котломъ и колпакомъ, при помощи свѣжаго коровьяго помета, перемѣшаннаго съ глиной, а также и всѣхъ другихъ щелей на крышкѣ, достигается въ нѣкоторомъ родѣ полное закупориваніе. Противоположные концы трубокъ опираются на два чугунныхъ кувшина (р а г в), помѣщенные въ деревянную колоду съ холодной водой, играющей роль холодильника¹⁾. Подъ котломъ раскладывается огонь, и перегонка идетъ весьма медленно. Выдѣлившіеся изъ айрана пары переходятъ въ кувшины въ видѣ прозрачной кисловатой жидкости—а р а к а, крѣпостію 6—8°. Однако инородцы очень слабы и быстро хмѣлѣютъ, и тогда начинается безсвязная болтовня и пѣсни, причемъ каждый поетъ свою. Иной разъ качинецъ пируетъ у своего пріятеля еутки, а то и болѣе, совершенно забывъ про свою верховую лошадь, привязанную къ изгороди. Наконецъ, его совершенно пьянаго затаскиваютъ на сѣдло—тутъ уже онъ чувствуетъ себя, какъ дома и никогда не выпадетъ; умная лошадь мчитъ своего хозяина къ улусу, по прямому направленію, безо всякой дороги. Выносливость степныхъ лошадей поразительна: она одинаково хорошо выносить подъ открытымъ небомъ и 35° (R.) жары и 35° мороза. При мѣѣ къ одному миссіонеру пріѣзжалъ молодой инородецъ, по дѣлу о покупкѣ бычковъ, изъ улуса за 80 вр. и черезъ часъ, не кормя коня, направился обратно, надѣясь къ ночи поспѣть домой. Пьяный инородецъ желаетъ казаться болѣе пьянымъ, чѣмъ онъ есть на самомъ дѣлѣ. Не зная сначала этого обычая, я однажды съ минуты на минуту ждалъ, что рысью вѣхавшій впереди меня инородецъ, оказавшійся въ послѣдствіи качинскимъ шаманомъ, попадетъ подъ копыта своей лошади.

Однако возвратимся къ аракѣ. Оставшаяся послѣ ея перегонки масса сливается въ холщевый мѣшокъ, подвѣшанный надъ кадушкой; такимъ образомъ въ мѣшкѣ остаются кислые творожки—а р ч или б о ј а, а въ кадушку

¹⁾ Въ двухъ мѣстахъ мѣѣ пришлось видѣть иного устройства аппаратъ для перегонки аракѣ—по сойотскому (сойоты—южнѣ Минус. окр.) способу: въ котелъ, наполненный айраномъ, ставится высокая вверху сѣживающаяся кадушка безъ дна; верхнее отверстіе ея закрывается чугуннымъ-же котломъ, наполняющемся льдомъ или холодной водой. Охлаждающіеся капли аракѣ падаютъ на деревянную лопаточку съ вырѣзанными на ея поверхности бороздками; по черепу лопатки, имѣющему глубокий желобокъ, какъ продолженіе бороздокъ, и выходящему въ боковое отверстіе кадки, аракѣ стекаетъ въ подставленную чашку; для удобства въ желобокъ вкладается тоненькая веревочка, спускающаяся въ чашку. Выгоды этого способа: установка аппарата требуетъ менѣе времени и мѣста, аракѣ получается чище и прозрачѣй, ибо не употребляется коровьей замазки; невыгода—необходимы два чугунныхъ котла.

стекаетъ употребляемая въ кормъ скоту сыворотка—сарч су. Захватывая арчи въ руку и выпуская тонкія струи между пальцевъ, инородцы получаютъ бичрѣ или бючурѣ (послѣднимъ именемъ называли въ сагайскомъ улусѣ близъ с. Аскыскаго); его высушиваютъ на солнцѣ на особыхъ деревянныхъ рѣшеткахъ (сѣ), состоящихъ изъ ряда скрѣпленныхъ между собою бичевою длинныхъ, тоненькихъ и узенькихъ дощечекъ; кислое бичрѣ довольно пріятно на вкусъ. Лепешки, приготовленныя изъ арчи же и проконченныя въ дыму, называются курѣт. Какъ арч, такъ и бичрѣ и курѣт служатъ приправой къ кушанію (угрѣ — см. далѣе) и послѣдніе два заготавливаются и на зиму. Инородческій сыръ—бышлакъ (кач.) или бышлахъ (сагайскій улусъ) имѣетъ очень пріятный своеобразный вкусъ; для его приготовления свѣжее прокипяченное молоко поджваниваютъ айраномъ и свернувшуюся массу прессуютъ тонкими плитками въ холстѣ между двухъ досокъ. Лучшимъ лакомствомъ качинцевъ считается ѳрме—это пѣнья, которыми покрывается прокипяченное молоко въ холодномъ мѣстѣ; имъ угощаютъ самыхъ дорогихъ гостей; для слизыванія пѣнокъ существуютъ даже въ нѣкоторыхъ юртахъ—кѣчк: это плотный войлочный кружокъ (до 8—10 см. въ діам.), пропитанный нитками (изъ воловьихъ жилъ), насаженный на деревянный стерженецъ въ $\frac{1}{2}$ аршина длиною. Опустивъ кѣчикъ въ горшокъ и вращая стерженецъ между ладонями, набираютъ такимъ образомъ на кружокъ пѣнокъ и слизываютъ ихъ, увѣряя, что съ ложки ѣсть далеко менѣе вкусно¹⁾. Итакъ изъ молока—сѣт получаютъ слѣдующіе продукты:



Мясныя кушанія качинцевъ также довольно разнообразны. Такъ называемое угрѣ (щи, похлебка) состоитъ изъ воды, мяса и жербы (јербѣ — крупно смолотая рожь) или какой-нибудь крупы (ячменной, гречневой); приправой служатъ бичрѣ, курѣт, боја и борча. Мюн (супъ) состоитъ изъ воды и мяса рубленого или кусками. Въ угрѣ или въ мѣн, во время ихъ кипяченія варятъ: 1) кан—кровь животныхъ съ кусочками сала, налитыя въ кашку;

¹⁾ У г. Карнова для инородцевъ Стенной Думи вѣнкакъ дается совершенно иное назначеніе; можетъ быть такое кушаніе и существуетъ; но въ такомъ случаѣ названіе «бышлахъ» для него, вѣроятно, ошибочно.

2) к и м а, приготовленная какъ колбаса, но изъ баранины и скотскаго мяса; 3) т а р т е ѣ н и т — желудки жвачныхъ животныхъ; когда послѣднее кушаніе готово, его крошатъ и ѣдятъ съ угрѣ или мян. Жареное на вертелѣ мясо называется качинцами с'стѣн и т; на вертелѣ же готовится с о ѣ ѣ ч — кусочки печени, обернутые въ жиръ съ бараньяго желудка. У качинцевъ и у сагайцевъ приходилось затѣмъ мнѣ встрѣчать мясо сваренное въ сметанѣ; въ сагайскомъ улусѣ близъ с. Аскыскаго называли это кушаніе — йт к а й т а т е й й ю р и п м ѣ.

Пищевыхъ веществъ изъ хлѣбныхъ злаковъ и другихъ растеній также мы находимъ большое разнообразіе. Прежде всего т а л г ѣ н — поджаренныя и крупно смолотыя зерна пшеницы или ячменя; ѣдятъ съ молокомъ, сметаной или масломъ и въ послѣднемъ случаѣ прибавляютъ еще и бичрѣ. Изъ сушеной ягоды — ч е р е м у х и, истолченной затѣмъ въ деревянной ступѣ и поджаренной въ маслѣ, получаютъ тонкія лепешки (сообщено въ сагайскомъ улусѣ). Черемуха растетъ къ изобилію на островахъ по Енисею и Абакану и по многочисленнымъ притокамъ этихъ рѣкъ; инородцы охотно употребляютъ её свѣжей, но, по своей лѣности, предпочитаютъ поскорѣе наломать оханку вѣтокъ вмѣсто того, чтобъ обирать по ягодкѣ. Каша (б о т к) готовится слѣдующими способами: 1) мука на сметанѣ — б о т к ѣ н, 2) мука на молокѣ — с у т б о т к ѣ н, 3) корни сараны на молокѣ — с и п - б о т к ѣ н и 4) к а н д ѣ х - б о т к ѣ н, сваренная на молокѣ, говорятъ, замѣчательно вкусно. Сарану (*Lilium Martagon*) въ сагайскомъ улусѣ называли с а р г ѣ й; качинцы же различаютъ два вида луковицъ сараны: ѣ в с и п (бѣлая) и с ѣ р а х с и п (желтая). Сарана и кандыхъ (*Erythronium Dens Conis L.*) добываются въ тайгѣ, считаются лакомымъ блюдомъ и заготавливаются высушенными въ прокъ; кандыхъ набираютъ на нитку, какъ бусы и подвѣшиваютъ къ потолку юрты; кромѣ каши идетъ онъ и въ щи. Очень уважается всѣми инородцами, какъ и сибирскими крестьянами, к а л б ѣ — черемша (*Allium victorialis*), растеніе съ рѣзкимъ запахомъ и съ острымъ чесночнымъ вкусомъ; употребляется сырой и крошится въ щи. Б а л т ы р г ѣ н — пучка (*Lebanotis sibirica L.*) употребляется только свѣжей и въ раннемъ возрастѣ, когда она довольно вкусна. Затѣмъ ѣдятъ сырыми или крошатъ въ похлебки, но не заготавливаютъ на зиму, какъ и к а л б ѣ и пучку: полевой лукъ — к у б е р г ѣ н ¹⁾ (названіе записано отъ сагайцевъ), полевой чеснокъ — у х с ѣ н' (саг.), с и н н ѣ (саг.) — чегна или Марьяны коренья (употреб. коренья) — Р а е о н і а а n o m a l a, ч у м ч ѣ л а — маленькія луковички *Orithya oxypetala* (хлѣбенки — сибирское названіе), с л ѣ д к а — корни *Glycyrrhiza glandulifera* (солодковый

¹⁾ Знакъ надъ буквой н' означаетъ носовой звукъ.

корень — сиб.). Чай употребляют инородцы, какъ и всё сибирское население, прессованный китайскій «кирпичный»; но инородцы часто заготавливаютъ на зиму и пьютъ вмѣсто чая мартхалы-сиген (кач. названіе съ коллѣкціи Минус. Муз.) или ах-басод (въ бѣлтырк. ул.) — бѣлоголовникъ (*Spigelia Ulmaria* L); затѣмъ бадан (*Saxifraga Crassifolia*), у котораго собираютъ только старые почернѣвшіе листья ¹⁾).

Хозяйственныя принадлежности.

Намъ уже извѣстно теперь устройство аппарата для араки, извѣстны корчикъ и хамыс; добавлю къ этому, что знаю о нѣкоторыхъ другихъ принадлежностяхъ. Прежде всего надо замѣтить, что качинцы не знаютъ буенческаго ремесла, и качинецъ М. И. Райковъ говоритъ, что не слышалъ даже какихъ-либо преданій объ этомъ у качинцевъ. Такимъ образомъ всё металлическія издѣлія, встрѣчаемыя у качинцевъ, приобретены въ г. Минусинскѣ, куда они привозятся изъ Россіи и изъ Абаканскаго желѣзнодорожнаго завода, и отъ сибирскихъ деревенскихъ кустарей. Послѣдніе готовятъ ножи, перстни, трубки съ оловянной обливкой, огнива, серебряныя насѣчки на сѣдлахъ и сбруѣ и т. д. Мнѣ пришлось быть у богатаго качинца Петра Чаркова на р. Уйбатѣ. Его громадный дворъ съ большимъ русскимъ домомъ, со многими юртами и разными надворными постройками, съ многочисленной дворней представляетъ нѣчто въ родѣ княжескаго двора. Здѣсь вы находите учителя изъ поселенцевъ (т. е. уголовныхъ ссыльных)—онъ же письмоводитель и т. д., фельдшера, кузнеца, слесаря и нѣсколькихъ мастеровъ изъ коренныхъ сибирскихъ крестьянъ для болѣе изящныхъ работъ (насѣчки, литыя и т. д.). Я не говорю уже о большомъ количествѣ пастуховъ, кожевниковъ, коровницъ и т. д. Насѣчка серебромъ дереваги и ременныхъ принадлежностей къ сѣдлу стоитъ 40—60 руб.

При производствѣ обливныхъ трубокъ, говорятъ, поступаютъ слѣд. образомъ: на деревянной трубкѣ дѣлаютъ ножомъ болѣе или менѣ сложные узоры, но такъ, чтобы всѣ бороздки соединялись между собою; затѣмъ плотно обертываютъ ее смоченной писчей бумагой и лѣютъ расплавленное олово такъ, чтобы оно могло разойтись по всѣмъ канавкамъ, облекая такимъ образомъ толстѣй

¹⁾ Къ этому списку добавимъ то, что находимъ у г. Аргунова (стр. 42) и г. Попова (Изм. Геогр. Общ., т. XX) и тогда мы знаемъ всё, что извѣстно до сихъ поръ о съѣдобныхъ растеніяхъ у качинцевъ: дикая гречиха; *каралыкъ* (*Fagopyrum tataricum*)—его сѣмена; *ибей* (его корни)—болотныя травы съ волочущимися листьями (*Cirsium ascale?*); лущенные кедровые орѣхи (въ подтаежныхъ мѣстностяхъ).

чубукъ трубки сплошнымъ узорчатымъ поясомъ. Для пробы достоинства араки служатъ амзор—клокъ овечьей шерсти, прикрѣпленный къ концу тоненькой палочки въ $\frac{1}{2}$ арш. длиною; амзор опускаютъ въ сосудъ и вынувши, об-
сасываютъ. Встрѣчаются у качинцевъ самодѣльные ложки (сомнах) и де-
ревянные чашечки (чирчѣ), но у большинства послѣднія—китайской работы.

Саргас (сарг.), служащій для отбѣиванія ячменя, сушеной черемухи и т. д.,
имѣетъ видъ половинки обыкновеннаго сита, до 1 арш. въ діаметрѣ, но дно
его сдѣлано изъ тоненькихъ же дощечекъ, скрѣпленныхъ между собой и съ
ободомъ ремешками. Разнообразныя формы массивныхъ деревянныхъ ступъ—
солѣк (1—1 $\frac{1}{4}$ высотой) я уже не стану описывать; самая обыкновенная
имѣетъ форму стеклянной рюмки. Среди фотографій акад. музея есть одна,
снятая съ акварели, сдѣланной по моимъ рисункамъ; тамъ изображены сой-
отскій перегоночный аппаратъ, различныя формы ступъ, пестовъ къ нимъ и
саргасъ. Песты (олгъ) почти такой же длины, что и ступы—къ концамъ
сужены, по срединѣ—съ перехватомъ или имѣютъ большое отверстіе въ
утолщенной срединѣ; о каменныхъ пестахъ я уже сказалъ ранѣе ¹⁾. Разныя
жерновки—тѣрбен приготовляются изъ крѣпкаго дерева (лиственницы, березы);
для этого отъ обрубка въ $\frac{1}{2}$ арш. толщиной отпиливаютъ два кругляша
вершка 3—4 высотой, при чемъ у одного, предназначеннаго быть верхнимъ
жерновкомъ, должна быть сдѣлана ручка (3—4 вр. высоты) изъ одного куска
съ своимъ тудовищемъ. Въ нижній жерновокъ вбивается толстый желѣзный
стержень, а въ центрѣ верхняго—отверстіе для него. По всей поверхности со-
прикасающихся плоскостей вбиваются радіально чугунные кусочки отъ какого-
нибудь разбитаго сосуда; затѣмъ для просушки оба закладываются въ сухую
муку, чтобъ ихъ «не разодрало». Для выкапыванія корней въ служитъ ѓзѣ,
небольшой (врш. 3 дл.) желѣзный наконечникъ, въ формѣ суживающагося
къ низу треугольника, насаженный на кривой рычагъ, согнутый почти подъ
прямымъ угломъ. Для выдалбливанія лодокъ, кромѣ топора, служитъ киржанъ,
желѣзный наконечникъ, къ низу нѣсколько расширяющійся, насаженный на де-
ревянную ручку. ѓзѣ и киржанъ принадлежатъ и къ орудіямъ прежнихъ оби-
тателей края: археологическій отдѣлъ Минус. музея имѣетъ ихъ среди своихъ
коллекцій (описаніе сельско-хоз. орудій см. «Сибирск. Сборн.» ст. Ядринцева—
«Начало осѣдлости»). Для перевозки тяжестей на верховомъ конѣ служатъ
помѣстительныя кожаныя, заточиваемыя позади, сѣдла и спускающіяся по

¹⁾ Въ интересахъ сравнительной этнографіи позволю себѣ указать, что среди
рисунковъ къ ст. «The Ainos by David Mac Ritchie» (plate XVII, 2) въ Internat. Archiv für
Ethnographie за 1892 г. находится изображеніе саргасъ и ступъ съ пестомъ, тожествен-
ныя катинскимъ.

объ стороны лошади, сумы-арчмаѣ. Трутѣ, употребляемый при добычѣ огня, называютъ кабѣ; охотники имѣютъ также на ремнѣ вмѣстѣ съ огнивомъ маленькую деревянную ложечку для горючей сѣры, употребляемой для добычи огня при неблагоприятныхъ условіяхъ погоды. Въ Качинскомъ улуѣ Усть-Бика называли этотъ приборъ-трут. О другихъ охотничьихъ принадлежностяхъ почти ничего не знаю. Бѣгли замѣчанія относительно остальныхъ стрѣлъ на выдрѣ я уже далъ ранѣе. О сымышѣ и быргѣ скажу при описаніи музыкальных инструментовъ. Охотники употребляютъ преимущественно самаго примитивнаго устройства кремневое ружье, какъ болѣе якобы надежное и практичѣе пистоннаго. Въ болѣе давнее время качинцы употребляли лукъ и стрѣлы; въ Красноярскомъ и Минусинскомъ музеяхъ находится по экземпляру этихъ рѣдкостей, приобретенныхъ отъ старинныхъ семей. Говорятъ, еще одинъ экземпляръ находится въ семьѣ братьевъ Картиныхъ ¹⁾. Лукъ, принадлежащій Красноярскому музею, очень тщательно сдѣланъ; 3 стрѣлы съ стальными наконечниками довольно тонкой работы и 2—съ массивными утолщеніями на концахъ (на бѣлокѣ?) оперены; при нихъ колчанъ изъ тонкой кожи, нитый бисеромъ. Съ вопросомъ о рыболовныхъ принадлежностяхъ я также мало знакомъ. Мною добыто только сасхѣ, орудіе употребляемое при ловленіи рыбы—это деревянная лопаточка, къ низу расширяющаяся, прикрѣпленная лыкомъ (изъ тальника или акаціи—Аргуновъ, стр. 42) къ длинной палкѣ. Затѣмъ инородцы употребляютъ, какъ и сибирскіе крестьяне, «морды» изъ тонкихъ прутьевъ, сѣти и невода; вѣроятно, послѣдніе готовятся между прочимъ и самими степняками изъ упоминаемыхъ г. Аргуновымъ (стр. 42) дикой конопли (*Urtica cannabina*) и дикаго льна (*Linum regenne*).

Въ прежнее время готовили инородцы для различныхъ потребностей большіе сундуки и ящики, теперь-же все это замѣняется покушными, привозимыми изъ европейской Россіи. Я добылъ двѣ небольшихъ коробочки хараѣх, но снялъ фотографію съ обширной коллекціи этихъ предметовъ Минусинскаго музея. Послѣдній имѣетъ ящички разныхъ величинъ и формъ съ разнообразными, рѣзанными простымъ ножомъ, орнаментами; маленькія коробочки—выдолбленныя; большіе-же ящики скрѣплены своими отдѣльными частями ремешками. Такіе сундуки мнѣ пришлось встрѣтить только полусгнившими въ старыхъ могилахъ.

По срединѣ юрты воздвигнуто иногда у качинцевъ нѣчто въ родѣ глиняной печи; у качинца Ив. Доможакова такая печка $\frac{1}{2}$ арш. высоты и $\frac{3}{4}$ арш. длины и ширины; почти въ величину всей верхней поверх-

¹⁾ Кроме того у мѣстнаго любителя-археолога Ник. Петр. Кузнецова.

ности печи сдѣлано круглое отверстіе для чугунаго котла; сбоку съ одной стороны—дыра для подкладыванія дровъ. Затѣмъ я имѣю фотографію начники, пакущей небольшіе пшеничные хлѣбцы въ устроенной на дворѣ глиняной овальной печи, при чемъ подъ ея находится непосредственно на землѣ. Встрѣчаются еще высомія, похожія на каминъ, глиняныя конусообразно-усѣченныя печи. Внутри юрты съ лѣвой стороны часто приставлены къ стѣнѣ длинныя, высокія и узкія (до $\frac{1}{4}$ арш.) кожаные мѣшки, наполненные сѣномъ, ранѣе-же служившіе для храненія имущества; числомъ ихъ даже измѣнялось приданое.

Жилища.

Внутренній и наружный видъ жилищъ описанъ довольно подробно г. Каратановымъ, и это описаніе можно приурочить и къ качинцамъ. Добавлю только, что войлочныхъ юртъ теперь уже не встрѣчается; берестяныя-же сравнительно рѣдко попадаются, въ виду все большей и большей затруднительности въ добычѣ бересты и меньшей ихъ практичности и долговѣчности по сравненію съ деревянными. У бѣдныхъ качинцевъ кромѣ конусообразныхъ юртъ изъ длинныхъ жердей, обставленныхъ лиственничной корой и разными досками, встрѣчаются еще почти прямоугольныя лиственничныя съ куполообразнымъ верхомъ; такія юрты обставлены съ боковъ цѣльными въ средній ростъ человѣка кусками лиственничной коры. Берестяныя юрты качинцы называютъ—йп, конусообразныя-же лиственничныя—алачек. Кромѣ 8-и угольныхъ деревянныхъ юртъ приходилось мнѣ еще встрѣчать 6, 10 и 12-и угольныя. Собираясь женить сына, отецъ прежде всего строитъ для него новую юрту на сѣверъ отъ своей; причемъ юрта сына собственно должна быть меньшей величины, но теперь, съ русскимъ вліяніемъ, требуется болѣе широкій просторъ въ помѣщеніи, почему этотъ обычай почти не соблюдается. Лѣтняя резиденція Кирпица Доможакова состоитъ изъ 3 юртъ, причемъ юрта молодого внука, построенная на востокъ отъ прочихъ двухъ, самая обширная и изящная. Во всѣхъ инородческихъ юртахъ свѣтъ проходитъ только черезъ верхнее дымовое отверстіе и черезъ входное. При постройкѣ русскихъ избъ для зимовки на матицѣ подвѣшивается также какъ у сибирскихъ крестьянъ мѣдный крестъ на шнуркѣ, у инородцевъ јалама, красныя и бѣлыя тряпички.

Свадебный женскій костюмъ. Приданое и калымъ.

Мнѣ, къ сожалѣнію, не удалось видѣть всего свадебнаго обряда съ начала до конца, почему я и ограничиваюсь только нѣкоторыми замѣточками.

У качинцевъ молодой инородецъ, высмотрѣвши себя подругу, спрашиваетъ ее наединѣ или черезъ сваху, если онъ застѣнчивъ, согласна-ли дѣвушка идти за него; въ случаѣ согласія, она назначаетъ срокъ, когда она должна быть украдена и даетъ ему на память кольцо, платокъ или какой-либо другой предметъ. Однако похищеніе происходитъ иногда и безо всякаго предварительнаго уговора. Процессъ похищенія описанъ очень полно г. Каратаковымъ, но описаніе дальнѣйшихъ свадебныхъ обрядностей во многомъ не согласно съ обычаями качинцевъ.

Похищенную дѣвушку обыкновенно (а вѣрнѣе—всегда) отвозятъ къ знакомымъ въ какой-нибудь другой улусъ; я повстрѣчалъ одну невѣсту живущей верстахъ въ 12 отъ жениховскаго; здѣсь она живетъ иногда нѣсколько дней до дня свадьбы. При мнѣ за упомянутой дѣвушкой пріѣхала отъ жениха громадная ватага свахъ и поѣзжанъ верхами и на тарантасахъ и нѣкоторые—съ деревянными лагушками араки. Пріѣхавшіе и присутствовавшіе ранѣе въ улусъ разсѣлись въ помѣстительной юртѣ и возлѣ нея и медленно съ оживленными разговорами начали опустошать 1½ ведерный котелъ, въ который была слита вся арака. Затѣмъ были всевозможныя мясныя кушанья и чай съ пшеничными сухарями и сметаной. Все это время невѣста сидѣла въ углу и закрывала свое лицо либо платкомъ, либо рукой; одинъ инородецъ замѣтилъ мнѣ при этомъ: «Ей стыдно!.. Другая—такъ не закрывается—не стыдится». Здѣсь-же присутствовалъ парнишка лѣтъ 13—14, посланный за невѣстой. Про этого замѣстителя жениха мнѣ разсказали, что какъ только свадебный поѣздъ пріѣзжаетъ въ улусъ жениха, парнишку и невѣсту вводятъ въ юрту и даютъ имъ отвѣдать щей изъ арчи, кишковъ, мяса и проч. Затѣмъ льютъ нѣсколько капель этихъ-же щей на платье парнишки и невѣсты, въ знакъ ея плодородія. Разумѣется, этотъ интересный обычай требуетъ подробнѣе. Далѣе мнѣ неизвѣстны подробности и объясненіе обычая бросать вареную кобылю лопатку; при этомъ молодые ребята устраиваютъ настоящую свалку, каждый стараясь захватить добычу. По словамъ М. И. Райкова, у качинцевъ родители невѣсты не пируютъ на свадьбѣ, а получивъ калымъ, назначаютъ время мировой мѣсяцевъ черезъ 6 и болѣе; тогда и ѣдутъ молодые на поклонъ къ нимъ. Два—три и даже болѣе послѣдующіе за свадьбой дня качинка—молодая ходитъ съ закрытымъ лицомъ и тщательно скрываетъ свои волосы, переплетенные при окончаніи свадебнаго дня одной свахой и подругами изъ нѣсколькихъ мелкихъ косичекъ въ двѣ мощныхъ красивыхъ косы.

Плясокъ у качинцевъ нѣтъ, но мнѣ пришлось пріѣхать подъ самый конецъ одной свадьбы и увидать нѣчто, похожее на русскій хороводъ (дин,

такъ называетъ г. Поповъ въ XX т. Изв. Г. О.). Часовъ около 11 уже ночи, при свѣтѣ луны на полянѣ близъ юртъ, парни и дѣвушки, обнявши другъ друга и составивши такимъ образомъ большой кругъ (причемъ одну половину кольца составляли мужчины, а другую—женщины), покачиваясь изъ стороны въ сторону, но не передвигаясь, какъ въ хороводахъ, пѣли монотонную безконечную пѣсню; при этомъ только изрѣдка чей либо одинокій женскій голосъ, какъ будто желая вырваться на свободу, выдѣлялся надъ общимъ уровнемъ.

Праздничный или свадебный дѣвичій костюмъ отличается отъ обыкновеннаго лишь особой формы высокой, съ воронкообразнымъ широкимъ шелковымъ верхомъ и съ кистью изъ разноцвѣтнаго шелка, шапкой; широкій околъ шапки, волнообразно спускающійся назадъ, составленъ часто изъ различныхъ шкурокъ рядами—выдры, соболя или бобра; низъ опушенъ черненькимъ барашкомъ. Шелковая затылочная часть подъ околышемъ обильно украшена большими и маленькими перламутровыми пуговицами и моржанами (красными кораллами). Кстати перламутровыя пуговицы-старинныя сравнительно дорого цѣнятся; такъ для одного женскаго платья мнѣ продали такую пуговицу (3—4 см. въ діам.) за 1 руб., тогда какъ новѣйшая (поддѣльная?) стоитъ всего гривенникъ. Шелковая матерія самыхъ разнообразныхъ рисунковъ и красокъ предпочитается также старинная, приобретаемая отъ сибирскихъ франтихъ, у которыхъ обыкновенно цѣлые сундуки заполнены различнымъ шелковымъ, доставшимся имъ еще отъ прабабушекъ. Женскій свадебный костюмъ имѣетъ много деталей. Поверхъ шелковой рубахи или платья одѣвается длинная, волочащаяся по полу, крытая шелкомъ, но не мѣховая шуба; низъ ея, края и рукава имѣютъ широкую оторочку изъ выдры или молоденькаго буреаго жеребенка. Рукава выше локтя и лѣвая пола украшены широкой шелковой вышивкой радужныхъ цвѣтовъ; причемъ вышивка полы направляется подъ прямымъ угломъ подмышки. Съ лѣваго боку шубы подѣшивается на шнуркахъ красивый обыкновенно голубого шелку длинный мѣшечекъ (сворѣ кисетъ), остающійся, повидному, безо всякаго употребленія. Поверхъ шубы надѣваютъ еще шелковую, вышитую по краямъ радужными шелками безрукавку, называемую сиегедѣк; она имѣетъ видъ русской поддѣвки. Грудь свахи покрываетъ особое полукруглое большое шелковое украшеніе—бого, красивыми узорами унизанное перламутровыми пуговицами, моржанами и бисеромъ и украшенное по краю бахромой изъ мелкаго бисера. Голова повязывается платкомъ, поверхъ котораго надѣвается высокая, значительно расширяющаяся къверху, черной лисицы богатая шапка; спереди виденъ только широкій околышъ шапки; небольшой парчевый или шелковый куполообразный съ

большой кистью верхъ шапки скрывается въ широкомъ раструбѣ. Серьги свахи, какъ и богатой женщины, состоятъ изъ 3 большихъ круглыхъ моржановъ (большій, насколько помнится, въ величину крупной вишни, оцѣнивается въ 30 руб.) и нѣк. промежуточныхъ мелкихъ, скрѣпленныхъ мѣдной проволокой, съ шелковой длинной кисточкой и стариннымъ серебрянымъ рублемъ на концѣ. Уши не выдерживаютъ этой тяжести и у многихъ женщинъ они прорваны; поэтому серьги прикрѣпляются къ тоненькимъ косичкамъ, отходящимъ отъ большихъ косъ по одной съ каждой стороны. У качинокъ мнѣ не приходилось видѣть, какъ сообщаетъ г. Каратановъ, чтобъ на концахъ косъ прикрѣплялись монеты, бусы и т. д. Затѣмъ я не видалъ и не слыхалъ про какіе бы то ни было браслеты какъ качинокъ, такъ и другихъ инородковъ. О свадебномъ женскомъ сѣдлѣ я уже говорилъ ранѣе. Чепракъ, обыкновенно изъ краснаго сукна, украшенъ бусами, мелкими моржанами, различными пуговичками и вышитъ по краю такой же шелковой радужной каймой, какъ и шуба. Описание подробностей сѣдла оставлю въ сторонѣ; непонятно, къ чему служить широкій ремень съ прикрѣпленными къ нему желѣзными пластинками, какъ и у всѣхъ остальныхъ ременныхъ принадлежностей сѣдла, съ серебряной по нимъ насѣчкой, ремень, огибающій луки сѣдла и перекинутый черезъ самое сидѣнье; причемъ на сидѣньѣ посередкѣ онъ имѣетъ большую круглую желѣзную бляху, также съ серебряной насѣчкой. Когда женщина находится въ сѣдлѣ, всѣ эти украшенія прикрываются ея платьемъ и такимъ образомъ не только не выполняютъ своего назначенія, какъ украшенія, но еще и дѣлаютъ неудобнымъ сидѣніе. Такіе свадебные наряды и сѣдло имѣются далеко не во всѣхъ семьяхъ качинцевъ; еще того менѣе ихъ среди инородцевъ Степной думы, такъ какъ минимальная стоимость ихъ не менѣе 300 руб. Очень богатый костюмъ (за исключеніемъ серегъ) и сѣдельныя принадлежности прислалъ въ подарокъ музею Академіи зимой 1894 г. качинецъ Е. П. Спиринъ. Тогда же музей получилъ второй костюмъ, значительно уступающій первому, отъ Р. Географ. Общ., приобретенный 10 лѣтъ тому назадъ г. Адриановымъ.

Свадебный костюмъ надѣваютъ иногда и по особо торжественнымъ днямъ (общественныя жертвоприношенія; 9-го мая—день св. Николая, котораго они очень почитаютъ и иногда приѣзжаютъ къ церковному служенію въ этотъ день изъ отдаленныхъ улусовъ). Богдъ посѣятъ иногда и поверхъ будничной шубы.

Молодые пары среди качинцевъ встрѣчаются обыкновенно въ такомъ родѣ: мужу 17—19 лѣтъ, женѣ—23—25; болѣе раннихъ браковъ и болѣе крайнихъ несоотвѣтствій въ лѣтахъ мужа и жены я не встрѣчалъ. Мо-

жить быть заявленіе г. Каратанова, что бываетъ жениху 12 лѣтъ, а не-
вѣста вдвое старше, относится только до рѣдкихъ случаевъ, да и то средн
бѣдняковъ, гдѣ лишнія руки въ лицѣ невестки очень встали. Далѣе — ни
среди качинцевъ, ни среди инородцевъ Степной думы нѣтъ обычая брака
брата съ родной сестрой; затѣмъ у качинцевъ могутъ встрѣчаться браки
младшаго брата на вдовѣ умершаго старшаго (главнымъ образомъ въ виду
неуѣжности платить вторично калымъ), но не наоборотъ (см. Каратановъ).

Размѣръ калыма, должно полагать, зависитъ только отъ цѣнности бу-
дущаго приданаго и уже на второмъ мѣстѣ — отъ качествъ невесты; чаще
онъ достигаетъ 200—300 рублей; но какъ про рѣдкіе случаи рассказы-
ваютъ, что недавно качинецъ Картинъ взялъ за свою дочь съ Кобелькова —
1,000 руб., а Смиринъ заплатилъ Сукину 1½ тыс. руб., взявъ его дочь
какъ вторую жену взаимѣнъ прежней — устарѣвшей.

Приданое выдается родителями невесты у качинцевъ черезъ болѣе или
менѣе долгій промежутокъ времени послѣ свадьбы. Когда родители окончательно
убѣдятся, что ихъ дочь можетъ жить счастливо съ своимъ мужемъ, они на-
значаютъ время полученія приданаго. Такъ при мнѣ въ одной богатой семьѣ
подготавливалось празднество, по случаю выдачи приданаго, черезъ 8 лѣтъ послѣ
свадьбы. Годъ тому назадъ, когда дочь пріѣхала къ родителямъ съ однимъ
изъ своихъ частыхъ визитовъ, старики сказали ей: «Въ будущемъ году въ
этотъ же день пріѣзжай за своимъ приданымъ». Принявъ въ соображеніе не-
торопливость степняковъ (въ Минусинскѣ существуетъ поговорка: «русскій
часъ — татарская минута!») и размѣры приданаго, мы не удивимся, что для
изготовленія его требуется часто цѣлый годъ.

Наиболѣе обстоятельныя свѣдѣнія о размѣрахъ приданаго я получилъ
отъ одного молодого качинца, заплатившаго за свою жену 300 руб. калыма
и, повидимому, соображавшагося при обозначеніи цифръ полученнымъ имъ за
женой приданнымъ. Привожу эти свѣдѣнія:

- 1) Сундуковъ устюжской (бѣдныя ирбитской) работы въ
среднемъ 6 по 20 руб 120 руб.
- 2) Отъ 2—3 старинн. персидск. ковровъ по 70 р. 150—200 »
- 3) Шелковая занавѣсъ къ кровати minim. 20 »
- 4) Посуды фарфоровой и мѣдной » 25 »
- 5) 10 рубахъ ситцевыхъ (разноцвѣтныхъ женскихъ) . 20 »
- 6) 2 — 3 шелков. рубахи (12 аршинъ матеріи по
3—4 руб.). 100 »
- 7) Дѣвичья шапка празднич., одѣваемая невестой. . 10 »

8) Женская	50 »
9) Шуба шелковая	70 »
10) Богд—нагрудник	minim. 50 »
11) Серьги	до 200 »
12) Сѣдло съ принадлежностями	100 »
13) Конь подъ сѣдломъ	25 »
14) Лошадей (богатый даетъ табунокъ шт. въ 30) въ среднемъ 10 штукъ	100 »
15) Рогат. скота въ среднемъ 10 шт.	100 »
16) Овецъ maximum 100 штукъ	100 »

Здѣсь не упомянуты только шубы будничныя лѣтнія и зимнія, перстни, обувь и разный другой хозяйственный скарбъ. Наше приданое, какъ видимъ, достигаетъ 1200 руб., превосходя такимъ образомъ значительно выплаченный за него калымъ.

Довольно подробное описаніе г. Каратанова будничной одежды и обуви относится также и до качинцевъ. Оригинальныя длинныя женскія шубы съ перехватомъ ниже колѣнъ, съ большимъ трудомъ стягиваемымъ при помощи толстыхъ нитокъ изъ воловьихъ жилъ, теперь встрѣчаются уже довольно рѣдко, замѣняясь штыми на русскій манеръ, хотя и разукрашенными шелками, парчей и проч.

Повидимому, уже начинаютъ выходить изъ употребленія зимніе женскіе тяжелые сапоги съ многерядной довольно толстой подошвой, расширяющейся къ низу, съ низкимъ каблучкомъ, сшитые шерстью внутрь изъ козьей или бараньей кожи; бараньи въ саг. улусѣ называли катыхъ юдекъ. Мнѣ съ большимъ трудомъ удалось добыть одну пару, шитую шелками по лицевой сторонѣ, и другую, разукрашенную бронзированнымъ шнуромъ; обладательницы сапогъ утверждали, что она достались имъ по наслѣдству отъ бабушекъ.

Вѣроятно, чаще чѣмъ изъ льна и дикой конопли инородцы употребляютъ для шитья одежды и обуви нитки изъ воловьихъ жилъ; засушенное сухожилие—сѣр разбиваютъ молоткомъ на камнѣ; затѣмъ, раздернувъ отдѣльныя волозна, скручиваютъ ихъ на колѣнѣ, получая такимъ образомъ нитки или сученыя жилы—ка ткей сѣр. На этотъ счетъ въ качинскомъ улусѣ мнѣ сообщили такую загадку: Отъ одной бѣлой кобылицы сто бѣлыхъ родится.

Роды. Дѣтскій праздникъ.

По всей вѣроятности, въ настоящее время взрослые качинцы всѣ крещены, но вѣнчается ихъ по русскому обычаю не болѣе 2—3%; этотъ %,

вѣроятно, выше въ Степной думѣ, гдѣ много совершенно обрусѣвшихъ. Къ священнику обыкновенно обращаются въ крайнихъ случаяхъ: невѣста, напр., желаетъ выйти замужъ и она совершеннолѣтняя, а родители упорствуютъ; въ этомъ случаѣ священникъ можетъ вѣнчать, разъ родители не представляютъ серьезныхъ возраженій. Я думаю, что качинцы имѣютъ менѣе дѣтей, чѣмъ сибирскіе крестьяне, хотя у г. Аргунова (Очерки сельск. хоз., стр. 27) находимъ (по свѣд. 1890 г.): процентъ дѣтей до 5 лѣтнаго возраста—у сельск. населенія Минусинск. края—14,1%, у инородцевъ обоихъ вѣдомствъ въ средн. 15,5%; но онъ объясняетъ эту разницу значительнымъ количествомъ среди сельскаго населенія ссыльнаго элемента, не имѣющаго дѣтей, но сосчитаннаго при переписи. Оставивъ въ сторонѣ гигиеническія условія и минимальный уходъ за дѣтьми, одинаково неблагопріятныя у инородцевъ и у сибиряковъ, мы находимъ у инородцевъ лучшее питаніе—большее обиліе молочныхъ и мясныхъ продуктовъ и несоблюденіе постовъ, когда крестьянскій ребенокъ становится вегетаріанцемъ; но съ другой стороны какъ на очень серьезныя неблагопріятныя условія указываютъ: на несоотвѣтствіе въ лѣтахъ между супругами; мужъ, сначала пылкій, быстро истощается, ко времени же его возмужанія жена уже значительно старѣетъ. Слишкомъ большое употребленіе спиртныхъ напитковъ не можетъ благопріятствовать рожденію здоровыхъ дѣтей, какъ и кормленіе ребенка молокомъ пьяной матери; мыѣ рассказывали случай въ качинскомъ улусѣ, что ребенокъ умеръ черезъ 2 дня послѣ того, какъ пьяная мать накормила его своимъ молокомъ.

Роды у качинцевъ происходятъ обязательно въ юртѣ, и это дѣлается, по возможности, и зимой, когда въ юртѣ далеко не тепло. Какъ и во многихъ русскихъ мѣстностяхъ ¹⁾, женщины-качинки зачастую скрываютъ свои роды, незаметно удалившись и призвавши къ себѣ на помощь свекровь и какую-либо пожилую сосѣдку или повитуху; но отнюдь ко времени появленія на свѣтъ младенца не собираются родные и знакомые, какъ утверждаетъ г. Каратановъ; думаю, что это непримѣнимо и въ инородцамъ Степной думы. Такой обычай, дѣйствительно, существуетъ и между прочимъ на Сандвичевыхъ островахъ ²⁾, качинки и, какъ утверждаютъ, и прочія инородки родятъ полустоя, ухватившись за подвѣшенный къ потолку юрты деревянный брусъ. Какъ рассказываютъ, инородки, живущія среди русскихъ, пробовали родить въ

¹⁾ Покровскій. Физич. воспит. дѣтей у разныхъ народовъ. Сочиненіе Покровскаго, вышедшее въ 3 вып. въ Москвѣ, вообще заслуживаетъ наибольшаго вниманія по богатству фактическаго матеріала между проч. и относительно сибирскихъ инородцевъ и благодаря множеству параллелей.

²⁾ Ibid. Вып. I, 38.

жив. стар. вып. III и IV.

лежащемъ положеніи, но это имъ не удавалось (у прочихъ сибирскихъ тюрковъ—киргизовъ и якутовъ, женщины родать также стоя. (Покровский, вып. I, стр. 52).

Имя ребенку дается черезъ недѣлю послѣ рожденія, когда и устраняется бала-тѡй (дѣтскій праздникъ). Тутъ среди шировапія начинаются споры, какъ назвать ребенка; всякій предлагаетъ свое, молодая-же мать (взявши этотъ случай, какъ болѣе типичный) уже давно придумала красивое имячко для своего новорожденнаго и не желаетъ уступать. Случается, что дѣти одинъ за другимъ умирають, что называется «не держатся», тогда зачастую даютъ новорожденному некрасивое и даже безобразное имя, предполагая, что онъ или она будетъ долголѣтнѣе (также довольно распространенный обычай).

Привожу наиболѣе употребительныя имена, а также русскія въ качествѣ произношеніи (по сообщенію М. И. Райкова):

Мужскія:

Алба́н — подать, т. е. кто платитъ подати.
 Кр-бас — сѣдая голова.
 Млгас — уменьш. отъ млт (ружье), такъ наз. праздникъ Крещенія Господ., потому, что въ этотъ день русскіе стрѣляютъ изъ ружья.
 Карол — черный мальчикъ.
 Кзля — красный »
 Агдл — блѣдный »
 Бордл — (борд — сивый, такъ имя теперешняго проф. Каз. унив. г. Катанова, родомъ сагайца).
 Санждл — мальчикъ, умѣющій хорошо считать.
 Олак — парнишка.
 Сибжек — отъ сиб (сарана).
 Томжан — уменьш. отъ Том.
 Сорак — высокій ростомъ.

Угбек — косматый (о головѣ).
 Ахча — деньги.
 Сильбей — вѣроятно отъ сильбе, ремень для бросанія камня.
 Сагай — сагай (назв. племени).
 Койбал — койбалъ (назв. племени).
 Жабал-дл — худой мальчикъ.
 Аддл — собака.
 Арё — испражненія (букв. «говно»)
 Котен — половые органы (иносказат. эпитетъ).
 Лин (уменьш. Линче), назв. праздника Ильина дня.
 Мукай — Николай.
 Иксендре — Александръ.
 Мукдле — Михаилъ.
 Баслей — Василій.
 Тумпдл — Тимофей.
 Ле — Илья.

Женскія:

Борд — цвѣтокъ.
 Кубан — русая (им. пепельный цвѣтъ волосъ).

Сарах — сѣрая.
 Кзл — красная.
 Кара — черная.

Ка́ра-кэ—дѣвочка.
 А́бала—бѣлое дитя.
 Ќлес—отъ сл. клн. (назв. материн
 «манчестеръ»)
 Бостай—(трудно опредѣл., что
 значить).
 Т́мча—то-же.
 Толай—то-же.
 С́рек—то-же.
 Та́бл—то-же.
 Ма́йнай—то-же.
 Ба́рчэ—скворецъ.

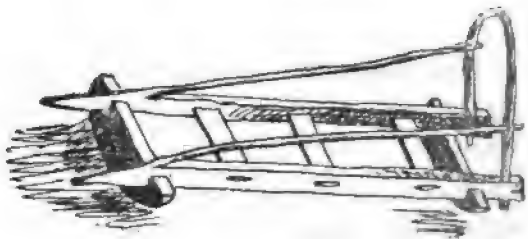
Та́н—галка.
 С́лберек—полиц. длинное платье.
 Во́рак—воскресеніе (день недѣли).
 То́ргѣак—шелкъ (торг).
 Н́нѣи—бисеръ.
 На́ста—Настасья.
 Па́рас—Парасковья.
 Ма́рпа—Марфа.
 И́бдѣн—Евгенія.
 Об́дò (Обдотья)—Авдотья.
 О́лдне—Елена.

Когда случится священнику пріѣхать въ улусъ, качинцы охотно тащатъ своихъ дѣтей крестить, ибо церковное крещеніе имѣетъ обрядности, такъ или иначе понятныя имъ; но чаще употребляемое имя—данное при рожденіи.

Надо думать, что при рожденіи «двойни» существуетъ какой-либо обычай у качинцевъ въ виду того, что такіе обычаи существуютъ, когда случаются двойни у домашнихъ животныхъ. Если корова отелится двумя телятами, то существуетъ обычай (не знаю, насколько онъ распространенъ) три раза перекочевывать въ этотъ день—къ вечеру-же возвратиться на прежнее пепелище. Если козлуха принесетъ двухъ козлятъ, то собираются съ улуса молодыя женщины и бѣгаютъ въ перегонки; обогнавшая всѣхъ получаетъ какъ призъ второго козленка. Послѣдній обычай доставляетъ большое удовольствіе всѣмъ собравшимся.

Устройство люльки. Дѣтскія игры.

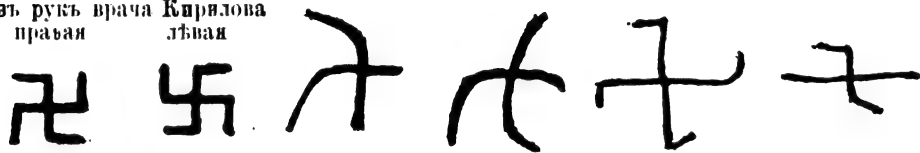
Устройство качинской бизк (у инородцевъ Степной думы одинаковое устройство) по принципу своему очень напоминаетъ люльки бурятскую и якутскую (Покровский, вып. II, стр. 200). Бизк состоитъ изъ тонкой доски (до 1 арш. длиной) съ утвержденными на ней боковыми перильцами; но часто доска замѣняется болѣе легкимъ основаніемъ, именно двумя горизонтальными брусками съ 3—4 широкими тонкими перекладками. Или еще того лучше и проще: два горизонтально поставленныхъ аршинныхъ куска березины съ отходящими



(Остовъ люльки).

отъ нихъ подь острымъ угломъ боковыми вѣтвями замѣняютъ и снованіе и перилца; на этихъ брускахъ, какъ и въ предъидущемъ, утверждаются перекладинки. Подъ низъ прибиваются деревянными гвоздями два пзъ толстой доски полулунія, что дастъ возможность покачивать зыбку, какъ вольтеровское кресло, но только въ направленіи, поперечномъ ея длинѣ. Высокая спинка люльки состоитъ изъ дугообразно согнутой черемуховой вѣтки, съ выдолбленными въ ней 4 отверстіями, въ которыя и вставляются свободные концы брусковъ и перилецъ. Съ другого конца люльки продѣлывается на ремешкахъ небольшая полулунообразная дощечка, откидывающаяся какъ на шалнерахъ; за ея край привязанъ длинный ремешекъ. Такой-же ремешекъ съ мѣднымъ кольцомъ на концѣ прикрѣпленъ и къ верхнему концу спинки; къ брускамъ привязаны коротенькіе ремешки, по четыре съ каждой стороны, закрѣпленные свободными концами къ длиннымъ косточкамъ отъ какой-то большой птицы. За средину каждой изъ двухъ (съ каждой стороны) косточекъ въ свою очередь привязаны длинные ремешки; спинка зыбки обшивается какой-либо матеріей. На дно зыбки кладется кусокъ бересты; берестяная мочеотводная трубка выходитъ наружу въ отверстіе вышеописанной полулунообразной дощечки. На бересту уже помѣщаютъ цѣлую систему подушечекъ, набитыхъ мягкой сухой травой; по обѣ стороны мочеотводной трубки помѣщаются продолговатые подушечки для ногъ ребенка, лежащаго всегда на спинкѣ. Подъ верхней головной подушкой подкладывается однимъ краемъ длинный и широкій кусокъ мягкой матеріи, играющій своими свободными краями роль пеленокъ.

Изъ рукъ врача Кирилова
правая лѣвая



Печати на ступняхъ ногъ
Шигемунни.

Встрѣченные мною орна-
менты на люлькѣ въ ул.
Усть-Вижа.

Карандашный рис. на муз. ин-
струм. «чатганъ»; нах. въ Музеѣ
Академіи Наукъ (267 78а 89).

При всей этой системѣ ремней и пеленокъ ребенокъ однако не настолько стянутъ, какъ при русскомъ пеленаніи. Съ одной стороны инородческая люлька выгодна тѣмъ, что позволяетъ свободно переносить ребенка и не трепать его по рукамъ, съ другой-же постоянное лежаніе въ одномъ положеніи можетъ способствовать сплющиванію черепа со стороны затылка, а можетъ быть и искривленію ногъ, благодаря мочеотводной трубкѣ. Я нигдѣ не могъ пріобрѣсти подержанной люльки и заказалъ двѣ новыхъ (вторую для біологическаго музея проф. Лесгафта); повидимому, у инородцевъ существуютъ на этотъ счетъ

особыя примѣты. Какъ мнѣ кажется, люлька переживаетъ не одно поколѣніе, а болѣе. Въ качинскомъ улусѣ Усть-Бима на основномъ брусь люльки мнѣ бросились въ глаза выжженные при помощи, вѣроятно, желѣзной фигуры знаки, весьма похожіе на извѣстную свастику ¹⁾. На мой вопросъ о значеніи этихъ знаковъ, качинка сказала, что это простое украшеніе; болѣе основательно раззнать объ этомъ я не имѣлъ времени — знаю только, что такіе-же знаки встрѣчаются, какъ конское тавро, и называются та нма. Длинный продольный ремень люльки имѣетъ на концѣ козью ладыжку и тряпички, которыя, спускаясь надъ головой ребенка, играютъ, повидимому, роль амулета.

Краткія свѣдѣнія о дѣтскихъ играхъ сообщаетъ г. Поповъ (Изв. Г. Общ., 1884 г.). Я добавлю, что на такъ называемый «Могильный степи» между селами Аскысомъ и Усть-Есинскимъ часто попадаются на курганныхъ камняхъ новѣйшія выбивки, тождественныя съ древними, дѣлаемыя въ досуговое время пастухами подростками. Болѣе всего эти современные скульпторы выбираютъ, конечно, кускомъ булыжника, изображенія челоуѣка.

Дѣвочки имѣютъ куклы—кѣкле;; маленькіе-же парнишки очень ловко вырѣзаютъ изъ тополевой коры лошадокъ, лодочки и челоуѣчковъ; весной изъ тополи, осторожно снимая цѣльную трубку съ молодого ствола, дѣлаютъ свирѣли; изъ гибкихъ черемуховыхъ вѣтокъ—луки и стрѣлы.

Грамотность и школы.

Иностранцы охотно отдаютъ дѣтей въ ученіе, но незначительное число школъ на громадномъ пространствѣ тормозитъ распространеніе грамотности. Въ Усть-Абаканской иностранной управѣ министерская 1 кл. школа (осн. въ концѣ 60-хъ годовъ), имѣетъ обыкновенно до 30 учениковъ (въ томъ числѣ 5 дѣвочекъ); въ с. Аскыскомъ—министерская 2-хъ кл.—до 35 уч.; въ с. Усть-Есинскомъ—ц.-приходск., основ. въ 88 ч.—до 40 учен. Въ прошломъ 1894 г. основаны—ц.-приходск. школа въ ул. на р. Ташебѣ и въ ул. Чаркова на р. Уйбатѣ; на содержаніе послѣдней обязались вносить: 100 руб. иностранцы, 20 руб.—почетный попечитель Чарковъ и 60 руб. въ годъ—пер-

¹⁾ Свастику (крестъ съ загнут. концами), знакъ солнца монголы и бураты называютъ «юндун» или «хас» (тиб. сл.); платокъ съ такимъ знакомъ вывѣшивается бурятами надъ дверями юрты, какъ «знакъ благоденствія». Цитирую изъ ненапечатанной еще статьи «Почитаніе креста (свастики) у ламантовъ» забайк. с. пр. Кириллова, приславшаго свою рукопись въ Антропол. Общ. при С.-Пет. университетѣ. Свастика встрѣчается также на платкахъ, собранныхъ покойной г. Потаниной въ послѣднюю экспедицію ея мужа (вопросъ разрабатывается г. Стасовымъ).

ковно-прих. попечительство; эти 180 руб. идутъ на жалованіе учителю. Издержки по содержанію общежитія на 15 чел. обязался покрывать золотопромышленникъ Барташевъ, и пошъ общалъ давать 15—20 барановъ.

Наши инородцы весьма способны: красноярская учительская семинарія видѣла въ своихъ стѣнахъ цѣлый рядъ ихъ и всѣ они были на лучшемъ счету. Многіе изъ нихъ участвуютъ теперь въ сибирскихъ повременныхъ изданіяхъ, состоя сельскими учителями или священниками. Казанскій-же проф. Катановъ, родомъ сагаецъ, самъ собѣ пробилъ дорогу къ высшему образованію.

Отношеніе къ старшимъ въ родѣ.

О почитаніи старшихъ среди качинцевъ говоритъ г. Поповъ, и я сдѣлаю къ этому дополненія. Мнѣ приходилось видѣть, какъ съѣзжались на предстоявшій свадебный пиръ въ улусъ жениха гости, прибывавшіе зачастую изъ весьма отдаленныхъ мѣстностей. Вся эта процедура такъ утомительно долго тянется, а мнѣ нужно было торопиться, ибо главной моей задачей было собраніе этнографическихъ коллекцій, что я уѣхалъ въ слѣдующій улусъ, гдѣ и встрѣтилъ невѣсту, о чемъ уже я говорилъ при описаніи свадебныхъ обрядовъ. Гости входили въ юрту съ «лагушками» араки; поставивши ихъ на земляной полъ юрты, они прежде всего направлялись привѣтствовать прибывшаго изъ ближняго улуса 105 лѣтнаго маститаго старца, а затѣмъ и прочихъ присутствующихъ по старшинству. Старикъ, служившій на овоемъ вѣку нѣсколько разъ по разнымъ выборамъ и бывшій родоначальникомъ (теперь упразднены), сидѣлъ по восточному на бѣломъ войлокѣ съ лѣвой стороны юрты на широкой скамьѣ. Съ особенной почтительностью относились къ нему молодыя женщины: приблизившись, онѣ кланялись ему въ поясъ и цѣловали его въ обѣ щеки, а онѣ ихъ въ лобъ, затѣмъ каждая подносила ему чашечку собственной араки. Но у качинцевъ (и у племенъ Степной Думы, какъ упоминаетъ г. Каратановъ) существуетъ также обычай, встрѣчающійся съ большими или меньшими измѣненіями у различныхъ племенъ во всѣхъ частяхъ свѣта, оригинальныхъ отношеній между свекромъ и невѣсткой. Начнемъ съ того, что качинцы вообще имѣютъ обыкновеніе не называть по имени предметовъ, животныхъ, людей чѣмъ-нибудь страшныхъ для нихъ: такъ медвѣдя (аба) называютъ, обыкновенно тир-тон (теплая шуба) или аба (дѣдушка), волка (бюр или пюр-саг.) узън кузурук (длинный хвостъ), многихъ шамановъ также не по имени, а по ихъ эпитетамъ и т. д. Обычай же ¹⁾ очень строго соблюдаемый замужними женщинами, состоитъ въ

¹⁾ Знакомство съ этимъ обычаемъ я обязанъ главнымъ образомъ Мнх. Ив. Райкову.

томъ, что онѣ не называютъ по имени отца, старшихъ братьевъ своего мужа и вообще всѣхъ родственниковъ мужскаго пола съ мужниной стороны по восходящей линіи. Замужняя женщина считаетъ въ высшей степени неприличнымъ показаться этимъ родственникамъ съ непокрытой головой или босикомъ; если ей необходимо войти въ юрту котораго нибудь изъ нихъ, то она еще сверхъ платка покрываетъ голову и плечи шалью или шубой; въ юрту входитъ задомъ напередъ и ходитъ только по правой сторонѣ юрты (считая отъ входа); выходитъ изъ нея также взапятки. Женщина не можетъ ни подходить близко къ этимъ родственникамъ, ни заговорить съ ними; тоже и они соблюдаютъ. Она можетъ говорить съ ними, здороваться, цѣловаться и т. д. только черезъ другое лицо. Рассказываютъ, что если не случится никого по близости, то свекоръ, не обращаясь прямо къ невесткѣ, отдаетъ свое приказаніе безотносительно, а она уже должна понимать и сдѣлать, что нужно. Если тотъ или другой изъ этихъ родственниковъ нечаянно близко подойдетъ къ замужней женщинѣ, то онъ долженъ взять ее за руку или за рукавъ и сказать: туттм! (держаль, поймалъ); теперь она можетъ близко подходить къ нему и разговаривать, но имени его всетаки не должна произносить. Всего строже этотъ обычай выполняется по отношенію къ свекру. Если что-нибудь изъ этихъ обычаевъ не исполняется, то родственники по мужу думаютъ, что имъ не оказывается уваженія и что ихъ даже оскорбляютъ. Вѣроятно, ранѣе обычай этотъ еще строже выполнялся: такъ передаютъ, что на р. Юсѣ одинъ богатый качинецъ 5 лѣтъ не видалъ лица своей невестки, объясняя это избѣжаніе только тѣмъ, что и его отецъ нѣсколько лѣтъ избѣгалъ видѣть лицо невестки жены упомянутого качинца; такъ же поступала и невестка.

Этотъ распространенный обычай еще не нашелъ для себя удовлетворительнаго объясненія, хотя и существуетъ нѣсколько гипотезъ (Леббокъ, Фриттъ, см. также Петри Антропология, I, стр. 478).

Супружескія отношенія.

Г. Каратановъ (Изв. Г. Общ., т. XX) между прочимъ замѣчаетъ: «Супружеская любовь у инородцевъ едва-ли существуетъ. Мужъ и жена обращаются другъ съ другомъ, какъ чужіе; ласкъ и любовностей нѣтъ въ поминѣ, и чувство ревности имъ неизвѣстно». Пожалуй, и среди русскихъ крестьянъ можно не найти ни ласкъ, ни любовностей между супругами; такъ какъ простой человѣкъ не любитъ кичиться своими чувствами, не показываетъ ихъ всѣмъ и каждому. Правда по отзывамъ М. И. Райкова, качинки далеко менѣе страстны, чѣмъ русскія женщины; но все же упомянутый авторъ хватилъ че-

резъ край и его замѣчаніе врядъ-ли вѣрно и по отношенію къ прочимъ племенамъ. Я думаю, что супруги у качинцевъ относятся другъ къ другу со взаимнымъ уваженіемъ; одинъ безъ другого не предпринимаетъ болѣе или менѣе серьезнаго дѣла; мужъ любитъ, чтобъ жена его наряжалась, и на ея наряды онъ не жалѣетъ большихъ затратъ. Тогда какъ самъ онъ обыкновенно одѣтъ очень просто, у женщинъ заполнены зачастую сундуки разнымъ добромъ, очень ревниво охраняемымъ хозяйками ¹⁾. Мнѣ пришлось однажды зайти въ бѣдную листовную юрту и здѣсь то, какъ оказалось, и царитъ самое настоящее, на обывденномъ языкѣ, счастье. Въ этой юртѣ живутъ молодые супруги; мужъ состоитъ пастухомъ у богатаго инородца, жена ему помогаетъ и хозяйничаетъ. По стѣнамъ на полкахъ разставлено очень мало посуды; вѣроятно, не много у этихъ супруговъ и скота, но посреди юрты стоялъ перегоночный для араки аппаратъ; на полу лежала цѣлая куча зеленыхъ вѣтвей черемухи, и качинецъ «забавлялся» ягодами. Жена наигрывала на комсѣ и, по моей просьбѣ, аккомпанировала своеобразнымъ горловымъ голосомъ. Когда-же мужъ на мой вопросъ (не знаю почему качинки избѣгаютъ говорить по-русски, хотя-бы и хорошо владѣли языкомъ), сколько лѣтъ ему самому и его женѣ и какъ её зовутъ, далъ мнѣ отвѣтъ, жена высказала неудовольствіе (опять наталкивземся на повѣріе) и очень мило трепала его за густые волосы и давала ему тумани; супругъ защищался и хохоталъ во всю глотку!

При мнѣ къ одному священнику приходилъ качинецъ и просилъ поскорѣй повѣнчать его. Съ дѣвкой-то де онъ сговорился и украдъ её, помѣстивъ на время въ сосѣднемъ улусѣ; но отецъ хочетъ её выдать за другого и собирается перекрасть её отъ него. Этотъ примѣръ также говоритъ самъ за себя. Я уже говорилъ, что неравенство въ годахъ нерѣдко бываетъ причиной того, что качинецъ беретъ себѣ другую жену; первая-же его не ревнуетъ, но зато предоставляетъ себѣ полнѣйшую свободу. Однако бываетъ и иначе: рассказываютъ нѣсколько случаевъ самоубійствъ (повѣшеніе), гдѣ играли роль привязанность, любовь (какъ хотите, назовите) или ревность; въ послѣднемъ случаѣ будто-бы жертвой чаще является женщина. Проскураковъ, путешествовавшій въ 1889 г. по поруч. Вост. Отдѣла. Геогр. Общ. рассказываетъ, что наткнулся однажды въ пещерѣ по В. Іюсу на трупъ молодого качинца, застрѣлившагося (изъ кремневого ружья) по той причинѣ, что его отецъ не позволилъ ему жениться на любимой имъ дѣвушкѣ.

¹⁾ При коллектированіи всего труднѣе было добывать шаманскіе амулеты и женскіе костюмы; послѣдними женщины страшно дорожатъ и если отдаютъ, то обрѣзають верхнюю пуговицу; объясненіе этой примѣты мнѣ неизвѣстно.

Приведу пять маленьких пѣсенокъ, какъ нѣсколько характеризующихъ супружескія отношенія; пѣсенки—поэтичны и болѣе имѣли-бы значенія, записанныя на туземномъ языкѣ; я ихъ имѣю въ переводѣ самого пѣвца, уже упомянутого мною Агола Тоборова.

1) «Черезъ болотистое, грязное мѣсто рысью не поѣду; брюхатую дѣвку за себя не возьму».

2) «Подъ красный камень красная лисица заскакиваетъ, когда человѣкъ зареветъ; ко лисѣ красная дѣвка придетъ—когда я закричу. Подъ черный камень черная лисица бѣжитъ, когда ее испугаешь; ко мнѣ придетъ дѣвка съ черной косой—когда я плетью постращаю».

3) (Дѣвичья пѣсня): «Ты хочешь меня выдать за богатаго—онъ худой (джабал), даромъ что богатый. Пойду, говорить, за другого—онъ ходить въ сапогахъ, онъ умный, хорошій!»

4. Былъ богатырь Сайзанъ. Онъ помиралъ на Бѣлогорѣ и сказалъ народу, который былъ около него: «Идите къ женѣ и скажите, чтобы Сайзана поминать пришла»... Идетъ жена и говоритъ: «Ведите меня, гдѣ Сайзанъ померъ—не ведите грязнымъ мѣстомъ, а чистымъ Сайзана поминать. Зачѣмъ, говорить, ты, милый, померъ въ топкихъ мѣстахъ, въ густыхъ лѣсахъ? по хребтамъ не могу пройти къ тебѣ—чистаго мѣста нѣтъ!..»

5. (Дѣвки поютъ): «Игривый конь съ бѣлой гривой попалъ ко мнѣ въ руки—догоните меня теперь!..» (такъ говорить замуженная баба, полюбившая другого).

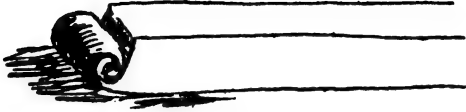
Музыкальные инструменты ¹⁾.

Если судить по тому, что въ каждой качинской юртѣ встрѣчается комса въ иныхъ еще и чатгѣн, то должно будетъ признать качинцевъ очень музыкальнымъ народомъ. Оба инструмента встрѣчаются и у прочихъ племенъ, но не знаю, такъ же ли широко они распространены.

Комса, напоминающій мандолину, имѣетъ видъ большой деревянной ложки, затянутой сверху кожей; у него—двѣ струны изъ конскаго волоса; обыкновенно одна изъ нихъ бѣлая, другая—черная. Длина комса до 80 сант. Строй комса—квинта do-sol, по опредѣленію г. Руссовой. Менѣе распространенный чатгѣн—очень оригинальный инструментъ, имѣющій себѣ подобіе въ несрав-

¹⁾ Отдѣльный очеркъ о музыкальныхъ инструментахъ качинцевъ будетъ напечатанъ (съ рисунками) въ «Verhandlungen der Berlin. Gesellsch. für Anthropologie, Ethnol. und Urgeschichte».

ненно болѣе изящномъ японскомъ «Siy-no Koto» (1 saitige Koto)¹⁾. Это выдолбленный, длинный и узкій, съ тонкими стѣнками, ящичекъ, съ натянутыми на его тыльной сторонѣ семью (по словамъ г. Попова, отъ 5 до 9) изъ тонкой мѣдной проволоки струнами; изъ послѣднихъ только одна цѣльная, остальные же надставлены не одинаковой длины веревочками изъ конопля или



«Чатган».

изъ воловьихъ жилъ. Подъ струнами ставятся въ различныхъ мѣстахъ бараньи лодыжки (каzych), но никогда позвонки (какъ у г. Каратанова); лодыжки ста-

вятъ въ вертикальномъ положеніи, чтобъ струна соприкасалась въ подставкой въ одной точкѣ. Нижнее отверстіе одного изъ привезенныхъ мною чатгановъ задѣлано тонкой дощечкой и внутрь набросаны мелкіе камешки; этотъ инструментъ имѣетъ на концахъ украшенія въ видѣ большихъ завитковъ; второй чатган значительно проще, но имѣетъ съ боковъ различныя карандашныя изображенія. Длина чатгана отъ 1 до 1½ метровъ (вычурный чатган этногр. Муз. Академіи длиной 147 см., ширина верхней доски—15 см.; въ низу онъ расширенъ—18 см., высота—12 см.).

Чатганъ или джытыханъ для хорошаго музыканта представляетъ больше простора для импровизаціи. Уже не разъ упомянутый мною Аголъ такія выдѣлывалъ на немъ пьяниссимо и такъ ловко усиливалъ звуки, рассказывая про богатыря «Хан-Бозрах-атых-хар-Тыгъ» и его сестру «хан-Забакъ», что я дивился столько же его удивительному искусству владѣть своимъ незамысловатымъ инструментомъ, сколько и умѣнью вложить душу въ свой рассказъ и украсить его юморомъ (конечно, о послѣднемъ я могъ судить только по отзывамъ самихъ инородцевъ). Обыкновенно рассказчикъ приглашается къ какому-либо празднеству, и его поэма, начинаясь послѣ заката солнца, продолжается до утренней зари. Пѣніе каждаго куплета оканчивается характернымъ голосовымъ дрожаніемъ, какъ я замѣтилъ, выполняемымъ съ большимъ напряженіемъ²⁾. Окончивъ куплетъ подъ аккомпаниментъ комса или чатгана (повидимому, на послѣднемъ инструментѣ играютъ главнымъ образомъ дѣвушки и женщины), сказочникъ передаетъ обыкновенной рѣчью содержаніе спѣтаго и продолжаетъ далѣе. Позволю себѣ привести здѣсь еще маленькую пѣсенку, сообщенную тѣмъ-же Аголомъ. Поетъ пьяный инородецъ:

¹⁾ Берлинскій «Museum für Völkerkunde» Saal VII, Sekrank 29.

²⁾ Мнѣ кажется, не слышавъ трудно себѣ представить эти оригинальные горючие звуки. Очень много сказокъ знаетъ наизусть и замѣчательно искусно подражаетъ сказочникамъ знатокъ тюркскихъ языковъ акад. Радловъ.

«Синій конь, поѣшь бѣлой травы! Я самъ—пьянъ, самъ сплю... Бѣлая трава, съѣшь моего коня! Я самъ—пьяный, лягу-отдохну...»

Весьма рѣдко встрѣчается еще сойотской работы извѣстный музыкальный инструментъ, проходящій, вѣроятно, черезъ всѣ азіатскія народности; состоитъ онъ изъ (ромбовиднаго въ поперечникѣ) тонкаго желѣзнаго прута, согнутаго петлей и изъ припаянной къ нему по срединѣ узенькой стальной пластинки, длинной и имѣющей волнистый изгибъ. Добытый мною желѣзный комъ, какъ называли мнѣ этотъ инструментъ, имѣетъ всего сантим. семь длины. «Покажь инородцу стаканъ воды и пошлешь его впереди партіи наигрывать—и рабочіе повеселѣе идутъ», рассказывалъ мнѣ про этотъ комъ одинъ золотопромышленникъ, ходившій зимой на розыски золота. Къ музыкальнымъ же инструментамъ нужно отнести быргы и сымыха, приобретенные мною отъ охотника-качинца. Первый представляетъ выдолбленную деревянную съ тонкими стѣнками трубку сантиметровъ 50—60 длиной; постепенно расширяясь, быргъ имѣетъ при началѣ очень узенькое отверстіе, въ которое, при употребленіи, вставляется берестяная трубочка; нѣсколько берестяныхъ поясковъ вокругъ быргъ не позволяютъ ему растрескиваться. Нужно долгое упражненіе, чтобъ, вбирая въ себя воздухъ, издавать пронзительный своеобразный крикъ и подражая такимъ образомъ голосу самки сына (Servus Elaphus), призывать самца. Сымыха—это кусочекъ бересты сложенный вдвое; взявъ въ ротъ, охотникъ подражаетъ крику козленка, вызывая самку: длина этой пикюльки 3—4 ст.

Управленіе, подати, судъ.

Изъ своей среды качинцы выбираютъ на 3 года родовыхъ старостъ—семь по числу родовъ и на 1 годъ улусныхъ старшинъ; послѣдніе часто на нѣсколько маленькихъ улусовъ—одинъ; затѣмъ—нѣсколько человѣкъ сборщиковъ податей. Въ центральномъ же учрежденіи, Абаканской инородной управѣ, засѣдаетъ голова, выбираемый на 3 года и два «выборныхъ»—также на 3 года; послѣдніе поочередно проживаютъ въ управѣ. При нихъ писмоводитель или писарь и три его помощника (въ Степной Думѣ ихъ зовутъ улусными писарями); но часто на дѣлѣ все это инородческое начальство состоитъ при писмоводителѣ, какъ человѣкъ наиболѣе познавшемъ тайны канцелярскія.

Изъ приводимой таблицы официальныхъ ¹⁾ свѣдѣній за 1893 годъ

¹⁾ Я уже говорилъ, что офиц. свѣдѣнія обыкновенно ниже дѣйствительныхъ; затѣмъ для меня остается неяснымъ, что здѣсь подразумѣвается подъ «кочевыми» инородцами (см. ранѣе численность инородцевъ).

Категорія плательщиковъ.	С б о р о в ь.						Засѣваніе земли.		Общая доходность.		Количество.				Состояніе неимомовъ на отдѣльныхъ пастбищахъ.						
	Государственныхъ.	Земскихъ и экономич. капитала.	Содержаніе Управы и Думъ.	Экстрординарныхъ.	Натуральныхъ (на деньги).	На окл. душъ.	На окл. душъ.	Кол.	Рубли.	Руб.	На окл. душъ.	На окл. душъ.	На окл. душъ.	Лошадей.	Рогатого скота.	Мелкого скота.	На окл. душъ.	На окл. душъ.			
Абаганск. инор. Управа.	64,39	3 к. 2260,65	1,3	2688,5	1,23	—	5 1/2 к.	Рубли.	6865	3,2	611	0,23	—	6,72	33803	16	20837	10	119138	55	—
Кочевые инородцы	89,38	3 к. 3145,8	1,3	4929	1,63	—	—	Рубли.	6664,3	2,23	2773	1	—	5,28	20380	7	24319	8	60860	20	—
Асызская Ст. Дума соедин. разнородн. племенъ.																					
Кочевые инородцы																					

прежде всего можно познакомиться съ положеніемъ инородческаго скотоводства и хлѣбопашества, о чемъ я общалъ сообщить, говоря ранѣе о занятіяхъ инородцевъ. Затѣмъ по вопросу о сборахъ я сдѣлаю нѣсколько дополненій. Положимъ, что расчетъ сборовъ произведенъ вѣрно, но вѣдь онъ сдѣланъ по числу ревизскихъ душъ; послѣдняя ревизія была 37 лѣтъ тому назадъ, и съ той поры населеніе хоть немного, но возросло. Подати, какъ утверждаютъ, собираются съ каждаго взрослого инородца—такимъ образомъ возникаетъ вопросъ, куда идутъ лишніе деньги? Далѣе рассказываютъ о чисто полюбовномъ соглашеніи у качинцевъ: между ними совершенно не замѣчается крайнихъ бѣдняковъ, а исходя изъ этого, отчего не предложить качинцамъ платить не 5 руб. 58½ коп., какъ по нашей таблицѣ, а 9 коп. болѣе. Эти 9 коп. дѣлятъ между собою поровну голова и двое выборныхъ, и у каждаго въ отдѣльности оказывается до 150 руб. въ годъ. Я не знакомъ подробно съ дѣятельностью писмоводителей и писарей, однако, судя по нѣкоторымъ фактамъ, эти личности должны быть причислены къ злымъ духамъ шаманскаго культа и ихъ безпрестанно слѣдуетъ умилоствовать, чтобъ они какъ-нибудь не «напакостили». Писмоводитель подчиненъ засѣдателю и послѣдній окружному исправнику ¹⁾. Старосты, а также—въ болѣе важныхъ случаяхъ выборные и голова являются судьями. Улусъ старосты—это центръ, гдѣ всегда можно встрѣтить много празднаго люда. Бѣдному человѣку выгоднѣй быть старостой, нежели богатому; такой родовой староста, какъ говорятъ, почти всегда станетъ на сторону богатаго; затѣмъ онъ старается для разбора дѣлъ ѣхать къ какому либо богачу или къ одному изъ тяжущихся лицъ, чтобъ не поить и не кормить эту вѣчную орду гостей. Заинтересованныя стороны ѣдутъ къ старостѣ обязательно съ водкой. Старика и начальство, покуривая трубки и угощаясь аракой, не спѣша разбираютъ дѣла. Небогатому человѣку трудно также, какъ рассказываютъ, тягаться и съ шаманомъ: начальство боится ихъ мстительности. Такъ одинъ качинецъ передавалъ мнѣ, что дочь одного вліятельнаго шамана, по смерти своего мужа, сына рассказчика, ушла къ отцу, и послѣдній не возвратилъ этому качинцу половины даннаго за невѣстку калыма, какъ требуется обычаемъ; въ калымъ же дано: 2 бѣгунца да 2 кобылы, баранъ заколотъ на свадьбѣ да 45 руб. деньгами. Староста, боясь

¹⁾ Въ концѣ 70-хъ и началѣ 80-хъ годовъ въ Минус. окр. былъ исправникомъ нѣкій Барановъ, пользовавшійся безгрѣшными доходами и съ крестьянскаго начальства и съ инородческаго. Одинъ священникъ мнѣ рассказывалъ, что онъ разъ «собственными глазами» видѣлъ, какъ писарь Еф. Сем. Катановъ, сосланный теперь въ Якутск. Обл., получилъ отъ Баранова записку и тотчасъ же вложилъ въ конвертъ 500 руб. и немедленно послалъ. Исправникъ проигрался въ карты въ компаніи золотопромышленниковъ.

шамана, ничего не предпринять для разбора дѣла. Однако, говорятъ, женщина, съ которой мужъ дурно обходится, всегда находитъ защиту у судей и, если она принуждена развестись съ нимъ, то мужу можетъ быть предписано возвратить ей приданое, безъ возврата со стороны ея родителей калыма.

Болезни и врачебная помощь.

Во время моихъ поѣздокъ по степи, ко мнѣ то и дѣло обращались съ разными болезнями и приходилось только жалѣть, что не могъ оказывать никакой помощи. Отъ васъ требуютъ какого-либо радикальнаго средства, а вы видите, что многое зависитъ отъ совершеннаго пренебреженія гигиеническими условіями жизни, которыя нужно измѣнить. Но это послѣднее положеніе не такъ легко втолковать инородцу, ибо здѣсь мы наталкиваемся на своеобразные взгляды на болезни и смерть, связанные съ шаманствомъ. У взрослыхъ чаще встрѣчаются лихорадки и какъ слѣдствіе обильнаго дыма въ юртѣ — глазныя болезни; послѣднія чаще бываютъ у женщинъ, какъ наиболѣе имѣющихъ дѣло съ дымомъ. Сифилисъ у качинцевъ, какъ говорятъ, совершенная рѣдкость; я думаю, что, будучи болѣе обезпеченнымъ и вообще болѣе стойкимъ и энергичнымъ племенемъ, чѣмъ напр. несчастные обскіе остяки, качинцы счастливо отстаиваютъ свою индивидуальность.

Г. Поповъ (Изв. Геогр. Общ. т. XX) говоритъ о качинскихъ «имотахъ» и о средствахъ ¹⁾ ими употребляемыхъ при нѣкоторыхъ болезняхъ. Я сообщу, что мнѣ извѣстно о лѣкарственныхъ травахъ и приведу ихъ названія, записанныя въ бельгирскомъ улусѣ Опака Асачакова.

Пѣръ-о-дэ — Волчья трава (*Goniolimon speciosum* Boiss. *Plumbog* бываетъ, яко-бы, двухъ родовъ; безъ цвѣтка — для женщинъ и съ цвѣткомъ — для мужчинъ.

Кѣк-о-дэ — Козья трава (*Conioselinum Fischeri* Win at Grub). Настой на корняхъ какъ одного (см. примѣч. «Бюрг-от») такъ и другого ра-

¹⁾ Желчь ворона и медвѣдя; «конехвостикъ» (?) — какъ противолихорадочное лѣкарство; крапива (*urtica saepebina* L.), распаренными вѣтвями которой растираютъ при ревматизмахъ больныя мѣста; для послѣдней г. Мартыановъ даетъ качинск. названіе с а х ч а н - о т . Изъ брошюрки г. Мартыанова (Каталогъ народно-мед. средствъ Минусинск. музея, Красноярскъ, 93 г.) здѣсь же я позволю себѣ привести, что касается инородцевъ. Тудан-от конехвостикъ (вѣроятно, конехвостикъ г. Попова) *Hippuris vulgaris* L. *Haloragaceae*. Употребл. отъ лихорадки въ видѣ отвара и для окуриванія. Тызы-от. *Aconitum Lycopodium* L. (*Ranunculaceae*), корни отъ зубной боли (кладутъ на больной зубъ) употр. сагайцами. Бюрг-от, *Goniolimon speciosum* Boiss изъ *Plumbaginaceae*, у качинцевъ, но для чего (?); крестьяне же употребляютъ эту траву отъ бѣлей у женщинъ.

стенія употребляется внутрь при изломѣ костей. По разсказамъ, въ давнюю пору охотники подмѣтили, что волкъ и коза, когда ихъ подстрѣляютъ, изломають кости, хватають на бѣгу одну изъ этихъ травъ. Подобное сообщеніе дѣлаетъ г. Поповъ (Изв., т. XX) въ св. о Баян-кыс.

Ка́ра-ба́с-тых-о́д — Черноголовка (*sanguisarba officinalis* L.) — настой корней отъ боли въ животѣ.

Ос — осиновая кора, пьютъ отъ лихорадки.

Ах-ба́с-о́д — Бѣлоголовникъ употребляется какъ чай (объ этомъ я говорилъ ранѣе и назвалъ его, по коллекціи. Минус. муз., «мархалы-сигенъ»; у г. Попова — «чай-лѣх-сиганъ») и, по всей вѣроятности, какъ лѣкарственное растение.

Ни врача, ни фельдшеровъ, ни акушеровъ на этомъ громадномъ пространствѣ почти съ 30 тыс. жителей — нѣтъ; кой-какія лѣкарства имѣють духовныя особы и даютъ ихъ, буде къ нимъ обращаются; главнымъ медицинскимъ средствомъ у нихъ служить — хининъ. Въ послѣднія 15 лѣтъ инородцы Степной Думы два раза, какъ передавалъ мнѣ одинъ миссіонеръ, составляли приговоръ о приглашеніи фельдшера; но «губернія», руководясь какими то неизвѣстными соображеніями, отклонила оба приговора. Но въ прошломъ 1894 году приговоръ качинцевъ о приглашеніи фельдшерицы г-жи Девятовой принятъ былъ и губернскимъ начальствомъ. На средства церковно-приходскаго попечительства въ Абаканской инородной управѣ устраивается небольшая больничка; но главной задачей г-жи Девятовой, человѣка хорошо знакомаго съ своимъ дѣломъ и преданнаго ему, будутъ постоянныя объѣзды по улусамъ.

Шаманство.

Съ этимъ сложнымъ и важнымъ вопросомъ я знакомъ весьма мало и хотя видѣлъ 3 качинскихъ шамановъ и одну шаманку, но съ ихъ дѣйствіями не имѣлъ времени ознакомиться, почему и ограничусь только нѣкоторыми замѣтками, по разсказамъ самихъ инородцевъ и главнымъ образомъ М. Ив. Райкова. Въ силу шамановъ вѣрятъ всѣ качинцы за исключеніемъ какого-либо десятка мужчинъ, да и тѣ въ критическіе моменты прибѣгаютъ къ помощи шамановъ. Незадолго до моего пріѣзда въ степь, случилось одному богатому качинцу, родовому старостѣ и человѣку сравнительно развитому, очень серьезно заболѣть. Онъ тотчасъ же послалъ въ г. Минусинскъ за 50 вр. своихъ лошадей за врачомъ. Въ точности исполняя приказанія послѣдняго и принимая какіе то порошки, больной, по отъѣздѣ врача, для вѣрности пригласилъ ша-

мана. Когда же врачъ черезъ нѣсколько дней снова прїѣхалъ, инородецъ уже выздоровѣлъ и заявилъ врачу, что онъ собственно не знаетъ, помогли ли ему порошки или шаманъ.

Кастренъ и г. Поповъ (Изв., т. XX) говорятъ о существованіи у качинцевъ представленія о высшемъ божествѣ, творцѣ міра Кудай; но тутъ же Кастренъ упоминаетъ и о «джиты-кудай» (семь кудаевъ) и о «тогоз-кудай» (девять кудаевъ) ¹⁾. Райковъ же рѣшительно отрицаетъ существованіе представленія у своихъ соплеменниковъ о единомъ высшемъ божествѣ. Во время же общественныхъ жертвоприношеній, вопросъ о которыхъ, вѣстать сказать, совершенно еще не выясненъ, призываютъ горныхъ духовъ—«хозяевъ» ез'; обращаясь же къ небеснымъ духамъ, зовутъ ихъ јайглар (создатели, творцы); эпитетъ всѣхъ духовъ кайракан. Плѣская молоко какъ бы по направленію къ духу, качинцы произносятъ: сѣк! но значеніе этого слова, кажется, и самимъ имъ неизвѣстно. Объ общественныхъ празднествахъ можно только сказать, что всѣ они совершаются на горныхъ вершинахъ и вдали отъ могилъ, какъ «мѣста не чистаго»; одни празднества бываютъ общими, и здѣсь присутствуетъ также и шаманъ, другія устраиваются только мужчинами (берутъ и мальчиковъ), и шаманъ не приглашается—это праздникъ, называемый г. Поповымъ «принесеніе великой жертвы небу». Общія-связжія празднества, по словамъ качинца Ив. Доможакова, бываютъ обязательно въ іюнѣ, но въ разныхъ мѣстахъ въ разные числа; вторые же весной (вѣроятно въ маѣ). Общія празднества, если не во всѣхъ углахъ Качинской степи, то въ большинствѣ, устраиваются въ 3 года одинъ разъ и для нихъ устройства, надо думать, служатъ постоянныя опредѣленные мѣста, особенно выдающіяся горныя вершины. Такъ г. Поповъ упоминаетъ о дѣйствительно замѣчательно красивой вершинѣ Ирть или Самохвалъ; въ 30 вр. отъ устья по Абакану находится высокая горная цѣпь Изъх; между улусами Чаркова (на р. Уйбатъ) и Сиявинскимъ сфотографирована мною красивая Кѣх-Тах (синяя гора), на которой, какъ сообщили мнѣ въ улусѣ, бываетъ праздникъ Улу-Кюн (великій день) подъ рядъ три года (послѣ чего можетъ быть переходить на другую вершину?). Близъ улуса Тазминскаго (на р. Баръ) указываютъ на гору Таиджъан, называемую по имени самого празднества.

Въ Стенной Думѣ въ с. Усть-Есинскомъ отъ любителя-фотографа Д. Р. Долинина я получилъ фотографію многолюднаго (верхами, на телегахъ) связжаго празднества Таг-танджен на горѣ Имчѣх-таглар (женскія груди). Въ качинскомъ улусѣ Ив. Доможакова про общественное празднество Тăх (по-

¹⁾ Цитировано изъ «Землеводѣнія Азіи Риттора» 1877 г.

клоненіе), на которое съѣзжаются изъ многихъ окрестныхъ улусовъ мушны, женщины и дѣти, рассказывали, что шаманъ камлаетъ тамъ надъ «бурымъ» конемъ, просить дожда, здоровья для скота и людей и проч.; затѣмъ коня отпускаютъ, не расплетая у него лентъ изъ гривы. Коня этого въ упряжку уже не запрягаютъ, а ѣздить верхомъ можетъ только хозяинъ, женщины же не должны даже прикасаться къ такому коню, называемомъ изык. После этого закалываютъ курагановъ, весеннихъ барашковъ, и начинаютъ пить айранчикъ. Про празднество второго рода передавали мнѣ въ ул. Инкежекова на р. Бирѣ: праздникъ Таиръ бываетъ въ маѣ; участвующіе (мушны и мальчики) предварительно чисто моются и окуриваются душистой травой ирбѣн¹⁾; на гору ѣдутъ верхами. Мѣсто празднества не должно быть близъ могилъ; собакъ съ собой не берутъ. Кто желаетъ, привозитъ курагана, но непременно бѣлаго; тамъ же дѣлаютъ и столики изъ березоваго дерева и бересты. Но вѣрнѣе, что одинъ столикъ или корытце для жертвеннаго мяса (см. у Попова); въ этомъ именно духъ мнѣ и говорили въ с. Усть-Есинскомъ (но у инородцевъ Степной думы), называя празднество Таг-таирге (поклоненіе на горѣ, жертвоприношеніе—неопред. накл. глагола), гдѣ бросаются въ костеръ три лучшихъ, жирныхъ куса, какъ пища духамъ, присутствующимъ при празднествѣ.

Для объясненія слова «шаманъ» существуютъ разныя предположенія (такъ см. Пешель. Народовѣдѣніе. стр. 268). Качинцы зовутъ шамана кам, а его дѣйствіе камнѣрга; сибиряки-крестьяне называютъ его шаманчикъ, а за ними и инородцы сами, произнося это слово, какъ я слышала, «шаманчикъ». М. И. Райковъ думаетъ, что слово «шаманъ» придумано русскими: первые-де поселенцы среди шаманистовъ, не зная туземнаго языка, могли принять невнятное бормотаніе шамана за частое произнесеніе слова «шама, шама»; отсюда-де и могло произойти шаманчикъ или шаманъ²⁾. Насколько такое объясненіе заслуживаетъ вниманія, я не могу ничего сказать.

Качинцы вѣрятъ въ существованіе духовъ-«хозяевъ» въ горѣ, рѣкѣ, звѣрей, юртѣ, огня и пр., духовъ-покровителей семьи зѣ (языкъ), въ особыхъ духовъ каждой семьи-тос; дѣленія духовъ на добрыхъ и злыхъ нѣтъ у качинцевъ, и каждый изъ духовъ можетъ нанести болѣе или менѣе чувствительный вредъ семьѣ, если ему не оказывать почитаній. Умиловивать духовъ и предотвращать ихъ каверзы могутъ только шаманы посредствомъ жертвоприношеній и различныхъ обрядностей. Семья же должна держать въ

¹⁾ Богородицкая трава—*Thymus serpyllum* L. Labiatae.

²⁾ «Сибирск. Вѣстн., 1894 г. № 118.

жив. ствр. вып. III и IV.

исправности и охранять известнаго устройства предметы (амулеты) и даже животныхъ, посвященныхъ шаманомъ духамъ. Я уже говорилъ объ изыкѣ, конѣ, посвященіе котораго, насколько я понимаю, именно и дѣлается съ цѣлью гарантировать семью отъ злонамѣренныхъ посягательствъ духовъ зѣ.

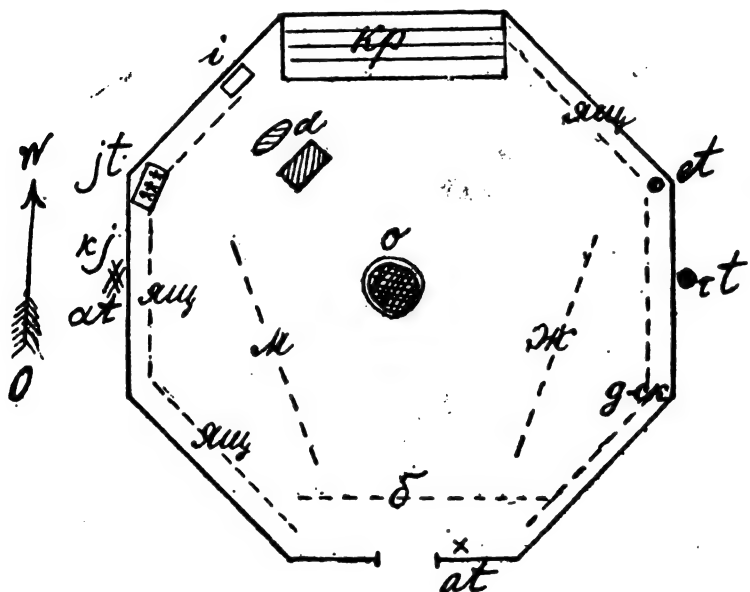
Посвященіе простой лошади (жеребца) въ изыка составляетъ, вѣроятно, самостоятельное празднество; такъ въ Минус. музей находится картина художника Станкевича изъ быта качинцевъ (?) подъ названіемъ «Посвященіе изыка»; конь тамъ изображенъ бѣлымъ; картина эта очень цѣнна, если только г. Станкевичъ, какъ не этнографъ, не сдѣлалъ въ ней какихъ либо художественныхъ отклоненій отъ истины (такъ у него неправильно изображена одежда шамана). Въ сагайскомъ Прокопьевск. ул. близъ Аскыса мнѣ передавали, что изыкомъ можетъ быть также и корова «бурой» шерсти и овца (вѣрнѣе баранъ)—бѣлая съ лисыми (цвѣта красной лисицы) щеками, лошадиный же изыкъ бываетъ разной масти; если хозяинъ или хозяйка заболѣетъ, то шаманщикъ можетъ сказать, что необходимо перемѣнить изыка; тогда его закалываютъ и съѣдаютъ и посвящаютъ новаго той же масти; также дѣлаютъ, яко бы, если и состарится изыкъ. Тамъ же сообщали, что при пропажѣ лошадей, призываютъ кама, и послѣдній бросаетъ въ костеръ правую овечью лопатку, обернувъ ее въ солому, и по трещинамъ на ней узнаетъ, гдѣ находится конь, при чемъ добавляетъ: «хорошо, что у тебя есть изыкъ, коня твоего недалеко увели!» На качинскомъ нарѣчій изык (зѣ) значитъ «укромное мѣсто».

Амулетовъ же, спеціально приготовляемыхъ шаманомъ и посвященныхъ духамъ, я думаю, не менѣе 20, а можетъ быть и болѣе названій. У качинцевъ мнѣ удалось добыть всего 8 разновидностей; Минусинскій музей обладаетъ полною коллекціею, но большинство амулетовъ добыты имъ среди кизильцевъ ¹⁾ см. (Клеменецъ, «Замѣтка о тѣсахъ», Изв. В. Сиб. Опт. Г. О., т. XXIII, 92 г.). Собираніе этихъ предметовъ представляетъ большія затрудненія: мало того, что ихъ въ большинствѣ трудно замѣтить, качинцы съ большой неохотою позволяютъ разсматривать эти предметы и никомъ образомъ не уступаютъ; ихъ можно добыть только у шамановъ или заказать какой-либо шаманѣ приготовить новые. Амулеты эти, въ большинствѣ, называются тѣс; въ каждой качинской юртѣ безъ исключенія встрѣчаются тилѣк-тѣс и жалбак тѣс. 1) Первый приставляется снаружи юрты съ сѣверной стороны (выходъ на востокъ) и представляетъ тонкую палку аршинъ до 1½ длиной съ рогульками на концѣ; къ козьему ремешку, привязанному къ обоимъ кон-

¹⁾ Кизильцы обитаютъ въ Ачинскомъ окр. Енис. губ.

Цамъ развалины, прикрѣпленъ кусокъ зеленого сукна и кусокъ шкурки отъ овечьего курдюка съ 4 короткими веревочками, свитыми изъ черной и бѣлой овечьей шерсти; послѣдняя, по объясненію одной качинки, косы шайтана. Дѣйствуетъ амулетъ и для людей и для скота ¹⁾, кормятъ его кашей. 2) Внутри юрты съ лѣвой стороны (считая отъ входа), неподалеку отъ иконы, подвѣшивается на козьихъ ремешкахъ кусокъ холста (сантим. 40 длины и 20

Схема качинской юрты.

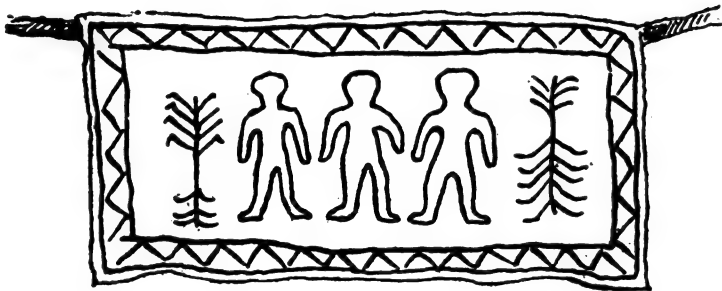


ящ—ящикъ съ имуществомъ; о—очагъ; кр—постель хозяина; г-ск—разный домашній скарбъ; м—мужская сторона; ж—женская и б—мѣсто вѣбогатыхъ и непочетныхъ посѣтителей юрты; d—почетное мѣсто и столыкъ; i—мѣсто иконы. Амулеты: tt—тилектсе; jt—джалбак-тсе; ѳ—эвекэй-тсе; ат—аба-тсе; kj—кызылджалама и ат—ас-тсе.

нпр.)—это и есть жалбак-тсе. На холстѣ по срединѣ самымъ примитивнымъ образомъ нарисованы красной краской (преимущественно охрой, добываемой въ ближайшихъ горахъ) 3 человѣческихъ фигуры; съ обѣихъ боковъ ихъ изображены 2 березы: справа—корнемъ внизъ и слѣва—корнемъ вверхъ. По борту холста намалеванъ на манеръ рамы узоръ. Одинъ экземпляръ этого

¹⁾ Я долженъ сказать, что безъ знанія туземнаго языка и болѣе или менѣе обстоятельнаго изученія шаманства рѣшительно невозможно выдавать предлагаемыя объясненія инородцевъ за достовѣрныя.

амулета сдѣланъ для меня шаманкой и на немъ изображены женскія фигуры, на другихъ же двухъ—мужскія. Надъ головой каждой человѣческой фигуры пришиты кусочки парчи и собольей шкурки, изображающіе будто бы шапки. За правый ремешекъ, пришитый къ верхнему углу амулета, прикрѣплёнъ маленький деревянный обручекъ (бубень шамана), такая же колотушечка и кусокъ парчи. Полезенъ этотъ тѣс при грудныхъ болѣзняхъ, колоты въ боку и проч.; кормить его шаманчикъ молокомъ. Одинъ экземпляръ изъ добытыхъ мною настолько забрызганъ молокомъ, что имѣетъ толстую кору и изображенія на холстѣ едва можно разобрать. 3) Съ правой стороны отъ входа по-за ящиками на полу юрты стоитъ эвекэй-тѣс, состоящій, какъ первый амулетъ изъ палки съ рогульками, но всего сант. въ 50 длиною; на рогуль-



«Jambak-tēs».

какъ также козій ремешокъ; но на этомъ послѣднемъ кусокъ козлиной шкурки и также 4 изъ овечьей шерсти косы шайтана; немного ниже на палку повязана желтенькая ленточка (опояска шайтана). Употребляется при дѣтскомъ поносѣ и вообще полезенъ для дѣтей; кормится вареной пучьей головкой. 4) На изгородяхъ (на поскѣтинахъ) или на деревьяхъ подалеже отъ юртъ, чтобы женщины не могли прикасаться (онѣ даже не должны произносить имени этого амулета) привязывается шнурками изъ конскаго волоса ильгѣр или ах—тѣс; состоитъ онъ изъ палки съ рогульками, къ которымъ волосаными шнурками прикрѣплена бѣлая (а к, а х) заячья головка. Палка вмѣстѣ съ заячьей головкой вталкивается въ берестяной мѣшокъ, спитый волосаными нитками, величина мѣшка сант. до 25 длины и до 20 шир. Отѣхавши отъ одного улуса съ версту, я увидалъ на изгороди такой тѣс; думая что онъ уже не имѣетъ религіознаго значенія, такъ какъ казался очень старымъ и какъ-бы заброшеннымъ, я положилъ его тотчасъ-же въ тарантасъ; но инородцы увидали съ крыши избы и двое изъ нихъ нагнали меня верхами и потребовали возвратитъ покражу. 5) Въ юртѣ надъ дверью съ лѣвой стороны привѣшиваютъ на ремнѣ

лапу медвѣдя (аба)—аба-тос, посвященный «дверному хозяину», въ сагайскомъ прокопьевскомъ ул. передавали, что если затруднительно достать лапу медвѣдя, то вырѣзаютъ изъ дерева ея подобіе. 6) У шаманки Сѣл-берекъ я приобрѣлъ амулетъ, названный ею также аба-тос, но состоитъ онъ изъ желѣзнаго кольца съ привязанными къ нему ремешкомъ куска медвѣжьей шкурки и длинной ленты изъ синей дабы; подвѣшенъ онъ былъ справа внизу у двери. 7) Снаружи юрты, съ южной стороны, приставляется палка (такой же длины какъ у тилек-тос) съ прикрѣпленными къ ея концу, при помощи козьяго ремешка, холщевой и дабовою тряпичками—это будетъ ас-тос; онъ имѣетъ какое-то отношеніе къ языку. 8) Тамъ-же приставляется подобный-же амулетъ; но къ концу палки прикрѣпляется нитками изъ воловьихъ жилъ красная и бѣлая тряпичка—это кызыл-алама. Послѣдніе два амулета, какъ выразилась шаманка, живутъ вмѣстѣ; но встрѣчаются, я думаю, весьма рѣдко. Говорили мнѣ еще про кус-тос, не добытый мною; это изображеніе какой-то птицы изъ тополевои коры, утыканное перьями; онъ также имѣетъ отношеніе къ языку, и шаманка замѣтила, между прочимъ, что языкъ у него черный ¹⁾. Въ юртѣ качинскаго головы видѣлъ я большую березку, сплошь увѣшанную разноцвѣтными тряпичками; но о значеніи этихъ значковъ и названіи ихъ не удалось добиться никакого объясненія. Къ потолку почти во всѣхъ юртахъ прикрѣплены, иной разъ, не одинъ десятокъ грудныхъ птичьихъ костей, главнымъ образомъ отъ тетерева; имѣютъ-ли онѣ какое-либо символическое значеніе, инородцы не могутъ сообщить; отвѣтъ-же, что косточки встрѣчаются только у охотниковъ и подвѣшиваются для красы не удовлетворителенъ, ибо онѣ находятся и не въ охотничьихъ мѣстахъ.

Роль шамановъ у качинцевъ, какъ и у другихъ сибирскихъ шаманистовъ ²⁾, обуславливается главнымъ образомъ своеобразными взглядами ихъ на болѣзнь и смерть, зависящими не отъ естественныхъ причинъ, а производимыми злѣйшими изъ духовъ—айна. Болѣзни происходятъ въ силу того, что айна поселяется въ тѣлѣ больного и производитъ страданія; когда-же айна покидаетъ душу (вуд) человека, то происходитъ смерть. И вотъ призванный къ больному, камъ предварительно ворожитъ по трещинамъ на бараньей лопаткѣ (см. ранѣе). Если болѣзнь не серьезна, то онъ, даже не одѣвая своего спеціального костюма, стегаетъ больного (накрытаго шубой) вѣткой боярышника ³⁾ и затѣмъ,

¹⁾ По словамъ Клеменца (Изв. В. С. О. Геогр. О., т. XXIII, № 4), «у каждаго тос'а-свой языкъ».

²⁾ Михайловскій. Шаманство, стр. 26 Труды М. Общ. люб. естеств. антропологій и этнографіи.

³⁾ Боярышникъ играетъ роль въ шаманскихъ возверніяхъ и другихъ народностей.

отворивши дверь, машетъ вѣткой по воздуху, изгоняя такимъ образомъ айну даже и изъ самой юрты. Съ айной, повидимому, вообще не церемонятся и изводятъ его, чѣмъ только можно. Въ серьезныхъ случаяхъ шаманъ начинаетъ съ наступленіемъ ночи свой обрядъ; но иногда шаманъ заявляетъ, что отвѣтъ можетъ быть данъ только по прошествіи ночи, надѣясь во снѣ получить тѣ или инныя указанія. Извѣстно, что снамъ всѣ шаманисты придаютъ большое значеніе. Душа качинскаго кама во время сна вообще путешествуетъ. Если качинецъ спитъ въ юртѣ шаманщика и услышитъ шорохъ бубна (лѣтомъ бубенъ очень сухъ, и резонансъ въ немъ можетъ быть отъ движенія какого-либо насѣкомаго), то думаетъ, что душа спящаго хозяина полетѣла съ бубномъ. Крикъ ворона или филина считается за голоса духовъ, и при появленіи той или другой птицы близъ юрты, что по всей вѣроятности связано и съ путешествіями шаманской души, бросаютъ въ нихъ пепломъ съ очага. Если качинцу, какъ утверждаетъ М. И. Райковъ, приснится какой-либо недавно умершій родственникъ, то онъ думаетъ, что его ждутъ въ загробномъ мірѣ, что онъ скоро умретъ.

Если шаманщикъ узнаетъ во снѣ, что душа больного должна быть взята айной, то онъ можетъ вступить съ послѣднимъ въ переговоры и предложить ему, если онъ не великодушенъ, взять душу у его—шамана—недруга. Иной камъ для выполненія своего обряда приказываетъ привязать близъ юрты какое-нибудь животное — корову, овцу, доставить ему то или другое растеніе или змѣю черную, желтую или сѣрую, — тогда посылаются гонцы; играетъ также при шаманствѣ роль и щука.

Каждый шаманъ имѣетъ своихъ духовъ—служителей; такими помощниками у хорошаго шаманщика могутъ быть даже и духи—хозяева горъ и пр. Именуются всѣ они, къ какой бы категоріи ни принадлежали, тѣс. Шаманскій обрядъ ¹⁾ происходитъ только ночью. Относительно шаманскаго костюма я не могу вполне согласиться съ описаніемъ г. Каратанова (Изв. Г. Общ., т. XX); но въ общемъ его описаніе шаманства относится и до качинцевъ. Одежда шаманщика—это коротенькая, легкая, изъ телячьей или изъ козьей шкурки, шуба съ застѣжками напередъ; но благодаря всевозможнымъ привѣскамъ и цѣлой массѣ длинныхъ лентъ, часто волочащихся по землѣ еще и съ шаркунчиками на концахъ, одежда становится тяжелой. Всѣ эти привѣски прикрѣплены только къ задней части одежды, передъ же остается свобод-

¹⁾ Я уже упоминалъ, что мнѣ не удалось присутствовать при шаманскомъ обрядѣ; только въ ул. Усть-Сайгачи старый шаманщикъ съ характерной и выразительной физиономіей Ваньча Аѣшинъ показалъ мнѣ нѣсколько туровъ своей дикой пляски. Поэтому я и ограничусь лишь нѣкоторыми замѣчаніями.

нымъ; спина близъ ворота ушита ракушками. Ими же изукрашена и шапка, но она, насколько я знаю про качинскихъ шамановъ, дѣлается изъ краснаго сукна на манеръ скуфы. На ея верхушкѣ прикрѣпляется филиновый хвостъ, а спереди иногда и филинова голова; на лицо шаманщика спускаются разноцвѣтныя ленточки, нашитыя по краю шапки; назади небольшой разрѣзъ и завязки. На широкихъ лентахъ, спускающихся со спины, иногда нашиты изъ черной матеріи вырѣзанныя изображенія человѣчковыхъ, лошади, птицы. Надо думать, что всякій шаманщикъ включаетъ тѣ или инныя варіаціи при украшеніи костюма. Бубенъ я добылъ какъ разъ отъ сагайцовъ, и онъ кромѣ желѣзнаго прута имѣетъ на внутренней сторонѣ и перекрестный деревянный брусъ, приспособленный для захватыванія рукой; на желѣзномъ же прутѣ повѣшаны колокольцы, желѣзные кольца и конусовидныя подвѣски и даже мѣдное колечко (русской работы) съ какой-то евангельской надписью. По внутренней сторонѣ деревянной обичайки болтаются серповидныя желѣзныя пластиночки. Объясненіе рисунковъ на бубнѣ записано только г. Клеменцемъ (Зап. В. С. О. Геогр. Общ. по этнограф., т. II, вып. 2, Иркут. 1890 г.).

Помѣстившись въ юртѣ съ мужской стороны на бѣлый войлокъ, камъ бросаетъ въ костеръ траву ирбѣн (см. ранѣе), окуриваетъ ею свои принадлежности и подсушиваетъ надъ огнемъ свой тюръ (бубенъ). Сначала онъ, какъ обыкновенно, разговариваетъ и шутитъ съ присутствующими; затѣмъ прощается и начинаетъ свои дѣйствія. Свистомъ и ударами въ бубенъ шаманщикъ сзываетъ своихъ слушателей и отправляется съ ними къ тому или другому духу, въ то или иное мѣсто и тамъ разными ухищреніями старается достигнуть цѣли. Въ промежуткахъ между различными путешествіями, камъ считаетъ нужнымъ заручиться расположеніемъ «духа огня» и восхваляетъ также своихъ пособниковъ, перечисляя замѣчательныя качества ихъ. Угощаетъ онъ ихъ также и аракой, причемъ, выпивши изъ поданной ему чашки, остатки выплескиваетъ на огонь и отбрасываетъ чашечку въ сторону; если она падаетъ открыто, нужно еще араки. Есть юмористы шаманщики: такъ передаютъ про нѣкоего Апчайку, который не самъ пьетъ во время обряда, а приказываетъ подавать какому-нибудь старику; подъ утро опьянѣвшій старикъ засыпаетъ, и шаманщикъ, окончивъ свои дѣйствія, насмѣхается: «Ловко онъ съ чертами то нализался!..» Этотъ же Апчайка, когда нѣкіе русскіе увѣрили, что шаманъ не можетъ остановиться, не окончивъ своего обряда, отвѣтилъ имъ: «... Да что—середка воды что ли, что нельзя остановить?!» подразумевая быстрое теченіе Абакана, «бросилъ бубенъ, да и все тутъ! Въдѣ нашъ братъ-инородецъ дуракъ—можно хоть два дня подъ рядъ дурачить!..» Этотъ же шаманщикъ давалъ свое представленіе передъ однимъ изъ

архіереевъ, и черезъ полчаса, по знаку послѣдняго, бросилъ бубенъ и получилъ цѣлковый на водку.

Начиная съ Гмелина, Крашенинникова и кончая отзывами проф. Позднѣева, Пешеля и др., все говорить за то, что шаманы не что иное, какъ религіозные фокусники, фигляры и проч. Конечно, ядѣсь немало шарлатанства, но изъ всѣхъ этихъ крайнихъ отзывовъ какъ будто вытекаетъ, что шаманы, будучи развитѣе и не вѣруя въ существованіе духовъ, обманываютъ своихъ соплеменниковъ; на самомъ же дѣлѣ шаманы также суевѣрны и невѣжественны, какъ и прочіе ¹⁾).

Нѣкоторые качинцы передавали, что также не вѣратъ въ силу шамановъ. Молодой Гр. Ив. Инжежковъ (ул. на р. Барѣ) рассказывалъ мнѣ, какъ онъ поссорился съ молодымъ же шаманомъ Одежинымъ изъ-за какой то широколицей красавицы и въ отместку—пробрался въ юрту шамана и исподосовалъ ножомъ кожу на его бубнѣ. Шаманщикъ побѣждалъ «назвать болѣзнь», но съ того времени благополучно прошло уже два года. Однако рассказчикъ тотчасъ же приводитъ и другой фактъ, объясненіе которону онъ не можетъ найти. Одинъ молодой качинецъ сдѣлался совершенно ненормальнымъ и нигдѣ не могъ найти себѣ покоя: онъ видѣлъ страшные сны, съ ними бывали припадки. Старуха-мать обратилась къ знаменитому каму, и тотъ посоветывалъ ея сыну изучать шаманское искусство. Иностранецъ послушался; камское занятіе пришлось ему по душѣ, и онъ избавился отъ болѣзней. Старый качинецъ, отецъ помянутого шаманщика Одежина, въ положительномъ и серіозномъ тонѣ завѣрялъ, что его сынъ не «морочить» людей, какъ многіе думаютъ, а «держитъ одѣжу для себя... хвораеть, а какъ надѣнетъ ее, такъ ему и легче станетъ».

По выводамъ г. Михайловскаго (Шаманство), появленіе массы эффектовъ въ одѣждѣ и въ дѣйствіяхъ, встрѣчающееся у всѣхъ шамановъ, есть результатъ скептицизма, подрывавшаго увѣренность шамановъ въ себя самихъ подъ напоромъ новыхъ религіозныхъ ученій и цивилизаціи. По словамъ качинцевъ, бубновъ будто бы равнѣе не было и еще не въ далекомъ прошломъ хорошіе шаманы ихъ не употребляли. М. Ив. Райкову нѣсколько лѣтъ назадъ приходилось видѣть пользовавшагося славой старика, шаманившаго безъ бубна; онъ не пускался въ дикую - бурную пляску, и у него даже не было сильныхъ вздрагиваній; изгонявшіеся изъ больного духи вгонялись въ животныхъ.

¹⁾ «Передъ ними, говоря словами г. Михайловскаго (Шаманство), раскрывается та же бездна невѣдѣнія, ихъ гнететъ страхъ передъ тѣми же таинственными, невѣстными, но могучими силами, что и прочіихъ шаманистовъ».

Качинскіе шаманщики, какъ и у другихъ сибирскихъ народностей, въ повседневной жизни ничѣмъ не отличаются отъ остальныхъ инородцевъ (развѣ только, что шаманы носятъ на шеѣ бусы); но живутъ очень не богато, въ маленькихъ и дрянныхъ юртахъ.

Какъ передаютъ, у качинцевъ молодые люди, посвятившіе себя шаманству, не идутъ въ ученіе къ каму, какъ у алтайцевъ напр. (Потанинъ), а уже заранѣе, въ силу своей незаурядной наблюдательности, изучаютъ какъ всю обрядовую сторону камскаго искусства, такъ и напѣвы; затѣмъ понемногу упражняются. Однако это заявленіе требуетъ провѣрки.

Хоронятъ качинцы своихъ шаманщиковъ возможно далѣе отъ жилищъ и отдѣльно отъ прочихъ смертныхъ; по словамъ одного инородца, шаманы не велятъ себя хоронить вмѣстѣ съ другими, чтобъ не лишиться своей силы. Одежду и бубенъ развѣшиваютъ на деревья и, повидимому, въ совершенно отдѣльномъ мѣстѣ отъ могилы; причемъ кожу бубна пробиваютъ. Мнѣ сказывали, что де въ прошломъ году не далеко отъ Абаканской Управы у посѣтницы на кустѣ висѣла камская одежда. Завѣдующему Минус. Муз. Н. М. Мартыанову нѣсколько лѣтъ тому назадъ попала въ такую одежду на одномъ изъ острововъ по Енисею (подарена г. Мартину для Стокгольмск. Муз.). Но насколько обосновано утвержденіе г. Каратанова, хотя бы и по отношенію къ инородцамъ Степной Думы, о привязываніи умершаго шамана къ лѣсницѣ или о похоронахъ его на высокомъ помостѣ, а не въ землѣ, я не знаю; но думаю, что это нуждается въ серьезной провѣркѣ.

Похоронные обряды надъ простыми смертными описаны г. Каратановымъ и, по моему мнѣнію, ихъ одинаково можно отнести и къ качинцамъ съ нѣкоторыми добавленіями. По утверженію качинца М. И. Райкова (Спб. В., 94 г. № 110), его сородичи ясныхъ представленій о загробной жизни не имѣютъ; однако г. Поповъ приводитъ и иные факты. Души покойниковъ, по мнѣнію качинцевъ, приобрѣтаютъ свойства айны и дѣйствуютъ наравнѣ съ этими духами, радуясь смерти какого-нибудь изъ своихъ родственниковъ. На седьмыя сутки послѣ смерти человѣка, айны посылаютъ его душу въ улусъ привести еще какого-нибудь родича; но это ей не удается. Въ ночи по дорогѣ отъ могилъ къ улусу, гдѣ должна пройти тѣнь (сун) покойника, становятся нѣсколько мужчинъ съ ружьями; какъ только кому-нибудь изъ караульчиковъ померещится въ темнотѣ ожидаемая «тѣнь», они даютъ по этому направленію залпъ и послѣ этого улусъ можетъ быть спокойнымъ. Теперь этотъ обычай продѣлывается только по отношенію къ старымъ людямъ. Въ первое время послѣ похоронъ покойника, его родственники во время трапезы выплескиваютъ черезъ верхнее отверстіе юрты молоко или

вино (для старых), совершенно также какъ это дѣлаетъ шаманъ при жертвоприношеніи духамъ (Райковъ). По словамъ же послѣдняго, онъ еще въ дѣтствѣ разъ видѣлъ, какъ одна старуха, по смерти мужа, зачерпнула полный ковшъ араки и выплеснула въ отверстіе юрты, приговаривая: «Тѣ, Том!» (Жри, Томъ!). При этомъ и ея приемы и тонъ показывали, что она угощаетъ тѣмъ мужа отнюдь не изъ почтенія, а изъ боязни, чтобъ она не уведла ея дѣтей.

Гробъ предварительно покрывается берестой, сверху чего накладываются доски, и затѣмъ уже могила забрасывается щебнемъ или землей.

При моихъ поискахъ за черепами, мнѣ не разъ приходилось наткнуться въ могилахъ на обломки деревянныхъ чашекъ или какой-нибудь стеклянной посуды; по словамъ аскыскаго священника, богатые кладутъ съ покойникомъ сѣдло, но предварительно разрубаютъ его на нѣсколько кусковъ. Извѣстно также, что на поминкахъ считаются куски мяса, и даже иногда специально для этого бьютъ коня (койлаг'а). Все это можетъ говорить за существованіе и у качинцевъ возрѣнія, извѣстнаго у многихъ другихъ народностей, что душа покойника можетъ воспользоваться тѣми или иными предметами, если они принимаютъ иной видъ, чѣмъ на землѣ.

Если умираетъ послѣдній обладатель юрты, то ея остовъ также отвозится вмѣстѣ съ покойникомъ и бросается на могилѣ; но телѣженка (обыкновенно берется самая дрянная) или розвальни бросаются не на могилѣ, а гдѣ-нибудь по дорогѣ. И если они еще пригодны для ѣзды, то ихъ притащиваютъ обратно въ улусъ черезъ 40 дней.

Кладбища имѣютъ оригинальный видъ: въ большинствѣ еде заброшенные могилки съ высунувшимися изъ-подъ земли колодинами или ящичками, кусками бересты, а въ старыхъ могилахъ даже и съ обнаруживающейся изъ-подъ гнилушекъ одеждой покойника, ютятся среди громадныхъ древнихъ кургановъ, могучихъ, долговѣчныхъ. Тутъ же валяются остатки недавняго пиrowанія: оглоданные кости, обломки посуды, куча жженныхъ костей еще недавно рѣзваго бѣгуна. Гдѣ стоятъ крестъ, сдѣланный самымъ примитивнымъ образомъ, а гдѣ торчитъ жердь, украшенная конскимъ черепомъ съ обуглившимся позвоночникомъ и иной разъ съ клочьями хвоста.

Процентъ отпѣваній взрослыхъ по обычаю церкви не выше 3—4.

Миссіонерская дѣятельность.

Общая характеристика миссіонерскаго дѣла на Руси достаточно извѣстна всѣмъ¹⁾, и въ Минусинскомъ краѣ она не отступаетъ отъ общаго правила. Мнѣ

¹⁾ Не совсѣмъ такъ. Впрочемъ въ одной изъ слѣд. книжекъ мы познакомимъ читателей съ трудами Алтайскаго миссіонера протоіерея В. И. Вербицкаго. Ред.

сказывали, что среди качинцевъ всё болѣе распространяется недавно появившаяся легенда, будто одного благочиннаго-протоіерея, рѣзко относившагося къ шаманщикамъ въ нѣсколькихъ улусахъ, на обратномъ пути разнесли лошади и жестоко зашибли. Защитники шаманизма хотятъ этимъ сказать, что камы имѣютъ такое же фактическое право на существованіе, что и миссіонеры. Шаманство и его безотрадные послѣдствія могутъ исчезать только подъ напоромъ поступательнаго хода просвѣщенія; тѣмъ не логичнѣе тактика свящ. с. Таштыпскаго о. Павла Силина, причисляющаго себя также къ миссіонерамъ: онъ говоритъ инородцамъ, что имѣетъ «бумагу» и на этомъ основаніи разгоняетъ собравшихся на празднество и отбираетъ бубны. Минус. Музей имѣетъ отъ него до десятка этихъ трофеевъ. Собственно миссіонерствъ считается 4: среди качинцевъ 1) съ резиденціею въ Уст.-Абаканской инородной управѣ съ 2300 прихожанъ (и до 2200 женщинъ); 2) съ резид. въ улусѣ Сняванскомъ на р. Нинѣ, образованное въ концѣ 1893 года, съ кол. прихожанъ до 2000 муж. п. Среди инородцевъ Степной Думы—3) съ резид. въ с. Аскыскомъ съ 5 т. муж. полаи приблизительно столько же женскаго; 4) съ резид. въ с. Усть-Есинскомъ, гдѣ священникъ изъ алтайскихъ инородцевъ, съ числомъ душъ, вѣроятно, вдвое меньшимъ Аскыскаго. Исключая послѣдняго, миссіонеры не знаютъ туземнаго языка, а съ такимъ сложнымъ и серіознымъ явленіемъ, какъ шаманство, они всё знакомы лишь по наслышкѣ. Миссіонеръ о. Василій Суховскій служитъ въ с. Аскыскомъ 20 лѣтъ.

Въ журналѣ «Миссіонеръ» за 1876 г. между прочимъ находимъ свѣдѣнія о крещеніи инородцевъ въ с. Аскыскомъ преосвящ. Антоніемъ, епископ. Енисейскимъ и Красноярскимъ. Окрещено 3003 язычника и изъ нихъ болѣе 600 шамановъ; всё мужчины названы Владимірами, а женщины—Маріями. Надо думать, что здѣсь произошла крупная ошибка, благодаря неточнымъ указаніямъ со стороны писаря, представленнаго за свое содѣйствіе къ ордену Владиміра, но теперь сосланнаго въ Якутскую область за чрезмѣрные поборы. Не принимая даже въ расчетъ того, что шамановъ труднѣе убѣдить креститься, чѣмъ прочихъ инородцевъ, и взявши указанное отношеніе—на каждыхъ 5 инородцевъ одинъ шаманикъ, находимъ число послѣднихъ въ Минус. краѣ болѣе 5000; но врядъ ли ихъ и сотня наберется.

Отмѣчу также и тотъ фактъ, что случается у много инородца два христіанскихъ имени, что онъ объясняетъ двукратнымъ крещеніемъ «при двухъ архіереяхъ».

Въ приходѣ Аскыскаго миссіонера приходилось на годъ по обряду церкви до 20—25 браковъ. Въ нынѣшнемъ году послѣдовало разрѣшеніе

Св. Синода о вѣнчаніи браковъ и въ улусахъ; и тотъ же миссіонеръ за апрѣль и май совершилъ до 360 обрядовъ бракосочетанія.

Въ заключеніе я приведу только что присланныя мѣ (отъ іюля 1895 г.) краткія офиц. свѣдѣнія о миссіонерскомъ дѣлѣ Абаканской инор. Управы: По росписямъ числится 4500 душъ об. пола.

Количество рожденій: до 150 мальч. и до 160—170 дѣв. въ годъ.

По церковному обряду крестятъ ежегодно въ среднемъ: до 30—однонедѣльнаго возраста, 100—до 3-хъ мѣс. возр., 40—до 6 мѣс. в., 30—до 1 года, 30—40 до 3-хъ лѣтъ. возр. и 5—10 свыше 3-хъ лѣтнаго до 14 лѣтъ. Всего же ‰ 65—70.

Некрещеныхъ дѣтей разнаго возраста по приходу до 80 человѣкъ.

Ежегодная смертность въ приходѣ до 120 человѣкъ.

Отпѣваній по церк. обр. ‰ 25, но значительнѣйшая часть какъ смертности такъ и отпѣваній приходится на долю дѣтей.

Браковъ бываетъ до 70 въ годъ и отъ 10 до 15‰ по христіанскому обычаю.

Затѣмъ приложены свѣдѣнія о наиболѣе распространенныхъ болѣзняхъ. Главнѣйшими считаются горячка или инфлуенца и всевозможныя разстройства желудка (преимущ. отъ аравіи); далѣе идутъ по степени распространенности: глазныя болѣзни, сифилисъ и чахотка. Изъ дѣтскихъ приводятся: поносъ, оспа, родимчикъ, рахитизмъ и золотуха.

П. Островскихъ.

По народной технологіи.

О красильномъ искусствѣ у русскихъ Енисейской губ.

Занимаясь собираніемъ свѣдѣній о лѣкарственныхъ травахъ, какими лѣчится населеніе Уусурской волости, Ачинскаго округа, Енисейской губерніи ¹⁾, мнѣ удалось узнать кое-что о растеніяхъ, имѣющихъ свойства окрашивать холстъ и пряжу. Съ полученными данными, въ виду интереса самого предмета, я и намѣренъ подѣлиться съ читателемъ.

Я попрошу вернуться къ тому періоду, когда, по сказаніямъ живыхъ его свидѣтелей, стариковъ и старухъ, имѣющихъ по 70 слишкомъ лѣтъ, строились курныя избы со вдѣланными въ оконцахъ, вмѣсто стенокъ, пластинками слюды, а крестьянство упомянутой выше волости обходилось въ домашнемъ обиходѣ «самотканщиной» ²⁾. Ткались сукна, холсты, скатерти, рукотерники (полотенца) и проч. Ткацкія издѣлія этого рода всюду встрѣчаются, на ряду съ покупными, въ настоящее время; на смѣну износившимся являются ежегодно новыя партіи, тщательно приготовляемыя руками крестьяночекъ; но въ старину они были, можно сказать, единственными продуктами, которыми удовлетворялись нужды семьи въ отношеніи бѣлья и верхней одежды. Мужики и парни того времени носили собственнаго холста рубахи и шаровары; женщины холщевыя же рубахи, юбки и платки; даже голяшки къ чиркамъ пришивались холщевыя ³⁾, не говоря уже о скатертяхъ и т. п. вещахъ, приготовлявшихся изъ льняной или посконной пряжи.

Шаровары, кстати сказать, кроившіяся всего до колѣнъ, гдѣ схватывались «подвязками», имѣвшими видъ тесемокъ простыхъ или «бранныхъ»

¹⁾ Въ 1890(?) году отъ нея отдѣлилось нѣсколько селъ и деревень, составившихъ самостоятельную волость, именуемую Шариповской.

²⁾ Я слышалъ, м. пр., рассказы про старину отъ уусурской старушки Елены Аваньиной, имѣвшей отъ роду 105 лѣтъ, когда я свелъ знакомство съ нею въ 1889 г.; она уже не могла ходить, все лежала, хотя, надо сказать, за четырѣ—пять мѣсяцевъ до этого, еще прала, будучи уже слѣпой; въ слѣдующемъ 1890 г. она умерла на 106 году своей жизни. Въ юности своей, говорила она, жила въ курной избѣ.

³⁾ Крестьянская обувь, вмѣстѣ съ кожаными голенищами составляютъ извѣстные сибирскія бродни.

(узорчатыхъ), обязательно макрились, рѣдко когда «печатались» заѣзжими набойщиками; макрились—чернились—«нарукавники» съ пришитымъ передникомъ, всегда надѣвавшіеся бывало женщинами поверхъ рубахи, когда требовалось управляться по дому, точно также какъ и «кабатуха»—одна глухая, безъ передника, гладкая кофточка съ узкими рукавами; юбки макрились или зеленились и сандалились, какъ и платки головные, представлявшіе изъ себя четырехугольный кусокъ обыкновеннаго или узорчатаго холста. «Попаны», «возуси», «чимбура» (повода) и «перевязи» ¹⁾, какими тогда убирались лошади «свадебныхъ поѣздовъ», ткались и «перебирались» ²⁾ шерстью или бѣлью ³⁾, окрашенными марѣной, зеленицей и другими красящими растеніями. Только шерсть, предназначавшаяся для выдѣлки однорядокъ, шабуровъ ⁴⁾ и онучъ, перерабатывалась, какъ и теперь перерабатывается въ ея естественномъ видѣ.

Въ годовые праздники и въ дни свадебъ будничныя бѣлье и одежда замѣнялись тѣми, кто имѣлъ, конечно достатокъ лучшими, покупными. Надѣвались рубахи льнянаго холста «реоретомъ» убранныя, подобно малороссійской мережкѣ, поверхъ мужиками и парнями «жилеты» съ высокимъ воротомъ и «камзолы» (безрукавки) изъ плису шитые, халаты суконные; женщины и дѣвушки одѣвали «сарафаны» китайчаты или бахтовы ⁵⁾, «тѣлогрѣйки», «шугай» съ полукруглымъ воротомъ, «фурмы» шелку перуанаго или гранатураго ⁶⁾, «епанчи» ⁷⁾; шои повязывались шелковыми косынками, на голову дѣвушка надѣвала «колпакъ» бѣловой ⁸⁾, женщина «повойникъ» ⁹⁾ «безументомъ»,—мишурными цвѣтками,—убранный; на ноги обувались «вал-

¹⁾ Брачными попонами покрывались вершніи (верховныя) лошади, на которыхъ впереди повода ѣхали дружокъ съ полудружкомъ; перевязи—бѣловыя или шерстяныя покрывки, привязывавшіяся отъ дуги къ (?)

²⁾ За отсутствіемъ въ то время системы машинъ (машинъ для выдѣлки шерсти), значительно облегчающихъ трудъ ткачей, узоры брачныхъ предметовъ приходилось «перебирать» передъ берзкою руками съ помощью «иглодокъ» (деревянные гладко остриженные колодки); отъ верши «братъ»—самыя надѣла ткани получили названіе «брачныхъ». Этими терминомъ и теперь обозначаются подобныя вещи.

³⁾ Льняная пряжа.

⁴⁾ Верхняя одежда—одна зимняя, другая лѣтняя; сукно для однорядки ткется изъ овечьей (черной всегда) шерсти: утокъ и основа шерстяныя; для шабуровъ сукно только протыкается шерстянымъ уткомъ основа же хлопчатая; иногда въ шутку шабуръ называется «черезъ нитку проклятый», вѣсто протканый.

⁵⁾ Названіе матерій.

⁶⁾ Фурма—родъ юбки.

⁷⁾ Зимняя шубка, китайской или шелкомъ покрытая.

⁸⁾ Вязался изъ нитокъ былъ длинной отъ $\frac{3}{4}$ до 1 арш.

⁹⁾ Покупныя туфельки, расшитыя по сафьяну, съ высокими каблукками, но безъ задниковъ.

варетки» ¹⁾ и надѣвались чулки «кроены» (спитые), мареной окрашенные и проч. въ этомъ родѣ ²⁾. Словомъ, даже праздничный нарядъ сибиряка и сибирячки того времени включалъ въ себѣ тотъ или иной предметъ собственнаго издѣлія, выдающійся, конечно, своимъ ли узоромъ или окраской.

«Крашенье» домашними средствами пряжи и холста въ описываемое время находилось въ тѣсномъ соотношеніи съ домашнимъ ткацкимъ производствомъ, было его одною общераспространенною и характерною частью. Красящими веществами всегда служили одни лишь растенія, списокъ которыхъ, какъ общепотребительныхъ, и привожу ниже. Здѣсь же предварительно постараюсь изложить самые способы производившагося крашенья, основываясь на свидѣльствѣ уусуранки Н. Ананьиной.

Крашенье.

Мареной. Предварительно готовилось квасило: ржаная мука разводилась въ кадочкѣ теплой водой и заквашивалась дрожжами; въ него клались зеленица и немного марены; полумотья шерстяной или бѣловой пряжи оставались въ немъ кваситься двѣ ночи; послѣ этого пряжа споласкивалась, сушилась, пересыпалась толченой мареной и опускалась въ кипящій отваръ одной марены, но не на долго. Этимъ и заканчивалось крашеніе. Полумотья высушивались и употреблялись въ дѣло какъ утокъ, который сучится на цѣвку челнока; мареной окрашивалось также сукно, ткавшееся изъ бѣлой овечьей шерсти для «красныхъ» чулокъ.

Зеленицей. Ею холстъ окрашивался въ зеленый цвѣтъ. Если требовалось желтить, то варилась зеленица вмѣстѣ съ серпухой и жаркими цвѣтками; въ общій отваръ опускался узелокъ съ золой. Пряжа и холстъ квасились въ немъ двое сутокъ.

Макрыомъ. Передъ тѣмъ какъ «чернить» — макырить, варилась груздяная вода съ березовымъ дубомъ; въ этомъ отварѣ холстъ или пряжа квасились двѣ-три ночи; потомъ сушились и макались уже въ горячемъ отварѣ макыра, который сначала отдѣльно парился въ горшкѣ въ печи цѣлые сутки и, вылитый въ кадочку, снова кипятился накаленными камнями ³⁾.

¹⁾ Предметы сибирской старины Уусурской волости имѣются въ этнографическомъ отдѣлѣ Минусинскаго Мѣстнаго Музея. См. „Отчетъ по Минусинскому Мѣстному Публичному Музею за 1888 годъ“. „Восточн. Обзоръ.“ №№ 15—16, 1889 г.

²⁾ Въ селѣ Ходачинскомъ, Енисейскаго округа, мнѣ передавала Марина Лыткина, 79 лѣтняя старуха, подобное же описаніе старинно-сибирскихъ бѣлья и одежды. Шушунъ и тѣлогрейки и сейчасъ сохранились у старухъ.

³⁾ Зеленились платки и юбки; корешками, — собирали на болотѣ, — чернили юбки, кабатухи, шаровары. М. Лыткина.

Серпухой. Изъ нея готовится отваръ; въ немъ квасится холстъ и пряжа; если окраска выходитъ блѣдной, то окрашиваемые предметы держатся въ новомъ отварѣ, пока онъ не остынетъ.

Лиственничнымъ дубомъ. Свѣжій или сушеный кладется въ горшокъ съ водой и парится въ печи всего ночь; отваръ вылигается въ кадочку и кипятится горячими камнями; въ немъ держать пряжу, пока не остынетъ вода.

Сандаломъ. Изъ него готовился отваръ, которымъ обливались холстъ и пряжа, оставлявшіяся мочнуть въ немъ, пока не остынетъ отваръ.

Съ появленіемъ въ продажѣ сперва кубовой краски, значительно позднѣе фуксина ¹⁾, представилась возможность замѣнить ими красящія вещества растительнаго царства, одинъ сборъ которыхъ доставлялъ не мало затрудненій и хлопотъ крестьянкамъ, домашними и другими условіями деревенскаго быта поставленнымъ въ необходимость бывало ходить отыскивать и рвать травы, копать корни, промывать и сушить, чтобы сдѣлать годными къ дальнѣйшему употребленію. Съ помощью фуксина крашеніе пряжи производится проще и потому занимаетъ мало времени ²⁾. Кубовая окраска холста нѣсколько пригляднѣе на видъ чернаго макыромъ, прочнѣе и не такъ марка сравнительно съ желтой и зеленой окраски травами, обходится сравнительно дешево всего на аршинъ 3—5 коп., если даже отдавать кубить «кубелкамъ» ³⁾. Оттого кубленный холстъ сталъ предпочитаться, самое кубленіе мало по малу вытѣснило первобытное крашеніе растеніями. Оно примѣняется теперь въ самыхъ простыхъ случаяхъ, когда надо, напримѣръ, выткать опояску или требуется утокъ для тканья половиковъ ⁴⁾, а дранья,—старыхъ ситковыхъ рубахъ и проч., нынѣ замѣняющаго окрашенную пряжу, не хватаетъ. Оно пришло къ своему естественному концу и обречено на совершенное забвеніе, какъ многое другое, изготовляемое крестьянскими руками, въ силу вліянія постороннихъ факторовъ, надвигающихся съ запада, измѣняющимъ образомъ дѣйствующихъ на нравы и потребности сибиряковъ. Самое кубленіе, занявши господствующее положеніе, когда нибудь уступитъ мѣсто иному красильному производству, основанному на иныхъ началахъ, способныхъ подчинить собѣ кустаря, изъ самостоятельнаго, технически-многосторонне свѣдущаго, произво-

¹⁾ Марина Лыткина говоритъ, что сама была кубелкой и научилась кубленью, будучи дѣвушкой, отъ родственницы, пріѣзжавшей гостить съ верховья р. Енисея, — приблизительно 50 лѣтъ тому назадъ. Фуксинъ сталъ продаваться не позже 10—15 лѣтъ.

²⁾ Золотникъ фуксина, распускаемый въ викаликъ воды, выливается въ $\frac{1}{2}$ вод. кипятка; красится имъ шерстяная пряжа для чулокъ, опоясокъ, носковъ и бѣлыхъ нитокъ.

³⁾ Мастерницы, принимающія посторонніе заказы.

⁴⁾ Дорожки, которыми устилаются въ избахъ полы.

дителя сдѣлать, въ лучшемъ случаѣ, пассивнымъ потребителемъ внѣ дома приготовляемыхъ продуктовъ, или перенести къ себѣ на фабрику и живую силу; превратить въ механическую часть товарнаго производства.

Мубленье ¹⁾.

Наставляется въ зольницѣ щелокъ. Въ мѣдникъ, емкостью съ ведро, кладется двѣ пригоршни чистой березовой золы, горсть сушеной серпухи и ставится передъ огнемъ кипятиться; послѣ чего содержимое мѣдника сливается въ кадочку, имѣющую внутри сѣтку изъ рѣденькаго холста, предназначенную для задержанія золы; такихъ мѣдниковъ кипятится съ одинаковыми пропорціями золы и серпухи по 5 и 6, когда и болѣе, смотря по вмѣстительности зольницы; щелоку дается время отстояться. Если успѣютъ, то въ тотъ же день, иначе на слѣдующій замѣшиваютъ три колобочка изъ просѣянаго осиноваго щепца одинаково, если бы то замѣшивалась глина, — на одной тепленькой водѣ, розминая мѣсиво руками; колобочки кладутся на ночь въ печь, гдѣ закаляются ровно камушки. Тогда приступаютъ къ приготовленію краски. На дно чугунокъ кладется тонкій слой золы, на нее мѣшочекъ изъ рѣденькаго холста съ кубовой краской, сверху надавливается камнемъ, посыпается новымъ слоемъ золы; чугунокъ долиняется теплой водой и ставится въ печь, гдѣ краска парится до утра. На утро «наставляется» кубъ ²⁾. Щелокъ, постепенно сдѣживаемый черезъ ченикъ, черпается изъ корыта, въ мѣдники, кипятится и сливается въ кубъ ³⁾; передъ послѣднимъ мѣдникомъ краска растирается, не вынимаясь изъ мѣшочка, въ собственномъ щелокѣ, съ которымъ выливается въ кубъ и тщательно размѣшивается веселкой ⁴⁾; туда же опускаются три колобочка размоченныхъ въ щелокъ и кое-какъ размельченныхъ. Вечеромъ «смотреть», готовъ ли кубъ; въ краскѣ мочутъ кусочекъ холста, если возьмется съ двухъ-трехъ разъ — окубится, лучшаго приготовления и не требуется.

Начинаютъ «ходить» холстѣ. Часть стѣны холста (въ 8—10 арш. бываетъ) разворачивается въ кубъ и перебирается пальцами рукъ, не допуская, чтобы онъ потонулъ; а намокнетъ, выбирается на бортъ куба; также поступаетъ съ остальной частью стѣны; первая между тѣмъ складывается

¹⁾ Объясненія Н. А.—ной и М. Л.—ной тождественны.

²⁾ Деревянный чанъ аршина 1¹/₂—2 вышины съ узкимъ дномъ и расширеннымъ верхомъ.

³⁾ Въ него передъ этимъ вливается „приголовокъ“, — горсть просѣянной ржаной муки, замоченной въ небольшомъ горшочкѣ дрожжи хорошаго качества.

⁴⁾ На ¹/₄ фун. краски чтобы было водеръ 5 щелоча.

тутъ же въ сѣяльницѣ ¹⁾, чтобы собрать стекающую краску; послѣ чего холстъ развѣшивается на солищѣ, если кубленье производится весной или лѣтомъ, зимой сушится въ избѣ; и когда высохнетъ, ходится и сушится вторично; такъ до трехъ разъ, если жалаешь окубить, какъ слѣдуетъ; передъ каждымъ разомъ краска взбалтывается веселкой. Пряжа кубится особо: посконная одинаково съ холстомъ; шерстяная опускается на ночь на дно куба, привязанной къ камешку, чтобы не всплывала; передъ кубленьемъ вынимается; нитки—пришитыми къ холсту.

«Пока три раза походишь, день пройдетъ». Утромъ подогревается кубъ: его щелокъ кипятится, достаточно двухъ мѣдниковъ, да подливается свѣже-согрѣтаго изъ золыницы. «Три раза походишь, до трое подогреваешь кубъ; въ остаткахъ чернишь другую партію,—такой холстъ окубится съ двухъ разъ». Четверти фунта считается достаточнымъ окубить 50—60 арш. холста, да столько же очернить на первый рядъ. Для новой партіи, въ томъ же щелокѣ куба, къ которому подливается, по предыдущему, свѣжій, разводится новая порція краски.

Суевѣріе.

Чтобъ обезпечить успѣхъ кубленья, говоритъ Лыткина, обязательно слѣдуетъ въ кубъ налить немного воды, опустить три накаленныхъ камешка и накрыть, чтобы попарился, оставшейся водой хорошенько ополоскать внутри, затѣмъ, опрокинувъ кубъ, окурить богородской травой и, ударяя по немъ голикомъ наговаривать до трехъ разъ:

«Какъ бѣлую березу солнцемъ не печетъ, морозомъ не беретъ, такъ и мой кубъ чтобы не брали ни уроки, ни призоры отъ дѣвицы простоволосой, отъ бабы догроволосой, отъ мужика-колдуня».

Будьте мои слова крѣпки-лѣпки».

Передъ тѣмъ, какъ вливать приголовокъ слѣдуетъ вынуть изъ печи го-

¹⁾ Деревянная посуда на подобіе юрты, употребляемая женщинами для высуша въ нее муки.

Примѣчаніе. Посконная и льняная пряжа должна быть гаранѣе „золена“: она моется въ горячей водѣ, пересыпается золой и завернутая въ половники держится на печи отъ двухъ до трехъ сутокъ; льняная впрочемъ меньше: потомъ полощется и выколачивается вальками на рѣкѣ. Сушится или вымораживается.

Шерстяная только полощется въ холодной водѣ и сушится.

Холстъ долженъ быть бѣлымъ, что достигается путемъ частаго полосканья, выколачиванья вальками и просушиванья на солищѣ.

ловню, оббивъ огонь, зажатой въ щемилѣ держать въ кубѣ, пока не проговорить три раза:

«Какъ отъ головни отлетаютъ огненные искры, такъ пусть и отъ моего куба отлетятъ все уроки и призоры отъ дѣвки простоволоски, отъ бабы долговолоски, отъ мужика-колдуна».

Будьте мои слова крѣпкіи-лѣпки».

Если краска почему либо не льнетъ къ холсту, значить кубъ изурочили. Лечать наговоромъ отъ урока.

Порча. Стоять опустить въ кубъ комочекъ мыла, краска не станетъ браться на холстъ; одно остается вылить ее, кубъ тщательно вымыть, выпарить и налить свѣжаго щелоку и краски.

Красящія растенія.

Грузди. Вода, въ которой ихъ мочать передъ посоломъ, употребляется при черненіи макыромъ.

Растутъ по дубровамъ.

Зеленица. Даетъ зеленоватую окраску, употребляется при крашеніи мареной.

Таежное растеніе.

Жарки-цвѣтки (*Trollius asiaticus* L.). Вмѣстѣ съ зеленицей служатъ для желтенія. Даетъ блѣдно-желтую окраску.

Растетъ по сырымъ мѣстамъ.

Лиственничный дубъ. Даетъ грязно-коричневую окраску.

Березовый дубъ. Служитъ для черненія макыромъ.

Тальниковый дубъ. Употребляется для дубленія кожъ и овчинъ.

Гнилушки. Остатки истлѣвшей березы употребляются для дымленія нагольныхъ шубъ; средство равносильное дубленію. Чугунка съ горячими углями и кусками гнилушекъ ставится въ кадочку; надъ ней подвѣшивается сшитая шуба, вывернутая мездрой внутрь и хорошенько расправленная, чтобы не было морщинъ, дымокуръ можетъ не хватить и такимъ образомъ испортить шубу; полы закидываются въ концы рукавовъ, распяленныхъ на палкѣ, какъ и въ ворота закидываются пучки соломы. Дымокуръ поддерживается цѣлый день; въ вечеру шуба одымится, если предусмотрѣны все случайности.

Луковое перо. Служитъ для окраски яицъ.

Макыръ (*Polygonum Bistorta* L.). Даетъ черную окраску. Корни ложатся и просушиваются.

Растетъ по дубровамъ.

Марена (*Galium verum* L.). Копаются по дубовамъ или собираются готовой, когда боронятся перелог¹⁾; корешочки прополаскиваются и сушатся. Цвѣтъ окраски марены почти малиновый. Въ шерсти худо пристасть.

Сѣрпуха (*Serratula coronata* L.). Даетъ блѣдно-зеленую окраску.

Растетъ по дубовамъ.

Сандакъ. Окрашиваетъ въ бурый цвѣтъ.

Сѣнная труха. Въ ней красятся яйца.

А. Махаренко.

С. Качинское,
Енис. окр.

¹⁾ Залогъ или залежь, на которой сѣялся одинъ хлѣбъ.

О красильномъ искусствѣ у латышей.

Два, три года тому назадъ, нынѣшній вице-предсѣдатель Литературнаго Отдѣленія при Митавскомъ Латышскомъ Обществѣ, г. Скрузитъ, былъ командированъ Рижской Латышской Научной Коммиссіей въ разныя области Латышскаго края для изслѣдованія и приобрѣтенія національныхъ костюмовъ для Музея при Рижскомъ Латышскомъ Обществѣ.

Порученіе это было выполнено съ успѣхомъ. Приобрѣтенные имъ за счетъ Коммиссіи костюмы были выставлены на особо заказанныхъ для этого манекенахъ въ Латышскомъ Национальномъ Музеѣ въ Ригѣ.

Особенно красивые костюмы были встрѣчены г. Скрузитомъ въ Рупавѣ, Бартавѣ и Нійцѣ. Здѣсь, въ югозападномъ углу Курляндіи, омываемомъ съ запада Балтійскимъ моремъ и отдѣленнымъ отъ остальнаго края съ востока обширными лѣсами и сѣверозападными склонами балтійскихъ возвышенностей путешественника невольно поражаетъ разнообразіе и пестрота женскихъ костюмовъ.

Особенное разнообразіе замѣчается въ краскѣ матерій, — почти каждая волость имѣетъ свои излюбленные цвѣта.

Красильное искусство уже съ древнихъ временъ было извѣстно Латышамъ. Это подтверждается отчасти названіями красокъ, отчасти народными пѣснями.

Для приготовленія красокъ извѣстныя части опредѣленныхъ растений высушиваются и превращаются въ порошокъ, который обливается кипяткомъ. Полученный такимъ образомъ экстрактъ подвергается 3-хъ дневному, а иногда и болѣе долгому броженію, иногда вмѣстѣ съ пряжей или матеріей. При этомъ часто прибавляется, въ качествѣ дрожжей, хлѣбъ, крупа и проч.

Г-ну Скрузиту удалось собрать нѣсколько сохранившихся до сихъ перъ и примѣняемыхъ до нынѣ рецептовъ крашенія.

Красный цвѣтъ весьма распространенъ и добывается изъ *Oreganum vulgare* душицы простой (*gaudas, sakpānes*), прибавляя листьевъ яблони *Pyrus malus*; кромѣ того красная краска добывается изъ корней, *Galium podmarinica* (*maņapas*); красная краска съ оранжевымъ оттѣнкомъ добывается изъ мха (лишай?), растущаго на камняхъ.

Для издѣлій изъ дерева эта краска получается изъ корня завязника

Tormentilla (reteji), а также изъ корня (Alnus glutinosa) [обыкновен. ольхи (alksnis)].

Желтая краска добывается:

- 1) Изъ рѣшника (Agrimonia eupatorium)—sſkidadzi (говорятъ, что этотъ цвѣтъ отличается особенною красотою);
- 2) изъ листьевъ березы beſze—(Betula alba);
- 3) изъ листьевъ яблони—abeſkuoks (Pyrus malus);
- 4) изъ плауна (Lycopodium);
- 5) изъ болиголова—sunu stuobri (Conium maculatum);
- 6) изъ осоки (Carex praecox);
- 7) изъ пупавки—piſenes (Anthemis tinctoria);
- 8) изъ львиной лапы—kazu sales (Alchemilla vulgaris);

Зеленая краска: добывается изъ скабіозы (Scabiosa succisa), Чортъный обгрызокъ— причемъ вынутая изъ красильной жидкости пражка казимелес подвергается извѣстной манипуляціи съ мелкимъ пескомъ въ хорошо согрѣтомъ помѣщеніи.

Этотъ зеленый цвѣтъ имѣетъ довольно сильный желтый оттѣнокъ, какъ вообще зеленны нитки на старыхъ вышивкахъ показываютъ сильно желто-зеленую краску.

Изъ вышеприведенныхъ примѣровъ красильныхъ веществъ мы должны заключить о весьма древнемъ знакомствѣ красильнаго искусства у Латышей.

Въ самомъ дѣлѣ, сколько безуспѣшныхъ опытовъ нужно было сдѣлать, чтобы, безъ малѣйшихъ познаній въ химіи, наконецъ разузнать, что примѣшивая содержащіе крахмалъ вещества (хлѣбъ, крупу etc.), вслѣдствіе броженія происходитъ алкоголь, превращающійся, съ одной стороны—въ уксусную кислоту а съ другой стороны, дающій красящую спиртовую вытяжку.

На весьма давнее прошлое указываетъ также примѣненіе душицы (Origanum vulgare). Латыши называютъ это растение «Sarkanĕs» или «gaudas». Первое названіе происходитъ отъ Лат. «sarkans»—красный, второе также часто употребляемое Латышами для означенія Origanum vulgare, отъ Литовскаго «gauda», означающаго красный цвѣтъ вообще и красную пряжу въ особенности. Это слово сохранилось у Латышей несомнѣнно еще съ тѣхъ временъ, когда Латыши и Литовцы составляли еще одинъ народъ и говорили однимъ языкомъ.

Г. А. Виссendorffъ.

ТАВРЕНЬГА

Вельскаго уѣзда.

Этнографическій очеркъ.

(Окончаніе).

Жилища, одежда и пища.

а) Жилища.

Какъ самыя жилища въ отдѣльности, такъ и расположеніе ихъ въ цѣломъ селеніи въ данной мѣстности, какъ впрочемъ и во всемъ Вельскомъ уѣздѣ, рѣзко отличается отъ жилищъ и селеній прочихъ сосѣднихъ мѣстностей Кадниковскаго и Тотемскаго уѣздовъ. Тамъ строились и строятся до сихъ поръ такъ, какъ и кому забрело въ голову, не заботясь объ общемъ планѣ селенія. Здѣсь не то. Стоитъ только въѣхать въ Вельскій уѣздъ и сразу же замѣчается, что чья то властная рука руководила всеми этими постройками и планировкой. Въ самомъ дѣлѣ, здѣсь селенія расположены во 1-хъ всегда около какой нибудь рѣки или рѣчки, и дома разставлены въ два порядка съ широкимъ улицемъ по срединѣ, что въ Кадниковскомъ уѣздѣ рѣдко встрѣтить, во 2-хъ строятся дома обязательно одноэтажные, съ подваломъ внизу для мелкаго скота (овецъ, телятъ и т. п.). Правильной планировкой селеній жители Вельскаго уѣзда обязаны Удѣльному вѣдомству, въ прежнее время понуждавшему населеніе къ этому, какъ и къ однообразному типу построекъ. Селенія здѣсь небольшія: наибольшая деревня—Вельцевская—имѣетъ всего 60 дворовъ; расположены они, какъ уже сказано, около рѣкъ и рѣчекъ, да еще около проселочныхъ дорогъ, а по бокамъ селеній тянутся безконечныя лѣса.

Дома или вѣрнѣе сказать «хороны» строятся здѣсь, благодаря изобилію лѣсовъ, большіе: по лицу 5—6 саж., а въ длину со дворомъ до 12 саж. Окна въ домахъ бываютъ всегда о 6-ти стеклахъ, хотя и небольшіхъ (исключеніемъ служатъ лишь Ширыханово, гдѣ ужасно бѣдная постройка и вмѣсто стеколъ нерѣдко торчатъ тамъ бычачьи пузыри въ крошечныхъ рамкахъ). При входѣ въ ворота хороны первое, что бросается въ глаза, это — лѣстница на верхъ, устраиваемая очень круто, въ верху, направо отъ лѣстницы слѣдуетъ дверь въ общую комнату—«большая изба»—изъ общей на лѣво слѣдуетъ дверь въ особую комнату «горницу или «жоношу», такъ сказать по мѣстному, есть если въ домѣ дѣвица невѣста. Въ переднемъ углу большой избы находится полка («нодохонникъ»), гдѣ обыкновенно помѣщаются св. иконы. Вмѣсто стульевъ лавки изъ толстаго теса, на верху, надъ лавками полавошники, на лѣво возлѣ дверей, ведущихъ въ особую комнату помѣщается печка—печарка, въ большинствѣ случаевъ сбитая изъ глины, а не изъ кирпича, сложенная, у печи приделываются «сощекъ» (предпечье, а по бокамъ его слѣдуютъ «печушки». ¹⁾ Около печи устраиваются «воронцы», ²⁾ а затѣмъ „полаты“ (нары) для сна

¹⁾ Печушка—небольшое углубленіе въ печи, для просушки чего-либо.

²⁾ Воронцы—пазы для грибовъ и проч. утвари.

болѣе престарѣлымъ членамъ семьи, молодые же спятъ прямо на полу, разосланные соломенный коверъ (щитъ). Что же касается горницы, то печка устраивается тамъ всегда изъ кирпича и обязательно «лежанка», дабы можно было со временемъ полежать на ней, погрѣться, оттого и называется лежанкой, помещается она въ заднемъ углу горницы. Такая горница раздѣляется иногда заборкою, въ которую вдѣлывается небольшой шкафчикъ для посуды. Въ задней половинѣ, за заборкою, позволяется спать лишь взрослой дѣвницѣ или парю, смотря потому, кто изъ нихъ есть въ семьѣ, остальные же члены семейства не спятъ тамъ.

Это такъ называемые «передки», предназначаемые для житья лѣтомъ и осенью, для зимы же устраиваются гдѣ-либо съ боку «передка» «зимова», о которыхъ мы тоже считаемъ нужнымъ сказать здѣсь нѣсколько словъ. Зимовка ничто иное, какъ простая, низкая изба, гдѣ и полъ настилается прямо на землю; окна въ зимовкѣ бывають маленькія, о два стеклышка только. Главная цѣль и достоинство зимовокъ, чтобы было въ нихъ тепло, а потому и устраивають ихъ не болѣе, какъ на 4-хъ саженьяхъ въ длину и ширину, съ большою печкою пекаркой посреди избы¹⁾ Такія зимовки имѣются почти у каждаго крестьянина въ Тавренѣхъ, лишь въ Ширыхановѣ ихъ нѣтъ, такъ какъ тамъ и передки ничто иное, какъ тѣ-же зимовки.

Назадъ передка устраивается въѣздъ, по которому возятъ на сарай коровъ для скота, около въѣзда — клѣвы (хлѣвы) для зимняго помѣщенія скота, затѣмъ хлѣбный амбаръ и погребъ. — Посреди деревни, хотя бы она стояла на самомъ берегу рѣки или рѣчки, обязательно устраивается колодезь, откуда берутъ воду для скота.

Вся домашняя утварь, какъ и обувь, болѣею частью дѣлается здѣсь изъ березовой коры (лыка), исключая, конечно, горшкостъ, кринокъ, дѣлаемыхъ изъ глины, и квашни, кадушекъ, кадцей — дѣлаемыхъ изъ дерева. Изъ лыка дѣлаются: лукошко для муки, солоникъ, чашки, пестери для ношенія на плечахъ пищи, зобешки, воряники, хлѣбницы (дорожная корзина для пищевыхъ продуктовъ), бурешки (бураки) и т. п.²⁾

Изъ земледѣльческихъ орудій извѣстны здѣсь: соха, борона, коса, серпъ, грабли, вилы для складыванія сѣна въ прожины³⁾, молотилы (цѣпы), пѣха, отдавалка⁴⁾, крѣкъ навозный и вилы.

Изъ экипажей, употребляемыхъ въ данной мѣстности, упомянемъ слѣдующіе: а) лѣтная телега для возки навоза, на ней же и выѣзжаютъ куда-либо не далеко, одрецъ для возки сноповъ съ поля, волочки для возки бревенъ. У богатыхъ крестьянъ въ числѣ лѣтнихъ экипажей, имѣются и тарантасы, но, по устройству своему, они ни чѣмъ не отличаются отъ тарантасовъ другихъ мѣстностей, поэтому мы и не будемъ о нихъ говорить. б) Что касается зимнихъ экипажей, то они представляютъ болѣе разнообразіе, нежели лѣтніе; прежде всего упомянемъ здѣсь о пошовняхъ. «Пошовни» — небольшія сани, внутри обитые лубомъ; ѣздить на нихъ или въ гости куда-либо или въ церковь — только; затѣмъ слѣдуютъ розвальни, которыя по устройству сходны съ пошовнями, съ тою лишь разницею, что розвальни обиваются не лубомъ, а сосновой драбью, да еще тѣмъ, что бывають пошире, съ розваломъ; возать на нихъ какую нибудь кладь. — Бревенки, — сани для возки бревенъ, какъ показывается и самое названіе; дровни, — сани для возки дровъ или сѣна⁵⁾; водовозки, — для возки воды. Въ заключеніе зимнихъ экипажей упомянемъ еще о подсанкахъ: подсанки — небольшія сани-салазки, употребляемыя тоже при возкѣ бревенъ. Дѣло въ томъ, что на бревѣнки кладется кошель бревна, а вершинка волочится при этомъ такъ по дорогѣ, и если далеко перевозка, то отчасти стирается, дѣлается не круглою, во избѣ-

¹⁾ Печки въ зимовкахъ устраиваются почти всегда курные, безъ трубы.

²⁾ Образцы этихъ издѣлій а равно и модели строгеній — прилагаются. Отправлены въ музей Имп. Академіи II. Ред.

³⁾ Промина — небольшой стожокъ сѣна.

⁴⁾ Отдавалка — длинная палка для подбрасыванія сноповъ при молоченьи.

⁵⁾ Модели экипажей прилагаются. Тоже сданы въ упомянутый музей. Ред.

жало-то сего въ последнее время и придумали класть и вершину бревна на санки-сазаны, оттого и дерево не портится, да и для перевозки легче.

б) Одежда.

Что касается одежды, то вся она большею частью состоитъ изъ домашняго сукна или холста, исключая лишь женской. Женщины въ последнее время стали шить свои наряды изъ покупныхъ матерій, причемъ первое мѣсто отводится кумачу. Вотъ главныя изъ одеждъ: Зимю мужчины для дороги нѣютъ овчинный тулупъ, а за неимѣніемъ его, бѣдые обходятся и халатами изъ домашняго сукна, называемаго «сукманина»; какъ тотъ, такъ и другой шьется съ большимъ воротникомъ. При «управѣ» около дому носить полушубки, которые шьются изъ мѣстныхъ овчинъ и покрываются холстомъ «рядиной». Въ праздники же носятъ «треохлинки», — родъ сибирки, съ 3-мя складками назади.

Женщины въ зимнее время тоже носятъ такіе же шубы, что и у мужчинъ, покрываемыя холстомъ, выкрашеннымъ синею краскою. Не при домашнихъ «управкахъ» обходятся «пенитомъ» изъ грубаго холста или длинною кофтой изъ сукманины. Что же касается праздничной одежды въ зимнее время у женщинъ, то одѣваютъ онѣ, идучи куда-либо на празднованіе дня или въ церковь, обязательно «холодникъ», который у богатыхъ шьется изъ покупнаго сукна, а у бѣдныхъ изъ своего издѣлія. Одежда дѣвицъ зимою для выхода куда-либо въ праздники состоитъ изъ пальто, покрытаго у богатыхъ сукномъ, у бѣдныхъ какимъ нибудь казинетомъ; дома же дѣвицы обходятся кофтою изъ кумача, по подолу которую оторачиваютъ бѣлымъ суташемъ или каленкоромъ. Платья почти не носятъ въ Тавренгѣ, а нѣются болѣе сарафаны, которые бывають изъ весьма разнообразной матеріи: изъ кумача, ситца, канаса, штофной матеріи и домашней сукманины.

Лѣтомъ и осенью мужчины носятъ въ будни—«балахонъ» изъ холста (шьется въ видѣ плафона) для выхода, а въ праздники сибирки изъ покупнаго или домашняго сукна, или же «подоловки» (родъ поджака) изъ холста, выкрашеннаго кубовой краскою; въ праздники женщины и дѣвицы изъ верхней одежды носятъ въ это время кофты изъ казинету, которая бывають иногда и безъ рукавовъ, какъ напр. «коротейки». Кромѣ кофты шьются женщинами и «поватушки», отличающіяся отъ кофты тѣмъ, что не нѣютъ сзади тали и борцовъ (складокъ) и шьются всегда изъ ситца или кумача. Въ будни лѣтомъ дѣвицы обходятся дома одними сарафанами изъ холста или домашняго сукна, выкрашеннаго полосками въ разные цвѣта: красный, синій, бѣлый и желтый. Рубашки въ будни какъ у мужчинъ, такъ и у женщинъ обязательно изъ домашняго холста, но въ праздники надѣвають ситцевыя или кумачныя, хотя не всюду: въ Ширыхановѣ, напр., ситцевыхъ рубашекъ почти не существуетъ. Кромѣ того въ Ширыхановѣ дѣвицы, а равно и молодыя женщины шьютъ себѣ еще «казачки». Казачекъ—это родъ кофты, нѣющей назади три большія складки и «для красы» 3 пуговицы; по подолу обшивается онъ бѣлымъ каленкоромъ, а чаще своимъ полотномъ, но въ узенькую полоску—1 вершокъ—и немножко повыше этой полоски нашпавается еще суташъ въ два ряда. Шьются казачки всегда изъ кумача. Кофта же безрукавка или такъ называемая здѣсь «коротенька» шьется изъ плицу, а галуны по ней бывають и серебряныя; но, надо сказать, вслѣдствіе бѣдности населенія такіе коротеньки въ последнее время стали въ рѣдкость и въ Ширыхановѣ, хотя ихъ тамъ особенно любили женщины.

Въ заключеніе я долженъ упомянуть здѣсь о «нарукавникахъ», носимыхъ всѣми крестьянами въ Тавренгѣ. Наруканики—это нѣчто въ родѣ длиннаго жилета, шьется онъ изъ какого нибудь пеньковаго трека (трико) или верблюжьяго желтаго сукна, своей сукманины и просто полотна, смотря по состоянію и по времени года; его называють—согрѣвать грудъ.

Изъ головныхъ уборовъ извѣстны здѣсь слѣдующіе: мужчины носятъ шапки,

которые шьются из ометных шкуръ или изъ заячьихъ, а также и покупныя, большею частью «сажонки» педь бобровый видъ. Для дороги или работы въ дѣсу служатъ «долгоушки» изъ шкуръ молодыхъ оленей. Лѣтомъ же всѣ носятъ картузы.— Женскіе головные уборы состоятъ изъ платковъ ситцевыхъ, холщевыхъ, кумачныхъ и гарусныхъ, а также повойниковъ, кокошниковъ и борушекъ. Повойники носятъ большею частью молодые замужнія женщины, а платки—дѣвчаны.

в) П и щ а.

Въ пищѣ здѣсь большое разнообразіе, особенно осенью, когда наростутъ грибы или, выражаясь по мѣстному, губа, да поспѣютъ и мѣстные овощи—картофель, рѣдька и лукъ. Изъ одной рѣдьки тогда дѣлаютъ до 12 кушаній. Понятно, вся эта осенняя пища мало питательна, но и то хорошо, хотя бываетъ ея въ изобиліи. Не то зимою, а особенно весною и лѣтомъ, въ страдную пору, когда еще новый хлѣбъ не поспѣлъ, а старый уже съѣденъ у бѣдняковъ (напр. въ Ширыхановѣ) и купить не на что; говядины почти тоже ни у кого не бываетъ и овощи не поспѣли, а кругомъ работы по самое горло... Какъ смогаетъ бѣднякъ въ то время—лишь удивляться надо...

Зимою скоромный столъ у богатыхъ состоитъ изъ щей съ говядиной, молока кислаго или прѣснаго, картофеля въ корѣ; по праздникамъ прибавляется еще къ этому каша изъ ячменя и какіе нибудь пироги. У бѣдняка же рѣдко скоромныя щи и молоко, а большею частью овсяные, т. е. изъ овсяной крупы, затѣмъ кислое молоко, если оно имѣется, горохъ или грибы. Къ празднику пекутся пироги у всѣхъ. Постный столъ богатые разнообразятъ, кромя упомянутыхъ постныхъ щей, еще рыбой треской или сайдой, да солomatомъ на постномъ маслѣ. Рѣдька же, какъ и картофель подается въ постный день у тѣхъ и у другихъ, съ тою лишь разницею, что бѣдняки ѣдятъ ея безъ масла, тертую или изрѣзанную на мелко въ квасу, а богачи прибавляютъ туда ложки 2 еще постнаго масла для «скуса»,

Весною и лѣтомъ пища уже не такъ разнообразна, какъ зимою: богачи ѣдятъ по скоромнымъ днямъ щи, но изъ вяленой говядины, т. е. изъ солонины, высушенной на солнцекрѣ, а за щами слѣдуетъ молоко съ толченымъ и прибавивъ къ этому хлѣбъ, а въ праздники «житные» пироги, весь и столъ богача. Бѣднякъ же и этого не имѣетъ; онъ довольствуется по прежнему щами изъ овсяной крупы, сушеныхъ грибовъ, если они не всѣ еще съѣдены, да хлѣбъ наполовину овсяной—вотъ и все ¹⁾; бываютъ въ праздники и у нихъ пироги, но не житные, а большею частью овсяные. Когда поспѣетъ лукъ (около 20 Іюня), тогда изъ луку дѣлаютъ нѣсколько «похлѣбковъ»: луковая трава съ квасомъ и солью, лукъ вареный и т. п. По постнымъ днямъ ѣдятъ богачи тоже самое, что бѣдняки по скоромнымъ; развѣ еще добавляютъ—супомъ изъ сушеной трески или ершей, покупаемыхъ одновременно, еще зимою, къ сѣнокосному времени. Каша изъ ячной или пшеной крупы варится лишь во время самаго сѣнокоса, да и то далеко не всѣми и не каждый день.

Но если мы обратимся къ осеннему времени, то всѣхъ кушаній, какія бываютъ на крестьянскомъ столѣ (хотя не за разъ, конечно), и не пересчитаешь! Мы уже не будемъ говорить ни о постныхъ или скоромныхъ щахъ, а скажемъ лишь о тѣхъ изъ кушаній, что въ это время приготовляютъ изъ овощей. Возьмемъ, напр., картофель: его ѣдятъ и просто такъ, въ корѣ, ѣдятъ очистивши кору и изрѣзавъ на мелко съ масломъ, ѣдятъ толченый, смѣшавъ съ молокомъ и проч. А также и относительно рѣдьки и лука: ѣдятъ ихъ крошенными въ водѣ, въ квасу, ѣдятъ рѣдьку и тертую, съ масломъ и безъ масла, съ квасомъ и такъ, «голыю». Изъ картофеля торгата дѣлаютъ кашу, куда кладется еще толченое конопляное сѣмя, и смѣсь эта, получающая

¹⁾ Развѣ еще позволить себѣ поѣсть «танушки»; танушка—это смѣсь овсянаго толокна съ квасомъ.

впротчемъ, названіе каши, ставится въ печь не надолго и когда сверху немножко поджарится, — считается готовою. Изъ картофеля же дѣлается и «селянка», получающая свое названіе потому, что въ смѣсь тертаго картофеля и воды кладется еще нѣсколько штукъ яицъ, тоже для «суса». Приготавливаютъ кашу изъ молока и житной муки, и она носитъ въ этомъ случаѣ не очень лестное названіе — «розмазня». Каша дѣлается изъ всевозможнаго, даже изъ коноплянаго сѣмени, смѣшаннаго съ мукою, наконецъ, изъ рѣпы, и послѣдняя называется «рипицей». Изъ грибовъ варятъ супы, какъ изъ сырыхъ и просоленныхъ, такъ и изъ сухеныхъ, но искрошенныхъ на мелку; послѣднее кушанье называется «губница».

Кромѣ перечисленныхъ кушаній, осенью, во время «дожинокъ», т. е. по окончаніи жатвы, дѣлаютъ еще «соломать». Соломать — самое лакомое блюдо во всей мѣстности, и дѣлается онъ такимъ образомъ: на водѣ (конечно кипяченой) замѣшивается густо толокно и, посоливши, кладутъ въ эту смѣсь скоромное масло, а затѣмъ и ѣдятъ ложками. Къ масляницѣ варятъ овсяной кисель, который ѣдятъ съ молокомъ и варятъ его въ огромномъ количествѣ, чтобы хватило на всю маслянную недѣлю. Дѣлается еще такъ называемая «заварка»; это — смѣсь овсяной муки и кипяченой воды — и только. Къ святкамъ, надо еще сказать, дѣвками варится брага, которою они и угощаютъ своихъ жениховъ. Брага готовится такъ: мальютъ въ горшокъ воды и замѣшаютъ туда овсяной и ржаной муки извѣстное количество, послѣ того горшокъ герметически закупориваютъ и ставятъ его на ночь въ печь. На утро разведутъ эту смѣсь еще водою и, прибавивъ немного хмѣлю, ставятъ горшокъ опять въ печь, только въ жарко топящуюся, дабы смѣсь эта прокипѣла и, когда она скипитъ, дадутъ отстоять, а затѣмъ пьютъ ее стаканами и потчуютъ свою молодежь.

Относительно же пироговъ, то ихъ здѣсь тоже большое разнообразіе. Пекутся они изъ тѣста ржаного, овсянаго, житнаго, гороховаго или изъ смѣси разной муки. Начинка ихъ бываетъ рыбой (треской или палтусомъ), грибами, соломатою, капустой, рѣпой, лукомъ, картофелемъ и т. п.

Вотъ нѣкоторые названія пироговъ: житники, приготавливаемые такъ: дѣлается изъ ржаной муки сочень и накладывается на него изъ ячной (житной) муки тѣсто; съ краевъ сочень зашпиливается, дабы не распалось тѣсто и — пирогъ готовъ въ печь.

Коровашки, — простые пироги изъ каковаго нибудь тѣста.

Картофельныя поливахи приготавливаются такъ: дѣлается обыкновенный пирогъ — коровашекъ и сверху поливается толченымъ и смѣшаннымъ съ молокомъ картофелемъ. затѣмъ и ставится въ печь. Также приготавливаются и гороховыя поливахи. Всѣ пироги съ начинкою носятъ названіе по роду начинки, напр. если начинка состоитъ изъ грибовъ, то «губники», если изъ рѣпы — «рипики», изъ рыбы — трески — «тресковники» и т. д.

Что же касается такихъ печеній, что только, по нашему мнѣнію, въ этой мѣстности и приготавливается, то слѣдуетъ упомянуть здѣсь о пирогахъ «калиткѣ», «хворосткѣ», «колобкѣ» и «шаньгахъ». Калитка приготавливается изъ «шастаннаго» тѣста ¹⁾ и довольно значительныхъ размѣровъ — фунтовъ до 5-ти, средину же этого пирога наполняютъ соломатою. Ѣдятъ его въ какой-либо праздникъ и всюю семьею вѣствѣ. Хворостки — это соченьки изъ житной муки съ масломъ или сметаной. Колобки дѣлаются круглой формы изъ овсяной муки и подены (оденокъ масла) или сметаны. Шаньги ²⁾ пекутся изъ житной муки и помазываются сверху масломъ, а если они приготовлены на поминованіе родителей или вообще кого-либо изъ умершихъ родсвенниковъ, то помазываются снизу. Шаньги пекутся большою частью въ дни поминокъ или заговѣній.

¹⁾ Смѣсь ржаной, житной и овсяной муки.

²⁾ Шаньги — алашки.

Преданія, городища и находки.

Преданій про старину, въ особенности про народъ, известный подъ именемъ Чуди, очень много въ данной мѣстности; можно не преувеличивая сказать, что въ каждой деревнѣ есть свои преданія о Чуди и вамъ укажутъ гдѣ, собственно и жили они, укажутъ также и слѣды ихъ жилья. Изъ этого можно заключить, что Чуди были здѣсь аборигенами края и русское племя уже впоследствии явилось сюда и вытѣснило ихъ далѣе на сѣверъ, въ «Корелу». По всѣмъ преданіямъ Чуди занимались хлѣбопашествомъ и главнымъ образомъ охотой на пушныхъ звѣрей, но рѣдко разбоємъ; вообще этотъ народъ былъ смирный, дружелюбный. Но такъ какъ край этотъ и въ настоящее время еще мало населенный, покрытый густыми, темными лѣсами, а въ то отдаленное время, понятно, былъ совсѣмъ непроходимый, дикій, то забѣгали сюда отъ преслѣдованія властей и жили нерѣдко настоящіе, «заправскіе» разбойники.

Такъ напр., по словамъ крестьянина дер. Зеленой, Черноусова, между деревнями: Лыцкимъ-Воровскимъ (Тавренгской волости) и Олюшиномъ (Морозовской волости) на половинѣ волоку—волокъ этотъ 22 вер.,—въ котловинѣ межъ двухъ большихъ по длинѣ своей горъ, въ прежнее время жили бѣглые солдаты числомъ 40 человекъ; занимались они разбоємъ и грабежешъ въ сосѣднихъ деревняхъ и награбленное имущество уносили въ этотъ логъ, который поэтому и въ настоящее время еще называется «разбойнымъ логомъ». Разбойники нерѣдко приносили туда вмѣстѣ съ награбленнымъ имуществомъ и молодыхъ женщинъ, случайно попавшихся имъ въ лѣсу или деревнѣ, но находившихся безъ защиты, и горе было тогда несчастной: ее держали тамъ, въ логѣ, по 2—3 недѣли и до того замучивали, что еле живую выпускали оттуда, предварительно взявши съ нея клятвенное обѣщаніе не открывать ихъ жилища (впрочемъ, часто завязывали глаза ей, чтобы она и сама не знала куда ее тащатъ) и причины своего отсутствія своему мужу, отцу и т. п., а сваливала бы это на черта, лѣшаго, что онъ де водилъ меня по лѣсу. Не исполненной этого наказа грозила смерть. Въ этомъ логѣ, въ горѣ сдѣлавъ былъ у нихъ поселокъ,—нора который сверху былъ покрытъ камнями, а дымъ отъ печки былъ проведенъ въ дупло громадѣйшей осины, дабы онъ разсѣвался въ высотѣ и съ земли не былъ бы виденъ. Поселокъ ихъ никому не былъ извѣстенъ, кромѣ одного крестьянина, по фамиліи Мякишкова, о которомъ будетъ рѣчь впереди. Когда «наши» будутъ преслѣдовать ихъ, то они убѣгутъ въ лѣсъ и совершенно какъ бы исчезнуть тамъ—никто не могъ ихъ найти; вѣроятно поэтому и называетъ ихъ народъ въ нѣкоторыхъ преданіяхъ, нами слышанныхъ, «волшебниками», приписывая имъ чудодѣйственную силу, способность обращаться въ другое животное и т. п. Но мы будемъ продолжать это преданіе пока только со словъ Черноусова.—Съ жителями деревни Лычно-Воровской, какъ ближайшими сосѣдами, разбойники жили дружно, особенно друженъ былъ самъ атаманъ ихъ съ крестьяниномъ той деревни Мякишовымъ, потомки котораго и до сихъ поръ живы. Черезъ Мякишкова разбойники въ послѣдствіи и приняли смерть. Дѣло, по преданію, вышло вотъ изъ-за чего: самъ-ли атаманъ или кто-либо другой изъ его шайки, разъ укралъ у Мякишкова все толокно изъ лукошка (по другому преданію—закромъ муки) и въ пустое испражнился. Это Мякишкова сильно оскорбило и между ними произошла въ лѣсу ссора. «Ты, говорилъ Мякишковъ атаману,—послѣ этого не долго и живешь здѣсь...» Атаманъ похвалился силою, тогда Мякишковъ вырубилъ двѣ щепки, себѣ изъ осины, а ему изъ березы и говоритъ: «Если ты меня сильнѣе, то изгрызи зубами мою щепку, а я твою изгрызу. Разбойникъ какъ ни грызъ, по основной щепки не могъ перегрызть, а Мякишковъ его березовую изгрызъ всю. Видитъ атаманъ, что Мякишковъ оказывается сильнѣе его, повѣсилъ свою голову и побрелъ въ свое логовище. Мякишковъ же, не долго думая, взбунтилъ весь окрестный народъ, вооружилъ ихъ чѣмъ только могъ, и сталъ собираться на бой съ разбойниками, взявши съ собою пѣтуха. Когда пѣтухъ пропоетъ свое «ку-ку-реку», (обыкновенно въ полнотч), тогда и рѣшено напасть на разбойниковъ, которые въ это время спятъ крѣпкимъ сномъ.

Истухъ прогнѣлъ. Двинулись къ логовищу, Мякишковъ и говоритъ своимъ товарищамъ: «Смотрите на те дерево,—указалъ онъ,—и заприщайте, куда идетъ дымъ? если на насъ, то намъ не побѣдить, а если отъ насъ, то побѣдимъ!» Посмотрѣли и видятъ, что дымъ идетъ отъ нихъ прочь, обрадовались «наши» и бросились къ логовищу. Такъ и случилось: не успѣли разбойники повскакать со своихъ постелей, какъ «наши» уже окружали ихъ со всѣхъ сторонъ; видятъ атаманъ, что проснаны, что дѣло ихъ погибшее... Некоторые изъ разбойниковъ хотѣли было защищаться и бѣжать въ лѣсъ, но атаманъ запретилъ имъ... «Видно, говоритъ, намъ пришло время погибать!» «Эхъ, братья! обратился онъ затѣмъ къ Мякишкову,—на изъ-за чего ты рассердился на меня?... я, выстрѣливъ въ себя изъ пистолета, тутъ же и повалился на землю. Наши всѣхъ разбойниковъ прибили, а ружья ихъ раздѣлили между собою. Ружья были у разбойниковъ большія, «фузевъ» и въ недавнее еще, сравнительно, время можно было ихъ видѣть въ Тавренѣхъ, такъ какъ они хранились долго у многихъ крестьянъ».

Другое преданіе говоритъ, что тутъ жили волшебники, волшебство которыхъ заключалось въ томъ, что ихъ ничѣмъ не могли взять, побѣдить, такъ какъ они изъ своего логовища пускали въ «нашихъ» огонь. Бывало, какъ только наши подойдутъ къ логоу, такъ оттуда цѣлыя головни съ огнемъ и полетятъ на нихъ, и нѣтъ возможности подойти близко къ логоу. Взять ихъ нашимъ удалось лишь тогда, когда напалъ кодухъ Мякишковъ, равный ихнему, и началъ пускать встречныя головенки обратно въ ихъ логовище. Увидя это, главный волшебникъ самъ сдѣлалъ нашимъ и, чтобы его долге не тиранили, а убили-бы сразу, самъ даже научилъ нашихъ, какъ это сдѣлать, а именно—ударить по головѣ осью изъ-подъ тѣлги, что наши и исполнили.

Еще есть преданіе о томъ-же, записанное нами со словъ крестьянина деревни Лычно-Воровской Ивана Григорьева. Вудежъ передавать его словами: «Въ старину, дѣйствительно, жилъ тутъ (въ «разбойномъ логоу») народъ, разбойники, и звались они съ нашихъ мужиковъ Мякишковымъ, которой малолѣткомъ нщо былъ взятъ разбойниками и долго у нихъ жавъ, ему дали прозвище «Вайдановичъ», и онъ всю ихнюю подноготную узнавъ и собиравъ. Послѣ этого живъ дома, а когда у его пошутили разбойники въ дому (объ этомъ мы уже говорили), тогда Мякишковъ собравъ всю волюсть и похотѣвъ отомстить. Пржегъ всею онъ похотѣвъ узнать: дѣйствуетъ-ли его заговоръ, который онъ выучивъ тамъ, живши съ разбойниками, вотъ онъ взявъ пѣтуха и «заговоривъ» его и велѣвъ всѣмъ стрілетъ въ его, но какъ не стрілять, а пѣтухъ только скокочетъ — нечево ему не дѣлается. «Ну, ребята, говоритъ Мякишковъ,—мы побѣдимъ ихъ, а насъ не убьютъ!» Вотъ онъ заговоривъ всю свою артію, въ полночь и пошли въ лого. Приходятъ, а тамъ всѣ спятъ за-мѣртве. Вотъ Мякишковъ снявъ у атамана сапогъ съ лѣвой ноги и ударивъ имъ атаману прямо по носу, у того такъ и хлынула кровь изъ носа; всѣ разбойники перетрусились, пустились въ бѣгство, которые разбѣжались, а другихъ наши убили, и атамана убили. Станъ у разбойниковъ былъ каменный въ горѣ.. Послѣ ихъ находили прежде нѣшочки серебра, а одинъ мужикъ изъ Олюшня, по прозвищу «Сѣкиръ», такъ тотъ и много будто-бы нашолъ этого серебра»...

Логоу этотъ пишущій эти строки лично видѣлъ, но, къ сожалѣнію, никакихъ слѣдовъ о пребываніи тамъ людей въ настоящее время не оказалось. Отлогіе снаты съ горъ тянутся на нѣсколько верстъ, но круто спускаются и соединяются въ одно мѣсто сажень по 10-ти съ той и другой стороны—только.

Въ шести верстахъ отъ деревни Зеленой, на такъ называемомъ «Шестаковѣ» мѣстѣ, въ прежнее время жили Чуди, которые занимались хлѣбопашествомъ и охотой, слѣды ихъ нынѣ и до сихъ поръ замѣтны, не смотря на то, что на тѣхъ мѣстахъ, гдѣ была пахота, выросъ уже громадныхъ размѣровъ сосновый лѣсъ. Тутъ-же находится колодезь, въ который, по преданію, Чуди зарыли все свое богатство и сверху завалили каменными плитами. Дно колодца, если вѣрны зеленцовцы, и до сихъ поръ дѣйствительно представляетъ собою каменную плиту.

Вблизи деревни Якушевской, Тавренгскаго Общества, на правомъ берегу рѣки Вели, есть городокъ; нѣтъ все то мѣсто называется «городовое поле», которое и распахивается крестьянами той деревни. Приблизительный планъ этого «городка» прилагается здѣсь.

Преданіе, связанное съ этимъ городкомъ и записанное нами со словъ крестьянина деревни Якушевской Антона Сидоровскаго, говоритъ слѣдующее: Тутъ жилъ нѣкогда народъ Чудь и не платилъ этотъ народъ никому никакой дани. Когда-же стали дѣлать переписи и приводить людей къ закону, то народъ этотъ, не устоявшій противъ нашей силы, nobросавъ свои богатства въ заливъ рѣки, сдѣлалъ себя громадный плотъ и уплылъ далѣе внизъ по рѣкѣ Вели. Занимался этотъ народъ земледѣліемъ, охотою, ремеслами и торгovel. Была у нихъ мельница тутъ, остатки мельничныхъ принадлежностей находили еще на памяти Сидоровскаго, кромѣ мельницы они нѣмъ еще и кузницу, гдѣ выдѣлывали очень искусные замки и топорики; въ послѣдствіи наши мужики часто такковыя находили тутъ, и не давно еще—лѣтъ 30 назадъ—найдено было замокъ и топоръ. Замокъ былъ взятъ мѣстнымъ священникомъ отцомъ Осипомъ Кирилловымъ (теперь уже умершимъ) и посланъ былъ имъ куда-то, а топорикъ приобрѣтенъ пишущимъ эти строки. Сланы желѣза и песку до сихъ поръ находятся въ этомъ полѣ во множествѣ; что пишущій эти строки лично видѣлъ. Былъ у Чуди и колодезь, изъ котораго они брали воду и возили въ свой городокъ, такъ какъ онъ хотя находился надъ самою рѣкою, но спускъ въ нее у самаго городка былъ такой крутой и обрывистой, что дѣйствительно жителямъ ничего не оставалось дѣлать къ получеіію воды ближе, какъ черезъ кузницу проложить дорогу къ рѣкѣ, гдѣ они устроили, какъ сказано, и мельницу и колодезь.

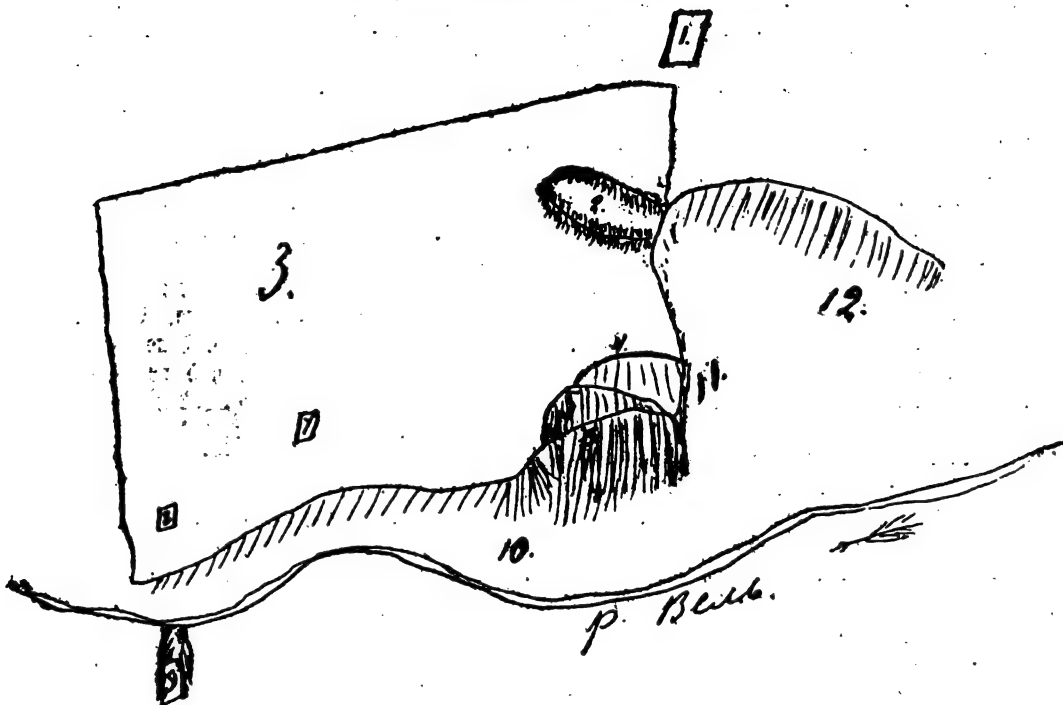
Но другимъ преданіемъ, Чудь сбѣжали оттого, что, какъ были «нехристы», то ихъ хотѣли наши въ свою вѣру привести, а они не пожелали,—сдѣлали себя плотъ да и уплыли внизъ по рѣкѣ Вели, а имущество свое зарыли противъ самой городской стѣны на другомъ—лѣвомъ—берегу рѣки Вели, въ сажоняхъ 10-ти отъ воды, подъ большою сосну. О такомъ кладѣ былъ гдѣ-то «описъ», но въ настоящее время утеряны, да и сосенъ тѣхъ уже нѣтъ; сохранилась только одна, но и та стоитъ сажонъ на 30 выше по теченію рѣки, противъ указываемаго преданіемъ мѣста съ «кладомъ».

Городокъ этотъ находится на правомъ берегу рѣки Вели и на крутой, какъ сказано, горѣ, видъ съ которой очень живописенъ; очевидно, обитатели его нѣмъ изысканный вкусъ. Стоитъ только взглянуть на эту, вѣроятно, нѣкогда бывшую тутъ гавань, гдѣ могли помѣщаться сотни судовъ, чтобы убѣдиться, что выборъ мѣста для торгоа былъ сдѣланъ удачно, даже очень удачно. Принимая во вниманіе, что у населявшаго тутъ народа была устроена и кузница, и мельница,—нельзя не придти къ тому заключенію, что или Чудь—народъ былъ развитой, культурный, (что весьма сомнительно) или это были не они, а какіе нибудь бѣглые новгородцы, скрывшіеся «въ лѣса» отъ гнѣва Іоанна Грознаго. Въ самомъ дѣлѣ, преданіе еще говоритъ, что городокъ этотъ былъ въ то время центромъ пушной торговли съ Чудью, которые проплывали туда съ верховья рѣки Вели на своихъ «корабляхъ» изъ сосѣднихъ мѣстностей Олонецкой губерніи, и случалось, что ихъ корабли (лодки, вѣроятно) разбивало даже бурей; такъ напримѣръ, по преданію, слышанному нами отъ Соболева въ солдѣ Пюномаревскомъ, разъ чудской корабль разбило близъ деревни Фоханихи, отчего то мѣсто, гдѣ онъ утонулъ (теперь пожня) и до сихъ поръ называется «корабельный». Разъ это такъ, то очень вѣроятно, что жили тутъ нѣкто нвой, какъ бѣглые новгородцы, искони любившіе потрговать, особенно покупать и вытѣннвать у разныхъ инородцевъ пушные товары. Не мудрено, что наши «клясти» и узнали въ послѣдствіи объ ихъ мѣстопребываніи и быть можетъ хотѣли обложить ихъ извѣстною данью за право торговли, а они не пожелали платить и уплыли далѣе, на новое жительство куда-либо. Все это было въ порядкѣ вещей въ то время, но только какъ согласовать съ этимъ слово «нехристы», какимъ именуютъ ихъ преданіе?

Народное преданіе, записанное нами со словъ крестьянина деревни Коняшевской

Андрей Софронов, говорить, что вблизи этой деревни, на устьи рѣчки Большой То-манги, въ «досюдное» время жила партія бѣглыхъ солдатъ, сбѣжавшихъ со службы. У нихъ устроена была тутъ истопка, гдѣ они жили очень долго и куда въ послѣдствіи дѣвались—преданіе умалчиваетъ... Очевидно въ прежнее время бѣгство со службы было зауряднымъ явленіемъ.

Планъ городка при деревни Якушевской.



1. Деревня.—2. Городовой валъ, длиною 90 саж., высотой 1—1½ саж.—3. Поле, назыв. «Городовое».—4. Городовая стѣна, длиною 30 саж., высотой 1½ арш.—5. Выступъ горы, по скату надъ рѣкою сажень 12—15.—6. Тоже, сажени на 2 пониже.—7. Мѣсто кузницы.—8. Колодезь.—9. Мельничный валъ.—10. Пожня «Подгородище».—11. «Поганное» болото.—12. «Чистое» болото.

Расположеніе всего городка:

Городовой валъ находится отъ деревни въ 60 саженьяхъ; отъ вала до городской стѣны (№ 4) 60 саж., отъ стѣны до кузницы (№ 7) около 70 саж., отъ кузницы до колодца (№ 8) 30 саж., отъ колодца до рѣки 20 саж.

Вблизи деревни Ермаковской, по словамъ крестьянина Федора Бубнова, тоже въ прежнее время жили люди, но то были по преданію Чудь. Жили они противъ Чирьякова плёса р. Вотчины, а на рѣкѣ этой была устроена у нихъ мельница, слань которой и до сихъ поръ замѣтна. Тамъ, гдѣ прежде жили Чудь, въ настоящее время распахана полянка, при распахѣ которой выходили топоры, отличающіеся отъ нынѣшней формы тѣмъ, что остріе ихъ было узкое, а сами были длинныя.

При распахѣ пустоши «Теврихи» крестьянами дер. Малой Горы, находили кирпичи и камни, а также замѣтны были борозды отъ древней пашни. Преданіе, по словамъ крестьянина той деревни Мирона Алексѣева, говорить, что тутъ жили Чудь, у которыхъ были устроены жилища въ горѣ, около которой и въ настоящее время находятся груды обломковъ кирпича и камня, каковыя груды и называются по мѣстному «каменцы»; около каменць была громадная яма, какъ бы колодезь, но завалена теперь землею. За рѣчкой Самсонихой и въ настоящее время есть яма «страшная»,

по словам вышеупомянутого крестьянина, но кѣтъ она вырыта была и для какой надобности—старик ничего не говоритъ.

Около деревни Лицно-Завельской, въ полѣ, по преданію, есть кладъ, зарытый разбойниками. Кладъ этотъ находится подъ большіиъ камнемъ и состоитъ онъ изъ 12-ти фузей (ружей), наполненныхъ червонцами. Камень этотъ увезенъ однимъ крестьяниномъ подъ закладъ гумна, но клада подъ нимъ не оказалось. Однако, крестьянинъ Верещагинъ, живущій въ той-же деревнѣ, года 4—5 назадъ, распахивая землю, нашелъ мѣшочекъ съ мѣдными монетами, каковыя и передалъ будто бы мѣстному исправнику для обихъна въ казначействѣ на новыя монеты ¹⁾. Замѣчательно, что деньги находились въ холщевомъ мѣшочкѣ, обвитомъ берестомъ, и мѣшочекъ этотъ совершенно сгнилъ, а береста была цѣла, и деньги въ ней еще могли храниться не-вредимо много вѣковъ. Должно быть, поэтому, извѣстно было и въ прежнее время противогнильное свойство бересты. (Сообщеніе волостнаго старшины Вострокнутова).

Близъ дер. Семеновской въ прежнее время жили Чуди, такъ же въ дальнее еще время, говоритъ крестьянинъ той деревни Василій Андреевскій, при распахкѣ Ромашина поля находили обломки кирпича отъ ихъ печекъ.

Въ с. Пономаревскомъ, а равно и въ дер. Зеленой есть такое преданіе, что первыми колонизаторами здѣшняго края были нѣкіе Шестаковъ и Распопа. Откуда они пришли сюда—преданіе умалчиваетъ, но Шестаковъ жилъ близъ дер. Зеленой, а Распопа—близъ села Пономаревского. Владѣнія ихъ были обширны, что видно по названію ихъ именемъ живыхъ урочищъ, раскинутыхъ чуть не по всей Тавренѣ.

Жилище Распопы было укрѣплено на громадныхъ, въ два мужскихъ обхвата, столбахъ, одинъ изъ каковыхъ столбовъ еще на памяти стариковъ былъ вытѣсненъ изъ земли изъ-за того, что тутъ по какимъ-то «описаніямъ» долженъ быть кладъ; но клада съ деньгами не оказалось, а нашли только пустой мѣшочекъ, тоже, что и въ дер. Лицно-Завельской, обвитый берестомъ, которая вполне уцѣлѣла. Крестьяне очевидцы этого утверждаютъ, что тутъ было колдовство какое-нибудь положено. Куда дѣлись Шестаковъ и Распопа—преданіе умалчиваетъ, только говоритъ, что Распопа всѣ свои владѣнія продалъ нѣкому Лушкову, фамилія послѣдняго существуетъ и по настоящее время.

Послѣ долгаго времени появился въ Тавренѣ нѣкто Потаковъ и тоже завладѣлъ многими лучшими землями и производилъ вновь расчистку сѣнокосовъ и распахку земли на многіе десятки верстъ, но вскорѣ случилось крѣпостное право и положило конецъ его захватамъ или, выражаясь по ученому, «свободной заимкѣ», а также и личной перекочевкѣ его съ мѣста на мѣсто. Крѣпостное право ему было такъ «не любю», что онъ даже заплакалъ при этомъ извѣстїи, такъ какъ онъ не любилъ жить по долгу на одномъ мѣстѣ и сюда явился уже на 8-е мѣсто въ теченіи своей жизни; крѣпостное же право, какъ извѣстно, положило конецъ подобному бродяжничеству.

Въ 2-хъ верстахъ отъ села Пономаревского прежде жили Чудь и устроили былъ у нихъ городокъ, гдѣ они и торговали; были даже ярмарки. Мѣсто это въ настоящее время частью распахано, а частью заросло лѣсомъ; были тутъ прежде и колодцы, но теперь засыпаны землею.

Въ «Препалой» были ²⁾ есть каменная гора, которая была будто бы сдѣлана искусственно Чудью, гдѣ они жили и все свое имущество подъ нею хранили. Крестьянами ближайшихъ деревень были дѣлаемы нѣсколько разъ попытки размякать этотъ кладъ, но кончились безуспѣшно, такъ какъ камни оказались такихъ громадныхъ размѣровъ, что поднять или хотя бы сдвинуть съ мѣста не хватало силъ у искателей клада. Виль эта находится въ 15-ти верстахъ отъ дер. Великолепной.

¹⁾ Крестьянинъ Иванъ Бабай, той же деревни, лѣтъ 50 тому назадъ тоже разъ нашелъ кувшинъ серебра въ небольшой горюшкѣ, называемой „объѣзжай“.

²⁾ Виль—большой словный лѣсъ.

По сообщенію крестьянина дер. Великополя Алексѣя Ерасимовскаго, кладъ этотъ находится за Гречуицъ ручьемъ возлѣ рѣчки Сянженъгу и состоитъ онъ изъ разныхъ дорожныхъ сокровищъ отъ ограбленныхъ разбойниками гдѣ-то трехъ церквей. Около же самой деревни Великополя прежде находили сошники отъ сохъ, и, по преданію, тутъ прежде жили Чуди, которые и занимались хлѣбопашествомъ; слѣды ихъ пашни, а равно и каменцы—слѣды изъ жилья—замѣтны еще и теперь. Чудъ жила раяте разбойниковъ: объ исчезновеніи ея преданіе говоритъ слѣдующее: Когда православная вѣра стала распространяться съ Вологды и здѣсь, то Чуди, не желая перемѣнить вѣру своихъ предковъ, наметали (сбили) себѣ нужное количество плотовъ и ушли внизъ по р. Вели въ Архангельску. Преданіе также говоритъ, что здѣсь вѣкогда былъ винный заводъ, на которомъ курилъ вино мѣстный крестьянинъ этой же—Великополя—деревни. Заводъ былъ устроенъ на ключу, не далеко отъ деревни, еще въ недавнее время нашли на томъ мѣстѣ жалѣзныи обручъ съ чана.

Возлѣ деревни Зубакинской, по сообщенію крестьянина той деревни Авакуна Второва, есть тоже городище, какъ и при дер. Якушевской и тоже надъ самою р. Велью, между ручьями Фетюфиномъ и Плишкиномъ. На этомъ городищѣ есть не большая, но чрезвычайно крутая горюшка—холмъ, на ней или около него и жили въ прежнее время Чуди.

Около деревни Пушинова, по сообщенію крестьянина той деревни Никифора Андреевскаго, тоже въ «досюдное» время жили Чуди и былъ у нихъ устроенъ свой поселокъ, каменцы отъ котораго и до сихъ поръ сохранились. Поселокъ этотъ находился на томъ мѣстѣ, гдѣ теперь распаханъ поле подъ названіемъ Большое, и Чудью зарытъ тутъ, по преданію, кладъ, отчего часть этого поля и по настоящее время носить названіе «кладовѣчь». Каменцы расположены между собою въ видѣ правильного полукруга.

Противъ дер. Дьяковской (Нижней-Подюгѣ), на правомъ берегу р. Подюги, прежде тоже жила Чудъ и была у нихъ выстроена цѣлая деревня, носившая названіе «Добановой горки»; слѣды этой деревни, а именно обломки кирпича и каменцы замѣтны и по настоящее время. На лѣвомъ берегу Подюги, возлѣ ту же деревню Дьяковскую тоже жилъ какой то народъ, но преданіе не говоритъ, что то были Чуди; тутъ были и колодцы выкопаны у этого народа. Въ настоящее время мѣсто это находится подъ пашней, поле, которое поэтому и называется «колодецнымъ».

Посреди рѣки Подюги, въ 5-ти верстахъ отъ деревни Велико-Николаевской (въ Верхней-Подюгѣ), считая внизъ по теченію, есть такъ называемый «Богатый мысъ», гдѣ, по преданію, въ древнія времена утонуло судно, нагруженное мѣдною посудою, почему и самый мысъ образовался и названъ былъ въ послѣдствіи «Богатымъ».

Въ 2^{1/2} верстахъ отъ деревни Велико-Николаевской (въ Верхней-Подюгѣ), на лѣвомъ берегу р. Подюги есть городище, имѣющее форму неправильнаго квадрата, какъ видно изъ прилагаемаго наброска. Городище это находится на проселочной дорогѣ, ведущей съ Верхней на Нижнюю-Подюгу, отъ рѣки онъ отстоитъ въ 40 саженьяхъ, высота городища или «городка» къ рѣкѣ, считая по покатости 100 шаговъ или 30 саж., а отъѣсомъ приблизительно сажень 10—12-ть, а вокругъ всего городища 436 шаговъ или 145 саж. По направленію къ р. Подюгѣ есть выступъ сажени на двѣ пониже вершины городища, возлѣ его—небольшой продолговатый логъ. Вся земля, занимаемая городищемъ, густо покрыта камнями, въ особенности по краямъ его, гдѣ камня навалено въ 4—5 рядовъ сверхъ земли, какъ будто прежде была тутъ стѣна или валъ, вѣроятно въ послѣдствіи разсыпавшійся. Преданіе, записанное нами и со словъ крестьянина дер. Велико-Николаевской Ксенофонта Порозина, говоритъ слѣдующее: тутъ прежде жилъ какой то народъ, и былъ устроенъ у нихъ городъ весь изъ камня, но какинъ то другихъ народомъ жители этого городка были убиты и самый городъ былъ разрушенъ. Другое преданіе говоритъ, что камень этотъ выпалъ изъ тучи. Но такъ или иначе, а вся эта гора состоитъ изъ камней, земли почти совершенно нѣтъ, да и камни все «посильные» людямъ и какъ будто уложены ру-

камн. Такъ, напр., рассказываютъ Порозинъ, что изъ ихъ деревни одинъ мужичекъ рылся въ этомъ городкѣ, выкопалъ яму около 2-хъ саж. глубины, но и тамъ все такой же камень находилъ, какъ и на поверхности. Замѣчательно, что по за городу камня почти совсѣмъ нѣтъ.

Въ 5-ти верстахъ отъ этого городища, вверхъ по теченію рѣчки Кварсанги, какъ говоритъ преданіе, дѣйствительно жили Чуди. Изъ жизни ихъ извѣстно лишь одно, что въ одинъ годъ они страшно голодали и дѣло дошло до того, что «нашнихъ» нельзя стало оставлять дома однихъ женщинъ или дѣтей—силой отбивали у нихъ корованъ хлѣба, отчего то мѣсто, гдѣ они жили и до сихъ поръ называется «коровашникъ».

Клады въ Верхней-Подюгѣ, по преданію, три: 1-й на Майдановой ножкѣ, зарытъ въ небольшой горшкѣ; 2-й на Поточной горѣ подъ камнемъ, на которомъ было изображено конское копыто. Камень этотъ будто бы взятъ уже однимъ крестьяниномъ подъ закладъ гумна, но кладу подъ нимъ не замѣчено. 3-й кладъ находится въ мѣстности, называемой «гарь» и тоже зарытъ подъ камешкомъ въ горшкѣ. Были дѣлаемы мѣстными крестьянами попытки къ отысканію этого послѣдняго клада, но безуспѣшно, такъ какъ вся горюшка состоитъ изъ камней-плитъ, поднять которые или хотя бы сдвинуть съ мѣста крестьяне были не въ состояніи.

Вблизи деревень: Русинова и Грибановой-Горы (въ Ширыхановѣ) въ мѣстности, называемой «Костыли» и у ручья Пуриново, по преданію, въ прежнее время жилъ какой-то народъ; одни называютъ его Чудью, другіе—старовѣрами. Были у нихъ погреба и колодцы, въ одномъ изъ послѣднихъ даже зарыта была серебряная столовая посуда, была у нихъ и часовня, только не своей вѣрѣ. Говорятъ, что слѣды ихъ строеній (кирпичи, камни, ямы) и до сихъ поръ замѣтны. Сбѣжалъ отсюда этотъ народъ оттого, какъ говорилъ пишущему сіи строки крестьянинъ дер. Русинова Терентій Челпановъ, что начали ихъ принуждать силою перейти въ нашу православную вѣру, а они этого не хотѣли и скрылись «въ лѣса». Рассказываютъ далѣе, что одна дѣвица не успѣла убѣжать, такъ бросилась въ колодезь и утонула, а другая—дома закололась ножомъ.

Тотъ же Челпановъ говоритъ, что около этихъ деревень жили еще 40 разбойниковъ, жилищъ у нихъ не было устроено, а жили прямо на землѣ, на мысу среди Кунова болота и занимались грабежомъ окрестныхъ селеній на далекое разстояніе. Дѣло доходило до того, что отъ ихъ разбоя и грабежа просто стонать стоналъ народъ; идя на работу ужъ ничего не оставлялъ въ дому—все покрадутъ, а женщинъ насиловали. Между тѣмъ поймать, прибить ихъ было чрезвычайно трудно, такъ какъ подойти къ нимъ топкомъ и вязучимъ болотомъ—дѣло не легкое, да они же были и крайне осторожны: оставляли всегда около своего мыса человека на караулѣ, который заглядывалъ на высокую сосну, откуда, обыкновенно незамѣтнымъ образомъ, и давалъ знать своимъ товарищамъ въ случаѣ ихъ подхода къ болоту, когда на немъ есть и «наши», и тѣ, конечно разбѣгались по лѣсамъ. Но наконецъ, нашелся и изъ нашихъ одинъ «способной», который перехитрилъ разбойниковъ, это былъ нѣкій пономаревичъ (сынъ пономаря) съ Мехренгн, Олонецкой губ., который собралъ партію народу, вооружилъ кого и чѣмъ могъ и отправился изгонять эту «разбойную» шайку. Придя къ Кунову болоту, пономаревичъ велѣлъ своей артели переобуть лапти, надѣть паткамы впередъ, а носками назадъ и такъ шествовать къ разбойному мысу. Это имъ было сдѣлано для того, чтобы разбѣжавшіеся на разбой и грабежъ разбойники не пугались ихъ слѣдовъ, а скопились бы къ своимъ жилищамъ или, вѣрнѣе сказать, въ излюбленное мѣсто для ночлега, что «наши» были-де да ушли. Подойдя къ мысу, пономаревичъ замѣтилъ на соснѣ человека и приказалъ заколоть, караульный скочилъ съ дерева и хотѣлъ было убѣжать, но Вася Соболевъ догналъ его и приколотъ. Послѣ этого пономаревичъ всѣхъ товарищей своихъ разсадилъ по тайнымъ мѣстамъ. Разбойники скопились не въ одно время: соберется 5—6 человекъ къ болоту и замѣтя слѣды нашихъ и по нимъ видать, что тѣ прошли обратно, къ тому же не получая съ сосны никакого сигнала, вполнѣ увѣренные въ безопасности своей, подойдутъ къ мысу, а пономаревичъ со своей артелью тутъ какъ

туть — не успѣютъ тѣ и въ себя придти отъ неожиданности, какъ ихъ всѣхъ и прикончатъ наши. Такимъ образомъ вся разбойничья шайка въ одну ночь была пририта пономаревичемъ, — ни одинъ человѣкъ не спасся.

Противъ деревни Хитлеванской (въ Ширыхановѣ), за рѣкой Подюгой, тоже въ прежнее время, по словамъ крестьянина Михайла Боровикова, жили Чуди или другой какой-либо народъ. Народъ этотъ жилъ мирно, но куда они исчезли — преданіе умалчиваетъ. Тамъ же, около рѣчки Тавренги, въ одной верстѣ отъ проселочной дороги есть три замѣчательныя ямы: глубиной они будутъ сажень 10—12, а въ окружности по поверхности земли около 8-ми саж., дно же имѣютъ узкое, новоды въ нихъ нѣтъ. Что это за ямы? — неизвѣстно, говорятъ, что будто бы когда-то онѣ образовались сами-собой — сдѣлался провалъ земли... Уже не землетрясеніе-ли бывало?...

Близъ дер. Вельцевской или по просту «Вельцы», какъ зовется она тамъ, на Ширыхановскомъ волоку есть гора «Калитка», на которой прежде жили Чуди, былъ у нихъ тамъ городокъ, а самая гора служила имъ крѣпостью. Вся гора можно съ увѣренностью сказать, искусственно сдѣлана, насыпная, а не естественно образовавшаяся. Вся мѣстность вокругъ городка называется «городовымъ боромъ», урочища около городка или крѣпости, такъ сказать называются «Пырѣвская» (пожня), «Уземца», «Городской ручей», «Бродъ». Городокъ этотъ на лѣвомъ берегу р. Подюги, въ 40—50 саж. отъ послѣдней, и имѣетъ видъ какъ бы крѣпостнаго вала или сторожеваго поста, какъ видно изъ приложеннаго здѣсь рисунка. Длинною стѣна или валъ имѣетъ 265 шаговъ или около 90 саж., высотой по отвѣсу 8 саж., въ концѣ горы имѣется небольшая площадь, около 100 квадр. сажень, въ остальныхъ же мѣстахъ гора совершенно овальная, и все это заросло большимъ сосновымъ лѣсомъ. Вокругъ городка — низина, какъ бы земля была взята на эту гору или крѣпость, немножко подалѣе въ саженахъ 10-ти опять идетъ возвышеніе и тянется оно гребнемъ около 1 версты все по дорогѣ въ Ширыханово; видомъ то возвышеніе похоже на берегъ вокругъ какого нибудь озера или болота. Очень можетъ быть, что въ прежнія, древнія времена тутъ было топкое, болотистое мѣсто, среди-то его, ради неприступности, и была устроена Чудью эта крѣпость съ городкомъ.

Кромѣ того въ этой деревнѣ существуетъ еще преданіе, какъ говорилъ пушечнику эти строки крестьянинъ той деревни Евдокимъ Жуковъ, что въ 4-хъ верстахъ отъ деревни, въ мѣстности, называемой «Сирѣлицы», тоже въ прежнее время жили Чуди и занимались они хлѣбопашествомъ и охотой за пушными звѣрями. Лѣтъ 30 — 40 тому назадъ найдена была на соснѣ повѣшенною ихъ соха, устройствомъ своимъ нѣсколько разнящаяся съ теперешнею; слѣды же бороздъ изъ пашни замѣтны и до сихъ поръ; есть ямы, какъ бы то были прежде колоды. Не подалеку отъ этого мѣста, на горѣ Ятѣ, говоритъ преданіе, зарытъ въ землю Чудями кладъ, но изъ чего онъ состоитъ — преданіе умалчиваетъ. Были дѣлаемы попытки со стороны крестьянъ дер. Вельцевской къ отысканію этого клада, да не однажды рылись въ землѣ, но ничего не могли найти. Куда скрылась Чудь и по какому случаю — неизвѣстно.

На разстояніи одной версты отъ деревни Давыдовской (Хмельники) была въ прежнее время еще очень большая деревня, какъ говорилъ намъ крестьянинъ Рудаковъ, называвшаяся «Великой Дворъ» и была первою въ волости по числу дворовъ, но жители этой деревни «сбѣжали». Вотъ какъ это случилось: когда вышелъ законъ брать «подымный» сборъ, то жители этой деревни до того испугались этого налога, что, не долго думая, собрались, уложили на возы все свое имущество и уѣхали неизвѣстно куда, а для того, чтобы ихъ сосѣди, жители другихъ деревень, скорѣе не узнали объ ихъ бѣгствѣ, для того они, уѣзжая, затопили печки, дабы всѣ видѣли дымъ изъ трубъ и не подозрѣвали бы, да оставили и пѣтуховъ, чтобы слышно было ихъ пѣніе. Когда узнали сосѣди, то дѣйствительно оставлены были только одни пѣтухи, остальное все увезено. Какой тутъ народъ жилъ, нашъ-ли, чудской-ли — преданіе умалчиваетъ. Послѣ, чрезъ много лѣтъ уже, будто бы старики выдали внука сбѣжавшихъ въ Москвѣ, да и въ Петербургѣ будто-бы есть до сихъ поръ купцы Тыри-

тины, которые якобы происходят от сбывавшихся отсюда, крестьян бывшей деревни Великого Двора. Въ этой же деревнѣ Давыдовской есть поле, посвященное до сихъ поръ названіе «Тыригино»¹⁾, данное по фамиліи сбывавшаго крестьянина, какъ впервые распахавшаго это поле.

Но Чудь все-же жила здѣсь, говоритъ Рудаковъ, и занимались они кромѣ хлѣбопашества и охоты еще и рыбною ловлей; такъ напр. и до сихъ поръ около дер. Топчиковской въ рѣкѣ Вели существуетъ поперекъ рѣки ихъ каменная стѣна—«за-вѣзокъ», въ которой они ставили морды (верши) и ванды. Противъ этой каменной стѣны, въ 100 саженахъ отъ р. Вели, есть курганъ, называемый «Пупчикъ», въ окружности онъ имѣетъ у подножія 90 саж., подъемъ на него—45 шаговъ или около 15 саж., на верху площадь въ длину 7 саж. По преданію подъ этимъ «пупчикомъ» зарытъ кладъ Чудью. Курганъ этотъ былъ вѣсколько разрытъ окружившимъ надзира-телемъ вельскаго удѣльнаго имѣнія г. М., но ничего не найдено. Около этого же мѣста былъ у Чуди колодезь, въ который они опустили разную посуду и другую до-машнюю утварь, изъ серебра сдѣланную, но колодезь этотъ въ настоящее время за-тонуло землею. (Сообщ. крестьяниномъ Федоромъ Лискичемъ).

О каменномъ станѣ въ «Пропалой» были (см. стр. 75), по словамъ Федора Лискича есть еще слѣдующее преданіе: Стана этого никто изъ нашихъ крестьянъ не зналъ, такъ какъ находится далеко отъ деревень въ сузѣмѣ²⁾, куда никто и за охотой не ходилъ. Но вотъ, разъ, къ нищему Евилу на Вагѣ подходитъ какой-то старичекъ и говоритъ ему, что «въ такой-то бѣлѣ, столько-то верстъ отъ деревни, около такой-то рѣчки, пойдя и найдешь каменный станъ, тутъ жили разбой-ники и все свое награбленное имущество зарыли подъ этимъ станомъ, одного серебра пивной котелъ зарытъ»... Нищенскій этотъ приходитъ въ Хмельники и рассказываетъ то одному, то другому крестьянину объ этомъ; обрадовались мужички, собралась цѣлая артель и пошли искать этотъ станъ. И что же? какъ говоритъ нищенскій, въ томъ мѣстѣ дѣйствительно и нашли каменный станъ, но сколько ни рыли землю, сколько не отваливали камня, однако, клада не сыскали, — «не дался въ руки», заключилъ Лискачъ.

Въ Кулижнѣмъ полѣ дер. Топчиковской есть тоже небольшой холмъ и тоже называется «пупчикъ», въ срединѣ котораго, по преданію, говоритъ намъ крестья-нинъ той деревни Григорій Мауринъ,—есть кладъ серебра, зарытый Чудью, которые около деревни этой долго жили. Далѣе говоритъ преданіе, Чуди скрылись въ лѣса и на вѣкъ покинули свое убѣжище въ здѣшнемъ мѣстѣ изъ-за того, что съ нихъ стали требовать какую-то дань, они не пожелали платить и разбѣжались всѣ по дикимъ лѣсамъ.

Около дер. Заручевой (Тавренгскаго острова), по словамъ крестьянина Степана Пестерева, тоже въ прежнее время жили Чуди и занимались они хлѣбопашествомъ и охотой. Слѣды ихъ пашни—борозды—и до сихъ поръ еще замѣтны въ мѣстѣ, назы-ваемомъ «Федѣево», что въ посекотинѣ. Убѣжали они отсюда тоже изъ-за дани, ко-торую стали требовать съ нихъ; но какая то была дань и кто требовалъ?—преданіе умалчиваетъ. Послѣ того одинъ крестьянинъ дер. Чершенской напелъ топоръ (сѣкира). Эта сѣкира или вѣрѣе—обломокъ ея пріобрѣтенъ мною.

Около дер. Слободкова, по словамъ крестьянина Федора Коженикова, въ преж-нее время тоже жили Чуди и занимались они хлѣбопашествомъ и охотой. Слѣды ихъ пашни—борозды—и до сихъ поръ замѣтны, хотя тутъ выросъ уже довольно крупный лѣсъ; замѣтны также ямы, каменцы и т. п. Жили они на двухъ горюшкахъ, назы-ваемыхъ одна «Лисей», другая—«Подострежной».

Около деревень Фофанихи и Харитоновской тоже жили Чуди, но это пре-

¹⁾ Въ этомъ полѣ, по преданію, тоже есть кладъ.

²⁾ Сузѣмъ—дикій, непроходимый лѣсъ.

даніе мы буквально передадимъ здѣсь тѣми словами, какъ рассказывалъ крестьянинъ той (Фофанки) деревни Илья Хайдуковъ, слышувшій самъ потомковъ Чудъ: «Около нашей деревни дѣйствительно жила Чудъ, за Шуркиной (полянка) и было у нихъ фабрика, только чего они дѣлали не знаю, около фабрики былъ родничокъ (колодезь), ама эта и нонѣ знать. Чудъ погибли, вотъ какъ было дѣло: выкопали яныглубоко, наставили столбовъ, навалили сверху камня, забили туды, отелбы подрубали, ихъ всѣхъ и задавило... Насъ и теперь ищо зовутъ Чудами и а хотѣли было переимѣнить фамиль свою, будто не русская, да нонѣ не далъ, говоритъ: все равно фамиль, только молися Богу»...

Вблизи дер. Копчевской, въ мѣстности, называемой «Заотводнойской мостъ» тоже жили Чуды, занимавшіеся, какъ и всюду, хлѣбопашествомъ и охотою, борозды ихъ пашни, а равно и каменцы отъ жилия замѣтны и теперь. «Но куда они дѣкнулись¹⁾, говоритъ крестьянинъ той деревни Иванъ Симановскій, — того не знаемъ». Подъ рощею на Боровой (пожня) въ горюшкѣ Чуаю былъ зарытъ кладъ и многіе крестьяне искали его, но кладъ «не дался въ руки».

Вблизи деревни Кузнецова, въ острову, въ мѣстности назыв. «Сѣнной беръ» въ прежнее время, по преданію, тоже жила какой-то народъ, занимавшійся хлѣбопашествомъ, потому что слѣды пашни и до сихъ поръ замѣтны, хотя все это мѣсто заросло уже громадныхъ размѣровъ лѣсомъ. (Сообщ. старшины Вострокнутова).

Возлѣ деревни Боровскую въ полѣ есть чудской городокъ, имѣвшій форму насыпи, вала, тянущагося по край поля къ р. Тавренѣ. Длинною эта насыпь, переходящая чрезъ проселочную дорогу, около 50 саж., высотой около 1 саж. Форма насыпи призматическая. Въ этомъ полѣ, по словамъ крестьянина Алексѣя Поздѣва, есть рыи и каменцы отъ жилищъ Чудъ, но куда этотъ народъ скрылся — преданіе умалчиваетъ.

Въ заключеніе считаемъ не лишнимъ сказать нѣсколько словъ о церковныхъ древностяхъ въ данной мѣстности и о связанныхъ съ ними преданіяхъ народа.

Такъ напр., въ Николаевской-Вельцевской церкви есть замѣчательная въ своемъ родѣ свѣчка: она имѣетъ въ длину 1 $\frac{1}{2}$ арш., толщиною въ діаметрѣ 6 верш. — это цѣлое бревно. Исторія этой свѣчки связана съ явленіемъ иконы св. Николая Чудотворца, находящейся въ той-же церкви. Преданіе говоритъ такъ: Нѣкая благочестивая жена дер. Вельцевской, разъ придя въ свой хмельникъ съ цѣлю очистить его отъ сорной травы, вдругъ увидала тамъ эту икону, стоявшую у колышка съ хмелемъ и передъ иконою свѣтится именно упомянутая свѣчка. Женщина вышла изъ хмельника и пошла по деревнѣ рассказывать своимъ сосѣдамъ о такомъ чудѣ. Тѣ, въ свою очередь, придя туда, подивились этому, унесли икону кому-то въ домъ и тотчасъ-же приступили къ постройкѣ часовни на мѣстѣ явленія иконы и свѣчки; въ послѣдствіи же сдѣлали и церковь. Свѣчка эта сдѣлана вся изъ чистаго бѣлаго воска, но ея теперь не засвѣчиваютъ, а лишь на нее прилѣпляютъ маленькія свѣчки и она какъ-бы подсвѣчивающа служить въ этой церкви. Кромѣ того въ той-же церкви есть замѣчательныя своимъ древностію деревянные подсвѣчники, холщевые рыи и вѣнды, какъ говорилъ мнѣ священникъ Верко-Поддубской Афанасьевской церкви о. Р. Лумбевскій.

Такая-же свѣчка, только нѣсколько потоньше, есть въ часовнѣ при дер. Давыдовской (въ Хмельникахъ), эта свѣчка замѣчательна еще тѣмъ, что по преданію она подарена Чудью. Дѣло было такъ: часовня никогда не запералась прежде, какъ она, впрочемъ, не запирается и теперь, и кто хочет помолиться Богу, приходитъ во всякое время дня и ночи безпрепятственно, помолится и оставитъ тутъ, обыкновенно въ блюдѣ, денегъ на свѣчи. Вотъ разъ и случилось такъ, что Чуды облазили часовню и захотѣли ограбить эту часовню, для этого забрались они среди ночи туда и начали было убирать деньги и другіе цѣнные предметы, но Богъ напустилъ на нихъ такую слѣ-

¹⁾ Дѣкнулись — скрылись.

поту, что какъ они ни старались найти двери и выйти никакъ не могли. Тогда Чуди раскаялись и поменились нашену Богу и оставили всѣ деньги и вещи на прежнемъ мѣстѣ и Богъ снисходился—далъ имъ прежнее зрѣніе и они вышли изъ часовни благополучно. Въ благодарность за это Чуди и подарили эту свѣчку, которая теперь и стоитъ у явленной иконы св. Георгія Побѣдоносца. Свѣчка эта вся расписана разными цвѣтами: желтой, голубой и пунцовой красками, рисунки подобны этому G и S, что по народному называется «курочкамъ».

Были въ этой часовнѣ холщевыя ризы, окрашенныя кубовою краскою, съ бѣлыми крестиками, но увезены были въ мѣстную Хмельницко-Преображенскую церковь. (Сообщеніе крестьянина Рудакова).

Въ старой Верхо-Подюжской Афанасьевской церкви есть слѣдующія древности:

- 1) Икона Божіей Матери, изображенной сидящею, сложа руки на крестъ: передъ Нею стоитъ на столѣ чаша, а въ чашѣ орудія пытки: гвозди, бичи, трость, рукавица и копіе, съ подписью названія каждаго изъ сихъ предметовъ. Немного поодаль—сосудъ съ миромъ жентъ мирносиць, терновый вѣнецъ; позади—на башнѣ стоитъ пѣтухъ; на углахъ, въ верху иконы изображены человѣческія лица, означающія солнце и луну. Загнѣтъ, нѣсколько поодаль—крестъ Господень, на немъ надпись ¹⁾.

Въ тотъ же кѣютъ, рядомъ съ этою иконою вставлена еще другая, тоже древней живописи: «Пр. Іоаннъ спаситель лѣстницы»; наверху—Исусъ Христосъ, сидящій въ облакахъ.

- 2) Другая древняя икона изображаетъ Иисуса Христа, сидящаго въ коронѣ, на правую сторону Его стоитъ Богоматерь въ вѣнцѣ, по лѣвую—Іоаннъ Предтеча, стоящій и благословляющій. Надписи надъ главами Ихъ.

- 3) Деревянный, неокрашенный крестъ, самой простой и грубой работы, длиною 1¼ аршина, на которомъ слѣдующая надпись ²⁾, сдѣланная смолою: Остиса жертвенникъ Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа во храмѣ святителемъ Афанасіемъ и Кирилломъ, патріарховъ Александрійскихъ, при державѣ Благочестивѣйшихъ и самодержавнѣйшихъ Великой Государыни Императрицы нашей Екатерины Алексѣевны всея Россіи и при наслѣдникѣ ея Благовѣрномъ Государѣ цесаревичѣ Павлѣ Петровичѣ, по благословенію преосвященнѣйшаго Іосафа, Епископа Архангелогородскаго и Холмогорскаго въ гѣто отъ рождества Христова тысяча семьсотъ шестьдесятъ пятаго года, генваря седмаго на десять дня, на память премудраго и Богоносцаго Антонія Великаго. Надписи съ права: Іисъ, съ лѣва: Хс, въ подножій: Н И К Я.

- 4) Въ церковной кладовой (амбарѣ) есть древніе деревянные вѣнцы, сдѣланные изъ лубка рабины и оклеенные бумагою, на которой изображены лики святыхъ.

Сверху крестики на вѣнцахъ разбиты и утеряны.

Кромѣ этихъ древностей есть еще много другихъ, находящихся въ этомъ амбарѣ вѣстѣ съ разными хламомъ, но всѣхъ ихъ не было возможности осмотрѣть. Были, какъ рассказывалъ намъ мѣстный псаломщикъ, прослужившій здѣсь около 40 лѣтъ, и ризы холщевыя, но куда-то въ послѣднее время утрачены.

Набросокъ съ этой церкви прилагается.

Въ деревнѣ Зеленой есть тоже очень древняя явленная икона. Объ явленіи этой иконы преданіе говоритъ слѣдующее. Одинъ крестьянинъ, идя въ гѣсу, вдругъ замѣтилъ эту икону висащую на высокой березѣ, на самой вершинѣ ея, хотя крестьянинъ сейчасъ-же полѣзъ туда, чтобы взять ее и унести, но икона не давалась въ руки и онъ на этотъ разъ ушелъ «простой». Придя домой, крестьянинъ тотъ разска-

¹⁾ Къ сожалѣнію, орфографію не могли соблюсти, по неимѣнію свободного времени.

²⁾ Приведенныя авторомъ надписи опущены, по явно-невѣрной передачѣ. Ред.

залъ объ этомъ чудѣ своимъ сосѣдямъ, которые, виѣстъ съ нимъ, на-завтра и пошли смотрѣть и, увидя, не мало дивились сему чуду и стали молиться, чтобы икона спустилась съ березы или далась-бы въ руки, обѣщаясь въ тоже время построить часовню. Послѣ этого нашедшій икону крестьянинъ опять подѣвъ на березу и на этотъ разъ икона «далась въ руки». Крестьяне тутъ-же прибили на столбъ эту икону и сдѣлали сверху небольшую крышцу, а впоследствии, когда на то мѣсто переселилась теперешняя деревня Зеленая, сдѣлали часовню и, наконецъ, церковь. — Нѣсколько разъ икону эту увозилъ одинъ священникъ въ село Пономаревское въ приходскую церковь, но икона всегда невидимо уходила опять на свое прежнее мѣсто, въ деревню Зеленую. Когда, бывало, повезетъ священникъ эту икону, то всѣ жители деревни на колѣняхъ и со слезами на глазахъ просили его не трогать ихъ святыни, но священникъ не слушалъ ихъ, оттого въ послѣдствіи жилъ очень несчастно и весь его родъ «рѣшился» т. е. вымеръ.

Въ Ширыхановско-Покровской церкви есть древняя икона Покрова Пресвятой Богородицы, которая въ народѣ слыветъ за чудотворную, а потому ежегодно 1-го Октября туда стекается масса народу-богомольцевъ. Каждый богомольецъ считаетъ своимъ долгомъ, по отслуженіи молебна въ церкви, придти къ озеру «Пачко» и бросить въ него какую нибудь монетку, такъ какъ и озеро это почему-то считается святымъ и водою его умываются страдающіе глазами больными. Икона-же эта явилась такъ: она плыла сверху рѣки Подюги и въ томъ мѣстѣ, гдѣ теперь находится церковь, остановилась; видѣвшіе это чудо тотчасъ-же приступили къ постройкѣ часовни, а затѣмъ уже и церкви.

А. Шустиковъ.

ОТДѢЛЪ II.

О говорѣ жителей Левочской волости, Боровичскаго уѣзда.

Левочская волость расположена на границѣ Боровичскаго и Устюженскаго уѣздовъ. Говоръ жителей ея совершенно сходенъ съ говоромъ большинства обитателей обоихъ вышеупомянутыхъ уѣздовъ.

Отмѣтимъ особенности его.

Главная особенность этого выговора состоитъ въ томъ, что въ немъ замѣтно очень твердое произношеніе звука *о*: здорово, Новгородъ, говорю; приче^{мъ} гласныя: *е* и *а* въ особенности послѣ шипящихъ часто слышатся какъ *о*: нщо, чо^{во}, робаты, дюжо, далечо, Олѣна, скажотъ, батюшко, стоканъ, корета, робота. Иногда переходятъ въ *о* и другія гласныя, какъ *ы* и *у*, напр.; доброй, старой, логъ. Въ словахъ, заимствованныхъ изъ другихъ поднаръчій, иногда употребляется *а* вмѣсто *о*: карапъ, маняхъ, паракходъ, салдаты. Звукъ *о*, когда на него не падаетъ удареніе, слышится какъ бы *у*: угоротъ, угурець, укунусъ, свую; но въ словѣ «откуль» *у* слышится явственно. Въ словахъ: только и столько *ви. о* употребляется *и*. Въ словѣ *ѣмъ* *ви. о* произносится *ѣ*.

Въ словахъ: *вси, чимъ, ѡйсъ, вить* (вѣдь) произносится *и* *ви. ѣ*; въ прочихъ же случаяхъ, когда обыкновенно пишутъ *ѣ*—употребляется *ѣ*, напр. хлѣбъ, сѣно, лѣсъ и т. п. Въ словахъ: *опослѣ, окромѣ* и *есть* *ви. ѣ* и *е* слышится звукъ *я*. Въ словѣ—*поцѣлуй* слышится *ѣ*—*поцѣлуй*. Звукъ *е* довольно часто произносится какъ *ѣ*: нѣбо, коѣ, осерѣдъ, Олѣха, Олѣна, жѣны, лѣнь, вѣсной и т. п. Вмѣсто *е* слышится *и*: тѣбя, сѣбя, бисперечь, биспокойство, нѣдѣля, подружнѣйка; наоборотъ вмѣсто *и* слышится *е*: соберать, померать. Вмѣсто *э* произносится *е*: етотъ. *Ви. я* слышится *е*, когда на него не падаетъ удареніе, напр.: *ейцо, севодне, ечмень, нашелсе* (твѣрдо какъ *э*—*нашелсе*), *Енваръ, память*.

Вмѣсто *у* произносится иногда *ы*: быто. Вмѣсто *и* произносится *ы*: крынка, крычать, крылось, крылошане. Вмѣсто *ю* произносится *у*: суды, дальную.

Вмѣсто *я* и *м* употребляется *и*: амбаръ, небель, гыла. Вмѣсто *д* употребляется *и* и *р*, напр.; *глы, сварба*. *Ви. и* употребляется *е*: когда, тогда. *Ви. е* употребляются: *р, с, з*: наскрось, скусной, *а^{бъ}* рѣки. Вмѣсто *н* употребляется *лѣ*: пѣсальникъ. *Ви. ѣ* и *хѣ* произносятся *ѣ*: Тѣбина, *ѣ*атера. *С* въ соединеніи съ *ш* произносится какъ два *ш*: раишталась. *Ви. х* произносятся *х*: хто, хрещёной, хресъяне, хѣ угоруду; наоборотъ *ви. х* употребляется *х* въ словѣ хлѣвъ. Шипящія часто замѣняютъ одна другую: *ж, џ, щ*, выговариваются какъ *ш*: мошно, толшина, конешно, што, сердешной, дѣвшиникъ, рушникъ. Вмѣсто *щ* употребляется иногда *х* и *ш*: слухать, шеелка. Встрѣчаются удвоенія звуковъ, напр.: *ви. бм* произносится два *м*, *ви. бѣ* два *ѣ*, *ви. дм* два *и*: омманулъ, оевенчалсе(э), ланно, винно, ронной. Вмѣсто суффикса *ист* употребляется *мян*: душмяной, послухмяной.

Замѣчается выпаденіе гласныхъ и согласныхъ звуковъ, напр., въ началѣ словъ:

Числительное количественное два имѣетъ род. падежъ двѣхъ. Вмѣсто двѣхъ употребляется иногда: два—ста; въ. трижды упот. трою.

Числительныя порядковыя склоняются какъ прилагательныя съ полнымъ окончаніемъ: пятой, пятого, шестого, осьмого.

Кромѣ вышеуказанныхъ особенностей въ говорѣ жителей Левочской волости встрѣчаются слѣдующія отглагольныя слова и выраженія:

Ажно (Новг. ижно)—даже, такъ что.
 Васи—пустые разговоры, сплетни.
 Ваять—говорить.
 Веремя—тяжесть, ноша преим. сѣна.
 Вестодочъ—неразумный человѣкъ.
 Висперечь—безпрестанно.
 Буракъ—цилиндрической формы коробка изъ береста, въ которую кладется соль.
 Взаболъ—вправду, на самомъ дѣлѣ.
 Давень и давечь (чу) недавно.
 Досель—сельной:—до сихъ поръ, давній.
 Дослѣшка—торопливость.
 Досужной—не имѣющій дѣла.
 Дрочить—гладить; ласкать.
 Дяницы (Новг. дельницы) вязанки, перчатки съ однимъ пальцемъ.
 Евошь—вотъ гдѣ.
 Есте и естя—есть.
 Еретикъ—ругательное слово.
 Жжануцѣ—стараться дѣлать изъ всѣхъ силъ.
 Жьто—ячмень.
 Задышка—одышка.
 За обчѣ—виѣстѣ.
 Замашка—привычка.
 Змиусъ—пр. зимою.
 Знамо—известно.
 Зобать—ѣсть.
 Зоблитце—заботиться.
 Зыгнуть—пригрозить; на взыкать—наравить.
 Изношь—ноша.
 Ипать—ловить.
 Каметка—дверь во дворъ, въ огорождъ.
 Кажинной—каждый.
 Кой—который.
 Косарь—большой ножъ для рѣзанья хлѣба.
 Крыльца—заплечья около лопатокъ.
 Крышка—глиняной горшокъ для молока.
 Ладиль—хотѣль; жилъ въ мирѣ.
 Латка—продолговатая глиняная посуда съ небольшими заворотами.
 Лытитце—ласкаться.
 Межугалокъ—промежутокъ, прогалина въ лѣсу.

Моль—малая рыба.
 Мякушка—житный хлѣбъ.
 На—косъ—видите, что дѣлаетъ.
 Науськать—натравить.
 Не въ сутерпъ—не въ ногу, не вытерпеть.
 Ненять—не въ состояніи.
 Неколи—некогда.
 Не само—не очень.
 Обутка—обувь.
 Окрута—нарядная одежда; приданое.
 Окрутинки—ряженые.
 Ономедни—на этихъ дняхъ.
 Опризорить—испортить худить глазами.
 Осередъ—среди.
 Откуль—откуда.
 Отселя—отсюда.
 Откутать—отворить.
 Оиогдась—недавно.
 Особливо—особенно.
 Очень—жердь для качанія зыбки (люльки); брусъ у колодезя.
 Повойникъ—головной уборъ замужнихъ женщинъ.
 Пожня—лугъ.
 Понасертки—сердась, со злости.
 Почать—начать.
 Послушанной—послушный.
 Пригунуть—замолкнуть отъ страха.
 Призыгнуть—поднять.
 Приузь—цѣпь.
 Пропастина—падалъ.
 Проголотъ—почти голодъ.
 Пялитце—лѣзть.
 Порозой—порожній, пустой.
 Прогалина—голоое мѣсто въ лѣсу, мѣшина въ полѣ.
 Ражой—здоровый, видный.
 Разбередить—повредить руку.
 Розной—дыравый.
 Рушникъ—полотенце.
 Свафида—ругательное слово—ворята, дура.
 Стравить—испортить.
 Сукрестъ—накрестъ—крестообразно.
 Сулить—обѣщать.

Столонъ—столбъ.
 Стягъ—вожь.
 Столяръ—столяръ.
 Сяжетъ—можетъ; «пока сила сяжетъ» —
 пока могу.
 Суразный—ладный, толковый, видный.
 Стоснуть—испытать тоску.
 Такъ и сѣю—такъ и сдѣлалось.
 Таратайка—двухколесный экипажъ.
 Толокно—овсяная мука.
 Топерича, топеречка—теперь.
 Тутыньку—туть.
 Тулянце—тантѣся.

Тишитце—надсмѣхаться.
 Упахать—угодить, приноровляться.
 Ухватка—манеры.
 Уйна—много, масса.
 Халть—отзываться о комъ-либо худо,
 хулить.
 Шадронтой—имѣющий на лицѣ знаки
 осы.
 Шибко—скоро; Шибаетъ—качаетъ
 Шкинуть—уколоть, укусить.
 Церьква—церковь.
 Этта—здѣсь.

Въ заключеніе приведу четыре свадебныя пѣсни, записанныя тѣмъ говоромъ,
 какой употребляется въ Левочской волости.

№ 1.

Не въ логу-ли кони спущены,
 Шелковыми путомъ скутаны.
 Не ѣдятъ да вороны кони,
 Не ѣдятъ да муравой травы,
 Не пьютъ да ключевой воды...
 Подъѣзжали кони вороны
 Хъ Овдотьиному терему:

Овдотья да услышала.
 Она проситъ кормильцу—батюшку:
 «Ты, кормилецъ родной батюшко,
 Засѣки пути дороженьки!»
 — «Моё мило, моё дитятко!
 Какъ у нихъ кони ретивы
 Не подержать стѣны каменны».

Записана со словъ крест. дер. Зягина, Левочской волости, Елисаветы Богдановой.

№ 2.

Вдоль по улицы по широкой
 Тутъ гуляетъ доброй молодецъ,
 Внѣ загуливалъ во высокой терѣмъ
 Хо души, молодой дѣвицы,
 Хо Варвары Васильевны... ¹⁾
 — «Ты, душа, млада дѣвица,
 Што Варвара Васильевна!»
 — «Ты, прѣзжай доброй молодецъ,

Иванъ Федорычъ,
 Не жми май моихъ бѣлыхъ рукъ,
 Не сломай золота перся!
 Што не ты мнѣ золоты перся купишь,
 Што не ты мнѣ золоты подарилъ;
 Мнѣ купила родна матушка,
 Подарилъ кормилецъ—батюшко».

№ 3.

Когда не дають гостинцевъ за пѣсни, дѣвицы поютъ:

У Василья хъ поѣздъ
 Всѣ дураки,
 У Иваныча хъ поѣздъ
 Всѣ простаки.
 Внѣ лѣсомъ ѣхали
 Лыжа драли, (2 раза)

Лапти плели.
 Оны гъ ворота въѣзжали—
 Обувывали;
 Оны на дворъ-то въѣзжали,
 Обувались;

¹⁾ Въ этомъ мѣстѣ пропущено, что молодецъ воспользовался отсутствіемъ роди-
 телей молодой дѣвушки, вѣзъ въ окно ея дома и сталъ снимать руки дѣвицы.

Оны въ терѣнь-то восходили
Прячь хъ пачи лицомъ,
На печинь-то столбѣ

Коть со хвостомъ;
Оны думали
Што дѣдъ съ пестомъ.

№ 4.

У насъ дружинька хорошиной,
У насъ дружинька пригожинькой.
Унѣ ѡнъ знаетъ, чинѣ дѣвицѣ подарить;
Унѣ ѡнъ знаетъ, чинѣ пожаловать:
Изъ рубля двѣи полтинамъ,
Изъ полтины золотой гривной.

[Всѣ четыре пѣсни записаны со словъ Елизаветы Богдановой, крестьянки деревни Задгине, Левочской волости].

Замѣчаніе о говорѣ жителей Боровичскаго уѣзда.

Точно также, т. е. какъ обыватели Левочской вол.—говорятъ жители и всего Боровичскаго уѣзда. Только обитатели деревень, расположенныхъ около самаго города Боровичъ и по Соминскому тракту, говорятъ нѣсколько отлично отъ этого говора.

Различіе это состоитъ, во 1-хъ, въ томъ, что въ говорѣ ихъ звукъ е, обозначающій въ литературѣ буквою ѣ, всегда замѣняется звукомъ і, напр.: сѣно, хлѣбъ, ідать, істо, ісь, прѣіхаль и т. п. Исключеніе изъ этого правила представляютъ тѣ случаи, когда въ словѣ встрѣчаются два ѣ или е и ѣ. Тогда одно изъ нихъ замѣняется звукомъ і, а другое—quod libet произносится какъ е, напр.: во хлѣвѣ, нивѣста, ниделя.

Другая особенность этого поднарѣчья состоитъ въ томъ, что въ немъ звука ѳ нѣтъ; онъ замѣняется звукомъ е: иде, псе, влѣнѣ, медѣ, березе, хороше (зап. въ селѣ Вѣлавинѣ). З. 3-е лицо наст. врем. ед. ч. безъ мѣстоим. оконч. напр. «Окунье и пискарые такъ и влюе». «Онѣ водку пье». Въ дер. Новоселицахъ говорятъ *будета*.

По ту и по другую стороны Соминскаго тракта говорятъ также, какъ и въ Левочской волости.

Михаилъ А. Синозерскій.

Село Левоча. 20 Іюля
1895 года.

Простонародныя слова, употребляемыя въ уѣздахъ Новгородской губерніи: Новгородскомъ, Крестецкомъ, Старорусскомъ, Кирилловскомъ и Боровичскомъ:

Привожу только слова.	Ихъ значенія.	Уѣзды, въ которыхъ употр.
1. Слѣтно	скучно	Крестец.
2. Слѣтитъ	соскучить	Крестец.
3. Отошно	потомъ	Новгор.
4. Галя.	[ласкательное].	Крестец.
5. Шипко	чертъ	Крестец. { Старор. Новгор.
6. Лойсь	въ прошломъ году	Крестец.
7. Ловшакъ.	прошлогодній [напр. те- лѣнокъ]	Крестец.
8. Досуль [досудное время].	давно, прежде	{ Крестец. Новгор.
9. Стокашша [ст.—пѣ- сенъ]	мастерица	Новгород.
10. Мускоротно	Неловко, неудобно [Въ Ильмѣ какъ то мус.— работать]	Новгор.
11. [Экой] кѣрда	[экой] разъ (случай)	Крестец.
12. Кас[т]ъ [назь]	погань, жервость	{ Крест. Старор.
13. Особѣ	отдѣльно	
14. Застань	очень много	
15. Вахорить	говорить	
16. Васко	красиво	
17. Обливаникъ	[ругательное]	
18. Простыня	человѣкъ простой	
19. Выть	Сила [у него лошади- ная в.—]	
20. Пошѣва.	эпидемія	
21. Оклеать	поправиться, выздоро- вѣть	{ Новгородскій уѣздъ.
23. Карбати	колотушки кулаками	
23. Кѣрва	[ругательное]	
24. Подсуркивать	подзадоривать	
25. Подсалаживать		
26. Стерва	1) падалъ 2) [ругательное]	
27. Взабыль	дѣйствительно	
28. Санапалъ ж. р. са- напалка	бойкій человѣкъ.	

Произношеніе словъ.	Ихъ значеніе.	Уѣзды въ которыхъ употр.
29. Ошпаула	мастеръ на разговоры	Крестецк.
30. Охабачивать	Быстро, ловко работать	Крест.
31. Смутъ—подхалюза	старайщійся угодить на- шимъ и вашимъ.	Новгор.
32. Загибаться.	важничать	Среди насторевыхъ Новг.
33. Сгнѣдаться	обидѣться	?
34. Паснильки	Вѣлое, жидкое вещество, остающееся подъ рѣ- шетомъ, черезъ кото- рое пропускають овся- ную муку для приго- товленія овсянаго ки- селя.	Крест.
35. Опанка	двѣ мѣры (зерна)	Новгород. (Тѣсено).
36. Запѣчить	утанъ припрятать	Новг. (Тѣс).
37. Пестрошка	корзинка	Кирил.
38. Ширабатъ	производить лёгкій шумъ [напр. мыть ш.—]	Новгородскій уѣздъ.
39. Шипеваться.	мѣшкать, дѣлать что ли- бо съ ненужной мед- ленностію.	
40. Курѣнь.	Оборъ въ крест. обще- ствѣ съ чужихъ (без- земельныхъ) за поль- зованіе мірскими дро- вами, водою и т. под.	
41. Не дойдетъ	не могу сдѣлать	Крестецк. уѣздъ.
42. Жйвучи	въ былое время	
43. Турлюкъ	бумажный мѣшекъ	
44. Варканъ	жрековъ	Новгор.
45. Журавина	клюква	Новгор.
46. Сѹльчина	сырое, прѣсное тѣсто	Крестецк.
47. Мура	вода съ хлѣбомъ	Крест.
48. Гульба	картофель	Новгор.
49. Праться	полоскать бѣлье	Старор.
50. Гомонить	коротко разговаривать	Старор.
51. Упакъ	сапогъ	Старор.
52. Скина (скина во весь каравай).	ломоть	Кирил.
53. Хилѣать	скрипѣть	Кирил.
54. Жйгалка (ж.—дока- налась)	свѣча	Кирил.
55. Вйицы	} черные грибы	Старор.
56. Обабки		Крестец.
57. Колунъ		Крестец.
	топоръ для колотья дровъ	Новгор.

Произношеніе словъ.	Ихъ значеніе.	Уѣзды въ которыхъ употр.
58. Стравить 59. Пелёвня 60. Пуля 61. Пёльм	сломать, испортить сарай } для пёловъ } для сѣна остатки ржи, овса	Новгор. Воровск. Старор.

К. Лавровъ.

Особенности говора Кадниковскаго уѣзда Вологодской губ.

Приступая къ описанію особенностей мѣстнаго говора въ сѣверо-западномъ краѣ Вологодской губерніи, нужно сказать, что этотъ говоръ не одинаковъ по всему пространству уѣзда. Въ однихъ волостяхъ замѣчаются извѣстныя особенности говора, въ другихъ—ныня. Въ Троицкѣ, напр. (на сѣверѣ уѣзда), преобладаетъ звукъ «ц» вмѣсто «ч», чего въ южныхъ волостяхъ незамѣтно. Въ центральныхъ рѣзко выдѣляется мягкое «к» въ окончаніяхъ: «ка», «ко», «ку» и пр. и звукъ «уо» вм. «о», чего въ свою очередь нѣтъ въ указанной Троицкѣ. И лексиконъ народныхъ словъ также не одинаковъ по всему уѣзду.

Слова, употребляемыя въ одной мѣстности, иногда совершенно неизвѣстны въ другой. Кремлевскія: «сохутить», «тюмба» и пр. непонятны для жителя среднихъ и южныхъ волостей.

Примѣчаніе. При изложеніи правилъ фонетики и морфологій, я буду приводить примѣры съ удержаніемъ того выговора, который наблюдалъ въ Кремлевской волости ¹⁾ и который отличается болѣею оригинальностью.

Фонетика.

І. Замѣна гласныхъ.

а) Повсемѣстно замѣчается въ произношеніи звукъ «и» вмѣсто «ѣ» въ тѣхъ случаяхъ, когда «ѣ» находится передъ мягкими гласными: 1) «и», 2) «е», 3) «я», 4) «ю» и 5) «ѣ» или передъ мягкою согласною съ звукомъ «ь». Въ противномъ случаѣ, т. е. передъ гласными: «а», «о», «у» и передъ согласною съ твердымъ согласнымъ «ъ», всегда слышится «ѣ»=е.

Примѣры:

1) виникъ вм. вѣникъ, наследникъ, сусѣди вм. сосѣди, дитѣна вм. дѣтина (здоровый, крѣпкій юноша).

¹⁾ Кремлевская волость, въ составъ которой входятъ три прихода: Кремлевскій-Вогородскій, Глубоковскій-Спасскій и Глубоковскій-Ильинскій, находится въ сѣверной части Кадниковскаго уѣзда и примыкаетъ съ запада къ Каргопольскому уѣзду Олонецкой губ., съ сѣвера къ лѣсамъ Архангельской губ. Отъ своего уѣзднаго города она удалена на 180 верстъ.

2) сѣбрь вм. сѣверь, вѣтерь, рѣзень (отъ слова «рѣжу», ломоть хлѣба), ѣдеть. («и» — мягкое, іотированное) вм. ѣдетъ, сѣли вм. сѣли.

3) сѣмѣ, вѣмѣ вм. сѣмѣ, вѣмѣ; хлѣбца вм. хлѣба.

4) сѣю, вѣю, къ вѣнцѣю вм. къ вѣнцу.

5) въ лѣсъ — въ лѣсѣ, вѣйствѣ, къ вѣйствѣ, въ толгѣ, вѣнцѣ вм. вѣнчать.

6) тинь или стинь — тѣнь, нѣсь — вѣсь, нѣть — пѣть, пинѣ — пѣнѣ, здѣсь. «Ко пинѣ церковному», — встрѣчается выраженіе въ свадебныхъ причитаніяхъ.

Но говорится: бѣда, вѣху, дѣло, сѣдло, лѣсомъ, мѣсто, вѣду, рѣжу, сусѣдѣ и пр.

Иногда звукъ «и» слышится на мѣстѣ простаго «е». Напр.: нѣмѣ, нѣмѣ вм. мѣльче, на Онейгѣ (но-Онега) и пр.

б) Звукъ «е» употребляется вмѣсто «я» и «а», при тѣхъ-же условіяхъ, что указаны подъ а) напр.: урѣдникъ вм. урядникъ, еицѣ вм. яицо, въ јѣмѣ (но: яма, въ яму), въ плѣтѣ (шляпа), вѣзѣ, грѣзѣ, зетѣ, опетѣ, сѣсѣ вм. счастье, сѣсливой вм. счастливый, јѣцмѣнь — ячмень и т. д.

γ) Нерѣдко вмѣсто чистыхъ звуковъ «е» и «о» слышится «ѣ». Крѣсь вм. крестъ (но на крестѣ), јѣдетъ вм. ѣдетъ, дѣржитъ, вѣтеръ, сѣверъ; еицѣ, лицѣ, ѣтъ, мѣстоименіе «онѣ». Въ деревнѣ Тундринѣ Кремлевской вол. можно слышать: «картѣха» вм. «картоха» или картофель.

δ) При сильномъ оканіи «о» иногда рѣзко звучитъ тамъ, гдѣ должно быть «а». Таковы напр. слова: тороканъ, торѣука, корета, колоши, стоканъ, вога; Олѣкса вм. Алекса (неполное имя «Александръ»), Охдѣнка вм. Афонька.

Въ нѣкоторыхъ-же словахъ постоянно слышится «а» на мѣстѣ «о»; таковы: манастѣрь, саудѣтъ, манѣхъ, Апалонъ (Аполлонъ) и др.

Иногда «о» слышится вмѣсто «е». Напр.: робѣта, топеръ, топерѣчи, золѣзо вм. желѣзо, ещо или ешчо вм. еще, одѣа вм. едва.

е) Послѣ звука «ц» всегда слѣдуетъ мягкая гласная, т. е., вмѣсто «а» звучитъ «я», вм. частаго «е» — іотированное — «је», вм. «о» — «ѣ», вм. «у» — «ю», вм. «и» — «ѣ», вм. твердаго полугласнаго «ъ» — мягкій «ь». Напр. оуцѣ вм. овца, надѣ (чадѣ), птица, цѣрева («це» — мягкое) цей? (чей?), соудѣ вм. солнце, крыльцѣ, цѣю (чую, слышу), цѣюжой, цѣплята, цѣплѣнокъ, цѣгана, рубецъ; копецъ, отецъ и т. д. Въ противоположность этому, звукъ «щ» или «сч» всегда произносится твердо, т. е. гласная, составляющая съ нимъ слогъ, не іотируется: «щепка», «щасѣе» (счастье), «ещо» «щолокъ» — «шолокъ»,

с) Въ центральныхъ волостяхъ уѣзда, напр. въ Петряевской, Шапшенской, Васьяновской, Устрѣцкой и др. звукъ «к» съ гласною въ окончаніяхъ словъ звучитъ мягко. Вмѣсто: «ка, кая, ко, кое, ку, кую». слышится: «кѣ, кѣа, кѣ, кѣѣ, кю, кюю». Рудѣка, бѣленькая, толькѣ, въ рѣцѣю (но — рѣка), тоненькою, ноцѣю и т. д.

γ) Въ тѣхъ-же волостяхъ и нѣкоторыхъ другихъ вмѣсто открытаго «о» звучитъ сѣмѣшанный звукъ, похожій на «уо». Напр., куорова, туолько, пуомѣю, куони, дуона.

II. Замѣна согласныхъ.

а) Почти по всему уѣзду замѣчается въ произношеніи звукъ «ц» вмѣсто «ч». Вм. «чай» произносятъ «цай» или «цей» (род. п. «цаю» или «цею»): цасѣ, цѣю, цанѣа, цадѣ, цѣдно, цѣловѣкъ, цѣю (нов. н. цѣю-ко) и пр.

б) Иногда наоборотъ «ц» замѣняется звукомъ «ч». Напр., черѣа, чѣрь, Тронѣа, мѣсѣа (мѣсѣа), прѣдѣтъ (Ембская вол.).

с) Нерѣдко можно слышать звукъ «ф» на мѣстѣ «х» и «хв» и наоборотъ — «х» и «хв» на мѣстѣ «ф». Произносятъ: уфѣтъ (ухватъ), уфѣтитъ или фѣтитъ (схватить, взять), фѣсъ (хвѣстъ), фѣстѣтъ (хвѣстѣтъ); хвѣмѣ или хѣмѣ вм. фѣмѣ, хворѣтъ вм. форсѣтъ (щеголять), Хрѣу вм. Фроу; отсюда — «Хрѣобудѣтъ».

д) Во всемъ уѣздѣ можно наблюдать звукъ «у» вмѣсто «л» и въ большинствѣ

волюстой—«у» вместо «в», когда «д» и «в» слѣдуютъ за гласной. При этомъ звукъ «у» не имѣетъ на себѣ ни малѣйшаго ударенія и произносится очень слабо, какъ «й». Напр., тореука, виука, доуго, сидѣука (сидѣлка); постоянно—въ окончаніяхъ глаголовъ въ формѣ прошедш. времени на «тъ»: ходиу, сидѣу, шйу, вязау и т. д. дѣука, лаука, оуца, укусно (вкусно) и пр.

Морфологія.

Въ склоненіи именъ существительныхъ встрѣчаются слѣдующія особенности:

Именит. пад. множ. числа нѣкоторыхъ именъ на «ь» имѣетъ окончаніе «ё». Напр. каменё, пенё, коренё, ремёнё, гвоздё и пр.

Род. п. каменья, пенья.
Дат. п. каменьямъ, пеньямъ.
Вин. п. каменё, пенё.
Твор. п. каменёшь, пенёшь.
Мѣстн. п. о каменё, пенё.

Но: день, конь, князь и др. имѣютъ множественное число, какъ въ литературномъ языкѣ.

Родит. пад. множеств. числа встрѣчается на «отъ»: нокотъ (отъ слова—ноготь), лапотъ (лапотъ) и др.

Имена прилагательныя въ именит. пад. имѣютъ окончаніе «ой» вм. «ий» и «ей» вм. «ій»: доброй, здоровой; хорошей, сѣней и т. д. Въ нѣкоторыхъ именахъ «ой» употребляется вм. «ій», напр. крѣпкой, здѣшной, домашней.

Родит. пад. единств. ч. именъ прилагательныхъ кончается на «ово» и «ёво» въ мужскомъ родѣ, на «ые» или «иё» и «іе» въ женскомъ. Напр., доброво, синёво, добрые, хорошіе, синіе; красново, красные и т. д.

Сравнительная степень нарѣчій оканчивается на «ая» (рѣдко—«яе») или «іе» ¹⁾. Говорятъ: сильнѣя или сильніе, порадѣя или порадіе (отъ слова—порадо), порнѣя или порніе (положител.—порно́й) и пр.

Употребляются мѣстоименія: «кой»? (который? какой?), «экой» (такой), «коль-кой»? (который по числу?).

И. кой? коя? кое?
Р. коево? коіе? коево? и т. д.
Множ. ч. И. кои? Р. коихъ? и т. д.
И. экой, экая и эка, экоё и эко.
Р. эково, экіе, эково и т. д.

Множ. ч. И. экіе и эки. Р. экихъ, Д. экимъ и т. д.

Напр., обычныя выраженія: «кой черты!» «коя бѣлѣсь»? «кои ждѣви»? (бранныя слова); «коево дни» или «коеводни», «эку бѣду!» «до эки поры», «до эку пору», «эки ждѣви!» И въ связной рѣчи указанныя мѣстоименія употребляются очень часто.

Личное мѣстоименіе «онъ» или, по мѣстному выраженію, «ёнъ» форму родит. пад. женск. р. имѣетъ «иё», гдѣ оба звука произносятся весьма мягко, напимѣръ «у јијё».

Творит. и мѣстн. падежи указательнаго мѣстоименія «этотъ» имѣютъ форму «этѣмъ». Напр., этѣмъ боготѣмъ, въ этѣмъ углу, за этѣмъ домоу и пр. (Кремлевской вол.).

¹⁾ Форма на «іе», вѣроятно, объясняется законами фонетики, такъ какъ «іе» здѣсь замѣняетъ «іе», гдѣ вместо «іе» произносится «и» (См. I, а).

Нарѣчія мѣста и нарѣчіе «вчера» большею частію употребляются съ присловіемъ «ка». Напр., здѣсе-ка, туто-ка, тамо-ка, вчерасе-ка (Кремл. вол.). Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ (Митюковская вол.) эти нарѣчія произносятся съ удареніемъ на присловіи: туто-ка́, здѣсе-ка́, этта-ка́ (здѣсь, въ этомъ мѣстѣ).

Употребляются нарѣчія: «дучй», или «дучй», т. е. дорогою, во время пути (образовалось, по всей вѣроятности, изъ дѣепричастія «идучи»), «сѣночи» или «сѣночи»=сея ночи, въ эту ночь (Кремл. вол.).

Въ спряженіи глаголовъ замѣчаются слѣдующія особенности.

Въ формахъ, оканчивающихся на «ся», т. е. въ неопред. накл. возвр. зал., въ 3-мъ лицѣ единств. и множ. чиселъ настоящаго времени того же залога, окончаніе «ся» измѣняется въ «це», при чемъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ, напр. въ Тренчинѣ, «е» звучитъ, какъ іотированное; въ иныхъ волостяхъ «ся» измѣняется въ «це». Носитце ви. носиться, нѣситце ви. носится, нѣсятце ви. носятца; бранѣтце ви. бранятся, дерѣтце, дратце; дѣлаетце, носитце и т. д. Окончаніе формы 2-го лица настоящаго времени возвратн. зал. «шся» измѣняется въ «се». Ругаесе, смѣесе, дересе, (смѣешься) и пр.

Глаголъ «даю» употребляется въ формѣ «даваю». 2 лице—«даваёшь, 3 л.—«даваётъ». Будущее время измѣняется такъ:

1 л. дамъ, 2 л. дасй, 3 л. дасъ;

Множ. ч. 1 л. даёмъ, 2 л. дайтѣ, 3 л. дають.

Областные слова и выраженія.

Значительная часть подмѣченныхъ мною словъ уже находится въ Толковомъ Словарѣ В. И. Даля, но тамъ они имѣютъ весьма различныя значенія, собранныя съ разныхъ краевъ Россіи. Въ настоящемъ же случаѣ, по самому существу дѣла, областныя слова будутъ поясняться тѣми только значеніями, съ которыми они употребляются въ Кадниковскомъ уѣздѣ. Этотъ сборникъ словъ далеко не обладаетъ вполне тѣмъ обильнымъ запасомъ, какой хранился въ народной рѣчи.

А.

Аминъ будь!—выраженіе 1) для означенія отреченія или полнѣйшаго несогласія съ мыслию другаго лица и 2) для означенія нежеланія или устраненія какого-либо бѣдствія. Существуетъ глаголъ «зааминить», который прямо указываетъ на силу выраженія «аминъ будь!» въ понятіяхъ народа. «Зааминиться» значитъ: вполне оградить себя отъ бѣды произнесеніемъ словъ: «аминъ будь!» или, что тоже, «открещиваться».

Ашлыкъ, край или обшлагъ кармана.

Б.

Бабка,—1) Названіе «костыгъ», которыми играютъ маленькіе ребята и 2) названіе большой копны сѣна, состоящей изъ двухъ-трехъ возовъ, въ противоположность собственно копнѣ, которая состоитъ изъ небольшой груды сѣна (Успенско-Подольская вол. при Кубенскомъ озерѣ).

Бабушка, всякая вообще игрушка и особенно гармоника.

Багула, высокая толстостебельная трава съ бѣлымъ пахучимъ цвѣткомъ.

Баетъ, говорить. Бажной, бѣдный, несчастный.

Васко, красиво, изящно.

Ватькѣ, названіе дяди (Устрѣцкая вол.).
 Ватогъ, палка.
 Бѣты, два соединенныя корыта, употребляемыя на рѣкѣ вмѣсто лодки.
 Бахилы, большіе сапоги.
 Вачеру́га, хозяйка, страпуха, «большуха».
 Безокличный, непослушный, настойчивый.
 Берёзникъ, березовый лѣсъ.
 Божать, крестный отецъ.
 Бѣлозе, благо, хорошо, благо что, хорошо что. «Кутѣ, бѣлозе деньги есь», «бѣлозе богатъ», «бѣлозе уменъ»...
 Болтъ или бѣдтъ, толстый желѣзный стержень, который соединяетъ переднюю ось тарантаса съ лежащею на ней доскою.
 Боркать, парापать, звенѣть.
 Боркунъ, бубень, «шаркунецъ».
 Боровикъ, красный грибъ, растущій въ березовыхъ рощахъ.
 Босовикъ, самая мелкая кожаная обувь, надѣваемая на босую ногу, въ родѣ галоши.
 Ботаться, качаться, шататься, ходить безъ дѣла.
 Братѣня, мѣдная (иногда глиняная) чаша съ небольшою вогнутою частью на краю для разливанія жидкостей.
 Бревенникъ, крупный, строевой лѣсъ.
 Брунь, овсяный колосъ, кисть овсяныхъ зеренъ на одномъ стеблѣ.
 Брунастый, обильный зернами.
 Большой баринъ или баринъ большая голова, — лицо, играющее роль въ свадебныхъ обрядахъ. Имъ бываетъ ближайшій изъ старшихъ родственниковъ жениха, преимущественно дядя.
 Бѣуи, грязное бѣлье, одежда. У Даля, — «бѣуи», спѣсивый человекъ.
 Вукъ, ушатъ, въ которомъ кипятятъ камнями воду и моютъ (бучать) бѣлье.
 Буркасъ, буракъ. Иначе называется «тѣязъ», «турѣжка».
 Вѣчень, быкъ.
 Бывать и бывать, можетъ быть, авось.

В.

Валѣжникъ, лѣсъ, обрубленный и валяющійся въ дачѣ, годный для дровъ.
 Взаболъ, на самомъ дѣлѣ, действительно; серьезно.
 Вземличину, (поклонъ) до земли.
 Вздрисъ, весьма полно, «по обрѣзъ» чашки или какого-нибудь сосуда.
 Вѣрстать, ровнять, обрѣзывать.
 Вѣрстакъ, деревянный столъ, на которомъ столяръ или плотникъ скоблитъ и обрѣзываетъ куски дерева и приготовляетъ разныя деревянныя вещи.
 Високъ, вымытая тряпка, иногда замѣняетъ полотенце.
 Вобдинѣ, какое-нибудь общее дѣло или предпріятіе.
 Водяжной, пропитавшійся водою, водянистый.
 Вѣзгоръ, болѣзнь у лошадей.
 Волока́, деревянный треугольникъ для сохи.
 Волоковѣе окно, окно безъ косяковъ, почти совершенно квадратное.
 Волѣжной, жирный, обильный масломъ.
 Волоть, стебель.
 Воронѣцъ, полка въ избѣ надъ окнами.
 Вѣвѣдъ, плата со стороны жениха за невѣсту. Вывѣдъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ восходитъ до 25 рублей и болѣе. У Даля — отдача въ замужъ, выдача денегъ артельщику.

Вымогáть, выносить, выдерживать. У Даля—вынуждать, заставлять сдѣлать что-либо.

Вѣйскорь, дерево, вывороченное изъ земли съ корнемъ.

Выть, время между однимъ принятіемъ пищи и другимъ и самое принятіе пищи

Вѣйшка, чердакъ.

Въ объѣѣ, на яву, въ дѣйствительности.

Вѣсѣнь или вѣсѣнь, тяжеловѣсѣнь.

Вѣшало, жердь, укрѣпленная на козлахъ.

для вѣшанія льна въ снопахъ.

Вѣзиво или везиво, поясъ или перевязка спона.

Вязъ, ивовыя вицы, соединяющія копылья въ дровняхъ.

Г.

Галайка, брюква.

Галить, смѣяться (архангельское—бросать).

Гальнóй, смѣшной, забавный.

Гаркать, кричать, звать.

Гнетѣць, толстая и довольно длинная налка, привязываемая къ телегѣ, на которой возятъ снопы или сѣно. Гнетѣць сверху укрѣпляетъ возъ.

Гнусъ, докучливыя насѣкомыя, напр. оводъ, комаръ, муха.

Говитанъ, шнурокъ для креста на шею.

Говоря, рѣчь, выговоръ.

Гѣкать, шумѣть, стучать.

Гѣжей, удобный, пригодный.

Гѣны, часть полосы на пашнѣ. Пахотная полоса обыкновенно раздѣляется поперекъ на двѣ или на три гоны. Гоны дѣлятся вдоль на «лехи», отдѣляемыя одна отъ другой бороздами.

П о л о с а.

лехи.			
	гоны	гоны	гоны

Горѣховище, мѣсто, засѣянное горохомъ. У Даля—гороховое жнитво.

Гѣчу, говорю.

Д.

Даровица, подарокъ невесты жениховой роднѣ, платокъ или полотенце. У Даля—притча, случай, бѣда (псков.).

Дары, всѣ вообще свадебныя подарки отъ невесты.

Двоедѣрь, береза, съ которой дважды снято бересто.

Двойнóй, вдвоемъ, двое.

Досѣдъ, давно, до сей поры; досѣдошной, давнишній.

Дольникъ, сарафанъ, женская одежда. У Даля—длинная полоса.

Дошлой, толковый смысленный.

Дороднѣ, порядочно, хорошо.

Думкѣй, мнительный.

Дымолочное окно, прорубъ въ наружной стѣнѣ подѣ потолокомъ для выхода дыма въ черной избѣ.

Дымоволокъ, деревянная дымовая труба, сколоченная изъ досокъ въ вертикальномъ положеніи.

Ж

Живность, срокъ жизни. Говорять: «въ свою живность». У Даля—продовольствіе, все, идущее на прокормъ и содержаніе.

Жиколовка, кольцо (Троиц.).

Жира, хорошая, обезпеченная жизнь. У Даля—довольство, богатство. «Не жите, а жира»,

Жолви, по мѣстному произношенію жѣуви, бранное слово; чирей, вередъ или нарывъ (Петряевск. вол.). «Жѣуви въ руки!» «Жѣуви въ ротъ!» У Даля: «желвь», опухоль, нарывъ, желѣза.

Жомъ, скупой человѣкъ, скаредъ.

Жыча, шерстяныя нитки изъ овечьей шерсти.

Жучу, журю, выговариваю.

З

Зааминить, значить: произнесеніемъ словъ «аминъ будъ» оградить себя отъ какого-нибудь неприятнаго обстоятельства, «откреститься». У Даля значить: завершить, закончить.

Заборка, переборка, маленькая комнатка въ избѣ съ однимъ окномъ, отдѣляемая стѣною изъ досокъ. Иначе она называется «шѣмыша».

Заводить, начинать.

Званья нѣтъ, слишкомъ мало или вовсе нѣтъ чего-либо.

Загорода, огородъ съ овощами (Азлецк. вол.), «гряды» или «капѣстиникъ» (Троичина).

Заживной, крѣпкій, здоровый.

Залаживать, запирать.

Замѣнна, мѣсто размываемое водой.

Запрягъ, концы оглобеля, къ которымъ прикрѣпляется дуга при помощи гужей. У Даля запрягъ обозначаетъ: оглобли, дуги и гужи въ упряжи. Приводимый имъ примѣръ («онъ сбилъ его съ ногъ запрягомъ») скорѣе понятенъ при первомъ значеніи слова «запрягъ».

Запѣка, примѣта, которая указываетъ на какое-нибудь будущее обстоятельство; сѣкій мелкій обрядъ, имѣющій какое-нибудь значеніе или утратившій его.

Застороны, боковыя части внутренности русской печи.

Зубить и зубоскалить, смѣяться надъ кѣмъ-либо. Зубить значить и вырѣзывать или обтачивающъ зубцы, напр. серпа, пилы и т. п.

Засѣкъ, часть гумна у боковыхъ стѣнъ, куда складываются снопы; «сусѣкъ» или закрокъ въ амбарѣ.

Застигъ, затѣнять, закрывать свѣтъ на что-либо.

Застать, загнать скотъ во дворъ или хлѣвъ.

Засна, крупа.

Зарѣкъ, норовъ.

Зарѣдъ, длинный и узкій видъ стога сѣна.

Запатрать, запачкать, замарать.

Завѣзно, обильно привозомъ чего-либо. «У мельника нынѣ завѣзно».

Завѣртъ, часть огорода, пересѣкающая дорогу. Онъ устраивается изъ жердей въ го-

ризонтальномъ положеніи, которыя легко могутъ быть разобраны. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ (Давыдовск. вол.) заворомъ называется отводъ (ворота въ огородѣ).

Завсѣ или заўсѣ, всегда.

Зазнаваться, гордиться.

Зазорной, стыдливый, постыдный.

Закливать, остановить, прикрикнуть.

И.

Извѣдка, норовъ, дурная привычка.

Извѣра, ушатъ (Аслецк., Устрѣцк. вол.).

Изгребѣ, вычески отъ льна, когда его чешутъ щеткой, «очёски».

Излѣбокъ, холмъ, пригородъ.

Изрѣдной, видный, здоровый, «матерый».

Изрость, вырость, время совершеннолѣтія. (Дѣвка-та на изрость).

Изурѣчить, испортить, исказить. По вѣрованію народа, внахаръ посредствомъ переговоровъ можетъ «испортить» чело́вѣка, причинивъ ему какую-нибудь болѣзнь.

Има́тъ, брать, ловить. «Имай сахаръ-отъ», говорятъ хозяинъ при угощеніи гостя чаемъ.

Ино́редь, другой, иной разъ (Кремл. вол.).

Исподъ, низъ, обратная сторона. «Въ исподѣ», внизу, подъ чѣмъ-либо.

Испѣдка, женская рубаша.

Исподволь, постепенно, мало-по-малу.

Исто́кпелный, то́чь въ то́чь, буквально сходный, «какъ капли крови».

Исто́кѣнный, idem.

К.

Кабы́тъ, къ тому́же, при то́мъ, тѣмъ болѣе что; какъ разъ, весьма удобно.

Кану́тъ, 1) день предъидущій празднику; 2) сусло, приготовляемое на праздни́къ и приносимое въ буракахъ въ церковь для освященія. У Дала «кану́тъ», между прочимъ, значить — «туе́сь (бура́къ) съ чивомъ, приносимый въ церковь для освященія къ праздни́ку (Вологод.)». Но пиво не приносится въ церковь, а бура́къ не называется кануномъ. «Отвѣдай кануну-то», говорятъ, угощая сусломъ.

Ка́дочка, ручка у молотила.

Каду́лька, кадь, мѣра больше ведра, но меньше ушата.

Капи́ная (вола), дождевая, набѣжавшая съ крыши, «острѣшная».

Ка́тка, воротъ рубахи. «И катка пола» (открыта). «Застегни катку-ту!»—

Ква́шеникъ, пирогъ изъ ячменной муки на толстой ржаной коркѣ.

Кидко́й, торопливый, горячій.

Кй́ка, сборникъ, женскій головной уборъ.

Кля́шйна, сильно согнутое дерево.

Ключье, волосы на головѣ (Троиц.).

Кожу́рнуться, дѣлать нату́ги, нату́житься, напрячься. У Дала: морщиться.

Кокѣ́ра, дерево, вывороченное съ корнями, или только нижняя часть ствола съ обрубленными корнями; бревно съ толстыми корнемъ для барки.

Колесница, ко́лея.

Колени́къ, связанная изъ коле́въ рѣшетка, которая кладется на дровни.

Колько́й, которой по счету, ско́лькйй.

Ко́лобъ, круглый маленькій пирогъ, приготовленный изъ «рахты» и толокна.

Рахта—это остатки, послѣ топленья, масла.

Колосѣ́га, колосъ послѣ молотѣбы, безъ зеренъ.

Колосники, жерди въ овинѣ, на которыя складываются снопы для просушки.

Кѡмель, 1) толстый низъ срубленнаго дерева, противоположный вершинѣ; 2) низъ снопа,—часть противоположная колосьямъ.

Конекъ, холка у лошадей.

Копотной, ретивый бойкій.

Кѡпотъ, дымъ, пыль.

Коповатый, вялый, неторопливый.

Копѣль, деревянный брусокъ (столбикъ) въ дровняхъ. Копылья вставляются въ полозья одинъ противъ другого и соединяются другъ съ другомъ посредствомъ новыхъ «вязовъ».

Корга, ругательное слово; большею частію «старая корга».

Корѡватикъ, болотный грибъ, «козлякъ».

Короташка, короткая мужская одежда, до пояса, въ родѣ жилета.

Косица, високъ.

Кошаѣка, кожаная сума, «киса».

Кѡшное мѣсто, гдѣ можно косить.

Кошѣля, овчинный кафтанъ съ крашенными верхоми.

Край, 1) избытокъ, множество; «хлѣба у него край»; 2) бѣда, несчастіе; «экой край!»—«эку бѣду!»

Красоту красить. Такъ называется одинъ свадебный обрядъ, въ которомъ выражается разставаніе невесты съ атрибутами дѣвической жизни, съ «дивьей красотой». Наканунѣ или въ самый свадебный день подруги невесты кладутъ на блюдо принадлежащія ей: шляпку (если есть), бусы, ленты, зеркало, «румяна» (фуксинъ) и подобныя вещи, которыя всѣ вмѣстѣ называются «красотой», и выходятъ на улицу, если есть рѣка, то на рѣку. Впереди процессіи одна изъ подругъ несетъ блюдо съ дивьей красотой. Невѣста идетъ въ срединѣ съ покрытою головою. Подлѣ нея—причитальница печальнымъ напѣвомъ поетъ причитанія, въ которыхъ отъ лица невесты выражаютъ глубокую скорбь при разлукѣ съ дѣвической жизнью.

Кремлевое дерево, крѣпкое, здоровое строевое дерево. Кремлевый=кремневый (?), отъ слова «кремъ», самый твердый камень.

Крестовой, тотъ, съ кѣмъ помѣнялись крестами.

Крестозѣмъ (—вземъ), торжественное поднятіе и водруженіе креста на церкви или часовнѣ.

Крѡсна, тѣзвѣй станокъ довольно сложнаго устройства.

Крѣситься, поджимать уши (о лошадяхъ), скалить зубы со злости. Кушливый, кудравый, курчавый.

Кузло, кузнечное дѣло,ковка.—Кузовъ, большая драгочная корзина, которую носятъ на плечѣ при помощи толстой палки.

Кѡкорки, плечныя лопатки, поверхность тѣла за плечами.

Кулига, полянка. безлѣсное мѣсто; часть пахатной земли, недокошенный остатокъ травы; мѣсто обильное ягодами.

Кумелькомъ, кубаремъ. Кумохъ, лихорадка, такое болѣзненное состояніе, во время котораго человѣкъ впадаетъ въ бредъ, видитъ лица и предметы, которыхъ нѣтъ вблизи. Потому, говорятъ, эта болѣзнь и называется кумохою.

Кундышъ, сарафанъ (Троиц.).

Купорѡбеница, женщина больная сифилисомъ; и самая болѣзнь.

Курица, деревянный длинный крюкъ въ крышѣ, который поддерживаетъ «острѣха» (крайнія бревна крыши, выдолбленные внутри). Курицъ бываетъ нѣсколько съ обѣихъ сторонъ крыши. Домъ обыкновенно покрывается на два ската. Исключеніе составляютъ южныя волости, въ которыхъ крыша домовъ имѣетъ четыре или три ската и не имѣетъ деревянныхъ курицъ.

Курыя, залитъ въ рѣкѣ.

Куть, задняя часть избы у печки, уголъ у дверей, куда сметаютъ соръ.

Л.

Ла́жу, пригото́вляю, пригото́вляюсь; ду́маю, на́мѣреваюсь. «Ла́жу и́дти».
Ле́жень, бревно, положенное въ основу чего-либо.
Ле́петъ, лоскутъ, обрывокъ, часть чего-нибудь. Говорятъ напр. о землѣ: «ле-
петь полосы, лепеть пожни» и пр.
Ле́ха, см. гоны.
Ле́шить, проводить борозду между лехами для стока воды.
Ли́хо, 1) хочется спать («миѣ-ка лихо»); не хочется что-либо дѣлать («лихо
вставать, лихо работать»); 2) есть по́звѣ къ рвотѣ (Никольск. вол.).
Лонѣ́сь, въ прошломъ году.
Лонско́й, прошлогодній.
Лѣ́паны, одежда (Сямженск. вол.).
Лѣ́поты, тряпки, изорванная одежда (Зубовск. вол.).
Лохма́той, мохнатый, обросшій волосами.
Лубоде́рь, береза, съ которой сняли бересто.
Лубѣ́шка, корзина, «зобѣнька» (Троиц.).
Лучеви́къ, косарь, которымъ преимущественно щеплютъ лучину.
Людно, много народу, тѣсно.
Лѹ́ньки, порядкомъ, стройно, не спѣша.
Лѹ́ва, большая лужа, заливное мѣсто на берегу рѣки.
Лыта́ть, избѣгать дѣла, «лодырничать».
Лы́ча, ударъ, пощечина.
Лупи́ть, снимать шелуху, шелушить.
Ля́дина, низкое, сырое мѣсто, поросшее кустарникомъ.
Ля́мки, тесемки (ситцевыя или холстинныя полосы), которыя поддерживаютъ
сарафанъ на плечахъ.

М.

Мала́вить—«блзавнить», пугаетъ нечистая сила, является въ какомъ-нибудь видѣ.
Маланѣ́я, молнія.
Мале́нка, опродѣленная мѣра, четверикъ.
Малесе́нный, маленький.
Мани́ть, медлить; поманѣй, погоди, пожди.
Ма́томъ (кричить, работаетъ, пьетъ и т. п.), весьма сильно, изъ всей силы.
Дурны́мъ или благо́мъ ма́томъ (кричить, реветъ), съ сильной болью.
Ма́терой, крѣпкой полной комплекціи, здоровый, сильный.
Ма́тица, толстый брусь или бревно посрединѣ потолка.
Мая́та (мае́та), хлопоты, безпокойство.
Мае́тся, сильно трудиться, изнуриться, страдать болѣзнію.
Маше́й, 1) челове́къ слишкомъ развязный, энергичный; 2) порывистая, горячая
лошадь.
Ме́глы́да, миѣ кажется, я думаю.
Ме́кыльница, сѣноваль (Кумзерск. вол.).
Ме́ндовое дерево, слабое, дряблѣе дерево; въ противоположность — «кремле́вое
дерево».
Ме́нь, нали́мъ,—рыба (Кремл. вол.).
Ми́рникъ, большая деревянная кадка.
Ми́чкнуться, упасть съ высоты, шлепнуться.
Могу́ной, мужественный, сильный.
Мо́лодые, и вобра́чные.
Мо́лоди́ца или мо́лодка, молодая жена.

Мушить (на умѣ мушить), тошнить, есть позывъ къ рвотѣ.
Мѣлѣ, дрожжи.
Мѣть, цѣль.

Н.

Наборѣшникъ, бусы.
Навзничъ, на спину.
Навѣи, приборъ въ кроснахъ (ткацкій станокъ) для навивки холста.
Навѣртышъ, буравчикъ.
Наволокъ, берегъ рѣки на пожнѣ, заливаемый иногда водою.
Наготово, совершенно, окончательно.
Надѣя, вм. надежда.
Назѣмъ, навозъ, скотскій калъ.
Налистовникъ, ячный круглый пирогъ на капустномъ листѣ.
Напрѣкъ, на будущій годъ.
Нарѣкомъ или въ нарѣкъ, нарочно, намѣренно.
Нарѣче, порядочно, довольно много.
На растопашку, на роспашку, распахнувшись.
Насадка, трехвердная пивная бочка (Тромч.).
Наспичникъ, полотенце, повѣшенное на гвоздь или деревянную «спичу» въ стѣнѣ, какъ-бы на показъ.
Наставить (самоваръ), поставить, приготовить.
Настѣпчивый, не довольствующійся своимъ, помогающійся чужаго.
Наторѣть, вполне ознакомиться съ дѣломъ.
Начуъ (прош. начулъ), услышать, подслушать.
Нащѣтъ, брусь въ дровняхъ параллельный полозу, соединяемый съ нимъ посредствомъ копыльцевъ.
Немотчѣй, невозможно, нельзя.
Неновадно, скучно, не весело.
Нервзкой, нетолковый, тихій, непрворный.
Новѣй, другой, иной.
Носѣкъ, то же, что насадка (Петрявск. вол.).
Нутрѣ, внутренность.
Нутрянѣй, внутреннѣй.

О.

Обихѣднѣй, чистоплотнѣй.
Образоваться, получить благословеніе образомъ.
Оболѣча, одежда.
Оболокаться, одѣваться, надѣвать верхнюю одежду.
Обратъ, узда.
Обратѣть, обуздать, надѣть узду на лошадь.
Обрѣдѣнъ, хорошо одѣтъ, въ лучшихъ одеждахъ.
Ображать, убирать, приводить въ порядокъ.
Ображаться со скотиной, давать кормъ скоту.
Обрусуъ, оборвать зерна, ягоды, листья и т. п., но оборвать не въ отдѣльности каждое зерно или каждый листъ, а всѣ вмѣстѣ на какомъ-либо стеблѣ или вѣткѣ, такъ что все оборванное (обрусутое) остается въ горсти. См. брунь.
Обыденъ, однодневно, въ одинъ день (сдѣлать что-либо).
Огнестѣй, перетянуть.
Одѣнова, однажды, одинъ разъ.
Одѣнако, одинаково, равно («все однако»). Въ смыслѣ «тѣмъ не менѣе, все таки» не употребляется.

Одрецъ, телѣга для возки сноповъ, тоже «одѣръ».
Околыница, рама, стекло (стрекло).
Оновдась, на дняхъ, недавно (ономеднись).
Ономедни=оновдась.
Опакъ, безъ толку, на вѣтеръ (Аксентьев. в.).
Опачесать, вычесать лѣнь, выдѣлать «пачеси».
Опинаться, останавливаться, отдыхать. («Онъ бѣжау и одныншъ не опнуусе».)
Опихать, толочь зерна въ ступѣ для отдѣленія шелухи.
Оподвязать, одѣть платокъ.
Опояска, кушакъ.
Опроститься, разрѣшиться отъ бремени.
Опришь и опришно, кромѣ, за исключеніемъ.
Опружить, опрокинуть на бокъ, вывалить («сани опружило въ ухабѣ»); повернуть вверхъ дномъ («опружъ блюдо-то».)
Орудье, какое-нибудь дѣло, нужда, надобность. («Есть орудье»; «съ орудьемъ» = по нуждѣ, за дѣломъ).
Остѣбенье, остѣбка, веротъ.
Острѣшная (вода), «капная», дождевая.
Острѣшникъ, бревно на краю крыши, выдолбленное внутри для стока воды.
Островъ, большой участокъ лѣса, тянущійся на нѣсколько верстъ.
Отзырь или отзычь, эхо, «отзывъ».
Охлуцонъ, верхнее бревно на крышѣ.
Очеть, жердь, на которой виситъ колыбель.
Ошурокъ (ошурки), остатокъ чего-либо; шелуха картофеля; очистки отъ ягодъ и т. п.

II.

Пазуха, 1) мѣсто подъ одеждой на груди, 2) часть овина, сторона, бокъ.
Пакнуть, пропасть, умереть. (Лошадь пакнула).
Палпца, палка, которою колотятъ бѣлье, — «валѣкъ».
Папұша, большая связка чего-либо.
Пасмо, небольшая связка нитокъ, пучекъ чесаннаго льна.
Па ликъ, достойный сожалѣнія, бѣдный.
Пахать, мести полъ, сметать соръ. Значить и — пахать (обрабатывать) землю.
Пѣхтанье, вода, которая получается при сбиваніи сметаны въ масло, — имѣетъ видъ молока.
Полѣва, отброски послѣ вѣянія овса.
Пѣндусъ, болотное мѣсто изъ покосѣ.
Пенникъ, мѣсто, бывшее подъ подѣвкой и запущенное; вообще, — гдѣ много пеньевъ.
Пѣнзель, коротенькая кофточка (Рубежск. вол.).
Перевичка, еловая или ивовая вида въ огородѣ, которою связываются колья.
Перебѣтъ, «черезсѣдельникъ», кожаный ремень, привязываемый къ оглоблямъ.
Пересѣлся (надсѣлся), сильно утомился подъ тяжелой ношей, взялъ трудъ не по силѣмъ.
Перѣчить, противорѣчить.
Пестерь, 1) сумка или ящикъ, слетенный изъ лытъ, который, какъ ранецъ, носится на спинѣ; 2) большая корзина изъ «дранокъ», т. е. тоненькихъ полосокъ дерева; 3) верхняя часть овина, гдѣ садятъ снопы (Подольскій приходъ).
Пѣтрина, небольшая яма, образовавшаяся въ лѣсу, напр. подъ деревомъ между корнями, или на пожнѣ, въ дожди наполняемая водою.
Печель (печаль), забота, усердіе, прилежаніе; но не: грусть, горе и т. п.
Печельной, заботливый, прилежный.

Печурка, углубленіе въ русской печи съ вѣшной стороны.
 Пилёкъ (пиличёкъ), берестяной ковшичекъ, употребляемый на покосѣ.
 Повадно, нескудно, весело.
 Повѣе, погода, состояніе атмосферы.
 Повѣтокъ, участокъ надѣльной земли на семью.
 Погонялка, кнутъ, плетка.
 Позабочь, не въ лицо, не лично (говорить что-либо), противоположное «всочь», которое значить—(говорить) въ глаза, лично.
 Подъ (потъ), земляной полъ въ гумнѣ, нижняя часть (дно) печи.
 Подъ святыи, святой уголь, «передній (перѣдній) уголь», гдѣ находится «божница».
 Полавочники, полки надъ лавками, «воронцы».
 Полица, полка въ кухнѣ или въ сѣняхъ; передняя часть овина, имѣющая видъ полки.
 Поливаха, пирогъ съ наливкой изъ гороховой муки.
 Полѣй, открытый, незатворенный.
 Полѣть, выдѣлать зерно отъ шелухи, страдая его въ особой большой берестяной коробкѣ, которая называется «полѣтухой».
 Понитокъ, шерстяной или холстинный кафтанъ.
 Порато и порать—больно (въ смыслѣ физической боли и въ смыслѣ усиленія—очень, весьма).
 Порной, сильный, могучій.
 Посадъ, рядъ сноповъ, снятыхъ съ овина и расположенныхъ на гумнѣ для молотбы.
 Посидни, нѣсколько дней назадъ.
 Почитай, должно быть, вѣроятно, приблизительно.
 Поцѣвка, цѣпочка, небольшая цѣпь.
 Прѣлица или преслица, пралка.
 Прибои, чайныя чашки и стаканы.
 Пригожій, красивый.
 Приёмцы, вилка.
 Примолоть, такое или иное количество зеренъ, получаемое отъ молотбы.
 Пристать и опристать, устать, утомиться.
 Прихехѣня, любовникъ.
 Провѣрой и провѣрой, быстрый, рѣзвый.
 Прогласица, звучность, сила голоса.
 Прожучить, проучить, наказать.
 Проймина, иначе «закодина», часть стога или «зорода» между двумя «стожами» (большія жерди).
 Прѣстень, веретено съ нитками (напряла два простня).
 Прѣтышь, сломанная игла, игла безъ ушей.
 Пря, распря, ссора (Вальгск. вол.).

Р.

Радощный столъ, брачный столъ въ домѣ жениха послѣ вѣнчанья.
 Ражей, довольно порядочный (въ качественномъ и количественномъ отношеніи):
 ражей голось, ражая лошадь, ражая зобенька, ражей мѣшокъ (большой); неражая по-года, неража стала (не совсемъ здорова).
 Раздуванъ, сарафанъ.
 Рахмальный, вялый, неповоротливый.
 Рахта, оденая, грязный остатокъ послѣ топленья масла.
 Ременница, кнутъ, «погонялка».
 Ризень (рѣзень), ломоть хлѣба.

Роблю, работаю.
Росинка, крошка хлѣба.
Рождной (ласкательное слово).
Росвеной, рослый.
Рукомойка, умывальникъ.
Рукотерникъ, полотенце.
Ручѣнка, деревянное небольшое ведерышко съ маленькимъ отверстіемъ на плотно придѣланной крышкѣ, въ которую вдѣлана маленькая дужка для ношенія ручки.

С.

Сашмуръ, головной уборъ женщинъ, вышедшій уже изъ употребленія и замѣненный сборникомъ.

Сборникъ, женскій головной уборъ, который носятъ молодыя женщины въ продолженіе 2—3 лѣтъ послѣ замужества.

Свѣжина, говядина, мясо.

Сгодить, понасть во что-нибудь («угодить») и уронить.

Сгодье, лечебное средство, лекарство.

Снадобье, «сгодье», лекарство.

Середъ, часть избы передъ печью.

Синюшка, «василекъ», цвѣтокъ, растущій во ржи.

Складничекъ, перочинный ножикъ.

Скйпа, большой кусокъ хлѣба или пирога.

Скрута, двѣичій нарядъ.

Слѣги, поперечныя бревна подъ крышей.

Слудъ, первый, молодой ледокъ на лужакъ или рѣкѣ.

Собинка (ласкательное слово); небольшая «кудига» гороху, посвяннаго для дѣтей.

Соломатникъ, пирогъ съ соломотомъ, т. е. съ толокномъ въ маслѣ.

Ссорница, ссоричная мука, составленная на половину изъ ячной и овсяной.

Сохутить, скрыть, спрятать.

Сряжаться, собираться въ путь, приготовляться.

Ставецъ, деревянное блюдо.

Стамикъ, кринка для разливанія молока, «ладка».

Станъ, 1) небольшое пристанище для сна въ лѣсу или на покосѣ; 2) нижняя и средняя часть женской рубахи, сшитая изъ грубаго холста.

Статья, случай, стеченіе обстоятельствъ.

Стожаръ, большая жердь въ зородѣ или стогѣ сѣна.

Стягъ, толстая жердь.

Столъшница и столѣтница, верхняя доска у стола.

Ступица, средняя часть колеса (въ видѣ цилиндра), въ которую вставляются «спицы».

Ступью, шагомъ.

Судачить, осуждать, не хвалить.

Суды, посуда (блюда, чашки, тарелки...).

Сукманнина, шерстяная ткань (изъ овечьей шерсти).

Супа, засохшее дерево на корнѣ.

Сутыки, передній уголъ подъ божницей.

Свѣйкъ (синикъ), клѣтъ, кладовая въ домѣ.

Сѣмльница (сѣмельница), небольшое мелкое корыто съ узкимъ концемъ. Надъ ней простирается мука въ рѣшетѣ.

Сусѣкъ, закомъ въ амбарѣ.

Сухмѣнь, сухое мѣсто въ лѣсу или на пожнѣ.

Т.

Тавлянка, табакерка.

Тара, деревянная кадка для масла, дегтя и т. п., ёмкостью около 3-х ушатовъ.

Теплякъ, каша въ «постныхъ щахъ» (крупянка), замѣшанная толокномъ.

Тепусъ, тружусь изъ всѣхъ силъ, стараюсь съ особеннымъ усердіемъ. («Тепётце, бажёной!»—несчастный! онъ трудится изъ всѣхъ силъ. «Тепись да тепись,—до-тепесе»—трудись,—получишь свое; трудись, и достигнешь цѣли). Неопр. накл. тепшись.

Тожно, тогда, потомъ, послѣ (нарѣчіе).

Токотъ, теперь, сейчасъ.

Топникъ, большой горшокъ съ маленькимъ отверстіемъ съ боку, которое называется «рыло» или «рыльце». Въ немъ, между прочимъ, «топятъ» скоромное масло.

Топить, грѣть (коровье) масло, сало, воскъ и т. д.

Тѣшно, скучно, тяжело (внутреннюю тяжесть), грустно.

Точу, каплю, разливаю.

Трать вм. терѣть (Троиц.).

Трепать, чистить ленъ, выбивать изъ него «костѣку», внѣшнюю кору.

Трунъ, плохая тряпка; трунѣ, «вискѣ», оборванная одежда, тряпки.

Трасуница, лихорадка.

Тумзъ, буракъ (Рубежск. вол.).

Турѣшка, буракъ (Верхнераменской вол., деревни пограничныя съ Новгородской губ.).

Тѣрба, буракъ (Кремлевск. вол.).

Тѣкано дѣло! рѣшенное дѣло, конецъ!

Тынь, заборъ.

Тысеча (ласкательное слово).

Тяжеуко, «балахонъ», мужская и женская верхняя одежда, сшитая изъ толстаго холста.

У.

Угодить, бросить и попасть во что-либо.

Угузой, застенчивый, не разговорчивый, чуждающийся разговора (Усп.-Подольской вол.).

Ужѣ и ужѣ-ко, погода, послѣ; ужо! погоди!

Уповодъ, неопредѣленный промежутокъ времени,—въ предѣлахъ одного или нѣсколькихъ часовъ.

Уразъ, язва на тѣлѣ, образовавшаяся отъ удара или ушиба.

Уручно, ловко, удобно.

Урѣзокъ, ломоть хлѣба, «ризень».

Утиральникъ, полотенце или тряпка, замѣняющая его.

Утолока, торная дорога.

Ухайдакать, скоро прожить деньги, потерять что-либо безвозвратно.

Учуть, слышать.

Уторы, нижняя часть сторонъ (боковъ) ведра или кадки, въ которой укрѣпляется дно.

Ф.

Фата или фатка, головной платокъ.

Х.

Харчить, хрипять (говорять и о животных).

Хвостаникъ, банный вѣнникъ.

Ходовый, смѣлый, бывалый, энергичный; хорошо умѣющій (Мужикъ отъ ходовой, — сдѣлать дѣло).

Ходунъ, большая кадка («мирникъ»), въ которой приходитъ въ броженіе («ходить») пиво.

Холодникъ, женское лѣтнее пальто изъ сукна.

Хруна, струпь, короста.

Хрястать, стучать очень сильно, бить жердью или другимъ тяжелымъ предметомъ.

Хрянки! и хрянки хряноватые! (ругательное слово).

Ч.

Чанъ и тчанъ, кадка самыхъ большихъ размѣровъ.

Черевнй, понось.

Челобитье, поклонъ, привѣтствіе.

Чечуля (цецюля и цицюля), кусокъ хлѣба или пирога.

Черпуга, маленькая, полуведерная бадья, сдѣланная изъ лыгъ, съ длинною деревянною рукояткою. Употребляется для черпанія воды изъ колодца.

Чивкать (циукасть), чилкать, щебетать.

Чивой, брезгливый, разборчивый.

Чищенье, очищенное мѣсто для скота или для сѣнокоса.

Чупасъ, широкое корыто съ двумя досками по бокамъ, приделанными въ горизонтальномъ положеніи въ родѣ крыльевъ. Чупасъ замѣняетъ собою лодку на маленькихъ рѣчкахъ и озерахъ.

Чурка, толстая палка, полѣно.

Ш.

Шавиться, сниться, видѣть сонъ (прош. вр. шавелось).

Шамить, сорить; шамъ, соръ.

Шаньга, оляшка.

Шаугачъ, мѣшокъ.

Шаста, сухіе волосные наросты на деревьяхъ (преимущественно на еляхъ) въ видѣ шерсти. Они не рѣдко образуютъ рядъ сѣдыхъ бородъ.

Шаркунецъ, бубень, «боркунъ».

Шибать, бросать, кидать.

Шомыша, особое отдѣленіе въ избѣ съ однимъ окномъ передъ печью, тоже что «заборка», забранная досками часть избы.

Студ. Спб. дух. Акад. *Шайтанова*.

Замѣтки объ одномъ изъ говоровъ Костромской губерніи.

Лѣтомъ 1895 г. было сдѣлано мной нѣсколько наблюденій надъ говоромъ заштатнаго города Костромской губерніи, Нерехтинскаго уѣзда, Плѣса, села Спасскаго (3 версты отъ Плѣса) и лежащихъ близъ нихъ деревень: Церьковнова (2 версты отъ Плѣса), Пруцкова (3 вер.), Скородумки (4 вер.), Малыхъ Пеньковъ (12 вер.), Лавашихи (3 вер.), Цогоста (4 вер.) и Понкова (5 вер.). Все это — мѣста праваго берега Волги. Впрочемъ, мнѣ пришлось бывать и на лѣвомъ ея берегу въ лежащихъ противъ Плѣса деревняхъ (Черемисловѣ, Медвѣдковѣ, Сѣрковой Слободѣ и Сторожевѣ).

Во всей этой мѣстности крестьяне почти исключительно занимаются хлѣбопашествомъ; единственный отхожій промыселъ — извозъ; крестьяне возятъ зимою товары въ сосѣдніе города Кинешму, Нерехту и Иваново-Вознесенскъ. На фабрикахъ въ Ивановѣ-Вознесенскѣ служатъ въ видѣ исключеній ¹⁾. Такія условія жизни могли, конечно, способствовать сохраненію въ чистотѣ многихъ чертъ стараго мѣстнаго говора.

Производя наблюденія, я не натолкнулся ни на одну звуковую черту, которая была бы присуща говору одной какой-нибудь изъ указанныхъ деревень и совсѣмъ не существовала бы въ другой. Это, кажется, происходитъ оттого, что жители разныхъ деревень находятся въ постоянныхъ сношеніяхъ другъ съ другомъ вслѣдствіе незначительности разстояній между деревнями. При этомъ Плѣсъ является центромъ для всѣхъ перечисленныхъ выше селеній; нѣкоторыя деревни приписаны къ городскимъ приходамъ; каждую субботу, (а въ страдную пору каждое воскресенье) приходитъ въ городъ на базаръ много народу изъ окрестныхъ деревень; въ Плѣсѣ нѣсколько кабаковъ и трактировъ, которыхъ вовсе нѣтъ въ окрестныхъ деревняхъ. Вотъ отчего сношенія между городомъ и деревнями до того часты, что каждый деревенскій житель указанной мѣстности знаетъ едвали не всѣхъ горожанъ и крестьянъ сосѣднихъ селеній.

Фонетическія особенности говора.

Гласные.

Разсматриваемый говоръ о ка ю щ і й и не ц о в а ю щ і й. Звукъ *о* произносится не слишкимъ узко и рѣзко для уха, но довольно отчетливо: *жонá*; *дожжá* ботáтой. Изрѣдка произносится ниже и ближе къ *у*, напр., обычно въ словѣ: У л и к с é й.

Звукъ *е* въ слогахъ неударяемыхъ въ серединѣ, началѣ и въ концѣ словъ передъ твердыми звуками постоянно переходитъ въ *о*, при чемъ предшествующей согласный обыкновенно остается мягкимъ: будѣтъ; смелѣмъ; ѣдѣшь ²⁾; сѣстрá; сѣлò; Стѣпáнъ; тáкже; жонá; поставитѣ; перейдитѣ; ничòвъ; *jomú*; колѣсò и др. Изрѣдка предшествующій со-

¹⁾ Изъ деревни Лавашихи, напр., ушли на фабрику двое; изъ Скородумки, Церьковнова, Прудкова — ни одного.

²⁾ Шипящіе въ этомъ говорѣ тверды, см. ниже.

гласный отвердѣваетъ. Я замѣтилъ это только въ словахъ: *доржать*; *соводня*; *соводняшній*.—Передъ *j* или мягкимъ согласнымъ неударяемое *e* переходитъ въ *o* въ очень рѣдкихъ случаяхъ: *сѣрёда*; *зимней*. Обыкновенно же передъ мягкими согласными *e* (равно какъ и *ъ*) сохраняются: на *ръжѣ*; *слетѣло*. Сохранившееся неударяемое *e* звучитъ иногда очень близко къ *и*: *быритѣ*; *идитѣ*; *Уликсей*.—Иногда и *e* изъ древняго *ъ* передъ твердой согласной въ словахъ неударяемыхъ переходитъ въ *o*: *пѣску*, *смѣтана*, *двѣнадцать*, *свѣтло*, *побѣгла*, *рѣка*.

Мнѣ приходилось слышать *ѣ* вм. ударяемаго *e* литературнаго языка въ словахъ *нѣбо* (=небосклонъ); *всѣй*.—Также встрѣчается здѣсь *ѣ* вм. *e* литературнаго благодаря перемѣщенію ударенія на это *e*: *четвёро*, *крашѣная*, *идитѣ*, *стоитѣ*.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ, наоборотъ, имѣемъ *e* вм. литературнаго *ѣ* въслѣдствіе того, что въ описываемомъ говорѣ еще замѣтна мягкость слѣдующаго за этимъ *e* согласнаго, которая утрачена въ говорѣ литературномъ: *плѣсъскій*, *мѣръзкій*; *задерживать*; *дѣръгать*, (ср. встрѣчающееся рядомъ *доржать*). Звукъ *e* въ словѣ *Плѣсъ* (хотя рядомъ встрѣчается и *Плѣсъ*) можетъ быть можно сопоставить съ правильнымъ *e* въ мѣстн. *Плѣсъ* и прилаг. *Плѣсъскій*.—Звукъ *a* въ *придѣрживать* можетъ быть явился изъ *o* въ *доржать* (ср. *ходишь-похаживашь*; *водитъ-приваживать* и т. д.)

Старое *o* сохраняется чисто почти постоянно: *Огафья*, *Овдотья*, *Олѣна*, *роздѣлывашь*, *рощѣты*, *розливаетъ* (хотя рядомъ существуютъ формы въ родѣ *разгуляться*). Звукъ *ѣ* (гдѣ онъ не перешелъ въ *o* см. выше) звучитъ едвали не тождественно съ *e*, весьма смягчая предшествующую согласную: *лѣсу*, *нѣтъ*, *лево*.—Только въ трехъ словахъ я замѣтилъ переходъ *ъ* въ *и*: *поійсы*; *сѣвѣра*; *сусѣдъ*.—*ѣ* не переходитъ въ *ѣ* въ словѣ: *гнѣзда* изъ *гнѣ*, — *недолѣживатца* съ *e*, а не *ѣ* (*недолѣживатца* = *недолѣживается* см. лит. прилѣжный) *e* вм. *я* (литературнаго) слышится въ словѣ: *опѣтъ* (при обратномъ переходѣ *ѣ* щцы). Наконецъ отглагольнымъ стяженіемъ гласныхъ въ словахъ: *мому*, *мово*, *свому*.

Согласные.

Шипящiе произносятся твердо, напр.: *жать*, *чижэлышэ*, *большушій*.

Двойное *ш* и двойное *ж*, какого бы происхожденія ни были, произносятся всегда твердо, но не слишкомъ рѣзко для уха, привыкшаго къ мягкому произношенію этихъ звуковъ, напр., *дожжа*; *дожжычекъ*; *ѣжжу*; *ешшд*; *училишша*; *прошшай*; *свашшеникъ*; *ташшѣтъ*; *вешшъ* и т. п. Только 2 раза мнѣ слышалось вм. *шш шч*: *рошчеты* и *прошченія*.

Неорганическое смягченіе гортанныхъ я замѣтилъ въ словахъ: *толжѣ*, *скѣлжѣ*.

Особенное смягченіе зубного наблюдалось въ словѣ: *чижолой*; *чижельше*. (Иногда здѣсь слышалось нѣчто среднее между *ж* и *ч*).

Въ нѣкоторыхъ словахъ слышалась мягкость согласныхъ, уже утратившаяся въ литературномъ говорѣ: 1) при второмъ полногласіи старая мягкость плавнаго *р*: *жерзкій*, *задерживать* (но, какъ видѣли, *доржать*), *веръхъ*, *Церъковново*, *дѣръгать*, 2) при суффиксѣ *(ъ)ск* (довольно часто): *Спас(ъс)ко сѣдо*, *рус(ъс)ка печка*, *плес(ъс)кой*, *москов(ъс)кой*, 3) при суффиксѣ *(ъ)ств*, кажется, только въ словѣ: *крестьян(ъ)ство*; 4) при суффиксѣ *ън* слышалась мягкость предыдущей согласной лишь въ словѣ: *молос(ъ)ный* (=молочный). Въ одномъ словѣ *м* замѣнилось черезъ *e*: *многo*; *множество* (такое произношеніе приходилось слышать постоянно).

Въ словахъ: *некогда* и *когда* *г* замѣнилось черезъ *e*: *нековда*, *коегда*.

Въ словѣ для вм. *д* произносятся *г*: *гля*.

Вмѣстѣ: *моложный* въ *Плѣсъ* постоянно говорятъ *молосный*.

Вмѣсто слова *крестить* въ *Плѣсъ* слышится: *кстить* съ выпаденіемъ плавнаго *р*; также: *окститься* (=перекреститься).

Слово *маленькій* произносится *маненькій*; иногда даже какъ будто *маэнькій* съ выпаденіемъ *н*. Постоянно съ русской звуковой окраской слышалось слово *успение*: *успленье*.

з звучить какъ латинск. *h* въ словѣ: *болатой* (какъ и въ литерат.).

Опущеніе конечныхъ согласныхъ замѣчено было въ словахъ: изъ *гнѣзз* (=изъ *гнѣзда*: *погосз* (=погостъ); девять *версз* (=верста); во (=вотъ).

Вставка *т* между звуками *с* и *р* имѣла мѣсто въ словахъ: *страмъ* и *строкъ*.

Вѣсто: *Кимпшма* слышалось *Кимпшча* съ перестановкой звуковъ *м* и *н*.

Слово любопытно произносится: любопытно съ *п* вм. *б*.

Особенности въ спряженіи и склоненіи.

Во второмъ и третьемъ лицѣ ед. ч. и въ первомъ и второмъ лицѣ мн. ч. наст. вр. глаголовъ, имѣющихъ передъ окончаніями *j* (напр. *получаю*; *зѣваю*), это *j* по-сгоянно опускается. Только три раза удалось мнѣ слышать упомянутыя формы съ *j*: *получаѣтъ*, *рабѣтаѣтъ*, *зѣваѣтъ*. Въ виду ихъ исключительности можетъ быть можно даже говорить о заимствованіи ихъ изъ говора литературнаго. Постоянными формами являются формы въ родѣ *бываѣшь* съ *ѣ* до того краткимъ, что у нѣкоторыхъ лицъ сочетаніе *аѣ* звучить какъ дифтонгъ. Рядомъ съ этою формою встрѣчаются формы въ родѣ: *покосничаѣтъ*, гдѣ *ѣ* уже пропало. Кажется, употребленіе той или другой формы зависитъ отъ постановки ударенія. Если удареніе на самомъ дифтонгѣ, то *ѣ* не выпадаетъ, напр., *погниваѣешь*, *розливаѣешь*, *зидѣешь*, *бываѣтъ*, *таскаѣтъ*, *вынимаѣтъ*, *опасаѣмся* и др. Если же удареніе—не на дифтонгѣ, то *ѣ* пропадаетъ, напр., *покосничаѣтъ*; *выкачаѣтъ*, *недолѣживаѣтъца*, *отваливаѣмся*, *пошучиваѣшь*, *проскадываѣшь*, *сдѣлаѣтъ*, *обдѣлаѣтъ*, *урабѣтамса*, *дѣлаѣтъца*. Исключенія я слышалъ только два раза: *жалуѣмса* и *знаѣшь*. Въ указанномъ дифтонгѣ у нѣкоторыхъ лицъ *ѣ* произносится чрезвычайно кратко, такъ что съ перваго раза слышишь нѣчто въ родѣ *j*: *знаѣшь*; иногда же столь открыто, что слышится очень краткое *а*: *бываѣтъ*.

Вѣсто *ся* въ формахъ перваго лица мн. ч. наст. вр., въ прош. вр. и въ неопред. накл. слышится всегда *са*, напр., *жалуѣмса*, *отваливаѣмса*, *тратиѣмса*, *берекчиѣмса* и др.

Третье лицо стр. зал. наст. вр. оканчивается на *тѣдѣ*: *приходитѣдѣ*, *несетѣдѣ*. За Волгой, въ *Сторожевѣ*, слышалось мнѣ *тѣдѣ*: *оставитѣдѣ*. Третье лицо ед. ч. наст. вр. глагола *быть* звучить съ *и* на концѣ: *ести* (вм. этого *и* иногда слышался звукъ *е*: *есте*).

Формы неопр. накл.: *лехчѣ*, *сѣчѣ* и *сѣкчѣ*, *берекчѣмса*.

Интересна форма *могнѣ* вм. *можете*.

Дат. п. мн. ч. постоянно замѣняегъ творительный, при чемъ обратной замѣны не наблюдается: *серпамъ* *жаты*, *птии* *парусамъ*, съ *конфетамъ*, *гулять* *лѣсамъ*, *считать* *десяткамъ*.

Интересны прижѣры склоненія на *ѣ*: *братовѣя*, *мѣстовѣя*, *мужевѣя*.

Изъ особенностей въ склоненіи на *ѣ* я замѣтилъ новообразованія въ формахъ: *дочерѣ* (дат. п.); *лошадѣ* (д. п.); *Казанѣ* (мѣст. п.) и старыя формы въ склоненіи слова *лошадѣ*: *лошадѣмъ* (дат. п. мн. ч.); *лашадѣхъ* (мѣст. п. мн. ч.).

Имен. п. мн. ч. прилагательныхъ оканчивается всегда на *ой*: *малой*, *хорошой*, *старой*, *богатой*, *глубокой*, и др.

Имен. п. мн. ч. прил. оканчивается обыкновенно на *е*: *глубокіе* *колодцы*; *толстыя* *лѣса*. Имен. и вин. п. мн. мѣстоименій звучить съ *е* (=ѣ): *своѣ* *люди*; *въ моѣ* *года*; *чьѣ* *вы сами* *то будете?* *моѣ* *братовѣя*; и рядомъ *онѣ* (для муж. и ж. р.); *мѣстн. своѣхъ*, *дат. своѣмъ*. Можетъ, быть, здѣсь слѣдуетъ упомянуть о формахъ нечленныхъ прилагательныхъ, весьма часто употребляемыхъ въ описываемой мѣстности: *изрядну* *куфарку* *наняли*; *которыя* *города*; *хорѣшо* *жито* *скоро* *молотить* *будуть*; *этѣ*—*Спаско* *сѣло* и т. п.

О членѣ.

Кромѣ несомнѣнныхъ формъ члена *мѣ* (домо-тъ) для им. п. ед. ч. м. р. *мѣ* для им. жив. стар. вып. III и IV.

ж. р. и *те* (=тъ) для им. п. мн. ч. въ говорѣ разсматриваемой мѣстности слышатся постоянно частицы *ту* и *то*. Такъ какъ употребленіе той или другой частицы зависитъ отъ надежа слова, то и эти частицы я рѣшился причислить къ формамъ члена. О склоненіи и употребленіи члена можно составить нѣкоторое понятіе изъ слѣдующихъ примѣровъ: а) им. п. м. р.: большою—*та* домъ, много народу погубилъ онъ у насъ коросино—*та*, у меня мужо—*та* помѣръ; нынче дешевъ лёно—*та* оченъ былъ; нашо—*та* лёнъ побилъ; Петербурго—*та*; мало—*та* этотъ самоваръ вашъ будѣтъ; б) им. п. ед. ч. ж. р. трава—*та*; в) им. п. ед. ч. ср. р.: поле—*то*; не выходитъ време—*то*; бревно—*то*; бьютъ масло—*то* на мельницѣ; г) мн. ч. им. п.: дѣти—*тъ*, лёса—*тъ*; д) дат. п. м. р.: по закону—*ту* такъ выходить, къ колоду ту; е) род. п. склоненія на *а*: Сольну—*ту*, съ пароходу—*ту*; ж) мѣст. п. основ. на *ъ*: на верху—*ту*; з) вин. п. ж. р.: на осень—*ту*; штрафовка (=страховка); солому—*ту*; всю зину—*ту*; и) род. п. мн. ч.: по рѣкѣ—*то* ужъ оченъ много мельницъ—*ту*; мужиковъ—*ту*; прудовъ—*ту*; нѣтъ лѣшковъ—*то*, господинъ; полюсь семь хорошихъ—*ту*; е) тв. п. ед. ч. м. р.: бережкомъ—*ту*; лёномъ—*ту*; л) дат. п. мн. ч. мужикамъ—*ту*; полосамъ—*ту*. Нужно замѣтить, что *о* (какъ было указано выше) произносится иногда довольно низко и близко къ *у*, а потому нужно большое вниманіе, чтобы отличать форму *ту* отъ формы *то*.

Нѣсколько особенностей въ удареніи и синтаксисѣ.

Удареніе вообще говоря общепринятое а разница замѣчена была только въ слѣдующихъ случаяхъ: а) удареніе во втор. лицѣ ед. ч. наст. вр. иногда переносится на конецъ слова: ходитѣ, беритѣ, стоятѣ, придитѣ, пойдитѣ, но въ четырехъ—сложныхъ формахъ, такого перехода по видимому не бываетъ: поставите; перейдетѣ и др. б) также въ отдѣльных словахъ замѣчено удареніе на новомъ мѣстѣ, чѣмъ въ говорѣ литературномъ: слуху нѣтъ; малѣ остаѣтца; четверѣ; красная мельница, тенѣль витерѣ; в) тоже—въ формахъ: лошадемъ, лошадекъ.

Изъ синтаксическихъ особенностей можно отмѣтить:

1) Постоянное употребленіе многократнаго вида, гдѣ мы ставимъ совершенный: обѣдали? не ѣдалъ; нынче пахали? не пахивалъ; вы въ Плѣсѣ сейчасъ были? не бывалъ и т. п.

2) Вм. оченъ или весьма для усиленія употребляется сильно, сильно много.

3) Вм. около при числительныхъ говорятъ обыкновенно подъ: подъ десятокъ, подъ двѣсти штукъ (ср. литер.: *подъ* 50 лѣтъ).

Изъ мѣстныхъ словъ я замѣтилъ слѣдующія, не вошедшія въ словарь Дала:

1) Постоянно въ смыслѣ нѣтъ (=не находится здѣсь) употребляется слово не чуть: хозяинъ дома? не чуть; къ нему гости пришли: а ёво не чуть и под. Тутъ, кстати замѣтить, что народъ этой мѣстности постоянно употребляетъ частицу чу: а, чу, ты придешь, и под. 2) Вм. красиво употребляется лицевато. 3) Вм. гулять всегда говорятъ разгуляться.

Нѣкоторые слова, заимствованныя народомъ изъ литературнаго языка, употребляются въ странномъ смыслѣ и неправильной формѣ: 1) Въ банкротъ подавалъ =объявилъ себя несостоятельнымъ; 2) Ужъ вся прокламація у ней не такая выйдетъ (=весь ея нарядъ, вся виѣшность); 3) Слово протуваръ=тротуаръ, 4) страховка звучитъ штрафовка.

Студ. Пет. Унив. Николай Каринскій.

Особенности въ говорѣ населенія, расположеннаго по рѣкѣ Писъмѣ, Костромской губерніи Буйскаго уѣзда.

Населеніе, живущее по рѣкѣ Писъмѣ, представляетъ въ діалектическомъ отношеніи особенный интересъ, потому главнымъ образомъ, что, въ слѣдствіе почти совершеннаго отсутствія въ этой мѣстности отхожихъ промысловъ, оно должно до сихъ поръ пользоваться въ значительной степени тѣмъ самымъ говоромъ, съ какимъ въ давнопрошедшее время пришли и поселились здѣсь его предки. Если же прибавить къ этому то обстоятельство, что ни въ близкомъ, ни въ болѣе или менѣе отдаленномъ сосѣдствѣ съ этою мѣстностію нѣтъ никакихъ инородцевъ, нарѣчіе которыхъ могло-бы неблагоприятнымъ образомъ отозваться на чистотѣ первоначальнаго говора поселенцевъ, то ясно, что діалектическія особенности населенія, въ вопросѣ объ его происхожденіи, должны имѣть не маловажное значеніе.

По характеру своему это говоръ окающій, но не цокающій, и, не смотря на довольно близкое сосѣдство съ вологодскою, цокающею, губерніею, сохранилъ звукъ *ч* въ полной цѣлости и сохранности. Характеристическою особенностію говора, какъ и всякаго окающаго вообще, является сохраненіе древняго ореографическаго *о* и преобладаніе твердыхъ звуковъ надъ мягкими,—какъ гласныхъ, такъ и согласныхъ. Нужно однакоже замѣтить, что это преобладаніе въ общемъ является довольно умѣреннымъ и въ особыя излишества не переходитъ, такъ что, напр., замѣна ореографическаго *а* звукомъ *о* наблюдается только какъ исключеніе, и при томъ исключеніе довольно рѣдкое; самое-же *о* звучитъ открыто и ясно.

Въ произношеніи гласныхъ звуковъ замѣчаются, въ частности, слѣдующія особенности:

а переходитъ иногда въ *е*. Такъ, прилагательныя, оканчивающіяся на *жа* и *ныя*, измѣняютъ свое окончаніе въ *женыя*: *вм. кожаныя* говорятъ *коженой*, *вм. ржаной* — *орженой*. Точно также говорится: *завтре*, *завтрешній*, къ *завтрѣму*, *часы* *вм. часы*, *Константинь* вѣсто *Константинь*, *сртачиться* вѣсто *артачиться*, *давече* вѣсто *давеча*.

Болѣе часто *а* замѣняется *о*. Такъ, это всегда наблюдается въ началѣ собственныхъ именъ: говорится, напр., *Олександра*, *Ондрій*, *Оксинья*, *Окулина*, *Онтонъ*, *Орина*, *Овдотья*, *Отафья*, *Олексій* и др. Затѣмъ, таже самая замѣна происходитъ и на концѣ именъ существительныхъ мужескаго рода на *шкя*: вѣсто *дѣдушка* говорится *дѣдушко*, *батушко*, *Иванушко*, *дядушко*, *братинько*. Частица *ка*, поставляемая послѣ глаголовъ, всегда произносится какъ *ко*: *поговорить-ко*, *поѣдемъ-ко* и др. Падежное окончаніе *аго* именъ прилагательныхъ также всегда выговаривается какъ *ова* и такимъ образомъ содержитъ въ себѣ какъ измѣненіе *а* въ *о*, такъ и наоборотъ: произносятъ *хорошова* вѣсто *хорошата*, *милова* вѣсто *милато* и т. под.; тоже самое и въ окончаніи *ого*: *злова* вѣсто *злого*, *прямова* вѣсто *прямого* и т. д. Предлогъ *раз* соединяющійся съ другими словами, всегда превращается въ *роз*: *розговоръ*, *розвѣдать*, *росчетъ*, *роспахать*, *розсѣять*, *розвозить*, *розумѣть*, *розсудокъ*. Тоже и въ приставкѣ *раз*, прибавляемой для усиленія прилагательныхъ и нарѣчій: *хорошій* — *рос-хорошій*, *холодно* — *рос-холодно* и т. под. Неокончательная форма неопредѣленнаго наклоненія нѣкоторыхъ глаголовъ также имѣетъ *о* вѣсто *а*, хотя нужно

замѣтить, что въ этой формѣ глаголы употребляются вообще много рѣже, чѣмъ въ окончательной: напр., заморозивать вмѣсто замораживать, зарабатывать вмѣсто зарабатывать, подзадоривать, уваживать, успокаивать, устривать, удваивать и др. На конецъ, иногда наблюдается подобная же замѣна звуковъ и въ корнѣ, но большею частію такихъ словъ, которыя имѣютъ не русское происхожденіе: такъ, говорить тошпоръ вмѣсто танпоръ, алтарь вмѣсто алтаръ, зоря, оладья, оболочко, вм. облако онбаръ вм. амбаръ, торелка, оконный, пороходъ, корета, робота, робогникъ, кошоваръ вмѣсто кашеваръ.

а переходитъ въ *ы* въ словахъ: куда вмѣсто куда, туда, вмѣсто туда, сюда вм. сюда.

а замѣняется *я* въ бранной формѣ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ (которыя въ ласкательной формѣ оканчиваются на *я*), напримѣръ: Колька вмѣсто Колька, Ванька, Танька, Варька и др. (ласкательное Коля, Ваня, Таня и др.); но—Стенка, Пашка, Машка, Сашка, потому что ласкательныя,—Стена, Паша, Маша, Саша. Тоже наблюдается и въ словѣ дочка вмѣсто дочка, вмѣсто пища—пишшая.

Вмѣсто Герасимъ говорится Герасимъ, вмѣсто Карсина—Карсина.

е чаще всего переходитъ въ *ѣ*. Такъ, *ѣ* слышится на концѣ слова послѣ ударенія; напр., въ существительныхъ: счастье, ненастье, моленье, полѣ, морѣ, подпольѣ, воскресеньѣ, здоговѣ и многихъ другихъ; въ прилагательныхъ: доброѣ, бѣлоѣ, черноѣ, спротноѣ, заднѣ, скоромноѣ и др.; у глаголовъ,—во 2 лицѣ мн. ч., изъявн. накл. будущаго времени и 2 л. множ. ч. повелит. накл.: встрѣтитѣ, увидитѣ, узнаете, узнаете, прощайтѣ, приходитѣ, смотрите и т. под. Точно также и на удареніе въ концѣ слова,—во 2 лицѣ множ. числа наст. врем. изъявн. наклоненія: вы. хотите говорится, напр. хотитѣ, боитѣсь вы. боитесь, коситѣ вы. косите, деритѣсь вы. дерётесь, лежатѣ вы. лежите и т. д. Въ срединѣ же и началѣ слова, на удареніи и послѣ ударенія, *е* переходитъ въ *ѣ*, можно сказать, очень рѣдко: никогда не говорится, напр., дѣрзкій, вѣтхій, дѣржать, легко и т. д.; исключеніе составляютъ: ѣрша, Егоръ, лѣвъ, нѣбо (верхняя полость рта; атмосферное же — небо), полѣнщикъ, горѣвать, снѣватый, и падежныя окончанія съ звукомъ *е*,—ѣй, всѣй, твоѣй, моѣй и т. под. Чаще слышится *ѣ* въ срединѣ слова передъ удареніемъ, напр., въ утѣченныхъ прилагательныхъ: частѣнь, ясѣнь, прибыточѣнь и др.; затѣмъ въ падежныхъ и глагольныхъ окончаніяхъ, имѣющихъ звукъ *е*: нянѣкъ, денѣкъ, оружіѣмъ, смотритѣмъ, смотритѣмъ, затѣмъ, гоголѣмъ, родителейъ, деревнѣмъ, братьѣмъ, деревнѣй, снѣй, снѣму, въ третѣмъ, съ снѣй, на утренѣй, раннѣму, о весенѣмъ, приниматѣмъ, уѣдетъ, будѣтъ, читатѣмъ, дѣлатѣмъ, ругатѣсь, кушатѣсь, прождѣшь, знаѣшь, и т. д.; только нѣкоторые *о*и не подчиняются этому послѣднему правилу, потому что всегда говорится: ему, ето, еѣ, а не ѣму, ѣго, ѣѣ.

Иногда *е* замѣняется *и*, хотя очень рѣдко; напр., говорится: двѣрь вм. дѣверъ, кѣлья вм. кѣлья, лѣбедь, двѣрь, пригизилось, штиль вм. щель; въ нѣисключенныхъ формахъ: себя вм. себя, мѣня вм. мѣня, тѣбя вм. тѣбя; въ приставкѣ *пре*, присоединяемой для усиленія къ именамъ прилагательнымъ и нарѣчіямъ: страшный пристрашный, бѣлый при-бѣлый, тепло при-тепло и т. под.; въ окончаніи 2 л. множ. числа изъяв. накл. наст. времени: желаете вы. желаете, будитѣ вы. будете, дѣлатѣ, пишитѣ, бываѣте, ошибатѣсь и т. д. Это же измѣненіе замѣчается иногда и въ ласкательномъ окончаніи *енька* собственныхъ именъ: говорить, напр., Сашенька, Машенька, Василька и др. (но также и Сашенька, Васенька, Машенька и др.). На конецъ, *е* переходитъ въ *и* въ словѣ *еще*, хотя и не постоянно, потому что наравнѣ съ формой *и*ино употребляется и *ешно*.

Часто также вмѣсто *е* произносится *о*. Такъ, послѣ *и* эта замѣна совершается, кажется, постоянно: вы. лицѣмъ говорится лицѣмъ, вы. веретенце — веретенце, толокенце, см. толокенце, полотенце, и т. д. Послѣ *р*,—въ словахъ: ребята, ребеночекъ вы. ребята, ребеночекъ; послѣ *ч*,—въ окончаніи *чека*: теленочекъ вы. теленочекъ, жеребеночекъ и т. под. Тоже замѣна звуковъ происходитъ часто и послѣ *ж*, какъ, въ частицѣ *же* всегда слышится *о*: говорить-жо тебѣ, дай-жо мнѣ; подобно этому, и въ другихъ случаяхъ *о* послѣ *ж* произносится особенно рѣдко и открыто:

напр., гождь в.м. гоже, дюжо в.м. дюже, ужо, межовой в.м. межевой, ложоко в.м. ложко, можоко в.м. можеко, жовать в.м. жевать, жолтый и т. д. (но жена, жемчугъ, женихъ: положено и др.). Съ такою же рѣзкостью звучить *о* вмѣсто *е* и *и*: говорится, напр., шолуха в.м. шелуха, чашоко в.м. чашко, машотъ в.м. машетъ, нацишотъ в.м. напишетъ, пошолъ, нашотъ в.м. пошетъ; нашо вамо, в.м. наше, ваие; кашоваръ в.м. кашеваръ. Наконецъ, говорится Олёна в.м. Елена, отсоль в.м. отсель.

Окончанія *ы* и *и* именъ прилагательныхъ въ имен. и винит. падежѣ множ. числа всегда выговариваются какъ *ыя* и *ія*; наприхѣръ: сырѣя кафтаны, ушныя мужики, лѣтнія дни и т. д.

и переходитъ въ *а* въ словахъ: или, интересъ, которыя произносятся какъ али, антересъ.

Довольно часто *и* замѣняется въ произношеніи звукомъ *е*: говорится, напр. истенной в.м. истинный, — «вотъ же истенной Христосъ»; — кварта в.м. кварта, ресовать в.м. рисовать, мундеръ в.м. мундиръ, некто в.м. никто («никто не хочетъ»), некакой в.м. никакой Володимиръ в.м. Владимиръ, Елесей в.м. Елисей, депломать в.м. дипломать. Мѣстоименныхъ формъ, — *мои*, *твой*, *свое*, *моихъ*, *твоихъ*, *своихъ*, — въ произношеніи совсѣмъ нѣтъ: всегда говорятъ, — *мое*, *твое*, *свое*, *моихъ*, *твоихъ*, *своихъ* (*мое* дома, *твоихъ* лошадей и т. д.).

и произносится затѣмъ часто какъ *ы*. Такъ, прежде всего, послѣ шипящихъ звуковъ *ы* всегда слышится очень рѣзко и грубо: говорятъ, напр., не цыгарка, а цыгарка; цыпленокъ, живетъ в.м. живетъ, жыръ в.м. жиръ, кожи в.м. кожи. шырокій в.м. широкій, шило в.м. шило, нашихъ в.м. нашихъ шипитъ и т. под. Точно также *и* замѣняется звукомъ *ы* весьма часто, хотя и не всегда, послѣ *р*: говорится напр., крикъ в.м. крикъ, скрипка в.м. скрипка, грибы в.м. грибы, брыла в.м. брыля, с'рѣчь в.м. стричь, крмылось в.м. крылось, капрызный в.м. капризный, псалтырь в.м. псалтырь (но курица, старикъ, варилъ и др.).

Въ собственныхъ именахъ муж. р. встрѣчаются окончанія какъ *ий*, такъ и *ей*: если говорятъ, — Тимоѣй, Матвѣй, Олексѣй, Ондрѣй и др. то, съ другой стороны, произносятся: Елесей, Василей, Григорей, Енадей; очевидно, когда удареніе стоитъ на послѣднемъ слогѣ, тогда слышится *ий*; когда же на этомъ слогѣ ударенія нѣтъ, произносятся *ей*. Такое же правило и въ существительныхъ нарицательныхъ: в.м. ласей говорится, напр. лакій, в.м. водолей — водолий.

і произносится какъ *ѣ* въ прилагательныхъ окончаніяхъ *енькій* и *ній*: вмѣсто *маленькій* говорятъ, напр., маленькѣй, в.м. хорошенькѣй — хорошенькѣй, в.м. утреннѣй — утреннѣй, в.м. вечернѣй — вечернѣй, и т. д.

Въ другихъ же прилагательныхъ: оканчивающихся на *ий*, *і* замѣняется *о*: говорится, напр., хорошей в.м. хорошій, тонкой в.м. тонкій, экой в.м. экій, и т. под.

о переходитъ въ *а*, сравнительно, въ очень немногихъ словахъ, которыя притомъ же болѣею частію имѣютъ происхожденіе иностранное. Такъ, говорится: командовать в.м. командовать, кара в.м. корабль, ладанъ в.м. ладонъ, палаумный и паларотный в.м. полоумный и полоротый, Нкалаи, жаваронокъ, лажиться в.м. ложиться, канпанья в.м. компанія, начевать в.м. почевать, писталеть, тварогъ в.м. творогъ, гараздо в.м. гараздо, гарачій в.м. горячій, манакъ, монастырь, дыканъ, салаать. Часипца *то*, собственн. мѣст. *та*, *та*, *то* въ концѣ именъ согласуется съ именемъ, въ именахъ ж. р. ед. ч. им. ч. будетъ *та*: каша-та, деревня-та, рѣка-та, змѣя-та, телѣга-та, нитка-та, пряжа-та, и др.

О произносится, затѣмъ, какъ *ѣ* въ падежныхъ окончаніяхъ *ой*, *омъ*, *ому* тѣхъ именъ прилагательныхъ, которыя въ именительномъ пад. произносятся съ окончаніемъ *ий*; поэтому говорится, напр., о миленькѣй в.м. о миленькой, о миленькѣй в.м. о миленькомъ, миленькѣю в.м. миленькому, и т. д. Также въ нарѣчіяхъ на *енько* конечное *о* переходитъ въ *ѣ*: тепленькѣй в.м. тепленько, холодненькѣй в.м. холодненько и др. Эта же замѣна звуковъ происходитъ и въ падежномъ окончаніи *ой* тѣхъ именъ существительныхъ, которыя въ имен. пад. имѣютъ въ произношеніи конечное *а* въ *я*: гово-

рять, напр., Ванькѣй ви. Ванькой, Колькѣй ви. Колькой, Варькѣй ви. Варькой, дочкѣй ви. дочкой, и т. д. Вмѣсто только и сколько говорится только, сколько; ви. бездонный—бездѣнный.

Вмѣсто просфора и просфорня говорятъ: посвира, посвирёна.

Иногда также *о* переходитъ въ *у*: ви. Козьма говорится Кузьма, ви. докторъ—доктуръ, ви. сомнѣніе и сомнѣваться—сумлѣніе и сумлѣваться. Мѣстоимствіе *ты, а*, (то) въ концѣ слова согласуется съ именемъ, въ вин. ж. ед. будетъ *ту*: спину- *ту*, бабу-*ту*, шубу-*ту*, поляну-*ту*, и т. д. Въ нѣкоторыхъ же словахъ слышится какъ *о*, такъ и *у*: говорится, напр., опять и упять, окунись и укунись, топерь и туперь ви. теперь.

Если же мѣстоимствіе *ты, та, то* слѣдуетъ за существительными, взятыми во множ. ч., то весьма часто оно измѣняется въ *тъ*: бабы-*тъ*, ворота-*тъ*, льны-*тъ*, сѣны-*тъ*, снопы-*тъ*, овцы-*тъ* и др.

о прибавляется въ началѣ нѣкоторыхъ словъ: говорятъ, напр., орженой ви. ржаной, вторникъ ви. вторникъ, огумно ви. гумно, ошпанникъ ви. шпанникъ, окроуъ ви. кроуъ, огорѣлыши ви. горѣлыши (горѣлки). Отглагольные случаи полногласія: говорится, напр., оболоко и оболочко ви. облако и облачко, Володимеръ ви. Владимиръ, оболокаться ви. облекаться, болого ви. благо (союза),—«молчи ко, болого тебя не спрашиваютъ». Въглаго *о*:—вихоръ ви. вихрь.

Гласный *о* проявляется въ окончаніяхъ именъ ви. *а* передъ членомъ-*ты* напр., само-*ты* ви. самъ-то, хлѣбо-*ты* ви. хлѣбъ, рукаво-*ты* ви. рукавъ-*ты*, кафтан-*ты*, столо-*ты*.

у измѣняется въ *ю* въ падежныхъ окончаніяхъ именъ прилагательныхъ на енькій, измѣняющихся, какъ выше было замѣчено, свое конечное *иѣ* въ *ѣю*, и въ падежномъ же окончаніи бранной формы собственныхъ именъ, если у нихъ конечное *а* измѣняется въ *я*; поэтому говорится, напр., маленькою ви. маленькую, Ванькою ви. Ваньку, Танькою ви. Таньку, и др.; также произносятся: чайкою ви. чайку, сахаркою ви. сахарку, дочкою ви. дочку.

Вмѣсто будто говорятъ обыкновенно быдо.

Твердый знакъ (ѣ) переходитъ иногда въ *а* или *о*. Такъ, напр., вмѣсто указательнаго вота произносится вота, ви. тутъ—тута, ви. Александръ—Олександро.

ы измѣняется въ *о* у именъ прилагательныхъ въ окончаніи *ыѣ*, которое всегда произносится какъ *ой*: ви. добрый говорится доброй, ви. теплый—теплой, ви. ясный—ясной, и т. д. Кромѣ того говорятъ: барыня ви. барыня, барышня ви. барышня, государыня ви. государыня, нонче ви. нынче, сударыня ви. сударыня.

Мягкій знакъ (ь), стоящій на концѣ слова, въ нѣкоторыхъ случаяхъ измѣняется въ *я*: ви. теперь говорится теперя, ви. здѣсь—здѣся, ви. парь (зват. п. отъ парень)—паря. Поэтому и частица *ся* возвратныхъ и взаимныхъ глаголовъ произносится обыкновенно въ растяженной, а не сокращенной формѣ: боюся ви. боюсь, деруся, моюся, дерѣтѣся ви. дерётесь, встрѣтѣтѣся ви. встрѣтитесь, увидѣтѣся ви. увидите, держися ви. держись, прощайтѣся ви. прощайтесь, и т. под.

Въ существительныхъ окончаніяхъ н ѣ к а и е ѣ к а ѣ иногда опускается: часто говорятъ, напр., мамеѣка ви. мамеѣка, тятѣѣка ви. тятѣѣка. Также вмѣсто Кузьма говорятъ Кузма, ви. возыѣи—возыѣи.

Любопытною особенностію говора служить весьма употребительная въ немъ заѣѣна ореографическаго ѣ звукомъ и, представляющая несомнѣнное сходство съ южными говорами. Такъ, напр., всегда произносится: зѣѣсь, пѣѣся, лѣѣнь, рѣѣчь, сѣѣть, тѣѣнь, смѣѣть, ротозѣѣй, иѣѣть ви. ѣѣть, мѣѣтить, повѣѣсить, выѣѣникъ, мѣѣсяць, сѣѣмя, сѣѣни, вѣѣрить, вмѣѣсть, свѣѣчка, стрѣѣять, мѣѣнять, одѣѣяло, недѣѣля, бездѣѣлье, рукѣѣдилье, обѣѣдѣя, рѣѣчка, говѣѣть, грѣѣться, и т. под. Однако же эта заѣѣна звуковъ происходитъ отнюдь не во всѣхъ словахъ, нѣѣющихся ѣ, и постоянного закона этихъ измѣненій, повидимому, нельзя указать. Можно только сказать, что ѣ сохраняется на концѣ словъ всегда: на столѣ, въ рукѣ, тебѣ, всѣ, двѣ, послѣ, гдѣ, и т. д.; также говорятъ: хлѣѣбъ,

х переходитъ въ **х**, когда стоитъ передъ **т**: вм. кто говорится, напр., **хто**, вм. **лохти**—**лохти**, вм. **трахть** и **трахтирь**—**трахть** и **трахтирь**, вм. **докторъ**—**дохтуръ**, и под. Точно также **х** измѣняется въ **х** и въ предлогѣ **хъ**, когда онъ стоитъ передъ звуками **н**, **т**, **к**, **ч** и **ц**: говорить, напр., **хъ** попу, **хъ** тятѣ, **хъ** кузнецу, **хъ** четвергу, **хъ** царю.

Вм. **крахмаля** говорится **трахмаля**.

Вм. **картофель** произносится **картофелъ**, вм. **холера**—**хорела**, вм. **шкатулка**—**шкатулка**.

м произносится какъ **н** предъ согласными губными **б** и **п**: такъ, **тумба** выговаривается какъ **тумба**, **лампа** и **лампада**—какъ **лаппа** и **лаппада**, **компанія**—какъ **каппанья**, и др.

Вм. **Демьянъ** говорятъ **Десьянъ**.

н измѣняется въ **м** въ собственныхъ именахъ, начинающихся съ слогъ **ни**: говорить, напр., **Микалай** вм. **Николай**, **Мпкита**, **Микифоръ**, **Минаворъ** вм. **Никоноръ** и др.

н переходитъ въ **л** въ сочетаніи **ни**: напр., вм. **сѣнища** говорится **сѣлѣнища**, вм. **мякиница**—**мяклѣница**, вм. **окошница**—**околѣница**, вм. **братеникъ**—**брательникъ**. Точно также вм. **сомѣніе** и **сомѣваться** говорятъ **сумлѣнье** и **сумлѣваться**.

н измѣняется въ **м** въ словахъ **пчела** и **мчела**, которые произносятся какъ **мчела** и **мчела**.

Вм. **самоги** говорятъ **сабоги**, вм. **пока**—**дока**.

р переходитъ въ **л** въ словахъ: **прлубь** вм. **прорубь**, **левольверъ** вм. **револьверъ**.

с передъ согласными **б** и **д** смягчается настолько сильно, что совершенно переходитъ въ произношеніи въ **з**: вм. **сбирать** слышится, напр., **збирать**, вм. **сбивать**—**збивать**, вм. **сдѣлать**—**здѣлать**, вм. **сдавать**—**здавать**, и др.

Въ частицѣ **ся** возвратныхъ и взаимныхъ глаголовъ, когда ей предшествуетъ **т**, **с**, такъ-же какъ и **т**, измѣняется въ **ц**: поэтому говорится **дѣлаецца** вм. **дѣлается**, **дерезца** вм. **дерется**, **сидица** вм. **сидится**, и под. Въ неопредѣленномъ же наклоненіи, вдобавокъ къ этому измѣненію звуковъ, выпускается также и мягкій знакъ (**ь**): **дѣлаица** вм. **дѣлаются**, **драица** вм. **драются**, **тудица** вм. **тудятся**, и т. д.

Въ сочетаніи **сч** происходитъ иногда измѣненіе **с** въ **ш**, а чаще **сч** въ **щ**. Поэтому если, съ одной стороны, говорится **шчиства** вм. **счиства**, то, съ другой, произносятся **щитаю** вм. **считаю**, **щасѣ** вм. **счасье**, **щѣтъ** вм. **счесть**, и т. д.

Вмѣсто сейчасъ говорится **чпчасѣ**, вм. **сколько** и **сколькѣй**—**колькѣ** и **колькѣй**.

т измѣняется въ **ч**, когда стоитъ передъ этой согласной: вм. **отчего** говорится, напр., **оччево**, вм. **вотчина**—**воччина**, и др.

Вм. **Титъ** говорятъ **Китъ**, вм. **тетрадка**—**петрадка**, вм. **тяжелый**—**чезолой**.

т измѣняется въ **д** въ словѣ такъ (и производныхъ отъ него) и когда **т** стоитъ передъ **д**: говорится, напр., **я-дакъ** не хочу вм. **я-такъ** не хочу, **эдакой**. вм. **этакой**; **одавать**, **одвигать**, **оддѣлывать** вм. **отдавать**, **отдвигать**, **отдѣлывать**, и др.

т выпускается: въ существенныхъ окончаніяхъ **стѣ** и **стѣ**,—напр., **шасѣ** вм. **счасье**, **ненасѣ** вм. **ненастье**, **страѣ** вм. **страсть**, **косѣ** вм. **кость**; и въ прилагательныхъ окончаніяхъ **стливый** и **стнй**,—напр., **шасливый** вм. **счастливый**, **носной** вм. **посминый**, **ненасной** вм. **ненастный** и др.

Наоборотъ, между повелит. накл., оканчивающихся на гласную, и частицею **ка** обыкновенно вставляется **т**: скажи-**т**-ко, приведи-**т**-ко и т. под.

Вм. **шкафъ** говорится **шканъ**, вм. **Стефанъ**—**Степанъ**, **Стеланида**.

х произносится иногда какъ **к**,—напр., говорить: **хараводъ** вм. **хороводъ**, **хѣтъ** вм. **хѣтъ**, **характеръ** вм. **характеръ**, **пазуха** вм. **пазуха**, **насха** вм. **насха**, **холоморка** вм. **холоморка**, **хоронить** вм. **хоронить**.

Вм. **цанихида** говорятъ **панахида**.

ч произносится обыкновенно очень мягко, какъ будто за нимъ слѣдуютъ мягкіе гласные: **часъ** вм. **часть**, **чудо** вм. **чудо**; **чистый**, а не **частый**; **Иванычъ**, а не **Ива-**

нычъ, и др. Въ словахъ молочегъ и молочный это смягченіе идетъ такъ далеко что обращаетъ ч въ с: наслегъ, молочной. Но за то слово чанъ выговаривается, какъ *тчанъ*.

ч передъ *н* произносится иногда какъ *ш*, — напр. солнечной *вм.* солнечный, сердешной *вм.* сердечный, грешневый *вм.* гречневый, и под. Но, — вѣчный, сочный, восточный, точно и др.

Въ неопред. накл. вмѣсто окончанія чъ употребляется обыкновенно особая, удлиненная форма на гчи и кчи: говорить, напр., жогчи *вм.* жечь, могчи *вт.* мочь, легчи *вм.* лечь, бѣгчи *вм.* бѣчь, берегчи *вм.* беречь, стерегчи *вм.* стеречь, нежчи *вм.* печь, и т. под.

ч передъ *т* измѣняется въ *ш*: *вм.* что говорить *што*, *вм.* почти — *пошти*, *вм.* почтенный — *поштенный*, и др.

Во 2 лицѣ ед. ч. изъяв. накл. наст. вр. возвратныхъ и взаимныхъ глаголомъ *ш* измѣняется въ *с*: напр., годисса *вм.* годишься, собирасса *вм.* собираешься, шевелисса *вм.* шевелишься, валисса *вм.* валишься, и т. под.

Въ сравнительной степени нарѣчій *ш* переходитъ обыкновенно въ ч: *вм.*, напр., лучше говорится лучше, *вм.* меньше — меньше, *вм.* раньше — раньше, и др.

Звукъ *ш*, — тамъ, гдѣ онъ долженъ бы быть орфографически, въ произношеніи почти совсѣмъ не существуетъ: онъ употребляется только, какъ уже выше показано было, вмѣсто орфографическаго *сч*; въ остальныхъ же случаяхъ замѣняется обыкновенно другими звуками. *Вм.* книжнаго, церк. слав. *ш* слышно вездѣ русское ч: *вм.* помощь говорится помочь (Богъ напомочь), *вм.* общій — опчой, *вм.* общество — опчесво, *вм.* немощь — немочь.

Чаще всего *ш* измѣняется въ *шш*: вмѣсто, напр., щека говорится *шшока*, *вм.* щука — *шшука*, вмѣсто священникъ — *свишшеникъ*, *вм.* слаще — *слашше*, *вм.* говорящій — *говоряшшой*, *вм.* дѣлающій — *дѣлашшой*, и т. под.

Рѣже *ш* переходитъ въ *ш* простое, неудвоенное: это бываетъ, кажется, только тогда, когда передъ *ш* стоитъ *л* или *н*; такъ, говорится каменшникъ *вм.* каменшникъ, поденшникъ *вм.* поденшникъ, толшина *вм.* толшина, толже *вм.* толще, исполшникъ *вм.* исполшникъ, и др.

Вм. *шш* говорится *шти*.

Помимо измѣненій однихъ согласныхъ въ другія бываетъ иногда прибавленіе звуковъ тамъ, гдѣ ихъ не имѣетъ литературный языкъ: такъ, *вм.* показаться говорится *спокаяться*, *вм.* покой — *спокой*, *вм.* острый — *острой*, *вм.* благословеніе — *благословенье*, *вм.* загодѣнье — *заговлѣнье*, *вм.* милостивый — *милостливой*, *оспа* *вм.* *оспа*, *вчера* *вм.* *вчера*, *покамъ* *вм.* *пока*.

Затѣмъ, достойны вниманія, кромѣ звуковыхъ измѣненій, и нѣкоторыя этимологическія и синтаксическія данныя, представляющія собою мѣстныя особенности народнаго говора. Такъ, встрѣчается иногда замѣна одного рода именъ существительныхъ другими: *вм.* напр., этотъ путь говорится эта путь («сбился съ праведной пути»), *вм.* вредъ говорится бредъ, — «никакой бреды не будетъ», *жн* и *тв* ъ — *жнѣва* (женскій родъ *вм.* *ср.*) и *вм.* яблоко — *яблокъ* (муж. р. *вм.* *средн.*).

Затѣмъ, вмѣсто множественнаго числа именъ существительныхъ употребляется иногда единственное число словъ, имѣющихъ собирательное значеніе: напр., говорить ты чъ ъ *вм.* тычинны, листь ъ *вм.* листья, клѣчь ъ *вм.* ключья, кѣль ъ *вм.* колья, стѣль ъ *вм.* стулья, сватовъ ъ *вм.* сватовья. Точно также и въ другихъ случаяхъ встрѣчается единственное ч. *вм.* множественнаго: напр., говорить — пѣть по нотѣ *вм.* по нота шъ, огурецъ дешовъ *вм.* огурцы дешовы, качель *вм.* качели.

Существительныя среднего рода, съ основою на согласную (н): время, сѣмя, имя, темя, племя и др., имѣютъ гласное склоненіе во всемъ единственномъ числѣ: суффиксъ *ен* здѣсь совершенно отсутствуетъ, такъ что род. пад. будетъ —

время («пришелъ безо времени»), дат.—сѣмю, вѣ.—темя, твор.—нимѣмъ, предл.—о немѣ; множественное же число правильное: имена, сѣмена и т. д.

Нѣкоторые имена существительныя муж. р. въ родительномъ пад. ед. ч. имѣють окончаніе у вѣ. а: напр., говорятъ—ѣду изъ городу; съ базару, съ потолка, изъ уголку, изъ лѣсу, изъ саду, изъ лбу, безъ году, изъ самовару. Слово день имѣеть въ род. ед. днѣ, а не вѣ. дня: съ того дни, со вчерашняго дни, два дни, ни одного дни.

Въ дательномъ пад. ед. ч. нѣкоторые изъ именъ существительныхъ жен. р. оканчиваются на е (ѣ) вѣ и; напр., говорятъ къ дочери вѣ. къ дочери, къ матери, къ лошади, къ печи вѣ. къ печи. Личное же мѣстоименіе второго лица имѣеть въ дат. ед. сокращенную форму тѣ: «вотъ тѣ кресты!» «Какъ тѣ не такъ!» и т. под. (преимущественно въ восклицаніяхъ). Сокращенная-же форма этого мѣстоименія употребляется и въ винительномъ пад. ед. ч.: «ѣдятъ тѣ мухи съ комарами!» «домъ-то у тѣя развалился», и др.

Въ творительномъ пад. ед. ч. имена женскаго рода обыкновенно оканчиваются не на ою, а на ой: шелъ съ женой, косилъ косой, крестомъ да молитвой, избой, и т. д. Слово церковь въ предл. пад. имѣеть не церкви, а церкви: былъ въ церкви.

Въ именит. пад. множ. ч. слово крендель будетъ не крендели, а крендѣля; существительныя же муж. р., оканчивающіяся на аннѣ, имѣють множественное число не на ане, а на ана: напр., крестьяна, міряна, прихожана, поѣзжана, дворяна, мѣщана, горожана, селяна, и др.; также—баре и баря.

Въ род. пад. множ. числа иногда употребляется окончаніе оев тамъ, гдѣ совсѣмъ не должно быть окончанія, напр., —солдатоев вѣ. солдатъ («пришелъ изъ солдатоевъ»), избоев вѣ. избѣ («высыпали изъ избоевъ»), пивоев, дѣлоев, сѣноев, и др. Съ другой стороны, окончанія оев и еев употребляются тамъ, гдѣ бы должно было сѣй: напр., родителей вѣ. родителей, крендѣлеев вѣ. крендѣлей, кирпичоев вѣ. кирпичей, полеев вѣ. полей; наоборотъ, вѣ. братьевъ говорятъ братоевѣй. Слово день имѣеть въ род. множ. дѣнѣ вѣ. дней: сколько дѣнѣ, пять дѣнѣ.

Вмѣсто творительнаго пад. во множеств. числѣ всегда употребляется дательный,—какъ въ существительныхъ именахъ, такъ и въ прилагательныхъ: за дружины лѣсамъ, лѣсъ рубятъ топорами, пашутъ сохами, съ красными дѣвушками, и т. д. Изрѣдка также встрѣчается и обратное употребленіе, т. е. творительнаго пад. вѣ. дат.,—наприм. говорятъ: «идти-было дать овса лошадыми, да и ѣхать»; «сходить къ добрымъ людямъ».

Глаголъ вынуть сохраняетъ свое древній видъ: вынѣтъ, вынѣлъ, вынѣтый и т. д. вѣ. вынулъ, вынутый. Глаголь же имѣть съ предл. переходитъ въ классъ (-ова-ть, ую): такъ вѣ. нанимать говорится наймовать, вѣ. занимать—займовать, наймую, займую; обоймѣ, вѣ. обиниу. Точно также и во 2 лицѣ изъяв. п. наст. вр. отъ глагола хотѣть употребляется сокращенное хошѣ вѣ. хочешь: «хошѣ-ли наши-то?» «Какъ хошѣ, такъ и дѣлай».

Глаголы впрягать и запрягать въ изъявительномъ накл. прош. вр. произносятся какъ впрѣгъ и запрѣгъ вѣ. впрягъ и запрягъ, а прошедшее страдательное отъ глаголовъ накласть и покласть будетъ—накладено и покладено вѣ. наложено и положено; точно также и въ дѣйств. залогѣ: наклалъ и поклалъ вѣ. наложилъ и положилъ.

Повелит. наклон. отъ глагола ѣхать и производныхъ отъ него имѣеть форму, совсѣмъ не употребительную въ книжной рѣчи: ѣдѣ, уѣдѣ, поѣдѣ, ѣдѣте, уѣдѣте и т. д. (выговариваются: ѣтъ, уѣтъ, ѣтъте и пр.) вѣ. уѣзжай, поѣзжай, заѣзжайте и под. Точно также, вѣ. не трогай и не трогайте говорятъ не трожь и не трожьте, положи и положите вѣ. положи и положите,

отдохъ и отдохъте и под; вш. смотри и смотрите говорится смотря и смотряйте, вш. пойдн и пойдите—подъ и подьте; вш. исней—и снива й.

Въ прошедшемъ причастіи страд. зал. иногда употребляется окончаніе *мый* вш. *мый*: напр., прокленёной вш. проклятый, гнёной вш. гнутый, колоной вш. колотый и др. Дѣепричастіе прош. вр. отъ глагола ѣсть произносить какъ ѣтъши, поѣтъши вш. ѣвши, поѣвши: «мы еще сегодня не ѣтъши».

Изъ особенностей синтаксическихъ заслуживаетъ вниманія, напр., случающееся иногда употребленіе родительнаго пад. вш. винительнаго въ существ. муж. р.: нашель боровика, увидалъ бѣлаго гриба, наступилъ на рыжка, посадилъ подсолнечника, и др. Также вш. творит. падежа употребляютъ предлогъ изъ съ родительнымъ: напр., хорошъ изъ себя вш. собою, красивъ изъ лица вш. лицомъ и под. Вш. курить трубку говорятъ курить въ трубку. Слово разъ послѣ первыхъ четырехъ количественныхъ числительныхъ употребляется въ родит. пад. вѣсто именительнаго: два разъ вш. два раза, три разъ, четыре разъ. Точно также родит. п. мн. числа ставится вш. именит. при глаголахъ есть: есть дураковъ, есть у насъ умныхъ людей, есть дровъ и т. д.

Вѣсто предлога за часто употребляется по: напр., пошелъ по лошади, по коровъ, по мужиковъ, по народъ, по грибы; поѣхалъ по гостей, по поца и т. под.

Вѣсто двухъ отрицаній иногда употребляется одно: напр., говорить—никто ему велѣлъ вш. не велѣлъ, нишѣ ему сдѣлается вш. не сдѣлается, никакой ему роженъ приключится и др.

Нарѣчные числительныя при существительныхъ, имѣющихъ одно только множественное число, употребляются также во множественной формѣ, напр.—двои ворота вш. двое воротъ, трои двери, двои грабли, четверы сутки, трои сани, двѣнадцатеры сутки, и под.

Наконецъ, въ языкѣ народномъ существуетъ не мало словъ, выражений и формъ мѣстныхъ, не употребительныхъ въ книжной рѣчи. Главнѣйшія изъ нихъ слѣдующія:

Адъ бездѣнный, —бранное выраженіе, приближающееся по смыслу къ слову: ненасытный, обжора («ахъ оиъ адъ бездѣнный! все слопалъ!»).

Адъ ты останй, —поговорка, смыслъ которой не ясенъ («ахъ, адъ ты останй! Что ты надѣлалъ то?»).

Баять, —говорить: «посидѣли, побаяли маленько, да п по домамъ».

Блтъйна, —гибая древесная лоза, употребляющаяся для связыванія колевъ въ изгороди.

Божья воля, —молнія («погорѣли отъ Божьей воли»).

Выстрѣць, —рѣка въ мѣстѣ мелкаго и быстрого теченія.

Витѹшки, —крендели изъ черной муки, домашняго приготовленія.

Витюгй, —дикіе голуби.

Вѣмля, —названіе церкви или иконы въ честь святаго или праздника («какъ этой церкви война-то?—Михайла Архангела»).

Вѣлокъ, —орудіе, которымъ вымолоченное зерно стаскивается (сволакивается) съ ладони въ одну кучу.

Вѣтра, —мелкая и мягкая ржаная солома, идущая въ кормъ скоту.

Вы жаравливать, —поднимать зданіе, закрѣпляя нижніе вѣнцы бревенъ новыми.

Выписывать, —описывать («ты ужъ ему все выпиши, какъ мы живемъ»).

Вѣтель, —снарядъ для ловли рыбы, сплетенный изъ ивовыхъ вѣтвей

Гарѣздъ-ый, —ловкій, искусный («на всякое дѣло гарѣздъ парень-то!»).

Гарнушка, —небольшое внутреннее помѣщеніе на наружной сторонѣ печки; въ немъ хранятся спички, сунатся портянки, вязанки и пр.

Гасникъ, —шнурокъ для завязыванія портокъ.

Гожѣ, —хорошо («гожо больно ужъ пиво-то у тебя!»)

Голѣвль, —особаго рода рыба.

Гѣлчить, —разговаривать, говорить («голчили-голчили, насилу разстались!»).

Гра́мота, гра́мотка, — писчая бумага («нѣтъ-ли у тебя грамотки маленько, письмецо бы Иванку написать?»).

Гро́хотъ, — кузовъ, которымъ носить сѣно скотинѣ.

Гуль, — звонъ («гуль-то у этой косы неважный»).

Дѣ́рнуть, — дѣлать крупу на домашнихъ, ручныхъ жерновахъ.

Деревѣ́нный, — деревенскій («это быкъ-отъ нашъ, — деревѣнный»).

Дю́ждь, — хорошо, сильно («дюжо паря и загуляли мы вчера!»).

Ево́нный, — его, принадлежащій ему («евоная дочка»).

Ело́ха, — ольха (дерево).

Ейно́нный, — принадлежащій ей («ейная изба-то»).

Жа́мкать, — медленно жевать («ужь она жамкала-жамкала!»).

Жа́ровый ха, — клюква (ягода).

За́вбзья, — сарай около дому, гдѣ хранятся сани, телеги, збруя и пр.

За́жбра, — весеннее скопленіе снѣга и воды въ рѣчкахъ и оврагахъ.

За́мётъ, — снѣжный сугробъ.

За́поручить, — сосватать парня или дѣвцу, сговорить.

За́судить, — осудить («въ острогъ засудили на четыре мѣсяца»).

Зау́вѣя, — снѣжная переметь («вишь, какая зау́вѣя на улицѣ-то!»).

Зѣ́нки, — глаза (бранное): «что зѣнки-то палишь?»

Игра́ть пѣсню, — пѣть пѣсни.

Игри́ща, — посидѣлки, бесѣдки, гдѣ только веселятся, но не работаютъ; — напр., святочные бесѣды.

И́нь, — частица, обозначающая приблизительно: если такъ, то.. («я инѣ послѣ пообѣдаю»).

И́нный, — иной, другой («въ инныхъ мѣстахъ ничего не уродилось, — голая земля»).

И́хный, — принадлежащій пить.

Кѣ́лья, — церковная сторожка.

Кѣ́та, — гороховина, гороховая трава.

Кичѣ́га, — орудіе, служащее для околачиванія льна.

Кли́пы, — руки, въ бранномъ смыслѣ («Что клипы-то растопырила?»).

Ку́ра, — мелкая снѣжная переметь.

Кобы́лка, — рядъ яровыхъ сноповъ, поставленный на полость.

Ко́ли, ко́лйнъ, — если такъ, то.. («Ты ко́лйнъ посиди здѣсь, пока я кожу»).

Ко́молый, — безрогій.

Ко́пѣль, — пряха.

Ко́рѣха, — корь (болѣзнь).

Коротенькі́я, — особаго рода деревенскіе танцы.

Косу́ля, — орудіе, которымъ орутъ землю.

Ко́четъ, — пѣтухъ.

Ку́жель, — льняной пучекъ на пряхѣ.

Ла́ва, — пѣшеходные мостки черезъ рѣку.

Лешѣ́хъ, — желѣзная часть косули, рѣзущая землю.

Лизу́нь, — нѣчто вроде «домового»; живетъ въ подпольѣ нзбы.

Лѣ́тки, — могарычи, угощеніе при заключеніи какой-нибудь сдѣлки.

Лѣ́пать, — бранный переводъ слова «ѣсть» («Что еще не лопаешь? али сытъ?»).

Лѣ́тось, — въ прошедшемъ годѣ.

Лядве́я, — верхняя мягкая часть задней ноги у животныхъ.

Ма́тица, — поперечное, основное бревно потолка.

Ме́ко, ме́щечко, — секретъ, важное сообщеніе («Подъ сюда, я тебѣ скажу одно меко»).

Мо́лвнть, — сказать («А я ему и молвила: мотри паря, не прогадай!»).

Мо́соль, — кость.

Мо́сть, — сѣни.

Муслять,—жевать, ѣсть слишкомъ медленно («Все еще не можешь промуслять!»).

Мутѡвка,—кухонная принадлежность, употребляющаяся для «разсучиванія» жидкихъ кушаній; дѣлается изъ сосновой вершинки и по виду походитъ на пороходный вѣнтъ.

Мѣконъкій,—ржаной прѣсный хлѣбъ.

Налый или нальи ѡ,—такъ сильно, что... («Усталъ, нальи ноги подкашиваются»).

Наставать—навивать въ возъ сѣно или солому.

Настигать,—достигать, догонять.

Нештѡ-вѣдъ,—да, разумеется («Въ городъ что-ли ѣдешь, тетка? — Нешто вѣдъ, родимый»).

Нѣшнѣуть,—замолчать, успокоиться (уговариваютъ дѣтей: «ну, нѣшнѣ, не плачь!»).

Обйчка,—мука, остающаяся на мельничной утвари и поступающая въ пользу мельника.

Облаѣдъ,—бранное, обжора («Экой облаѣдъ: все прижрать!»).

Охвѡстъ,—нечистое зерно, остающееся послѣ проѣвѣванія.

Объувѣчить,—изувѣчить, испортить.

Объѣдъ,—количество ѣдковъ въ семьѣ («Объѣдъ-то у насъ болѣе не велика!»).

Огладкино,—чужая лѣсная дача; лѣсъ рубить на огладкинѣ,—воровать лѣсъ.

Окладѡтокъ,—мокрый свертокъ, въ который складывается зимняя бѣлье, когда его везутъ мыть на рѣку.

Окорчево,—передняя часть зимнихъ саней («Садъ въ окорчево-то,—теплѣе»).

Омутнѡй,—бранимый эпитетъ («Ахъ ты омутная экая!»).

Отвѣжный,—разговорчивый, веселый («Экой, матушка, парены! ужъ болѣе отвѣжны!»).

Отвѣдать,—попробовать («Отвѣдай пивка-то!»).

Полоумный,—глупый, сумасшедшій.

Пѣсьмо,—извѣстное количество намотанныхъ на мотовило нитокъ.

Пахта,—квасъ съ толокномъ (кушаніе).

Персленѣкъ,—оловянное колечко, надѣваемое на веретено при пряденіи.

Пѡшовни,—сани, обитыя лубкомъ.

Пѣскаръ,—названіе одной маленькой рыбки.

Подземельное,—поземельный налогъ.

Подкраивать,—очищать льняное сѣмя, проѣвѣвая чрезъ рѣшето, отъ сору.

Полускѡбокъ,—верхняя теплая одежда: полумубокъ съ борами, покрытый матеріей.

Портѡбѣй,—то мѣсто рѣки, гдѣ полощутъ бѣлье.

Пѡршни,—низкая берестяная обувь, въ которой ходить по двору.

Поцѣпка,—цѣпочка.

Почѣтникъ, почѣтница,—ухаживатель, поклонница, любовникъ.

Почмѣ, почмешъ и т. д.,—начну, начнешъ и пр. («Какъ почму ты бить!»).

Пощипаться,—подраться («наши мужики пощипались вчера здорово»).

Правило,—обѣдья («Чу, къ правилу ужъ звонять»).

Приголовѡкъ,—распаренный хлѣбъ, опускаемый въ пиво, чтобы оно забродило.

Приставить,—представить («живыми манеромъ приставлю, не безпокойтесь»).

Приходъ,—село съ церковію («куда Богъ несетъ?—да вотъ къ приходу иду»).

Пріѣмцы,—вылки.

Пріѡдѣлять,—опредѣлять («къ какъ му-бы ни на есть мастерству пріѡдѣлять парня»).

Пріопнѣться,—на минутку, мимоходомъ вздремнуть.
Прѣтко,—скоро (для обозначенія скорости движенія).
Растамарить,—ослабить, привести въ дремотное состояніе.
Рѣспуски,—широкія зимнія сани безъ задней синьки.
Рѣстятя,—курица громко кричить.
Ростѣчая,—безпричинная, повидимому, дѣтская болѣзнь (говорять: это дѣтя
ростеть).
Рѣзка,—мелко изрѣзанная солома, идущая въ кормъ скоту.
Сговорѣнка,—сосватанная невѣста.
Сибирка,—верхняя одежда, скроенная на подобіе домашняго сюртука.
Сйверъ,—холодный вѣтеръ.
Солотйна,—гразное и толкое мѣсто.
Сорѣга,—названіе одной небольшой рыбы.
Стѣлка,—толстый, скотанный изъ овечьей шерсти картонъ; употребляется
для подѣтокъ къ валенымъ сапогамъ.
Стѣльничъ,—нѣчто вродѣ войлока, связаннаго изъ ржаной соломы.
Сулѣй,—овсяное молоко.
Сумѣрничать,—спать (зимомъ) во время сумерекъ.
Суслѣнъ,—небольшая копия ржаныхъ сноповъ въ полѣ.
Сусѣжъ,—закромъ.
Тальѣнка,—гармоника итальянскаго строя.
Тамоди,—тамъ.
Тропѣть,—насмѣшливое,—идти («Вишь, потропила!»).
Трухнѣть,—ѣхать мелкою рысью.
Тынѣ,—садовая изгородь изъ тонкихъ тычинъ, поставленныхъ стойкомъ.
Удорѣбокъ и ўрево,—уродъ, неловкій человѣкъ (бранное).
Уполовникъ,—большая ложка, которою кушанія кладутся изъ горшковъ
въ блюда.
Утварь, не для той утвари,—не для того, не для той цѣли.
Хошь,—союзъ: «хошь ты пойдешь, хошь не пойдешь,—ниѣ все равно».
Цѣловальникъ,—кабатчикъ.
Чепанѣ,—особаго рода верхняя одежда.
Чистополье,—открытое широкое мѣсто («какъ выѣдешъ на чистополье, и го-
скроенной родъ будетъ видать»).

Шниѣлка,—названіе недавно появившейся мужской одежды, — ситцевой,
на манеръ какой-то куртки.
Щетъ,—особаго рода гребень изъ щетины; имъ очесываютъ ленъ.
Этта,—здѣсь.

Студ. Пет. Дух. Ак. О. Покровский.

Говоръ южной части Томскаго округа, Томской губерніи.

Мои наблюденія лѣтомъ 1895 года ¹⁾ надъ говоромъ ограничиваются тою частью Томскаго округа, которая лежитъ къ югу отъ Томска между рѣками Обью, Томью и Инею (волости Ояшинская, Кайлинская и часть волостей Уртамской и Тутальской).

Прежде слѣдуетъ сказать о населеніи этой мѣстности. Населеніе—Сибиряки, «природные», какъ они себя называютъ. Переселенцевъ, «Россійскихъ», какъ зовутъ ихъ Сибиряки, я встрѣтилъ въ этой мѣстности только въ трехъ—четырехъ деревняхъ. Малороссы, Черниговскіе и Полтавскіе (Глызино), которые недавно поселились и теперь еще прибываютъ, совершенно не общаются съ Сибиряками. Въ другой деревнѣ (Кайлы) есть Рязанскіе переселенцы; тѣ тоже поселились недавно. Есть деревни, гдѣ поселились Вятскіе, (Камень, Умревинское поселе). Въ остальныхъ деревняхъ, почти во всѣхъ есть одна или нѣсколько семей, дѣды или даже отцы которыхъ переселились изъ Россіи, главнымъ образомъ изъ губерній Пермской, Оренбургской, Вятской, Тобольской, также Калужской, Воронежской, Пензенской и Тамбовской. (Въ одной деревнѣ, гдѣ были Пермскія семьи, я слышалъ: Восилѣй, Восилѣй, ты тутъ?). Въ Уртамской волости среди населенія много Поляковъ, оставшихся здѣсь жить послѣ прощенія, и масса ссыльныхъ, постоянно прибывающихъ. Сколько мнѣ кажется, оказать вліяніи на говоръ они еще не успѣли.

Говоръ этой мѣстности слѣдуетъ описать, какъ акающій:

Абрани Госпади, истрава, хварый, паѣхать, папаница, сабачева гора.

(Сравнивая говоръ стараго поколѣнія и молодого, сразу замѣтно, что старики и старухи, гораздо болѣе акютъ, чѣмъ молодежь).

и приближается къ *е*: Вейскъ, брѣтѣ.

о въ началѣ словъ произносится, какъ *и* (особенно послѣ *не*): не'итнѣвають, не'итнивають, не'ибувають, иднадомим, итобрать, иставаться, итбиваться, ихтябрь, ибработывать, ипанить, игурцы, игдахнутъ, излѣ (вм. возлѣ), истрава, изерей.

а и *я* часто употребляются равнозначно: задаржнвають, задяржнвають, съ задѣ—съ задѣ.

у влечетъ иногда обращеніе сосѣдняго звука также въ *у*: нужуи (также не булуди).

я въ суффиксахъ замѣнено *и*: желѣзникъ, известникъ, березникъ, сосникъ, размѣнять.

е иногда усиливается въ *о* и въ *а*: доржить, таперъ, задаржнвають, поддържаться, даржи.

и и *ч* часто произносятся, какъ *с*: отесь (род. пад. отьса), овсинниковъ, малосный—молочный.

с употребительно въ началѣ словъ передъ *о*, *у*: соспа, сокунъ, сонъ, сутронъ.

ш произносится какъ *ш* (*чт=шш*): ешпо, амшыкъ, паровшыкъ, уташпыть.

л—мягкое: мольчать, мольчѣкъ.

Кромѣ того слѣдуетъ отмѣтить полногласіе въ такихъ словахъ, какъ: морокъ, солодкій.

Также Калужскій, Воронежскій (вм. Калужскій, Воронежскій).

Особенности въ склоненіи и спряженіи рассмотримъ особо.

¹⁾ Во время геологическихъ развѣдокъ въ качествѣ помощника геолога Г. Г. Петца въ экспедиціи проф. А. А. Иностранцева. Ред.

Имя существительное.

Мѣстный падежъ существительныхъ, оканчивающихся на ъ имѣетъ окончаніе **ъ** вм. **а**. На лошади, по пути, по Обѣ (пабѣ), къ Томѣ, въ грязѣ, въ глубѣ, къ двери, въ степѣ.

Отмѣчаю слышанныя мной интересныя формы: излѣ рѣку (дер. Порось, крестьянинъ изъ Остасовъ, въ круглымъ домѣ, (дер. Измы) отъ назѣмъ, мѣсти. пад. въ назьму и въ назьмѣ; полъ дня вм. полъ дня; мн. число. знакомствѣ, старостѣ; повсюду Колыванъ (вм. Колывань), изъ Колывану.

Въ высшей степени интересно склоненіе слова конь,

Ед. число.	Мн. число.
Им. конь	кони
Род. коня	конихъ (конивъ)
Дат. коню	конямъ
Вин. коня	коній (но по конихъ)
Твор. конимъ	коними
Пр. на кони	конихъ

Удареніе всюду остается на первомъ слогѣ.

Привожу интересные суффиксы именъ существительныхъ: дѣвчѣшка, бабѣшка, мельничѣшка, ребенчѣшка, жененушка, грабѣлка, сотчѣха.

Имя прилагательное и мѣстоимѣніе.

Въ склоненіи им. прил. слѣдуетъ отмѣтить употребленіе краткихъ окончаній крута балта, круты лога, крутища гора, польскѣ дорога, но жена рѣдная. Томскъ и Омскъ склонаются какъ прилаг. членныя.

Родит. пад. на ова: ни еднова нѣтъ, изъ Томскова, изъ Омскова.

Вин. пад. ж. рода: подъ таѣ крышу, самое.

Мѣсти. пад. въ круглымъ, на етимъ, въ Томскимъ (и въ Томскомъ).

Склоненіе онъ: и въ началѣ не представляется: у его, въ ихъ; особенности: ед. ч. тв. пад. ѣмъ приказано, мѣсти. пад. на имъ (также на ѣмъ); мн. ч. твор. пад. съ нимъ-же, за нимъ. Вм. что употребляется чо (чѣ), ничѣ (также сѣднѣшній).

Изъ окончаній часты: уцій, и особенно — яцій: матеруцій, матеряцій, крутяцій, гвнѣвацій.

Глаголь: Въ спряженіи вм. аешь, аеть, аемъ употребляются ашь, атъ, амъ (ѣеть, ѣтъ): желать, кидать, знать, знашь, умѣтъ, вснотѣшь, таскаться, итѣваться..

Интересно употребленіе ся: скочился вм — скочилъ, продадутся вм. продадутъ ¹⁾.

Отмѣчаю формы: покосю, приносю, спрошу, шутю, также іхсь (вм. ѣсть); пов. накл. подь, робь, ляжь; 3-е лицо ед. числа: лягетъ, хотитъ «не хотите, какъ хотите».

Приведу нѣкоторые слова, характерныя по особенностямъ говора: илии (вм. или), илии—илии, кады, тады, сюды, нѣтъ куда (некуда), пошто, налѣ, таперь, взадъ, на-задъ, ешшо, никады, скорѣ! скорѣ! тихоньку! Пабѣ (по Обѣ), набѣ (на Обѣ), ко за обѣ, (за обѣихъ), молчать.

Въ заключеніе приведу слова, употребительныя въ этой мѣстности.

Азашъ—армякъ, киргизскаго издѣлія
Баганы—доска, которую привязываютъ
лошадямъ на ноги, какъ путы.

Баской, басенькій, баситесь—красивый,
хорошенькій, охорашиваться.
Боецъ—пороги.

¹⁾ Какъ продадутся мужики, такъ и взадъ прїѣдутъ (окончатъ продажу).

Вершній, вершить—верховой, осѣдлывать.
 Выведривать—о погодѣ.
 Варнакъ—ругат. слово.
 Времянка—дорога, временно проведенная по линіи строющейся жел. дороги.
 Годница—душа, за которую взимается подушная подать.
 Грива—высокое мѣсто, долгъ, хребетъ.
 Диковать на чемъ—дивоватся чему.
 Дивно—порядочно, довольно.
 До увиданья—до свиданья.
 Едний—одинъ
 Желѣзянь (Карганская, Каминскій округъ) желѣзная дорога (всюду чугуника).
 Засядки, засязжать—нагрузка, нагружать.
 Засѣка—огороженное мѣсто у деревни для скота, принадлежащее одному владѣльцу.
 Заѣздокъ—перегородка въ рѣкѣ для рыбы.
 Заховать—спрятать.
 Забликъ—поле, вспаханное осенью и простоявшее зиму.
 Имкій—легко ловащійся.
 Крутній (домъ)—квадратный.
 Конопля—конопля.
 Каменка—печь въ банѣ для пара, сложенная изъ камней.
 Кастружъ—осетѣрь до 15—20 фунтовъ (чалбышъ—осетѣрь отъ 18—20 до 30 ф., а осетромъ зовутъ осетра въ-сомъ около пуда и больше).
 Ланисъ, ланской годъ—прошлый годъ.
 Лѣтовѣ—коса.
 Леха—полоса земли.
 Назѣмъ—навозъ.
 Нно—о всюду вм. да. (Да совершенно не говорить).
 Отголкъ—эхо.
 Парѣ, паровѣй—пара, парный.
 Паровшыкъ—содержатель земскихъ лошадей и лодокъ.
 Портомонеть—портмоне, кошелекъ.

Польскій (польска дорога)—полевой.
 Пчеловать—водить пчелъ.
 Подлизокъ—жердь, подвизываемая у тѣлги между передней и задней осями.
 Поскотина—заборъ, огораживающій выгонъ; также выгонъ, заключенный въ носкотинѣ.
 Простыть—простудиться.
 Пристать—устать.
 Поглынуться—поправиться.
 Падунъ—болото или оврагъ съ водой, выпадающіе въ рѣку.
 Пучка—дудка, растеніе (Angelica).
 Плишка—птица трясогузка.
 Полой—долина.
 Пальъ—весеннее спаливанье травъ.
 Перстатки—перчатки.
 Петрунька, Петрованъ отъ Петра.
 Робить—работать.
 Рѣчникъ—галеонникъ.
 Рыбалка—рыбная ловля.
 Ревѣть—звать.
 Снимокъ—сметана.
 Снарядный—нарядный.
 Семой—седьмой.
 Сквозница—корова, дающая молоко круглый годъ.
 Сарынь—дѣти.
 Сосить—оставлять сосать.
 Стречъ—быстрина.
 Сарапулька—прозваніе медвѣдя.
 Сиверь—сѣверный вѣтеръ.
 Табунить—ходить, собираться табуномъ.
 Трунда—тундра, зыбкое мѣсто.
 Трасогузка—таратайка.
 Уродство—родство.
 Фартъ, фартить—счастье, счастливится.
 Хлѣбоворъ—зарница.
 Чавать—пить чай.
 Шинковать—бить ведровыя шинки.
 Шурупы—винты.
 Черяпать—параллель.
 Шаньга—бѣлый хлѣбъ на маслѣ.
 Шебарчить—журчить.

Студ. С.-Пет. Унив. В. Ламанскій.

Сказанія и сказки.

VI. Невѣрная жена.

(Его-же).

Жилъ-былъ купецъ и овдовѣвъ, оставсе у его сынъ въ полномъ возрастѣ. Онъ сказавъ сыну своему, що «жонисъ ты, сынъ мой, а мнѣ ужъ не вгоды»... У меня, гыть, всѣ невѣсты сняты на патрѣтъ... Приносить сыну своему патреты невѣсты и говорить: «ну, сынъ мой, выбирай которую надоть!» Сказавъ сынъ отцу: «батюшко, въ твоихъ патретахъ нѣтъ невѣсты мнѣ». Ну, гыть, выбирай самъ невѣсту; отвѣдаятъ отецъ. Сынъ говоритъ: «стану выбирать невѣсту по Божьему повелѣнью, какую мнѣ Богъ благословитъ». Заутра сынъ отпрасть лафку и говоритъ: «которая первая придетъ въ лафку возрастная дѣвица, то и невѣста моя». Какъ отперъ купецъ лафку и приходитъ воз(в)растная дѣвица торговать (покупать); вотъ и говоритъ (ей) купеческой сынъ: «пойдемъ за меня въ замужество!» Она отвѣчаетъ ему: «господинъ купецъ! я низка передъ вами». — «Какихъ ты родовъ?» — «У меня мать бобылочка!» «Въ какой улицѣ твоя фатера?» спрашиваетъ купеческой сынъ. — «Въ такой-то улицѣ», отвѣчаютъ, подъ такимъ-то номеромъ. «Хорошо, я буду свататсѣ къ вамъ». Вотъ запираетъ онъ лафку и приходитъ свататсѣ, а вдова бобылочка и говоритъ (ему): «господинъ купецъ! у насъ денегъ нѣтъ свадьбу сурядить». Онъ имъ денегъ далъ множество на свадьбу и сказалъ вдовѣ: «мнѣ безчестно ѣхать въ килъю жонитсѣ, занимай ты у каково нибудь купца фатеру, будто вы изъ другой земли прѣехали, а денегъ мало будетъ—пиши письмо, я нщо дамъ». Вотъ онъ и взявъ ее въ замужество.

Къ нимъ въ городъ прислали изъ другою города полковника, ему и были избраны двѣ фатеры у этово купца, фатеровать. Полковникъ и посылаетъ письмо съ деньщикомъ, желаетъ въ гости купеческую жону къ сибѣ. Приняла купеческая жона письмо это, прочтала и говоритъ: «не пойду въ гости къ нему, не желаю и видѣть». Приходя деньщикъ и сказавъ полковнику, що не хочетъ идти въ гости (купеческая жона). Полковникъ осерчалъ на ее.

Вотъ потомъ купецъ балъ заведъ, посылаетъ своею прислужника къ полковнику звать въ гости. Полковникъ сказавъ: «нейду я къ вамъ для купеческой жоны». Сказавъ полковнику прислужникъ, що не для ее, а для купца иди, такъ мнѣ хотѣннъ сказавъ. Полковникъ пошовъ въ гости къ купцу. Послѣ того опѣтъ полковникъ писавъ съ деньщикомъ письмо и звалъ въ гости купеческую жону. Она подумала уможъ: «въ первой разъ звалъ не пошла, осерчалъ полковникъ, ну и пойду, развѣ? Вотъ она и пришла въ гости къ полковнику, подноситъ ей полковникъ чашу напѣтковъ, она сказала ему: «не хочу пить». «Ты не ради себя пей, а ради меня хотъ выпей!» Она и выпила. Вотъ онъ потомъ и влюбисе въ ее, а она въ ово...

Этово полковника пережѣстили опѣтъ въ другой городъ, онъ и сказавъ купеческой жонѣ: «пойдемъ со мной!» Она удумала ѣхать съ нимъ. Вотъ сказала хозяйну, що отправлюсе въ экой-то городъ (куда именно пережѣщали полковника), я маленькая была нщо, меня мать овччала (завѣщала?) сходить Богу молитсѣ». А купецъ ей сказавъ: «на што пѣшдой идти, занимай пару коней и бери денегъ колько (сколько) требуетсѣ». «Мнѣ, гыть, не надо пара коней, я пѣшдой пойду». Заправилася напе-

редъ полковника въ дорогу, потому що настигётъ, такъ посадить въ карету. Господь создавъ тучу и убило ее громомъ, и наѣзжаетъ на это тѣло полковникъ и привозитъ къ купцу въ домъ: «господинъ купецъ, гыть, убило твою жону громомъ». И какъ тогда купецъ туживъ, плававъ и жалѣвъ своя жоны!.. Снесли мертвое тѣло въ церкву, приходитъ купецъ къ священнику: «батюшко, гыть, пусти меня въ церкву на ночь, стану я псалтырь читать надъ мертвымъ тѣломъ». Священникъ ево пустивъ въ церкву псалтырь читать. Вотъ онъ читаетъ и плачѣтъ, жалѣтъ своя жоны. Вдругъ изъ алтара выходитъ старичокъ и говоритъ купцу: «купецъ, жаль жоны?» «Жаль», гыть. Старичокъ выноситъ три листа бумаги да три свщи. «Зажги свщю, гыть, прочитай листъ; ту погаси, другую зажги и другой прочитай листъ; ту погаси и третью зажги, прочитай и третій листъ,—воскресишь свою жону»!.. Произвелъ все это купецъ и воскресивъ свою жону. Заутра отложили (отперли) церкву,—ожилась ево жона. Ну, и учувъ полковникъ, що ожилась купеческая жона, только слухъ у ее отбилъ. Опѣтъ зоветъ ее полковникъ ѣхать съ собой, она и ладитъ ѣхать—забыла наказанье Божье. Вотъ она и говоритъ служанкѣ своей: «я пойду на рынку съ платьемъ мыть и пробуду долго тамъ, ты провѣдай меня», а сама склалась да и уѣхала съ полковникомъ въ другой городъ. Пришовъ хозяинъ изъ лафки и спросивъ: «гдѣ жона моя»? Сказала (ему) служанка, що «ушла на рынку да заказала мѣ, що не буду долго,—провѣдай меня, а вотъ я и забыла ее». Пришли на рынокъ, только и знамя оставила—платье одно. Купецъ съ гора все мѣшье продавъ и пошовъ къ царю на лицѣ: «Ваше царское величество, гыть, я иду въ солдаты охотой». И принявъ ево въ солдаты царь. А тотъ полковникъ подавъ заявленіе царю, що надо сѣннѣть деньщиковъ. Царь назначивъ деньщиковъ новыхъ, этово солдата-охотника, тамъ и другихъ хорошихъ назначивъ къ нему (полковнику). Вотъ полковникъ и говоритъ своей наложницѣ, що «придутъ новые деньщики, угости ты ихъ на первой разъ». Приходятъ къ полковнику новые деньщики, увидала наложница новыхъ деньщиковъ и опознала (признала) мужа своево купца, ну и самоваръ составила, по стакану водки подала, а сама себя изобидала: ободрала рожу. Приходитъ полковникъ, она смутится ему стала на деньщиковъ: «пришли деньщики, ты велѣвъ ихъ угостить, я угостила ихъ, самоваръ составила, водки подала, ну, вотъ этотъ (указываетъ на мужа, надо ево избыть,—пояснилъ рассказчикъ) меня изобидивъ, оцарапавъ рожу». Дѣло по дѣланъ пошло, ево назначили сквозъ строй прогнать, онъ и говоритъ своему товарищу: «мѣ не вымогчи, рѣшать меня, такъ пожалуста я тибѣ скажу. постарайся для Бога, ты можешь меня воскресить, я скажу тибѣ: ты возьми у меня въ сундукѣ три свщи и три листа и прочитай надъ моимъ мертвымъ тѣломъ, произведи всѣ три свщи, а сначала меня выкопай изъ ямы да въ угомонное (въ тихое) мѣсто снеси ты тѣло мое». Вотъ ево прогнали сквозъ строй и убили до смерти, закопали ево тѣло въ землю и поставили тронхъ часовыхъ, денныхъ и ноцныхъ для того, що онъ ее, наложницу, воскресивъ, такъ надо, щобы и самъ не воскресъ. И приходитъ къ могилѣ тотъ деньщикъ и называетъ: «братья мои, часовые! доброй души былъ этотъ деньщикъ, пойдите-тко въ трактиль, да помянешъ ево за упокой!» «Мы рады бы съ тобой идти въ трактиль, отвищють часовые, да у насъ денегъ нѣтъ помянуть за упокой!»—«Пойдите со мной, я денегъ дамъ». Увелъ часовыхъ въ трактиль и напоивъ такъ, що онѣ свалились. Вотъ этотъ деньщикъ нанявъ такихъ людей, щобы достать солдата изъ земли да въ угомонное мѣсто отнести. Вотъ достали и отнесли, онъ и начавъ читать эти три листа и три свщи проназохъ, прочитавъ и воскресивъ ево. «Благодарю, землякъ, сказавъ воскресшой, денегъ у меня много, хоть всѣ бери»!..

Въ время у царя дочь померла, приходитъ солдатъ-охотникъ къ царю: «ваше царское величество, гыть, я воскресу твою дочь!» А царь сказавъ ему: «кабы могъ воскресить мою дочь, то будешь ты царемъ, а моя дочь—царица». «Гдѣ твоя дочь находится?»—«Въ залѣ!» Вотъ ево допустили къ мертвому тѣлу, онъ зажегъ свщю—прочитавъ листъ, прочитавъ и всѣ листы и прижегъ свщи—воскресивъ царскую дочь. Царь и произвелъ ево въ цари, на свое царство посадивъ. Вотъ и пошовъ новой царь

по силѣ (войско) своей, по полковникамъ. У которо-бы полковника и не ладно, да ладно все, приходитъ въ тотъ полкъ, гдѣ ево жена наложницей находится. У этого полковника що и ладно, да не ладно все. Сказавъ новой царь полковнику: «снимай ополеты съ себя!» Сказавъ нщо царь тому деньщику, которой ево воскресивъ: «снимай мундиръ свой и накладывай ополеты полковника, а солдатской мундиръ отдай ему. Призываетъ наложницу полковника, приказываетъ царь: «растрелять ее!»...

VII. Какъ понамарь отдалъ свою понамарицу замужъ.

(Его-же).

Умеръ купецъ, осталася вдова съ сыномъ-малолѣткомъ; вотъ она и стала ево приучать къ торговлѣ. Сынъ хорошо ужъ сталъ заниматсѣ торговать, она и завила ему одному стоять въ лавкѣ. Вотъ онъ торгуетъ одинъ, приходятъ дѣвки къ ему на торгъ, онъ и даетъ имъ все въ долгъ, и много ужъ товару изнурилъ безъ денегъ. А рядомъ была лавка дѣди ево; дѣда и видитъ этотъ торгъ у племянника, какъ онъ товаръ изнуриетъ и сказываетъ братовѣ жонѣ, що дѣвкамъ онъ безъ денегъ товаръ отпускаетъ. Приходитъ купчиха вдова въ лавку, а у ево товаровъ многое множество утрачено, а денегъ нѣтъ; она и не завила ему больше одному торговать.

Отправляетсѣ дѣда за море торговать, вдова и говоритъ ему: «возьми, дѣда, сына моево съ собой!» — «Не надо мнѣ твой сынъ, онъ распутно поведенъ!» сказавъ дѣда. Опѣтъ сноха говоритъ: «возьми, дѣда, я дамъ тебѣ 100 рублей». «Вотъ, що,—сказавъ дѣда,—сто рублей какія деньги, давай ста три и пушай онъ учитьсе, навмываетъ торговать!» Она дала 300 рублей, вотъ онъ и отправились за море торговать. Прибыли они за море и говорятъ купческой сынъ: «Дѣда! дай мнѣ сто рублей, схожу въ городъ товару закупать». Дѣда даетъ ему 100 рублей. Идетъ онъ по городу, и (видитъ) стоитъ подомарь въ лавкѣ съ вертушкой. «Эй, землякъ! иди сюда, вернемъ!» кричитъ ему подомарь. На это купческой сынъ сказавъ: «О много-ли?» — «О стѣ рублей!» отвѣчетъ подомарь. Вотъ онъ и вернулъ; купческой сынъ и провернулъ 100 рублей подомарю. Подомарь и говоритъ: «пойдемъ ко мнѣ въ домъ, угощу я тебя и подомарица покажу». Подомарь приходитъ къ своему дому; заперта подомарица за семини дверьми и семини замками у ево, отлажаетъ замки, отворяетъ двери и (войдя) хвастаетъ своей подомарицѣ: «я у этого земляка вывернувъ сто рублей, угостить ево надоть». Вотъ подомарица составила самоваръ, на купческово сына посмотри, що красавецъ, и онъ на ее посмотри (видитъ), що красавица. Подомарь для тово и держитъ ее подъ замками, що бы не озарились чужіе люди. Угостивъ подомарь купческово сына и сказавъ: «ну, ступай-же топерь вонъ!» и самъ пошовъ въ лавку на вертушку.

Заутра опѣтъ купческой сынъ говоритъ дѣдѣ: «дѣда, дай нщо сто рублей денегъ!» — «А що скоро издержавъ?» спрашиваетъ его дѣда. — «Закупивъ, гытъ, товаровъ, не хватило 100 рублей». Дѣда далъ ему 100 рублей. Вотъ онъ идетъ по городу, а подомарь, опѣтъ увидявъ его, кричитъ: «эй, землякъ! иди сюда, вернемъ!» — «О много ли вернемъ?» — «О стѣ рублей!» Вернули, купческой сынъ опѣтъ провернулъ подомарю 100 рублей. Подомарь на радостѣхъ опѣтъ зоветъ ево въ гости, угостить надо таково человека. Пришли, отираетъ подомарь семеры двери и кричитъ: «подомарица дома?» — «Гдѣ-жо, гытъ, отвѣчетъ та,—какъ не дома, когда запраешъ семеры двери?» «Я опѣтъ сто рублей вывернувъ у этого земляка», хвастаетъ подомарь. Ну, вотъ купческово сына угощаютъ; угостили, подомарь и сказавъ: «ну, ступай-жо топерь вонъ!» и самъ пошовъ въ лавку на вертушку. А купческой сынъ заутра опѣтъ къ дѣдѣ: «дѣда, дай нщо 100 рублей!» «Да дано тебѣ дваста, гытъ дѣда, що скоро издержавъ?» — «Да закупивъ товару много, а денегъ не хватило». — «На, гытъ, нщо сто рублей, а больше не проси, не дамъ!» Вотъ идетъ купческой сынъ по городу, а по-

домарь опѣтъ кричить: «иди, землякъ, вернешь!» Опѣтъ вернули, купеческой сынъ и послѣднѣе провернувъ. Подомарь опѣтъ сталъ звать въ гости купеческова сына, также угостивъ и выславъ вонъ изъ дому. Купеческому сыну дѣлать больше печено, денегъ нѣтъ и дѣда отказавъ, вотъ онъ и пошовъ вокругъ подомарева дому, а тамъ, за дворомъ стоитъ килъя, посмотрѣвъ, а подомарица сидѣтъ въ этой килъѣ, онъ и зашовъ; глядитъ на ее: «а що жо, гыть, я тебя какъ видавъ?»—«Да и я тебя какъ видала? отвицѣтъ подомарица вотъ они тутъ и признали другъ-другу. «Пойдемъ-жо; гыть, со мной», сказала она. Вотъ она отпираетъ запанъ въ землю, опустились въ эту запанъ, потомъ подынулись въ тѣ-же залы, гдѣ она раньше угощала его. Онъ говоритъ ей: «Какъжо, у меня больше денегъ нѣтъ вертеть съ подомаремъ?» Она ему только сказала: «ночуй у меня».—«А подомарь-то придетъ?»—«Не придетъ, гыть». Ну, онъ и почевалъ у ее. Она завтра даетъ ему 100 рублей денегъ да перстатки (перчатки) на руки да и говоритъ: «ну, пойдѣ къ подомарю на вертушку, а какъ подомарь вернетъ, ты въ это время брось руки на вертушку и скрижи: «стой, подомарь, не ладно верну!» Онъ провернѣтъ тѣбѣ 100 рублей да и опознаетъ твои перчатки, поведетъ тебя на свидѣтельство къ спѣ; онъ станетъ отпирать семеры двери, а ты бѣжи проторѣе къ этой килъѣ и брось перчатки»...

Вотъ идетъ купеческой сынъ по городу, а подомарь стоитъ въ лафѣ на вертушкѣ и кричитъ: «эй, землякъ! иди сюда, вернешь!»—«О много-ли?» «О стѣ рублей!» Подомарь вернувъ, а купеческой сынъ скрижавъ: «стой, подомарь, не ладно!» и бросивъ руки свои въ перстаткахъ на вертушку; подомарь и провернувъ 100 рублей, провернувъ да и опознавъ перстатки: «Ты, братецъ, укравъ у меня перстатки, пойдѣ, гыть, на свидѣтельство домой». Вотъ онъ и приходять; подомарь отпираетъ семеры двери, а купеческой сынъ пріотшативсе да ицо бросивъ въ эту килъю перстатки. Отворивъ подомарь семеры двери, да и кричитъ: «подомарица дома?»—«А гдѣ-жо твоя подомарица, какъ не дома?» отвицѣтъ та.—«Вотъ онъ укравъ у насъ перстатки, я видѣвъ на рукахъ у его были, пойдѣ-ко, подомарица, посмотри на комодѣ есть-ли, нѣтъ-ли перстатки?» Подомарица приноситъ ему перстатки и называетъ: «Охъ, ты глупой подомарь! да разѣ столько перстатокъ, що твои, а у людей разѣ нѣтъ?» Подомарь опѣтъ прогнавъ купеческова сына, а самъ пошовъ въ лафку на вертушку. Купеческой сынъ приходя (sic.) въ эту килъю къ бабушкѣ, а подомарица тутъ. «Ну, пойдѣ-жо, гыть подомарица, въ ту-же комнату, гдѣ вѣчоръ почевали!» Вотъ онъ и отпра-вились, онъ тамъ опѣтъ почевалъ. Завтра она даетъ ему тресту ¹⁾, «пойдѣ-жо, гыть, къ подомарю на вертушку, какъ онъ вернетъ,—ты трестой ицо махни на вертушку, да опѣтъ скрижи: «стой, подомарь, не ладно»; онъ опѣтъ провернѣтъ тѣбѣ 100 рублей».—Идетъ купеческой сынъ по городу, подомарь опѣтъ кричитъ изъ лавки: «иди, землякъ, вернешь!». Подомарь вернувъ, а купеческой сынъ трестой махнувъ: «стой, гыть, подомарь, не ладно!» Вотъ подомарь опѣтъ провернувъ 100 р. да и опознавъ тресту, що его; опѣтъ и повелъ на свидѣтельство домой. Вотъ онъ отпираетъ семеры двери, а купеческой сынъ пріотшативсе да и бросивъ эту тресту въ килъю. Отперъ подомарь всѣ двери да и кричитъ: «Подомарица дома?»—«А гдѣ-жо, какъ не дома твоя подомарица?» отвицѣтъ та.—«Вотъ онъ у меня, гыть, тресту укравъ. я опознаю, сходи-ко въ зало, стоитъ-ли тамъ треста, гдѣ поставлена?» Подомарица приноситъ тресту да и говоритъ: «охъ, ты глупой подомарь, да разѣ столько трестовъ, що у тебя у одного? ты ее купишь да хваставъ, що остались ощо ²⁾ двѣ тресты»... Опѣтъ-вышли вонъ, подомарь пошовъ въ лафку на вертушку, а купеческой сынъ въ килъю, а подомарица ужъ ждетъ его. Ну, опѣтъ ушли онъ въ тѣ-же комнаты, купеческой сынъ опѣтъ почевалъ съ подомарицей. Завтра подомарица даетъ ему подрасникъ подомарева и на-камыкаетъ: «какъ подомарь вернетъ, ты опѣтъ скрижи: стой, подомарь, не ладно! да полой подрасника ицо махни о вертушку, опѣтъ деньги твои будутъ»...

¹⁾ Трестъ—трость.

²⁾ Ощо—еще.

Вотъ идетъ купеческой сынъ по городу, а подомарь кричитъ: «эй, землякъ, зайди, вернёшь!» Опѣтъ онъ вернулъ о стѣ рублевъ; лишь только вернувъ подомарь, а купеческой сынъ и скрипявъ: «стой, подомарь, не ладно!» и махнувъ полой подрысника,—вывернувъ 100 рублевъ. Подомарь опѣтъ опознавъ подрысникъ, що ево и повелъ купеческова сына на свидѣтельство домой. Вотъ отпираетъ семеры двери, а купеческой сынъ опѣтъ бросивъ въ килью подрысникъ. Отпиръ подомарь двери и кричитъ: «Подомарица! посмотри-ко скоряя дома-ли, нѣтъ-ли мой подрысникъ?» Подомарица принесла ему подрысникъ. Подомарь посмотри говорить: «Ну, а съ нимъ больше вертитъ не стану, онъ волшебникъ какой-то, всѣ деньги у меня вывертитъ!..»

Вотъ опѣтъ подомарь пошовъ въ лафку на вертушку, а купеческой сынъ въ килью, а подомарица ужъ ждетъ ево. Вотъ онъ ушли въ тѣ-же комнаты, подомарица и говорить: «Онъ съ тобой больше вертитъ не станеть, волшебникомъ обзывается; ты пойди-жо къ ему въ лафку да и скажи, що вотъ, подомарь, у насъ съ тобой то-перь дѣло знакомое, ты жонй меня! Онъ тогда поперебираетъ невѣсть да и скажетъ: эка, шаре, да гдѣ-жо мнѣ невѣсту взеть тибѣ? А ты и скажи: а вотъ, подомарь, за дворомъ-то у тебя килья есть, а видѣвъ тутъ дѣвка хорошая есть, сватай-ко ее, не отгадуть-ли за меня? Онъ скажетъ опѣтъ тибѣ, що нѣтъ тутъ дѣвки, а ты скажи що есть, видѣвъ я; онъ на то скажетъ: ужо, я спрошу у подомарицы, есть-ли, нѣтъ?»

Вотъ купеческой сынъ, какъ было сказано, такъ и сдѣлавъ. Подомарь приходитъ изъ лафки домой и спрашиваетъ у подомарицы: «мнѣ сто рублевъ денегъ дастъ этотъ землякъ, съ которымъ вертили на вертушкѣ, кабы, гытъ, меня жонить, а посылаетъ свататсе въ килью этамтъ¹⁾, во дворѣ-то... Що-жо, подомарица, я не выдавъ тутъ дѣвки? Я хочу спросить у тебя: есть-ли нѣтъ дѣвка?» А подомарица и говорить ему: «а много-ли у тебя подомарицѣ-то выдали люди? такъ столько и ты выдавъ дѣвку!» Вотъ подомарь и пошовъ свататсе въ эту килью и спрашиваетъ онъ у бабушки: «есть-ли нѣтъ у тя дѣвка? Я у тебя, гытъ, не выдавъ?» Бабушка ему отвицѣтъ: «а много-ли у тебя подомарицѣ выдали?—столько и ты выдавъ мою невѣсту!» Вотъ подомарь и высватавъ у килейницы невѣсту, пошовъ къ священнику на уговорку—когда виницѣтъ? Заплативъ впередъ и за виницѣнье, условивсе, що отъ виница столы производить у попа. Потомъ сходявъ за женихомъ и пошли въ эту килью по невѣсту и выводить бабушка невѣсту за столъ, а подомарь глядитъ на эту невѣсту да думаетъ: «какъ моя подомарица, и ростомъ, и лицѣмъ, и оклажемъ». Вотъ изъ кильи и въ церкву пошли, и виницѣлисѣ, потомъ къ попу, столы производить. Ну, и що было доброво, и питья, и кушанья, и напитеювъ разныхъ! но подомарь не можетъ не пить, не истъ: «совсѣмъ моя подомарица», думаетъ. Столы производили, молодыхъ свели къ бабушкѣ въ килью. Приходитъ подомарь домой, отпираетъ семеры двери у себя и кричитъ зычно²⁾: «подомарица дома-ли?» Слышишь: «А гдѣ-жо, какъ не дома?» Вотъ онъ и ставъ рассказывать подомарицѣ про все: «вотъ що, подомарица, меня изъ ума выбивать стало, будто я тебя отдалъ взамужъ; совсѣмъ ты: и ростомъ, и лицѣмъ, и волосомъ—вся ты! Я не могъ не пить, не могъ не истъ, а що было добреньково за столами-тѣ!.. Ну, слава Богу, хоть ты дома... Нынѣ и истъ стану, и пить стану; неси напитеювъ и закусовъ,—сердцѣ на мистѣ нынѣ»... Вотъ онъ напивсе и наѣвсе, легъ спать и заснувъ самымъ крѣпкимъ сномъ, пьяной, а у молодыхъ ужъ запасъ сдѣланъ, корабль купленъ, изъ лафки товары сгрузили въ корабль, а она и деньги всѣ взяла съ собой. Вотъ онъ и отправилисѣ всѣ на корабль, входъ ево пустили, поплыли на свою сторону. Подомарь проснувся и кричитъ свою подомарицу: «дома-ли подомарица?»—отвѣта нѣтъ. Вотъ онъ тутъ и догадавсе, що отдавъ взамужъ свою подомарицу; пришовъ въ лафку свою — ничево нѣтъ, обрала подомарица все, и деньги, и товаръ. Подомарь не могъ стерпнть этово горя, зелья хлебнувъ—и умеръ...

¹⁾ Этamtъ—тамъ-то.

²⁾ Зычно или зычно—сильно, громко.

VIII. Маленькой дитинушка, зелененькой.

(Записана со словъ кр-на Астафія Матушкина изъ д. Горы въ Ширыхановѣ).

Было во славномъ во городѣ въ Києвѣ, у князя было у Владимира, у ево за-
водилось пированье, токо цестѣнь-поцестѣнь пирь-отъ радощѣвъ (радосгенъ), и
всѣ на пирѣ напивалисѣ, и всѣ на пирѣ наѣдалисѣ, и всѣ на пирѣ порасхвасталисѣ.
Глупой-ѣтъ похвасть доброй женой, разумной похвасть златой казной; и сидитъ
тутъ маленькой дитинушка, зелененькой, онъ похвасть да добрыхъ конѣвъ. Тутъ и
говоритъ князь Владимиръ: «ежели у тебя такой конь, то наложу на тебя службу: и
сѣзди ты во далѣцъ - далѣцъ, во чистыя во полюшка, въ угоморыца ¹⁾ зеленые,
привези ты мнѣ таково челоуѣка, що бы онъ зналъ думу царскую, думу государ-
скую». Вотъ и пошли всѣ по домамъ съ пирѣ веселово, и дитинушка пошовъ домой
и повисивъ свою буйную голову ниже могучихъ плечъ. Отецъ и мать ево встричали и
такія рици ему говорили: «што-же наше цядо милое, дитя любимое, всѣ дуть съ
пирѣ веселые, а ты идешь не весель, свою голову повисивъ? Онъ и говоритъ мнѣ
таковы слова: какъ-жо мнѣ батюшко и матушка веселитѣ, накинувъ на меня князь
службу не легкую — тяжолую: приказавъ мнѣ сѣздить во далѣцъ - далѣцъ, во по-
люшка во чистыя, во луга зеленые и надти таково челоуѣка, штобы знавъ думу цар-
скую, думу государскую».

Обсѣдлавъ, обуздавъ своево добра коня и поѣхавъ маленькой дитинушка, зеле-
ненькой. Вотъ онъ сутки идетъ ²⁾, другія идетъ и третій идетъ — конь притомивсе и
самъ йнсть захотѣвъ, и наѣхалъ онъ на рать силу великую и силу побитую, и столько
силы побито, што цорному ворону въ сутки не облатить, а доброму молодцу на конѣ
не объѣхать. И издивъ онъ въ этой силѣ и нашовъ живово целовѣка, у жива цело-
вѣка онъ и спрашиваетъ: «кто эту силу билъ и губивъ?» — «Это Иванъ русской бога-
тырь!» — «За што онъ ее билъ и губивъ?» — «А за то онъ билъ и губивъ, што надоть
(ему) у нашово короля женитѣ, насильно взеть взаумужество дощъ, она доброй волей
нейдетъ за него и отецъ не отдастъ; вотъ за то за самое онъ силу и бьетъ». Вотъ и
поѣхавъ дитинушка отъ той силы прощъ, и сутки ѣхавъ, и другія ѣхавъ, и третіе
ѣхавъ, и наѣхавъ на рать силу великую, силу побитую; цорному ворону эту силу не
облатити, доброму молодцу на конѣ въ сутки не объѣхати, — столько набито силы!

Вотъ онъ нашовъ опѣтъ жива целовѣка и спрашиваетъ жива целовѣка: «кто
эту силу билъ и губивъ?» Въ отвѣтъ сказавъ живъ целовѣкъ, што эту силу билъ и
губивъ Иванъ русской богатырь». — «За што онъ ее билъ и губивъ?» — «А за то онъ
бьетъ и губитъ, што надо у нашево короля неволей взеть прекрасную королевну вза-
умужество, она доброй волей за ево нейдетъ и отецъ не отдастъ».

Вотъ опѣтъ маленькой дитинушка, зелененькой идетъ сутки, другія и третіе, и
наѣзжаетъ онъ на рать силу великую, силу побитую, и увидѣвъ въ цистомъ полѣ
стоитъ бѣлополотняннй шатѣръ, у этово шатра стоитъ столбъ, а у этово столба ви-
ситъ золотое кольцо, къ этому кольцу привязанъ доброй конь и розослана бѣлая
повсть ³⁾ и надавано бѣлоярма пшееници. Маленькой дитинушка, зелененькой слезавъ
съ добра коня и припущавъ къ одному корму, и отбивъ ево конь Ивана руссково бо-
гатыря коня отъ того корму, и маленьково дитинушку конь зоблѣтъ бѣлоярую пше-
еницу, а Ивана руссково богатыря конь ходитъ по зеленымъ лужамъ и щиплетъ травку
зеленую. Заходивъ дитинушка во бѣлъ шатѣръ, во бѣломъ шатрѣ Иванъ русской богатырь
спитъ своиѣ богатырскиѣ сномъ, и увидавъ маленькой дитинушка зелененькой бочку бѣло-

¹⁾ Угоморыцо=заливные луга.

²⁾ Это слово понимать надо «ѣдетъ».

³⁾ Повсть—скатанный изъ шерсти коверъ.

дубову со пьянымъ питьёмъ, съ зеленымъ виномъ и на этой бочкѣ опрѣжена ¹⁾ цыпа золощёная, и на этой цыпѣ надпись надписана: «эта цыпа полтора ведра»; онъ первую цыпу нацѣживалъ, на похмельицѣ выкушивалъ, и другую цыпу нацѣживалъ, на здравьицѣ выкушивалъ, и третью цыпу нацѣживалъ—на безумицѣ выкушивалъ, и вышло пиять пол-пята ведра. И сталъ дитинушка пьянымъ хмелѣть, и расколовь онъ бочку бѣлодубову со пьянымъ питьёмъ, съ зеленымъ виномъ, и расшибъ онъ цыпу золощёную, и прибавъ онъ пригубивъ столы бѣлодубовы со ѣствами со сахарниими и со напѣтками пьяными, и расколовь онъ икону Спасову, пригубивъ свини воску ярово, самъ спать поваливсѣ.

Тутъ пробуждаевъ Иванъ русской богатырь, самъ себѣ удивлетцѣ: што это такое за безумицѣ наѣхало? припустивъ своево коня къ моему корму, расколовь у меня бочку бѣлодубову со пьянымъ виномъ, расшибъ цыпу золощёную, пригубивъ столы бѣлодубовы съ ѣдою сахарнею и напѣтками пьяными, приколовъ всѣ иконы Спасовы и пригубивъ свини воску ярово, и зазнявъ ²⁾ онъ саблю вострую и ладить ему отсики ево буйну голову, самъ да пораздумавсе: «сонново убить все одно, што мертвово, всяко отъ моихъ рукъ не уйдѣтъ»!..

И проснувсѣ тутъ маленькой дитинушка зелененькой и сѣвъ на постелюшку: «Ахъ, Иванъ русской богатырь! а тонерь у тебя въ гостяхъ,—яной меня»... Тотъ на отвѣтъ ему сказать: «не стоишь ты меня, што я тебя стану понть». «Какъ-жо не стою, по крайнои мѣрѣ я у тебя гость»!—Да ты таковъ гость, што въ цистомъ полѣ кость; ты нечево богатырь не стоишь»... А онъ ему сказавъ въ отвѣтъ таковы слова: «а ты въ своемъ шатрѣ богатырь, а въ цистомъ полѣ пѣсь»! И видитъ Иванъ, што невидимая бѣда наѣхала на бѣль-шатѣрь, и бравъ онъ цыпу и черпалъ воды и подноситъ ему напѣтсе. Вотъ онъ тутъ понизли, конили, и пошли два богатыря въ цистое поле другъ у дружки силы пробовать.

И маленький дитинушка зелененькій поѣхавъ ступью бредущею, Иванъ русской богатырь во всю прыть лошадиную, и разѣхались онѣ на одну версту, и сѣхались въ одно мѣсто и другъ дружку ударили, а больно не ранили, и разѣхались онѣ на двѣ версты, и сѣхались опѣтъ въ одно мѣсто, другъ дружку ударили, а больно не ранили. Третій разъ онѣ разѣхались на три версты, сѣхались въ одно мѣсто, и маленький дитинушка зелененькій вышибъ руссково богатыря изъ сѣдла вонъ и ево конь прѣступивъ Ивана руссково богатыря на досѣпшной ожерѣлокъ. Вотъ и говоритъ маленькой дитинушка зелененькой таковы слова: «подсоби Богъ заколотъ Ивана руссково богатыря тупымъ концомъ (копы), а вострымъ и начинатъ нечево, и спрашивалъ у ево: цевъ ты ходѣшь: смерти, али живота?»—«Ахъ, ты, говоритъ, маленькой дитинушка! у насъ съ тобой прежде брани не было и впредь больше не будетъ». И слезавъ маленькой дитинушка, зелененькой со своево добра коня и бравъ за бѣлыя руки Ивана руссково богатыря, становилъ на свои рѣзвы ноги, цѣловалъ во уста во сахарниа, и назвались онѣ тутъ братьями, и маленькой дитинушка зелененькой большимъ братомъ, а Иванъ русской богатырь мѣньшимъ братомъ, и приѣжають онѣ во бѣль шатѣрь полотняной, и стали тутъ и пить, и ѣсть, и веселитцѣ.

Вотъ и поѣхавъ Иванъ русской богатырь къ королю жонитцѣ и пригласивъ съ собою брата маленьково дитинушку зелененьково въ поѣздъ, и встрѣтивъ ихъ король, какъ добрыхъ людей, и тутъ онѣ у ево пировали цѣлыя сутки. Вотъ Иванъ русской богатырь и жонивсе у этово короля, а маленькой дитинушка зелененькой и спрашиваетъ короля: не знаетъ-ли онъ таково целовѣка, штобы знавъ думу царскую, думу государскую? Король наповъ таково целовѣка изъ-подъ знамени, изъ-подъ красново, и этотъ целовѣкъ знаетъ думу царскую.

Маленькій дитинушка зелененькой бравъ этово целовѣка съ собой и привозить

¹⁾ Опрѣжена—опрокинута, повернута вверхъ дномъ.

²⁾ Зазнявъ—поднялъ, замахнулся.

ко князю Владимиру. «Ну, говоритъ Владимиръ,—ты мнѣ службу выслуживъ и дружбу удруживъ, и бери ты у меня за эту дружбу и городовъ и пригородовъ и разныхъ губерней»!.. Онъ не обзавидовавъ не цему, не городамъ, не пригородамъ, не разнымъ губерниямъ. Была у князя Владимира прекрасная дочь, королевна, вотъ онъ и говоритъ Владимиру: «отдай ты ее взамужество за меня, а подь-послѣдъ смерти сдай ты мнѣ свое мѣсто»!..

Тутъ князь Владимиръ подписавсѣ, што отдаю за ево дочь, и подь послѣдъ смерти сдавъ свое королевство зятю...

IX. Илья Муромецъ.

(Его-же).

Изъ-за лѣсу, лѣсу было темново, изъ-за темново дремучаю, не туця-ли тамъ затуцилася, не туманъ-ли затуманивсѣ. Поднимаеѣ тамъ злодій Калниъ царь на Кіевъ градъ,, за нимъ было сорокъ царей царевичей, сорокъ королей королевичей, и за каждымъ царемъ царевичемъ и за каждымъ королемъ королевичемъ было силы за ними по сорока тысячей; за самимъ злодіемъ Калниомъ царемъ было силъ три тымъ и три тисеци. Подошли онъ подь Кіевъ градъ и обстали крутомъ Кіева, и злодій Калниъ царь въ первой день ходивъ до вечера, перву ночь до бѣла свѣта и выкликавъ слѣбъ таково целовѣка, што-бы знавъ говорить по русски и товмачить по татарски. И другой день ходивъ до вечера, и другую ночь ходивъ до бѣла свѣта и выкликавъ таково целовѣка, што-бы знавъ говорить по русски и товмачить по татарски. И третій день ходивъ до вечера, третью ночь ходивъ до бѣла свѣта и выкликавъ таково целовѣка, што-бы знавъ говорить по русски и товмачить по татарски. И нашовсѣ такой целовѣкъ, што знаетъ говорить по русски и товмачить по татарски, и онъ ему наказъ наказывалъ: «пойди-жо ты во Кіевъ градъ, иди прямо ко князю Владимиру во свѣтлую святицу и во столовую горницу, и гдѣ-ка оподиваетъ князь Владимиръ, и не снимай съ себя шапки соболнины и не крести своею бѣла лица, и говори ты съ нимъ таковы слова не съ упадкою: «ахъ, ты князь Владимиръ! ны къ тебѣ пришли не въ гость гостить, ты отдай намъ Кіевъ градъ безъ бою, безъ драки и безъ большово кроволитія»...

Повисивъ князь Владимиръ свою буйну голову ниже могущихъ плещъ. У ево была жона Апраксія, у ево она и спрашивала: «што-жо ты, мой возлюбленной мужъ, повисивъ свою буйну голову ниже своихъ могущихъ плещъ?»¹⁾.—«Да, говоритъ, жона моя Апраксія! какъ мнѣ своя голова не повиситъ: просить злодій Калниъ царь Кіевъ градъ отдать безъ бою, безъ драки, безъ большово кроволитія?..» Говорила тутъ ему жона ево Апраксія: «естъ у насъ въ глубокомъ погребу сильной могущей богатырь Илья Муромецъ, возьми ты тарелки золотѣныя, на эти тарелки насыпи злата и серебра и драгоценноу каменья; набери съ собой кунницъ и лисицъ и драгоценныхъ соболей, и принеси ты ему покорность и говори таковы слова: Ты прими отъ меня сильной могущей богатырь, Илья Муромецъ, богатой подарокъ и выйди ты на бѣлъ свѣтъ изъ глубокова погребѣ и постой ты за церкви соборныя, за души младенцескія, за вѣру христіанскую!..» Тутъ выходилъ Илья Муромецъ изъ глубокова погребѣ и кричалъ онъ своимъ богатырскимъ голосомъ, свиставъ молодецкииъ посвистомъ своею доброво коня;

¹⁾ Желая быть точнымъ, мы удерживаемъ буквально мѣстный выговоръ, по которому мужчины въ Широкановѣ придерживаются болѣе или менѣе вологодскаго говора, а женщины—олонецкаго, съ преобладающимъ звукомъ „д“, напр. слово „чт.“ мужчины всегда выражаютъ „што“, а женщины „что“. Но и у мужчинъ болѣе слышится „д“, нежели „ч“, и кромѣ того вмѣсто твердаго знака, часто употребляется мягкій „ь“, вмѣсто „а“—„а“.

и бѣжить ево доброй конь наступивой, не потерявъ онъ войлоцка косящатова, не потерявъ онъ сидѣлышка черкассково, не потерявъ онъ и копыя довгогѣрново, не потерявъ онъ и палочки воинскія, богатырскія... Садивсе Илья Муромецъ на своево доброво коня, поѣхавъ во зеленыя луга и гдѣ-ка живѣ тамъ злодѣй Калинъ царь. Бѣхавъ-поѣхавъ и самъ сибѣ пораздумавсе: «што-жо я поѣхавъ на рать силу великую, силу не побитую, а не у ково не попросивъ благословенья?»

Въ чистомъ полѣ живеть у ево дядюшка Самсонъ Колывановицъ, прѣзжаетъ онъ къ этому дядюшкѣ и дядюшка обрадѣвъ своему племяннику и спрашиваетъ ево: «куда-жо ты, мой племянникѣкъ, поѣхавъ?» — «Есть, говорить, дядюшка, нашовъ на Кіевъ градъ Калинъ царь, за нимъ 40 царей, царевничей, 40 королей, королевичей, за каждымъ царемъ, царевницѣмъ, за каждымъ королемъ королевичѣмъ силы по сороку тысячей, за самимъ злодѣемъ Калиномъ царемъ силы три тѣмъ и три тысячи, и лагу я постоеть за церквы соборнѣ, за души младенскія и за вѣру христіанскую. Говорить ему тутъ Самсонъ Колывановицъ: «ну, племянникѣкъ, ты съязди позавтракай, а меня оставлей пообѣдать»; и даетъ ему тугой лукъ и стрѣлку каленую, и говорить, наказъ наказываетъ: «если обовладѣть тебя сила поганая и возьмутъ тебя во полонъ, ты натегивай тугой лукъ и накладывай стрѣлу каленую и стрѣлѣ приговаривай: «полети-жо ты, каленая стрѣла, не пади-жо ты не на воду, не на землю, пади ты Самсону Колывановичу на бѣлъ шатеръ полотняной и сшиби маковку волоцѣнную!»

Прѣзжаетъ Илья Муромецъ во чистое полюшко въ силу великую, силу непобитую; куды пройдетъ—тутъ улица, куды на добромъ конѣ поверотитѣ—тутъ площадь, и видитъ тутъ злодѣй Калинъ царь, што съ этимъ богатыремъ нечево не подѣлать. Приказываетъ (Калинъ царь) своей силѣ копать перекопи глубокія и ставить копыя вострыя; и вскочивъ ево доброй конь, Илья Муромецъ, черезъ одну перекопи, изволоуе весь, и взяли тутъ Илью Муромца во полонъ... Натегивалъ Илья Муромецъ тугой лукъ, накладывалъ стрѣлу каленую и стрѣлѣ приговаривалъ: «полети стрѣла каленая, не пади ты не на воду, не на землю, а пади моему дядюшкѣ Самсону Колывановичу на бѣлъ шатеръ полотняной и сшиби ты съ бѣла шатра маковку волоцѣнную»...

И догодавсе тутъ ево дядюшка Самсонъ Колывановицъ, што племянникѣкъ во полонъ взять, Илья Муромецъ. Вотъ онъ (Самсонъ Колывановицъ) осѣдлавъ, обуздавъ своево доброво коня и поѣхавъ въ чистое поле ко злодѣю Калину царю и сталъ онъ поѣзживать, своево племянника выручивать. Куды пройдетъ—улица, куды поверотитѣ—площадь; столько стало валитсе нечисти поганыѣ. Вотъ онъ приюмалъ свое копые довгогѣрное, изломавъ свою палочку воинскую, богатырскую,—воевать больше стало нецѣмъ; и схвати онъ тутъ татарина: «ахъ, говорить, какое мнѣ попало побойщо¹⁾», гнетѣ—не ломитѣ, по суставамъ не сорветѣ»... И приближъ онъ тутъ у злодѣя Калина царя всю силу, и злодѣя Калина царя взявъ въ полонъ, и съ живово кожу снесли, и вырубивъ своево племянника Илью Муромца.

А. Шустиковъ.

Отъ Ред. Мы напечатали эти сказки буквально, какъ онѣ записаны у нашего почтеннаго члена-сотрудника, хотя не сомнѣваемся, что выговоръ разказчиковъ строго не выдержанъ. VIII-я и особенно IX-я явно не успѣли принять настоящей формы сказокъ и еще недавно были настоящими былинами. Слѣдовало-бы хорошенько поискать, нѣтъ-ли гдѣ въ Шарухановѣ и въ другихъ захолустьяхъ Вельскаго у. и теперь еще настоящихъ былинъ и побывальщинъ? Можетъ быть онѣ не только сказываются, но и поются сказителями.

¹⁾ Побойщо—орудіе, въ данномъ случаѣ человекъ служилъ орудіемъ Самсону Колывановичу.

Космическія легенды Балтійскихъ народовъ.

Въ этотъ сборникъ войдетъ, по возможности, полное собраніе космическихъ легендъ народовъ, живущихъ на побережьяхъ Балтійскаго моря. Можетъ быть, сравнительное изданіе космическихъ легендъ сѣверныхъ германскихъ, финскихъ (Суоми и эстонскихъ) и литовско-латышскихъ народовъ прольетъ какой-нибудь новый свѣтъ на древнѣйшія культурныя отношенія ихъ. Не предрѣшая этого вопроса, я укажу только на то, что напр. легенда о копаніи рѣки птицами извѣстна у эстовъ, латышей и, кажется, скандинавовъ.

Отсутствіе какихъ-нибудь буквъ около заглавія источника указываетъ на латышское происхожденіе легенды; буквы: ф и н. — на финское, э с т. — эстонское, л и т. — литовское и д р. - с ѣ в. — древне-сѣверное (altnordisch), л а т. — латышское.

В о л к ъ.

(Лат.).

(Par vilku. Rigas. Rakstu Krājums. III, стр. 111—112).

Разсказываютъ, что чортъ сотворилъ волка и вмѣсто спиннаго хребта вставилъ ему заборный колъ. Когда все было готово, онъ попытался оживить свое животное, но это не удалось ему. Тогда чортъ отправился къ Богу просить жизни для своего созданія. Богъ сначала не давалъ ему жизни, и желалъ, чтобы чортъ разсказалъ ему, какое назначеніе будетъ имѣть его созданіе. Чортъ отвѣтилъ, что онъ назначилъ ему должность овечьяго пастуха. Тогда Богъ далъ чорту жизни для его созданія и постановилъ, чтобы каждая хозяйка, къ которой оно поидетъ въ овчепасы, оставляла, при печеніи хлѣба, въ видѣ жалованія ему, хлѣбецъ изъ наскребанной муки (abgaskaša kukulitis). Чортъ, добывши жизни для своего созданія, отдалъ его тотчасъ же въ овчепасы какой-то дурной (nikna) хозяйкѣ. Новый пастухъ отлично исполнялъ свою должность. Однако хозяйка вовсе не всякій разъ, когда пекла хлѣбъ, оставляла хлѣбецъ и для него, такъ что бѣднягѣ приходилось чуть не съ голоду помирать. Овчепасъ пошелъ къ Богу жаловаться на хозяйку. Богъ позволилъ ему всякій разъ, когда хозяйка не дастъ ему установленнаго хлѣбца, брать самому по одной овцѣ, — но при этомъ онъ велѣлъ ему ударить овцой три раза по землѣ, приговаривая: «позужарено, полуварено» (puscerts, pusvarīts), и потомъ съѣдать вмѣсто хлѣбца. Пастухъ былъ въ восхищеніи отъ этого рѣшенія. Когда хозяйка опять пекла хлѣбъ и опять отказывала ему въ его долѣ, онъ всякій разъ бралъ лучшую овцу. Хозяйка, видя, что стадо овецъ все уменьшается, начала присматривать за пастухомъ и увидѣла, какъ онъ справляетъ свое дѣло. Когда же она спросила, для чего онъ это дѣлаетъ, онъ отвѣтилъ: потому что хозяйка отказываетъ ему въ его жалованьи. Тогда хозяйка обѣщала въпредъ этого не дѣлать: пусть онъ только не трогаетъ овецъ. Пастухъ обѣщалъ не трогать больше ни одной овцы, если хозяйка сдержитъ свое обѣщаніе. Но она была обманщицей. Когда ей пришлось печь хлѣбъ, она опять не спекла ему наскребаннаго хлѣбца, но ~~не расказала~~ до была камень величиною въ хлѣбъ. Пришелъ домой пастухъ, и хозяйка подозвала его къ окну получать свое жалованіе. Сильно проголодавшійся пастухъ постѣпшилъ къ окну и слѣдилъ за ней жадными глазами. Хозяйка взяла на лопату (uz lizes) горячій камень и закричала волку: «открой ротъ пошире! я брошу въ него хлѣбецъ!» Пастухъ тотчасъ раскрылъ ротъ до ушей, а

хозяйка въ самое горло бросила ему раскаленный камень. Пастухъ чуть не сбѣсился (ralicis k̄ traks) отъ ужасной боли, убѣжалъ въ лѣсъ и назадъ уже не возвращался. Но за то, что хозяйка такъ одурачила его, онъ рѣшилъ болѣе не дѣлаться пастухомъ, а лучше бродить по лѣсу и жить кражей овецъ. Камень, брошенный ему въ пасть хозяйкой, былъ такъ горячъ, что опалилъ ему морду, обжегъ ротъ и выжегъ (izgtauz-dejis) горло;—поэтому у волка до сихъ поръ черная морда, красный ротъ и большое горло. Камень оставался въ горлѣ очень долго, вслѣдствіе чего жаръ, выходя наружу, опалилъ сѣрую шерсть, росшую на подбородкѣ (или затылкѣ) (rakakle); на этомъ мѣстѣ выросла бѣлая шерсть. Вотъ почему у этого прежняго пастуха бѣлый подбородокъ.

Когда это созданіе чорта уже не исполняло должности овцепаса, его уже не хотѣли называть пастухомъ, а, какъ называть, не знали; поэтому, тѣмъ которое время онъ былъ совсѣмъ безъ имени. Однажды этотъ безымянный схватилъ такую большую овцу, что не могъ ее нести, а потону тащилъ по землѣ. Пастушенокъ, увидѣвши это, закричалъ дома: «онъ влекъ (vilka) овцу въ лѣсъ! Онъ увлекъ (ēvilka) овцу въ лѣсъ!»

Отъ этого слова: «влекъ» (vilka) ему и дали имя: «волкъ» (vilks). (Эта же сказка, безъ вставки словъ: «полужарено, полуварено» о происхожденіи имени волка, записана г. Каулинемъ на одномъ изъ ливонскихъ говоровъ и напечатана въ Ielgavas... Raksta Krājums II, стр. 123—124. Какіхъ-нибудь вариантовъ, кромѣ указанныхъ выше, эта сказка не представляетъ. Причиной, по которой чортъ создалъ волка, является скука и желаніе развлечься).

Волкъ.

(Лат.).

(Vilks. Mūsu taut. pasak. I, № 6, стр. 13—14).

Въ древнія времена волкъ служилъ въ пастухахъ. Однажды ему захотѣлось ѣсть и онъ пошелъ къ хозяйкѣ съ просьбой покормить его. Но хозяйка была скупой и дурной женщиной: она схватила хлѣбную лопатку (maizes lāpsta) и бросила ее волку въ пасть.

Волкъ сейчасъ же бросился къ Богу и спросилъ, что ему теперь дѣлать.

Богъ ему отвѣтилъ:

— «Если хозяйка такъ обидѣла тебя, то иди къ пастуху и бери безъ просьбы то, что я дамъ тебѣ».

Волкъ сказалъ:

— «Сырое мясо; его и ѣсть нельзя».

Богъ отвѣтилъ:

— «Возьми его три раза въ ротъ и скажи: «и жарено, и варено!» (Te cepts, te vārits!).»

Волкъ и до сихъ поръ еще, обыкновенно, исполняетъ это.

Волкъ.

(Лат.).

(Zvēru ķēniņš-lauva. Latv. Taut. pasak I, № 162, стр. 171).

Лошадь паслась подъ горой и громко и сердито говорила сама съ собой:

— «Нѣтъ, я больше уже не стану терпѣть этого! Если Яковъ и завтра найдетъ мнѣ такой тяжелый возъ, я пойду просить милости къ нашему царю—льву».

Но только бурка (bēgaiss) сказалъ эти слова, какъ изъ кустовъ вышелъ левъ и сказалъ:

— «Я слышалъ твою воркотню. Теперь я хочу видѣть, дѣйствительно ли ты такая слабая. Я брожу уже три недѣли и съѣдаю всѣхъ слабышекъ, а сильныхъ и смѣлыхъ хвалю. Я самъ силенъ, и желаю, чтобы и мои подданные были сильными».

Левъ беретъ камень и выжимаетъ изъ него сокъ (воду—ūdeni). Видя это, лошадь желаетъ спастись отъ царя и ударяетъ камень такъ, что изъ него искры сыпятся.

— «Ты моя настоящая подданная!» говоритъ съ удовольствіемъ левъ и собирается уходить. Но лошадь не хочетъ отпустить его сразу и говоритъ:

— «Почтенный царь! У меня еще есть кое-что на сердцѣ. Вчера, здѣсь же на пастбищѣ, волкъ зарѣзалъ моего сына, веселаго жеребеночка!»

Услышавши это, левъ обѣщалъ проучить волка. Какъ разъ недалеко отсюда, на краю болота, волкъ въ это время грѣлся на солнечномъ припежѣ.

Левъ закричалъ ему:

— «Чего ты тамъ валяешься. Иди лучше сюда: я тебѣ покажу, какъ по ту сторону горы бродитъ славный кусочекъ!»

Волкъ вытягиваетъ шею, но ничего не видитъ, потому что передъ нимъ горка.

— «Ну, если такъ не можешь видѣть, такъ поди—я подниму тебя!»

Левъ схватилъ волка за середину спины и держалъ такъ крѣпко, что весь хребетъ у него затрещалъ и самъ волкъ потерялъ сознаніе.

— «Ахъ ты, слабыйш! Отъ одного вида лошади теряешь сознаніе (nogibst)!» со смѣхомъ сказалъ левъ, бросилъ волка и ушелъ прочь.

Съ этого времени у волка спинной хребетъ не сгибается.

(По вариантамъ этой сказки дѣло кончается смертью волка).

В о л к ъ.

(Лат.).

(Stiprajam taisniba, gudrajam padoms. Latv. taut. pasak I, № 153, стр. 166).

Старичекъ (vēets viriņš—Вогъ) встрѣтилъ въ лѣсу матерого волка. Волкъ очень проголодался и заоралъ (uzbļāvis) на старичка:

— «Готовься къ смерти! Сегодня утромъ ты не далъ мнѣ выспаться въ кожаныхъ башмакахъ. У меня до сихъ поръ еще голова болитъ отъ твоихъ трубъ (notavas augšpapas)».

— «Милый ширококость (kuplasti)! Вѣдь я только выспорчался!»

— «Какъ бы тамъ ни было, смерть тебѣ!»

— «Да, кто сильнѣе, тотъ всегда правъ!» проворчалъ человѣкъ и принялся упрашивать волка позволить ему передъ смертью сѣсть у его хвоста погребальную свѣчу (mirstamo svēci). Волкъ позволилъ. Тогда человѣкъ, для примѣрки свѣчи, срѣзалъ славную мѣлочку, настоящую дубинку, и, схвативши волка за хвостъ, принялся колотить его, приговаривая:

— «Гдѣ сила, тамъ право, гдѣ умъ, тамъ совѣтъ!»

Наконецъ хвостъ оторвался и старикъ, со смѣхомъ, забросилъ полуизбитаго волка въ кусты. Волкъ скоро оправился и началъ выть. На его вой сбѣжалась такая тьма волковъ, что человѣкъ еле-еле успѣлъ взобраться на вершину сосны. Волки долго думали, что дѣлать. Наконецъ рѣшили лѣзть одинъ другому на спину и такъ подняться до самой вершины сосны. Это очень понравилось побитому волку. Онъ тотчасъ же сталъ подъ сосной и велѣлъ другимъ лѣзть ему на спину. Скоро куча волковъ поднялась до самой вершины сосны. Уже вѣбирался послѣдній волкъ, собираясь схватить человѣка. Но онъ прошепталъ ему на ухо:

— «Слушай-ка, братецъ! Вмѣсто того, чтобы другіе сѣли мое мясо, ѣшь ты лучше одинъ на верху. Я буду держаться за вѣтку, а ты откусывай себѣ. Но прежде, чѣмъ начнешь, позволь мнѣ другой рукой сѣсть у твоего хвоста погребальную (смертную) свѣчу».

Волкъ позволилъ. Тогда человѣкъ вынулъ ножъ, отхватилъ волчій хвостъ и бросилъ его на землю, крича:

— «Голобокій! Вотъ твой хвостъ!»

Голобокій — избитый волкъ — послѣшно бросился за хвостомъ, думая что это

его хвостъ; а вся куча волковъ, свалившись со спины голобокаго, хлопнулась о землю и поломала себѣ шею, а потомъ, какъ бабочки, разлетѣлись прочь (aizgājuši, kā tauriņi projām).

Съ этого времени у всѣхъ волковъ спина не гнется.

Волкъ.

(Лат.).

(Kā vilki cēlušes Jelgavas... Rakstu Krājums III, № 25)

Мальчикъ долженъ былъ пасти на опушкѣ овецъ своей матери. Сначала у него было огромнѣйшее стадо, но со временемъ овцы стали пропадать, такъ что въ концѣ концовъ у него осталась одна единственная овечка. Да и она пропала однажды. Пастушенокъ уже не рѣшался идти домой къ матери. Онъ принялся искать своихъ пропавшихъ овецъ. Онъ исходилъ, обыскалъ всѣ уголки (visas malinas) и наконецъ въ одномъ большомъ дремучемъ лѣсу нашелъ не только своихъ овецъ, но еще большое стадо чужихъ. Ихъ пасъ какой-то черный баринъ (jaunskungs).

— «Ну, я пришелъ за своими овцами», сказалъ черному барину нашъ пастушенокъ

— «Что-же, что пришелъ? я ихъ не отдамъ тебѣ», отвѣтилъ ему баринъ.

— «Отдай, отдай! Я безъ овецъ не могу показаться на глаза своей матери!»

— «Если ты сдѣлаешь три работы, то я отдамъ тебѣ не только твоихъ, но и всѣхъ овецъ, которыхъ ты видишь, здѣсь если же не сдѣлаешь, то не получишь ни одной».

(Мальчикъ, съ помощью сѣдаго старичка, Бога, исполняетъ всѣ три работы: выкапываетъ въ одну ночь озеро длиною и шириною въ версту, на другую ночь наполняетъ его водой, въ третью населяетъ его рыбой и водяными животными. Послѣ этого:

Черный господинъ приходитъ, осматриваетъ работу и отдаетъ мальчику всѣхъ овецъ. Пастушенокъ съ великой радостью гонитъ свое стадо домой. Но его собственныя овцы бѣгутъ прямо по дорогѣ, а чужія то съ одной стороны дороги убѣгаютъ въ лѣсъ то съ другой (skrej drīz vēnā pusē celam meža ēkšā, dāz otrā pusē), а по дорогѣ идти не хотятъ.

— «Не слѣдовало мнѣ вовсе и брать-то этихъ овецъ: пусть бы онъ самъ гналъ ихъ домой», сердился пастушенокъ.

Только онъ сказалъ это, какъ на помощь является черный господинъ. Теперь овцы идутъ по самой дорогѣ. Вотъ они вышли изъ лѣса и были уже почти у самаго домика матери. Тогда черный господинъ ударилъ въ ладоши и воскликнулъ: «тишъ! волки, въ лѣсъ!» Чужія овцы въ одно мгновеніе превратились въ волковъ, схватили овечекъ пастуха за горло и исчезли въ лѣсу.

Хотъ пастухъ и искалъ повсюду своихъ овецъ, онъ не нашелъ ихъ. Точно также онъ не могъ уже найти и выкопаннаго озера. Только въ зимніе вечера онъ слышалъ въ лѣсу волчій вой.

Разговоръ деревьевъ. Превращеніе человѣка въ медвѣдя.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska. Lotysze Infant polskich. I, 91).

Прежде всѣ деревья разговаривали и упрасивали людей не рубить ихъ. Одинъ крестьянинъ пошелъ въ лѣсъ и хотѣлъ срубить липу, а та взмолилась ему: «не руби меня; я сдѣлаю тебя, чѣмъ хочешь!» Крестьянинъ говоритъ: «хорошо, сдѣлай же меня бариномъ!» Она его сдѣлала баринномъ.

Но черезъ нѣсколько времени ему уже надобно было бариномъ; онъ опять отправился въ лѣсъ и собирался срубить липу. Она снова стала умолять его, говоря: «я сдѣлаю тебя, чѣмъ ты желаешь!» Крестьянинъ сказалъ: «сдѣлай меня королемъ!» Она его сдѣлала королемъ, но, спустя короткое время, ему уже и этого было мало.

Онъ отправился въ лѣсъ и опять хотѣлъ срубить липу. Та стала его умолять,

говоря: «сдѣлаю тебя, чѣмъ хочешь!» Крестьянинъ говоритъ: «сдѣлай меня Богомъ!» Липа отвѣчаетъ: «стань на четвереньки, тогда сдѣлаю!»

Крестьянинъ сталъ на четвереньки и въ одно мгновеніе обросъ шерстью и сдѣлался медвѣдемъ.

Послѣ этого (Zaš) Госпоцъ Богъ сдѣлалъ такъ, что деревья не могутъ уже говорить.

(О разговорѣ деревьевъ ср. у Трейланда. «Латышскія народныя сказки». М. 1887. Стр. 48, № 39).

М е д в ѣ д ь.

(Лат.).

(Par lāci. Rīgas... Rākstu Krājums. III, стр. 110).

Старые люди говорятъ, что у медвѣдя сила девяти человѣкъ, а ума мало, но въ то же время рассказываютъ, что медвѣдь произошелъ изъ человѣка. Это случилось такимъ образомъ:

У одного богатаго хозяина былъ очень большой пчельникъ; но въ пору меда почти всякую ночь къ нему забирался воръ, который ломалъ ульи и вынималъ медъ. Хотя хозяинъ и подстерегалъ его каждую ночь, но это нисколько не помогало; всякій разъ, какъ разъ въ то время, когда являлся воръ, на хозяина находилъ сонъ. Не будучи въ силахъ самъ охранить свой пчельникъ, хозяинъ отправился къ колдуну (рѣ бигоја) просить содѣйствія. Колдунъ взялся вмѣстѣ хозяина отогнать вора.

На другое утро владѣлецъ пчельника пошелъ осмотрѣть его и нашелъ около ульевъ странные слѣды звѣря, совершенно походившіе на человѣческіе: это были слѣды медвѣдя. Черезъ нѣсколько дней распространилось извѣстіе, что у сосѣдей пропала хозяйка и что съ того времени около того дома, гдѣ она пропала, блуждаетъ самка страннаго звѣря, но собаки всякій разъ, какъ она появится, гонять ее обратно въ лѣсъ.

Пропавшая хозяйка каждую ночь ходила вокругъ сосѣдняго дома, надышши на спину вывороченную шубу, ломая ульи и выдѣвая коровъ. Она дѣлала это до тѣхъ поръ, пока колдунъ не обратилъ ее въ медвѣдицу. Отъ этой медвѣдицы произошли всѣ медвѣди.

А ума у медвѣдя мало оттого, что онъ произошелъ отъ женщины; почему же у него сила девяти человѣкъ, я не знаю; можетъ быть, кто другой знаетъ.

М е д в ѣ д ь.

(Лат.).

(Ka lācis cālēs. Jelgavas. Rakstu krājums III, стр. 33—35).

Жилъ одинъ хозяинъ. Нельзя сказать, чтобы онъ былъ богатъ, но онъ не былъ и бѣденъ: такъ, середка на половинѣ. Богъ далъ ему отличный урожай, такъ что онъ набилъ всѣ амбары; только дровъ у него не было, чтобы высушить хлѣбъ передъ молотъбой. Коли отправиться въ лѣсъ рубить дрова, выращенны Богомъ, такъ лѣсникъ (mežsargs) отниметъ топоръ, а господинъ стонитъ со двора,—купить же дровъ у хозяина нѣтъ денегъ.

Правда, въ саду есть старая, большая береза, которой можно было бы высушить овина два, но хозяйка не велитъ ее рубить. Тогда хозяинъ надумалъ срубить ее потихоньку такъ, чтобы хозяйка не видѣла. Однажды утромъ—еще на разсвѣтѣ, когда хозяйка спала, онъ отправился съ топоромъ въ садъ и приготовился рубить березу. Онъ уже собирался нанести первый ударъ, какъ береза начала упрашивать:

— «Милый хозяинъ, не руби меня! Что тебѣ за польза отъ меня будетъ?»

— «Особенной-то, конечно, не будетъ, а все-таки на пару овинковъ дровъ-то хватить!» отвѣчаетъ хозяинъ, опуская топоръ.

— «Все-таки не руби!» снова говорит береза: «иди домой (eij êkka—иди внутрь),—тамъ передъ тобой будутъ деньги: можешь, сколько угодно, купить дровъ»!

Хозяинъ пошелъ домой и, действительно, цѣлый уголъ денегъ. Онъ отправился сейчасъ же къ господину, купилъ дровъ и велѣлъ привести ихъ къ себѣ. Всѣ дивятся: онъ еще не вымолотилъ ни одного зерна, а у него ужъ такъ много денегъ! Но хозяинъ дѣлаетъ видъ, что ничего не слышитъ, и живетъ себѣ богато.

Такъ пышно и богато хозяинъ жилъ до тѣхъ поръ, пока ему это не надоело. Тогда онъ снова взялъ топоръ и опять отправился въ садъ рубить березу. Старая береза опять принялась умолять его:

— «Не руби меня! Какая тебѣ польза будетъ отъ меня?»

— «Какая отъ тебя будетъ польза?» отвѣчаетъ хозяинъ: «а все-таки мнѣ хочется тебя срубить. Вотъ только, если ты меня сдѣлаешь господиномъ, я оставлю тебя расти».

— «Хорошо, не руби: будешь господиномъ», отвѣчаетъ старая береза: «но для этого тебѣ надо подождать, пока умретъ теперешній!»

Хозяинъ опять ушелъ прочь. Черезъ нѣсколько времени пришло извѣстie, что господинъ умеръ и не оставилъ ни одного наследника. Тогда собралась вся волость для выбора господина изъ своей среды.

Хозяинъ, какъ припорошенный (ка pagła), на сходку. Всѣ сошлись и стали судить: «кого мы выберемъ?»

— «Ну, коли ужъ выбирать, такъ выбирать такого, у кого больше всѣхъ денегъ,—тогда хоть магарычъ будетъ!»

Всѣ единогласно выбрали господиномъ хозяина березы. Опять онъ зажилъ нѣкоторое время господиномъ, но скоро и это наскучило ему. Онъ стоворился съ женой и опять пошелъ рубить березу. Взмолилась старая береза:

— «Не руби меня! Велика-ли отъ меня польза будетъ?»

— «Если я стану царемъ (ja es palêku rag keizaru), тогда ты можешь расти», отвѣчаетъ теперешній господинъ: «а иначе я срублю тебя»!

— «Станешь, станешь,—но только тебѣ придется подождать, пока этого царя убьютъ на войнѣ»!

Черезъ нѣсколько времени началась война, на которой и убили царя. Созвали всѣхъ господъ для выбора изъ ихъ среды новаго царя. И, какъ на диво, царемъ выбрали нашего прежняго хозяина, а теперь господина.

Нѣкоторое время новый царь, кажется, былъ доволенъ своей судьбой, но на долго-ли удовлетворишь такого ненасытнаго (pezanki). Теперь ужъ онъ хочетъ стать самимъ Богомъ,—хватаетъ топоръ и опять къ старой березѣ:

— «Если ты меня сдѣлаешь Богомъ, то я все еще не срублю тебя»!

Старая береза немножко подумала и тогда отвѣтила:

— «Попробуемъ это сдѣлать. Вели запречь четырехъ черныхъ коней и поѣзжай съ женой и дѣтьми на три мили въ сторону моря къ высокой горѣ, поросшей соснами. Тамъ ты съ женой полѣзьте навѣрхъ,—тогда вы сдѣлаетесь богами»!

Царь сейчасъ же вернулся домой и слово въ слово исполнилъ повелѣнiе старой березы. Подѣхавши къ сосновой горѣ, онъ велѣлъ остановить лошадей и оба они (онъ и его жена) выскочили изъ экипажа. Но, только что ступивши на землю, они стали на четвереньки, обратились въ медвѣдей и бросились каждый со своей стороны въ лѣсъ.

Кучеръ повернулъ лошадей и поѣхалъ съ дѣтьми домой. Дѣти стали управлять царствомъ вмѣсто отца.

× 3 м ѣ я.
(Лат.).

(Czyńska, Stef. Ulanowska. Lotyże Infant Polskich. I, 89).

Есть зiтѣя, у которой позолоченная головка. Когда Ной плавать въ ковчегѣ, жив. стар. вып. III и IV.

то дьяволъ перегрызъ въ днѣ дырку, и имъ пришлось бы утонуть; но та добрая змѣя, замѣтивши, что набирается вода, заткнула дыру своей головой и тѣмъ всѣхъ спасла. Въ награду за это Господь Богъ позолотилъ ей головку. (Подобныя же сказанія существуютъ у Мордвы и Черемисъ). X

Л а с т о ч к а .

(Лат.).

(Latv. Taut pasāk. I, № 166. Kāpēc cilvēki bezdelīgu mīlē un čūsku ēnīst).

Въ томъ ковчегѣ, гдѣ во время потопа нашли себѣ убѣжище люди, животныя (домашнія) и звѣри, неожиданно оказалась маленькая дырочка. Всѣ вмѣстѣ соображали, какъ бы заткнуть дыру. Тогда является змѣя и говорить:

— «Если послѣ потопа вы дадите мнѣ въ пищу то мясо, въ которомъ самая вкусная кровь, то я заткну эту дыру своимъ тѣломъ».

Ладно. Послѣ потопа комаръ принялся разыскивать животное, у котораго самая вкусная кровь. Пробовалъ цѣлый день и — нашелъ, что у человѣка всего вкуснѣе.

Когда онъ возвратился назадъ, онъ встрѣтился съ ласточкой. Ласточка спросила его:

— «Ну, у кого самая вкусная кровь?»

— «Всего слаще у человѣка!»

— «Что-же, ты такъ и скажешь?»

— «Да!» отвѣтилъ комаръ и собрался летѣть дальше. Но ласточка, жалѣя человѣка, вырвала у комара полъ хобота, чтобы онъ не могъ сказать у кого самая вкусная кровь.

Комаръ принялся было рассказывать, но могъ только выговорить: «дзинь! дзинь!» Всѣ дивятся, что это за рѣчь! Тутъ случилась ласточка и сказала:

— «Я понимаю, что онъ хочетъ сказать!»

— «Ну, что-же?» съ любопытствомъ спросилъ ласточку.

— «Онъ хочетъ сказать, что самая вкусная кровь у лягушки!»

Услышавши это, змѣя рассердилась и схватила ласточку; но ей не удалось схватить ее крѣпко: она вырвала только середину хвоста у ласточки.

Съ этого времени люди любятъ ласточку и принимаютъ ее подъ свою кровлю, а змѣю ненавидятъ и убиваютъ.

Л а с т о ч к а .

(Лат.).

(Ielgavas... Rakstu Krājums II, стр. 7).

Въ древнія времена Богу однажды понадобилось огня, но у него не было его. У чорта же, Божьяго сосѣда, было огня, какъ «у чорта мякины» (ka velnam pelu). Поэтому Богу пришло въ голову украсть у чорта немножко огня, но, такъ какъ самому ему было невозможно сдѣлать это, то онъ на мѣсто себя послалъ ласточку. Сдумано — сдѣлано. Ласточка, незамѣтно для чорта, пробралась къ нему и смотрѣла, какъ онъ добываетъ огонь. Увидѣвши все, она закричала: «камень-сталь—вдосталь огня!» (Akmeņš-tērauds-uguns dēzgan)—и сейчасъ же прочь надъ его головой. Увидѣвши, что ласточка теперь все извѣстно, чортъ хотѣлъ ее убить, и бросилъ вслѣдъ ей горящую головню, но, къ счастью, одинъ конецъ головни отшибъ ей только хвостъ, другой же легонько задѣлъ за затылокъ.

Еще до сихъ поръ можно видѣть, что это нагая истина (plika patēsisiba).

Посмотри только на ласточку—и ты тотчасъ увидишь, что у нея на хвостѣ есть рубецъ, а на затылкѣ знакъ отъ удара.

X Ласточка добываетъ огонь.

(Лат.).

(Bezdelīga. Rīgas... Rakstu Krājums. III, 109—110.)

Послѣ потопа у человѣка не было огня, такъ какъ во время потопа онъ повсюду погасъ. Но ласточка принесла его человѣку, укравши его въ нухѣ у чорта.

Чортъ засталъ ласточку на мѣстѣ преступленія и хотѣлъ поймать ее, но, такъ какъ ему это не удавалось, то онъ позвалъ на помощь другихъ чертей, а самъ съ горящей головней сталъ въ дверяхъ кухни. Но ласточка все таки не бросила своей головни, но вмѣстѣ съ нею стрѣлой пронеслась надъ головою чорта вонъ изъ кухни. Но чортъ держалъ надъ собою головню и ею обжогъ ласточкѣ затылокъ, такъ что у ласточки до сихъ поръ чернѣйшій затылокъ, въ знакъ того, что ее опалилъ чортъ.

За всѣ эти благодѣянія (избавленіе отъ змѣи и добычу огня) ласточка попросила у человѣка только мѣста подъ стрѣхой, да и этого просила не даромъ, но богато отплатила ему тѣмъ, что увеселяетъ человѣка мнѣніемъ пѣніемъ и ловить мухъ.

× Ласточка и змѣя. (Лат.).

(Bezdeliga. Rigas. Rākstu Krājums III, 109).

Ной, строя передъ потокомъ свой ковчегъ, забылъ вбить гвоздь въ одно отверстіе и вслѣдствіе этого ковчегъ остался въ этомъ мѣстѣ дырявымъ. Когда же въ ковчегъ собралось по роду всѣхъ обитателей земли и начался потопъ, тогда вода стала вливаться черезъ это отверстіе въ ковчегъ и, если бы не явился во время спасителя, ковчегъ утонулъ бы. Но спаситель явился, и это была змѣя. Змѣя заткнула своимъ хвостомъ отверстіе и такимъ образомъ задерживала воду до тѣхъ поръ, пока не пришелъ Ной и не заколотилъ дыру.

Богъ въ награду за такое благодѣяніе позволилъ змѣѣ выбрать въ пищу себѣ любого обитателя земли. Но, такъ какъ сама змѣя не знала, чье мясо всѣхъ вкуснѣе, то Богъ велѣлъ комару испробовать это. Комаръ попробовалъ мясо всѣхъ животныхъ и нашелъ, что всѣхъ вкуснѣе мясо человѣка. Всѣ животныя были собраны передъ Богомъ, чтобы слышать своими ушами, какой приговоръ дастъ комаръ.

Всѣ дрожали, какъ основной листъ, только змѣя заранѣе облизывалась на вкусное жаркое, да ласточка держалась поближе къ комару, чтобы какъ-нибудь спутать его рѣчь, если онъ захочетъ возвѣстить горе ей или ея друзьямъ, и такимъ образомъ выручить изъ бѣды себя и своихъ пріятелей. Когда всѣ сошлись, и настала тишина, комару было приказано говорить. Комаръ сейчасъ же воскликнулъ: «у человѣка самое вкусное мясо!» Къ счастью, у комара запутался языкъ, такъ что его не понималъ никто, кромѣ ласточки и человѣка, которые и сами хорошо говорятъ. Змѣя закричала: «у кого? у кого?» Комаръ раскрылъ ротъ, желая повторить, но въ ту же минуту ласточка, взглянувъ въ ротъ комару, сказала: «братецъ, какая у тебя заноза на языкѣ! Подожди, я вытащу ее: тогда тебѣ легче будетъ говорить!» Комаръ высунулъ языкъ, а ласточка приготовилась вынимать занозу. На самомъ дѣлѣ, у комара не было никакой занозы: ласточка солгала, чтобы имѣть возможность вырвать у комара языкъ и сдѣлать его такимъ образомъ нѣмымъ. Чтобы еще лучше исполнить задуманное, она сказала комару: «заноза въ самой серединѣ языка, — хорошенько вытяни языкъ, чтобы нѣ было удобѣте!» Комаръ высунулъ языкъ, какъ только могъ, а ласточка схватила его и вырвала съ корнемъ. Комаръ сталъ нѣмымъ и уже не могъ говорить, а все только кричалъ: «Вай! вай! вай!» и такъ дальше. Какъ змѣя, ни спрашивала: «у кого? у кого?», но комаръ не могъ ей дать отвѣта. Тогда ласточка сказала змѣѣ: «У лягушки, у лягушки, у лягушки самое вкусное мясо!» (Vardei, vardei, vardei visgardaka gaļa¹⁾).

Такимъ образомъ, лягушка была назначена въ пищу змѣѣ, а человѣкъ хитростью ласточки былъ спасенъ отъ нея.

¹⁾ Игра словъ: комаръ кричитъ: «vaj, vaj, vaj!», а ласточка объясняетъ это черезъ «vardei, vardei, vardei!»

Лось (или олень).

(Лат.).

(Brēdis. Rīgas... Rākstu Krājums. V, № 236).

Я запрагъ пестраго оленя
Въ зеленыя санки изъ ивѣи;
Я заводжалъ его шелковыми вожжами,
Чтобы онъ не могъ разорвать ихъ.
Но онъ порвалъ шелковыя вожжи,
Самъ убѣжалъ въ сосновый лѣсъ.
Онъ такъ сказалъ, убѣгая:
— «Никто меня не догонитъ»!
— «Догонять тебя свинцовая пуля
И два стальные перышка» (стрѣлы? А. П.)

Es aizjudzu raibu brēdi
Zaļās vara kamanās;
Aizgrožoju zida grožus,
Lai nevar saraustīt.
Saraustīja zida grožus,
Ēskrēn pats eglajā.
Tā sacīja ēskrēdams:
«Nevēns mani nepanaks!»
— «Panaks tevi svina lode,
Div' terauda pederītes!»

Лось.

(Лат.).

(Karēis brēžam balta pavedere. Rīgas... Rākstu Krājums III, 108).

Жилъ въ старыя времена одинъ лѣнливый человѣкъ, который очень мало заботился о своихъ дѣлахъ, но за то вѣчно нылъ на свою нужду. Однажды, когда онъ опять заканючилъ о своемъ недостаткѣ, къ нему подошелъ старичекъ и промолвилъ:

— «Трудись самъ, тогда и Богъ тебѣ поможетъ и дастъ тебѣ всего, что нужно»!

Лѣнтивъ отправился въ лѣсъ, разставилъ силки (uztajsīja apustu) и сталъ ожидать добычи. На слѣдующій день онъ пошелъ посмотреть на свое дѣло и видѣть, что въ сѣти попался большой лось. Человѣкъ немедленно убилъ его и началъ обдирать. Когда онъ уже ободралъ подбрюшину, къ нему явился тотъ же самый старичекъ, который вчера далъ ему совѣтъ трудиться самому, и сказалъ:

— «Ну, вотъ, не говорилъ-ли я тебѣ: трудись самъ, и Богъ тебѣ дастъ»!
А охотникъ отвѣчаетъ на это:

— «Развѣ мнѣ Богъ далъ? Я самъ добылъ»!

Тогда старичекъ ударилъ своимъ посохомъ по ребрамъ лоса—и вдругъ лось вскочилъ на ноги и со всѣхъ четырехъ ногъ пустился обратно въ лѣсъ.

Увидѣвши это, охотникъ страшно испугался и, чувствуя свою вину, закричалъ:
— «Богъ далъ! Богъ далъ»!

Но это уже не помогло, и лось назадъ не пришелъ.

Съ этого времени у лоса бѣлая подбрюшника въ знакъ того, на сколько въ древнія времена успѣлъ ободрать его тотъ охотникъ.

Предвидѣніе своей смерти.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska. Lotysze Infl. polskich I, 85).

Прежде человѣкъ зналъ, когда умереть, и, приближаясь къ смерти, уже ни о чемъ не заботился. Однажды работникъ городить заборъ изъ соломъ. Его спрашиваютъ, для чего онъ дѣлаетъ такую непрочную изгородь? А онъ отвѣчаетъ: «Вѣдь я черезъ три дня умру,—такъ мнѣ и не нужно на долѣше».

Наконецъ Господь Богъ разгнѣвался на то, что люди становятся передъ смертью такими небрежными, и сдѣлалъ такъ, что никто не знаетъ, когда умереть.

(Таже сказка на Крейзбургскомъ діалектѣ записана г. Аллунаномъ и помѣщена въ Ielgavas... Rākstu Krājums II, стр. 122—123).

В ы п ь.

(Лат.).

(Upis. Latv. Taut. Pasak. IV, № 64).

У одной матери была глѣнивая дочь. Однажды мать послала свою дочь въ хлѣвъ задать корму двумъ коровамъ, но дочь дала только одной, а другой—нѣтъ. Другая корова замычала. Мать спросила:

— «Кто тутъ мычить?»

— «Никто не мычить,—тутъ выпь стонетъ», отвѣчала дочь.

Выпь, сидѣвшая здѣсь же, услышала, что выдумываетъ дочь; она рассказала матери, что ея дочь позаботилась только объ одной коровѣ.

Дочь въ гнѣвѣ схватила палочку и бросила въ бокъ выпи. Выпь отъ боли застонала.

— «Вай! Вай!»—и до сихъ поръ все стонетъ.

В о р о н я т а.

(Лат.).

(Krankla bērni. Latv. taut. Pasakas. III, № 63).

Когда были сотворены птицы, воронъ чѣмъ-то прогнѣвалъ Творца. Творецъ въ наказаніе за это присудилъ ему слѣдующее.

Всѣ птицы будутъ выводить своихъ птенцовъ лѣтомъ, а воронъ долженъ будетъ выводить ихъ зимой. Когда его птенцамъ будетъ недѣля, то утромъ въ великую пятницу передъ восходомъ солнца воронъ долженъ принести столько морской воды, чтобы его птенцы могли напиться. Но, если случится, что море насквозь замерзло (viscaur aizsalusi), и ворону не удастся добыть воды, то его дѣти должны остаться галками.

Л и с т ь я.

(Лат.).

(Musu tautas dzēsmas... Aronu Matisa. Rīgā. 1888. № 1046).

Вотъ приѣхалъ мужъ въ бронѣ
На каменномъ конѣ;
Онъ принесъ деревьямъ листья,
Землѣ зеленую траву.

(Tej atjāja brunōts vīrs
Akmenotu kumelinu;
Tas atnesa kokēm lapas,
Zemitej zaļu zāli).

К у н и ц а и б ѣ л к а.

(Лат.).

(Musu tautas dzēsmas... Aronu Matisa. Rīgā. 1888. № 1757).

Кунница продала лѣсъ,
Безъ вѣдома бѣлки;
И до сихъ поръ дѣти кунницы
Враждуютъ съ бѣлками.

(Caune mežu pārdevusi,
Vāverej nezinot.
Ir šodēn caunes bērni
Ar vāveres ēnaidā).

Б а б ь я р а б о т а.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska. Lotysze Infant Polskich. I, 94).

Отчего бабьей работѣ никогда не бываетъ конца? Онѣ сами виноваты въ этомъ. Когда Господь Богъ шелъ и спрашивалъ дороги, то баба отвѣтила ему: «а мнѣ времени нѣтъ»... Господь Богъ пошелъ дальше и спросилъ о дорогѣ мужика, который

въ это время пахалъ въ полѣ; тотъ сейчасъ оставилъ коня и соху и пошелъ показывать дорогу. Поэтому теперь бабьей работѣ нѣтъ никогда конца и у бабы нѣтъ никогда времени, а мужикъ сдѣлаетъ свое дѣло, а потомъ у него довольно свободнаго времени.

Величина колосьевъ.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska. Lotysze Infant Polskich. I, 93).

Прежде колосья были длинныя и начинались отъ самой земли. Господь Богъ ходилъ по міру и собиралъ милостыню. Вотъ онъ пришелъ въ одну избу, гдѣ баба накла блины (тѣсто на дрожжахъ), и сталъ просить ее, чтобы она сжалась надъ нимъ. Но баба, когда въ эту минуту ея дитя напакостило, потерла его блиномъ и отвѣчала: «лучше я ему з...у подотру, чѣмъ тебѣ дамъ!» Господь Богъ пошелъ дальше и рѣшилъ совершенно уничтожить колосья, чтобы люди не имѣли хлѣба. Но въ это время приближала собака, потому приближалъ котъ — и стали они упрашивать Бога не дѣлать этого, потому что и они будутъ голодны. Господь Богъ позволилъ имъ мордами схватить колосья и, сколько собакъ и коту удалось достать его, столько его и осталось. И мы теперь пользуемся той частью, которую Господь Богъ оставилъ для собакъ и кота.

(Вар. у Трейланда «Лат. нар. сказ.», стр. 43—44, № 40).

Ракъ.

(Лат.).

(Wież. Stef. Ulanowska. Lotysze Infant Polskich I, 89).

Когда Господь Богъ велѣлъ запрячь копать рѣку, то они всѣ явились по его приказанію. Явился и ракъ, но Господь Богъ, желая подшутить надъ нимъ, сдѣлалъ видъ, что не замѣчаетъ его, и сказалъ: — «а куда же дѣвался ракъ, что его не видно на работѣ?».. Ракъ ужасно разсердился: — «что же это»? спросилъ онъ: «въ задѣ у тебя что-ли глаза, что ты не видишь меня?»

За дерзость Господь Богъ сдѣлалъ такъ, что у самого рака теперь глаза въ задѣ.

(Литовскіе варианты указаны мною въ «Живой Старинѣ». 1894 г. Вып. II. стр. 253 п. 256).

Конь и волъ.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska. Lotysze Infant polskich. I, 89).

Господь Богъ не могъ перейти черезъ рѣку и сталъ просить коня перенести его на другую сторону, но конь отвѣтилъ: «я за это время, по крайней мѣрѣ, наѣмся до сыта». — «За это пасись всю свою жизнь безъ отдыха: пусть тебѣ доучасть муха!» сказалъ ему Господь Богъ и обратился къ волу. Волъ отвѣтилъ: «хорошо!», далъ ему сѣсть на свой хребетъ и перенесъ на другую сторону. Поэтому теперь, напасшись, волъ отдыхаетъ, а коню нѣтъ времени для отдыха, потому что на пастбищѣ его мучитъ муха, а, когда онъ напасется, его берутъ на работу.

Муха.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska. Lotysze Infant Polskich I, 89).

Прежде у мухи была поросшая волосами шкурка, но медвѣдь пригласилъ ее въ баню и тамъ, паря ее, содралъ съ нея всю шкуру; поэтому она должна теперь летать голой.

Ч а й к а.

(Лат.).

(Stef. Ulanowska Lotysze Inflant Pólskich, I, 88).

Если ворона не высидит яиц до Великаго четверга, то изъ ея птенцовъ выходятъ чайки, которыя не умиютъ каркать и гораздо меньшей величины.

Г а г а р а.

(Лат.).

(Nurinia. Stef. Ulanowska. Lotysze. Inflant Polskich. I, 87).'

Гагара была никогда дѣвушкой. Эта дѣвушка вышла замужъ и послѣ свадьбы узнала, что ея мужъ—ея родной братъ; раньше она не знала этого, потому что ея братъ въ дѣтствѣ оставилъ родныхъ. Отъ горя она превратилась въ птицу и въ качествѣ молодой (jako panna młoda) сохранила на головѣ прекрасный, яркій вѣнокъ. Она летаетъ по озерамъ и жалобно гогочетъ: «я ни мужу жена, я ни брату сестра, я ни матери сноха,—стала я птицей и летаю надъ водой» (Ni es wiegram siwa, ni es brolam miosa, ni es motiaj wadakt! Es paluku par putnu i skreju pa jiidini)!

К у к у ш к а.

(Лат.).

(Dzaguzia. Stef. Ulanowska. Lotysze Inflant polskich. I, 86).

Кукушка возникла изъ человѣка сироты. Было двое сиротъ: братъ и сестра. Мать ихъ умерла, а отецъ взялъ другую жену. Та другая жена, та мачеха, была вѣдьмой и терпѣть не могла дѣвочки; она вѣчно твердила своему мужу: «убери ее куда-нибудь, чтобы ниѣ больше не видѣть ея». Но отецъ ничего не хотѣлъ дѣлать. Тогда она сама взяла и зарѣзала дѣвочку, спекла ее и подала на столъ. Она ѣла сама, и отецъ ѣлъ; не ѣлъ только братъ, потому что онъ зналъ, что это его сестра. Потомъ онъ собралъ оставшіяся косточки, отнесъ ихъ въ кусты и тамъ сложилъ. Туда прилетѣла птичка *ciś* (не чирокъ-ли)? А. П. сѣла на косточки и высидѣла кукушку. Тогда кукушка прилетѣла въ отцовскій садъ, сѣла на деревѣ и принялась кричать:

— «Ку-ку! Мачиха меня зарѣзала и спекла. Ку-ку! Отецъ меня сѣлъ! Ку-ку! Братъ мой косточки вынесъ! Ку-ку! Чирокъ (?) меня высидѣлъ, ку-ку!»

К а н я.

(Лат.).

(Lejta-putnys. Stef. Ulanowska. Lotysze Inflant polskich. I, 86).

Когда всѣ птицы копали рѣки, одна только каня не хотѣла идти на работу; она утѣрала, что ей достаточно той воды, которая будетъ на листьяхъ и на камняхъ. Господь Богъ разгнѣвался и запретилъ ей пить изъ рѣки; потому-то она и кричитъ теперь: «dzierť, dzierť» (пить! пить!). Вѣдь для того, чтобы напиться, ей нужно ждать, пока съ неба упадетъ дождь.

(Вариантъ у Трейланда. «Латышскія народныя сказки». М. 1887. Стр. 41 и прим. 2 на стр. 41).

Д я т е л ь.

(Лат.).

(Dzienć. Stef. Ulanowska. Lotysze Inflant polskich. I, 86).

Прежде Господь Богъ ходилъ съ дьяволомъ по свѣту и они назывались кумани. У каждаго было по полю, которое дьяволъ оралъ конями, а Богъ дятломъ. Дьяволъ въ одинъ день запахивалъ много, а Господь Богъ мало, но за то ночью онъ бралъ

коней дьявола и всегда заканчивалъ свою работу во время. Наконецъ дьяволъ предложилъ ему:

— «Кумъ, поминайся! Возьми у меня коня, а мнѣ дай своего дятла!»

Вѣдь онъ думалъ, что дятла кормить легче гораздо, чѣмъ коня, а работу дѣлать такъ же. Они поминались. Дьяволъ запрягъ дятла въ соху и тутъ только увидѣлъ, что онъ и сдвинуть-то сохи не можетъ! Тогда онъ страшно разгнѣвался, билъ его, билъ со злости и перешибъ ему голову.

Потому-то дятелъ теперь такой пестрый и ниѣтъ красную голову.

Заяцъ.

(Лат.).

(Odi un zakis. Latv. taut. pasak. I, № 163, стр. 171).

Однажды Богъ разсердился на комаровъ. Онъ набилъ этины безстыдниками цѣлый мѣшокъ и велѣлъ зайцу утопить его въ рѣкѣ. Но любопытный зайчонокъ-долгоушка (gargausitis) на берегу рѣки немножко открылъ мѣшокъ, желая заглянуть, что тамъ такое. Въ ту же минуту одинъ комаръ: джжжжж! мимо зайчей морды и скрылся въ ольхѣ. Ахъ, чтобъ тебя! Заяцъ поскорѣ повернулся, бросилъ мѣшокъ и погнался за комаромъ. Пока онъ гонялся за нимъ, другіе комары цѣлымъ роємъ извились изъ мѣшка и закружились отъ радости на одномъ мѣстѣ. Приходится зайченку отвѣчать Богу за свое любопытство. Въ тоскѣ бѣдняга утѣлся на кочкѣ и принялся думать да гадать, что отвѣчать Богу. Но отъ великой сердечной боли и головокруженія зайчонокъ совсѣмъ потерялъ голову и принялся, какъ и всѣ легкомысленные (vēglprātini), бѣгать и ломаться. Наконецъ, онъ побѣждалъ тошиться въ рѣкѣ. Тутъ какъ разъ случился ракъ: хватъ! и прохватилъ озорнику (lemprišam) губу. Отъ страха и боли заяцъ выскочилъ изъ рѣки и побѣждалъ—побѣждалъ, пока ни попалъ въ лѣсъ и ни заблудился въ немъ.

А губа у него и до сихъ поръ еще разрѣзана.

Аистъ.

(Лат.).

I.

(Starks, svētelis, gandrīs. Latv. taut. teik. un pasak. V, № 69).

Аистъ (jeb svētelis—или аистъ, т. е. святой—уменьш. отъ svēts—свѣтой), будто-бы, происходитъ отъ человѣка. Случилось это такъ:

Въ древнія времена чортъ напустилъ на землю ужасныхъ, гибельныхъ мошекъ, комаровъ и (всякихъ) гадовъ. Богъ пожелалъ избавить людей отъ всей этой нечисти (пресмыкающихся—gārņlēm): онъ собралъ всѣхъ комаровъ, оводовъ, мошекъ, слѣпней, мухъ, лягушекъ и змѣй въ одинъ большой мѣшокъ, завязалъ его и отдалъ его одному человѣку, чтобы тотъ утопилъ его въ рѣкѣ, но при этомъ не смѣлъ смотрѣть, что въ мѣшкѣ. Послушается человѣкъ! Еще не обматнулъ онъ, какъ слѣдуетъ, въ водѣ мѣшка,—а ужъ немножко ослабилъ завязку и смотрѣть, что тамъ такое въ мѣшкѣ. Но въ тоже мгновеніе комары, мошки и гады вонъ изъ мѣшка. Онъ ловитъ, мучится, не ужъ гдѣ тутъ поймать. А Богъ за такое непослушаніе вымазалъ человѣку смолою ноги до самыхъ бедеръ и пустилъ бродить по свѣту аистомъ, чтобы онъ собиралъ гадовъ, лягушекъ и насѣкомыхъ (шмелей, dundurgus), которыхъ самъ же и выпустилъ. Надъ этимъ-то аистъ и трудится до сихъ поръ, собирая лягушекъ и змѣй; а, когда онъ соберетъ ихъ всѣхъ, онъ опять станетъ человѣкомъ.

II.

(Zubura. Stef. Ulanowska. Lotysze Infant polskich. I, 85—86).

Аистъ возникъ изъ дѣвцы; поэтому его и не стрѣляютъ, и не ѣдятъ. Одною дѣвицею Богъ далъ бочку, полную гадовъ, и велѣлъ ей выбросить ее въ озеро, но въ

Бочку не заглядывать. По своему любопытству, она заглянула, а гады въ это время убижали и распозлились по землѣ. Въ наказаніе за это она стала анстомъ и должна собирать ихъ; черными же перья въ крыльяхъ и хвостъ остались на память о юбкѣ, которую она носила дѣвицей.

Свинья.

(Лат.).

(Czyka. Stef. Ulanowska. Lotysze Infant polskich. I, 85).

Свинья сначала была жидовкой. Когда Господь Иисусъ ходилъ по землѣ, жиды называли его и показали ему въ хлѣвникѣ два перевернутыя корыта, гдѣ подъ однимъ они скрывали жидовку съ дѣтми, подъ другимъ свинью съ поросятами.

«Если ты такой мудрый», сказали они: «то отгадай, что подъ этимъ корытомъ и что подъ тѣмъ?»

Господь Иисусъ отвѣчалъ: «вотъ подъ этимъ корытомъ свинья съ поросятами, а подъ тѣмъ жидовка съ жиденятами».

Они начали смѣяться, что онъ не отгадалъ. Поднимають корыто, а подъ нимъ, действительно, изъ жидовки стала свинья съ поросятами; поднимають другое, а тамъ изъ свиньи сдѣлалась жидовка съ жиденятами.

Потому-то они и не бѣдятъ теперь свиньями.

Медвѣдь.

(Лат.).

(Ločs. Stef. Ulanowska. Lotysze Infant polskich I, 85).

Медвѣдь возникъ изъ мельника. Мельникъ купался однажды—и увидѣлъ, что идетъ старикъ съ сѣдой бородой,—а былъ это Господь Богъ (Онъ тогда еще ходилъ по землѣ). Вотъ и думаетъ мельникъ: надо попутать этого старика. Взялъ два кожука: одинъ надѣлъ на руки, другой на ноги, шерстью вверхъ; выскочилъ на дорогу и принялся рычать. Господь Богъ сказалъ: «Вудь-же медвѣдемъ, если ты умѣешь такъ хорошо рычать».

Потомъ хотѣли съ него снять эти кожуки, сдирали даже кожу, но ему было страшно больно, такъ что его оставили въ покоѣ, и онъ такъ и остался медвѣдемъ.

Кротъ.

(Лат.).

(Kürms. Stef. Ulanowska. Lotysze Infant polskich. I, 85).

Однажды Господь Богъ велѣлъ всѣмъ людямъ придти къ нему, чтобы дѣлать дороги; но одинъ человекъ отвѣтилъ, что ему дорога не нужна, потому что онъ и такъ сможетъ пройти. Господь Богъ превратилъ его въ крота и запретилъ ему ходить по дорогамъ, поэтому всякій разъ, перейдя дорогу, кротъ издыхаетъ.

(Та-же сказка, но съ упоминаніемъ о животныхъ, а не о людяхъ, у Трейланда. «Латышскія народныя сказки». М. 1887, стр. 39—40).

Мѣсяцъ.

(Лат.).

(Księżyc. Stef. Ulanowska. Intysze Lafant polskich. I, 84).

Мѣсяцъ свѣтилъ полнымъ свѣтомъ. Дѣвушки несли воду. Одна изъ нихъ говоритъ: «ахъ, какой прекрасный этотъ мѣсяцъ, какой круглый!» А другая на это: «чего тутъ хорошаго? Мой з..ъ еще красивѣе и круглѣе!» Въ наказаніе за это она стоитъ теперь на мѣсяцѣ съ ведрами и коромысломъ, и должна будетъ стоять до самаго суднаго дня.

Какъ домашнія животныя пришли къ человѣку

(Лат.).

(Kā māju lopi pākuši pē cilvēkēm. Musu taut. pasak. I, № 3).

Въ древнѣйшія времена всѣ домашнія животныя жили вмѣстѣ и въ дружбѣ. Въ лѣсу у нихъ былъ домикъ, сдѣланный изъ иха. Однако имъ не долго пришлось жить въ мирѣ: скоро въ ихъ домикъ повадился ходить волкъ и сталъ зарываться на жирнаго поросенка. Однажды, когда поросенокъ грѣлся въ домикѣ у огня, волкъ схватилъ его и потащилъ прочь. Но поросенокъ, опомнившись отъ перваго ужаса, неистово завизжалъ: «гдѣ мужи, гдѣ мужи!» (Kur vīri! Kur vīri!) Сейчасъ же приближалъ быкъ и своими острыми рогами прижалъ волка къ стѣнѣ, а баранъ такъ ему надавалъ по спинѣ, что косою але упался со стыдомъ. Желая отомстить, безсовѣстный волкъ сталъ насылать на шею животнымъ разныхъ звѣрей, но животныя, дѣйствуя единодушно, каждый разъ умѣли отдѣлаться. Видя это, волкъ отправился къ Северкѣ (Zēmeņa) самому страшному сыну матери-вѣтра (vēja mātes dēla), съ просьбой помочь ему выжить животнымъ изъ домика. Северко, который такія дѣла любитъ, пошелъ въ лѣсъ и задуть такъ ужасно, что вода замерзала, и съ неба на землю повалили хлопьями (въ изобилии, ашаļам) снѣгъ. Быкъ, будучи не въ состояніи вытерпѣть ужасный вѣтеръ и холодъ, тоже полѣзъ въ домикъ, но нечаяно онъ зацѣпился рогами и домикъ разрушился. Тогда животныя, видя, что иначе имъ не спастись отъ гибели, пошли жить къ людямъ, гдѣ и остались до сихъ поръ. А Северкѣ такъ понравилось съ того времени страшно подувать, что онъ сталъ каждый годъ со свистомъ и стономъ отпускать въ большомъ лѣсу свой вѣтеръ на свободу. Тогда и самъ волкъ, исколдовавшій и измученный, опрометью бросается изъ лѣса, будучи не въ силахъ вынести холодный вѣтеръ Северки.

(Примѣч. Когда дѣтятъ показываютъ молодыхъ животныхъ и тѣ спрашиваютъ: «откуда они взялись?» тогда мать отвѣчаетъ: «изъ лѣсу приближали!»)

Е ж ъ и з а я ц ъ .

(Лат.).

Ezis un zakis. Latv. taut. teik. un pasak. V, № 59 I).

Однажды ежъ со своимъ братомъ, другимъ ежомъ, задумалъ подшутить надъ зайцемъ.

На опушкѣ лѣса былъ глубокій ровъ; и вотъ оба ежа стали на концахъ этого рва: одинъ на одномъ концѣ, другой—на другомъ. Тотъ ежъ, который былъ съ этой стороны, обратился къ зайцу со слѣдующими словами:

— «Слушай-ка, заяцъ! Вотъ ты вѣчно величаешь себя великимъ бѣгуномъ, а мнѣ вотъ пришла охота обогнать тебя».

— «Ну, ну! Этому-то ужъ я не повѣрю. Коли обгонишь, можешь вырвать мои усы».

— «Ну, вѣрь, не вѣрь, а заключимъ такое условіе: если ты меня обгонишь, ты можешь вырвать изъ моей шубы десять иглъ, а, если я, то я вырву изъ твоихъ усовъ десять волосковъ. Идетъ?»

— «Понятно. Жаль мнѣ только твоей шубы»!

— «Ну, а мнѣ твоихъ усовъ. Но только ты, заяцъ, больше меня: поэтому, ты бѣги по краю рва, а я побѣгу по дну».

Ладно. Заяцъ понесся впередъ стрѣлой (вихремъ, kā vēzuļis) и ни разу даже въ жару не оглянулся, бѣжить-ли ежъ или нѣтъ. Прибѣжалъ онъ на другой конецъ рва, а ежъ уже здѣсь:

— «Видишь? Что-же ты какъ долго. Я ужъ чуть не замерзъ, поджидая тебя».

— «Нѣтъ, нѣтъ, ежикъ! Это просто неудача. Побѣжимъ-ка еще назадъ»!

— «Что-жь? Побѣжимъ».

Опять заяцъ и.несся стрѣлой; но и на другомъ концѣ ежъ уже поджидаетъ:

— «Слушай-ка! Чго-же ты меня морозилъ? Давай-ка сюда свои усы!»

— «Ахъ, нѣтъ, нѣтъ, ежики! Побѣжиги хоть еще разикъ: тогда ужъ будь, что будетъ».

Ладно. Понесся заяцъ. А ежъ уже поджидаетъ на другой сторонѣ.

— «Послушай-ка! Давай свои усы! Больше уже не стану спускать тебѣ!»

Нечего дѣлать: приходится отдать усы. Ежъ вырвалъ у зайца десять волосковъ изъ усовъ и пять изъ нихъ воткнулъ въ губу своему брату, пять оставилъ для себя.

Съ этихъ-то поръ, говорятъ, у всѣхъ ежей такіе усики на губахъ.

Салака и ершъ.

(Лат.).

(Salaka un Kisis. Latv. taut. teik. un pasak. V, № 59 П).

Однажды въ Вуртнецкомъ озерѣ (Burtņēku ezerā) салака уговорилась съ ершомъ плыть въ перегонѣи отъ Коштели (по Кошкеles) до Большой Вуртнецкой корчмы (idz Burtņēku Lēlajam krogam). Условіе было такое: тотъ, кто окажется проворнѣе, останется жить въ озерѣ, а другому придется выбираться изъ него. Ладно. Но ершъ—хитрецъ. Онъ видѣлъ, что правдой онъ не добьется своей цѣли: поэтому онъ видѣлился въ хвостъ салакѣ, и она его, зная, тащить. Уже (только) на концѣ пути проворная салака обернулась, что бы взглянуть, далеко ли еще ершъ. Но вотъ такъ штука: ершъ надменно кричитъ за ея спиной:

— «Гдѣ ты такъ долго пропадала? Я ужъ совсѣмъ заждался!»

Салака, устыдившись и огорчившись, должна была уйти изъ озера.

Съ этого-то времени въ Вуртнецкомъ озерѣ уженѣтъ салаки.

Лисица.

(Лат.).

(Lapsa. Latv. taut. teik, un pasak. V, № 75).

Лисица научилась всѣмъ премудростямъ,—только не умѣла летать по воздуху. Тогда она явилась къ ансту съ просьбой обучить ее и этому. Анстъ взялъ лисицу за шиворотъ и поднималъ на воздухъ. На высотѣ лисицѣ пришло на умъ:

— «Довольно будетъ! Теперь я и сама буду умѣть!» Пусть молъ онъ отпустить ее на волю. Анстъ отпустилъ и лисица упала съ ревомъ на землю, прямо на пенъ. Она хотъ и кричала пию: «бѣги же, поганный!», но тотъ и вниманія не обратилъ (ņemaz nejaus). И упала-то она такъ неудачно, что (долго) лежала съ откинутымъ хвостомъ (ar atšautu asti). Съ этого времени ни одной лисицѣ не приходило въ голову пускаться по воздуху; но за то всѣ еще до сихъ поръ бродятъ съ откинутыми хвостами.

Соловей и Сова.

(Лат.).

(Lakstigala un lēlis. Musu tautas pasakas. I, № 1).

Однажды соловей и сова поспорили изъ-за голоса. Сова сказала: «у меня гораздо пріятнѣе голосъ, чѣмъ у тебя». Соловей отвѣтилъ: «нѣтъ, у меня голосъ пріятнѣе». Такъ они и спорили съ утра до вечера, пока соловью ни пришла въ голову хорошая мысль и онъ ни сказалъ совѣ: «Можешь-ли ты пріятно пѣть, объ этомъ спорить не станемъ, но я тебѣ предложу вотъ что: кто изъ насъ завтра раньше поднимется, того и верхъ, пусть у того и будетъ лучшій голосъ». Сова сказала: «Ладно, я согласна».

Сова уже пошла спать, а соловей все еще не идетъ. Онъ пѣлъ, переливался и звенѣлъ (dzēdāja, rogoja, trekšķināja) до полуночи. Въ полночь немного подремалъ

и опять запѣлъ. Онъ пѣлъ, пока ни пришелъ нахаты поле оратай, и протѣлъ ему (ардзѣдајато); пѣлъ, пока ни вышли на пастбище пастухи, и имъ протѣлъ.

Сова прослулась только утромъ и видя, что уже поздно, въ глѣзѣ могла пропѣть только: «тррр».

(Къ этой сказкѣ, найденной въ бумагахъ покойнаго Кюргзема, имъ же была приложена слѣдующая пѣсенка:

Lēlis nida lakstīgalu
Lēlu karu saceldams,
Lēlis teica savu balsi,
Lakstīgalu nēvadams.

Сова заведовала соловью,
Чувствуя къ нему великую вражду;
Унижая соловья,
Сова хвалила свой голосъ.

Происхождение медвѣдей.

(Фин.).

(Karhujen alku. Suom. kansans. I, № 275).

Былъ одинъ богатый дворъ, въ которомъ совершалась большая свадьба. Пришелъ сюда одинъ старикъ-нищій (kerjun-ukko) и просилъ дать ему похвѣсть, дать ему пищи изъ дома, гдѣ совершалась свадьба (häätalosta). Ему ничего не дали и отвѣтили: «пѣть у насъ пищи для негодяевъ (halvoille ihmisille) и нищихъ».

Старикъ (или Богъ, ukko) разгнѣвался на это, пошелъ въ баню и началъ тамъ чары (teki konstia). Потомъ онъ сказалъ мальчику: «пойди, посмотри, что дѣлають въ избѣ похвѣжане (Hochzeitsleute, hääväki)». Мальчикъ пошелъ взглянуть, вернулся въ баню и сказалъ этому старику, что «похвѣжане пляшутъ вдоль стѣны». Старикъ же повторилъ: «хорошо идетъ, хорошо идетъ, многого стоитъ дѣлать шкуру!»

Затѣмъ онъ сказалъ мальчику во второй разъ: «пойди, посмотри, что теперь дѣлають въ избѣ похвѣжане?» Мальчикъ пошелъ взглянуть, а они уже на четверенькахъ подошли къ дверямъ. Мальчикъ вернулся въ баню и сказалъ старику, что «похвѣжане на четверенькахъ подходятъ къ дверямъ». Старикъ же повторилъ: «хорошо выходитъ, хорошо выходитъ, многого стоитъ сдѣлать шкуру!»

Потомъ онъ сказалъ мальчику въ третій разъ: «пойди-ка, посмотри, что теперь дѣлають въ избѣ похвѣжане!» Мальчикъ пошелъ взглянуть, а они уже убѣжали въ лѣсъ. Мальчикъ вернулся въ баню и сказалъ старику: «похвѣжане уже ушли въ лѣсъ»; а старику досталось нѣтъ и все добро.

Всѣ похвѣжане (hääväki) убѣжали въ образѣ медвѣдей въ лѣсъ, и изъ женскаго пола вышли (суть, ovat) медвѣди съ кольцомъ на шеѣ. Отсюда ведутъ свое происхождение всѣ медвѣди, и ихъ достаточно на вѣчныя времена.

Медвѣдь, лягушка и человѣкъ.

(Фин.).

(Karhu sammakko ja ihminen. Suom. Kansans. I, № 274).

Были три брата. И одинъ пошелъ въ лѣсъ, и изъ него вышелъ (сдѣлался, tuli) медвѣдь. А второй пошелъ въ озеро, и изъ него вышла лягушка. А третій остался дома, и этотъ сдѣлался (tuli) человекомъ.

Эстоленіе волки.

(Фин.).

(Viron sudet. Suomol. Kansans I, № 276).

Пошелъ глѣтомъ мужикъ въ лѣсъ нахаты на пустоши (halmetta).

Онъ увидѣлъ волка, бродящаго за заборомъ (vahtavan aidan) около пустоши (takana halmeen vieressä); волкъ плакалъ горькими слезами. Мужикъ сжался надъ нимъ и при помощи заклятій превратилъ этого волка въ человѣка. Потомъ онъ спросилъ его: «чѣмъ ты былъ»? А волкъ сказалъ, что «я былъ заклятъ», что онъ

одинъ изъ тѣхъ эстонскихъ волковъ, въ которыхъ были нѣкогда превращены всѣ похажане (Hohzeitsteute, hääväki).

Затѣмъ онъ разсказалъ, что «Спаситель и Петръ странствовали, креста и проповѣдую, и пришли въ одинъ домъ, гдѣ праздновали свадьбу; они просили пищи и крова, но имъ ничего не дали, а Спаситель проклялъ ихъ:—«во имя этого (täähän nimeen) да не выйдете вы впередъ изъ заклѣтѣ!» Онъ захлопнулъ двери (pani oven kiinni) и вышелъ.

Потомъ онъ велѣлъ своему спутнику пойти взглянуть, что они тамъ дѣлаютъ; тотъ же сказалъ, что «они пляшутъ вдоль стѣны!» Немного времени спустя, онъ опять сказалъ: «пойди, взгляни, что они тамъ дѣлаютъ!» Онъ же отвѣтилъ: «они воютъ, словно волки!» Еще не много спустя, Спаситель снова посылаетъ Петра: «пойди, взгляни теперь, что они тамъ дѣлаютъ?»

А они были уже волками и всѣ (коко väki), въ видѣ волковъ, бросились въ лѣсъ».

Извѣстенъ еще разсказъ, что гдѣ-то и какъ-то одинъ лѣсникъ (или охотникъ, metsämies) добылъ такого волка, у котораго жена была съ носомъ и съ жѣднымъ ожерельемъ (oli saanut semmoisen, jolla oli ollut vaimon vuöllinen ja vaskisolki). И было ихъ тамъ много, что въ этихъ мѣстахъ (niissä maissa) до сихъ поръ существуютъ поговорки: «словно волкъ эстонскій».

(Вар.: женщина въ серебрянномъ украшеніи. Поговорка принимается, когда кто-нибудь извѣстенъ своей порочностью).

В О Л К О Д Л А К И.

(Фин).

(Ihmissudet Suom. Kansans. I, № 277).

Одинъ человѣкъ отбилъ у другого невѣсту. Тотъ гнѣвался на это и говорилъ, что не можетъ придумать, какъ бы ему отомстить за это. Какъ бы то ни было (mitäs ollakaan), тотъ собрался сыграть свадьбу. Когда собрались свадебные гости, сюда пришелъ какой-то (entinenkin) паренъ (sulho) съ товарищемъ по пути.

— «Что мнѣ сдѣлать въ отмстку имъ?»—спросилъ онъ у товарища.

— «Заставь ихъ плакать и выть!»—сказалъ товарищъ.

— «Ну, взгляни извнѣ (aukosta) внутрь!»—сказалъ онъ снова товарищу.

— «Похажане (Hohzeitsteute) только что принимаютъ за жду!»—сказалъ товарищъ.

Тотъ началъ пѣсню (laulaa laulusen) и спросилъ у товарища:

— «Что они теперь дѣлаютъ?»

— «Они смотрятъ другъ на друга (yhteen katsovat)», говоритъ товарищъ.

Тотъ снова запѣлъ пѣсню и спросилъ: «что они теперь дѣлаютъ?»

— «Они облизываютъ свои руки»,—говоритъ товарищъ.

Тотъ опять запѣлъ пѣсню:—«ну, что они тамъ подѣлываютъ?»

— «Пляшутъ вдоль стѣны», говоритъ товарищъ.

Онъ продолжаетъ пѣть: «а что они подѣлываютъ теперь?»

— «Они извыли (ulvovat ollitavat)», говоритъ товарищъ.

— «Ну, раскрой двери!»—сказалъ пѣвецъ товарищу. Едва тотъ открылъ двери, какъ всѣ свадебники бросились изъ дверей въ лѣсъ. «Ударь ихъ по задъ вѣшникомъ, чтобы былъ хвостъ!» сказалъ затѣмъ пѣвецъ (или: «брось имъ въ задъ вѣшникъ!»).

Когда второй ударилъ вѣшникомъ, похажане обратились въ волковъ, а вѣшники въ ихъ хвосты.

Такъ возникъ волкъ, хотя сначала это были полу-люди, такъ какъ они умѣли говорить, какъ умѣютъ люди (niin että taisivat puhuakin, että ihmiset ymmärsi). (Далѣе разсказывается, какъ подъ кожей у одного изъ такихъ волковъ были найдены кремень и щепки—tuluksia ja tuppeluksia).

Бѣлка, кукушка и лягушка.

(Фин.).

(Oraava, käksi ja sammako. Suomolais. kansans. I, № 279).

Бѣлка, кукушка и лягушка возникли изъ трехъ царскихъ дочерей. Одна царская дочь сказала: какъ бы изъ нея вышло такое, къ чему прислушивались бы все люди. Вторая сказала: что бы такое вышло изъ нея, чтобы за нею гонялись все молодые люди. Третья изъ нихъ сказала: что бы изъ нея вышло такое, чтобы на нее дивились все люди.

Изъ старшей вышла кукушка, къ которой прислушиваются все люди. Изъ средней вышла бѣлка, за которой, какъ известно, гонятся все молодые люди. Изъ младшей вышла лягушка, на которую все дивуются.

Кошка.

(Фин.).

(Kissan köyryinen selkä. Suomolais. kansans. I, № 280).

Когда Юмала создалъ человека, онъ показалъ его чортѣ. Чортъ захотѣлъ создать что-нибудь еще болѣе необыкновенное и создалъ мышь. Онъ сейчасъ-же показавъ Юмалѣ свою работу и сказалъ: «я сдѣлалъ прыгуна (kipparin)»! А Юмала сказалъ: «я сдѣлаю драчуна (korpparin)»! Тогда Юмала создалъ кошку и бросилъ ее вслѣдъ за мышью. Чортъ же схватилъ вѣрно кошку за голову и за хвостъ и согнулъ ее (vääntäjä pövertti). Съ этого времени у кошки такъ и осталась согнутая спина.

Кошка.

(Фин.).

(Kissan pöydällä kököttäminen. Suomol. Kansans. I, № 281).

Однажды въ мѣстѣ, гдѣ была свадьба, появилось страшилище (kummitus). Оно вошло въ кругъ танцующихъ (tanssijain tanssin), бросило на землю мышь и сказалъ:— «видѣли-ли вы когда-нибудь раньше такого ловкача?» Невѣста сѣла за столъ (huomentuorppiröydän), схватила со стола полотенце ¹⁾ (ленъ) (liinan), бросила его на землю и сказала:— «видѣли-ли ты когда-нибудь раньше такого хватуна (кааррагия)?» Тогда скатерть обратилась въ кошку и стала ловить мышь. Такъ какъ кошка возникла изъ столовой скатерти, то она охотно сидитъ (пребываетъ, asustaa) на столѣ и съ этого времени убиваетъ мышей.

Лошадь.

(Фин.).

(Hevonen. Suomol. Kansans. I, № 282).

Чортъ пробовалъ, не можетъ-ли и онъ сотворить какое-нибудь созданіе. Для этого онъ взялъ молотилку (sai luvan-Dreschtemme) и создалъ лошадь, но не могъ дать ей дыханія. Онъ раскачивалъ (heilutteli) ее и говорилъ: «славная была бы вещь, если бы Господь далъ душу!» Тогда Юмала далъ ей душу. И вслѣдствіе этой причины она стала служить и помогать людямъ, такъ какъ Юмала далъ ей дыханіе, хотя сначала ее создалъ чортъ.

Свинья.

(Фин.).

(Sian lersa kärä. Suomol. Kansans. I, № 286).

Когда Юмала сотворилъ свинью, ему случилось со всей поспѣшностью отправиться на пожаръ. Свинья была уже почти совсѣмъ готова: оставалось только докончить.

¹⁾ Т. е. скатерть—pöytäliina (столовый ленъ), какъ дагбе.

Оставалось только сдѣлать ровно столько, чтобы у свиньи была круглая морда (mikä onsin heidän kärsänsä, kesken), когда онъ отправился на пожаръ. Отсюда вышла поговорка: «у свиньи продолговатая морда потому, что она нѣкогда осталась неконченной». Такъ что неизвѣстно, какой бы она была, если бы была окончена.

Хозяйка Илмолы.

(Фин.).

(Ilmolan emäntä. Suom. Kansans. I, № 292).

Одинъ мальчикъ-нищій пришелъ въ домъ и попросилъ у хозяйки: «сдѣлай мнѣ булку (каккага)!». Она сдѣлала булку и поставила ее печься въ пастъ печи (uupin-kielalle); (булка) взошла высоко. Хозяйка убрала ее и не дала. Мальчикъ - нищій бранилъ ее за это: «почему же ты не дала, разъ общала?» Хозяйка сказала: «ну, я сдѣлаю другую — поменьше».

Она сдѣлала другую (булку) и также поставила ее въ печь печься, но и та также выросла въ большую (булку), и хозяйка убрала ее въ свою кладовую (kassaansa). Мальчикъ сказалъ: «ну, горе (тебѣ), что ты обманула меня и не дала мнѣ (ja et annakaan)». Хозяйка сказала: «ну, теперь эта будетъ тебѣ: будь, что будетъ, изъ этой третьей!»

(Она) сдѣлала третью булку и поставила ее печься въ устье печи, но она обратилась въ ласточку и пустилась летѣть. Она вылетѣла черезъ дымовую дыру на дворъ, хозяйка же хлѣбною ложкой перебила ей хвостъ на двое, и поэтому хвостъ у ласточки раздвоенъ.

И затѣмъ она сѣла на заборный колы, и заплѣла: «хозяйка Илмолы разсѣкла мое платье (hameeni), Иисусъ знаетъ это хорошо (kyllä hyvä Iesus tietää)» (т. е. «да будетъ это вѣдомо Иисусу!»).

Свекровь и невѣстка.

(Фин.).

(Anoppi ja minä. Suomalais. Kansans. I, № 291).

Одна невѣстка явилась во дворъ, гдѣ была очень злая свекровь.

Сначала эта невѣстка въ залогъ (pantiin) (должна была) ткать полотно. Но эта свекровь вѣчно разрѣзаетъ на двое (ея) полотно, чтобы было очень тяжело ткать; она же сразу соткала все и сдѣлала его готовымъ.

Затѣмъ свекровь послала невѣстку мыть въ избѣ стѣны. Когда она мыла, то свекровь парала (стѣну) топоромъ, чтобы она вышла совсѣмъ шероховатой, но, не смотря на это, невѣстка сдѣлала стѣну гладкой.

Затѣмъ она послала ее истопить баню. Свекровь же пошла и погасила (дрова), наливши въ печь воды (vettä). Она пошла сказать своей невѣсткѣ: «въ банѣ печь погасла». Та пошла опять и во второй разъ затопила въ банѣ печь. Свекровь же снова наливла туда воды (vettä) и пошла сказать: «въ банѣ печь погасла». Невѣстка пошла затопить ее въ третій разъ. Съ такой мукой она все-таки истопила баню и отправилась мыться.

Затѣмъ, вернувшись послѣ мытья въ избу, невѣстка сказала: «я вынесла три трудности: соткала узловатое полотно, вымыла шероховатую стѣну и истопила мокрую баню». Затѣмъ она снова сказала: «пикни!» на языкѣ ласточки (pääskysen kielellä) и пустилась въ видѣ ласточки летать по землѣ. Мужъ схватился за край ея рубашки, и поэтому хвостъ ласточки еще до сихъ поръ раздвоенъ.

Ласточки.

(Фин.).

(Miksi ei pääskyä näy talvella? Suomalais Kansans. I № 290).

Ласточка оставалась здѣсь прежде и на зиму. Другія ласточки являлись весной, и эта ласточка вѣстѣ прилетѣла въ уголъ (nurkalle), и здѣсь они бранились и бол-

тали. И онѣ постановили такой приговоръ, чтобы пусть та, которая начнетъ здѣсь гвѣнться, отправляется въ вылающую печь. Съ этихъ поръ ласточки здѣсь не видны зимой.

Ласточка и летучая мышь.

(Фин.).

(Iouhipääsky ja yökkö. Suomalais. Kansans. I, № 289).

Когда сынъ Божій создалъ ласточку, у которой была черная спинка, красный затылокъ и длинныя ножницы (sakset) на хвостѣ, то онъ далъ ей способность летать, и она плѣла и щебетала. Чортъ сказалъ, что и онъ можетъ сдѣлать что-нибудь подобное. Онъ принялся за выдѣлку ласточки, и вышло изъ нея слѣдующее: стали у нея уши длинныя, какъ у крысы, и хвостъ, какъ у... (räätäjäisellä), и были у нея крылья съ кожаными перепонками, и онъ не перебралъ на ногахъ, которые были теперь крыльями (kuin siipien), сбоку когтей, съ передней и задней стороны, что позволяло ей двигаться взадъ и впередъ. Затѣмъ онъ далъ ей способность летать. Когда онъ совсѣмъ изготавилъ ее, самъ онъ не могъ ей дать только дыханія, и просилъ у сына Божіа дыханія для этого существа. Когда онъ далъ ему дыханія, оно бросилось (lähti) летѣть купаться въ тинѣ (gääpeltämäin). А затѣмъ онъ проклялъ его: «ты не сможешь выдержать солнечнаго свѣта и (будешь летать) только ночью». И съ этого времени оно не можетъ летать при солнцѣ.

Дневныя и ночныя птицы.

(Фин.).

(Päivälinnut ja yölinnut. Suomalais. Kansans. I, № 288).

Чортъ и Божій сынъ дѣлали птицъ. Когда сдѣлалъ птицъ сынъ Божій, онѣ сейчасъ же могли летѣть (lähtivät heti lehtoon). Чортъ тоже сдѣлалъ птицу, снявъ изъ кожи крылья и (придѣлавъ) ей когти. Но такъ какъ чертова птица не летѣла, то чортъ просилъ: «вели моей птицѣ летѣть». Сынъ Божій отвѣтилъ: «пусть твоя птица летаетъ тогда, когда моя птица поконится». И отсюда произошли летучія мыши (?) (yöborronen).

Летучая мышь.

(Iösiivikko Suomal. Kansans. I, № 287).

Большой водяной комаръ (vesi-itikka) поднимается изъ подъ корней съ болота въ то время, когда дерево выворачивается съ корнемъ. Затѣмъ этотъ большой комаръ превращается въ большую, черную, ширококрылую бабочку, а изъ этой затѣмъ निकодитъ летучая мышь. Вотъ почему зимой нигдѣ нельзя увидѣть такой летучей мыши.

А. Погодкинъ.

(Продолженіе будетъ).

Духовные стихи.

За здравіе.

Господу помолимъ,
Христа милости попросимъ
За Васильево здоровье,
За весь домъ благодатной,
За вси души хрестіянски.
Спаси, Господи! помилуй,
Самъ Ісусъ Христосъ небёсной,
Мать Пречистая Царица,
Богородица Мать Божья,
Воскрисенъе Христово,
Вознесенъе Святоё,
Живначальная Троица,
И со Духомъ со Святимъ,
Свято Нило Сталобенской,
Свѣтъ Варламей Новгородской,
Миколай Чудотворицъ,
Хрестіянской заступникъ,

Заступай рабовъ, помилуй
Отъ всей скорби, отъ боли
И отъ нужной печали,
Зла лихова чилоука,
Отъ невѣрнова языка,
При пути и при дорожки,
При чужой дальнѣй сторонки,
При ночлегахъ, при спокойяхъ,
При святой Божей молитвы
И при соборной Божіи церкви!
Родительское благословенъе,
Наше нищенко молинье
Станъ вамъ Господи на помощь,
Святимъ анделомъ на радость,
Тѣлесамъ добра здоровья,
Душамъ вѣчное спасенъе,
Да на многоё лѣто!

За упокой.

Помяни, Господи:
Всѣхъ сродцовъ, вашихъ родителей
И отцовъ вашихъ и матирей,
Батюшѣкъ кресныхъ
И матирей кресныхъ,
Братьей вашихъ и сестрицъ
И младыхъ младенчиковъ—
Всево роду и поколѣніи!

Упиши ихъ, Господи,
Во грамоты церковны,
За престоламъ Господнимъ!
Доведи ихъ, Господи,
До Царства небёснаго,
До раю до свѣтлова!
Сотвори имъ, Господи,
Вѣчную память.

Записано со словъ слѣпой крестьянки Крестецкаго уѣзда, Лажинской волости, деревни Жарухи, Матрены Матвѣевой.

Сообщилъ М. А. Синозерскій.

Духовный стихъ о св. Алексѣѣ, челоуѣкѣ Божьемъ.

Во славномъ городѣ во Римѣ
При томъ царѣ, при Онуфрѣ,
Тамъ жилъ себѣ славенъ Афимьянъ,
Князь Афимьяней, у него-же отъ роду
дѣтища не бывало.

Великой же славенъ Ефимьянъ князь
Ходилъ во соборну Божью церкву,
Молился Богу со слезамъ.
«Свѣтъ Присвата Мать Божья, Бого-
родица!..

Владыко, Христосъ Богъ, Царь не-
бесной!

Ты создай намъ дѣтище единое,
И прими же Ефимьяновы поклоны,
При младости князю на поглаженъе,
При старыхъ лѣтъ на береженъе,
При смертной кончины на споминъ
души»!

Услышалъ Господь его моленъе,
Принялъ Ефимьяновы поклоны,
Создалъ Богъ дѣтище единова.
Великой славенъ Ефимьянъ

По Риму по городу прохождае
И священниковъ въ домъ себѣ призыва.
И священники къ князю въ домъ при-
ходили

И чесну молитву въ доми прочитали,
И младенцу нме нарекали,
Нарекли ему нмя Олексія,
Олексіемъ, Божьимъ челоуѣкомъ,
Во крещеную во вѣру окрестили,
Златой крестъ на ево возложили.
И жилъ Олексій Божей челоуѣкъ до семи
лѣтъ.

Великой славенъ Ефимьянъ
Отдавалъ сына во ученъе.
Ему и грамота скоро здалася,
Онъ скоро читать-писать научился,
И евангеліе книгу прочитает.
Жилъ Олексій, Божей челоуѣкъ,
До семнадцати лѣтъ до возроста;
Потомъ Великой Ефимьянъ
Здумалъ младава женити,
Прибралъ ему младую князину.
До Божей церкви приводили,

Подъ злеченымъ вѣнцомъ предстояли,
И единъ чуденъ крестъ цѣловали,
Златымъ перснямъ обручали,
Весь судъ Божей законъ принимали.
Потомъ пошелъ Олексій вонъ съ Бо-
жьей церкви

Въ свои бѣлы каменны полаты.

Ну, отецъ съ матерью стрѣчаютъ,
Ево хлѣбомъ солюю благословля(ють).

Саждали Олексія за трапезу

Со младой обручной князиной—

Ему хлѣба-соли воскушати,

Медвяное питье роспивати.

Потомъ вси князья-бояра воскушаю,

И медвяное питье роспиваю,

Одинъ Олексій Божей челоуѣкъ

Хлѣба соли не воскушася,

Медвяное питье не роспиваетъ;

Уливаетъ горькимъ слезамъ,

На Спаса образа взираетъ.

Стоючи, князь передъ нѣмъ-же просле-
зилсе.

—«Свѣтъ мое любезно чадо!

Чего ради хлѣба-соли не воскушашъ?

Аль я тя младава женилъ же,

Аль моя князина не по мыслу,

Обручная князина не по здраву?

Аль йство питье сахарно не по обычью?»

Ну, зашло до второва ночи часу

И выходилъ Олексій изъ за трапезы,

Помолился онъ Богу со слезамъ,

Ниско поклонился всѣмъ князьямъ и бо-
ярѣмъ,

У родителя благословенъя попросивши.

Повели на ложню шелкову

Со своей младой обручной князиной.

Ложился Олексій опочивати

Со младой своей обручной князиной на
ложню шелковую.

Зашло же до шестова ночи часу;

Ставалъ Олексій съ наложни шелковой,

Распоясывалъ шелковъ поестъ,

Скидывалъ подвѣшенное платье съ себя,

Снималъ златой обручальной персень со
правой руки.

— «Свѣтъ, моя любезная князюшка!
Встань ото сна пробудись,
Прими мой же шелковъ поевъ
И подвѣшное платье,
И златой обручальной персень—
Положь во скрытно мѣсто!
Пусти меня на богомолье со младости
лѣтъ,

Со молодыхъ лѣтъ Богу помолитце!
И сама же ты Господу Богу молисе,
Надъ собой чесь наблюдай же—
Будеть милое Божья передъ тобою».
Князюшка уливалась горькими слезамъ.
Олексѣй на слезы не взирае,
Со каменной палаты выступаете
На свой на бѣлой дворъ;
И помолился ояъ Богу со слезамъ—
На вси на четыре стороны.
Съ отцомъ съ матерью позачно распро-
стился.

Олексѣй къ синему морю приходяе,
И скричалъ господь корабельщиковъ:
— «Господа корабельщики примите Олек-
сѣя на корабли,

Перенесите за синее море,
Кю славному городу Фадесту¹⁾,
Къ ядинъ святой соборну церковь!»
Саждалсь Олексѣй на корабли,
На морі погода сильно выступала,
Карапъ за синее море переносить.
Олексѣй со корабля выступать,
Къ соборной церкви приходя;
Становилсе по правой руки паперти,
Молилсе ояъ Богу со слезамъ,
Земные поклоны выкладае,
Небесную силу прославляе...²⁾
И явилась Мать Пресвета Богородица;
Ему гласомъ возгласила:
— «Полно тебѣ, Олексѣй-Божій человекъ,
Полно тебѣ Господу Богу молитце:
Замолить свою душу во святость;
Ступай навѣдай своихъ родителей, отца
съ матерью!
Создамъ я теби бороду сѣдую по поевъ,
Русыи кудри желты по плеча,—
ебя отецъ съ матерью не признають».
Олексѣй Богу помолился,

Со своей кельей распростился.
Выходилъ Олексѣй на синее море.
— «Господа корабельщики! примите Олек-
сѣя на карапъ,
Перенесите во славной городъ въ Оста-
фей!»

Сажалсе Олексѣй на корабли;
На синемъ морѣ погода воставала,
Карапъ переносить за синее море
Во Римское царство.
Олексѣй выходилъ со корабля,
Въ самую чесную обѣдню приходилъ во
соборну церкву;
Становилсе при паперти при лѣвой руки
Напротивъ нищия братіи.
Великой князь Ефимьяній
Выходилъ въ соборну церковь;
Подавалъ по нищей братіи злато и се-
ребро,

Олексѣя поминае. Олексѣй скричалъ:
— «Батюшко, князь Ефимьяней!
Подай милостыню не гля меня старца,
А гля Олексѣя Божья человека!»
Потомъ великой князь къ ему назадъ
приходилъ,

Доспрашивалъ етова старца:
— «Почему же ты знаешь Олексѣя Божья
человѣка?»
— «По томъ знаю Олексѣя Божья че-
ловѣка,
Што въ одной кельи мы опочивали,
Мы въ одной соборной церкви Богу мо-
лились».

— «Какъ же посланники проходили
(Говорить князь Ефимьянъ)
По городамъ и по границамъ,
По пустынямъ и по пещерамъ посланники
походили—

Нигдѣ Олексѣя не находили».
Потомъ великій Ефимьянъ князь
Бралъ за правую руку старца,
Приводилъ къ себѣ въ каменну полату,
Напоилъ и накормилъ его-же.
— «Свѣтъ мое, любезный старецъ!
Какую-жъ тебѣ милостыню дати:
Злата или серебра?»
— «Не надо мнѣ ни злата, ни серебра—

¹⁾ Фадестъ—Эдесь.

²⁾ Здѣсь пропущено, что Алексѣй, Божій человекъ, жилъ нѣсколько лѣтъ въ кельѣ при храмѣ.

Сострой ми-ка на бѣломъ двори келью;
Буду же я Богу молитце
За ваши за старыя лѣта и тутъ же и
за себя».

Великъ князь Ефимьяней очень тому дѣ-
лу радъ былъ...

Приставилъ ему вѣрную слугу,
А вѣрная слуга ѣство-питье съѣдала,
Тарелки, блюда обмывала,
На уголь же кельи выливала.
Олексѣй на ево не взирае;
Небесную силу прославляе.
Приходить предъ послѣднимъ временемъ,
Приказавши слугу, говорилъ слуги:
— «Принеси чернило и перо и лисъ бу-
маги,—

Не приходи ко ми три сутки,
Черезъ три сутки меня навѣдай!»
Потомъ же онъ свое прохожденъе списалъ
На рукописанъе своей бумаги;
Взялъ въ правую два перста и переста-
вилсе.

Пошелъ дѣмьянъ—ладанъ по всему граду,
По рымскому царству.
Потомъ узнали священство и патріархъ,
Стали искать святого старца во рымскомъ
царствѣ.

Потомъ схватилсе великой князь Ефимъ-
яней

Любезнаго старца своего,
Посылаетъ вѣрную слугу:
— «Вѣрная слуга! Поди, сходи, навѣдай
старца:

Не переставивши-ль старецъ у насъ!»
Онъ, сходявши, старца навѣдалъ
И преставивши увидалъ.

Приходилъ къ князю Ефимьяну и говори:
— «Переставивши у насъ старецъ—
У ево въ правой руки бумага».
Священство и патріархи приходили,
Молебень служили со слезамъ,
Обращали ево, штобъ бумага здаласе.
Некто не могъ взять бумаги отъ ево съ
руки

Окромъ своего родителя, великого князя
Офимьяна ¹⁾.

Наложилъ онъ правую руку на ево ру-
кописанъе—

Здалось ему рукописанъе.
Прочитали рукописанъе и узнали Олек-
сѣя,

Што есть Олексѣй Божей человекъ.
Ну, ево жена, схвативши, пошла въ
сундуки.

Посмотрѣла евоно подвѣшное платье и
шелковъ поесъ.

Шелковъ поесъ распустившие и златой
персень распаявшие...

Тогда же схвативши и узнавши Олек-
сѣя Божья человека—²⁾

— «Свѣтъ, мое любезное чадо, Олексѣй
Божей человекъ!

Чего-жъ тогда же не призналсе,
Покуда въ живности себя былъ».

Записанъ со словъ слѣпца—крестьянина села Бѣлаго, Боровичскаго уѣзда, Ивана
Федорова.

Сообщилъ М. А. Синозерскій.

¹⁾ По житію рукописанъе «здалосе» не родителю Алексѣя, Божьяго человека, а епископу.

²⁾ Пропускъ—Евониміанъ говорить.

Малорусскія сказки и байки изъ Галичины ¹⁾.

1. Про вовка.

Якъ ще Ісусъ Христосъ по свѣтѣ ходивъ, прийшовъ до него вовкъ и каже: Господи! позволъ менѣ хочъ покушати людского мяса, бо я якъ жию, то еще нѣколи не ѣвъ. А Господь каже: О нехай тобѣ не захочуесть-ся людского мяса, бо людске мясо дуже горьке! Но коли вовкъ зачавъ просити, позволивъ ему Господь але подѣ такою умовою, щобы не зачѣпавъ нѣ старого, нѣ малого, но толькы въ середнѣмъ вѣцѣ. Заразъ того самого дня поїшовъ вовкъ до лѣса, сѣвъ надѣ дорогою тай чатуе. А тогды того самого дня бувъ въ селѣ за лѣсомъ праздынь, и люде изъ сусѣдного села йшли на той праздынь, черезъ лѣсъ. Сидить вовкъ сидитъ, ажъ тутъ йде невеличкій хлопчина, тай вовкъ питае его. А що ты за одень? А — каже хлопчина—я ще за штыри (4), за пать лѣтъ то буду парубокъ. Вовкъ: Но то йди собѣ зъ Богомъ, я на кого иншого чекаю. Не за-довго йде дѣдъ, но вовкъ видить зъ далека, що то не-такій якъ ему Богъ позволивъ, але таки питае: А що ты за одень? Дѣдъ каже: Та я е старый дѣдъ. Вовкъ: Но то йди собѣ зъ Богомъ, я на кого иншого чекаю. Якъ но дѣдъ вѣдоїшовъ, находитъ человекъ середнѣго вѣку, а вовкъ видить, що то такій, якого Господь позволивъ ему зѣсты и ще зъ далека «острытъ зубы». Якъ человекъ доїшовъ до вовка, вовкъ спинивъ его и каже: А що ты за одень человекъ? Таке видишь—каже человекъ—же я анѣ е хлопецъ, анѣ дѣдъ, но е середного вѣку. Вовкъ: Ага то-то тебе позволивъ менѣ Богъ зѣсты. Человекъ: Но то нехай уже буде и такъ, але позволъ менѣ ще передъ своею смертію пойти въ корчѣ, тамъ е криница, умитися. Вовкъ: Но то йди та ты вже вѣдъ мене не втѣчешъ. Поїшовъ человекъ въ корчѣ, вирѣзавъ замашесту палку, взявъ подѣ полу, приходитъ до вовка, и просить, щобы ще ему позволивъ хвостомъ втертися. Вовкъ позволивъ. Человекъ зѣгнувъ ся до хвоста буцѣмъ втератися, взявъ хвостъ, обкрутивъ докола, руки добувъ зъ подѣ поли палюгу, якъ зачне вовка бити и такъ его збивъ, що ледво ще трошки вовкъ дихавъ и такъ збитого покинувъ, а самъ поїшовъ, куди мавъ йти. Вовкъ вѣдсапнувши и очунавши троха, полѣзъ глядѣти за Христомъ, а здобавши въ одиомъ селѣ подякувавъ за тое, що его Господь остерѣгавъ и сказавъ: доки буду живъ, не хочу бѣльше кушати, бо волѣвъ бымъ покушати трутизни, якъ людского мяса, таке оно горьке.

¹⁾ Сохранимъ правописаніе подлинника: кулишовка очѣнь многими въ Галичинѣ и Буковинѣ но любима. Для лингвистики она также неудовлетворительна и вообще едва ли не нужна лишь для показу, что малорусское нарѣчіе очѣнь далсе отъ русскаго литературнаго языка (московскаго или русскаго—у Поляковъ). Если бъ и мы, великоруссы, приняли кулишовку т. е. фонетическое правописание и стали писать по вологодски, по ко-стромски, по рязански и т. д., то и мы подѣ конецъ перестали бы вовсе понимать другъ друга, особенно, если, слѣдуя примѣру малорусскихъ писателей (преимущественно галицкихъ) стали бы въ каждомъ уѣзѣ ковать свои слова и придумывать новыя термны.— Въ исполненіе современныхъ требованій этнографическихъ нужно бы было напечатать имена сообщившихъ и записавшихъ эти галицкія сказки и байки, но очѣнь старыя и къ несчастію все еще современныя этнографическія условія русскаго Галичина не позволяютъ редакціи исполнить это требованіе этнографической науки: дѣло мало выиграеть, а напечатаніе именъ нашихъ сотрудниковъ галичанъ навлекло бы имъ только неприя- тности отъ... начальства очѣнь по этой части бдительнаго и многочисленнаго. *Ред.*

2. Сказка про старого шевця.

Бувъ собі бѣдный швець, а чого бѣдный? бо не здужавъ робити. Вѣнъ якъ бувъ молодшій, то не дуже зле мавъ ся, бо не лѣнувавъ ся робити, але если ему що зѣстало зъ видатковъ пропававъ, и про те не могъ собі на старость гроша зложити. Тожъ вѣнъ на старость бѣдувавъ гѣрко. Одного разу сѣвъ вѣнъ собі тай їсть щось-тамъ, що ему дала господиня за те, що вѣнъ колись ей направивъ чобота. Їсть вѣнъ таки здаєть ся молоко, тай капнуло зъ ложки на стѣлъ, а же то було лѣто тожъ заразъ поприлѣтали мухи и хотѣли ще они собі при нему наѣсти ся. Але не довго они жирували, бо якъ но швець зовидѣвъ, заразъ ихъ всѣхъ положивъ трупомъ. Коли вже побивъ швець мухи, взявъ зъ цѣкавости и порахувавъ, кѣлько ихъ е. Всѣхъ було 12. Ага подумавъ собі: то я ще моцный (сильный), коли я однимъ замахомъ дванайцять душъ забивъ. И съ тою думкою поїшовъ до малара, щобы ему намалювавъ таблицю зъ такими написомъ, що вѣнъ забивъ за однимъ замахомъ 12 душъ. Маларъ намалювавъ, а же они були собі приятели и не разъ ходили на «забавку» до коршми, не взявъ вѣдъ него жаднои заплати. Швець взявъ ту таблицю, причепивъ до плечий и поїшовъ въ лѣсъ, тамъ въ лѣсѣ лѣгъ собі ниць и заснувъ. Спить вѣнъ ажъ тутъ бѣжить—не при хатѣ споминаючи—чортъ, тай зобачивши чоловіка, спинивъ-ся и дивитъ-ся, що то е написано на таблицѣ, и якъ перечитавъ, що той чоловікъ забивъ 12 душъ, дуже утѣшивъ-ся, сѣвъ собі тай чекає, коли той чоловікъ пробудиться, бо боявъ-ся его будити. Якъ швець пробудивъ-ся, чортъ питає: То вы забили наразѣ 12 душъ? Швець: Забивъ. Чортъ: но то ходѣть за мною, намъ теперъ такого чоловіка треба. Швець поїшовъ и поїшовъ за чортомъ ажъ до пекла, але въ пекло не йшовъ, но замешкавъ въ хатинѣ коло пекла. Отъ добре шевцевя, бо добре дають їсти и всѣ его слухають и боятся. Але одного разу не стало въ пеклѣ дровъ и казали ему чорти, щобы и вѣнъ йшовъ по дрова.

Вѣнъ не-надумовавъ-ся довго, но поїшовъ, прийшовши до лѣса, чорти взяли оденъ одну, другий другу сосну, вирвавъ зъ корѣнемъ тай понесли. Но швець такъ не робить, бо не здужає, але того не каже, но ходить по лѣсѣ и дере по липахъ лика. Отъ и другій разъ прийшли чорти по дрова тай питають шевця: на-що ты дирешъ ти лика? Швець: А та я якъ обведу той цѣлый лѣсъ ликами, то за однимъ разомъ цѣлый лѣсъ заберу, бо жъ мислишь, буду такъ, якъ ты, по одной соснѣ носивъ. Чорти кажуть: Отъ лѣше зробишь, йди назадъ до свей хати, а мы возьмемъ ще по одной соснѣ, бо бѣльше намъ не треба. Швець радый покинувъ лика и поїшовъ до хатини. Отъ сидѣвъ вѣнъ такъ кѣлька день спокойно, але одного разу зновъ кажуть йти по воду зъ шкѣраними мѣшками. Вѣнъ, взявши порожній мѣшки, нѣсъ ихъ трохи, але були тяжки, каже до одного дѣдка (чорта): Возьми ти мѣшки тай неси, що я буду такъ легеньке нѣсъ. Чортъ взявъ. Прийшли до ставку чорти, понабирали повни мѣшки води, такъ що лѣво понесли, а швець взявъ собі городникъ (рыскаль) и мотику тай дзѣбає, а чорти, прийшовши другій разъ по воду, питають, що вѣнъ робить, а вѣнъ каже: Я якъ продзѣбаю рѣвчикъ, то всю воду спущу на разѣ. Гей змилуйся — просять чорти — не роби того бо ты намъ цѣле пекло погасишь, то ми якъ потѣмъ розложимо такіи великій огонь, и кажуть: йди ми, тобѣ заплатимо, кѣлько скочешъ и абься собі йшовъ до дому. Прийшовъ швець, дали ему чорти повный мѣшокъ грошей и казали ему йти зъ грошии до дому, но швець хтѣвъ, щобы ему що чорти занесли, и сказавъ: якъ не занесуть, то вѣнъ цѣле пекло затопить, чорти пристали вѣдѣслати ему грошѣ. И таки заразъ взявъ оденъ чортъ той мѣшокъ грошей и несе за шевцемъ, а йшли они черезъ лѣсъ, тамъ була яблоня, тожъ вони стали ти яблѣка рвати, чортъ пригнувъ вершокъ тай каже до шевця: потремайно, я поставлю мѣшокъ, то будемъ рвати, швець взявъ за вершокъ тай тримає, але якъ но чортъ пустивъ, яблоня випростила-ся, а же швець добре тримавъ-ся, тожъ и шевця за собою понесла и вѣдкинула на другій бѣкъ, на кѣль-

жонайцятъ сяженѣвъ, а швецъ якъ падавъ, впавъ саме на спящего зайця и такъ его щѣлно (крѣпко) вхопивъ, що вѣнь не мѣгъ видертися, и швецъ взявъ того зайця и несе до чорта тай каже: Дивися, я якъ завидѣвъ зайця, то безъ яблоню перескочивъ, а таки его злапавъ. Чортъ повѣривъ тому, нарвавши яблокъ и йдуть дальше. Идуть, тай вже чортъ не хоче нести и каже: теперь або бери собѣ грошѣ и йди до дому, а якъ не то, будемъ пробоватися. Швецъ злякавъся трохи, але якъ-бы на его щасте лежавъ камѣнь, а вѣнь и каже: Якъ ты возьмешъ того камѣня пѣдъ пахву и такъ потиснешъ, щобъ ажъ юшка потекла, то я самъ грошѣ занесу до дому, а якъ не то, ты мусишь занести. Чортъ взявъ камѣнь пѣдъ пахву, душитъ, душитъ, не тече юшка, тай каже: а но ты потисни, що-бы ажъ юшка потекла. Швецъ взявъ камень пѣдъ пахву, — а мавъ вѣнь за пазухою невѣздушанный сыръ — тай якъ потисне, такъ и юшка заразъ потекла. Тогды чортъ вже не спиравъ-ся, но занѣсь швецевъ грошѣ, де швецъ хотѣвъ.

Также якъ розказують, то додають:

Той швецъ ще доси же и зновъ має зъ чимъ ходити на «забавку» зъ маляремъ. Навѣтъ мѣнѣ одного разу, якийсь ся зъ нимъ здивавъ, купивъ кѣлька «гальбѣвъ» пива. (Во у насъ Богу дяковати мало може во 4 пють горѣлку).

Розказувавъ парубокъ зъ сусѣдъ села.

3. Сказка за одного польского ксѣндза и органистого.

Въ одномъ селѣ бувъ богатый польскій ксѣндзъ, органистый-же бувъ бѣдный, а мавъ цѣлу купу дѣтей и не мавъ ихъ чимъ годувати, а въ ксѣндза було въ кучѣ два вепрѣ, отже вѣнь хтѣвъ ихъ кѣнче достати и выдумавъ таку штуку: казавъ ковалеву зрѣбити два цвяхи, и якъ коваль зрѣбивъ, вѣнь взявъ и въ нѣчи поѣшовъ до кучѣ, де ти вепрѣ були и позабывавъ имъ обомъ въ уха по одному цвяхови, а самъ забравъ-ся и пошовъ до дому. Вепрѣ зачали дуже квичати и дертыся по стѣнахъ такъ що ажъ побудили всѣхъ. Ксѣндзъ іакъ прійшовъ и подививъ-ся, казавъ прикликати органистого и порадити ся, що тутъ зъ ними зрѣбити, бо оны невне показилися. Органистый іакъ прійшовъ и подививъ ся, потакнувъ также, що показали ся. Ксѣндзъ: Щожь зъ ними зрѣбити? Орг.: Но та треба побити. Ксѣндзъ: То возьмѣть и побийте ихъ, и органистый забравъ тай побивъ и сказавъ ксѣндзови такъ: Я возьму голови поодрубую, а ми теперь однаково не маємо, що давати дѣтямъ ѣсти, то они и таке зѣдаютъ. Ксѣндзъ сказавъ: Возьмѣть ихъ и де хочете подѣйте. Взявъ орг., зъ своею жѣнкою висунули пѣдъ лѣсокъ, що не далеко стоявъ, осмалили, резѣбрали, насолили и поскладали въ дѣжку. Отъ вже мають мясо, но ще не мають хлѣба, але незадолго трафилася способность и того придбати. А то такъ було: мудра ксѣндзова ключница догадалася, що въ томъ дѣлѣ зъ веприками мусѣла бути іакась штука, бо гдежь-бы могли веприки такъ раптомо и разомъ заслабнути и сказала ксѣндзови, чтобы вѣнь выѣхавъ будто въ гостину на кѣлька день, а ею чтобы замкнувъ въ шафѣ, то она кѣнче подслушая и вислѣдитъ, и чтобы сказавъ органистови, аби бувъ тутъ въ томъ покою и чтобы пильнувавъ господарства. Ксѣндзъ текъ зрѣбивъ, ключница набрала ѣдла до шафи на кѣлька день, влѣзла до шафи и ею ксѣндзъ замкнувъ, зобравъ-ся собѣ и поѣхавъ, а органистова наказавъ, чтобы бувъ завше въ томъ покою, чтобы пропальювавъ и чтобы доглядавъ всѣго, бо ключницѣ нема въ дому, она поѣшла собѣ также до своихъ своихѣвъ. Якъ-но ксѣндзъ поѣхавъ, прійшла и жѣнка органистаго попорала, позажѣтала, пропала и якъ все поробила, сѣла собѣ тай нагадала ти веприки, тай питае органистаго якъ ты зрѣбивъ, що вони такъ якъ-бы показилися? А орган. каже: Такъ я казавъ ковалеву зрѣбити два цвяхи, и я ти цвяхи позабывавъ имъ въ уха и видишь, якъ-бы не тое, мусѣлибсьмо зъ голоду погинути. А ключница въ шафѣ якъ те почувла тай грмае въ двѣрѣ и крычить: Чекай, я тобѣ простѣдо дорогу!

Органистый остовпѣвъ зѡ страху, но и не надумовавъ-ся довго, приступивъ до шафи и хтѣвъ вѡдчинити (вѡдомкнути), но завидѣвъ, що шафа була зачиняна (замкнѣна) тожъ, вѡнъ вѡдсунувъ шафу вѡдъ стѣни, вѡдорвавъ одну дошку и задумивъ ключницю, а щобы на него не було пѡдозрѣннѣя, вихавъ ей въ ротъ кавалоць кобаси, будто она задавилася, прибивъ дошку на свое мѣстце и присунувъ шафу зновъ до стѣни. Ажъ щось за два дни приѣхавъ ксѣндзъ, вѡдомкнувъ шафу и ажъ злякавъ-ся, зовидѣвши задавляну бабу, прикликавъ органистого, сказавъ: що хочъ дамъ тобѣ, але вѡзьми осьту бабу, бо она задавилася, занеси де и закопай. Органистый взявъ бабу на плечи и занѣсь въ свои сутки (якъ сходять-ся два будинки, а мажи будинками єсть еще мѣстце, то те мѣстце називають сутки). Потѡмъ заплативъ ему ксѣндзъ грѡшми и давъ ему пшениць и гороху. О вже менѣ добре, подумавъ собѣ органистый: вже маю и грѡшѣ и пшеницю на булки и мясо и горохъ, но ще не маю капусти до гороху, мушу я и того еще дѡстати. А було то въ осени, саме якъ ще не рубани капусти були. Одного вечера занѣсь орган. бабу въ-богачеву капусту, посадивъ ея, давъ въ руку нѡжъ и сидитъ вона такъ, але смеркомъ прыйшовъ господаръ подивитися до капусты, чи хто не рубає, дивить ся: сидитъ хтось и рубає капусту; вѡнъ тыхцемъ пѡдѡйшовъ зъ-за плечей, якъ якъ тарахне бабу бѣякомъ, котрый при собѣ мавъ, тай баба не мелькъ тай перекинулася, тогды вѡнъ прикладаєть ся, хто то такий и якъ пѡзнаєть, що то кс. ключниця, дуже злякавъ ся и побѣгъ хутенько до органистого, якъ-же до бѣдного а доброго чоловѣка, радити ся, що зъ тымъ зробити, бо вѡнъ кс. ключницю въ капустѣ забивъ. Орган. его порадивъ, що если вѡнъ ему дасть десять кѡпѣ капусты, то вѡнъ все те покрие. Господаръ давъ ему не тѡлько капусту, но и жита й всякого доброго. Тогды органистый взявъ бабу и зновъ занѣсь въ свои сутки, бо хтѣвъ ще ксѣндза настрахати, що ему и удалося. А то такимъ способомъ: Той кс. любивъ ѣздити верхомъ на «спацирь», тожъ одного разу закликавъ органистого, щобы ему осѣдлавъ кобылу, бо вѡнъ хоче пѡѣхати на спацирь. Органистый осѣдлавъ кобылу, привѣвъ передъ ганокъ, ксѣндзъ всѣвъ тай помаленьку пѡѣхавъ. А бувъ въ ксѣндза лошаць одъ той кобыли, тожъ орган. приѣсь бабу, висадивъ на лошака, привязавъ добре, щобы не упала, давъ въ руку палеу и такъ пустивъ лошака зѡ стайнѣ. Лошаць звикъ за кобылою бѣгати, тожъ и тенерь побѣгъ, ксѣндзъ якъ оглянувъ ся и зовидѣвъ, що ключниця за нимъ ѣде, завернувъ кобылу до дому, приѣхавши переляканный до фѡртки, скочивъ и чинь борше втѣкъ до покою и навѣтъ носа не показує на двѡрь. Тымчасомъ орган. взявъ сѣдло зъ кобыли, положивъ на свое мѣстце, а зъ лошака бабу, и спратавъ ея зновъ, а въ ночи занѣсь на цвинтаръ и закопавъ. Кличе ксѣндзъ органистого и радить ся, що съ тымъ зробити, що баба ходитъ. А орган. каже: Та она вамъ була вѣрна и добра, тожъ ви повинни за ню поминки справити. Ксѣндзъ: То добре радите, бо она таки вартъ, щобы за ню поминки справити. И розписавъ по ксѣндзахъ, щобы зѣздили-ся, бо того и того дня хочу поминки справляти. И були гучни поминки.

И еще додаютъ: А и я тамъ бувъ, ѣвъ и пивъ, и сухо въ горлѣ було, и нарештѣ взяли мене и набили мною гармату и вистрѣлили, и я прилетѣвъ и вамъ то розказую.

4. Сказна про чарѡвныка.

Въ селѣ, не знаю якъ звалось, жило двое бѣдныхъ людей, чоловѣкъ и жѣнка и мали сына, отже же були бѣдни, то якъ наставъ голодъ, дуже тяжко приходило имъ выживити ся. Хлопцеву було около десяти лѣтъ. И якъ вже имъ ажъ занадто голодъ докучивъ, погадили ся межи собою и урадили, що-бы продати хлопця, а за ти грѡшѣ купити живности, бо уже приходитъ зъ голоду умерти. Наблизшого іармарку взявъ чоловѣкъ хлопця и веде до мѣста продавати. Идутъ здибають. Ёде якийсь панъ, а то бувъ чарѡвникъ, и ставъ тай питає того чоловѣка: Чоловѣче, де ви ведете того хлопця? Но чоловѣкъ, боячи ся пана, не сказавъ, що вѡнъ веде его продавати, но каже:

Прошу пана, веду можебы кто взявъ на службу. Добре—каже панъ—менѣ теперь треба такого хлопца, дайте его до мене, а за рѣкъ приходите по заплату. Взявъ хлопца на бричку (вѣзокъ), тай поѣхавъ, а човѣкъ вернувъ ся тай прійшовъ до дому, а жѣнка заразъ и питае чи шмать (богато) грошей взявъ за хлопца, а човѣкъ каже: же ѣхавъ якійсь панъ тай взявъ хлопца на службу и казавъ за рѣкъ придти по заплату, а я и забувъ спитати ся, де вѣтъ сидитъ (мешка). Жѣнка зачала сварити на него, чого вѣтъ такой дурный, що и хлопца и грошей не ма. Але вже все пропало. Отъ якось они перекапарѣли рѣкъ, тай вже якъ прійшовъ той день, въ которой вѣтъ тому рѣкъ давъ панови хлопца на службу, йде по заплату, йде и не знае, куды йти, йде тою самою дорогою. куди той панъ поѣхавъ и дѣйшовъ ажъ до лѣса, тамъ здибае якусь старушку, а вона и питае: А де ви йдете! Човѣкъ: Йду по заплату до пана, нынѣ рѣкъ якъ взявъ якійсь панъ моего сына, але я не знаю, де той панъ сидитъ. Старушка: Я знаю де вѣтъ сидитъ, бо я тамъ була,—и розкаже—якъ будете йти безъ (черезъ) лѣсъ, то буде двѣ дороги, ви йдѣте на праву, тамъ буде фѣльварокъ, а въ томъ фѣльварку е вашъ сынъ, и вѣтъ теперь е голубомъ, то абисьте добре уважали, бо тамъ е шмать голубѣвъ—якъ ви на него подивитесь, то вѣтъ рухне крыломъ. И такъ еще разъ напѣнувши пошла. Иде човѣкъ дальше е двѣ дороги, вѣтъ поѣшовъ на праву и зайшовъ на фѣльварокъ, а тамъ той самъ панъ е, що въ него взявъ хлопца, тай питае: А що ви скажете, ви певно прійшли по хлопца? Ходѣте и познавайте. Прывѣвъ его до шопи, на шопѣ сидѣло кѣльканаяцъ голубѣвъ, тай каже панъ: но добре познавайте, бо якъ не познаете, то пропавъ вашъ сынъ. Човѣкъ дивитъ ся по голубамъ, тай оденъ рухнувъ крыломъ, вѣтъ показавъ на того голуба, що то его сынъ. Панъ: злѣтай! голубъ злетѣвъ зъ стрѣхи и зробивъ ся хлопцемъ. Панъ: Нати (маете) 50 реньскихъ, а хлопца зоставте ще на рѣкъ. Човѣкъ взявъ грошѣ, а сынъ зоставъ еще служити. Отъ вже имъ лѣпше жнетъ ся, вже мають за що живности купити, тожъ они тѣшатъ ся и дякуютъ Богу. Часть не стонѣтъ на мѣстци: вже минае другій рѣкъ, якъ хлопецъ въ службѣ и вже треба йти зновъ по грошѣ. Той разъ вже човѣкъ, знаючи, куди йти, поѣшовъ, и въ томъ самѣмъ мѣстци здибае ту саму старушку, а она зновъ питае: Де ви йдете? Човѣкъ: Йду по сына. Старушка: Вашъ сынъ теперь е псомъ, а же тамъ е три пси, то абисьте добре уважали, бо якъ будете познавати, то вѣтъ мордю мругне. Човѣкъ, прійшовши до фѣльварку, бачитъ, якъ три однековихъ пси гонять, а панъ ходитъ по подѣвру и, завидѣвши човѣка, закликавъ пси до себе и казавъ познавати, бо оденъ изъ нихъ е его сынъ, но добре познавайте, бо якъ нѣ, то пропавъ сынъ. Човѣкъ дивится то на того, то на того, але оденъ мордю мругнувъ, и вѣтъ показавъ на того пса, що то его сынъ. Панъ: Вылѣтай зъ собачей шкѣри. И заразъ зробивъ ся зъ пса такъ-же теньгый хлѣчакъ. Панъ: Нате сто реньскихъ, а своего сына зоставте ще на оденъ рѣкъ служити. Човѣкъ взявъ грошѣ, подяковавъ, и поѣшовъ до дому. Той третій рѣкъ ще лекше имъ було. Перше якъ була голодня, то здавало ся имъ, що оденъ день такъ якъ рѣкъ довгій, а теперь то вже рѣкъ бувъ, якъ-бы оденъ день. Отъ вже минувъ третій рѣкъ, и човѣкъ йде по сына. Идучи зновъ здибае ту саму старушку, а вона ему каже: Вашъ сынъ е теперь конемъ и якъ будете познавати, то вѣтъ вухомъ стрыгне. Човѣкъ, прійшовши до фѣльварку, дивится, а тамъ такихъ три теньгыхъ коней гонять, а панъ по щось сказавъ, тай они заразъ коло него упилися. Панъ: Познавай котро твой сынъ! И коли човѣкъ зовидѣвъ, же оденъ конь вухомъ стрыгнувъ, показавъ, що то той е его сынъ. Панъ: Вылѣтай зъ конской шкѣры! Тай заразъ передъ ними ставъ вже теньгый парубокъ. Панъ: теперь вже вамъ нѣтъ не буду платитъ, но вже вамъ вѣддамъ вашего сына. А до сына сказавъ: памятай, абисъ на передъ мене не ѣхавъ! Човѣкъ взявъ сына и поѣшавъ до дому.

Мати дуже утѣшилася ся, коли зовидѣла сына, що вѣтъ вже такой великій и дужій, що вже буде кому помагати зарабатывать на хлѣбъ и що вже имъ лѣпше буде. Якось не задовго бувъ въ мѣстѣ сусѣднѣмъ ярмарокъ. Сынъ каже: Ходѣтъ, тату, на ярмарокъ. Човѣкъ: Невидавись йти—и додавъ—зъ ярмарку нѣколи грошей не прине-

сешь, но хіба занесешь, въ насъ, Богу дяковати, е ще все, не потребуемо нѣчого купувати. Но сынъ таки наперъ-ся, щобы вѣнче йти. Чоловѣкъ: Коли такъ наперсясь, то йдѣмъ, и поѣшли, идуть, тай сынъ каже: Такъ, тату, я зроблю ся псомъ, а тутъ буде ѣхавъ панъ и тогда, якъ буде ѣхавъ, вибѣжить зъ корчѣвъ заецъ, и я его злапаю, а панъ схоче, щобы ви ему мене продали, то ви мене продайте, але инакше нѣ, якъ за 50 реньскихъ, бо якъ нѣ, то я пропавъ. И поѣшовъ въ лѣсъ, видѣрь зъ якогось дерева лика, вперзавъ ся тай зробивъ ся псомъ. Ёде панъ, ажъ тутъ зъ корчѣвъ вибѣгъ заецъ, песь скочивъ и въ кѣлькахъ крокахъ здѣгнавъ и злапавъ зайця и принѣсь до чоловѣка. Панъ, зовидѣвши такого спритного пса, який бы ему не разъ придався до полюваня (ловѣвъ), зачавъ торгувати и коли чоловѣкъ не хтѣвъ инаше продати, якъ за 50 реньскихъ, давъ грошѣ, взявъ пса на фѣру тай поѣхавъ, ёде, ажъ тутъ зъ корчѣвъ вибѣгъ зновъ заецъ, панъ закинь пусивъ пса, заецъ побѣгъ въ корчѣ, песь собѣ въ корчѣ тай тамъ перервавъ лико и ставъ ся зновъ чоловѣкъ, здоганае батька тай каже: втѣкаймо до дому, бо якъ панъ вернетъ ся и здожене, то видере грошѣ. Чоловѣкъ завернувъ ся назадъ и поѣшли хутко до дому. Отъ перебули двѣ недѣли и зновъ насѣвъ ярмарокъ. Сынъ каже: Тату, ходѣмъ на ярмарокъ. Чоловѣкъ не хтѣвъ ити, но коли сынъ наперся, поѣшли. Коли йшли, сынъ каже: я теперь зроблю ся волкомъ, а ви мене продайте жидамъ, але танше не продайте, якъ за сотку, и абисьте не пили могоричу, бо якъ нѣ, то я пропавъ. Поѣшли въ лѣсъ, видѣрь сынъ зновъ зъ якогось дерева лика, вперзавъ ся и ставъ волкомъ. Веде чоловѣкъ вола въ мѣсто, жиди обступили и торгують, той дае тѣлько, а той больше; а на рѣштѣ згодили рѣзники и дали сто реньскихъ, а же той вѣлъ бувъ дуже тежыый и еще больше вартъ бувъ, тожъ жиди хтѣли ще чоловѣка впоити и клекали на могоричъ, чоловѣкъ не хтѣвъ ити, но, взявши грошѣ, поѣшовъ хутенько до дому. Жиди взяли вола и попровалили рѣзати. Але тамъ було бѣльше волѣвъ, и его поставили межи ними. Вѣнъ-коли жиди вѣдойшли на бокъ—перервавъ лико и зновъ ставъ чоловѣкомъ. Коли жиди прѣйшли и зовидѣли що вола не ма, наробили крику, но и крикъ не помѣгъ и вѣлъ пропавъ, а сынъ поѣшовъ спокойно до дому. Третього ярмарку, якъ сынъ казавъ до батька, щобы йшовъ на ярмарокъ, вже охотно йшовъ, а сынъ каже зновъ: я теперь зроблюся конемъ, але якъ будете продавати, то инакше нѣ, якъ за тысячу реньскихъ и то безъ обрутини (уздечки, трензельки). Поѣшовъ въ лѣсъ, видѣрь лика, вперзавъ ся и ставъ конемъ, тай каже: всѣдайте тату на мене. Ай коли я боюся,—каже батько, але таки всѣвъ. Сынъ (кѣнь) каже: я буду скакавъ. Ой не скажи! просить чоловѣкъ. Сынъ зновъ каже, щобы не боявъ ся, бо якъ не буду скакавъ, то нѣхто не схоче тѣлько грошей дати, а я хочъ буду скакавъ, то вамъ нѣцъ ся не стане, и вже до мѣста довѣждавъ, скачучи; якъ но вѣѣхавъ въ мѣсто, заразъ обступили вупцѣ и торгували, ажъ тутъ ёде якийсь панъ генералъ въ мѣсто и кричить, щобы нѣхто того коня не важивъ ся купувати. Тай тогда шепче конь до батька. Ой не продайте мене ему, бо я пропаду, бодай за менше продайте, але кому иншому, але и якъ вже будете ему продавати, щобы не продалисте зъ уздечкою. бо то той самый, що я въ него бувъ, а вѣнъ менѣ казавъ, щобы я напередъ него не ѣхавъ, то значить: щобы я бѣльше чародѣйства не вживавъ, якъ вѣнъ, а теперь я его розказъ переступивъ, а вѣнъ мене мусить купити. Прѣвѣждае панъ генералъ, тай дае тысячу реньскихъ, але каже, щобы ему давъ коня зъ уздечкою, но чоловѣкъ не хтѣвъ дати, давъ панъ другу тысячу за уздечку, а коли чоловѣкъ не хтѣвъ дати, панъ приликавъ судъ, и присудили, щобы вѣддавъ коня зъ уздечкою, а чоловѣкъ радъ не радъ мусѣвъ вѣддати зо всѣмъ, чоловѣкъ сумный поѣшовъ до дому, а панъ, взявши коня, поѣхавъ заразъ до коваля, щобы зробивъ подковы для коня, а щобы важили по пѣвтора цетнара. Коваль казавъ заразъ челядникамъ, щобы робили, а пана просивъ до кузнѣ. Панъ прѣйшовъ, сѣвъ тай все поглядае безъ вѣконце, чи кѣнь стоять.

Ковалева дѣвчина, зовидѣвши такого коня, прѣйшла близше и зачала приглядатися на коня, якъ также на красне сѣдло. А конь каже до неѣ: Дѣвчино,пусти менѣ гурта. Дѣвчина злякалася, бо нѣколи не чула, щобы звѣря говорило, но конь другій разъ повторивъ свою просьбу и сказавъ щобы не боялася. Тогда дѣвчина приступила

до коня и попустила гурта. А конь въ той хвили зробивъ-ся голубомъ тай въ гору, а панъ якъ завидѣвъ тай хутко вибѣгъ на двѣрь, зробивъся кобцемъ тай пустивъся за голубомъ и вже мало не злапавъ, но голубъ, зовидѣвши, що не втѣче и що дѣвчина йде до хати, зробивъся перстеномъ и впавъ передъ дѣвчину. Дѣвчина хутко вхопила и побѣгла до хати и тѣшитъся, що знайшла такого файного (красного) перстена. А кобець зновъ зробивъся паномъ, прийшовъ до хаты и сказавъ, що вѣнъ хоче того перстена, що дѣвчина знайшла купити. А перстень шепче до дѣвчини, щобы не продавала, то вѣнъ ей ще бѣльше дасть, нѣжъ бы той панъ давъ, и каже: плачь, а якбы панъ кѣнче хтѣвъ купити, то, якъ будешъ ему мене давати, пусти, буцѣмъ зъ жалю, на землю. Панъ купивъ, и якъ дѣвчина перстень давала, пустила на землю; перстень розсипавъся горохомъ, панъ въ той хвилѣ зробивъся куркою и зачавъ горохъ збирати, а горохъ зробивъся яструбомъ и забивъ курку. Такий то бувъ конецъ того чарѣвника.

Ту казку розказувавъ Матвѣй Шостакоъ.

5. Пѣвничокъ и курочка.

(Б а й к а).

Бувъ собѣ пѣвничокъ и курочка. Одного разу йшли они собѣ дорогою тай курочка заслабла, а пѣвничокъ побѣгъ заравъ до моря тай каже: Море, море, дай води. А море питае: Кому води? Пѣвникъ: Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. Море: Бѣжи до липи, нехай дасть листъ, то я дамъ води. Прибѣгъ пѣвничокъ до липи тай каже: Липо, липо, дай листъ. Кому листъ? Морѣ листъ, море дасть кому води? Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. Бѣжи до дѣвокъ, нехъ дадутъ вѣнки. Дѣвки, дѣвки, дайте вѣнки. Кому вѣнки? Липѣ вѣнки, липа дасть листъ. Кому листъ? Морѣ листъ, море дасть води. Кому води? Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. Бѣжи до свини, нехъ дадутъ щѣтки. Свинѣ, свинѣ, дайте щѣтки. Кому щѣтки? Дѣвкамъ щѣтки, дѣвки дадутъ вѣнки. Кому вѣнки? Липѣ вѣнки, липа дасть листъ. Кому листъ? Морѣ листъ, море дасть води. Кому води? Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. Бѣжи до мелника, нехъ дасть отрубъ? Кому отрубъ? Свинямъ отрубъ, свинѣ дадутъ щѣтки. Кому щѣтки? Дѣвкамъ щѣтки, дѣвки дадутъ вѣнки. Кому вѣнки? Липѣ вѣнки, липа дасть листъ. Кому листъ? Морѣ листъ, море дасть води. Кому води? Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. Бѣжи до ситара, нехай дасть сита. Ситарѣ, ситарѣ, дайте сита. Кому сита? Мелникови сита, мелникъ дасть отрубъ? Свинямъ отрубъ, свинѣ дадутъ щѣтки... и т. д. Бѣжи до кобили, нехай дасть хвоста. Кобило, кобило, дай хвоста. Кому хвоста? Ситареви хвоста, ситаръ дасть сита.. и т. д. Бѣжи до косарѣвъ, нехъ дадутъ травы. Косарѣ, косарѣ, дайте травы. Кому травы? Кобилѣ травы, кобила дасть хвоста. Кому хвоста? Ситареви хвоста, ситаръ дасть сита. Кому сита? Мелникови сита, мелникъ дасть отрубъ. Кому отрубъ? Свинямъ отрубъ, свинѣ дадутъ щѣтки. Кому щѣтки? Дѣвкамъ щѣтки, дѣвки дадутъ вѣнки. Кому вѣнки? Липѣ вѣнки, липа дасть листъ. Кому листъ? Морѣ листъ, море дасть води. Кому води? Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. Бѣжи до колоди, нехъ дасть лопатокъ. Колодо, колодо дай лопатокъ. Кому лопатокъ? Косарямъ лопатокъ, косарѣ дадутъ травы. Кому травы? Кобилѣ травы, кобила дасть хвоста. Кому хвоста? Ситареви хвоста, ситаръ дасть сита. Кому сита? Мелникови сита, мелникъ дасть отрубъ. Кому отрубъ? Свинямъ отрубъ, свинѣ дадутъ щѣтки. Кому щѣтки? Дѣвкамъ щѣтки, дѣвки дадутъ вѣнки. Кому вѣнки? Липѣ вѣнки, липа дасть листъ. Кому листъ? Морѣ листъ, море дасть води. Кому води? Курѣ води, кура лежить коло дороги, задерла ноги, анѣ не дихне. И коли вже всюди обѣйшовъ приходить на те мѣсце, де курка лежала, тай вже курку робаки зѣли.

Д. П.

6. О трех братьях.

Були собі три братя, два з нихъ були розумні, а третій дурний, и его звали попеленникомъ. Мали они еще отца, матеръ и одну сестру. Коло ихъ хаты бувъ недалеко красный садъ: а до того саду дуже часто приходивъ дикъ, (кабанъ) и рывъ по садѣ, черезъ що той садъ дуже псувавъ.

Одного разу прийшовъ до свого отца най-старшой сынъ, и каже: Отче! дайте-но вы менѣ ручницю, а я пойду до саду вартувати того дика, бо вінъ уже геть нашъ садъ зопсувавъ.

Отець, небогато надумуючися, давъ своему най-старшому сынові ручницю, и вінъ поішовъ до саду вартувати дика. Вартує вінъ цілий день, вартує другій, третій, а дика нема, тай нема. Вже ему ся наскучило тільки того дика вартувати, прийшовъ вінъ до хаты и каже до свго середущого брата: я тільки того дика вартувавъ, що вже менѣ ся наскучило їди вже теперъ и ти вартувати. И поішовъ отже на другій день той братъ середущій дика вартувати.

Вартує вінъ день, другій и третій, а дика якъ нема, такъ нема, що вже ему ся наскучило тільки вартувати.

Ажъ одного разу приходитъ до-него отецъ съ тамтими двома его братьями и каже такъ до нихъ: «дивѣть ся, мои любѣ сыни, яка то страшна шкода того великого саду, яку той дикъ тутка наробивъ. Вартуйте, мои любѣ сыни, а котрый з васъ убие того дика тому по моеї смерті сей садъ заппшу».

Сини якъ тѣи слова вѣдъ отца почувли то дуже ся тымъ утѣшили и постановили собі такъ, щоби того дика докінче котрый зъ нихъ убивъ.

Але щожъ колы щось двѣ недѣлѣ оба чатували и не могли того дика довартувати.

Одного разу приходитъ до нихъ той дурный ихъ братъ попеленникъ и каже: «ой буду я вже того дика вартувати. А тѣи два братя якъ то почувли та въ смѣхъ и кажуць: мы не то що дурный попеленникъ та не можемо дика досокотати, а вінъ дуракъ хотѣвъ бы того дика спрятати. А той дурный каже: нехай я буду дурный, но я уже буду вѣдъ теперъ вартувати. Овва! що за газда буде вартувати: вѣдповѣли прочѣ два братя.

Отжежъ таки на другій день поішовъ той попеленникъ вартувати того дика. Але щожъ, вінъ заразъ лягъ въ тѣни дерева и уснувъ. А братя его узрѣвши зачали еще гірше зъ него ся насмѣвати, и каже одинъ до другого: а дивисямо, якъ той вартує спячи дика.

А вінъ, бачите, лягъ у садѣ и выпавъся въ день, а въ ночи зачавъ вартувати дика, бо дикъ, бачите, не приходивъ въ день до саду (тѣи два вартували лише въ день), а тільки въ ночи.

Вартувавъ вінъ такъ не довго, и таки заразъ въ ночи дикъ приходивъ просто до саду и починае робити шкоду. Тогды попеленникъ взявъ стрѣльбу, закрався зъ боку и стрѣливъ просто въ дика и такъ его зъранивъ, що той вже ся рушити не мѣгъ.

Але най-старшій его братъ бувъ саме въ той часъ на подвірю и зачувъ що той въ садѣ выстрѣливъ тай побѣгъ туда чимъ скорше и узрѣвъ що попеленникъ забивъ дика. Ащо вінъ боявся, щоби той его братъ попеленникъ не добгавъ въ заслугу по отцевої смерті той садъ, то убивъ свого брата попеленника и занѣсъ его далеко въ рѣвъ и закопавъ тамъ его. Потѣмъ вернувъ ся до дому и каже такъ до свого отца: дивѣть ся, тату, я ручницю знайшовъ у садѣ, тай дикъ прийшовъ, я его забивъ, а попеленника нема нѣгде. Отець выйшовъ дивити ся на того забитого дика въ садѣ: выйшовъ и своего сына шукати, скрѣзь зшукали, але попеленника якъ нема такъ нема, впропаъ навѣки и незнавъ отецъ що той его забивъ.

Ажъ одного разу иде его сестра понадъ берегъ одного потока дивитися, а въ корчи стремить якась паличка. Она тую паличку вытегла съ корча. а то соплѣлочка.

Взяла она тую сопѣлочку и несе до дому, але на дорожѣ взяла она до губѣ и зачала нѣ бы то грати. А сопѣлочка якъ не зачне грати, сама въ той способѣ грае: грай, сестрычко, грай, за мене не забувай, мене братъ убивъ за того дика, що въ саду рывъ, тай у рѣвъ закотивъ. Тогда она ся перестрашила, але таки сесю сопѣлочку принесла до дому и каже до свого отца: Отец! я знайшла въ корчи надъ берегомъ сопѣлочку, а она сама лышь до губѣ прыгули якось такъ грае страшно, гейбы очарована; а ну берѣть, подуйте до ней, будете чути. Отецъ взявъ до рукъ тую сопѣлочку, зачавъ дуги, а сопѣлочка такъ зачпае грати: грай, отчику, грай, за мене не забувай, мене братъ убивъ за того дика, що въ саду рывъ, тай у рѣвъ закотивъ.

Отецъ-ся тогда зъдывовавъ, прыкликавъ свою жену тай каже: а ну, жѣнко, подуи до сей сопѣлочкы, якъ она чудно грае. Жена его подула, и сопѣлочка знавъ такъ само грае: грай, маточко, грай, за мене не забувай, мене братъ убивъ за того дика, що въ саду рывъ, тай у рѣвъ закотивъ. Тогда всѣ ся дивовали, а отецъ сказаъ за-кликати свого найстаршого сына и давъ ему тую сопѣлочку и каже: а ну, сыну, подуи до той сопѣлочкы, якъ она страшно грае. Тогда вѣнъ подувъ, а сопѣлочка отъ якъ грае: грай, вороже, грай, за мене не забувай, ты мене убивъ за того дика, що въ саду рывъ, тай у рѣвъ закотивъ. Тогда ся отецъ довѣдавъ, що то забивъ дика попеленника, а попеленника забивъ сей его сынъ, и казавъ теперь своей донцѣ повести ихъ усѣхъ тамъ, где тую сопѣлочку знайшла.

И поѣшли тамъ на тоѣ мѣстце, где була тая сопѣлочка и отъ знайшли убитого тамъ попеленника. Теперь отецъ казавъ сего лукавця своего сына застрѣлити и тамъ побѣчь попеленника пѣховати. А обѣщанный садъ доставъ середущой его сынъ.

Рожновъ. 1887. А. П. .люкъ

7 Морозъ старый и молодой.

Будо то въ зимѣ. Одного разу зѣстрѣтився морозъ молодой со старымъ тай каже до старого: прошу послухати, що буду вамъ казати. Старый каже: просимо! Молодой каже: Отъ тамъ на дорожѣ ѣхавъ панъ въ каретѣ, а я якъ ся до него прычепивъ тай пана заморозивъ.

А старый морозъ каже: е, то не штука заморозити пана, але заморозь ты мужика.

Морозъ молодой смѣся тай каже: эй перепрашаю щось те стари а дурни. Коли я заморозивъ пана, що панъ ѣхавъ въ каретѣ завитый въ шубахъ и волкахъ, а мужикъ що голякъ не мае на собѣ нѣчо, только драгивый сѣракъ. То дуже легко мужика заморозити. Овъ! каже старый морозъ: а ну попробуй, онде иде мужикъ дорогою до лѣса, чи ты его уморозишь.

Морозъ молодой взявся якъ скорше до сего мужика. Мужикъ иде дорогою, а морозъ молодой тисне. Мужикъ ногами тропае, бѣжить, въ руки хочае, прыбѣгъ до лѣса, розклавъ троха ватры, скинувъ зъ себе драгиву сѣрачину, нагрѣвся, вылѣзъ на дерево, нарубавъ на санчата гиле, завязавъ и хоче ѣхати. Бере сѣрачину, хоче вѣ-берати, а морозъ залѣзъ до сѣрачины и тамъ сидитъ. Мужикъ взявъ добрый букъ, повѣсивъ сѣракъ на дерево и якъ зачне прати мороза, доки зъ вѣдтамъ не высочивъ.

Вереса зновъ морозъ до мужика, але мужикъ въ руки хочае, тропае, шоруетъ, крычить бѣжить, ажъ прыбѣгъ до дому, увѣйшовъ до хаты, нагрѣвся троха и таки ся не давъ заморозити морозови.

Тогда молодой морозъ узрѣвъ, що то бѣда мужика заморозити, утѣкъ добре вѣдъ мужика, набитый, що зо стыду навѣтъ нейшовъ старому оповѣстити, якъ ся стало.

Рожновъ. 10 руск. Августа. С. Б.

8. Вѣйтъ пастухѡвъ.

Въ однѡмъ селѣ пасли пастухи на толоцѣ худобу. Зобрали ся отже всѣ до купи до забавы и рада въ раду таке урадили межи собою, щобы выбрати зъ межи нихъ вѣйта присяжного и т. д.

Якъ урадили, такъ и зробили. Выбрали спомежи себе вѣйта присяжного и цѣлу раду громадску.

Атожъ сеся рада зъ вѣйтомъ зачала радити надъ тымъ, якѡй бы въ своей громадѣ завести порядокъ. И отъ рада въ раду, урадили таке, щобы одного зъ помежи нихъ повѣсити.

А бувъ то вдовинъ сынъ, который бувъ неситѣливый и до нѣчого не мѣшавъся.

Отожъ рада громадска за тое урадила его повѣсити.

Отожъ якъ урадили, такъ и зробили. Прыгнули вершокъ березы, привязали того бѣдного хлопця и пустили вершокъ березы до горы и такъ повѣсили его.

Потѡмъ заразъ пошла вѣсть по старѡй громадѣ, що на толоцѣ утворилася молода громада, котра за таке а таке повѣсила хлопця. Отожъ старша громада зачала радити, що бы то робити зъ молодою громадою.

И закликали молоду громаду до канцелярий на протоколъ, зацо они того вдовыного сына повѣсили. И такъ каждый розказувавъ свое, той тое, а той иное. Тожъ старый вѣйтъ казавъ усю тую молоду громаду замкнуги до арешту, доки буде для нихъ вышнѡй судъ. Отожъ засадили молоду цѣлу громаду до криминалу и такъ сидѣть они тамъ кѡлька день.

Ажъ трафилася ось таке.—Якісь чоловікъ вѣхавъ дорогою до того самого села черезъ поле, що стара громада арештувала молоду.

Але зновъ другѡй якисъ чоловікъ сему вѣдцеви не знакомый гѡсть упросивъ ся у него, щобы его троха пѡдвѡзъ (взявъ на фѣру его). Отожъ вѣздець ся змилосердивъ надъ тымъ чоловікомъ тай каже, сѣдайте от-тамъ на фѣру.

Той сѣвъ и такъ вѣдутъ они дальше, ажъ ихъ прысѣла нѡчь у лѣсѣ не далеко села. Отожъ якъ той, що ся упросивъ на фѣру, узрѣвъ, що вже нѡчь, влѣзае зъ фѣры, вѡдоймае быки вѡдъ фѣрманна тай гонять фѣрманна (газду биковъ и воза) батогомъ вѡдъ себе. И заразъ ся зачали сварити межи собою. Одевъ каже: вѡддай, напасте, быки, а другѡй каже: маршь, то мои быки.

Але сей, що ся упросивъ на фѣру, не знавъ, що то недалеко села, отожъ хтось ихъ крыкъ зачувъ тай давъ знати до старѡй громады, се що така а та сварка есть у лѣсѣ. И заразъ поаѣция ихъ знайшла, и привели ихъ съ фѣрою до канцелярии до протоколу.

Теперь зачався протоколъ и питають ихъ, зацо ся они сварятъ. Питають ся одного, а сей каже: той менѣ вѡдобравъ мои власни воны, а той другѡй каже: ой нѣ, вѡнъ бреше, то мои воны. И такъ нѣхто не знавъ, вѡдки тѣи подорожнѣ и котрого зъ нихъ есть фѣра и воны. И зачали они радити, що тутъ имъ робити съ сими подорожними. Радили они дуже довго надъ тымъ, що съ тими подорожними робити, якъ бы ихъ розсудити, чѣмъ мають бути воны и фѣра, але не могли ничо урадити. Але старый вѣйтъ собѣ прыгадавъ за того молодого вѣйта, що сидитъ въ арештѣ съ громадою тай каже до своихъ радныхъ. Ой треба закликати того молодого вѣйта, що сидѣтъ въ арештѣ, може бы вѡнъ тую справу розвязавъ. Колы вѡнъ знавъ, зацо хлопця вѣшати, то буде и сю справу знати выяснити, а тогды буде ему и его громадѣ кара дарована.

Отожъ выпустили молодого вѣйта зъ арешту, привели до канцелярии, вѡзказали ему усю тую справу тай кажуть: розправъ сыхъ двѡхъ людей въ доброй згодѣ, а выпустимо тебе и твою громаду зъ арешту. Тогды сей молодой вѣйтъ смѣе ся тай каже: гей ты старый та дурный вѣйте, ты сему справу не знаешь зроби. Я самъ заразъ сему зроблю справу.

Теперь молодой вѣйтъ сказавъ выпрягни волю зъ воза и завести ихъ межъ чужихъ волы, где ихъ було богато. А вѣзъ сказавъ такожь до одного газды завести, где було богато возѣвъ. Теперъ вѣнъ узавъ вѣдъ сего воза люшню та поставивъ до другого, а тутъ давъ вѣдъ тамтого. Вѣдъ такъ узавъ колесо, положижъ до другого воза, а тутъ давъ инше вѣдъ такъ драбини геть цѣлкожъ той вѣзъ розѣбравъ и вѣдъ него рѣчи пѣвставлявъ до другихъ возѣвъ, а тутъ давъ цѣлкожъ инши вѣдъ тамътихъ возѣвъ. И теперъ сказавъ до одного зѣтихъ, що ся сварили надъ волами и возомъ, щоби иншомъ собѣ привести волю спомежи стада. Той пѣйшовъ дивиться, роззирае по товарѣ и ханъ одного вола за рѣги чужого, а потѣмъ другого таки якось трафивъ, ще до сего воза належавъ и приводить, а громада каже отъ! отъ! оденъ вѣдъ вѣдъ воза, а другѣй ни. Теперъ сказавъ вѣйтъ най иде складати вѣзъ. Пѣйшовъ вѣнъ складати, узавъ одно чуже, одно сяке, друге таке, а вѣйтъ теперъ каже: дивѣться, що то не его власность, бо якбы була его, то вѣнъ бы бувъ вѣзъ порядно поскладавъ и вола добзго бувъ бы не взявъ чужого.

Теперъ сказавъ вѣнъ тому другому складати вѣзъ. Сей усе свое пасоване познаходивъ, склавъ вѣзъ такъ, якъ мавъ бути, пѣйшовъ, врывѣвъ собѣ свого другого вола, запрягъ волю до воза и вѣдѣхавъ заразъ собѣ, а сего крутаря, каже до старого вѣйта, тжеба такъ повѣсити, якъ мы того вдовыного сына.

Рожновъ дня 3 руского септября 1889.

С. Г. (столяръ).

9) Два слуги.

Два селяне Никифоръ и Стефанъ зѣшли ся одного разу гдѣсь тамъ на улицы и каже оденъ до другого. Отъ, Стефани, каже Никифоръ, ксѣндзъ зъ N. потребуе двоухъ слугъ, пѣйдѣтъ и станѣмо тамъ на службу. Ой треба йти кабы лише до завтра, але Никифоре! якъ будемо ставати на службу, то такъ годѣмъ-ся зъ ксѣндзомъ, щобымъ були оба коло одной коровы.

И отъ скоро тѣлько на другѣй день то Никифоръ пѣйшовъ до Стефана и зъ вѣдъ тамъ оба пѣйшли и стали у ксѣндза на службу, и то такъ, якъ оба хотѣли до одной коровы. И таки заразъ Стефанъ пѣйшовъ корову пасти, а Никифоръ зѣстався чистити гнѣй спѣдъ коровы.

Тай и добру службу собѣ вышукали. Стефанъ корову якъ пѣгнавъ на пашу, то корова цѣлый день до вечера ничо не пасе, лише бѣгае и бѣгае зъ мѣстця на мѣстце. То побѣжитъ у жито, то зъ жита заверне гѣта у кукурудзи, бѣгае куды тѣлько бачить, где ся добре зеленѣе, а Стефанъ лише бѣгае за коровою, якъ теля, та все еѣ завертае.

А нашъ Никифоръ такожь у бѣдѣ; що выкине гною разъ лопатою, то ксѣндзъ все его садить кулакомъ въ потылицю.

Надѣйшовъ вечеръ. Стефанъ якось ледво дѣгнавъ корову до дому, а Никифоръ его пытае: а якъ тобѣ, Стефани, съ коровою? Ой дуже добре, каже Стефанъ. Корова така тиха, така спокѣйна, що тѣлько на одномъ мѣстци пасеся, що тѣлько лишь бы сидѣти, а я дуже баную, щомъ собѣ зъ дому не взять столецъ.

А тобѣ, якъ коло чищення? пытае Стефанъ. Ой дуже добре, вѣдповѣдае Никифоръ, скоро лише выкину одну лопату гною, такъ заразъ дѣстаю вѣдъ ксѣндза одну булку. Вже мя ксѣндзъ такъ булками обгудувавъ, що ходити не можу.

Колыжъ такъ, то помѣняемося завтра службами, каже Стефанъ. Я остануся чистити спѣдъ коровы, а ты, Никифоре, пѣйдешъ пасти корову але щобысь собѣ взять столецъ зъ дому, бо не будешъ мати нашо сѣсти на пасовиську, якъ корова буде ся пасти. Най буде и такъ, каже Никифоръ. И на другѣй день пѣйшовъ Никифоръ съ коровою

и взявъ собі до сидження величезний столець, а Стефанъ зостався чистити сподъ коровы.

Ой бѣда! Никифоръ замѣсть, щобы шавъ на столець сѣдати, а вѣнь цѣлый день бѣгае за коровою и мусить зъ собою ташити столець, бо щожъ не кине где его въ рѣвъ, бо треба назадъ до дому его принести.

А Стефанъ, щобы їсти, за кождою лопатою гною, булку, а то вѣнь що выкиче разъ гною лопатою, то все ксѣндзъ поза-ушь садить кулакомъ тай каже: та ты хотѣвъ легкон службы.

Ажъ надѣйшовъ вечеръ, Никифоръ прытонить корову тай каже до Стефана: Лихо бы тебе взяло, менѣ ажъ плече спухло вѣдь стѣльца цѣлый день бѣгати за коровою зо стѣльцемъ.

Ой лихо бы тебе взяло, каже Стефанъ, уже не можу ходити вѣдь кулакѣвъ—а булскъ нема, голодентъ яѣть песь.

Але чекай, каже Никифоръ до Стефана, навчино мы сего ксѣндза. Я видѣвъ у ксѣндза пѣдъ головою на лѣжку скрынку съ грошми треба, еѣ заразъ украсти, доки нема дома ксѣндза, але треба замѣсть скринки тамъ вложити пѣдъ голову ковбокъ (кавалокъ дерева), а ксѣндзъ все буде смотрити тайже гадати, що то стоятъ его скрынка съ грошми. Ходѣмъ, каже одентъ до другого.

И пѣйшли оба, закрали ся такъ, що никто не видѣвъ, украли тоту скрынку съ грошми, а тамъ пѣдъ голову дали ковбокъ и утекли съ грѣшми, що бы ихъ сховати въ лѣсъ.

Идутъ они, идутъ, ажъ Стефанъ щось ся обзирае, чи хто не бѣжить а Никифоръ тымъ часомъ зъ грошми гдѣсь утѣкъ и въ лѣсъ сховавъ ся. Стефанъ ся обѣздурѣвъ за Никифоромъ, а того нема. Що тутъ робити, гадае Стефанъ тай пѣйшовъ геть далеко въ противну сторону и зачавъ крычати: А ну! люде, кому треба що купити, ходѣтъ сюда до мого склепу, у мене все добре и дуже дешево! дешево!

А Никифоръ зъ далеку той голосъ зачувъ тай гадае собі: пѣйду туда до того склепу, теперъ маю гроши, то собі всего накуплю, що ся тѣлько сподобае.

И пѣйшовъ Никифоръ на той голосъ просто съ своими грошми, щобы що въ скленѣ купити. Приходить туда, а Стефанъ зъ за корча Никифора хапъ за полу тай каже: дѣлѣмся грошми, тутъ въ сѣмъ скленѣ нема ничо.

11 русск. Августа 1889 г. С. Б.

10) П О Д О Р О Ж Н Ы Й.

До одного газды, котрый звався Василь, упросився одного разу якѣсь подорожний на вѣчь. Василь его приминивъ нанѣчь, постеливъ ему тай каже: лягайте оттамъ на лѣжку, пане газдо.

Подорожний лягъ на лѣжку спати, а жена Васыля роздула огонь, а Василь каже: приставлий тамъ жѣнко до огню борщъ, картоплѣ, гусака и еще що тамъ маєшь.

А подорожний еще тогды не спавъ и то ту бесѣду Василя чувъ усю, що вѣнь говоривъ до жѣнки.

И такъ неба вѣчь уже вечера готова, и каже жѣнка до Васыля. Василь! ми теперъ маемо борщъ картоплѣ, то намъ бѣльше на вечеру нѣчого не треба а гусака най стоять на завтра, бо вѣнь навѣть еще не доварѣнный. Василь сказавъ жѣницѣ: най буде и такъ!

Отжежъ поставила Василяхъ вечеру, и сѣли они обое вечерати. Подорожний и теперъ не спавъ, але слухавъ, що ся дѣе.

Повечеравши, обое лягли спати. Якъ уже поснули, тогды сей подорожний вставъ зъ лѣжка и борше въ пѣчь до горшка, въ кѣтромъ варився гусака, вытягъ гусака зъ горшка, а въ горшокъ поставивъ старый дуже драгый постовъ (ходакъ

въ котрыхъ звичайно ходять гуцули) и сховавъ гусака до торбы и положився назадъ спати до свого лѣжа. И такъ уже переночували, рано подмивалися и т. д., а подорожный каже до Василя. Пана газдо, послушайте, що буду вамъ за загадку казати. А господарь каже: «прошу! прошу!» а подорожный каже: вѣдгадите мени, що то есть: Тамъ де давно сидѣвъ панъ Гусатыньскій, то тамъ теперъ сидитъ панъ Постоловскій, а панъ Гусатыньскій перенѣсь ся до торбыновскій (то значить до торбы). А може вамъ пане газдо буде що треба до пана Гусатыньского, то абысьте знали, що тамъ нема пана Гусатыньского, тамъ теперъ сидитъ панъ Постоловскій, а панъ Гусатыньскій перенѣсь ся до торбыновскій.

Газда и газдина розвязували тую загадку, але однакожь не могли еѣ розвязати.

И заразь подорожный не очекувавъ таки, що бы газда борше не поїшовъ до пана Гусатыньского, подяковавъ за нѣчлѣгъ тай поїшовъ.

Лише подорожный поїшовъ, а Василь каже: жѣнко! шукай ко того гусака, заразь будемо снѣдати, гараздъ що той поїшовъ. И крутить ся щось тамъ Василь, а жѣнка борше до печи, до горшка, тай борше постовъ лапъ тай бохъ (гѣпъ) на миску тай глипъ а се чудо; а теперъ ся она дозмыслила, що той подорожный имъ за загадку казавъ, тай борше каже до Василя (а Василь не видить, що тутъ ся дѣе): Василю! я вже вѣдгадала тоту загадку, що той подорожный казавъ. Добре той подорожный вамъ казавъ въ загадцѣ, що панъ Гусатыньскій перенѣсь ся до торбыновскій, а тамъ де бувъ панъ Гусатыньскій, тамъ теперъ сидитъ панъ Постоловскій, а диви но, чижъ не такъ (тай показуе Василеви постовъ на мисцѣ), бо вѣнъ зъ горшка гусака вытягъ, а въ горшокъ поставивъ постовъ. Теперъ вѣжмо. Ну! ну! каже Василь, зато що ты таки загадки умѣешь вѣдгадувати, то крѣпи вже того постола (гусака), бо то вже давно часъ снѣдати. А! табо то еще не доварены! Та де тамъ, каже Василь, яди! вже ажъ згорѣвъ, такой чорный.

16 августа русск. 887, Я. Б.

11. Стрѣлецъ тай бѣда.

Одного разу поїшовъ стрѣлецъ на полѣване до лѣса. Полюючи цѣлый день, немѣя ничого застрѣлтити, отожь въ лѣсѣ захопила его нѣчь. Шчожь тутъ робити, до дому треба йти цѣлу нѣчь, хыба бы треба где въ лѣсѣ шукати собѣ спочинку.

Идучи вѣнъ дорогою въ лѣсѣ, здѣбуе его якась жѣнка, а то була бѣда и пытае его: куда ты, чоловѣче, блукаешъ въ ночи по лѣсѣ? Та я (каже стрѣлецъ) ходивъ цѣлый день на полѣване, а тутъ и нѣчь мене захопила, а я немаю где тутъ переночувати, а до дому йти далеко.

А гдѣжь ты, стрѣльче, будешъ ночувати, пытаеся его бѣда? Та я самъ не знаю, гдѣбы тутъ переночувати. То ходи зо мною (каже бѣда), я тебе заведу на нѣчлѣгъ.

И поїшовъ стрѣлецъ съ бѣдою шукати нѣчного спочинку. Идутъ они лѣсомъ, ажъ приходить до лѣсничой буды. Отъ тутъ, каже бѣда, будемъ ночувати обоє, бо я такожь не маю где переночувати. И лягли они обоє спати и переночували тую нѣчь, а рано повставали, и стрѣлецъ хоче йти до дому, а бѣда такожь за нимъ. Прийшовъ до дому, и бѣда такожь прийшла зъ нимъ.

И куда толькѣ стрѣлецъ поїшовъ вѣдъ сей ночи, то и бѣда всюда за нимъ.

Стрѣлецъ узрѣвъ, що бѣда его уже на добре вцепилася и добре его уже притискае, и гадае вѣнъ собѣ, щобы тутъ зъ бѣдою робити. Ой, каже, мушу я тебе ся пѣзбути. Знайшовъ вѣнъ добрый шнуръ тай иде бѣду вѣшати на дуба. Прийшовъ до дуба тай гадае, якбы тутъ на дуба бѣду высадити, а она така тяжка. Е! каже, колы бѣда вѣсда ходитъ за мною, то она поїде и на дуба, тай зачавъ на дуба лѣзти и дивитъ ся по задъ себе, чи бѣда лѣзе за-нимъ. Дивитъся, а бѣда такъ гѣрко за нимъ ся

драпае на дуба. И вытїзли обое на дуба, а стрїлець тогды бїду ханї за шню, звязавъ бїдї рукъ и ноги и пїдвїснївъ на дуба.

Теперь вїнї гадавъ, що бїда буде ся у него просити, а бїда съ того тїшити и зачала ся зъ радости нїбїмъ гойлати.

Стрїлець лише хоче зъ дуба зїлазити, а бїда угрызла шнуръ и таї на досику за стрїльцемъ ся спускае.

Ої, думаетъ вїнї собї, що тутъ робити зъ бїдою. Ої каже пїйду та стану где пры желїзной дорожї, а якъ туда буде їхати желїзниця, то бїда съ цїкавости буде ся тому прыглядати и може стане на штабу желїзну, а желїзниця борзо надїде и бїду розїтре.

Пїйшовъ вїнї отже на желїзну дорогу, таї и бїда зъ нимъ. Дивити вїнї ся, чи бїда буде стояти на желїзнїй штабї, а бїда узрїла стрїльця на штабї желїзнїй та каже до него: «стрїльче, не ставай тамъ, бо може желїзниця надїхати и тебе задушити». Стрїлець ся дуже зачудовавъ та гадае собї: не дурна бїда така, якъ я собї думавъ. Бїда на бїду ся уже надивила, що и глянути не хоче, мабуть бїда бїды не любить.

И щожъ зъ бїдою буду робити, думаетъ вїнї собї, хїба утоплю бїду. И пїйшовъ до рїки купати и їде де най глубше, мыслячи, що бїда ся утопить, а глянувши позадь-себе, сказавъ: Еє! таї бїда ум'є пливати, узрївши, що бїда такъ зручно пливає.

Теперь зновъ гадае вїнї собї, що тутъ зъ бїдою робити. Хїба, каже, треба їти зъ бїдою въ поле працювати, бо бїда чоловїка не годуетъ, а еще морить голодомъ таї холодомъ.

И пїйшовъ стрїлець въ поле працювати.

Взявъ вїнї ся до працї, таї и бїда еще не довго була около него. Але якъ узрїла, що стрїлець взявся щиро до працї, то взяла его бїда помалу опускати.

А якъ теперь стрїлець узрївъ, що его бїда помалу опускае, то взявся еще горше до працї и за кїлька мїсяцївъ узрївъ стрїлець, що бїда его цїлкомъ опустила. Вїдъ теперь не йшовъ стрїлець на полїване, але щиро въ поли працювавъ, бо пїзнавъ, якъ найлучше бїди ся позбути, если она чоловїка учепити.

Рожнївъ дня 26 руского мая 1887. А. С.

ОТДѢЛЪ IV.

Критика и Библиографія.

Замѣтка по поводу изданія «Жмудскихъ пѣсенъ изъ Поламена» («Жив. Стар.» 1893 г. стр. 519—531).

Казалось-бы, что народныя пѣсни, по которымъ читатель долженъ получить, между прочимъ, точное представленіе о живомъ языкѣ известной мѣстности, должны быть записываемы съ соблюденіемъ всѣхъ фонетическихъ и морфологическихъ особенностей даннаго говора. Къ сожалѣнію, этого нельзя сказать о 24 жемайтскихъ пѣсняхъ, записанныхъ г. Меч. Довойна-Сильвестровичемъ и напечатанныхъ въ «Живой Старинѣ» за 1893 г. Въ нихъ, вмѣсто яснаго представленія о языкѣ окрестностей Поламена, мы находимъ болѣею частью такіе факты языка, которые должны привести насъ въ полное недоумѣніе. Дѣло въ томъ, что, судя по этимъ пѣснямъ, Пляцида Эллингъ, уроженка мѣст. Кретингена, но проживающая въ Поламенѣ, т. е. въ какихъ нибудь десяти верстахъ отъ Кретингена, одинъ и тотъ же литовскій дифтонгъ *ie* произноситъ, какъ *ie* (*viēna*), какъ *ei* (*deina*, *veina*), какъ *yi* (*vyina*, *dyina*) и какъ *ie* (*atlipdama*=*atliepdama*, *išmigoje*=*išmiegojo*). Она же, Эллингъ, дифтонгъ *uo* произноситъ, повидимому, еще своеобразнѣе: какъ *uo* (*duopa*), какъ *ou* (*doubele*), какъ *u* (*užulina*=*ažuolyno*, *šukuj*=*šukuója*), какъ *uv* (*alpuluv*=*alpuliuója*), какъ *ov* (*iššokovkai*=*iššukuóki*), какъ *ui* (*užuilina*=*ažuolyno*) и какъ *uiv* (*nebjoukuivsi*=*nebejuokuosi*). Дифтонгъ *au* въ ея устахъ, судя по пѣснямъ г. Сильвестровича, звучитъ то, какъ *av* (*solavksma*=*sulauksime*), то какъ, *auv* (*jauvnas*=*jaunas*). Слово *du* въ одной и той же ея пѣснѣ встрѣчается въ трехъ формахъ *du*, *do*, *dou* (п. 17: *du šonkauliu*, *do danteliu*, *dou svagu*). Другая женщина, Уршуля Аужилене, образуетъ *futurum dualis* съ оконч. *sva* (*idiksva*=*idiegsiva*), *sav* (*isidiksav*=*isidiegsiva*, *aplaistisav*=*aplaistysiva*) и *sau* (*aplaistisau*).

Послѣ всего этого спрашивается: можно-ли отнестись съ полнымъ довѣріемъ ко всѣмъ этимъ начертаніямъ словъ и къ вытекающему отсюда выводу о звуковыхъ особенностяхъ Поламенскаго говора? Что касается до меня, то я, по крайней мѣрѣ, позволяю себѣ относиться ко всѣмъ этимъ даннымъ совершенно скептически, и вотъ почему:

Прежде всего, бросается въ глаза тотъ фактъ, что нѣкоторыя слова въ пѣсняхъ этихъ двухъ женщинъ получили подъ перомъ г. Сильвестровича такое начертаніе, какого не произнести ни одному простолюдину этнографической Литвы. Къ этого рода начертаніямъ слѣдуетъ отнести, по меньшей мѣрѣ, такія слова, какъ *ongsti* (п. 1.=*anksti*), *jauvnas*, *nebjoukuivsi*. Во-вторыхъ, многія

данныя языка, представляемые указанными пѣснями, своей необычайностью, а въ нѣкоторыхъ случаяхъ просто невѣроятностью сами внушаютъ къ себѣ недоверіе. Въ самомъ дѣлѣ, если языкъ Пляиды Эллингъ представляетъ изъ себя не безтолковый наборъ изъ всевозможныхъ говоровъ литовскаго языка словъ, а Полангенское или Крентингенское, хотя-бы нечистое, нарѣчіе живого жемайтскаго языка, то фонетическія данныя, по которымъ, напр., слово *du* въ одной и той же пѣснѣ произносится какъ *du*, *do*, *dou*, а слово *viēna* одною и тою же женщиною произносится какъ *viēna*, *veīna*, *vuīna*, или тотъ фактъ, что древне-литовскому дифтонгу *uo* соответствуютъ въ ей, Пляиды Эллингъ, языкъ семь различныхъ звуковъ (*uo*, *ou*, *u*, *ov*, *ui*, *uiv*),—никоимъ образомъ не могутъ считаться вѣроятными, по крайней мѣрѣ факты эти нельзя объяснить никакими аналогіями, какъ равно и всѣмъ тѣмъ, что въ настоящее время добыто сравнительнымъ языкознаніемъ.

Теперь является другой вопросъ: откуда же, въ такомъ случаѣ, взялись эти странныя начертанія звуковъ жемайтскаго говора въ пѣсняхъ, записанныхъ г. Сильвестровичемъ? На этотъ вопросъ, по моему мнѣнію, возможенъ только одинъ отвѣтъ: пѣсни эти записаны неточно, не вполне такъ, какъ онѣ были пропѣты или продиктованы Пляидою Эллингъ и Уршулею Аужилене. Въ подтвержденіе того, что здѣсь могла сыграть значительную роль неумѣлая передача звуковъ языка, я сошлюсь на факты, представляемые тѣми письмами, которые пишутся изъ Литвы жемайтскими или литовскими простолюдинами. А факты эти, между прочимъ, вотъ что говорятъ. Одинъ крестьянинъ (Владиславовскаго уѣзда, Сувальской губ.), говорящій чистымъ диалектомъ, фонетическія особенности своего говора передаетъ въ своихъ письмахъ слѣдующими начертаніями словъ: *Mielas broliuk... mano melas Joneli... jau išvažėvu* (= *jau išvažiavo*)... *da ne atsaki* (= *atsakė*)... *jau apsiruašėm* (= *apsiruošėme*)... *parvažiuok... tevas jau išvežė* (= *tėvas jau išvežė*) *i miesta* (= *i miestą*)... *je ne parvažiosi* (= *parvažiuosi*)... Изъ этихъ начертаній можно было бы заключить, что крестьянинъ этотъ произноситъ лит. *uo* какъ *ua*, *uo*, *o*, лит. *ie* какъ *ie*, *e*, а лит. *ė* въ конечномъ неударяемомъ слогѣ то какъ *i*, то какъ *e*. Однако такое заключеніе было-бы совершенно ошибочно: шаткость въ написаніи словъ въ данномъ случаѣ доказываетъ только одно, именно неумѣніе автора писемъ точно изобразить на письмѣ звуки своего родного языка. Прилагая этотъ выводъ къ пѣснямъ, собраннымъ г. Сильвестровичемъ, мы, за неимѣніемъ другихъ объясненій, такъ или иначе должны предположить, что, записывая эти пѣсни, г. Сильвестровичъ,—вслѣдствіе-ли нежелательной въ подобныхъ случаяхъ спѣшности работы, или, быть можетъ, по той причинѣ, которая обуславливаетъ колебаніе въ начертаніи словъ въ письмахъ малограмотнаго крестьянина,—въ большинствѣ случаевъ могъ дать очень мало указаній относительно особенностей Полангенскаго говора.

Въ виду сказаннаго, остается признать, что не совсѣмъ былъ правъ и переводчикъ этихъ пѣсенъ, г. А. Погодинъ, утверждая, что «пѣсни эти интересны, главнымъ образомъ, какъ образчики говора» (стр. 529). По нашему крайнему разумѣнію, пѣсни эти, по крайней мѣрѣ въ томъ видѣ, какъ онѣ напечатаны въ «Живой Старинѣ», могутъ быть интересны во всѣхъ отношеніяхъ, но только не какъ образчики одного изъ жемайтскихъ говоровъ.

Кстати ужъ позвольте прибавить нѣсколько словъ и къ тѣмъ примѣчаніямъ, которыми снабдилъ эти пѣсни г. Погодинъ.

Г-нъ А. Погодинъ говоритъ, что въ пѣсняхъ Уршули Аужилене «genit. plur. то сохраняетъ назализацію, то нѣтъ» (стр. 531). Къ этому примѣчанію можно было бы прибавить, что пѣсни этой женщины, какъ ни плохо записаны, показываютъ, что носовой звукъ и genit. singul. os (отъ *ā*—основъ) сохраняются въ надежныхъ окончаніяхъ Полангенскаго говора, какъ и у большинства другихъ жемайтовъ, только тамъ, гдѣ на эти окончанія падаетъ удареніе. Такимъ образомъ въ пѣсняхъ

названной Аужилене должны быть вполне объяснимы формы: anon, ton, kon, viskon (=viskũ, или по аналогии съ kon)—accus. sing., anon, tun, наряду съ žolėliu, — genit. plur., gerōs madōs, jōs—genit. singul. По этой же причинѣ вполне понятны формы deivun, arkliun (=dievũ, arkliũ)—genit. plur. («Жив. Стар.» 1894 г., стр. 118) и не совсѣмъ понятна, наряду съ ними, форма gonkun, (=galkũ, тамъ же).

Въ 17-ой пѣсенѣ формы smerte и galvioj г. А. Погодинъ совершенно напрасно считаетъ мѣстными надежами (отъ smertis и galva). Smerte въ данномъ случаѣ — genit. singul. (см. Dajnes Довконта, п. 18), а galvioj вмѣстѣ съ žemun составляетъ одно слово žemungalviui и представляетъ изъ себя такое же нарѣчіе, какъ и raskui, ilgainiui, veltui (по проих. locat. sing.).

О самомъ переводѣ пѣсенъ мнѣ хотѣлось бы сказать лишь одно, а именно, что конецъ 5-ой и часть 17-ой пѣсенъ потому, должно быть, и не переведены г. А. Погодинымъ, что пѣсни эти крайне не хорошо записаны г. Сильвестровичемъ. Проявленная здѣсь неточность въ записываніи на народномъ языкѣ этнографическаго матеріала только лишній разъ доказываетъ, что и при передачѣ фонетическихъ особенностей говора могли быть крупныя недосмотры, и это тѣмъ болѣе вѣроятно, что записывать особенности языка вообще—дѣло нелегкое ¹⁾.

Ив. Яблонскій.

Труды Тибетской экспедиціи 1889—1890 гг. подъ начальствомъ М. В. Пѣвцова Д. Чл. И. Р. Г. Общ., снаряженной на средства, Высочайше дарованныя И. Р. Г. Общ. Ч. I. Изд. И. Р. Г. Общ. СПб. Типографія М. Стасюлевича. 1895. 4° XIV+342 стр. съ картою Восточнаго Туркестана и сѣверной окраины Тибетскаго и съ 40 фототипіями.

Этотъ прекрасно изданный почтенный трудъ начальника экспедиціи М. В. Пѣвцова, преемника неутомимаго и даровитаго путешественника нашего покойнаго Пржевальскаго, тѣсно примыкаетъ къ тѣмъ экспедиціямъ и изданіямъ нашего Географическаго Общества, которыя такъ много сдѣлали для землевѣдѣнія Средней Азіи и такъ справедливо прославили русскихъ ученыхъ въ исторіи географической науки.

Настоящая (первая) часть трудовъ Тибетской экспедиціи 1889—90 гг. состоитъ изъ предисловія и X главъ, первая посвящена историко-географическому очерку В. Туркестана; слѣдующія три главы (II—IV) описанію путешествія отъ Пржевальска черезъ Яркендъ, Хотанъ до Нин, гдѣ экспедиція прозимовала; V-я—этнографиче-

¹⁾ Прям. переводч. Совершенно соглашаясь съ уважаемымъ рецензентомъ въ томъ, что пѣсни, записанныя г. Сильвестровичемъ, не даютъ образчика мѣстнаго говора, я думаю, однако, что, въ общемъ, г. Сильвестровичъ записывалъ вѣрно. Я могу такъ думать на основаніи обширнаго рукописнаго матеріала, бывшаго у меня въ рукахъ и собраннаго именно въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ жилъ и я (именно въ окрестностяхъ города Россіенъ). Конечно, записи сдѣланы г. Сильвестровичемъ ненаучно, но, съ моей точки зрѣнія, отсутствіе опредѣленной системы дѣлаетъ ихъ наиболее цѣнными. Въ индивидуальномъ произношеніи каждый звукъ подвергается множеству колебаній (ср. ц о и п а Сузальскаго крестьянина); поэтому, хоть, можетъ быть, г. Сильвестровичъ и далъ слишкомъ много воли своему слуху, но тѣмъ не менѣе основаніе для записи въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ существовало и заключалось въ обычной для неграмотнаго человѣка неясности произношенія. Это-то обиліе корреспондентовъ для всякаго звука, имѣющаго въ литовскомъ языкѣ свою исторію, и дѣлаетъ, по моему мнѣнію, интересными изданныя мною пѣсни. Но, съ другой стороны, приходится согласиться, что пѣсни записаны довольно небрежно: переводъ ихъ представлялъ большія трудности.

А. Погодинъ.

Помѣщая это примѣчаніе, но не могу согласиться на счетъ будто бы обычной для неграмотныхъ людей и неясности произношенія родной ихъ рѣчи. Кто же тогда ясно произноситъ родные звуки отечественнаго языка? И до грамоты всѣ значить народы произносили свою рѣчь не ясно?

Ред.

скому очерку Камгарин; VI-ая—очерку Ниньского оазиса и экскурсий изъ него по окрестной странѣ и на Тибетское нагорье; остальные три главы посвящены весеннимъ, лѣтнимъ и частью осеннимъ работамъ экспедиціи въ 1890 г., состоявшимъ въ изслѣдованіи юговосточной окраины Камгарской котловины, Кунь-луня и прилежащей къ нему на югѣ полосы Тибетскаго нагорья отъ верховьевъ р. Керин-Дарьи до меридіана озера Лобъ-нора, затѣмъ идетъ описаніе поѣздки къ озеру Лобъ-нору и интересныя подробности объ озерѣ и о Лобъ-норской впадинѣ, наконецъ описаніе возвратнаго путешествія въ Россію отъ Лобъ-нора вверхъ по Яркендъ-Дарьѣ, съ подробностями о природѣ ея долины и о бытѣ ея обитателей, до Курли, съ очеркомъ курлинскаго оазиса и его жителей, къ г. Карашару съ его оазисомъ и его жителями дунганами, чапту (тибетцами) и монголами, затѣмъ къ Токсуну (черезъ пустыню), съ подробностями о любопытной Асской солончаковой впадинѣ, днѣ высохшаго озера, лежащей на 50 метровъ или 164 фута ниже уровня океана, въ 60 верстѣ длинны и до 30-ти въ ширину. Далѣе идетъ описаніе пути отъ Токсуна черезъ сѣдловину Тянь-шаня къ гор. Урумчи съ описаніемъ города и прилежащаго оазиса, съ любопытными замѣчаніями объ отношеніи Дунганъ къ Китайцамъ и о горныхъ богатствахъ прилежащаго Тянь-шаня: изобиліи каменнаго угля и жѣлѣзной руды, объ источникахъ нефти (въ 2 дняхъ пути на югозападъ отъ Урумчи). Последняя глава: «Отъ Урумчи до Зайсанскаго поста». Отъ Урумчи въ Россію, т. е. въ Зайсанскій постъ, пограничное мѣстечко Семипалатинской области, есть двѣ дороги. Одна идетъ черезъ Манасъ, Шихо и Дурбульдзинъ. Она уже была пройдена по частямъ нашими путешественниками гг. Матусовскимъ, Тихменевымъ, Галкинымъ и братьями Грумъ-Гржимайло. М. В. Пѣвцовъ рѣшилъ избрать другой путь «мѣсто показываемаго на картахъ большого озера Аяръ-Нора, не посѣщеннаго еще никѣмъ изъ европейцевъ». Этотъ путь, пролегающій по совершенно неизслѣдованнымъ мѣстностямъ Чжунгаринъ, представлялъ, говоритъ М. В. Пѣвцовъ, гораздо болѣе интереса, чѣмъ первая дорога. Эта вторая дорога «отдѣляется отъ большой манасской дороги въ селеніи Хутубетъ и черезъ оазисъ Са-цзанъ-цза ведетъ на р. Манасъ, далѣе направляется внизъ по этой рѣкѣ, минуешь образуемая ею озера, отъ которыхъ черезъ горы Джаиръ выходитъ на большую чугучакскую дорогу близъ станціи Саргудсунъ».

Эта дорога отъ Урумчи, оставленная экспедиціею 5-го дек. 1890 г., до русской границы, т. е. до Зайсанскаго поста, достигнута нашими путешественниками 3-го янв. 1891 г. и описана въ X-й послѣдней главѣ съ живыми подробностями о немногочисленныхъ китайскихъ фермахъ въ оазисѣ Хутубетъ, объ обширномъ гутенскомъ лѣсѣ (около 160 верстѣ въ длину, до 60 верстѣ въ ширину,—состоитъ изъ ильма, частью тополя, джиды, зарослей разнообразныхъ кустарниковъ и камыша), о рѣкѣ Манасѣ, о прилегающихъ оазисахъ съ немногими китайскими фермами, объ обширной солончаковой впадинѣ (въ 60 верстѣ въ длину и 30 в. въ ширину), о малыхъ и двухъ большихъ озерахъ Соготъ (до 18 в. въ окружности) и прѣсномъ Телли-норѣ (до 70 в. въ окружности), принимающемъ въ себя съ югоз. р. Манасъ, о долині р. Орху и о переходѣ черезъ горы хребта Тарбогатай.

Таково богатое содержаніе перваго тома ¹⁾ трудовъ послѣдней нашей Тибетской экспедиціи, состоявшей изъ начальника экспедиціи М. В. Пѣвцова, его сотрудниковъ, двухъ прежнихъ сотрудниковъ Пржевальскаго, В. И. Роборовскаго и П. К. Козлова и третьяго, присоединеннаго къ нимъ, по желанію Географическаго Общества, геолога К. И. Богдановича. Сверхъ того въ составъ экспедиціи вошли: переводчикъ, препараторъ, 12 нижнихъ чиновъ конвоя, два проводника и нѣсколько погонщиковъ

¹⁾ Къ описанію путешествія прибавлены приложенія (стр. 387—423). 1. Астрон. наблюденія для опредѣленія географ. полож. мѣстъ. 2. Магнитныя наблюденія. 3. Барометрическія наблюденія высотъ. 4. Метеоролог. набл. 5. Опредѣленія скорости распространенія звука на высотѣ около 13.880 ф. надъ уровнемъ моря и давленіи въ 456,8 mm. Наконецъ приведенъ алфав. указатель географ. названій и именъ личностей.

изъ киргизъ, а живогныя экспедиціи состояли изъ 88 верблюдовъ, 22 лошадей, 100 овецъ для пинци и 3-хъ сторожевыхъ собакъ.

Результаты этой экспедиціи въ маршрутной глазоѣмной съемкѣ (посредствомъ легкой мензулы и конрегеля) въ масштабѣ 5 в. въ дюймѣ около 5500 верстъ. Сверхъ того въ боковыхъ экскурсіяхъ Роборовскаго, Козлова и Богдановича сдѣланы были подобныя же съемки. Такимъ образомъ членами экспедиціи сдѣлано маршрутной глазоѣмной съемки около 10.250 в. и измѣрено ртутнымъ барометромъ, гипсотермометромъ и anerондомъ 335 высотъ. Сверхъ того были еще сдѣланы астрономическія и магнитныя наблюденія и составлены большія коллекціи: геологическая, зоологическая ¹⁾ и ботаническая ²⁾.

Сверхъ важныхъ математико и физико-географическихъ свѣдѣній этотъ томъ трудовъ тибетской экспедиціи содержитъ не мало любопытныхъ и цѣнныхъ свѣдѣній о туземномъ населеніи В. Туркестана или Кашгаріи, сѣверной окраины Тибета и Чжунгаріи, о дунганяхъ и китайцахъ, о русской торговлѣ съ Кашгаріей и пр.

Населеніе Кашгаріи состоитъ приблизительно изъ 2 милл. д., причеиъ 1.800.000 осѣлаго и 200.000 кочеваго и пастушескаго.

«Осѣдлые туземцы Кашгаріи, живущіе въ оазисахъ и занимающіеся земледѣліемъ, въ этнологическомъ отношеніи представляютъ помѣсь арийцевъ иранской вѣтви съ тюрко-монголами. Объ этомъ несомнѣнно свидѣлствуютъ ихъ тѣлесныя признаки, присутствіе обоеихъ смѣшавшихся расъ, а отчасти и самый языкъ, въ составѣ котораго много заключается древне-персидскихъ словъ.

«Ростъ Кашгарцевъ въ общемъ не выше средняго, грудь слегка впалая, а спина выпуклая; корпусъ у нихъ сухощавый, поджарый, верхнія и нижнія конечности тонкія, почему общій видъ тѣла малъ. Лицо продолговатое, къ подбородку суженное, затылокъ плоскій, скулы выдающіяся; уши оттопыренные, носъ у корня широкій, а на концѣ слегка заостренный. Ротъ умѣренный, глаза прямые, каріе или темно-каріе, брови дугообразныя. Волосы на головѣ и бородѣ черныя, средней густоты, но значительно гуще, чѣмъ у Киргизъ. Цвѣтъ кожи свѣтло-смуглый, но у субъектовъ, не принадлежащихъ къ рабочему классу, отличается болѣею бѣлизной. Выраженіе лица спокойное, задумчивое, какъ бы испытующее, причеиъ у женщинъ на немъ замѣтно болѣе оживленія, чѣмъ у мужчинъ.

«Таковы въ общихъ чертахъ тѣлесныя признаки типа, который можетъ считаться преобладающимъ въ средѣ осѣлаго населенія Кашгаріи. Само собой разумѣется, что въ этомъ населеніи должно встрѣчаться не мало и отклоненій отъ него, вполне естественныхъ у метисовъ. Такъ въ аркендскомъ и отчасти въ карганынскомъ округахъ приходилось неоднократно замѣчать туземцевъ, подходящихъ по тѣлеснымъ признакамъ весьма близко къ чистокровнымъ таджикамъ, т. е. высокаго роста, съ густой, окладистой бородой, густыми дугообразными бровями, съ горбиной на носу и узкими межбровьями. Точно также въ южной Кашгаріи, въ хотанскомъ и керійскомъ округахъ, встрѣчались изрѣдка туземцы средняго роста, съ правильными европейскими чертами лица, русой бородой и сврыми глазами, представлявшіе по наружности рѣзкій контрастъ съ остальной массой населенія страны» (стр. 143).

Къ осѣдлому населенію Кашгаріи принадлежатъ и дунгане; ихъ считается тамъ около 6 тыс. человекъ, «переселившихся въ эту страну изъ внутренняго Китая въ текущемъ столѣтіи и проживающихъ въ оазисахъ Акъ-Суйской области. Дунгане, по всей вѣроятности, тюркскаго происхожденія, но издавна усвоили языкъ, одежду и обычаи китайцевъ, отъ которыхъ отличаются лишь нѣсколько наружностью и своимъ магоме-

¹⁾ 60 видовъ млекопитающихъ (200 экз. шкуръ съ черепами), 220 видовъ птицъ (около 1200 экз.), 11 видовъ рыбъ (до 100 экз.), 20 вид. земноводныхъ и пресмыкающихся (до 80 экз.) и около 200 видовъ насѣкомыхъ, почти исключительно жесткокрылыхъ.

²⁾ Гербарій экспедиціи заключаетъ въ себѣ до 700 видовъ растеній.

танскимъ вѣроисповѣданіемъ. Не смотря однако на долговременное общеніе съ китайцами, они питаютъ къ нимъ непримиримую ненависть» (стр. 143).

Къ осѣдымъ же жителямъ Кашгаріи принадлежатъ и цыгане—ихъ будетъ до 300 семействъ, 270 живетъ въ Кашгарскомъ оазисѣ, а остальные 30 въ Яркендскомъ. «Они занимаются преимущественно плетеніемъ корзинъ и отчасти барышничествомъ».

Кочевое населеніе Кашгаріи состоитъ изъ однихъ киргизъ, живущихъ на южномъ склонѣ главнаго хребта Тянь-шанской системы—Кокшала съ его отрогомъ Каратэке и на окраинномъ хребтѣ Памирскаго нагорья Сара-коль. «Эти кочевники, называемые каръ-киргизами, отличаются нѣсколько наружностью, языкомъ и бытомъ отъ своихъ сѣверныхъ сородичей, кочующихъ въ сибирскихъ степяхъ».

«Внутренній склонъ Кунь-Луна въ южной и югозападной частяхъ Кашгаріи занимаютъ туземцы, отличающіеся отъ обитателей оазисовъ только своимъ полуосѣдымъ, пастушескимъ образомъ жизни. Въ югозап. части того же окраиннаго хребта, именно въ горахъ Киліонъ-тага и Топа-тага, живутъ еще около 350 чел. Таджикивъ, вышедшихъ въ концѣ прошлаго столѣтія изъ Вахана и называемыхъ поэтому кашгарцами ваханлыками. Они ведутъ также полуосѣдлый пастушескій образъ жизни, говорятъ на древне(?)-персидскомъ нарѣчій и, не смотря на принадлежность къ сектѣ шиитовъ, уживаются въ ладу со своими сосѣдями суннитами, пасущими стада въ тѣхъ же горахъ».

«Кашгарскій народъ не именуетъ себя никакимъ общимъ названіемъ. Осѣдые туземцы Кашгаріи различаются только прозвищами по мѣстамъ жительства. Такъ напр. говорятъ: кашгаръ-лыкъ, яркендъ-лыкъ и пр., т. е. кашгарецъ, яркендецъ, хотанецъ... Для всего же народа—у туземцевъ нѣтъ никакого общаго названія».

М. В. Пѣвцовъ, въ отличіе отъ покойнаго Пржевальскаго, страстно любившаго «равнодушную» и даже враждебную человѣку природу и избѣгавшаго многолюдства, вездѣ охотно останавливается на изученіи и наблюденіяхъ мѣстнаго населенія, съ любовью при всякомъ удобномъ случаѣ собираетъ свѣдѣнія этнографическія и культурныя. Домашній и общественный бытъ кашгарцевъ описанъ имъ довольно подробно и весьма интересно. (См. стр. 144—191). Объ отношеніяхъ кашгарцевъ къ китайцамъ и ихъ управленію онъ говоритъ: «Туземцы горько сѣтуютъ на китайцевъ за ихъ темные поборы, высокомеріе, презрительное къ нимъ отношеніе и постыдныя вымогательства мелкихъ китайскихъ чиновниковъ, позволяющихъ себѣ во время командировокъ не только кормиться на счетъ населенія, жестоко обращаться съ нимъ, присваивать его цѣнныя вещи, но и отбирать отъ него женъ и дочерей себѣ въ наложницы... Богачи (баи) вполне довольны своимъ привилегированнымъ положеніемъ и хвалятъ китайскій режимъ, но народъ ропщетъ на него и съ сожалѣніемъ вспоминаетъ Якубъ-бека. По признанію самихъ туземцевъ, онъ былъ жестокъ и чрезвычайно ревнивъ въ охраненіи мусульманскихъ традицій, но вмѣстѣ съ тѣмъ справедливъ и снисходителенъ къ бѣднымъ. При немъ баи платили большіе налоги, на счетъ которыхъ преимущественно содержались войска, покупалось оружіе и выплачивалось жалованье иностраннымъ офицерамъ (турецкимъ и сипаямъ изъ магометанъ). Бѣдныхъ же онъ строго воспрещалъ обременять налогами, а потому большинствомъ населенія при немъ жило гораздо привольнѣе, чѣмъ теперь. Такъ отзывается кашгарскій народъ о своемъ бадаулетѣ, безвременно погибшемъ отъ ковъ вѣроломныхъ китайцевъ». Кашгарцы рассказываютъ, что Якубъ-бекъ былъ отравленъ мальчикомъ-чубукчи, подававшимъ кальянъ и подкупленнымъ яко бы китайцами.

Нашъ авторъ впрочемъ прибавляетъ, что эти отзывы кашгарцевъ о китайскомъ правленіи не лишены по всей вѣроятности преувеличеній и что есть основаніе полагать, что, хотя въ этихъ отзывахъ есть «значительная доля справедливости», все же оно не такъ тягостно для кашгарскаго населенія, какъ описываютъ его туземцы иностранцамъ» (стр. 191).

О нравственномъ характерѣ кашгарцевъ, чуждыхъ мусульманскаго фанатизма, нашъ авторъ отзывается вообще очень благопріятно: они честны, гостепріимны, услужливы; попадаются правда черты отрицательныя: лицемеріе, корыстолюбіе, раболобіе.

Но хорошія стороны преобладаютъ, а послѣднія объясняются долговременнымъ гнетомъ. «Не только возмутительныя злодѣянія, но даже самыя обыкновенныя у насъ въ Европѣ преступленія, какъ напр. воровство, въ Кашгаріи случаются, говоря относительно, несравненно рѣже, чѣмъ въ любомъ изъ европейскихъ государствъ, исключая развѣ скандинавскія. Дома въ этой странѣ не имѣютъ ни заповорѣвъ, ни замковъ; хлѣбъ почти всю зиму хранится въ ямахъ на поляхъ, и никто не опасается воровъ; на базарахъ нерѣдко можно видѣть открытыя лавки, покинутыя отлучившимися на время хозяевами, и товаръ въ нихъ остается въ цѣлости.

Приведенные факты несомнѣнно свидѣтельствуютъ о нравственной чистотѣ обитателей Кашгаріи, стоящихъ въ моральномъ отношеніи, пожалуй значительно выше многихъ цивилизованныхъ народовъ нашей части свѣта».

«Кашгарцы магометане-сунниты, но почти вовсе не проникнутые религіознымъ фанатизмомъ. Къ иновѣрцамъ, въ особенности къ христіанамъ, они никогда не относятся враждебно, а къ намъ, русскимъ, питаютъ даже нѣкоторую симпатію, благодаря доброй славѣ, распространяемой о насъ повсюду въ Кашгаріи нашими подданными—ферганскими сартами, торгующими въ этой странѣ» (стр. 161—162).

Нашихъ сартовъ-торговцевъ постоянно проживаетъ много въ Кашгаріи: по словамъ автора, въ Яркендѣ ихъ до 100, въ Хотанѣ до 80 человѣкъ. Вотъ еще любопытное замѣчаніе автора о торговлѣ нашей съ В. Туркестаномъ.

«Внѣшнюю торговлю Кашгарія ведетъ въ настоящее время главнымъ образомъ съ Россією и отчасти съ Индіей; торговые же обороты ея съ внутреннимъ Китаемъ очень незначительны. Между тѣмъ русская торговля съ Кашгаріей съ каждымъ годомъ все болѣе и болѣе расширяется. Эту торговлю ведутъ преимущественно наши ферганскіе сарты, называемые въ Кашгаріи андижанами, и отчасти семирученскіе сарты и татары. Большинство нашихъ торговцевъ проживаетъ постоянно въ городахъ Кашгаріи, отлучаясь изъ нихъ лишь на короткое время въ Фергану и Вѣрный за товаромъ. Главнымъ предметомъ сбыта служатъ мануфактуры нашихъ фабрикъ: ситцы, тикъ, кумачъ и другія хлопчато-бумажныя ткани; затѣмъ желѣзо разныхъ видовъ, металлическія издѣлія, въ особенности чугунные котлы, а также мыло, стеариновые свѣчи, сахаръ, зажигательныя спички, зеркальца, бусы и многія другія мелочи. Изъ Кашгаріи же къ намъ вывозятся преимущественно дешевыя хлопчато-бумажныя ткани для туземцевъ Туркестанскаго края, потомъ баранья шѣха, овчины, овечья шерсть, войлоки, ковры, сырая кожа и козій пухъ.

«Конкуренція внутренняго Китая и Индіи для нашей торговли съ Кашгаріей нисколько не опасна. Доставка въ эту страну товаровъ изъ весьма удаленнаго отъ нея внутренняго Китая, при отсутствіи хорошихъ путей сообщенія и недостаткѣ перевозныхъ средствъ, обходится очень дорого. Такую высокую провозную плату могутъ выдержатъ только весьма цѣнные товары, имѣющіе очень ограниченный сбытъ. Даже китайскій чай, истребляемый въ большомъ количествѣ въ Кашгаріи, встрѣчаетъ себѣ сильнаго соперника въ контрабандномъ чаѣ, провозимомъ нынѣ окольными путями изъ Бенгаліи. О доставленіи же изъ внутренняго Китая желѣза и тяжеловѣсныхъ металлическихъ издѣлій не можетъ быть и рѣчи, такъ какъ цѣны на эти предметы китайцамъ пришлось бы возвысить вдвое противъ нашихъ. Поэтому китайскіе купцы ограничиваются сбытомъ въ Кашгаріи чая, фарфоровой посуды, шелковыхъ и хлопчато-бумажныхъ тканей на весьма скромныя суммы.

«Транспортированіе кладей изъ Индіи и Кашмира черезъ Каракорумъ и Кунь-лунъ по весьма трудному горному пути обходится также очень дорого, а потому оттуда привозятся въ Кашгарію почти исключительно одни дорогіе предметы, какъ то: кашмирская кисея, индійскій чай, лекарственныя вещества и очень немного англійскихъ ситцевъ и металлическихъ вещей (ножей, бритвъ, иголокъ, наперстковъ и др.). По той же причинѣ и изъ Кашгаріи въ Кашмиръ и Индію вывозятся лишь наиболѣе цѣнные предметы: козій пухъ, наша, хотанскіе ковры и небольшое количество войлоковъ. И такъ, заключаетъ авторъ, намъ нѣтъ основаній опасаться торговыхъ сопер-

никовъ ни со стороны внутренняго Китая, ни со стороны Индiи и сомнѣваться въ дальнѣйшемъ преуспѣяніи нашей торговли съ Кашгаріей».

Что касается до Джунгаріи или, по правописанію нашего автора, Чжунгаріи, другой сосѣдней съ Россією восточною китайскою провинціей, то заслуживаютъ вниманія слѣд. слова автора объ ея населеніи: «Во всемъ Урумчійскомъ оазисѣ вмѣстѣ съ туземнымъ городомъ считается около 15.000 жителей, въ томъ числѣ 13.000 дунганъ и 2.000 китайцевъ и чангу. Послѣдніе живутъ не въ ладу съ дунганями и отзываются весьма неодобрительно объ ихъ нравственныхъ качествахъ. По единогласнымъ отзывамъ чангу, — дунгане вѣроломны, злопамятны, корыстолюбивы и отъявленные воры. Почти тоже самое передавали мнѣ о дунганахъ и наши торговцы, проживающіе въ Урумчи. Конечно эти отзывы нельзя признать безпристрастными, но все таки въ нихъ заключается, по всей вѣроятности, не малая доля справедливости. При этомъ, какъ мѣстные чангу, такъ и наши торговцы увѣрили меня, что китайцы въ настоящее время опасаются дунганъ и не осмѣливаются относиться къ нимъ съ такою же строгостью и презрительностью, какъ прежде, до возстанія. Дунгане съ своей стороны сознаютъ опасенія китайцевъ и становятся въ отношеніи къ нимъ все смѣлѣе и смѣлѣе. Число дунганъ въ Чжунгаріи съ каждымъ годомъ значительно увеличивается прибылью эмигрантовъ изъ внутренняго Китая, а китайцевъ въ эту страну переселяется оттуда несравненно меньше; они опасаются повторенія инсурекиціи, во время которой большая часть китайскаго населенія Чжунгаріи была истреблена возставшими. Китайское правительство, повидимому, нисколько не препятствуетъ переселенію дунганъ изъ внутренняго Китая въ Чжунгарію. Что оно имѣетъ въ виду въ этомъ случаѣ — трудно понять. Не подлежитъ, однако, сомнѣнію, что съ переселеніемъ въ эту страну изъ внутренняго Китая большой массы дунганъ, ненавидящихъ китайцевъ, упроченіе владычества богдыхана въ Чжунгаріи, отрѣзанной отъ сердца имперіи широкой пустыней Гоби, — будетъ гораздо затруднительнѣе, чѣмъ въ настоящее время». (Стр. 358).

Закончимъ нашъ обзоръ прекраснаго труда М. В. Пѣвцова слѣд. изъ него извлеченіемъ. Оно знакомитъ насъ съ высшей степени любопытнымъ фактомъ, живо рисующимъ непреодолимое стремленіе русскаго народа къ дальнѣйшей колонизаціи Азіи. «Во время стоянки въ низовьяхъ Яркендъ-дарьи и потомъ при слѣдованіи экспедиціи вверхъ по этой рѣкѣ я собралъ отъ туземцевъ нѣкоторые свѣдѣнія о пребываніи въ Лобнорской впадинѣ нашихъ старовѣровъ ¹⁾. Въ 1858 г., по долину Яркендъ-дарьи, какъ рассказывали мнѣ туземцы, проѣхалъ изъ Курли русскій человѣкъ, по имени Иванъ, отличавшійся высокимъ ростомъ, атлетическимъ сложеніемъ и необыкновенной силой. Его сопровождалъ переводчикъ изъ киргизъ, объяснявшійся довольно свободно съ туземцами. Путники посѣтили селеніе Абдалъ близъ устья Яркендъ-дарьи, побывали на рѣкѣ Джуханъ — саѣ, осматривая мѣста и, объѣхавъ вокругъ озера Кара — боѣнъ возвратились въ селеніе Чигеликъ, изъ котораго направились обратно вверхъ по рѣкѣ въ Курлю. Въ слѣдующемъ году Иванъ прибылъ на Яркендъ-дарью уже съ 8 русскими семействами въ сопровожденіи того же киргиза. Съ ними шель большой караванъ изъ нѣсколькихъ десятковъ лошадей, нагруженныхъ разнымъ имуществомъ. Всѣ взрослые мужчины и женщины имѣли ружья; на пути мужчины иногда охотились, а женщины слѣдовали все время съ караваномъ. Съ туземцами путники обходились дружелюбно, никого не обижали, покупали у нихъ на серебро рыбу и овецъ, расплачиваясь всегда аккуратно. Приступая къ ѣдѣ, они, по подлинному выраженію туземцевъ, «дѣлали правой рукой вотъ такъ» (туземцы при этомъ крестились). Если кто изъ туземцевъ прикасался къ ихъ посудѣ, то они её потомъ мыли, и не давали изъ своей утвари никому изъ нихъ ни ѣсть, ни пить. На вопросъ туземцевъ, изъ какой они страны ѣдутъ? — пришельцы всѣмъ говорили, что слѣдуютъ изъ страны Кемчикъ (лѣвый притокъ верхняго Енисея или Улу-нема?), населенной народомъ одной съ ними вѣры.

¹⁾ О пребываніи ихъ на Лобъ-норѣ упоминаетъ Н. М. Пржевальскій въ своей брошюрѣ: «Изъ Кульджи за Тянь-Шань на озеро Лобъ-норъ». Спб. 1878 г.

Спустившись по Яркендъ-дарьѣ до селенія Чигелика, пришельцы направились оттуда на юго-западъ и поселились въ мѣстности, занимаемой нынѣ селеніемъ Лобь. Тамъ они построили себѣ землянки и жили въ нихъ два года, занимаясь хлѣбопашествомъ, рыбной ловлей и охотой, съ туземцами сосѣднихъ селеній они никогда не ссорились и во всѣхъ сношеніяхъ съ ними отличались миролюбіемъ и добросовѣстностью.

На второй годъ пребыванія старовѣровъ въ указанной мѣстности къ нимъ былъ командированъ китайскими властями чиновникъ изъ Турфана, уговорившій ихъ возвратиться на родину. Въ слѣдующемъ году поселенцы, уложивъ свой скарбъ на немногихъ оставшихся у нихъ лошадей, направились обратно вверхъ по Яркендъ-дарьѣ и, достигнувъ Курли, жили тамъ нѣсколько мѣсяцевъ, а потомъ ушли на сѣверъ. (Стр. 313—314).

В. Л.

Богдановичъ А. Е. Пережитки древняго міросозерцанія у Бѣлоруссовъ. Гродна. Губернская типографія. 1895.

«Первоначально настоящій очеркъ, говоритъ авторъ, былъ помѣщенъ въ Научномъ Обзорѣніи за 1894 г.; здѣсь онъ является въ значительно дополненномъ видѣ. Этнографическіе матеріалы, вошедшіе въ него, собраны, главнымъ образомъ, въ центральной Бѣлоруссіи въ уѣздахъ: Борисовскомъ, Игуменскомъ, Минскомъ, Слуцкомъ и Новогрудскомъ Минской губ., Сѣнноскомъ и Оршанскомъ—Могилевской и Лепельской—Витебск. губ. Приводимые здѣсь пережитки древняго міросозерцанія (sic) и быта, въ большинствѣ случаевъ, общіе всей этой мѣстности».

«Для выясненія и освѣщенія нашихъ матеріаловъ мы пользовались, главнымъ образомъ, слѣдующими сочиненіями: Спенсеръ Основан. Соціологіи, Тэйлоръ: Первобытн. культура, Бокль Истор. цивилизаціи въ Англіи и статью Л. Мечникова: Культурное значеніе демонизма (Дѣло, 1879)».

Автору нашему дѣлаетъ честь, что онъ читаетъ эти сочиненія, но мы бы пожелали ему, какъ при чтеніи этихъ, такъ и всѣхъ другихъ книгъ и авторовъ, поменьше вѣры и довѣрія, побольше сомнѣнія и разборчивости, такъ какъ безъ скепсиса, анализа и критики нѣтъ и не можетъ быть разумнаго знанія. Ни статья Мечникова, ни извѣстная, въ свое время надѣлавшая шуму и теперь почти забытая, книга Бокля нискоимъ случаевъ не могутъ быть причисляемы къ пособіямъ по бѣлорусской этнографіи. Книга Тэйлора можетъ тутъ служить пособіемъ только въ извѣстномъ отношеніи, такъ какъ рѣшительно нельзя искать и видѣть во всѣхъ или даже въ большинствѣ современныхъ бѣлорусскихъ суевѣрій остатки или, какъ угодно называть, «пережитки» какого-то первобытнаго міросозерцанія. Что касается Спенсеровскихъ началъ общественной и религіозной эволюціи, то онѣ далеко не такъ непререкаемы и непогрѣшимы, какъ это представляется нашему автору. Человѣкъ и его духъ съ такъ называемымъ историческимъ развитіемъ человѣчества вовсе не такъ легко постигаются и опредѣляются, какъ оно представляется поклонникамъ Спенсера и можетъ еще ему самому, если уже въ немъ не запади сомнѣнія въ универсальности и несокрушимости его формулъ.

Мы не станемъ отговаривать автора, чтобы въ дальнѣйшихъ своихъ трудахъ по этнографіи бѣлорусской онъ воздерживался отъ систематическаго изложенія собранныхъ имъ данныхъ, но мы бы желали, чтобы при такомъ изложеніи и освѣщеніи онъ постоянно обращался къ себѣ съ вопросомъ, не подгоняю ли я и не гулю ли я факты подъ вычитанныя мною положенія и законы, которые еще требуютъ проверки.

Такъ первая глава названа «Пережитки фетишизма». Почему фетишизмъ у Бѣлоруссовъ? а потому что, по словамъ начитаннаго автора, «фетишизмъ—начальная ступень въ процессѣ осмысливанія человѣкомъ внѣшняго міра. Это періодъ совершенно младенческаго состоянія человѣческаго ума. Для правильнаго пониманія этого

періода необходимо принять то неоспоримое положеніе (см. Спенсеръ. Основ. социол. т. I, стр. 110), что первобытныя идеи естественны, и, при тѣхъ условіяхъ, когда онѣ имѣютъ мѣсто, — разумны» и пр. и пр. и пр. (стр. 13—14).

Занявъ еще страничку слишкомъ такого рода введеніемъ или освѣщеніемъ, авторъ переходитъ къ изложенію слѣдовъ бѣлорусскаго фетишизма по слѣдующимъ рубрикамъ: почитаніе огня, воды, земли, почитаніе камней, горъ и пр. Тутъ есть любопытные факты, но встрѣчаются и подобныя же соображенія или освѣщенія. У Бѣлоруссовъ, справедливо замѣчаетъ авторъ, нѣтъ значительныхъ горъ, но у нихъ остались слѣды горнаго фетишизма, ибо «нѣтъ сомнѣнія, прибавляетъ довѣрчивый авторъ, что и славянскіе народы въ тѣ отдаленныя времена, когда они обитали на своей прародинѣ, гдѣ-то около горнаго хребта Гинду-Кушъ, относительно горъ раздѣляли первобытныя воззрѣнія родственныхъ племенъ, которыя и теперь являются въ недоступныхъ долинахъ и горныхъ трущобахъ Гималая чуть ли не горопоклонниками, — во всякомъ случаѣ питаютъ суевѣрный страхъ къ горамъ. Послѣ того, какъ славяне, оставивъ свою первобытную родину, населили русскую равнину, эти вѣрованія, не находя для себя достаточной пищи на новомъ мѣстѣ, должны были мало по малу ослабѣвать, сглаживаться. Однако слѣды ихъ, хотя и слабые, сохранились въ Бѣлоруссіи и доселѣ».

Такъ считая за неоспоримую истину старую гипотезу, многими учеными теперь бросаемую и прибавивъ еще къ ней собственный домысль о славянскихъ народахъ, пребывавшихъ на своей прародинѣ, гдѣ-то около Гинду-Куша, авторъ прежде всего указываетъ на извѣстное повѣрье о лысой горѣ, какъ о сборищѣ вѣдьмъ... Далѣе авторъ сообщаетъ нѣсколько любопытныхъ фактовъ, но постоянно съ такимъ освѣщеніемъ, которое больше вредитъ, чѣмъ помогаетъ дѣлу¹⁾.

Въ книгѣ этой вообще много собрано любопытныхъ данныхъ, но почтенный авторъ слишкомъ иногда сбѣснѣтъ ихъ объясненіями. Вѣря въ непреложность избранныхъ имъ руководителей, онъ ни на минуту не останавливается надъ вопросомъ: да одинъ ли источникъ всѣхъ приводимыхъ имъ суевѣрій и прихвѣтъ? ему не приходитъ на мысль, что многія изъ нихъ, какъ и разные способы и приемы народнаго вѣщенія перешли къ бѣлоруссамъ путемъ книжнымъ и сравнительно въ недавнее время, а не возникли, по закону спенсеровой эволюціи, да еще въ тѣ отдаленныя времена, когда, по его мнѣнію, славянскіе народы жили въ своей прародинѣ гдѣ-то у Инду-Куша или, какъ остроумно догадывается г. Флоринскій, гдѣ-то въ Томской губерніи, всячески въ предѣлахъ учебнаго Томскаго округа.

Если иначе достойный полного уваженія авторъ, покинувъ скользкій путь излюбленныхъ имъ освѣщеній, поменьше станетъ разъяснять происхожденіе разныхъ собираемыхъ имъ этнографическихъ данныхъ, то, при своей наблюдательности, любви къ дѣлу и знанію народа, онъ несомнѣнно принесетъ большую пользу русской этнографіи.

Мы имѣемъ право ожидать отъ автора много хорошаго. Приведемъ слѣд. прекрасныя строки, дышущія любовью къ народу и знаніемъ его положенія, написанныя съ умомъ и талантомъ.

«Среди бѣлоруссовъ почти не сохранилось историческихъ сказаній, такъ какъ этотъ народъ нѣсколько вѣковъ не жилъ исторической жизнью. Отсюда понятно, что въ немъ заглохло и національное самосознаніе. Только въ послѣднее время оно начинаетъ про-

¹⁾ Да если бы и Азія была прародиною Аріицевъ, то о славянскихъ народахъ какъ древнихъ обитателяхъ средней Азіи не можетъ быть рѣчи, такъ какъ несомнѣнно еще въ Европѣ славянство (будущее, составляло одно племя съ Балтійскимъ (Прусско-Жмудско-Ятвяжско-Литовскимъ и Латышскимъ), а около 2000 л. назадъ славянскій языкъ распадался лишь на говоры, по своимъ особенностямъ вѣроятно не болѣе отличные, чѣмъ нынѣшніе говоры внутри нарѣчій великорусскаго, малорусскаго и т. д. Какіе же могли быть славянскіе народы гдѣ-то около Гинду-Куша? Лѣтъ за тысячу до Р. Х. будущее славянство вѣрно жило уже въ Европѣ, будо она на его прагодинѣ.

буждаться: подѣ живительнымъ вліяніемъ школы и церкви въ бѣлоруссахъ возрождается сознаніе о своей принадлежности къ великому русскому племени. Но даже и теперь есть немало бѣлоруссовъ, которые подѣ словомъ «русскіе» разумѣютъ старовѣровъ, издавна живущихъ въ Западномъ краѣ. А если вы къ такимъ бѣлоруссамъ обратитесь съ вопросомъ—кто они такіе въ смыслѣ національности, то очень многіе вамъ только и могутъ сказать, что они «тутѣйшіе», т. е. здѣшніе, или что они мужики, словно бы это ихъ національное отличіе или словно бы только однимъ бѣлоруссамъ и свойственно быть мужиками. И къ вашему заявленію, что они русскіе или бѣлоруссы, они отнесутся довольно скептически: называй, дескать, какъ хочешь... Только въ отношеніи трудолюбія бѣлорусъ не уступитъ ни великоруссу, ни малоруссу, а по выносливости превосходитъ того и другого. Но этого, конечно, мало,—и справедливость требуетъ поставить бѣлоруса по типу душевнаго развитія ниже его братьевъ изъ великой русской семьи.

Чѣмъ объяснить такую сравнительно значительную отсталость?

Различія между естественными условіями страны, въ которыхъ живутъ эти народы, хотя и наложили, конечно, нѣкоторый особенный отпечатокъ на духовный міръ своихъ обитателей, но эти различія не на столько велики, чтобы посредствомъ ихъ было возможно объяснить такую довольно значительную разницу. Объясненія нужно искать, по нашему мнѣнію, въ особенностяхъ историческихъ условій существованія бѣлоруссовъ. Прежде всего, Бѣлоруссія издавна лишилась своей интеллигенціи, этого свѣтоточа въ духовной жизни народа, его путеводительницы и насадительницы новыхъ идей въ массахъ. Она, какъ извѣстно, усвоила чужой языкъ и нравы, а потому стала вдвойнѣ непонятной народу: новыя идеи сами по себѣ, въ силу своей новизны, трудно усваиваются, а выраженные на чужомъ языкѣ становятся еще болѣе недоступны. Но это еще полъ-горя: при благоприятныхъ обстоятельствахъ народъ могъ выдвинуть изъ своей среды новыхъ носителей сокровищъ своего духа,—новую интеллигенцію, можетъ быть еще болѣе естественную, какъ вышедшую непосредственно изъ нѣдръ народа. Но бѣда въ томъ, что онъ былъ поставленъ въ такія условія, при которыхъ это было рѣшительно невозможно. Бѣлоруссія была весьма часто ареной опустошительныхъ войнъ, разорявшихъ народъ, и тѣмъ обусловившихъ его отсталость и невѣжество, и развивавшихъ грубость нравовъ; а что всего важнѣе—она до такой степени была закрѣпощена помѣщикамъ, обязанности въ отношеніи къ этимъ послѣднимъ были такъ отягощительны, что на выполненіе ихъ расходовались всѣ силы народа, такъ что у него не оставалось ни времени на размышленіе и обдумываніе, ни средствъ на обученіе, а безъ этого немислимо умственное развитіе.

Еще слишкомъ живы воспоминанія объ этомъ печальномъ времени и живы свидѣтели, перенесшіе на своихъ плечахъ всѣ его тягости. Въ любой деревнѣ вамъ сообщатъ массу невѣроятнѣйшихъ разсказовъ о бессмысленнѣйшей жестокости или самихъ помѣщиковъ, или ихъ управляющихъ, экономовъ, войтовъ, тѣуновъ и прочихъ «подпанковъ». Вамъ разскажутъ, что даже и тогда, когда число дней «панщины» было определено закономъ, крестьяне, однако, отбывали «пригонъ» въ такое время и въ такомъ размѣрѣ, какъ это вздумается помѣщику, хотя такой произволъ приносилъ существенный вредъ крестьянскому хозяйству. Но гдѣ было искать управы? Кому жаловаться? Пану на пана? А другой инстанціи крестьянинъ не зналъ.

Бывали помѣщики, у которыхъ каждую субботу половину пригонщиковъ жестоко сѣкли розгами: однихъ за огрѣхи при пахотѣ, другихъ за высокія «гривы» при косѣбѣ; тѣхъ за то, что высоко жали, а тѣхъ, что малые снопы вязали, чтобы сжать установленное число копенъ и т. д. Надо было напрягать всѣ силы, пускать въ ходъ всю внимательность и изобрѣтательность, чтобы избѣжать наказанія. Но и это далеко не всегда помогало.

Ведя такую изнурительную жизнь, чѣмъ питался народъ? Вѣдь отъ качества пищи много зависитъ качество мысли. «Мы только теперь узнали, что такое голодъ», говорили намъ иронически крестьяне:—«а за панами мы голоду не знали, потому что

всегда голодали. Бывало только скотину бережешь, а сами каждую весну ёли травы да коренья. А когда молотили панскій хлѣбъ, то невѣянныя зерна, тайкомъ, горстями въ ротъ сыпали да ёли». Повѣрить можно. И теперь еще въ центральной Бѣлоруссiи крестьяне настолько сохранили привычку къ хлѣбу съ мякиной, что только такой хлѣбъ, пушной или «половій», и считают настоящимъ хлѣбомъ, а къ «чистяку» относятся съ нѣкоторымъ презрѣніемъ, находя, что онъ не питателенъ, что онъ какъ слюна: нѣтъ съ него никакого «посилку».

В. Л.

«Иллюстрированная библиотека Крестнаго Календаря». Сказки Русскаго народа.

Текстъ подъ редакціей В. А. Гатцука. Рисунки художниковъ Н. А. Богатова, Г. Дорэ и др. Москва 1894 г.

6 выпусковъ, по 32 страницы каждый. Въ нихъ помѣщено 52 сказки (отъ 3 до 15 на выпускъ) съ 65 рисунками (отъ 8 до 15 на выпускъ).

Рисунки несомнѣнно талантливаго Н. А. Богатова большею частью оригинально задуманы и хорошо выполнены. Въ нихъ нерѣдко весьма удачно соединена известная реальность фигуръ и пейзажа съ фантастикой, нисколько не дисгармонирующія между собой, что, вообще говоря, очень рѣдко удается. Жаль только, что рисунки г. Богатова разбавлены въ нѣкоторыхъ мѣстахъ совсѣмъ не подходящими къ нимъ по духу и не особенно удачными рисунками Г. Дорэ.

Можно съ радостью приветствовать появленіе рисунковъ г. Богатова, потому что у насъ по иллюстраціи народныхъ сказокъ сдѣлано весьма и весьма мало. Если и попадаются изрѣдка хорошіе рисунки въ русскихъ изданіяхъ сказокъ, то они большею частью (и нерѣдко весьма некстати) заимствованы изъ иностранныхъ изданій (чего, къ сожалѣнію, не избѣгло и настоящее изданіе), а своего творчества въ этомъ направленіи у насъ почти вовсе не замѣчается.

Наилучшими рисунками г. Богатова слѣдуетъ признать:

Морозко (стр. 1), Какъ Лиса рыбкой у мужика поживилась (стр. 116), и Василиса Премудрая (стр. 181, 183, 187, 192). Хороши также и слѣдующіе рисунки: Золотой хлѣбъ (стр. 17), Горшеня (стр. 23), Хитрая наука (стр. 27), Пѣтухъ и жерновки (стр. 45), Деревянный орелъ (стр. 51), Аленскій цвѣточекъ (стр. 79), Сестрица Аленушка и братецъ Иванушка (стр. 87), Какъ Лиса Волку за бычье отплатила (стр. 119), Почему Пѣтухъ отъ хозяина ушелъ (стр. 129), Про то, какъ Лиса Пѣтуху обиды выместила (стр. 133).

Обложка книжекъ также недурна, и изображенный на ней русскій орнаментъ съ птицей Сиринь—очень у мѣста.

Цѣна каждаго выпуска—весьма умѣренная для такого иллюстрированнаго изданія (25 коп.).

В. Селезневъ.

Н. Я. Никифоровскій. Очерки прѣстонароднаго житія - бытія въ Витебской Бѣлоруссiи и описаніе предметовъ обиходности (Этнографическія данныя). Съ географическимъ видомъ Витебской губерніи и четырьмя чертежами въ текстѣ. Витебскъ, 1895 г., VIII, 552, CLII стр. Цѣна 3 рубля.

Составитель настоящаго сборника не новичокъ въ дѣлѣ собиранія и изученія этнографическаго матеріала. Изъ его автобіографіи ¹⁾ мы узнаемъ, что еще живя въ

¹⁾ См. А. Н. Пыпинъ. Исторія русской этнографіи, т. IV, стр. 157 и 158.

родительскомъ домѣ, въ одномъ изъ уголковъ Витебскаго уѣзда, онъ постоянно сталкивался съ примѣрами суевѣрія окружающей его среды. Всѣ эти рассказы о чертахъ и ожившихъ на время покойникахъ вполне воспринимались дѣтскими умомъ, и вѣра эта была поколеблена лишь позже, во время пребыванія въ семинаріи, когда у будущаго этнографа явилась мысль записывать народныя суевѣрія. По окончаніи курса семинаріи за все время почти 30-лѣтняго учительства (и въ настоящее время уважаемый этнографъ еще состоитъ учителемъ приготовительнаго класса Витебской гимназіи) Н. Я. Никифоровскій не измѣнилъ своихъ этнографическихъ наклонностей и захотѣлъ и счелъ свой нелегкій учительскій трудъ соединить съ изученіемъ родныхъ мѣстъ съ бытовой стороны. Не надѣясь въ скоромъ времени обнародовать свой накопившійся и постоянно пополняемый матеріалъ, Н. Я. Никифоровскій, послѣ знакомства въ началѣ 70-хъ годовъ съ другимъ безкорыстнымъ труженикомъ русской этнографіи П. В. Шейномъ, не разъ предоставлялъ ему въ пользованіе собранныя имъ данныя, которыя и появлялись на страницахъ сборниковъ г. Шейна.

Поводомъ къ составленію настоящаго труда г. Никифоровскому послужило то обстоятельство, что «текущее житье-бытье простолюдина Витебской Бѣлоруссіи, разсматриваемое въ связи съ предметами такъ называемой обиходности, какъ-то спѣшно видоизмѣняется: одни предметы заново вошли въ обиходность, другіе утратили прежнюю обыденность и встрѣчаются все рѣже и рѣже, третьи, за очевидною непригодностью, вышли изъ употребленія и не попадаютъ болѣе, даже какъ «завалящіе».

Вся смѣна эта произошла на глазахъ г. Никифоровскаго, и «за 33 приблизительно года передъ симъ текущая обиходность далеко не была такою». Возстановить эту ушедшую въ даль обиходность и ставить себѣ задачей авторъ «Очерковъ». Описаніе свое онъ ограничиваетъ двумя смежными десятилѣтіями, предшествующимъ 19 февраля 1861 года и послѣдующимъ за этимъ днемъ: «въ первомъ изъ нихъ (говоря словами г. Никифоровскаго) можно прочесть «послѣднее слово» крѣпостническаго строю; во второмъ же, близкомъ къ прерванному строю, обновленная жизнь пока - что не очень далеко отходила отъ прежней». При составленіи «Очерковъ» авторъ и не имѣлъ въ виду всей Витебской Бѣлоруссіи на всемъ ея пространствѣ: имъ оставленъ безъ вниманія бытъ крестьянъ въ такъ называемыхъ Инфляндскихъ уѣздахъ (то-есть: Двинскій, Рѣжицкій, Люцинскій и западная часть Дриссенскаго), а также въ сѣверныхъ окраинахъ Велижскаго, Невельскаго и Себежскаго уѣздовъ, потому что крестьянская жизнь въ этихъ послѣднихъ всегда была ближе къ жизни сосѣднихъ великоруссовъ Смоленской и Псковской губерній. Свѣдѣнія, сообщаемыя г. Никифоровскимъ, касаются трехъ главнѣйшихъ сторонъ крестьянскаго быта: пищи, одежды и жилья. Сообразно съ этимъ и вся книга дѣлится на части подъ заглавіями: А) Ѣжа, ѣдиво, поядуха, прорва, жратва, мोजना; Б) одѣвца, обувца и приборы; В) жилье, салиба и будовля. Догосненіемъ къ послѣдней части служить часть Г подъ несомнѣннѣмъ опредѣленнымъ заглавіемъ: Тамъ-сямъ, вокругъ да около. Въ общемъ должно признать собранный здѣсь матеріалъ весьма богатымъ, разнообразнымъ и крайне любопытнымъ. Быть можетъ мѣстные этнографы найдутъ въ книгѣ г. Никифоровскаго пробѣлы и неточности, но и самъ авторъ, выставя въ послѣсловіи недостатки своего труда, далеко отъ мысли считать его вполне совершеннымъ. Намъ же кажется болѣе уместнымъ и справедливымъ обратить вниманіе на положительныя стороны «Очерковъ» г. Никифоровскаго и, отнесясь сочувственно къ его замыслу, признать выполненіе удачнымъ и видѣть въ книгѣ г. Никифоровскаго весьма цѣнное пополненіе литературы по бѣлорусской этнографіи и пока еще въ своемъ родѣ единственное.

Н. Т—ова.

Weigand G. Die Aromunen ethnographisch-philologisch-historische Untersuchungen über d. Volk d. sogenannten Makedo-Romanen oder Zinzaren B. I. Land u. Leute. Mit einem Titelbilde, 8 Tafeln u. einer Karte. Lpzg. 1895. XII+334 Ss. in 8°. B. II. Volksliteratur d. Aromunen herausgegeben mit Unterstützung d. kön. sachs. Ges. d. Wiss. Lpzg. 1894. XVI+383 Ss.

Этот посвященный Аромынам труд приносит большую честь и его ученому автору и германской наукѣ. Черезъ два-три года долженъ послѣдовать и третій томъ—этимологическій словарь аромынского языка. Четвертый томъ будетъ посвященъ грамматикѣ, а пятый—сравнительнымъ изслѣдованіямъ обнародованнаго матеріала. Судя по двумъ вышедшимъ томамъ и по другимъ работамъ г. Вейганда ¹⁾, можно смѣло ожидать отъ этого замѣчательнаго ученаго очень важныхъ новыхъ указаній и соображеній какъ по въ высшей степени занимательному и далеко еще не исполнѣ рѣшенному и выясненному этимологическому вопросу о румынской народности на сѣверъ отъ Дуная, такъ вообще и по исторіи взаимныхъ отношеній въ средніе вѣка и въ новое время народностей болгарской, сербо-хорватской, греческой и албанской къ валахамъ и аромынамъ.

Первый томъ этого замѣчательнаго труда состоитъ изъ дневника втораго путешествія г. Вейганда (съ 30 апрѣля 1889—24 мая 1890) по Турціи и Греціи по мѣстностямъ, населеннымъ такъ называемыми Куцовлахами, Цинцарами или, какъ они сами себя называютъ, Аромынами. Эти путевыя замѣтки и наблюденія по Македоніи, средней Албаніи, Эпирѣ, Фессаліи и собственной Греціи (стр. 1—252) составляютъ значительнѣйшую часть 1 тома. Въ остальной его части авторъ представляетъ рядъ итоговъ и общихъ заключеній относительно аромынъ. Здѣсь говоритъ авторъ объ обществѣ или преобладающемъ ихъ типѣ, объ обычныхъ ихъ жестахъ, объ ихъ одеждѣ, о расположеніи ихъ деревень, объ ихъ жилищахъ, объ ихъ народныхъ названіяхъ и племенахъ, о приблизительномъ и наиболѣе вѣроятномъ числѣ душъ аромынскаго населенія и объ его территоріальномъ распространеніи, о причинахъ убыванія и вымиранія аромынъ. Наконецъ прилагается нѣсколько замѣчаній къ приложенной къ книгѣ и составленной авторомъ этнографической картѣ Аромынъ; тутъ мы находимъ нѣсколько любопытныхъ поправокъ топографическаго и физико-географическаго характера къ прежнимъ картамъ этихъ еще мало изслѣдованныхъ краевъ и наконецъ нѣсколько очень важныхъ этнографическихъ замѣтокъ о границахъ греческаго и болгарскаго, о границахъ болгарскаго и албанскаго населенія въ Македоніи.

Однимъ изъ важнѣйшихъ результатовъ этого путешествія и изслѣдованія Вейганда нужно назвать первое наиболѣе точное опредѣленіе численности аромынскаго населенія. До сихъ поръ одни (преимущественно Румыны королевства и австро-венгерскіе) страшно преувеличивали, а другіе слишкомъ ужъ уменьшали число Аромынъ. Такъ Болитиняну насчитывалъ ихъ до 1.200,000 д., а Вагавъ (1887) даже до 3.134,450 д.

¹⁾ Ему принадлежатъ слѣд. еще труды: 1) Die Sprache der Olympo-Walachen. Nebst einer Einleitung über Land u. Leute v. G. Weigand. Lpzg. 1888. VIII+142 Ss. in 8°. 2) Vlachio-Meglen. Eine ethnographisch-philologische Untersuchung v. G. Weigand. Lpzg. 1892. XXXVI+78 Ss. in 8°. mit 4 Lichtdruckbildern u. einem Reiseplan. Въ 1894 г. Вейгандъ предпринялъ изданіе ежегодныхъ отчетовъ румынскаго семинарія при Лейпцигскомъ университетѣ: Erster Jahresbericht des. Institute für Rumänische Sprache (Rumanisches Seminar). Herausgegeben auf Kosten d. kngl. Rumänisch-Kultusministeriums v. d. Leiter d. Instit. Dr. Gust. Weigand. Lpzg. 1894. XII+157 Ss. in 8°. Здѣсь помѣщены двѣ работы слушателей г. Вейганда, г. Дахзельта—обработка одной части рукописи Димову, важнаго аромынскаго памятника, найденнаго Вейгандомъ въ Охридѣ, и Курта Шладебала—этюдъ объ аромынской балладѣ о мостѣ на Артѣ и ея отношеніяхъ къ подобнымъ ей пѣснямъ у другихъ народностей. Наконецъ здѣсь же изданы самимъ Вейгандомъ нѣкоторые тексты на истрійско-румынскомъ нарѣчій, очень мало доселѣ извѣстныхъ.

(включая въ это число Румынъ въ Сербіи и Болгаріи), другіе же—до 70,000 и даже до 24,000 д. включая сюда Румынъ, говорящихъ по валашски и албански или по валашски и гречески.

Главное ядро сплошнаго ароминскаго населенія, по Вейганду, находится на пространствѣ отъ горы Смолика на сѣверѣ въ юго-восточномъ направленіи черезъ гору Висилицу къ горному краю Метцовскому, отсюда въ греческой территоріи по теченію Саламври и Аспропотана. Здѣсь, отчасти на турецкой, отчасти на греческой территоріи живутъ 48,210 Ароминъ.

Далѣе—отъ Смолика на сѣверовостокъ начинается сперва греческое, а потомъ у Костурскаго озера (Касторія) и болгарское населеніе. Но и въ этихъ греческой и болгарской (по языку и народности) земляхъ входятся чисто ароминскія населенія или совершенно одиночныя или мелкими группами. Сверхъ того во всѣхъ болѣе или менѣе значительныхъ мѣстечкахъ и городахъ живутъ меньшія или большія колоніи ароминскія. Здѣсь ихъ насчитываетъ Вейгандъ до 62,405 д.

На сѣверо-западъ отъ своего ядра Ароминны живутъ въ Албаніи на горѣ Грамосѣ, на горѣ Морава на сѣверовостокъ отъ Корчи, на горѣ Камна, водораздѣлѣ р.р. Шкумпи и Деволя, на орошаемой р. Семани равнинѣ Мусакѣ, на западъ отъ Вербата до Адриатическаго моря. Сверхъ того есть въ Албаніи поселенія смѣшанныя—такъ на западъ отъ горы Грамосъ въ албанскихъ мѣстностяхъ Колоніи и (на зап. отъ нея) Данглия съ горами Радони были нѣкогда чисто-ароминскія деревни, преимущественно населенныя такъ называемыми Фаршеріотами (отъ села Фрашери); живутъ ароминны вмѣстѣ съ албанцами въ Костреци, Куртеси, въ Мускополѣ, въ Корчѣ, въ Эльбассанѣ, въ Вербатѣ и нѣк. др., гдѣ впрочемъ они быстро албанизуются. Всего въ Албаніи Ароминъ будетъ—16,850 д.

На западъ отъ своего центра живутъ Ароминны разбросанно въ Эпирѣ. Здѣсь у нихъ нѣтъ деревень. Многіе изъ ароминскихъ пастуховъ живутъ зимою въ Кампосѣ между Артою и Превезою, лѣтомъ же переселяются на Сирако, Метцово и въ окрестныя деревни. Не многіе же изъ здѣшнихъ ароминъ перекочевываютъ съ своими стадами то на горы Сулійскія, то за Арту на Чумерку. Ароминъ въ Эпирѣ—до 2,000 д.

На югъ отъ ядра живутъ Ароминны въ Греческомъ королевствѣ въ Акаріаніи, Этоліи, Віотіи, тамъ и сямъ въ Морѣ; всего—4,625 д.

На востокъ отъ ядра, въ турецкой и греческой Фессаліи, преимущественно въ первой, въ Воло и особенно въ Алимеріи (1 ч. разст. на востокъ отъ Воло), въ Велестинѣ (преимущественно зимою) въ Алиро или Кирцини (тоже преим. зимою) въ Трикалѣ (всего болѣе), въ Кардицѣ, въ Тырнавѣ... Здѣсь населеніе смѣшанное, чисто же ароминское (такъ называемыя Олимпскіе Валахи) въ Влахо-Ливадонѣ.

Коккинопло (по указ. Барта Reise durch die europ. Türkei), Фтери...

Всего теперь въ Фессаліи, гдѣ въ средніе вѣка ихъ было такъ много.—15,430 д.

Такимъ образомъ чисто-ароминскихъ населеній (154) 98,130 д.

А смѣшанныхъ съ грек., болг. и алб. и пр. (76) 51,390 »

Итого. . . 149,520 д.

Изъ 154 чисто-ароминскихъ мѣстностей Вейгандъ не посѣтилъ только 49, именно на Аспропотамѣ, но съ населеніемъ ихъ познакомился на ихъ зимнихъ стоянкахъ въ Фессаліи. Зато Вейгандъ побывалъ въ такихъ захолустьяхъ ароминскихъ, гдѣ нѣкто изъ ученыхъ доселѣ не бывалъ. «Если не смотря на все доброе желаніе я не могъ, говорить Вейгандъ, насчитать свыше 150,000 ароминъ, говорящихъ на родномъ своемъ языкѣ, то можно убѣдиться, что всѣ высшія показанія основаны на преувеличеніи. Возможно, что я не указалъ нѣкоторыхъ деревень близъ Тираны и въ долинѣ Арсена, такъ какъ я получилъ противурѣчивыя показанія объ ихъ жителяхъ. Во всякомъ случаѣ ихъ число, равно и тѣхъ, кого я упустилъ изъ виду, незначительно. Меня даже пожалуй

могут упрекнуть за то, что я включилъ въ мой расчетъ жителей Штатисты, Сереса, Нигриты, Солуны, Оивъ и другихъ мѣстъ, гдѣ младшее поколѣніе по румынски уже не говоритъ. Но я думалъ, что оно будетъ законною поправкою того, что я упустилъ. Слѣдуетъ еще прибавить число аромынъ, живущихъ въ Болгаріи и Сербіи. Въ первой, по Ирѣчку (Das Fürst. Bulgarien. Wien. 1891. S. 151 ff.), Куцо-Влаховъ или Аромынъ по переписи 1881 г. считается 2300 д. Если присоединить сюда бывающихъ лѣтомъ на Родопѣ Влаховъ и живущихъ тамъ и сямъ въ Болгаріи турецкихъ подданныхъ изъ Куцо-Влаховъ, то Аромынъ въ Болгаріи не наберется все-жъ таки и 5000 д. Въ Сербіи же они живутъ лѣтомъ на горахъ: Суха-Планина при Нышѣ (134 сем. съ 33,000 овецъ и 18,000 лошадей) по указанію Милчевича (тамъ-же, Ирѣчекъ S. 122). Прибавивъ къ нимъ аромынскія семьи въ Нышѣ, Вранѣ, Вѣлградѣ и др., maximum Аромынъ можетъ быть около 5000. И такъ, въ Сербіи и Болгаріи вмѣстѣ, Аромынъ или Цинцаръ можетъ быть около 10,000, никакъ не выше. Такъ какъ число Дако-Румынъ въ Болгаріи (по Ирѣчку) до 60,000, а въ Сербіи отъ 150 до 180,000 д., то мы приходимъ къ замѣчательному выводу, что число Дако-Румынъ на югъ отъ Дуная (безъ Добруджи) значительно больше всѣхъ Аромынъ, именно 240,000 д. первыхъ и maximum 160,000 д. вторыхъ. Само собой, прибавляетъ Вейгандъ, 14,000 Мегленитовъ въ расчетъ не принимаются, какъ отдѣльныхъ въ племенномъ отношеніи (stammverschieden)». — (Ss. 295—296).

Относительно этихъ Мегленитовъ или Могленцевъ въ своемъ трудѣ «Vlach-Meglen» г. В.—ъ высказалъ убѣжденіе, что Валахи Могленскіе имѣютъ свой особый типъ, отличный отъ Цинцарскаго и Болгарскаго, что въ одеждѣ они болѣе схожи съ живущими на западъ отъ Караджова Болгарами, чѣмъ съ Болгарами на равнинѣ Вардарской, что въ своихъ нравахъ, обычаяхъ, суевѣріяхъ они отличаются отъ Цинцаръ и сходны съ окружающими ихъ Болгарами. «Особенно нужно отмѣтить, что Цинцары всего менѣе земледѣльцы; я встрѣчалъ въ видѣ исключенія только въ Музакѣ (край въ Албаніи между Бератомъ и Адриатическимъ моремъ) и въ Маньянѣ у Миссалонги такихъ, которые при овцеводствѣ занимались немного и земледѣліемъ. Цинцары — купцы, ремесленники, караджин (навозники), ханджин (трактирщики) или содержатели хановъ (постоянныхъ дворовъ) и пастухи, которые при случаѣ обращаются въ разбойниковъ. Напротивъ того Могленскій Валахъ живетъ земледѣліемъ и шелководствомъ, а въ Нонтѣ занимается и гончарнымъ дѣломъ».

Цинцаръ чувствуетъ себя выше окрестныхъ Могленцевъ. Онъ предприимчивъ, живъ, интеллигентенъ. Могленецъ равнодушенъ, лишенъ энергій, тупъ. Цинцаръ любитъ необузданную свободу на своихъ горахъ, Могленецъ жилъ или живетъ еще въ полной зависимости отъ помѣщика въ чифтликѣ; довольно различій, чтобы смѣшать эти два племени.

«Что касается до прошлаго Мегленцевъ, то ихъ, какъ и Цинцаръ, надо возводить къ тѣмъ Влахамъ, которые въ средніе вѣка занимали «Μεγαλοβλάχια» въ западной Θεσσαλίи съ горами, о коихъ говорятъ Никита, Анна Комнина, испанскій Еврей Тудела (sic! т. е. Вениаминъ Тудельскій, и, прибавимъ, открытый, наденный и прекрасно коментированный Проф. Васильевскимъ, византійскій бояринъ Кекавменъ). Если мы оглянемся на другія валахскія племена, то мы услышимъ, что въ в. XII в. Болгары поднялись подъ предводительствомъ Валаховъ и разбили Грековъ при Сересѣ, послѣ чего является болгаро-валахское царство. Исторія этого періода еще мало разслѣдована, одно кажется вѣрнымъ, что Валахи не были многочисленны. Большая часть изъ нихъ безслѣдно исчезла между Славянами, другіе могли удалиться въ горы послѣ страшнаго погрома на Коссовомъ полѣ. Если я этихъ Могленцевъ связываю съ тѣми Болгаро-Влахами и вижу въ первыхъ какъ бы послѣдній остатокъ вторыхъ, то, я думаю, можно безошибочно въ прямое тому доказательство указать на одинъ типъ, ибо все остальное, что намекаетъ на славянское вліяніе, могло быть принято въ позднѣйшее время. Многіе изъ нихъ могли соединиться съ своими соплеменниками на Пиндѣ и въ Албаніи. Извѣстные опорные пункты нахожу я въ самыхъ сѣверныхъ деревняхъ Цинцарскихъ:

въ верхней и нижней Вигѣ, на сѣверозападъ отъ Охридскаго озера и въ Маловиштѣ, на сѣверовостокъ отъ озера Пресбинскаго. Такъ здѣсь употребительны нѣкоторые слова, напр. *me kulku*, *ntserŭ*, прочимъ Цинцарамъ неизвѣстныя; также *gi* вм. *ji* изъ *vi*, наконецъ сочлененіе *o m u l* указываютъ также на какой то иной, не цинцарскій элементъ. Если эти слѣды не встрѣчаются въ Крушевѣ, Монастырѣ, Тырновѣ, Мегаровѣ, лежащихъ очень на сѣверъ (въ Македоніи), то оно происходитъ оттого, что эти поселенія были основаны, лишь въ прошломъ столѣтіи, Валахами изъ Мускополя, Грамности, Линотопи и т. д. Дальнѣйшіе слѣды этихъ Валаховъ находятся въ Сербіи, гдѣ встрѣчается имя Старовлахъ. Въ одной деревнѣ близъ Куманова прежде говорили по валашки.

Значительнѣйшій остатокъ тѣхъ Болгаро-Валаховъ состоитъ именно изъ нашихъ Могленцевъ, искавшихъ и нашедшихъ себѣ убѣжище въ горахъ Караджовскихъ. Быть можетъ они и защищались въ «Корунѣ» за ея каменными валами. Вѣроятно также, что вся масса живущихъ тутъ Валаховъ собралась здѣсь постепенно. Деревни расположенныя полнымъ особнякомъ на западномъ склонѣ должны быть древнѣйшими, за ними слѣдовали деревни на восточномъ (у автора по ошибкѣ опять повторено: *auf der Westseite*). Хорошая почва и мягкій климатъ помогли имъ отказаться отъ кочевой жизни. Память о прошломъ исчезла. Самое гордое имя «*Agomuni*»-*Romani*, сохраненное Дакійцами и Цинцарами, утратилось у Могленцевъ и у Истрийцевъ, славянскія слова Влахъ и влашки обозначаютъ народъ и языкъ.

Отличіе ихъ типа отъ цинцарскаго произведено славянскимъ, быть можетъ даже чисто болгарскимъ элементомъ (т. е. тюркскимъ), который имъ пріобщился еще въ древнѣйшее время, когда они поселились въ Мизіи. (Кто они? Цинцары? такъ выходить по буквальному смыслу). Глядя на этихъ узко-глазыхъ, желто-смуглыхъ парней, на этихъ женщинъ съ выдающимися скулами и жесткими волосами, я не могъ удержаться отъ мысли, что въ ихъ жилахъ должна течь иная, а не кавказская, кровь. Языкъ ихъ указываетъ лишь на общность языка, а не на общность происхожденія. Первое положеніе не уничтожаетъ слѣдующаго. Сверхъ того не всѣ они, даже не половина, имѣютъ одинъ типъ. Но прежде чѣмъ приступить къ древнѣйшей исторіи Румынъ съ помощью языка, должны быть рѣшены нѣкоторые другіе вопросы. Не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что Дакійскіе Румыны и Македонскіе Румыны имѣютъ общее начало, и только историческій изслѣдователь съ предвзятыми взглядами можетъ не обращать на это вниманія. Конечно можно предложить вопросъ: не нашли ли можетъ быть Цинцары романскій элементъ въ Албаніи, на Пиндѣ или въ Македоніи и его тамъ себѣ усвоили? Быть можетъ Фаршеріоты и составляютъ этотъ древнѣйшій романскій элементъ? Какъ вошли въ Македоно-румынское нарѣчіе нѣкоторые не ново-греческія слова (*talág*—сосудъ, *rogródz*—чулки, *apoksilú*—жесткій, *agnó*—(ἄγνος, —гира)? Быть можетъ онѣ сохранены Фаршеріотами отъ древнѣйшаго времени? ¹⁾

«Надо подвергнуть изслѣдованію славянскіе, равно какъ и общіе албанскому и румынскому языку элементы. Только тогда будетъ возможно съ положительнымъ основаніемъ приступить къ вопросу о происхожденіи Румынъ». (*Vlacho-Meglen. Ss. 53—56*).

Мы привели все это мѣсто о могленскихъ Влахахъ дабы показать, что г. Вейгандъ, представившій прекрасныя работы по языку, народной поэзіи, по современной этнографіи Аромынъ, еще замѣтно слабъ въ историко-географическихъ свѣдѣніяхъ о романскомъ населеніи Византійской имперіи, Болгаріи, Сербіи, и еще въ этомъ отношеніи не подготовился къ историко-этнографическимъ изслѣдованіямъ.

Самый распорядокъ и отчасти именованіе важнѣйшихъ византійскихъ источниковъ о румынахъ или влахахъ въ Θεσσαλίи обличаетъ тогдашнее по крайности (1892 г.)

¹⁾ Слишкомъ поспѣшное заключеніе на основаніи четырехъ словъ, б. м. еще недавно исчезнувшихъ изъ ново-греческаго языка, а можетъ и теперь гдѣ нибудь живущихъ у Грековъ.

очень не ясное знакомство съ источниками. Никита Хонскій († ок. 1210—1215 г.) поставленъ раньше Анны Комнины († 1148 г.), а Веньяминъ Тудельскій († 1171 г.) названъ *der spanische Iude Tudela*, т. е. название города (въ Испаніи, въ пров. Наваррѣ) г. Вейгандъ принялъ очевидно за личное имя еврейскаго путешественника. Изъ незнакомства г. В. съ Веньяминомъ Тудельскимъ можно заключать и о незнакомствѣ его съ трудами одного изъ крупнѣйшихъ византинистовъ нашего столѣтія Тафелетъ (*De Thessalonica einzque agro. Berol. 1839.—De Via militari Romanorum Egnatia. Tubingae. 1842*).

Эти изслѣдованія Тафеля важнѣйшее пособие по исторической географіи Албаніи, Македоніи, Фессалии, а также для исторіи Влаховъ въ этихъ странахъ. Тюркскій типъ Влаховъ Могленскихъ объясняется проще поселеніемъ плѣнныхъ Печенѣговъ въ Могленѣ въ 1091 г. при Императорѣ Алексѣ Комнинѣ, какъ и было указано К. Ирѣчкомъ. (Арх. Ягича XVI, 1. Стр. 97). Умолчаніе о Какавиенѣ обличаетъ незнакомство Вейганда и съ изслѣдованіемъ В. Г. Васильевскаго, и съ изслѣдованіемъ Томашека. Затѣмъ высказанное Вейгандомъ предположеніе о появленіи Влаховъ въ Могленѣ якобы вслѣдствіе битвы Волгаръ подъ предводительствомъ Валаховъ съ Греками подъ Сересомъ, а потомъ вслѣдствіе удаленія послѣ Коссовской битвы этихъ немногочисленныхъ Валаховъ въ горы Карачовскія,—это предположеніе такъ натянуто и неправдоподобно, что оно опять таки всего лучше объясняется малымъ знакомствомъ Вейганда съ исторіею имперіи, Волгаръ и Сербовъ. Въ Архивѣ Ягича почтенный чешскій ученый К. Ирѣчекъ высказалъ по этому поводу нѣсколько дѣльных замѣчаній въ своей прекрасной статьѣ.

Что же касается филологической и этнографической части труда г. Вейганда, то онѣ составляютъ большую его заслугу. Выше мы привели общее число населенія аромынскаго, которое полагаетъ г. В. наиболѣе вѣроятнымъ и близкимъ къ истинѣ. Это одинъ изъ самыхъ важныхъ результатовъ труда г. В. Онъ разсѣялъ фантастическій и невинный самообманъ патриотовъ Румынскихъ, толковавшихъ еще недавно о Македоніи, какъ входящей въ сферу румынской политики. Еще недавно (27 ноября 1893 г.) одинъ изъ вліятельнѣйшихъ государственныхъ людей Румыніи Д. Стурдза въ своей парламентской рѣчи высказалъ самоувѣренно, что на Балканскомъ полуостровѣ находится миллионъ Румынъ, значить предполагалъ, что Цинцарь или Аромынъ не менѣе, даже выше полъ миллиона ¹⁾.

Но еще важнѣе другой результатъ внимательныхъ и добросовѣстныхъ наблюденій надъ Аромынами въ Македоніи, Фессалии и пр. Несмотря на всѣ пожертвованія и энергическія старанія Румынъ королевства о заведеніи народныхъ румынскихъ школъ между Цинцарами (хотя въ самой Румыніи на 5.406,209 жителей считается 4.719,363 ж. совершенно безграмотныхъ), народность румынская среди Цинцаръ, по глубокому убѣжденію Вейганда, пропадаетъ, не имѣетъ будущаго.

«Большинство приверженцевъ національнаго движенія, говорятъ Вейгандъ, находится на сѣверѣ. Охрида и Пляса — единственныя мѣстности, гдѣ всѣ жители настроены національно, большинство ихъ находится въ Гопешѣ, Маловинтѣ; приблизительно въ равновѣсіи обѣ партіи—народная и антинародная—въ Авдешѣ, Периволи, Вовусѣ. Во всѣхъ же другихъ мѣстностяхъ, а именно въ Монастырѣ, Невескѣ, Крушевѣ, Мегаровѣ, Тырновѣ націоналы составляютъ меньшинство, а въ большихъ центрахъ, каковы Бератъ, Метцово, Влахо-Ливадонъ, Серресъ, Лавста, дагѣ во всѣхъ мѣстностяхъ на греческой почвѣ ни о какой національной партіи не можетъ быть и рѣчи. Вообще постоянно заводятся новыя школы—какъ я узнаю изъ писемъ,—въ Метцовѣ, Бератѣ, Влахо-Ливадонѣ, Реснѣ, Флоринѣ, Мускополѣ и даже въ Арниро въ Фессалии, т. е. на греческой почвѣ, гдѣ зимой бываетъ малочисленное аромынское населеніе,—но все это не можетъ имѣть никакого успѣха, если наберутъ 20—30 ребятъ бѣднѣйшаго класса и дадутъ имъ учителя. За малыми исключеніями дѣло обстоитъ повсюду такъ: пастухи, кераджии и бѣднѣйшіе ремесленники посылаютъ своихъ

¹⁾ Brote, E. Die rumän Frage in Siebenbürgen u. Ungarn. S. 354—5.

дѣтей въ румынскія школы или въ интернатъ въ Монастырь и Янину, гдѣ ихъ содержатъ на счетъ государственной (рум. правительства), дабы потомъ дать имъ учительскія мѣста; но люди состоятельные, давшіе и продолжающіе давать тысячи, даже миллионы на греческое образованіе и греческія школы, относятся не только равнодушно къ національному движенію, но даже явно враждебно. Это раздѣленіе породило гнусныя явленія: оклеветаніе передъ турецкими властями, нанесеніе всякаго рода матеріальныхъ убытковъ, драки, нападенія изъ-за угла, убійства, и нѣтъ никакой надежды, что положеніе улучшится.

«Съ того времени, какъ Аромыны боролись за великогреческую идею, они были носителями эллинизма, учителя и врачи изъ Аромынъ распространяли въ аромынскихъ, болгарскихъ и албанскихъ мѣстностяхъ греческій духъ и благодаря своему единовѣрію имѣли вездѣ успѣхъ. Но въ новѣйшее время болгарская народность отъ нихъ отшатнулась, и то немногое, что теперь въ южной Македоніи настроено по гречески, несмотря на всѣ усилія грековъ, непрежнѣнно отъ нихъ отпадетъ. Страхъ, чтобы не отпали отъ нихъ Аромыны и Албанцы, побуждаетъ греческое правительство и Силлогосъ (общество греч. пропаганды въ Константинополѣ) къ отчаяннымъ усиліямъ помѣшать этому отпаденію. Друзья Грековъ говорятъ: «живя на Пиндѣ, съ одной стороны въ Эпирѣ, съ другой въ Фессаліи, что мы подѣлаемъ съ языкомъ румынскимъ, не пригоднымъ въ нашихъ дѣлахъ. или къ чему послужить намъ наше собственное аромынское нарѣчіе? Оно хорошо для пастуховъ и керадаіевъ, но не для культуры, для которой въ немъ нѣтъ и словъ. Мы не можемъ ограничиться нашими горами, мы должны слѣдовательно учиться по гречески, съ греческимъ языкомъ мы обойдемся на всемъ Левантѣ. Языкъ древній, высокопочтенный, его литература глубоко уважается всею Европой.»

«На этихъ основаніяхъ въ Загорѣ и въ другихъ общинахъ Пинда греческія школы содержатся на счетъ общинъ безъ всякой поддержки Силлогоса; онъ же направляетъ всю свою силу на болѣе угрожаемый сѣверъ. Тамъ шнее аромынское населеніе добываетъ себѣ средства къ жизни на сербской, болгарской территоріи или въ Румыніи. Оно не нуждается въ греческомъ языкѣ и давно было готово прикинуть къ національному движенію. Эта національная партія говоритъ въ свою очередь: «Зачѣмъ нашимъ дѣтямъ терять цѣлые, дорогіе годы надъ греческимъ языкомъ? Книжный греческій языкъ слишкомъ труденъ, мы взрослые, умѣя говорить по гречески, не понимаемъ этого книжнаго языка. Мы—Аромыны. Мы не желаемъ забывать своего роднаго языка, мы любимъ нашу рѣчь такъ-же, какъ любимъ наши деревни, наши горы. Мы прощаемъ отъ Римлянъ, пьемъ свою древнюю исторію; мы такъ-же можемъ гордиться своими предками, какъ и Греки. Къ чему мы станемъ отказываться отъ нашего языка?»

«Если съ практической точки зрѣнія надо отдать справедливость греческой партіи, то съ точки зрѣнія идеальной заслуживаютъ вниманія доводы партіи національной, и если румынское правительство поддерживаетъ послѣднюю—не дѣлай оно этого, все бы это движеніе пропало,—то конечно оно имѣетъ въ виду только идеальныя цѣли, оно желаетъ остановить денационализацию своихъ соплеменниковъ, поддержать въ нихъ чувство общности съ большимъ племенемъ и развить въ немъ національную образованность. Но достигнутые результаты конечно не стоятъ въ прямомъ отношеніи къ принесеннымъ жертвамъ. Я показатъ, какъ малочисленна и разбросана аромынское населеніе и доказатъ на основаніи моихъ собственныхъ наблюденій и извѣстнаго патриота Вурады, какая незначительная часть настроена національно. Со времени пробужденія національнаго движенія, процессъ эллинизации на греческой почвѣ только усилился, ибо гдѣ прежде ничего не имѣли противъ аромынской рѣчи, теперь избѣгаютъ ее намѣренно.

«Къ несчастью для національной партіи, въ ней появился расколъ, распространяться о немъ неумѣстно. Одно вѣрно, что при обособленности Аромынъ и при ихъ раскиданности среди чужихъ большихъ народностей, они не могутъ долго продержаться, даже если бы удалось распространить у нихъ у всѣхъ національное направленіе. Ибо сами румынскія школы, служа повидимому направленію національному, явятся наконецъ

только факторы, ускоряющимъ разложене; такъ какъ подростющее поколѣніе усваиваетъ себѣ въ нихъ языкъ румынскій, который притупляетъ въ нихъ чувство языка къ родной ароминской рѣчи, безъ того сильно подвергнутой вліянію греческаго, болгарскаго, турецкаго и албанскаго языковъ и только ведетъ ее къ скорѣйшему упадку. Уже теперь замѣтно это вліяніе, а въ будущемъ оно еще увеличится. Соціальныя, культурныя и даже политическія отношенія несомнѣнно приведутъ къ тому, что Аромыны, какъ и многіе другіе народы до нихъ, потонутъ въ другихъ большихъ народностяхъ балканскаго полуострова. Можно объ этомъ жалѣть, но нельзя помѣшать; оно именно, какъ сказалъ д-ръ Атанасъ, «та дурная звѣзда, подъ которою родились Аромыны».

Дѣйствительно тутъ подтверждается давно высказанное глубокое замѣчаніе, что не только народъ имѣетъ вліяніе на языкъ, но и языкъ въ свою очередь имѣетъ сильное вліяніе на народъ. Сверхъ того впервые г. Вейгандомъ такъ основательно обслѣдованное и такъ вѣрно имъ указанное современное положеніе и несомнѣнное будущее ароминской (цинциарской) народности и рѣчи бросаетъ яркій свѣтъ на нынѣшнее положеніе и на вѣроятное будущее всѣхъ относительно малыхъ народностей среди большихъ и организованныхъ народовъ и вмѣстѣ съ тѣмъ даетъ превосходное объясненіе исторіи южныхъ Славянъ — Болгаръ, Сербовъ и Хорватовъ, которые въ VI, VII в. по Р. Х. поселились въ нынѣшнихъ своихъ земляхъ среди не густаго, но болѣе или менѣе сплошнаго населенія отчасти кельтскаго (Скориски), преимущественно еракійскаго и иллирскаго племени, но за исключеніемъ части древнихъ Иллировъ (Албанцевъ), вполне покореннаго Римлянами, утратившаго свои народныя рѣчи и принявшаго рѣчь латинскую, романскую. Византійскіе писатели, грамоты византійскія, немногія болгарскія и многочисленныя сербскія и хорватскія, нынѣшнія и старинныя, многочисленныя мѣстныя и личныя имена, немалое количество словъ латинскихъ въ южныхъ славянскихъ языкахъ, наконецъ народныя типы этихъ южныхъ славянъ, нѣкоторыя ихъ повѣрья и обычаи являются намъ драгоцѣнными свидѣтельствами, какъ много они въ себя приняли стихій романскихъ, вмѣстѣ съ другою стихією, тюркскою (Гуны, Авары, Болгары, Печенѣги, Половцы, Турки). Этотъ процессъ поглощенія Хорватами, Сербами, Славянами — Болгарами — еракійцевъ, иллировъ, кельтовъ олатиненныхъ начался по крайней мѣрѣ тысячу лѣтъ назадъ и совершался безостановочно до нашего времени ¹⁾.

Къ этому важному историко-этнологическому явленію, совершенно не похожему на отношенія германскаго элемента къ романскому, который понинѣ, какъ напр. въ Тиролѣ продолжаетъ съ успѣхомъ напирать на элементъ германскій, мы воротимся въ другой разъ и въ другой мѣстѣ, а теперь выскажемъ вновь глубокую благодарность г. Вейганду за его прекрасную филологическую и этнографическую работу, послѣдствія которой быть можетъ недостаточно ясно представлялись ей ученому автору, кажется, именно отъ того, что онъ мало еще вникалъ въ исторію южныхъ славянъ и Византіи.

В. Л.

¹⁾ Мы этикъ не хотимъ сказать, что старіе Валахи Далмаціи, Босніи, Герцеговины, Старой Сербіи, Сербскаго королевства, Болгарскаго княжества и пр. были всѣ одного нарѣчія и вообще одной разновидности съ Цинцарами.

ОТДѢЛЪ V.

С М Ъ С Ъ.

Погребальные обычаи Обдорскихъ Остяковъ.

Значительная часть Обдорскихъ Остяковъ крещена. Но крещеніе не оказываетъ большого вліянія на этихъ дикарей, которые наряду съ оставшимися въ язычествѣ свято чтутъ своихъ древнихъ боговъ, обращаются къ своимъ шаманамъ и соблюдаютъ религіозные обряды предковъ. Изъ всѣхъ этихъ обрядовъ наиболее живучи—похоронные. Крещеный или некрещеный безразлично хоронится по мѣстному языческому обряду. Даже если надъ Остякомъ совершено отпѣваніе священникомъ, то и тогда родственники покойнаго, по совершеніи обрядовъ православной церкви, производятъ все то, что требуетъ языческой остяцкой обычай. Поэтому такъ рѣдки у мѣстнаго православнаго духовенства случаи похоронныхъ требъ. Да и въ этихъ рѣдкихъ случаяхъ похороны бываютъ по двумъ обрядамъ: православному и языческому. Только самое ничтожное меньшинство Остяковъ можетъ быть названо православными въ томъ смыслѣ, что они не только крестятся, но и хоронятся по православному обряду. Большинство же ограничивается только однимъ крещеніемъ. Причина такого различнаго отношенія къ обоимъ изъ этихъ обрядовъ кроется въ своеобразномъ взглядѣ Остяковъ на крещеніе и на погребеніе.

На крещеніе Остяки смотрятъ какъ на своего рода принесеніе жертвы «Русскому Богу» (Русь Тѳорымъ). Крещеніе поэтому обусловливается всегда какимъ-нибудь случаемъ, при которомъ Остякъ далъ обѣтъ креститься самому или крестить одного изъ своихъ дѣтей. Приведу случай, со словъ одного Обдорскаго миссіонера. Приходить къ нему Остякъ и проситъ окрестить ребенка.—«А ты самъ-то крещенный?»—«Нѣтъ,—отвѣчаетъ Остякъ.—«А жена твоя крещеная?»—«Нѣтъ, мы всѣ некрещенные, у меня и дѣти остальные некрещены, только вотъ этого одного думаю окрестить».—«Что-жь такъ?»—«Да, видишь-ли, батька, пошелъ я недавно на охоту. Ходилъ, ходилъ—ничего промышлять не могъ. Я и давай молиться вашему Николѣ-Богу: Никола-Богъ, пошли ты мнѣ хорошаго звѣря, ужъ я тебя уважу—крещу своего младшаго сына. Ну и дѣйствительно—помогъ Никола, послалъ добычу. Такъ вотъ я теперь и пришелъ къ тебѣ, батька, крести моего сынишку, надо же обѣтъ исполнить».—«Нѣтъ, братъ, отвѣчаетъ ему миссіонеръ, у насъ этакъ не полагается. У насъ, вѣдь, мало того, чтобы крестить, а надо еще и о томъ позаботиться, чтобы ребенка научить, какъ вѣровать и молиться, а тутъ этого нельзя: чему-же ты будешь учить сына, когда ты и самъ-то некрещеный. Это у васъ можно вашихъ шайтанамъ жертвы приносить, а у насъ иначе. Ты долженъ самъ креститься съ женой, а потомъ я и

дѣтей окрещу». Задумался Остякъ.—«Нѣтъ, говорить,—самъ я не крещусь, потому— не къ чему».—«Ну, какъ хочешь!»—«Однако, батька, какъ ты полагаешь, вѣдь Никола-то пожалуй на меня осердится за то, что я не исполнилъ обѣта; ну, да я ему буду каждый годъ въ кружку рубль денегъ класть!»—«Это, братъ, напрасно, Богу твои деньги не нужны, не откупись»,—отвѣтилъ миссіонеръ и сталъ ему объяснять всю необходимость крещенія. Остякъ, однако, остался при своемъ.

Такимъ образомъ Остяки вообще не придаютъ почти никакого значенія крещенію, потому-что оно не соответствуетъ никакому изъ ихъ языческихъ обрядовъ и потому является для нихъ непонятнымъ. Что касается до погребенія, то тутъ дѣло другое; необходимость погребенія съ совершеніемъ извѣстнаго рода обрядовъ вытекаетъ изъ вѣры Остяковъ въ загробную жизнь, въ которой покойникъ будетъ нуждаться въ извѣстномъ матеріальномъ comfortѣ; слѣдовательно необходимо снарядить покойнаго такъ, чтобъ онъ и на томъ свѣтѣ не зналъ нужды. Затѣмъ покойный можетъ вернуться съ того свѣта, а этого Остяки очень боятся; въ виду чего необходимо посредствомъ разнаго рода заклинаній устранить возможность нежелательныхъ визитовъ покойнаго къ своимъ живымъ родственникамъ. Наконецъ самая смерть является, по мѣтнію Остяковъ, слѣдствіемъ гнѣва боговъ, и нужно узнать: за какой грѣхъ и за оскорбленіе какого бога постигла человѣка смерть. Такимъ образомъ погребальныя обряды Остяковъ съ ихъ точки зрѣнія имѣютъ безусловно практическое, значеніе, и ихъ необходимо соблюсти.

Понятно отсюда, какой интересъ имѣютъ эти обряды для уясненія религіозныхъ взглядовъ Остяковъ.

Какъ только умереть Остякъ, всѣ выходятъ изъ дому, кромя одной или двухъ старухъ. Покойнаго накрываютъ чѣмъ нибудь, имущество его выносятъ на улицу, чтобы никто изъ входящихъ въ домъ, не могъ видѣть ни того, ни другого. Старухи, оставшіяся при покойномъ, перевязываютъ ему голову на-глухо платкомъ или тряпкой, иногда зашиваютъ мѣшкомъ. Поверхъ платка къ глазамъ пришиваютъ серебряныя монеты. Покойнаго не обмываютъ.

Гробомъ большею частью служатъ лодка, которая раскалывается на двое: въ одну половину кладутъ покойнаго, а другая служитъ крышкой. Въ гробъ кладутъ съ покойникомъ оленью постель (шкуру), подъ голову мѣшокъ съ пшени (сапоги изъ оленьей шкуры мѣхомъ наружу). Въ гробъ же кладутъ часть имущества покойнаго, а именно: чашку, чайникъ, одежду, топоръ, ножъ. Если умерла женщина, то кладутъ мѣшокъ съ иглами, наперсткомъ, также и инструменты для выдѣлки мѣховъ, хотя-бы ихъ и не было у покойницы. Пищи въ гробъ не кладутъ.

Покойника кладутъ одѣтаго, надѣваютъ шапку поверхъ платка, руки кладутъ по швамъ. Когда покойника уже положили въ гробъ, то одна изъ старухъ обводитъ по его краямъ бѣличьимъ хвостомъ — 5 разъ для мужчинъ и 4 раза для женщинъ—и послѣ каждаго раза она дуетъ въ дверь «чтобы покойникъ не воротился».

Затѣмъ гробъ закрываютъ доской—цѣльной или соединенной,—часто половинной лодки и перевязываютъ веревками. Гробъ кладутъ на топоръ поперекъ того конца, гдѣ голова покойнаго.

Послѣ этого къ гробу подходитъ шаманъ или старуха, замѣняющая въ данномъ случаѣ шамана, беретъ за веревки и слегка приподнимаетъ гробъ. При этомъ шаманъ про себя спрашиваетъ, отчего умеръ покойный и перечисляетъ всевозможные грѣхи. Когда шаманъ попадетъ на тотъ грѣхъ, отъ котораго послѣдовала смерть, то гробъ «самъ собою опускается и плотно прилегаетъ къ полу, такъ-что никакими усиліями нельзя его отодрать». Разказываютъ, что, если стараются его оторвать отъ полу, то рвутся крѣпкія плетенныя изъ оленьихъ ремней веревки, которыми обвязанъ гробъ; но гроба все-таки не поднять. Я лично такихъ случаевъ не видалъ.

Вопросы шаманъ предлагаетъ про себя, отвѣтъ-же объявляетъ вслухъ. Былъ случай, что старуха умерла за оскорбленіе Полуискаго шайтана. Не всегда однако

такіе грѣхи влекутъ за собою смерть: можно и откупиться. Такъ одинъ Остякъ уми-
лостивилъ оскорбленное божество тѣмъ, что пожертвовалъ ему халатъ, повѣсивъ его
на священное дерево. Часто бываетъ, что другой шаманъ провѣряетъ перваго —
при чемъ эта повѣрка даетъ всегда самыя блестящіе результаты: показанія ша-
мановъ сходятся всегда. Иногда бываетъ и такъ, что первый ничего не находитъ и
не натывается на грѣхъ.

Относительно грѣховъ нужно замѣтить, что таковыми вообще считаются только
такіе проступки, которые нарушаютъ права боговъ. Проступки-же противъ людей грѣ-
хами не считаются. Такъ что Остякъ-убійца или воръ грѣшникомъ не считается. Само
собою, что это не избавляетъ его отъ ответственности и отъ осужденія общественнымъ
мнѣніемъ. Какъ рѣзко отдѣлено отъ јus. Грѣхами считаются напр.: лжеприсяга
(Остяки присягаютъ на медвѣжьей лапѣ; нарушившій клятву подвергается опасности
быть растерзаннымъ медвѣдемъ), кража съ мертваго, кража у шайтана (Остяки оста-
вляютъ приношенія на особыхъ мѣстахъ, посвященныхъ тому или другому божеству, вѣ-
шаютъ напр. тесѣжки на вѣтвяхъ священныхъ деревьевъ или кладутъ пищу для ¹⁾ шай-
тана, неисполненіе обѣта даннаго божеству. Отъ грѣха можно откупиться жертво-
приношеніями. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ къ числу грѣховъ относятся и нѣкоторые про-
ступки противъ половой нравственности: супружеская невѣрность и особенно кровосмѣ-
шеніе и скотоложство. Такимъ образомъ остяцкій богъ не вмешивается въ людскія
дѣла и предоставляетъ имъ жить, какъ они хотятъ. Божества требуютъ только, чтобы
люди исполняли свои обязанности относительно его непосредственно: люди должны
приносить ему жертвы, не должны ложно клясться его именемъ. Посредниками между
богами и людьми являются шаманы. Если Остякъ согрѣшилъ, то боги его всегда мо-
гутъ простить за извѣстное жертвоприношеніе: не въ интересахъ бога быть злопамятнымъ
и жестокосерднымъ, такъ какъ отъ этого хуже придется самому богу—онъ не полу-
чить ничего отъ грѣшника. При крещеніи эти взгляды переносятся и на христіан-
скаго Бога. Бываетъ въ томъ краю и обратное: православное населеніе усваиваетъ
себѣ чисто остяцкіе взгляды, а иногда даже обращаются къ шаманамъ (очень
рѣдко впрочемъ). Наблюдаютъ за неприкосновенностью своихъ правъ главнымъ обра-
зомъ второстепенныя божества: (куль) рѣчные, озерные, горные духи. Эти господа
особенно требовательны. Что-же касается главнаго бога—Торымъ, то, по мнѣнію мно-
гихъ Остяковъ, это божество никакихъ своекорыстныхъ претензій не имѣетъ, это бо-
жество недосигаемое, ни въ чемъ не нуждающееся, общее для всѣхъ народовъ, временъ
и мѣстъ. Зато, кажется оно не имѣетъ и вліянія на судьбу людей, не наказываетъ
и т. п. Впрочемъ изъ нѣкоторыхъ обрядовъ о коихъ ниже, видно, что и это боже-
ство не такъ недоступно и безкорыстно.

Замѣчу здѣсь, что отвѣты Остяковъ по этому вопросу бывали часто противорѣ-
чивы, такъ что вообще я не могъ себѣ составить яснаго понятія о природѣ Торымъ'a.
По взглядамъ однихъ Остяковъ, Торымъ былъ безличнымъ существомъ, какъ у действо-
въ, по мнѣнію другихъ—просто первымъ богомъ среди другихъ второстепенныхъ. Первое
воззрѣніе, повидимому, преобладаетъ; но при изученіи погребальныхъ обрядовъ видно,
что Ториму приписываются нѣкоторыя чисто личныя свойства.

Вѣроятно въ похоронныхъ обрядахъ отразилось болѣе древнее политеистическое воз-
зрѣніе, которое потомъ стало вытѣсняться другими взглядами, подходящими къ моно-
теизму и даже, какъ это ни странно,—къ деизму.

Послѣ исканія грѣховъ, гробъ выносятъ изъ дому. Выносить гробъ можетъ вся-
кій: мужчина и женщина, родственникъ и посторонній. Время похоронъ не опредѣ-
лено, чаще всего на другой день послѣ смерти. Для могилы выбирается всегда возвы-

¹⁾ Шайтанами зовутъ Остяцкихъ и Самоѣдскихъ боговъ мѣстные русскіе. У самихъ
Остяковъ такого слова (татарскаго) нѣтъ. Главнаго бога Остяки зовутъ Торымъ; второ-
степенныхъ: куль,

шенное мѣсто—холмъ. Могила каждаго рода помѣщается на одномъ кладбищѣ. Каждый родъ ¹⁾ имѣетъ свое кладбище. Если умереть чужеродецъ, то его хоронятъ гдѣ попадетъ. Кладутъ гробъ всегда ногами на Сѣверъ, потому что именно на Сѣверѣ находится «патламъ» (тьма, мракъ), загробное царство. О жизни въ этомъ патламѣ Остяки имѣютъ весьма смутныя понятія (что конечно очень естественно). Достоверно только, что патламъ находится на Сѣверѣ, что тамъ темно, что тамъ нужно добывать себѣ пищу и что туда идутъ безразлично и праведники, и грѣшники. Остяки кладутъ, какъ я сказалъ, покойнаго ногами на Сѣверъ, чтобы ему легче было найти дорогу, идя по прямой линіи, какъ всталъ. Очевидно, они предполагаютъ, что покойникъ можетъ и заблудиться и между прочимъ бродить около жилища своихъ родныхъ; а этого Остяки «бѣда не терпятъ».

На могилѣ опять повторяется церемонія исканія грѣховъ.

Могила не копаютъ, а ставятъ гробъ прямо на землю. Надъ нимъ устраиваютъ досчатый амбарчикъ и въ него (въ пространство между гробомъ и крышей амбара) втискиваютъ оставшееся имущество—одежду. При этомъ обрываютъ завязки у агушекъ (верхняя зимняя одежда въ родѣ шубы—съ двойнымъ мѣхомъ внутри и снаружи, какъ у дохи). Мѣхъ агушки распарываютъ на двое. Въ амбаръ кладутъ и такія вещи, которыя боятся дождя. Прочія вещи: котлы, горшки, лукъ, колокольчики кладутся возлѣ амбарчика на землѣ. При этомъ всѣ вещи насыпаются или пробиваются, чтобы сдѣлать ихъ негодными къ употребленію (чтобы не расхищали русскіе или зыряне—Остяки не похитятъ, потому грѣхъ). Амбарчики не болѣе аршина вышиной. Узнать остяцкое кладбище легко по этимъ амбарчикамъ и по множеству пробитыхъ заржавѣвшихъ котловъ, которые тамъ и сѣмъ торчатъ изъ мха и подъ кустами. Я иногда пользовался этими котлами при собираніи грибовъ, когда корина была полна, такъ-что больше некуда было класть. А хорошіе березовики и подосиновники попадаются на остяцкихъ кладбищахъ! Съ обоихъ концовъ амбарчика вколачиваются столбики, къ которымъ укрѣпляется сверху шестъ, служащій связью. На шестѣ привязываются колокольчики по числу покойниковъ. Если у покойнаго были олени, то тутъ-же бросаютъ и сломанную нарту и шестъ оленій. Если послѣ покойнаго остаются вдова или вдовецъ, то на гробъ кладутъ половину полу и половину покрывки чума. Почему половина? Не намекъ-ли это на существовавшее раньше единобрачіе (хотя о немъ не слыхать и нѣтъ вообще никакихъ данныхъ, чтобы оно раньше было).

Послѣ похоронъ устраиваютъ тутъ-же поминки. Нарѣжутъ сырого мяса и рыбы, и раздѣляютъ на три равныя части: одну часть богу Торымъ, другую поставятъ къ водѣ водяному духу (йингъ куль), а третью часть—покойнику. Здѣсь такимъ образомъ Торымъ является какъ божество не чуждое нѣкоторыхъ человѣческихъ потребностей наряду съ прочими второстепенными божествами въ родѣ йингъ куля. Стало-быть Торымъ просто primus inter pares. Хотя, опять повторю, изъ распросовъ, Торымъ обрисовывался чаще всего какъ богъ совершенно чуждый всего земного—близко подходящій къ монотеистическому пониманію. Пища поставятъ около четверти часа—этого времени считается достаточнымъ для насыщенія боговъ и покойника. Такъ-какъ они, очевидно ѣдятъ въ приглядку, то этого времени конечно вполне достаточно. Затѣмъ эти приношенія ѣдятъ родственники покойнаго и вообще участвующіе на поминкахъ. При этомъ—старикъ и старуха, ѣдятъ отъ покойника, молодые мужчины отъ Торыма, а молодые женщины ѣдятъ отъ водяного (йингъ куль). Поедятъ сырого, потомъ варятъ и тоже дѣлятъ на части, какъ и сырое. Выпиваютъ и водки. Затѣмъ пьютъ чай. Чай богамъ не ставятъ, а только покойнику наливаютъ одну чашку и поставятъ съ прикуской. Это по всей вѣроятности объясняется тѣмъ, что въ настоящее время религіозныя воззрѣнія Остяковъ прогрессировали по направленію къ монотеизму. Чай вошелъ въ употребленіе у нихъ сравнительно недавно, и они порѣшили, что современные, болѣе

¹⁾ Этимъ словомъ я перевожу остяцкое названіе абрасъ. Мѣстное русское населеніе называетъ группу Остяковъ одной фамиліи обыкновенно «ватагой» или нерѣдко «артелью».

идеальные боги могут обходиться и безъ этого напитка. Здѣсь невольно возникаетъ вопросъ относительно водки, какъ продукта тоже сравнительно недавняго, хотя конечно болѣе древняго для Остяковъ, чѣмъ чай. Къ сожалѣнію, не могу теперь припомнить въ точности, подносятъ-ли водку богамъ или нѣтъ на поминкахъ. Вѣрнѣе, что подносятъ, тѣмъ болѣе, что въ другихъ случаяхъ несомнѣнно подносятъ и даже не только своимъ богамъ, но и христіанскому. Я какъ-то видѣлъ слѣдующую сценку: на травѣ около церкви сидѣло нѣсколько Остяковъ и пили. Одна старуха взяла бутылку, подошла къ церкви и стала кланяться и креститься, время отъ времени отливая изъ бутылки на землю. Поминки повторяются черезъ каждый мѣсяцъ (лунный), по мужчинамъ въ продолженіе 5-ти мѣс., а по женщинамъ—4-хъ.

Послѣ похоронъ имени покойнаго называть нельзя. Если у кого-либо изъ живыхъ родственниковъ тоже имя, то переимѣняютъ, хотя-бы онъ былъ крещенный.

На память о покойномъ дѣлаютъ куклу. Ее дѣлаютъ женщины до выноса гроба изъ дому изъ прутьевъ, вмѣсто головы берется пуговица. Величина куклы не болѣе четверти аршина. Ее одѣваютъ по сезону—лѣтомъ легко, зимой въ мѣховой нарядъ: ягушку. Ягушку для куклы шьютъ совершенно такую же, какъ и настоящую, только въ миньятюрѣ; вышиваютъ еще цвѣтными сукномъ. Каждое утро куклу одѣваютъ, даютъ ей воды умываться, отлпть ¹⁾ утираться; даютъ ей чашку чая, пищи. Это продолжается 5 лѣтъ (Остяцкій годъ—нашему полугоду), если покойникъ мужчина и 4 года, если женщина; значить 2½ и 2 года по нашему календарю. По истеченіи этого срока куклу бросаютъ подъ амбарчикъ, гдѣ тѣло покойнаго.

Трауръ состоитъ въ томъ, что родственники покойнаго снимаютъ съ себя пояса и подвязки пимовъ. Если умеръ мужчина, то срокъ траура: 5 мѣсяцевъ безъ подвязокъ и 5 дней безъ поясовъ, если—женщина, то 4 мѣсяца безъ подвязокъ и 4 дня безъ поясовъ. Объясняютъ Остяки этотъ обычай тѣмъ, что тогда покойный чувствуетъ себя легче, свободнѣе.

Во время траура, а особенно въ первые дни нельзя смѣяться и громко говорить. Поэтому при ворожбѣ на похоронахъ (исканіе грѣховъ) шаманы никогда не употребляютъ своего бубна (пенъзаръ). Всякій шумъ при похоронахъ запрещается остяцкимъ обычаемъ. Нѣтъ у нихъ и причитаній, даже вопросы покойному относительно его грѣховъ дѣлаются про себя.

Изъ изложеннаго ясно видно, что остяцкая религія безусловно признаетъ существованіе загробнаго міра. Но далеко не всѣ Остяки въ него вѣрують. Часто встрѣчаются между ними рационалисты, которые говорятъ, что не знаютъ, что съ ними будетъ послѣ смерти. Г. Ресляковъ (сотрудникъ мой по составленію словаря и грамматики остяцкаго языка), видѣлъ даже такого Остяка, который съ увѣренностью говорилъ, что съ его смертью все кончится и никакой загробной жизни не будетъ. И такихъ конечно не одинъ человѣкъ.

Вообще при изученіи религіозныхъ и другихъ понятій даннаго племени слѣдуетъ всегда различать современные понятія отъ тѣхъ, которыя только отражаются въ обрядахъ и отражаются только въ видѣ пережитковъ.

Исслѣдованія обрядовъ и обычаевъ строго говоря можетъ имѣть только историческое значеніе; такъ, изъ погребальныхъ обрядовъ Остяковъ мы несомнѣнно убѣждаемся, что когда-то вѣра въ загробный міръ была фактомъ всенароднаго убѣжденія. Но такъ-ли это теперь—сказать нельзя. Для рѣшенія этого вопроса единственный методъ—статистическое исслѣдованіе, если таковое возможно и удобно. Но такъ какъ подобное исслѣдованіе (цоголовный опросъ) очень затруднительно, а въ такихъ щекотливыхъ вопросахъ, какъ религіозныя, даже крайне неудобны и не позволительны, (съ какой-бы точки зрѣнія ни смотрѣть) то единственное, что остается—это отзывы мѣстныхъ уроженцевъ, систематически изъ году въ годъ ведущихъ наблюденія этно-

¹⁾ Отлпть—тонкія древесныя стружки, которыя замѣняютъ Остякамъ полотенца для утиранья рукъ и лица.

графическаго характера. Конечно трудно найти въ глухой окраинѣ людей, преданныхъ наукѣ, но при извѣстномъ желаніи—можно. Относительно Обдорска я могу сказать, что тамъ есть три-четыре человека, интересующихся вопросами мѣстной этнографіи и готовыхъ собирать матерьялы. Эти лица много помогали мнѣ при изученіи остяцкихъ обычаевъ и языка, въ частности-же свѣдѣніями о погребальныхъ обычаяхъ я обязанъ главнымъ образомъ Обдорскому рыбопромышленнику Алексѣю Никитичу Чупрову.

В. Барменев.

Народонаселеніе Австро-Венгріи.

Къ настоящему году въ двойственной монархіи находилось 43.680,000 жителей. По народностямъ они раздѣляются на Нѣмцевъ—10.960,000, Чехославянъ (т. е. Чеховъ, Моравянъ и Словаковъ)—7.777,000, Мадыаръ—7.507,000, Сербо-Хорватовъ—4.879,000, Поляковъ—3.900,000, Русскихъ—3.668,000, Румынъ—2.940,000, Словѣнцевъ—1.325,000 и Итальянцевъ—729,000.

Въ нѣмецко-славянской половинѣ двойной монархіи (собственно Австріи или Цислейтаніи)—24.580,000 жителей.

Въ Цислейтаніи—Нѣмцевъ—8.840,000, Чехославянъ—5.720,000, Поляковъ—3.900,000 (съ галицкими евреями), Русскихъ—3.278,700, Словѣнцевъ—1.230,000, Итальянцевъ—708,000, Сербо-Хорватовъ (въ Истріи и Далмацин)—679,000, Румынъ (въ Истріи и Вуковинѣ)—218,000 и Мадыаръ (въ Вуковинѣ)—8,000.

Въ мадыарско-славянско-румынской половинѣ двойной монархіи, т. е. въ Венгерскомъ королевствѣ или Транслейтаніи—19.003,300 жителей.

Въ Транслейтаніи—Мадыаръ—7.499,000, Сербохорватовъ—4.100,000, Румынъ—2.722,000, Нѣмцевъ—2.120,000, Словаковъ—2.057,000, Русскихъ—89,300, Словѣнцевъ—95,000, Итальянцевъ—21,000.

Евреевъ (по вѣроисповѣданію, по народности или языку, они приписываются обыкновенно къ господствующей и привилегированной въ краѣ народности: къ Нѣмцамъ, къ Полякамъ, къ Мадыарамъ) въ Австро-Венгріи—1.920,000. Въ Цислейтаніи (Австріи) Евреевъ—1.176,000, изъ нихъ до 700,000 въ Галиціи приписано къ Полякамъ, а остальные $\frac{1}{2}$ милліона въ другихъ цислейтанскихъ земляхъ къ Нѣмцамъ; въ Транслейтаніи Евреевъ—723,000. Если отнять отъ цислейтанскихъ Нѣмцевъ до $\frac{1}{2}$ милліона Евреевъ, то получимъ Нѣмцевъ въ Цислейтаніи—8.330,000, а въ Транслейтаніи Мадыаръ—6.776,000. Такимъ образомъ, прибавляемъ одинъ славянскій журналъ, выходить, что 8.400,000 съ небольшимъ господствуетъ въ Цислейтаніи надъ 16.916,000 не-Нѣмцевъ, изъ коихъ—14.807,700 Славянъ. Въ Венгріи—7.499,000 или по отчисленіи отъ Мадыаръ Евреевъ 6.776,000 Мадыаръ господствуетъ надъ 8.545,000 не-Мадыаръ, изъ коихъ 6.641,000 Славянъ.

Приведемъ эти цифры, одинъ славянскій журналъ въ заключеніе замѣтилъ: въ итогъ-же, въ Австро-Венгріи 16 $\frac{1}{2}$ милл. Нѣмцевъ и Мадыаръ господствуютъ надъ 27 милл. слишкомъ не-Нѣмцевъ и не-Мадыаръ, изъ коихъ 21 $\frac{1}{2}$ милл. однихъ Славянъ.

Прибавимъ, что эту печальную этнографическую загадку не мудрено разгадать: Нѣмцы въ Австро-Венгріи хотя и не говорятъ однимъ нарѣчіемъ и принадлежатъ къ разнымъ племенамъ (Stämme), дорожатъ и пишутъ однимъ языкомъ и имѣютъ богатую литературу и образованность, постепенно обогащаемую 50-ти милліоннымъ нѣмецкимъ народомъ, а Мадыары въ теченіи двухъ сотъ слишкомъ лѣтъ боролись съ Вѣною, возставали противъ Габсбурговъ, соединялись противъ нихъ съ Турками, Фран-

цією и теперь при всякомъ удобномъ и неудобномъ случаѣ заявляютъ, что они никакого австрійскаго патріотизма не признають и никогда признавать не будутъ. Между тѣмъ какъ 21½ миллионъ австро-венгерскихъ Славянъ распадаются на вѣчно враждующихъ между собой: Поляковъ и Русскихъ, Сербовъ и Хорватовъ, на Чеховъ и Словаковъ, на Словѣнцевъ; всѣ эти народности говорятъ и пишутъ, каждая на своемъ языкѣ, имѣютъ свои литературы (нѣкоторыя даже по двѣ, если не по три: Русскіе въ Галиціи) и не только не согласно съ Мадырами, но едва-ли не болѣе Нѣмцевъ, эти наиболѣе «униженные и оскорбленные» изъ всѣхъ народовъ Австро-Венгрии ежедневно громко заявляютъ о своемъ горячемъ австрійскомъ патріотизмѣ, о своей преданности Австріи и объ ея великой необходимости, для Славянъ въ особенности. И такъ—ларчикъ просто открывался... Печально, но извѣстныя явленія приводятъ неизбежно къ извѣстнымъ результатамъ. Безъ перемѣны первыхъ не измѣнятся послѣдніе.

Летучій огненный змѣй.

Отъ Ред. Двѣ странныя замѣтки, сдѣланныя грамотнымъ человѣкомъ въ первой четверти XIX в. и сообщенныя намъ въ янв. 1896 г. проф. М. И. Соколовымъ, въ бытность его въ Петербургѣ, напомнили мнѣ о сообщенныхъ мнѣ нѣсколько лѣтъ назадъ кандидатомъ Историко-Филологическаго Фак. нашего Университета г. Никольскимъ выпискахъ изъ бумагъ Синодскаго Арх. XVIII в. Въ одной изъ нихъ есть тоже рѣчь о летучемъ огненномъ змѣѣ, сходномъ съ тѣмъ непріязненнымъ летучимъ змѣемъ, что леталъ къ женѣ муромскаго князя Петра и что былъ убитъ князь Петромъ, ему, какъ сказано въ акаанствѣ, «дана бысть отъ Бога благодать убити летящаго свирѣпаго змія». (Мур. лег. о кн. Петрѣ и Февр.) или съ тѣмъ, что леталъ къ царицѣ Милицѣ, женѣ князя Лазаря, и что былъ убитъ Змај деспотомъ Вукомъ (В. Караджичъ Пjesме II, № 43). О молодомъ человѣкѣ-змѣѣ, умирающемъ, когда сожгли его рубашку см. Сербск. пѣсню «Змія-младоженца» (В. Кар. II, № 12) и женщинѣ-змѣѣ, исчезающей, когда мужъ увидалъ ее во время ея превращенія въ змѣю вспоми. Мелюзину.

[Запись 1816 г. въ Рукоп. Импер. Публ. Библ. F. I, № 171 (Толст.)—л. 579].

Плыша судны по рѣкѣ Волгѣ, а въ которомъ мѣстѣ, о томъ мнѣ было не извѣстно, и летѣлъ змѣй великъ zelo и несъ во рту человѣка черезъ Волгу со всѣмъ одѣяниемъ, и обутъ въ катахъ и каты краснымъ сукномъ обшты. И слышно было отъ оного несчастнаго человѣка только ихъ ихъ и хантъ. И прелетѣлъ Волгу и палъ съ человѣкомъ въ займище въ болота. А вѣдомъ оной змѣй огнемъ ночью; и оныя видѣвшыя люди стали сказывать въ селениихъ оное видѣние, и имъ сказали, что отъ насъ не вдалекѣ въ такой та деревнѣ человѣкъ пропалъ съ вечера с-ыгрища.

Коломенскаго уѣзда селца Уварова есть пустошь, называемая Каширязива, на рубежѣ подылѣ Резова. Приѣхали мы начевать съ лашедьми на Грезъвище въ осень, числомъ болѣе 20 челов. или 30 будетъ; была часть и дѣвицъ чесныхъ, и по обычаю малолѣтнаго возраста играша, кто чему гораздъ: кто въ дутку, а кто пѣсьни, и мало было, ктобы не игралъ, кромѣ дѣвицъ; а дѣвицы станъ особливой имѣша о себѣ. И два часа прошло или болше бесчиннаго игранія, и внезапно [на высотѣ]

освятилось, яко на четверть поприща, и случившися на ономъ мѣстѣ лошади вдругъ бросились бѣгообразно и страшно. Мыжъ, я самъ възглянулъ кверху, и видно всѣмъ и мнѣ змѣей огнень въ бѣломъ огнѣ и извиваяся надъ самымъ нашимъ станомъ, яко будетъ высоты двѣ или три колоколни, длиною три аршина онъ и много болѣ, да узнать точно зъ земли нельзя, потому что высоко. И стоялъ надъ нами четверть часа, и всѣ въ то время исусову молитву творили. А головою стоялъ на востокъ влѣво, и тако исчезе.

Сообщилъ М. И. Соколовъ.

Летучій змѣй въ 1745 г. въ Бѣлгородѣ.

1746 г. августа 10 дня. Синодальное дѣло подъ заглавіемъ: «По доношенію Преосвященнаго Антонія митрополита Бѣлгородскаго о происшедшихъ (пронесенныхъ) бѣлгородскимъ купцомъ Федоромъ Щедровымъ къ волшебству склонныхъ словахъ».

Изъ дѣла видно, что: «Главнаго магистрата канцеляристъ Никита Ивановъ доношеніемъ объявилъ: декабря 12 дня 1745 году Бѣлгородской купецъ Алексѣй Перемышлевъ, пришедъ въ главный магистратъ, просилъ ево, чтобы отдать на почту писанное отъ него въ Бѣлгородъ бѣлгородскаго магистрата къ президенту Осипу Морозову письмо, которое было запечатано, только не подписано и для достовѣрности, нѣтъ ли чего противнаго, оное онъ, распечатавъ, осмотрѣлъ, и въ томъ явилось—некоторые употребленные бѣлгородскимъ купцомъ Федоромъ Щедровымъ о помянутомъ президентѣ Морозовѣ непотребныя и пасквильныя слова, которые объявилъ при томъ своемъ доношеніи».

А въ томъ письмѣ написано:

1745 года декабря 4 дня пришедъ на квартиру нашу Бѣлгородской купецъ Федоръ Есигуѣевъ Щедровъ говорилъ слова, якобы живетъ змѣй и лѣтаетъ тогожъ Бѣлгородскаго президента Осипа Силиванова сына Морозова съ женою ево блудно, и носить къ ней тотъ змѣй лѣтаючи немалое богатство деньги, злата и серебро и жемчугъ, отъ чего оной Морозовъ обогателъ, и оборачивается оная нечистая сила человѣкомъ оной женѣ, а какъ прилѣтаетъ, то онаго Морозова обмертвить, а притомъ свидѣтели были ундер-аеицеры Никита Алексѣевъ, Павелъ Сетюковъ, Панкратей Роговцовъ да той же квартиры хозяинъ второй гильдіи купецъ Авонасей Ивановъ сынъ Серебрековъ и жена ево Анна Григорьева дочь, подъ тѣмъ письмомъ подписано тако: вѣсто вышеписаннаго вахмистра Никиты Алексѣева по ево прошенію росписуюсь вахмистръ Дмитрій Леслій». Въ доношеніи митр. Бѣлгородскаго написано, что «къ рѣшенію того дѣла какъ указовъ, такъ и изъ церковныхъ правилъ и изъ соборнаго Уложения приличествующихъ точныхъ статей не имѣется и рѣшенія учинить нѣпочему, о чемъ вашему святѣйшему изъ того дѣла учиненной экстрактъ во обстоятельстве съ приложеніемъ мнѣнія въ разсмотрѣніе сообщая». Въ экстрактѣ написано: «А въ книжкѣ печатной повелѣніемъ блаженныя и вѣчностойныя памяти Петра Перваго Императора Самодержца Всероссійскаго и благословеніемъ всего освященного собора между патріаршествомъ, нимаемой о пришестьи антихристовомъ, какова печатана въ Москвѣ въ прошломъ 1730 году ноября 12 дня: въ главѣ четвертой о рожденіи Антихристовѣ о различныхъ мнѣніяхъ напечатано: иніи глаголютъ, яко родитися имать отъ дѣвцы дѣйствомъ діавольскимъ: якоже Христосъ Спаситель нашъ рожденъ есть отъ Пречистыя Дѣвы Маріи дѣйствомъ Святаго Духа. Сіе мнѣніе ложно есть: кое бо причастіе свѣту ко тѣмъ, кое приобщеніе Веліару со Христомъ; кто во облацѣхъ уравница Господеву, уподобитца Господевѣ въ сынѣхъ Вожиныхъ; и

можно ли тако дѣйствовать діаволу, якоже Духъ Святый дѣйствуетъ; како можетъ быти равное дѣйствіе Создателя и созданіи; инія глаголють, ако родитися имать отъ жены, съ діаволомъ смѣшеніе имущія; но и сие мнѣніе некрѣпко есть, како бо можетъ діаволь, безплотенъ сынъ, съ женою имѣти истинное естественное смѣшеніе; какоже можетъ вліяти сѣмя человѣческое къ рожденію, самъ не имѣя сѣмене, безплотенъ сынъ, обаче можетъ діаволь первѣе преобразитися въ жену и смѣшеніе имѣти съ человѣкомъ и отъ него сѣмя взять, можетъ потомъ преобразитися въ человѣка и сообщитися женѣ и вліяти сѣмя, взятое прежде отъ человѣка, и сицевымъ образомъ демонъ можетъ родити человѣка, а не самъ отъ себѣ своею силою, и аще бы сицевое случилось рожденіе, тогда рожденный человѣкъ былъ бы истиннымъ человѣкомъ, не сыномъ діавольскимъ по естеству, но сыномъ оного, отъ него же взята сѣмя еже къ рожденію, якоже ащебы кто орлее яйцо подложилъ гнездящейся на яйцахъ кокоши, тогда произшедшее изъ яйца орляго не было-бы птенцемъ кокошимъ, но орлимъ. И по вышеупомянутому экстракту вашему святѣйшему мнѣніемъ своимъ предлагаемъ по приличности въ показанной книжицѣ выписанныхъ статей означенное дѣло состоятъ немаловажное и къ понятію вѣры крайне сумнительное, оно дѣло къ волшебству не касается, но болѣе касается до гражданскаго суда и розыскаго, не соизволить ли ваше святѣйшество такое дѣло и при немъ оного купца Щедрова отослать въ гражданской судъ къ розыску: а болѣе буди въ волю и въ разсужденіи вашего святѣйшества.»

Сообщ. г. *Никольскимъ*.

Накому святому и когда должно молиться.

Изъ рукописнаго сборника XVIII в.

Аще кто идетъ на войну—помяни крестъ и кошіе, и спасетъ тебя отъ непріятеля.

Аще кто идетъ въ путь—помяни Николая Чудотворца.

Аще начинаешь домъ строить—помяни трехъ святителей, и будетъ благополучное житіе.

Аще нападетъ на тебя звѣрь—помяни Георгія побѣдоносца, и спасетъ тебя.

Аще кто идетъ въ огородъ садить—помяни Евангелиста Луку, и будетъ урожай всего.

Аще кто идетъ спать—помяни Ангела хранителя, и спасетъ отъ ночного духа.

Аще кто идетъ скоту давать пить или ѣсть—проси Божія благословенія.

Аще самъ начинаешь ѣсть—огради себя крестнымъ знаменіемъ.

Аще входишь въ новый домъ—помяни небесныхъ силъ, и должовѣчное житіе получишь.

Аще кто идетъ косить—помяни препод. бнаго Савватія, и поможетъ тебѣ.

Аще кто идетъ сѣять поля—Іоакима и Анну помяни, и урожай будетъ всему.

Аще кто идетъ въ лѣсъ—помяни царя Соломона, и поможетъ тебѣ.

А. Балога.

Куретница.

Изъ Вятской епархіи мая 15 дня 1789 года доношеніемъ объявлено: 1) во оной де епархіи отъ города Хлынова верстахъ в чотырехъ при болотѣ имѣется источникъ называемой нижней потокъ, къ оному де мѣсту издавна имѣна на 29 число приходять многой народъ, ис коего де посылаемыми в'прошломъ 1788 году помяны

при томъ мѣсте мужеска шеснатцать, женска восемь члѣтъ, и в'ятскомъ духовномъ приказѣ женскъ полъ допросами показали: ко оному де мѣсту приходя они, по скаскѣ мужеска полу, и молились и в тое воду бросали платы холщевые, дѣги, з'головы нитки, которыми волосы привязываютъ, и тое воду пили и обливались и сказывали де имъ мужескій полъ, что тутъ Бгъ есть и молились они якобы Бгу, почему тѣ люди для наказанія отосланы в'ятскую провинціальную канцелярію. 2) въ ономъ же городѣ Хлынове в'женскую богадѣльню для нѣкоего суевѣрія много ношено было куръ русскихъ, индѣекъ жареныхъ и вареныхъ отъ посадскихъ женъ, которыя де допросомъ показали, якобы в днѣ рождества прѣстѣя Бдцы надлежитъ имъ по обѣщаніямъ, при рожденіи младенцовъ, *куретнице* приносить и употреблять только одними женами, а мужескому полу и дѣвкамъ грѣхъ, и не годится имъ есть, и оставшіяся кости относить в'воду, а перья и черепа такожъ зарываютъ в'землю, а прочіи показали: что бросаютъ и в'воду, якобы за стѣя кости и перья и черепа почитали, и при томъ де своемъ суевѣрії крѣпко отвечали, что то приношеніе и употребленіе куретницъ токмо женскому полу из давнихъ лѣтъ. За которое ихъ суевѣріе учинено имъ всѣмъ в'архіерейскомъ духовномъ приказѣ наказаніе плетми, и о неразглашеніи впредь того суевѣрія взяты подписки. А оной богадѣльни старостиха, яко наглавиѣвшая тому разглашенію хохатайца отъ многихъ лѣтъ, по учиненіи наказанія, послана в'городъ Слободской съезана к'содержанію в'богадѣльнѣхъ под началь.

И тогоже мая 28 дня, по опредѣленію Стѣйшаго Правительствующаго Синода, велѣно о показанныхъ во ономъ доношеніи суевѣріяхъ преосщенному Веніамину еписку вятскому изслѣдовать со всякимъ испытнымъ домогательствомъ, кромѣ показанной в'томъ доношеніи старостихи, онымъ суевѣріямъ кто заводчики, и в'какую силу оныя были пмянно, и отъ какихъ лѣтъ тѣ суевѣрін производятъ, и та старостиха отъ кого пмянно тому суевѣрію научелася, и то слѣдствіе со учиненнымъ экстрактомъ для разсмотрѣнія прислать в'стѣйшій синодъ и о томъ к'его преосщенству указъ посланъ, а в бывший тогда кабинетъ для извѣстія сообщено.

И на вышепомянутомъ сообщеніи іюля 11 дня 1739 года по резолюціи кабинета Ея Императорскаго Величества велѣно: за показанныя суевѣрін приличившимся в'томъ, людямъ учинить наказаніе, по разсужденію Стѣйшаго правительствующаго Синода, дабы впредь того чинить не дерзали, и объявленное болото и источникъ, гдѣ они такое суевѣріе дѣлали, засыпать, то такіа суевѣрін сами собою прѣстѣются, а вдалѣ оного дѣла для отягощенія тамошнихъ людей слѣдствіемъ производить.

И тогоже іюля 25 дня, по опредѣленію Стѣйшаго Синода, велѣно: помянутое мѣсто, гдѣ суевѣріе чинено было, вѣсто сугубаго наказанія засыпать или самить тѣмъ, какъ мужеска такъ и женска пола, людямъ, которыя въ показанныхъ по дѣлу обоихъ суевѣріяхъ оказались или нанаявъ, считая на ихъ коштъ, с расположеніемъ по ихъ пожиткамъ, токмо с тѣхъ, коишъ за то суевѣріе никакого наказанія, за ихъ укрывательствомъ, неучинено, в'тотъ наемной платѣжъ взыскивать противъ наказанныхъ сугубо, чтобъ одитъ предъ другими, то есть наказаннымъ предъ ненаказанными в томъ излишней тягости быть неимѣло, но всѣ понесли тотъ штрафъ уравнительно, и о томъ достодолжное исполненіе учинить отъ вятской воеводской канцеляріи, а дабы оное непреступно было исполнено, настоять епархіальному архіерею преосщенному Веніамину еписку вятскому; и что учинено будетъ, о томъ какъ его преосщенству, такъ и означенной канцеляріи в стѣйшій синодъ репортовать, и о томъ к'его преосщенству и въ оную канцелярію послать указы, и посланы, коишъ о полученіи какъ изъ вятской провинціальной, такъ и изъ духовного вятскаго архіерейскаго приказа репартовано.

А что по тѣмъ Указамъ учинено, о томъ стѣйшему Синоду нерепортовано.

Сообщ. г. *Никольскимъ*.

Радунскій приходъ Лидскаго уѣзда Виленской губ.

Нѣкто г. Жальтисъ сообщаетъ въ литовскую газету «*Vienyb. Liet.* 1894 № 37» нѣсколько свѣдѣній, не лишенныхъ этнографическаго интереса, о Радунцахъ въ Лидскомъ уѣздѣ Виленской губерніи. Радунскій приходъ, говоритъ онъ, состоитъ изъ 8,600 прихожанъ литовцевъ католиковъ, крестьянъ и шляхты. Крестьяне говорятъ по литовски, шляхтичи, хотя говорятъ по польски, называютъ же себя литовцами. Нѣкоторые литовцы обрусѣли, говорятъ особымъ жаргономъ полурусскимъ, полупольскимъ или какъ тамъ называютъ по простому, т. е. по мужицки. Литовцы говорятъ по литовски только дома, внѣ дома говорятъ или по польски или по простому. Радунцы люди очень темные, такъ какъ не имѣютъ на своемъ родномъ языкѣ никакихъ названій, а о существованіи книгъ на литовскомъ языкѣ, они и не слыхивали. Они живутъ въ большихъ деревняхъ отъ 50 до 70 дворовъ. Ихъ избы безъ трубъ, грязны, ибо живутъ почти вмѣстѣ со скотомъ. Въ рѣдкомъ домѣ есть стѣна, отдѣляющая жилище людей отъ хлѣва. Зимомъ въ избахъ подъ кроватями и свамейками помѣщаются овцы и свиньи. Хлѣва, конюшни и сарай построены вѣдь съ избыомъ такъ, чтобы хозяину можно было видѣть изъ избы скотъ въ хлѣвахъ. Такое устройство литовскихъ домовъ у древнихъ литовцевъ описываетъ Довконтъ въ своей книгѣ «*Budas*» Быть. Но въ настоящее время такое устройство домовъ давно исчезло у прусскихъ литовцевъ и въ Сувальской губерніи, вслѣдствіе вліянія культуры, развѣ изрѣдка можно еще встрѣтить подобное устройство домовъ въ Жемойтѣи въ Ковенской губ. Странно что здѣсь мужчины оказались болѣе консервативными, нежели женщины относительно народной одежды. Женщины любятъ одѣваться въ ситцевыя платья, преимущественно краснаго цвѣта, какъ русскія женщины, но мужчины одѣваются въ самодѣльные армяки и другую одежду носить изъ тканей домашняго издѣлія. Напротивъ у литовцевъ другихъ мѣстностей мужчины скорѣй перенимаютъ иностранныя обычаи и моды, нежели женщины. Также относительно исполненія полевыхъ и другихъ работъ радунцы своеобразны, напр. мужчины должны скосить и собрать сѣно безъ женщинъ, это ихъ дѣло. Женщины должны сжать рожь серпами и убрать съ полей безъ мужчинъ. Мужчины молотятъ и молотятъ столько, сколько нужно на этотъ разъ, потому молотьба хлѣбовъ тянется, другой разъ, до весны. Пашутъ плугами паромъ лошадей или воловъ, а если нѣтъ пары лошадей, то запрягаютъ въ плугъ лошадь и вола или корову. Больше всего сѣютъ гречихи, такъ какъ она лучше родится. Льну сѣютъ очень мало, только для домашняго обихода. Радунцы пользуются лучинами, керосину еще не знаютъ. Какъ люди темные, вѣрятъ разнымъ колдунамъ и вѣдьмамъ. И въ языкѣ ихъ можно найти нѣкоторыя особенности, такъ напр. гробъ называютъ галасъ (*galas*): тогда какъ другіе литовцы называютъ грабасъ, заимствованный отъ славянъ. И этимъ словомъ «галасъ» (*galas*) г. Жальтисъ разъясняетъ значеніе названій литовскихъ мѣстечекъ напр. Эйрагола (*Eigōgala*), Байсогола (*Baisōgala*), Ветигола (*Betigala*), Вендзигола (*Wendzīgala*), Мейшогола (*Maiszōgala*) и т. д., такъ что слово гола по литовски гала, галасъ означаетъ гробъ или могила. Эйро, Байсо, Бето, Вендзю, Мейшо и др. можетъ быть имена бывшихъ литовскихъ героевъ. Если подобное разъясненіе возможно, то слѣдовало бы принять въ свѣдѣнію радунско-литовскій говоръ въ діалектологическомъ отношеніи. Можетъ быть въ этомъ говорѣ найдется разъясненіе и другихъ литовскихъ словъ или названій, до сихъ поръ не разъясненныхъ, напр. Кривейтисъ, Кривуле, Ромове и др.

Б—сз.

Еще по поводу литовской печати.

Въ 1894 году въ одномъ изъ октябрьскихъ номеровъ газеты «Единство Литовцевъ» была помѣщена статья, полная, какъ это обыкновенно встрѣчается въ литовской печати, самыхъ ярыхъ нападокъ на Россію и русскихъ. Между прочимъ, въ этой статьѣ рекомендовалось, въ видѣ средства къ приученію дѣтей съ самаго ранняго возраста ненавидѣть Россію, ввести въ молитвенники, печатающіеся заграницею, молитвы о ниспосланіи Россіи всего дурного.

Кто знакомъ, какъ безпристрастный и неофициальный очевидецъ, съ положеніемъ дѣла обрусенія въ Литвѣ и, особенно, на Жмуди, къ которой-то, главнымъ образомъ, и обращаются всѣ эти предложенія, тотъ пойметъ, что эта угроза вовсе не такъ ничтожна, какъ это можетъ показаться съ перваго раза. Года три тому назадъ въ своей корреспонденціи въ «Новое Время» я указывалъ на необходимость дозволить Литовцамъ латинскій шрифтъ, предполагая, что вмѣстѣ съ этимъ падетъ и главный мотивъ антирусской пропаганды. Съ этого времени дѣло пропаганды пошло быстро, и ей успѣхамъ содѣйствовали кое-какія неудачныя административныя мѣры, приведшія въ сотрясеніе всю Жмудь и расплотившія множество ужасныхъ, маловѣроятныхъ слуховъ; все это какъ разъ играло въ руку пропагандистамъ. Интересно разрѣшить вопросъ, кто-же эти главные пропагандисты?

Если обратить вниманіе на то, для кого выгодно указанное запрещеніе шрифта, то мы увидимъ, что въ выигрышѣ останутся одни нѣмцы-пруссаки. Въ то время, какъ обрусеніе подвигается довольно таки туго, нѣмечиваніе Жмуди идетъ отлично. Въ рѣдкомъ мѣстечкѣ нѣтъ шести семи нѣмецкихъ семей, а въ уѣздахъ Тельшевскомъ и Россіенскомъ,—не говоря о другихъ, съ которыми я знакомъ меньше,—ихъ много и даже очень много. Уничтоженіе найденныхъ книгъ, идущихъ контрабандой изъ-за границы, опять-таки очень выгодно для нѣмцевъ: всякая уничтоженная книга влечетъ за собою спросъ на нее же, во уже въ нѣсколькихъ экземплярахъ, а возбужденное состояніе умовъ, сопровождающее уничтоженіе, позволяетъ «ловить въ мутной водѣ рыбу», на что всегда такъ охочи нѣмцы. А къ нѣмцамъ Жмудяки расположены очень благосклонно, что, при пограничномъ положеніи Ковенской губерніи, не можетъ не имѣть большого значенія.

Только нѣмецкой пропагандѣ можно приписать статью, помѣщенную въ «органѣ литовской интеллигенціи», газетѣ: «V a g r a s» въ послѣднемъ номерѣ 1895 года. Укажу вкратцѣ содержаніе этой статьи. Она называется: «Полезъ или вредъ»?

Литовцы собираются просить разрѣшенія печатать латиницей, «но стоило бы однако», говоритъ авторъ: «посмотрѣть, не болѣе-ли вреда, чѣмъ пользы мы получимъ, выпросивши у русскаго правительства позволеніе печатать литовскія книги своими буквами».

В Ы Г О Д Ы:

1. Предполагая, что послѣ желаемого разрѣшенія литовцамъ будутъ дешевле обходиться богослужебныя книги, авторъ дѣлаетъ приблизительный (совершенно, заоблачно-статистическій) расчетъ, сколько копѣекъ останется въ карманѣ у каждаго литовца, при возможности покупать книги мѣстнаго производства. Однако, онъ приходитъ къ заключенію, что теперь «отъ этого запрещенія гораздо болѣе страдаютъ русскіе финансы, такъ какъ литовцы, покупая литовскія книги, отдають въ Пруссію тѣ деньги, которые при разрѣшеніи литовской печати остались бы въ Россіи».

2. «Книжекъ и газетъ «невиннаго», содержанія мы могли бы имѣть гораздо болѣе, нежели теперь. Число читателей литовскихъ книгъ умножилось бы, литовская образованность поднялась бы».

3. Усиленіе и распространеніе Литовскаго языка.

4. Не было бы теперешняго страха и боязни попасться съ «запрещенными» книгами.

5. Подъемъ литовскаго духа.

6. Возможность имѣть литовскія юридическія книги, театръ, лекціи и пр.

Все это—выгоды. Теперь начинается перечисленіе того зла, которое принесло бы желанное разрѣшеніе.

1. Цензура. — «Наша политика и исторія были бы исключены изъ общаго разрѣшенія».

2. Уменьшеніе заграничной печати и ея распространенія въ русской Литвѣ.

3. Отмеченіе прусской литвы, которая тогда уже не будетъ находить поддержки со стороны русской Литвы.

4. Изданіе книгъ стало бы хорошимъ «гешефтомъ»; явилась бы спекуляція на книги, а отъ этого стало бы выходить много плохихъ вещей; «теперь же, если кто пишетъ книгу, то не ради денегъ, но по добромъ слѣду». — Боязнъ распространенія лубочной литературы.

5. «Запрещеніе книгъ, чтеніе и распространеніе литовскихъ изданій—вотъ поле, объединяющее литовцевъ».

6. Агитація противъ русскаго правительства признается необходимой и неизбежной. «Не будь запрещенія, ослабла бы и загасла бы агитація».

Въ результатѣ предлагается хорошенько подумать, слѣдуетъ-ли Литовцамъ желать возвращенія азбуки.

Оставляя безъ возраженія чрезвычайъ слабыя разсужденія автора, я могу только пожелать прекрасному, литовскому народу объединенія на почвѣ просвѣщенія и истинной любви къ родивъ и общему съ нами отечеству, а не вредной и разрушительной агитаціи, которая прежде всего полезна только для Нѣмцевъ.

А. Погодинъ.

Заговоры противъ болѣзней, разныя повѣрья и примѣты.

(Село Писки Житомирскаго уѣзда).

Вліяніе городской «цивилизациі», отразившееся на костюмахъ и пѣсняхъ крестьянъ, отражается несомнѣнно и на ихъ понятіяхъ. Ничему иному, какъ близкому сосѣдству города съ довольно большою больницей и даровой медицинскою помощію, нужно приписать то, что писковскіе крестьяне чаще и чаще начинаютъ обращаться за медицинскою помощію, просятъ «порошківъ» или капель, совѣтоваться съ врачемъ. Эта вѣра въ медицинскую, человѣческую помощь, однако, нисколько не уничтожаетъ вѣры въ сверхъестественную помощь со стороны разнаго рода знахарокъ, авторитетъ которыхъ по прежнему силенъ. Почти всѣ старыя бабы обладаютъ секретомъ — излѣчивать людей, знаютъ всякаго рода спасительные заговоры, но среди ихъ существуютъ нѣкоторые, особенно выдающіеся, которые пользуются очень широкой извѣстностью и къ которымъ пріѣзжаютъ между прочимъ за совѣтами изъ сосѣднихъ деревень. Записать заговоръ—нелегко. Главнымъ препятствіемъ служатъ убѣжденіе, что сообщившая заговоръ постороннему лишаетъ его силы, по крайней мѣрѣ, дѣлаетъ его неэффективнымъ для самой себя. Вслѣдствіе этого, нѣсколько бабъ, на мою просьбу сообщить, какъ онѣ дѣлать, уклончиво отвѣчали: «Мы все по Божому, перехрестымся, помолимся Богу, а большъ ничего». Въ этомъ отвѣтѣ, впрочемъ, заключается доля

истинны, такъ какъ большинство заговоровъ содержитъ въ себѣ на ряду съ заклинаніями и молитвенныя призыванія христіанскихъ святыхъ, непрѣнно сопровождается крестнымъ знаменіемъ, однимъ словомъ представляетъ собой непонятную смѣсь христіанства съ язычествомъ, на которую не разъ уже указывали исследователи міровоззрѣнія нашего народа. Молитва и заговоръ съ нѣкоторыми обрядами служатъ лучшимъ средствомъ для излѣченія самыхъ разнообразныхъ болѣзней. Народъ, объясняющій многія непонятныя явленія природы вѣщательствомъ бѣса, и на болѣзни смотритъ, какъ на его дѣло. Поэтому, снадобья или зелье употребляются знахарками очень рѣдко, главными же средствомъ являются всякаго рода заклинанія.

Эпидемическія болѣзни всегда представляются въ видѣ женщины, которая ходитъ отъ села къ селу и разноситъ болѣзнь. Иногда узнаютъ, чего такая женщина не любитъ, и тогда употребляютъ этотъ предметъ, какъ средство для борьбы съ эпидеміей. Такъ наприимѣръ, въ прошлую холеру одинъ человѣкъ рассказалъ слѣдующій случай. Сидѣлъ онъ на полѣ и ѣлъ чеснокъ, мимо шла какая-то дѣвушка. Поровнявшись съ нимъ, она спросила, зачѣмъ онъ ѣстъ чеснокъ, и сказала, что она не можетъ переносить этого запаха. Оказалось, что женщина эта—была холера, и всѣ начали ѣсть чеснокъ, держатъ его въ домахъ.

Наиболѣе распространенная болѣзнь—«прыстрить» заключается въ томъ, что болитъ голова, руки и ноги. Болѣзнь эта, повидимому, простудная, хотя какая въ точности опредѣлить нельзя. Чтобы не было прыстриту у ребенка на сороковый день послѣ рожденія, когда идутъ «до выводу» (воцерковленіе), баба беретъ сорочку ребенка и завязываетъ въ нее «печины, кусокъ цеглы, уголья, хлѣба и соли». При встрѣчѣ съ кѣмъ нибудь, баба говоритъ: «Якъ добрый, то хлѣбъ тобі и соль, якъ злый, уголье и печина съ твоими погаными очима» и затѣмъ три раза плюетъ. Если же заболѣетъ кто нибудь прыстритомъ, баба наливаетъ въ стаканъ «свяченой» и простой воды, три раза умываетъ больное мѣсто, говоритъ три раза «Отче нашъ» и «Вогородице Дѣво», послѣ чего шепчетъ заговоръ, обнаруживающій до нѣкоторой степени происхождение самой болѣзни: «Прыстрить, може водяный, може витраный, може насланный, чмъ наказанный, я его змовляю, на очерета ссылаю, на болота, тамъ тобі бувати и вюваты».

Бешыха (рожа). Баба три раза беретъ «прадива», раскладываетъ его на три кучки. Затѣмъ больное мѣсто покрываетъ краснымъ поясомъ, каждою изъ трехъ кучекъ креститъ его и говоритъ: «Хрещеному, молитвенному (ниа рекъ) спалю бешыху, витрану, водяну, може съ сонца, може зъ воды, може зъ ветру, може полудняшня, може вечирашня, то я его (т. е. больного) вымовляю, спалю, ны своими руками, тильки я его спалю святымъ огнемъ, щобъ воно тутъ не стояло, жовтн кости не ломало, синнихъ жылъ не струждало, червонои крови не смоктало, блого тѣла не терало». Говоря это, она зажигаетъ пряху.

Прычына (черн. болѣзнь). При первомъ припадкѣ прокалываютъ низинецъ подъ ногтямъ и кровью дѣлаютъ крестъ на лбу. Если это не помогаетъ, то больной ходитъ и собираетъ деньги на свѣчку.

Трасця (лихорадка). Баба беретъ въ рѣкѣ лягушку, сушитъ ее, во время пароксизма зажигаетъ и окуриваетъ больного.

Вроки (наврочано). Баба лижетъ три раза лобъ ребенка, три раза плюетъ и говоритъ, за первымъ разомъ: «мысли на коромысли», за 2-мъ—«вроки на сороки», и за 3-мъ: «кто на тебе навроче, той ныхай на свою голову наволоче».

Уразъ (грижа). Баба надавликаетъ животъ, т. е. выправляетъ грыжу, говоря: «Золотнику, золотнику, иди сиби на свое мистечко, на золотое креслечко. Тутъ Матиръ Божа ходыла и тебе встановыла, ключами примывала, зъ мисця не пускала».

Болъ живота. Баба беретъ горшокъ, наливаетъ на дно немного воды, кладетъ пѣлушку хлѣба, въ которую втыкаетъ нѣсколько щепокъ. На щепки насаживаетъ накинъ, зажигаетъ ее, быстро переворачиваетъ горшокъ и приставляетъ къ животу больного.

Вода тушитъ огонь и горшокъ втягиваетъ въ себя животь. Былъ случай, что у одного больного послѣ такой операціи произошелъ чуть ли не переворотъ кишекъ.

Зубы. Когда появится молодой мѣсяцъ, баба выводитъ больного на дворъ, крестится, читаетъ «Отче нашъ» и затѣмъ говоритъ: «молодой мѣсяцъ питаеця старого, чѣмъ болятъ зубы у мертвого». Больной долженъ отвѣтить: «ни, и миніи ни». Послѣ этого баба читаетъ 3 раза «Отче нашъ» и говоритъ, что больше зубы болѣть не будутъ.

Болячка (нарывъ) заговаривается такимъ образомъ: «Болячка дубова, болячка вербова, болячка лыпова, болячка березова, де наросни нарастають, тамъ болячку сажаетъ».

Мезы персяница (нарывы между пальцами). Берутъ со спицы изъ колеса грязь, нагрѣвають и прикладываютъ къ больному мѣсту.

Волось выливать (укушеніе гусеницы). Баба беретъ 9 колосковъ и прикладываетъ ихъ къ ранѣ, затѣмъ, наливши въ миску воды, выкладываетъ туда больное мѣсто и говоритъ: «Иде Маты Божя мостомъ съ честнымъ Хрыстомъ, иде за нею Кузьма и Демянъ и Хрыстытыль Иванъ: куды ты, Маты Божя, идешь? Я иду хрещенного, мольтвенного дытаты (ния р.) волось выливать. Выливайся волось на колось». Затѣмъ прикладываетъ опять колось и говоритъ: «Другимъ разомъ, за Божымъ приказомъ выливайся колось на волось». Такъ говоритъ она три раза.

Сухота. Когда ребенокъ умираетъ отъ сухоты, то мать идетъ на кладбище, беретъ на какой-нибудь могилѣ земли, говоря:

«Боже, зъ милосци
Дай тѣла на косци,
А якъ не дасы тѣла на кости,
То прыймы до свен хвалости».

Принесши домой, разводитъ эту землю въ водѣ и купаетъ въ ней ребенка, «то або поможе, нанвио прибавила раскацица, або вже вмире».

Плаксывци, т. е. когда ребенокъ много плачетъ, не спитъ. Баба заворачиваетъ его въ кожу, несетъ подъ «сидало», гдѣ ночуютъ куры и говоритъ: «Куры, куры, нате вамъ плаксывци, крыкывци, а дайте хрещенному, мольтвенному (ния р.) сонливци». Затѣмъ, плачуши три раза, несетъ ребенка въ хату. Тѣ-же «плаксывци» заговариваются еще такимъ образомъ: «Иде Матинка Божя, Божюю дорогою, а за нею Иисусъ Хрыстосъ у слядки ступае, инъ пытае, куды ты, Матинка Божя, идешь? Иду до хрещенного, мольтвенного (ния р.) дытаты крыкывцеъ змовляты». Эта-же болѣзнь лѣчится такимъ образомъ. Баба идетъ въ церковь, крадетъ тамъ розгу изъ вѣнника, которымъ подметають полъ въ церкви, приходитъ домой, три раза ударяетъ ребенка этой розгой и бросаетъ въ огонь, говоря: «от, тамъ твои крыкывци».

Безсонница взрослыхъ излѣчивается, если страдающій ею будетъ заглядывать въ погребъ или смотрѣть въ деготъ.

Слѣпота. Больной выходитъ до восхода солнца на «смытныкъ» (мѣсто, куда выбрасываютъ соръ), дѣлаетъ видъ, что чего-то усиленно ищетъ, пока его не спроситъ кто-нибудь изъ проходящихъ, «чого ты шукаешь»? На это онъ отвѣчаетъ: «Пута, щобъ напала тебе слѣпота тутъ».

Испугъ. Леченіе отъ испуга извѣстно подъ именемъ: «лякъ утять». Испуганнаго ребенка баба сажаетъ на порогъ и крестообразно топорожъ обрубаєтъ около него порогъ. Затѣмъ, также крестообразно постригши, обрѣзаетъ на рукахъ и ногахъ его потти, которыя вѣстѣ съ волосами заворачиваетъ въ паклю. Затѣмъ, пробуравивши въ двери наравнѣ съ головой ребенка дыру, заставляетъ воткнуть туда сдѣланный свертокъ и забиваетъ осиновымъ коломъ. Если ребенка испугала собака, то баба лежитъ три раза спину ребенка, и три раза плюетъ, говоря: «На твою голову, щобъ ты выбрыхавъ и выносимъ, що ты его алякавъ». При этомъ слегка разрываетъ пазуку рубашки ребенка.

И котка заговаривается такъ: «Гикавко, гикавко, куды хочь, туды идь, кого хочь напады, чы коня, чы вола, чы корову, чы жыдивку черноброву».

Ячмень на глазу. Берется 30 зеренъ ячменю. Изъ нихъ выбирается три, которыми больной очерчиваетъ нарывъ, прикладываетъ ихъ къ остальнымъ и бросаетъ въ печь, говоря: «на тибі ячменю цилу жменю». При этомъ нужно уйтъ какъ можно скорѣе, чтобъ не слышать его треску. Можно также дать девять дулъ, говоря: «ячменю, на тибі дулъ цилу жменю».

Если упадетъ что-нибудь въ глаза говорить: «Медведь зъ лиса, корова съ проса, порошина въ ока».

«Якъ чортъ есть въ чоловіци». Баба беретъ «шевську смолу», разгріваєть ее и выливаетъ въ воду со словами: «Выливаю тебе шевською смолою, не будь тобі съ тобою, тилько въ лисъ тибі ступаты и дубину вывертаты».

Если у ребенка выходитъ кишка, его нужно поднять вверхъ ногами, стукнуть въ потолокъ, выкупать, вымазать жиромъ, и пройдетъ.

Дымшныця (опухоль въ пахахъ) бываетъ, если «переступить коцюбу» (кочергу). Излѣчивается такимъ образомъ: скоблать ручку топора до обуха, ножки стола, наскобленное зажигаютъ и дымомъ поджуриваютъ больного.

Изъ общихъ «хирургическихъ приѣмовъ», пригнѣняющихся къ различнымъ болѣзнямъ, можно указать на два: «выкачивать яйцемъ» и «выливать воскомъ». Первый дѣлается такимъ образомъ: баба, перекрестивши больного яйцемъ, говоритъ: «Боже поможы, Троице святая Едина Пречистая и вси святи, выкотыты хрещенному, молитвенному (ниа р.) може витраный, може водяный, може насланный, може наказанный (пристрить) може въ витромъ, може съ сонця, то я его выкачую ны своими руками, а Божиими словами; що въ цій головци, щобъ zostалося въ цему яйци». Слова эти повторяются три раза.

Второй такъ: баба беретъ воскъ и кладетъ его въ горшокъ. Когда воскъ вскипитъ, выливаетъ его въ миску, которую держать надъ больнымъ. При этомъ она шепчетъ тѣ-же слова, что и при лѣченіи «Вешыхи».

Кромѣ того, существуетъ еще цѣлый рядъ суевѣрныхъ обычаевъ, примѣтъ, точнымъ соблюденіемъ которыхъ можно предотвратить то или другое несчастье, ту или другую болѣзнь, или по крайней мѣрѣ хотъ заблаговременно предсказать ее. Вся жизнь темнаго крестьянина, начиная съ самаго момента рожденія, кончая смертію обставлена цѣлымъ рядомъ такихъ примѣтъ и обрядовъ.

Рожденіе. Когда женщина почувствуетъ приближеніе родовъ, призываютъ бабу, которая сейчасъ же беретъ освященную воду и даетъ ее три раза пить больной съ «пикной лопаты», т. е. съ лопаты, употребляющейся для печенія хлѣба. Когда ребенокъ родится, баба бросаетъ дѣтское мѣсто, рождъ, кофѣйку и закапываетъ ихъ въ землю, а самого ребенка укладываетъ на кожухъ. Затѣмъ приходятъ кумы (восприѣмники), кумъ, перекрестившись 3 раза, кладетъ на кожухъ деньги (1 коп.), беретъ ребенка и отдаетъ кумѣ. Кума принимаетъ ребенка и, если это дѣвочка, затываетъ въ платокъ иголку, «щобъ була швачка», а если мальчикъ, то заворачиваетъ его въ отцовскую рубашу, «щобъ бувъ робитныкомъ». Послѣ этого баба беретъ ножъ, очерчиваетъ имъ три раза куму и кладетъ его у порога для того, чтобы кума его переступила. Ножъ, вообще, кажется, играетъ большую роль охранителя отъ смерти. Въ тѣхъ семьяхъ, гдѣ умираютъ часто дѣти, лишь только родится ребенокъ, баба беретъ ножъ и сейчасъ-же кладетъ его подъ подушку новорожденному. Нельзя также оставлять въ такомъ случаѣ ребенка одного въ хатѣ, и отецъ съ матерью должны чередоваться. Переступивши черезъ ножъ, кумы съ ребенкомъ идутъ къ священнику. Крестить стараются возможно скорѣе. Если ребенка не удастся почему либо окрестить въ тотъ же день, то ночью около него все время горитъ огонь. Если на пути къ священнику встрѣтятъ кого нибудь, то баба выбрасываетъ кусокъ хлѣба и переходитъ передъ кумами дорогу. Если встрѣтятъ съ пустыми ведрами, то говорить: «тиби все зло въ порожни ведра, а намъ все добро». Возвратившись отъ священника, кумы говорятъ:

«добрый вечеръ вамъ, взяли одъ васъ рожденне, а принесли молитвенне и крещенне». Послѣ этого садятся ужинать. За 3-ий блюдомъ мать приноситъ булку, а баба говорить: «Проситъ кума на подарокъ». Кумъ вынимаетъ коп. 30, а то и больше, принимаетъ подарокъ (булку), пьетъ чарку и говоритъ: «Дай, Боже, здоровья». Послѣ этого баба подноситъ чарку на тарелкѣ матери. Затѣмъ кума также, какъ и кумъ получаетъ подарокъ и платитъ деньги. Деньги эти «даютъ на мыло дытныи». На второй день бываютъ «похрыстыны», когда «идать, пьютъ», однимъ словомъ празднуютъ рожденіе. На 3-ий день бываютъ «зливки»: баба наливаетъ въ миску освященной воды и воды «непочатой» съ колодца, насыпаетъ туда-же жита, связываетъ два цвѣтка и подходитъ къ матери. Мать беретъ цвѣты, три раза проводитъ ими по рукамъ бабы, говоря: «обмывайте ваши руки отъ своего броду». Баба, погрузивши три раза руки въ воду, гладитъ ими по лицу матери, говоря: «очищае вода моря и береги, очисти, Господи, и твою душу отъ гриховъ смертенныхъ». Затѣмъ обѣ садятся и пьютъ горилку, причесть мать пьетъ 3 чарки для того, чтобы «на третій рикъ въ ней була ще дытна». Послѣ этого бабѣ дается подарокъ, и она уходитъ. На 5-й день баба приходитъ снова: «рвать зилле для купели», при чемъ шепчетъ: «Адамъ и Ева зилле сйавъ, Аврамъ те зилля рвавъ и намъ на помичъ дававъ, для того дытаты, що треба скуаты; водыця сестрыця купаты годыця».

Смерть. Существуютъ признаки, по которымъ предугадываютъ иной разъ смерть. Когда, напримѣръ, приснится, что выпалъ зубъ, если выпалъ безъ крови, то умретъ кто нибудь изъ домашнихъ, если съ кровью, то кто нибудь изъ родственниковъ. Точно также если приснится, что вокругъ хаты растутъ вишни, покрытыя ягодами, «якъ нибы вродылы» — это служить самымъ несомнѣннымъ предсказаніемъ смерти.

Умирающему даютъ въ руки свѣчу. Когда наступитъ смерть, тѣло обмываютъ, причесываютъ, надѣваютъ чистое бѣлье, въ губы кладутъ иголку, «щобъ не тикла рота», одѣваютъ, завязываютъ въ платокъ копѣйку, кладутъ покойника на лавку и начинаютъ молиться Богу. Затѣмъ пьютъ «по чарци». Бабы сидятъ надъ покойникомъ цѣлую ночь. Когда провожаютъ тѣло изъ хаты, то на порогѣ стучатъ три раза громомъ о порогъ, говоря: «отеланяиця ци хати, вже билшь сюды не вернеця». Затѣмъ посыпаютъ дорогу житомъ и завязываютъ краснымъ поясомъ ворота, «щобъ билшь мерцывъ не було». Гробъ въ большинствѣ случаевъ провожаютъ съ приплакиваніями, но особаго класса плакальщицы нѣтъ, а потому нѣтъ и какихъ нибудь общихъ заплачекъ. Обыкновенно плачущій употребляетъ ихъ самъ, воспоминаетъ жизнь покойника, выражаетъ сожалѣніе о дѣтяхъ, если они есть, о друзьяхъ, а иной разъ даже о вещахъ, напримѣръ чоботахъ, «а хто-жъ ихъ теперь буде носыты». Въ яму покойнику бросаютъ деньги, «щобъ винъ сibi закупывъ на тому свити мисце и щобъ его не гнали». Послѣ погребенія, вымывши въ хатѣ столъ и лавки, садятся за обѣдъ, во время котораго ѣдятъ, прося у Бога царства небеснаго «небожчыку».

Кромѣ такихъ обрядовъ и примѣтъ, приуроченныхъ къ какому нибудь крупному событію въ жизни человѣка, есть еще масса другихъ, случайныхъ, встречающихся въ каждомъ шагѣ. Вотъ тѣ, которые удалось намъ записать изъ всей массы существующихъ въ дѣйствительности:

- 1) Коромысломъ нельзя бить скота, «бо буде спадать съ тила и корысти не буде».
- 2) Не высипать сажу, гдѣ ходитъ скотъ, «бо не буде плоду».
- 3) На масляницу нельзя прастъ, «бо будуть червы у худобы».
- 4) Сѣять нельзя, когда есть покойникъ въ селѣ, потому что не взойдетъ.
- 5) Одному и тому-же человѣку нельзя въ одинъ день сѣять конопли и горюдь, потому что конопли не выростутъ.
- 6) Нельзя также «городить до провидѣ, бо не буде дощу».
- 7) Когда огораживаютъ новое кладбище, то не слѣдуетъ входить туда человѣку первымъ (а то умретъ), а нужно бросить курцу или собаку.

8) Если не закрыта труба, то нужно ставить въ нее рогачи, чтобы чортъ не влѣзъ.

9) Не выносить сору изъ хаты послѣ захода солнца, потому что весной нападеть слѣпота.

10) На Рождество нельзя лить на землю воды, потому что будутъ блохи.

11) Если наканунѣ новаго года кто нибудь увидитъ веретено, то лѣтомъ будетъ видѣть ужей.

12) Если наканунѣ новаго года перевязать фруктовыя деревья перевесомъ, то они будутъ лучше родить ¹⁾.

13) Изъ жлута солому нужно вынимать той же стороной, которой туда вкладывается, а то будутъ кости осовываться.

14) Если переступить черезъ «коцюбу—буде дыминица».

15) Если человѣкъ переступить черезъ вѣникъ—будетъ «пердѣть».

16) Когда покушаютъ новую гребенку, то чешутъ ею сначала нота, чтобы не было вшей.

17) Когда ввозятъ первый возъ сноповъ, то подъ снопомъ въ клунѣ кладутъ «клетчинки, свячену силъ, щобъ мыши не или».

18) Когда идетъ градъ—выбрасываютъ на дворъ лопату (пикну) и коцюбу, а освященной вербой крестятъ двери.

19) Если громъ зажжетъ домъ—его тушить нельзя. Для того же, чтобы пожаръ не распространялся, берутъ горшокъ меду, обходятъ вокругъ горящаго дома, и вѣрятъ, что на этомъ пожаръ и прекратится.

20) Если въ кадкѣ, въ которой мѣсятъ хлѣбъ, нечетное число вѣпковъ, то хлѣбъ никогда не удастся, и нужно купить новую кадку. Кадка съ четнымъ количествомъ называется «дижка», а съ нечетнымъ—«дижуръ».

21) Если у покойника лицо красно, то при жизни онъ былъ «ушыреть», пилъ кровь живыхъ людей и ѣлъ трупы дѣтей, которые выкапывалъ изъ могилъ. Если не пробить его осиновыми коломи, то не будетъ «дошу».

22) Чтобы узнать вѣдму, нужно на масляницу, «на запуски», лечь спать, положить за зубы сыру. На другой день вынуть его, завязать въ тряпочку. Идя въ церковь, въ страстную субботу, «на дѣянiя» взять съ собой, то можно видѣть всѣхъ вѣдмъ, какъ они будутъ идти съ «дѣйницами».

23) Гроши и клязмы. На Пасху, идя въ церковь, берутъ съ собой рубль или 15 коп., кто сколько хочетъ и когда батюшка скажетъ первый разъ: «Христосъ воскресъ»,—ему нужно отвѣтить: «а въ мене гроши е». Затѣмъ эти деньги на годъ закапываются «подъ якою нибудь фигурою» (крестомъ) и приобретаютъ такое свойство: кому бы ихъ ни отдать, взявши хоть копѣйку сдачи, возвращаются сейчасъ же къ обладателю.

Сообщ. В. О. Боцяновскій.

Изъ письма къ Редактору.

По поводу замѣчанiя Л. Винера, «Жив. Стар.», вып. I, О еврейско-иѣвнск. словахъ въ русск. яз., могу сообщить, что въ малорусскомъ языкѣ слово «гаманъ», значить еще—карманъ, большой кошелекъ для денегъ, уменьш. «гаманецъ»—портмоне; «геманъ»—чортъ, напр. геманъ тутъ тебе носить.

Лыхтаръ—фонарь.

Д. Михайловскій. Оренбургъ.

¹⁾ Любопытно, что такой же обычай существуетъ и въ Японіи. В. В.—иѣ.

О литовских журналах въ 1895—96 г.

Литовскихъ періодическихъ изданій въ 1894 году выходитъ всего 20, различныхъ по содержанию, направленію и объему.

1) «Nusidawimai apie Ewangelijos Praplatinimą tarp žydų ir pagnų». Историческія свѣдѣнія о распространеніи евангелія между евреями и язычниками, издаваемая миссіонерскимъ обществомъ ежемѣсячно съ 1832 по 1895 г. въ Кенигсбергѣ. 8°.

2) «Lietuwiszka Ceitunga». Литовская газета, издаваемая Шернусомъ и Гольцомъ въ Мемелѣ съ 1878—1896 г. 2°.

3) «Tilžės Kelewis, Lietuwos naudingasis kelrodis». Тильзитскій путникъ, полезный путеводитель для Литвы (прусской Литвы), издаваемый Рейлендеромъ и сыномъ въ Тильзитѣ съ 1880—1896 годъ. 2°. (Выходитъ два раза въ недѣлю). Эта газета стала выходить вмѣсто прекратившагося кенигсбергскаго келейвиса «Kelewis iš Kałanaužiaus», издававшегося профессоромъ Куршатисомъ въ Кенигсбергѣ съ 1849—1880.

4) «Konzerwatywų Draugystės Laiszkas». Консервативнаго общества листовъ, издаваемый восточно-прусскимъ консервативнымъ Кенигсбергскимъ обществомъ. Выходитъ ежемѣсячно въ Прокутѣ съ 1882—1894—96 г. съ приложеніемъ духовнаго листка «Kelewis». (Путникъ) 2°.

5) «Pasiuntinystės Laiszkelis». Миссіонерскій листокъ, ежемѣсячно въ Мемелѣ съ 1882—1895 г. 8°.

6) «Pakajaus Paslas. Lietuwos Broliams bei Seserems Diewo žodi ir susirinkimus apsakas». Вѣстникъ Мира, братьямъ и сестрамъ Литвы сообщающій слово Божіе и сборы. Выходитъ ежемѣсячно въ Мемелѣ на литовскомъ и нѣмецкомъ языкахъ съ 1884—1895 г., редактируемый Христіаномъ Кукатисомъ. 4°.

7) «Vienybė Lietuvnįku, literatūros, mokslo ir politikos nedelinis laikrasztis». Единство литовцевъ, литературный, научный и политическій ежемѣсячный журналъ, издаваемый Паукштисомъ въ Плинутѣ, въ Пенсильваніи, съ 1887—1894 г. 4°. Эта газета именуется себя органомъ 300 тысячи литовцевъ, живущихъ въ Сѣверной Америкѣ.

8) «Saule, laikrasztis del wysu lietuwių». Солнце, газета для всѣхъ литовцевъ, ежемѣсячно выходитъ съ 1888—1894—96 г. въ Маганѣ-Сити въ Америкѣ. in fol.

9) «Vagras, literatūros, politikos ir mokslo menesynisa laikrasztis». Колоколъ, литературы, политики и науки, ежемѣсячный журналъ съ 1889—1896 г. въ Тильзитѣ. 4°.

10) «Nauje lietuwiszka Ceitunga. Brolems Lietuwininkams ant Naudos ir Pasimokinimo iszleidžema». Новая литовская газета, братьямъ литовцамъ на пользу и самовоспитаніе издаваемая. Выходитъ въ Тильзитѣ, два раза въ недѣлю, съ 1890—1896 г. 2°.

11) «Ukinikas, lietuviszkas laikrasztis paskirtas reikalams ukininku». Хозяинъ, литовскій журналъ, посвященный нуждамъ сельскаго хозяйства. Выходитъ ежемѣсячно съ 1890—1896 г. въ Тильзитѣ. 8° и 4°.

12) «Žemaičių ir Lietuvos apžvalga, katalikiszkas laikrasztis». Жмуди и Литвы обзоръ, католическій журналъ, издаваемый два раза въ мѣсяцъ съ 1890—1896 г. въ Тильзитѣ. 4°.

13) «Garsas». Эхо, ежемѣсячная газета, издаваемая съ 1892—1894 г. въ Шанендоа f. Прекратился въ 1894 г. на 24 номерѣ. Газета для рабочихъ.

14) «Lietuva, nedelinis laikrasztis». Литва, ежемѣсячная газета, издаваемая А. Ольшевскимъ въ Чикаго съ 1892—1896 г. in fol.

15) «Karo szauksmas. Laiszkas Iszganimo Waisko». Воплъ борьбы. Листокъ арміи спасенія, издаваемый Юнкеромъ въ Тильзитѣ съ 1893—1894 г. in fol.

16) «Valtis, nedelinis laikrasztis». Ладья, еженедѣльный духовный журналъ, издаваемый въ Плимутѣ Па (въ Америкѣ) 1894 г. 8°. Прекратился въ 1895 г. на 16 №.

17) «Nauje gadyne. Lietuviszkas darbiniskzas laikrasztis». Новое время, литовскій рабочій журналъ, издаваемый еженедѣльно въ Монте-Кармели въ Америкѣ. 1894—95 г. 4°.

18) «Lietuviszkas darbininkas, dvinedelinis laikrasztis». Литовскій рабочій, двухнедѣльный журналъ, издаваемый М. Янкусомъ въ Витенахъ въ Пруссіи. 1894 г. 8°.

19) «Ukininku prietelius, iszleidziamas Lietuwos muletojc. Другъ земледѣльцевъ, издаваемый любителями Литвы подъ редакцію М. Янкуса въ Витенахъ. 1894 г. 4°.

20) «Garsas Amerikos Lietuviu». Эхо американскихъ литовцевъ, издаваемое Романовскимъ (1894) въ Шенандоа, съ 1895 г. Др. Ступницкимъ, въ Америкѣ. См. Lietuva 1894 г., № 44.

Всѣ эти литовскія газеты и журналы можно подраздѣлить такимъ образомъ: 13 изъ нихъ издаются въ Пруссіи, готическимъ шрифтомъ 9 для прусскихъ литовцевъ, 4—печатые латинскимъ шрифтомъ въ Тильзитѣ вѣроятно предназначаются для русскихъ литовцевъ; остальные періодическія литовскія изданія (7) издаются въ Сѣверной Америкѣ для литовцевъ, тамъ живущихъ. Десять лѣтъ назадъ, въ 1883 г. издавалось только 5 литовскихъ повременныхъ изданій; слѣдовательно черезъ 10 лѣтъ, въ 1894 г. количество изданій больше чѣмъ утроилось. Въ 1895 г. началъ выходить въ Америкѣ еще одинъ литовскій журналъ «Bostono lietuvizskas laikrasztis». Бостонскій литовскій журналъ, издаваемый А. Эдановичемъ и редактируемый Жебрисомъ.

С. Балтрамайтисъ.

Поправки и некоторыя дополненія къ статьѣ: «Нѣсколько словъ о говорахъ Лукояновскаго уѣзда Нижегородской губерніи» «Живая Старина» 1894 г., выпускъ II, стр. 143—177).

Стран.	Отрока.	Напечатано:	должно быть:
146	18 сверху	ударяемыхъ	ударенныхъ
147	въ серединѣ	—	Слѣдуетъ прибавить, что мнѣніе о мягкомъ произношеніи <i>и</i> и <i>ч</i> , близко къ польскому <i>ć</i> , было высказано уже Лескиномъ въ «Beiträge zur vergleichenden Sprachforschung» v. A. Kuhn, VI B., стр. 159.
148	сноска ¹⁾	Ausnahmslosigkeit	Ausnahmslosigkeit
—	—	Einleitungen	Einleitung
150	8 снизу	Mikolja	Mikkola.
161	8 сверху	пѣшь	плѣшь. Нельзя считать это специально белорусскимъ, ибо Колосовъ приводитъ эти формы и изъ южно-волынорус. говоровъ (Воронежск., Курск. и др. Обзор за. и форм. особ. 247).
165	сноска ¹⁾	склоненіе	склонное
—	12 снизу	жовать	жавать
166	3 снизу	навадь ¹⁾ ;	навадь ¹⁾ ;
—	11 снизу	—	Срв. Колосова «Обзор»... 79 (тают., недосагот. и др.)
—	сноска ¹⁾	мѣреш, мѣре	мѣреш., мѣре
—	—	серб. штокав. могу	серб. штокав. могу
—	—	общесловенскомъ	общесловенскомъ
167	7 снизу	отмѣнокъ	оттѣнокъ
—	сноска ²⁾	букву <i>ъ</i> пока	букву <i>ъ</i> , пока
169 (27)	5 сверху	длительной	прерывистой (долготой)
—	въ сноска ¹⁾ стр. 1	предположенію	мнѣнію
—	— 7	такъ-же какъ	такъ-же, какъ
170	3 снизу	знаёт	знаёт
—	2 снизу	моёт, моём,	моёт, моём
173	4 снизу	(Старый	Старый
—	22 сверху	—	Форма кантъ, по словамъ М. Е. Халанскаго, передана ему другими записывателями. Неіотованное: Квинтъ подтверждается и записями образцовъ говоровъ сѣверо-восточной Галиціи (Бродскаго повѣта), гдѣ также <i>кае</i> , <i>каи</i> чередуется съ <i>каже</i> , <i>кажи</i> , при чемъ передъ <i>е</i> , <i>и</i> не пишется <i>ј</i> , какъ въ <i>чекаје</i> <i>пізнаје</i> , <i>знајит</i> и т. п. («Жите і слово», Львів, 1895, кн. II, стр. 219—220).
Къ 173—174:	—	—	что нибудь гдѣ нибудь заработали бы
174	1—2 снизу	для того, чтобы	для
176	10 снизу	гдѣ нибудь заработать	для
На картѣ внизу:	—	дорога въ г. Симбирскъ	дорога въ г. Саранскъ.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

НА

БОГОСЛОВСКІЙ ВѢСТНИКЪ

Въ 1896 году Московская Духовная Академія будетъ продолжать изданіе Богословскаго Вѣстника ежемѣсячно, книжками отъ двѣнадцати до пятнадцати листовъ, по прежней программѣ.

Содержаніе журнала распадается на пять отдѣловъ.

ОТДѢЛЪ I.

Творенія Св. Отцовъ въ рускомъ переводѣ. Здѣсь будетъ печататься доселѣ не переведенное на русскій языкъ толкованіе на четвероевангеліе Св. Ефрема Сирина и, кромѣ того, будетъ продолжаться печатаніе толкованій св. Кирилла Александрійскаго на малыхъ пророковъ.

ОТДѢЛЪ II.

Исслѣдованія и статьи по наукамъ богословскимъ, философскимъ и историческимъ. Здѣсь, между прочимъ, будетъ помѣщено составленное преимущественно по неизданнымъ письмамъ и документамъ и удостоенное совѣтомъ Академіи преміи преосв. Николая, епископа Алеутскаго, изслѣдованіе: «Ректоръ Московской Духовной Академіи Протоіерей Александръ Васильевичъ Горскій» (Опытъ біографическаго очерка).

ОТДѢЛЪ III.

Изъ современной жизни. Въ этотъ отдѣлъ войдутъ обозрѣнія современныхъ событій изъ церковной жизни въ Россіи, православнаго Востока, странъ славянскихъ и западно-европейскихъ, а также свѣдѣнія о внутренней жизни Академіи.

ОТДѢЛЪ IV.

Критика, рецензіи и бібліографія по богословскимъ, философскимъ и историческимъ наукамъ.

ОТДѢЛЪ V.

Приложенія. Здѣсь будутъ напечатаны: Догматическое Богословіе. Курсъ лекцій заслуженнаго профессора Императорскаго Харьковскаго университета, протоіеря В. И. Добротворскаго и протоколы засѣданій Совѣта М. Д. Академіи.

Подписная цѣна за годъ: безъ пересылки *шесть рублей*, съ пересылкой *семь рублей*, за границу *восемь рублей*.

Адресъ: въ Сергіевъ посадъ, Московской губерніи, въ редакцію «Богословскаго Вѣстника».

Редакторъ э.-орд. проф. В. Соколовъ.

Оглавление 20 выпусков «Живой Старины» за пять лѣтъ.

ГОДЪ ПЕРВЫЙ.

Выпускъ I.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стр.
1. Предложеніе нѣсколькихъ членовъ въ Отдѣленіи этнограф. И. Р. Г. О. объ изданіи журнала «Живая Старина»	III
2. Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина»	V
3. Объявленіе о подпискѣ на журналъ «Живая Старина»	IX
4. Отъ Редактора	XI
5. Программа И. Р. Г. О. для собранія свѣдѣній по этнографіи	XLVII
6. Памяти Проф. И. П. Минаева (1840—1890). Лекція въ И. Спб. Университетѣ Док. В. О. Ольденбурга	LIII

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Пѣсни о князѣ Михаилѣ И. Н. Жданова	1
2. Полулѣтцы Псково-Печерскаго края. Ю. Трусмана	31
3. Три года въ Якутской области (этнограф. очерки). В. Л. Приклюкскаго	63
4. Путевыя письма и замѣтки Срезневскаго о Сербско-Лужичанахъ	84
5. Старое и новое. И. Савченкова	103

Стр.

6. Повѣрья крестьянъ Тамбовской губ. (очеркъ). В. Бондаренко	151
7. Замѣтки о литовской свадьбѣ. Я. Рисова	122
8. Къ видѣнію Амфилога. А. Н. Веселовскаго	124
9. Груша и Дуна. А. И. Соболевскаго	126
10. Декамеронъ. Х. З. А. Н. Веселовскаго	128
11. Къ исторіи народныхъ праздниковъ въ Великой Руси	130

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Три былинны изъ стариннаго рукописнаго сборника. Л. Майкова	1
2. Пѣсни крестьянъ села Молодова, Гродненской губ., Кобринскаго уѣзда. Г-жи Саковичъ	5
3. Катрушинскій лемезень (условный языкъ шерстообитовъ М. Дрибина). Е. Романова	9
4. Лопарскія сказки, легенды и сказанія, записанныя въ Пазвѣцкомъ погостѣ, пограничномъ съ Норвегіей. Святчен. Шескодина	17
5. Якутскія загадки (Прилож. къ этнограф. очерку «Три года въ Якутской области»).	26
6. Якутская пѣсня о водѣ	30
7. О народныхъ забавахъ въ Москвѣ, въ другихъ городахъ и мѣстахъ въ Духовъ день	34

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Пешель О. Народовѣденіе. —
2. Пыпинъ А. Исторія русской этнографіи. — 3. O. Schrader. Sprachvergleichung und Urgeschichte. —
4. P. v. Braadke. Ueber Methode und Ergebnisse der arischen Alterthumwissenschaft. — 5. Веcke, М. П. Славяно-финскія культурныя отношенія по даннымъ языка. — 6. Труды 7-го Археологическаго съѣзда въ Ярославѣ 1887 г. — 7. Этнографическое обозрѣніе. —
8. Смирновъ. Вотяки. Историко-этнографическій очеркъ. — 9. Историческая записка о дѣятельности И. М. Арх. Общ. за первые 25 л. — 10. Латынь. Красноярскій округъ Енис. губ. очеркъ. — 11. Майковъ. Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ. — 12. Чтенія въ историческомъ Общ. Нестора Лѣтописца. — 13. Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія сѣверо-западнаго края. — 14. А. Сапуновъ. Двинскіе или Борисовы камни. — 15. В. Науменко. Обзоръ фонетическихъ особенностей малорусской рѣчи. — 16. Ждановъ. Пѣсни о князѣ Романѣ. —
17. Луныакъ, И. И. О происхожденіи имени Чехъ, Лехъ, Русь и Славяне. —
18. Gorcevic. Makedonien und Alt-Serbien. — 19. Vjestnik Hrvatsko-Arkeologičkoga Društva. — 20. Свадебные обычаи у Бѣлыхъ Краинцевъ. — 21. Словаки въ Вачской и Срѣмской столицахъ. — 22. Wisła T. IV. —
23. Обзоръ трудовъ по Литовской этнографіи (1879—1890). Чл. С. Ф. А. Волытера

Стр.

1—42

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Дѣтскія игры. К. М. Петрова и Т. Е. Рѣшниковъ. —

Taulen—Борца, или Вихорь Н. Кузнецова. — 3. Ловля снятка тагасомъ въ Вѣломъ оверѣ. Я. Лейцигера. — 4. Описаніе игры Литовскихъ пастуховъ подъ назван. «Калуте». Арминайтиса. — 5. Литовскія повѣрья: М. Гилиса. — 6. Некрологи М. П. Веcke. — 7. О. Кольбергъ. — 8. Д-ръ Пфуль. — 9. С. П. Микуцкий

Стр.

1—24

Выпускъ II.

1. Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина». .

I—IV

Отдѣлъ I.

Изслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Пѣсня о князѣ Михаилѣ. И. Н. Жданова 1
2. Три года въ Якутской области (этнографич. очерки). В. Л. Гриваковскаго 24
3. Сербо-Лужицкій народный календарь. (Изъ бумагъ И. И. Срезневскаго) 55
4. Сербо-Лужицкія народныя повѣрья. (Изъ бумагъ И. И. Срезневскаго) 57
5. Умиренье крови въ Грбѣхъ, въ южно-Адриатическомъ Приморьѣ 27-го августа 1890 г. (Наблюденія и разсужденія очевидца). П. А. Говинскаго 63
6. Маріупольскіе Греки. Ф. А. Брауна 78
7. Замѣтки о собственныхъ именамъ въ Велико-русскихъ былинахъ А. И. Соболевскаго 93
8. Письма И. И. Прейса къ М. О. Буторгѣ, И. И. Срезневскому, П. О. Шафаряку, Куршату и др. (1836—1846). Съ предисловіемъ В. И. Ламанскаго 108
9. Отчего канунъ Ивановъ дня (23 іюня) назыв. купальницею и считается днемъ урочнымъ? М. И. Соколова 137
10. Огонь на свадьбѣ 138

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

- | | |
|---|-----|
| 1. Великорусскія народныя легенды. Сообщ. <i>Изъ Маманкинымъ</i> | 139 |
| 2. Пѣсни крестьянъ села Молодова, Гродненск. губ. Кобринскаго уѣзда. Сообщ. Г-жею <i>М. А. Саковичъ</i> | 141 |
| 3. Болгарскія народныя пѣсни. (Изъ Прилѣпа) | 147 |
| 4. Болгарскія народныя сказки. (Изъ Прилѣпа) | 154 |
| 5. Лопарскія сказки, легенды и сказанія, записанныя въ Полярномъ погостѣ, пограничномъ съ Норвегіей. Св. <i>Щеколдина</i> | 158 |
| 6. Якутскія народныя повѣрья и сказки. Сообщ. В. Л. <i>Приклонскимъ</i> | 169 |

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

- Обзоръ трудовъ по Литовской этнографіи (1879 — 1889). Чл. собр. Э. А. Вольтера. — 2. Этнографическое обозрѣніе. Н. В. — 3. А. Павловъ. Незданный памятникъ русскаго церковнаго права XII вѣка Н. Волкова. — 4. Максимовъ, С. В. Крылатые слова. Не спроста, не спуста слово молвится и до вѣку не сломится. А. С.-скаго. — 5. Miklosich, Franz. Die Darstellung in slavischen Volkseros. А. С.-скаго. — 6. «Мелюзанна» (Melusine), периодическій сборникъ мнелогіи, народной литературы, преданій и обычаевъ. Э. Б. — 7. Bibliografia litewska od roku 1547 do 1701 r. przed stawil Mauryku Stankiewicz (Литовская библиографія съ 1547 по 1701 г., представилъ Маврикій Станкевичъ). В.-са. — 8. Darmestetter. James. Chants populaires des Afghans recueillis par C. O. — 9. Geiger. W. Das Jatkari Zariran und sein Verhältniss zum Tah name. C. O. — 10. Das Ausland Wo-

Стр.

chenschrift für Erd- und Völkerkunde Д. Б.-скаго. — 11. Fr. Krauss, dr. Volksglaube und religiöser Brauch der Südslaven. А. Л. — 12. Легенда о св. Алексѣ въ сирійской и славяно-русской редакціяхъ его житія. А. Пономарева. — 13. Narodne pesni koroških slovencev. Zbral in na svetlo dal I. Scheinig. C. K. Gymn. prof. v. Celovec. Ю. Полявн. — 14. В. Томашекъ. Разборъ древнѣйшихъ извѣстій о скифскомъ сѣверѣ А. Б. Васильева. — 15. Извѣстія Восточно-Сибирскаго Отдѣла И. Р. Г. О.; подъ редакціею Правителя дѣлъ Ир. П.-на. — 16. Записки Восточно-Сибирскаго Отдѣла И. Р. Г. О. Томъ второй, вып. 2 и 3 (подъ редакціею правителя дѣлъ Ир. П.-на. — 17. Пыпинъ, А. Н. Исторія Русской этнографіи. Т. II. Общій обзоръ изученій народности и этнографія великорусской. В. Ламанскаго

Стр.

233

Отдѣлъ IV.

- | | |
|-------------------------------|-----|
| 1. Вопросы и отвѣты | 234 |
|-------------------------------|-----|

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

- | | |
|--|----|
| 1. Журналъ Засѣданія Отдѣленія Этнографіи 12-го октября 1890 г. Объявленія | 1— |
|--|----|

Выпускъ III.

Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ гостороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина».

I—I

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

- Письма П. И. Прейса М. С. Куторѣ, И. И. Срезнев-

скому, П. О. Шафарикю, Куршату и др. (1836 — 1846)	3
2. Три года въ Якутской области (Этнографическіе очерки). <i>В. Л. Приклонскаго</i>	48
3. Стародавняя жизнь Остяковъ и ихъ богатыри по былинамъ и сказаніямъ <i>С. Е. Патканова</i>	85
4. Этимологическія замѣтки. <i>А. А. Потебни</i>	117
5. Отрывокъ были изъ Сибирской лѣтописи. <i>Л. П. Майкова</i>	129

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Ермакъ взялъ Сибирь	133
2. Заговоры Донскихъ казаковъ. Сообщ. <i>Л. Н. Майкова</i>	135
3. Свадебный обрядъ въ Угорской Руси	137
4. Болгарскія народныя пѣсни (изъ Прилѣпа)	157
5. Пересказы нѣкоторыхъ незаданныхъ Джатакъ Палійскаго канона. (Изъ бумагъ покойнаго И. П. Минаева).	161
6. Якутскія народныя сказки. Сообщ. <i>В. Л. Приклонскаго</i>	165

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

- Н. М. Лопатинъ и В. П. Прокунинъ. Сборникъ русскихъ народныхъ лирическихъ пѣсенъ. С. Е. Булича. — 2. Шемякинъ судъ. С. Ольденбурга. — 3. Библиографическій указатель изслѣдованій и наблюденій по польской діалектологіи. И. Лоса. — 4. Narodne pripovjesti u Varazdinu i okolici. Ю. Поливки. — 5. Сумцовъ, Н. О. Культурныя переживанія. А. С.-скаго. — 6. Этнографическое обозрѣніе. Н. В. — 7. А. С. Лаппо-Данилевскій. Поверстная и указная книги Ямскаго приказа. — 8. Матеріалы для исторіи Воронежской и сосѣднихъ губерній. — 9. Воронежскія

писцовыя книги. — 10. Гласныя земальскаго музеја у Босни и Херцеговини и проч.

Стр.

180

Отдѣлъ IV.

Вопросы и отвѣты.

- Письмо изъ Кадниковъ (Вологодск. губ.) А. Иванецкаго. — 2. О музеѣ въ Тобольскѣ. Газетникеля. — 3. Изъ Подольской губ. — 4. Изъ Тульской губ. свѣщ. П. Сахарова. — 5. О Псковскомъ говорѣ И. Евсѣева. — 6. Говоръ вѣрстанъ Моринчельскаго прихода, Великолуцкаго уѣзда, Псковской губерніи. *М. Успенскаго*

193

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

- Урочные посты. М. И. Соколова. 2. Русская гигиена XVI вѣка. М. И. Соколова. — 3. Примѣты по днямъ луны (Лунникъ). М. И. Соколова. — 4. Народныя дѣтскія игры. И. Мамакина. — 5. Слѣды древнихъ вѣрованій въ народномъ иконопочитаніи. А. Балова. — 6. Праздникъ «Рипей». — 7. Способъ лѣченія отъ глазу. С. Брайловскаго. — 8. Похоронный обрядъ у Латышей въ 40-хъ годахъ. И. Спрогиса. — 9. Замѣтки о Русскихъ и Калмыкахъ. Соснина. — 10. Извѣстія о Болгаріи 1835 г. (Изъ бумагъ П. И. Прейса). — 11. Монгольскія легенды о монастырѣ Эрдени-Цау. Г. Н. Потанина. — 12. Прускіе Нѣмцы и Суданскіе Габери «на дубахъ» В. И. Ламанскаго. — 13. «Бѣлая Русь». В. И. Ламанскаго. — 14. Францъ Миклошичъ. В. И. Ламанскаго. — 15. Слово проф. И. В. Ягича о Миклошичѣ съ замѣчаніемъ проф. В. И. Ламанскаго. — 16. Въ Нео-филологическомъ обществѣ. — 17. Журналъ За-

сѣданія Отдѣленія Этнографіи 28 ноября 1890 г.—18. Журналъ Засѣданія Отдѣленія Этнографіи 21 декабря 1890 г.—19. Записки по Отдѣленію Этнографіи Имп. Русск. Геогр. Общества. — 20. Содержаніе первыхъ трехъ выпусковъ «Живой Старины» 213—268
Объявленія

Выпускъ IV.

Списокъ членовъ И. Р. Г. О. и нѣкоторыхъ постороннихъ лицъ, изъявившихъ желаніе подписаться на журналъ «Живая Старина».

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Письма П. И. Прейса М. С. Куторгѣ, И. И. Срезневскому, П. О. Шафарыку, Куршату и др. (1856—1846) 3—42
2. Три года въ Якутской области (Этнографическіе очерки) В. Л. Приклонскаго. 43—66
3. Стародавняя жизнь Остяковъ и ихъ богатства по былинамъ и сказаніямъ. С. К. Патканова 67—108
4. Мусульманство Рустема Достановича. В. А. Жуковскаго 109—17

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Пересказы нѣкоторыхъ незаданныхъ Джатакъ Палийскаго канона. (Изъ бумагъ покойнаго И. П. Миннаева) 118—121
2. Угро-русскіе заговоры и заклинанія начала XVIII в. Сообщ. А. Л. Петрова съ замѣчаніемъ О. А. Петрушевскаго 122—130
3. Свадебный обрядъ въ Угорской Руси. (Окончаніе) 131—138
4. Якутскія народныя сказки. Сообщ. В. Л. Приклонскимъ. 139—148
5. Леса и волея въ западныхъ

Стр.

Стр.

- (изъ армянской книжной сказочной литературы). Н. Н. Марра 149—155
6. Орывки изъ Киргизскаго сказанія о Идмге, изъ записокъ Ч. Валиханова, сообщ. Г. Н. Потанина 156—163

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія

1. Отъ редактора (съ нѣсколькими письмами П. О. Шафарика И. И. Срезневскому) 164—174
2. Рецензія П. И. Срезневскаго на книгу Шафарика Slovanský Národopis. 174—187
3. Шапкаревъ. Сборникъ отъ болгарски народни умотворенія. Часть прва. К. Я. Г. 187—191
4. Zibrť, C. Dr. Listy z českých dějin kulturních. Прага 1891. Іос. Караська 191—195
5. Комаровъ. Новая збирка малорусскихъ приказокъ. Одесса 1890 г. Арк. Л-нка 195—196
6. Замѣтки В. И. Григоровича о нарѣчіяхъ и говорахъ болгарскихъ. 196—197
7. Vreevič. Narodne pripovedi iz života po Boki Kotorskoj, Hercegovini i Crnoi Gori. A. Л 198

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Праздники Рязанск. губ. Даньковск. уѣзда О. П. Семеновою 199—202
2. Ладвинскій или Масовскій языкъ. 202—203
3. Крестьянскія игры въ Минской губ. М. Довнара Запольскаго 203—208
4. Сонъ и сновидѣнія въ народныхъ вѣрованіяхъ. А. Балова 208—213
5. Народная дѣтская игра въ «сѣно» Изъ Мамакина 214
6. Игры и пѣсенки деревенскихъ ребятъ Ланшевскаго уѣзда, Казанской губ. И. Печавга 214—226
7. Минусинскій Публичный Мѣстный Музей. Н. В. 226—227
8. Филологическая замѣтка. Я. Грота 228—229

9. Изъ вновь открытаго древне- русскаго поученія до-мон- гольской эпохи. Соч. А. И. <i>Соболевскаго</i>	Стр. 229
10. И. Коперникій. Некрологъ. Объявленія.	229—230

ГОДЪ ВТОРОЙ.

Выпускъ I.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія наблюденія,
разсужденія.

1. Очеркъ Русской діалекто- логіи. I. А. Южно-велико- русскіе говоры, проф. А. И. <i>Соболевскаго</i>	1— 24
2. Балтійскіе Готы и Гута- Сага. Ст. перв. С. И. <i>Сы- ромятникова</i>	25— 40
3. Сага-Гутовъ. Переводъ С. И. <i>Сыромятникова</i>	41— 48
4. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановѣ Срезнев- ской (1839—1842 г.). Съ предисловіемъ редактора и примѣчаніями Вс. И. <i>Срез- невскаго</i>	49— 77

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народ-
ной словесности.

1. Малорусскіе рассказы и по- вѣрья (Екатеринославской губ.). Зап. Ив. <i>Манжурою</i>	78— 80
2. Болгарскія народныя сказки (изъ Прилѣпа)	81— 83
3. Болгарскія народныя пѣсни (изъ Прилѣпа)	83— 84

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Zbiór wiadomości do antro- pologii Krajowej. Ир. <i>По- ловна</i>	89— 98
2. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее де- сятилѣтіе (1880—90). Ю. И. <i>Полицки</i>	99—104

3. Dr. W. Junker. Reisen in Afrika. Проф. Э. И. <i>Петри</i>	Стр. 105—107
4. Ядринцевъ, Н. М. Сибир- скіе инородцы, ихъ бытъ и современное положеніе. Н. <i>В-аю</i>	
5. А. Н. Лисовскій. Опытъ изу- ченія малорусскихъ думъ. <i>Арх. Л-нко</i>	109
6. Cesky lid I. А. <i>Липовскаго</i>	110

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Отчеты канд. С.-Петербург- скаго унив. i. <i>Катанова</i> , отправленнаго для этно- графическаго изслѣдованія тюркскихъ племенъ въ Во- сточную Сибирь, Монголію и Сѣв. Китай	111—122
2. Бурятская легенда объ озе- рѣ Бальдзи. Г. Н. <i>Пота- нина</i>	122—126
3. Некрологъ А. А. Потебни В. И. <i>Халанскаго</i>	126—136
4. Памяти А. А. Потебни. Б. М. <i>Ляпуновъ</i>	136—149
5. Памяти А. А. Потебни. М. <i>Халанскаго</i>	150
6. Записка (изъ Ярославскихъ губ. Вѣд. № 6). Е. И. <i>Якуш- кина</i>	151
7. Записки И. Р. Г. О. по от- дѣленію этнографіи	151—152

Выпускъ II.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія,
разсужденія.

1. Очеркъ русской діалекто- логіи. I. Б. Сѣверо-велико- русское, или окающее под- нартіе. Проф. А. И. <i>Со- белевскаго</i>	1— 26
2. Путевыя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановѣ Срез- невской (1839—42 г.), съ примѣчаніями Вс. И. <i>Срез- невскаго</i>	27— 70
3. Трончина (бытовой очеркъ). С. <i>Шустикова</i>	71— 91

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

Стр.

1. Остицкая былина про богатырей города Эндера. С. К. *Патканова* 92—97
2. Мордовская свадьба. *Е. М. Есенева* 98—117

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. О типѣ Ильи Муромца. А. *Соболевскаго* 118—122
2. Словарь русскаго языка. А. *С—каю* 122—125
3. Памятная книжка А. *С—каю* 125
4. Харьковскій сборникъ. А. *С—каю* 126
5. Календарь Вятской губ. на 1892 г. А. *С—каю* —
6. Zbiór wiadomości o antropologii Krajo wej m. XIII *Ир. П.* 127—137
7. Listy z českých dějin kulturních. *Е. Пытухова* 137—139
8. Изъ старыхъ книгъ. В. *Калаша* 139—142
9. Библиографическіе этюды по литературѣ сказочныхъ схемъ и мотивовъ. I. Ленора (женить или братъ мертвецъ). II. Шемякинъ судъ. В. *Балаша* 142—145
10. Обзоръ трудовъ по чешской этнографіи за послѣднее десятилѣтіе (1880—90 г.). Ю. *Поліеки* 146—152

Отдѣлъ IV.

- Вопросы и отвѣты. А. *Соболевскаго* 153

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Расколъ въ Каргопольскомъ краѣ. К. А. *Докучаева-Баскакова* 154—162

- Стр.
2. Игра со вьюномъ 162—167
 3. О. О. (Некрологъ). *Ө. И. Черволафа* — 168

Выпускъ III.

Отдѣлъ I.

Исследования, наблюденія, разсужденія.

1. Очерки русской діалектологии. II. Бѣлорусское нарѣчіе. А. И. *Соболевскаго* 3—30
2. О побратимствѣ и поестримствѣ. Очеркъ изъ обычнаго нрава Болгаръ. С. *Бобчева* 31—42
3. Путевныя письма И. И. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1837—1842) 43—105
4. Троячина Кадниковскаго уѣзда (бытовой очеркъ). Окончаніе. А. *Шустикова* 106—138

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. О причитаніяхъ и плачахъ, записанныхъ въ Олонецкой и Архангельской губ. *Ө. Истомина* 139—145
2. Заговоръ отъ ружья (Тоб. губ.). Сообщ. С. К. *Паткановымъ* 146—147
3. Купли, продажа скота; заговоръ отъ лихорадки, какъ окуриваютъ новотельныхъ коровъ. Побасенка (Нижегор. губ.). Сообщ. *Ив. Мамакинымъ* 148—149
4. Заговоръ отъ присухи (Пермск. губ.). Сообщ. П. А. *Шимковымъ* 149—151
5. Проводки и проводочныя пѣсни въ Ростовскомъ уѣздѣ. *Н. Б.* 151—156
6. О говорѣ жителей Каргопольскаго края. *Як. Септлова* 156—164

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Игра въ тура. В. *Мошкова* 164—170

О т д ѣ л ъ I.

Выпускъ IV.

Исследования, наблюденія,
разсужденія.

	Стр.
1. Очерки Русской диалектологіи. III. Малорусское нарѣчіе. Д. Чл. А. И. Соболевскаго	1— 61
2. Путевыя письма И. П. Срезневскаго къ матери его Еленѣ Ивановнѣ Срезневской (1839—1842).	62—96

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

О вліаніи корельскаго языка на русскій въ предѣлахъ Олонецкой губерніи. Н. Лискова	97—103
--	--------

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Кавказскій обычай, какъ источникъ изученія первобытнаго права: замѣтки по поводу сочиненія Проф. М. М. Ковалевскаго «Законъ и обычай на Кавказѣ». Москва, 1890, т. I и II	104—120
2. Семья по воззрѣніямъ Русскаго народа, выраженнымъ въ пословицахъ и другихъ произведеніяхъ народно-поэтическаго творчества Историко-литературный очеркъ А. Желобовскаго 16 ^о 63 стр. Воронежъ. 1892 (Отд. отт. изъ Фил. Зап.).	
3. Kobieta w pieśni ludowej Napisana Kazimira Skrzyńskiego 12 ^о , 100 стр. Warszawa. («Biblioteka Wisły», t. VIII).	
4. Современный великорусъ въ его свадебныхъ обычаяхъ и семейной жизни. Л. Весина («Русская Мысль». 1891. Сент. и Окт.). Вл. Перетца	120—124

О т д ѣ л ъ IV.

Вопросы и отвѣты.

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

	Стр.
1. Бытovyя черты Русинки Холмскаго края. Б. Яромкаго	125—134
2. Отчетъ кандидата И. Спб. Университета г. Кзтанова, отправленнаго въ экспедицію для этнографическаго изслѣдованія тюркскихъ племенъ въ Восточную Сибирь, Монголію и Сѣв. Китай	134—137
Объявленіи объ изданіи «Живой Старины» и др. журналовъ въ 1893 году. Оглавленіе 8 выпусковъ «Живой Старины» за первые два года.	

ГОДЪ ТРЕТІЙ.

Выпускъ I.

О т д ѣ л ъ I.

Исследования, наблюденія,
разсужденія.

1. Замѣтки о Бѣлорусскихъ говорахъ: I. Говоръ Ново-Сверженской волости Минскаго уѣзда. М. Довнара-Запольскаго	3—19
2. Путевыя письма. И. И. Срезневскаго	20—63
3. О происхожденіи Корси (Куронъ). Юрія Трусмана.	64—91
4. Объ источникахъ сказки «О рыбахъ и рыбахъ» Пушкина. Св. П. Р—ва	91—95

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности и живой старины.

Ритуалъ сибирской свадьбы. И. О. Осипова	96—114
--	--------

Отдѣлъ III.

Стр.

Критика и библиографія.

1. Къ вопросу о финскомъ вліяніи на великорусское племя. *А. И. Соболевскаго* . . . 115—122
2. *Plesni ludu, zebrał Zygmunt Gloger (w latach 1861—1891), muzyce opracował Zygmunt Noskowski. Kraków. B. II. Церетца.* . . . 122—124
3. Календарь Вятской губерніи на 1893 г. *А. И-скаго*. 124—125
4. Brandstetter R. Charakterisirung der Epik der Malaien. Luzern. C. O. . . . 125—
5. Zemmrich, Johannes. Toten- iseln und verwandte geographische Mythen. C. O. . . 125—126
6. Nöldeke Th. Das arabische Märchen von Doctor und Garkoch. C. O. . . . 126—127

Отдѣлъ IV.

Вопросы и отвѣты.

- Отвѣтъ на вопросъ, предложенн. г. Соболевскимъ.
Ивана Мамакина . . . 128

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Особенности языка олонеч- ныхъ былинъ, сказанныхъ И. Т. Рабининимъ. *Н. Волкова.* . . . 128—133
2. Поклоненіе дереву. *В. Ламанскаго* . . . 133—135
3. Двина рѣка. *Ю. Трусмана.* 135 —
4. Ворожея XVII в. *Н. Ту- никова* . . .
5. Отгывъ медальной комис- сіи о трудахъ Д. Члена Проф. А. И. Соболевскаго по исторіи и географіи Рус- скаго языка . . . 136— 7
6. Объявленія.

Выпускъ II.

Стр.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Путевыя письма. *И. И. Срезневскаго* . . . 139—177
2. Нидерландскія народныя пѣсни. Проф. Амстердам- скаго Университета *К. Улсбека.* . . . 178—210

Отдѣлъ II.

Памятники языка, народной словесности и живой ста- рины.

- Мордовская свадьба (про- долженіе) . . . 211—219
Народная свадьба въ Тол- вуйскомъ приходѣ, Петро- заводскаго уѣзда, Олонеч- кой губ. *И. Пыпина* . . . 219—248

Отдѣлъ III.

- Нѣсколько словъ о мало- русскихъ думахъ . . . 248—253
Богатырь-козакъ Илья Му- ромецъ, какъ историческое лицо . . . 253—254
Къ вопросу о древне-рус- скихъ скоморохахъ . . . 254—255
Къ диалектологіи велико- русскихъ нарѣчій. *А. Собо- левскаго* . . . 255—256
Памятная книжка Воронеж- ской губ. на 1893 г. *Н. Т-ова* . . . 256—257
Остроумовъ. Сарты. *А. Ли- новскаго* . . . 257—263
Записки товариства імени Шевченка . . . 263—264
Самарово село Тоболь- ской губ. и округа. *Арх. Л-ико* . . . 264—265
Волинскія Губернскія Вѣ- домости въ 1838—1888 гг. Состав. *Аркадій Лящен- ко* . . . 265—278

Отдѣлъ IV.	Стр.
Вопросы и отвѣты.	
I. Бѣлоруссы, II. Латыши, III. Поляки	279—280

О т д ѣ л ь V.

Смѣсь.

Бесѣдныя игры, тетера, въ гуси, въ кони. <i>Нлад. Перетца</i>	281—282
Замѣтки по бѣлорусской этнографіи. <i>М. Довжара-Запольскаго</i>	283—296

Выпускъ III.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

Этнографическія наблюденія въ Абхазіи. <i>Н. М. Альбова</i>	297—329
Путевыя письма <i>И. И. Срезневскаго</i>	330—373

Отдѣлъ II.

Памятники языка, народной словесности и живой старины.

Говоръ южной части Череповецкаго уѣзда Новгородской губ. <i>М. Герасимова</i>	374—388
Говоръ сѣверо-восточной части Вытегорскаго уѣзда, Олонецкой губ. <i>Александра Мельническаго</i>	388—392
Говоръ Велико-Устюжскаго уѣзда, Вологодской губ. <i>А. Дмитриева</i>	392—395

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

Яблоновскій. Населеніе Украинны въ XVI вѣкѣ. <i>А. И. Соболевскаго</i>	396—399
--	---------

	Стр.
Mikkola. Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen. <i>А. И. С—каго</i>	399—400
Р. Р. бар. Штапельбергъ. Ирано-финскія лексикальн. отношенія. <i>А. И. С—каго</i>	— 400
Černý Ad. Mythiske bytosee lužiskich Serbow. <i>Вл. Перетца</i>	401—402
Лопаревъ. X. М. Слово о святомъ «патріархѣ» Оестриктѣ. <i>Н. Т.</i>	402—403
Н. Θ. Сумцовъ. Легенда о грѣшной матерѣ. <i>Н. Т.</i>	— 403
Н. Θ. Сумцовъ. Былины о Добрынѣ и Маринѣ и родственныя имъ сказки о женѣ волшебницѣ. <i>Н. Т.</i>	— —
Е. О. Барскій. Къ вопросу о разработкѣ стараго западно-русскаго нарѣчія. <i>Н. Т.</i>	— 404
Н. Θ. Сумцовъ. Современная малорусская этнографія. <i>Н. Т.</i>	— —
Les Cris de Londres au XVII siècle. <i>Г. А. Виссендорфа</i>	404—405
И. Сосновичъ. Ленора Бюргера и родственныя ей сюжеты въ народной поэзіи европейской и русскаго. <i>Пр. Д.</i>	405—408
Списокъ початыхъ трудовъ Довжара. <i>О. Батрамаййтиса</i>	408—412
П. Н. Будинскій. Мангазель и Мангазейскій уѣздъ 1601 — 1645 гг. <i>Н. Туникова</i>	412—414

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

Представленія кореляковъ о нечистой смѣ. <i>Н. Лискова</i>	415—419
Замѣтки по этнографіи бѣлоруссовъ. <i>И. М. Довжара-Запольскаго</i>	419—425
Молитвы, заговоры и заклинанія, записанныя въ Пошехонскомъ уѣздѣ Ярославской губерніи	425—428
Какому святому и въ какомъ случаѣ должно молиться	— 428
Легенды о чудесахъ отъ св. иеонъ	428—429
Сказаніе Арсенія монаха Селуня града о Іерусалимѣ	429—430

	Стр.
Сказаніе о преподобной Теодорѣ, ея же память 11 сентября. <i>А. Балова</i>	430—431
Докладъ о побѣдѣ въ Оло- нецкую губернію гѣтомъ 1892 года. <i>Н. Лѣскова</i>	432—436
<i>Latwju dainas</i>	— 436
Отъ редакціи	— 436
Объявленія	1 4

Выпускъ IV.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Названія населенныхъ мѣстъ
и ихъ значеніе для русской
исторической этнографіи. *А.
И. Соболевскаю* 437—439
2. Древнѣйшія русскія двусло-
вные личныя имена и
ихъ умножительныя. *Г. Г.
Гинкена* 440—461
3. Путевыя письма И. И. Срез-
невскаго къ матери его
Еленѣ Ивановнѣ Срезнев-
ской (1839—1842) (Окон-
чаніе) 462—506

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народ- ной словесности.

1. Народный говоръ въ Поше-
хонскомъ уѣздѣ Ярослав-
ской губ. *А. Балова* 507—513
2. Говоръ Павловской воло-
сти Могилевскаго уѣзда.
Андр. Романова 513—518
3. Жмудскія пѣсни, записан-
ныя *Мечиславомъ Довой-
на-Сильвестровичемъ* съ
переводомъ и примѣчаніями
А. Л. Поюдина 519—531
4. Загадки Корель Олонецкой
губ., записанныя *Н. О. Лѣс-
ковымъ* 532—540
5. Пословицы Корельскія, за-
писанныя *Н. О. Лѣсковымъ*. 540
6. Корельская пѣсня, записан-
ная и переведенная *Н. О.
Лѣсковымъ* 541—553

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. В. Мочульскій. Слѣды на-
родной библии въ славян-
ской и древне-русской
письменности. Одесса 1893.
Вл. П—а 554
2. Мотивы свадебныхъ пѣсенъ
Пинчуковъ. Этнографиче-
скій этюдъ *М. Довнара-
Запольскаю*. Гродна. 1893.
16. 69 стр. *Вл. П—а* 556
3. Сборникъ Харьковскаго
Историко-Филологическаго
Общества Т. 5. Харьковъ.
1893, *Арк. Л—ика* 556—557
4. Памятная книжка Гроднен-
ской губерніи на 1893 г. Т. 557
5. Памятная книжка Ковон-
ской губерніи на 1893 г. Т. 557

Отдѣлъ IV.

Вопросы и отвѣты. 558

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Сагайскіе татары Минусин-
скаго округа Енисейской
губерніи, по статистиче-
скимъ даннымъ, собраннымъ
въ 1889 г. *Н. О. Катанова*. 559—570
2. Варіантъ пѣсни о сестрѣ
отравительницѣ. Сообщ. *Арк.
Лященка* 570—571
3. Пѣскольго словъ о Куро-
нахъ. *А. Л. Поюдина* 571—572

ГОДЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

Выпускъ I.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Деревня Будагоша и ея пре-
данія. *В. Н. Перстца* 2—18

	Стр.
2. Отчетъ о поѣздѣ къ Олонеч- кимъ Бореламъ лѣтомъ 1893 года. <i>Н. О. Лискова</i> , съ замѣ- чаніемъ автора	19— 36
3. Изъ года въ годъ. Описаніе круговорота крестьянской жизни въ селѣ Усть-Няцын- скомъ Тюменскаго округа. <i>Филиппа Зобнина</i>	37— 64
4. Русь и Асы въ Китаѣ, на Балканскомъ полуостровѣ, въ Румыніи и Угорщинѣ. (Въ XIII — XIV в.). Замѣтки пресов. Палладія, д-ра Брет- шнейдера, архимандр. Ру- варца	65— 77

Отдѣлъ II.

Памятки языка и народ- ной словесности.

1. Новая «повѣсть» объ Ильѣ Муромцѣ. Сообщилъ <i>Ми- хаилъ Протопоповъ</i>	78— 82
2. Веснянки, Петровки и Ку- пальныя пѣсни. Сообщилъ <i>В. О. Боцяновскій</i>	83— 89
3. Очеркъ литовскихъ свадеб- ныхъ орацій. <i>А. Погодина</i>	90— 97
4. О свадебныхъ обычаяхъ въ селѣ Корбанѣ, Кадников- скаго уѣзда Вологодской гу- берніи. <i>А. Балова</i>	98— 99

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Свѣдѣнія о литовскихъ ру- кописяхъ. <i>С. Балтрамай- тиса</i>	98—104
2. Русскія былины старой и новой записи. Москва 1864 г. <i>А. Погодина</i>	104—107
3. Систематическій указатель статей историческаго жур- нала «Древняя и Новая Россія». Спб. 1893 г. <i>В. Б.</i> 107	

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Замѣтки по бѣлорусской этнографіи. <i>М. Довнара-За- польская</i>	108—114
---	---------

	Стр.
2. Отчетъ о поѣздѣ въ Ковен- скую губ. лѣтомъ 1893 г. <i>А. Погодина</i>	114—119
3. О происхожденіи названія г. Пскова. <i>Ю. Трусмана</i>	120—122
4. Къ исторіи евреѣвъ. Сообщ. <i>Е. Коз-скій</i>	122—123
5. Изъ области народныхъ вѣ- рованій. <i>А. Балова</i>	123—
6. Аллитерація въ народномъ языкѣ. <i>А. Балова</i>	123—124
7. Къ народному словарю въ области пѣсеннаго иску- ства. <i>О. Истомина</i>	124—125
8. По поводу холеры. Сооб- щилъ <i>А. Баловъ</i>	125—126
9. О русскомъ языкѣ въ Обдор- скомъ краѣ. <i>В. Бартенева</i>	126—129
10. Замѣтка о нѣкоторыхъ сло- вахъ, употребленныхъ въ селѣ Самаровѣ Тобольской губ. и округа. <i>Хр. Лопе- рева</i>	130
Объявленія.	

Выпуск II.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Отчетъ о поѣздѣ въ Су- валкскую губ. <i>Г. Г. Гин- кена</i>	133—142
2. Нѣсколько словъ о говорахъ Лукояновскаго уѣзда Ниже- городской губерніи. <i>Бор. Лапунова</i> (съ картою)	143—177
3. Письма <i>А. О. Гильфердинга</i> — Кукулевичу - Саклинскому. Сообщено проф. <i>П. А. Ку- лаковскимъ</i>	178—190
4. Олехнинскіе скопцы. (Исто- рико-бытов. очеркъ). Ст. перв. 191—203	

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народ- ной словесности.

1. Народныя сказанія о само- убійцахъ. Сообщилъ <i>В. Н. Добровольскій</i>	204—214
2. Рекрутчина. <i>А. Мельни- каю</i>	215—221
3. Святки въ Корелѣ. <i>Н. О. Лискова</i>	222

	Стр.
4. Мудрый Маччи. <i>Н. О. Ляскова</i>	224
5. Шутъ Григорій. <i>Н. О. Ляскова</i>	226—229
6. Пастухи и дьяволъ. <i>Н. О. Ляскова</i>	230—232
7. Приложение къ отчету <i>А. Л. Поюдина</i> о поездкѣ въ Ковенскую губернію лѣтомъ 1893 года. <i>А. Л. Поюдина</i> . 233—258	

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Забѣтки по изученію современной народной пѣсни. <i>В. Н. Перетцъ</i> . Современная народная пѣсня. Сравнительные этюды. <i>Аркадія Лященко</i>	259—275
2. О трудахъ <i>А. Н. Веселовскаго</i> . <i>И. Н. Жданова</i>	282
3. О трудахъ <i>Е. О. Карскаго</i> . <i>А. И. Соболевскаго</i>	283
4. О переводѣ <i>П. С. Попова</i> . Сочиненія <i>Мэнь-гу-ю-мунца</i> . <i>Н. И. Веселовскаго</i>	284
5. Календарь и памятная книжка Вятской губерніи на 1894 годъ	285
6. Памятная книжка Курской губ. на 1893 годъ	285

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Пѣсни Рязанской губерніи. Сообщ. <i>О. Н. Семенова</i>	286—293
2. Наброски изъ міра народной педагогики. <i>Ив. Мамкина</i>	294—298
3. Любопытная находка. Письмо къ Редактору о рукописномъ сборникѣ <i>Кири Данилова</i> , принадлежавшемъ <i>Малшиновскому Н. Чехова</i>	299—300

Выпускъ III и IV.

Отдѣлъ I.

Исследования, наблюденія, разсужденія.

1. Олехминскіе скопцы. (Историко-бытовой очеркъ). Ст. втор. и посл. <i>Г—на</i>	301—324
---	---------

	Стр.
2. О народныхъ пѣсняхъ Татаръ, Башкиръ и Топтарей. <i>С. Рыбакова</i>	325—364
3. Якутская свадьба. <i>В. Смирновскаго</i>	365—374
4. Объ обычаяхъ и обрядахъ при родахъ многородческихъ женщинъ Сибири и Средней Азии. Сообщилъ Докторъ <i>А. К. Бѣликовскаго</i>	375—390
5. Опытъ выясненія этническаго состава киргизъ-казаковъ большой орды и кара-киргизовъ на основаніи родословныхъ сказаній и свидѣній о существующихъ родовыхъ дѣленіяхъ и о родовыхъ тамгахъ, а также историческихъ данныхъ и начинающихся антропологическихъ изслѣдованій. <i>Н. Аристовъ</i>	391—486

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Матеріалы по литовской этнографіи. <i>Г. Г. Гинкена</i>	487—498
2. Корельская свадьба. <i>Н. О. Ляскова</i>	499—511
3. Погребальные обряды Кореляковъ. <i>Н. О. Ляскова</i>	511—517
4. Китаби-Коркудъ. <i>В. Бартольда</i>	517—523

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Какъ давно Русскіе живутъ въ Карпатахъ и за Карпатами? <i>А. Соболевскаго</i>	524—526
2. О такъ называемой народной этимологіи. <i>А. Соболевскаго</i>	526—528
3. О сравнительной миеологіи <i>Макса Мюллера</i> . <i>А. Соболевскаго</i>	529
4. Новыя книги. <i>А. Поюдина</i>	530—540
5. Мехочи по киргизской и сарской этнографіи за 1894 г. <i>А. Липовскаго</i>	540—542
6. Zur Geschichte russischer Hochzeitsbräuche von <i>Gregor Krek</i> . <i>А. Л.</i>	543
7. Пѣсни Сѣверо-Восточной Россіи. <i>Арх. Лика</i>	543—544

	Стр.
8. Лѣтопись историко-филологическаго общества. <i>Арк. Л-ва</i>	544
9. Свѣдѣнія о литовскихъ рукописяхъ. (Продолженіе). <i>С. Бамтрамайтиса</i>	545—548

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. О происхожденіи названія г. Изборска и дровняго населенія сго окрестностей. <i>Ю. Трусмана</i>	549—554
---	---------

ГОДЪ ПЯТЫЙ.

Выпускъ I.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Отчетъ о поѣздкѣ въ Чудской край (Олонецкой губ., Лодейнопольскаго уѣзда) въ 1894 г. <i>Н. О. Лискова</i>	1—13
2. Кайганы или чухари. <i>Д. П. Никольскаго</i>	14—16
3. О Бесермянахъ. <i>Д. П. Никольскаго</i>	17—27
4. Восточная Волянь. <i>Н. И. Коробки</i>	28—45
5. Письма О. М. Водянскаго къ Станку Вразу въ Загребѣ. Сообщ. <i>П. А. Кулаковскій</i>	46—56

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Еврейско-Нѣмецкія слова въ русскихъ нарѣчіяхъ. <i>Л. Вилера</i>	57—70
2. Пѣсни Каменецкаго уѣзда Подольской губерніи. <i>Н. Коробки</i>	71—83
3. Латышскія преданія. <i>Г. Виссендорфа</i>	84—86
4. Народныя игры въ Кадниковскомъ уѣздѣ. <i>А. Шустикова</i>	86—100

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. А. Шахматовъ. Исслѣдованія въ области русской фонетики. <i>Б. М. Ляпунова</i>	101—116
2. G. Krek. Zur geschichte russischen hochzeitsbräuche. Graz. 1893. <i>Н. Тушикова</i>	116—118

Отдѣлъ IV.

1. Вопросы и отвѣты. <i>Э. Волтера</i>	119—120
--	---------

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Легенда о предсказаніи преподобнаго Геннадія. <i>Н. А. Тихомірова</i>	121
2. Особая форма нищенства. <i>Н. А. Тихомірова</i>	122
3. Письмо къ Редактору Жив. Стар. <i>П. В. Шейна</i>	122—123
4. Кривулъ у Латышей. <i>Г. Виссендорфа</i>	124
5. Протоколъ 1-го засѣданія Латышско-Литовской комисіи (25 ноября 1894 года).	124—125
6. Протоколъ 2 го засѣданія Литовско-Латышской комисіи (12 декабря 1894 года).	125—126

Выпускъ II.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія, разсужденія.

1. Замѣтки о населеніи Ялутской области въ историко-этнографическомъ отношеніи. <i>В. А. Лохельсона</i>	127—161
2. Особенности языка латышскаго писателя Г. Манцелія. <i>П. Шмидта</i>	162—170
3. Тавренскаго, Вольскаго уѣзда. (Этнографическій очеркъ). <i>А. Шустикова</i>	171—198
4. Письма: а) аббата Юс. Добровскаго 29 Дек. 1821 г. и б) В. С. Караджича 9 Ноября 1824 г. къ Министру Народнаго Просвѣщенія Шиншкову.	199—202

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. Сказанія и сказки. Вельск. у. Сообщ. *А. Шустикова* . . . 203—211
2. Царь-солома. Сообщ. *Е. Вальневъ* 212—213
3. Причитанія на рукобитѣ. Сообщ. *Свящ. Владиміръ Ивановъ* 214—217
4. Пѣсни с. Писокъ, Житомирскаго уѣзда. Сообщ. *Вл. Бочиневскій* 217—221
5. «Иванъ Купайло» въ с. Корытной Гайсинскаго уѣзда Подольской губ. *Ө. Рыбская* . . . 221—222
6. Свадебные обряды и пѣсни въ м. Маковъ Каменецкаго уѣзда Подольской губерніи. Сообщ. *Ө. Рыбскій* 222—234

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. О границѣ Русскихъ и Словаковъ въ Угорщинѣ. *А. Соболевскаго* 235—236
2. Ежегодникъ Тобольскаго Губернскаго Музея. *П. Т.* 237
3. Историко-статистическое описаніе церквей и приходоу Волынской епархіи. *Арх. Д-нка* . . . 237—238
4. Marillior La survivance de l'ame et l'idée de justice chez les peuples non civilisés. Paris. 1894. *III—vi* 238

Отдѣлъ IV.

Вопросы и отвѣты.

1. Отвѣтъ на вопросъ, предложенный г. III. въ IV отд. «Живой Старинѣ» IV вып. 1893 г. *Ив. Мамакина* 239

Отдѣлъ V.

Смѣсь.

1. Заговоры Архангельской губерніи Шенкурскаго уѣзда села Кургомень 240—214

Стр.

2. Новгородская легенда объ апостолахъ Андреѣ. В. Бомъновская. 241—242
- Объявленіи 1—4

Выпуски III и IV.

Отдѣлъ I.

Исслѣдованія, наблюденія и разсужденія.

1. Отчетъ о поѣздѣ въ ливонскіе Латышамъ лѣтомъ 1894 г. *А. Л. Поюдина* 243—250
2. Литовцы и русскій алфавитъ *М. Дозорайтиса* 251—259
3. Въ вопросу объ алфавитѣ для Литовцевъ. *Георгій Гинкена* . . . 260—262
4. Объ инородческихъ языкахъ вообще и о латышскомъ алфавитѣ у Литовцевъ въ особенності. *В. И. Даманскаго* . . . 263—271
5. Изъ статьи *А. Ө. Гильфердинга* о Литовской народности. 272—276
6. Докладъ *С. Балтрайтиса* 277
7. Докладъ *А. О. Смильго* 278
8. Поѣздка въ Корелу. *Н. Ө. Ляскова* 279—297
9. Этнографическія замѣтки о Тюркахъ Мянусинскаго края. (Отчетъ о поѣздѣ 1994 г.). *П. Островскій* 297—348
10. О красильномъ искусствѣ у Русскихъ Енисейской губ. *А. Макаренко* 349—356
11. О красильномъ искусствѣ у Латышей. *Г. А. Виссендорфа* . . . 257—258
12. Тавренъга Вельскаго уѣзда. Этнографическій очеркъ. (Окончаніе). *А. Шустикова* 359—375

Отдѣлъ II.

Памятники языка и народной словесности.

1. О говорѣ жителей Левоческой волости, Боровичскаго уѣзда. *Михаила А. Синозерскаго* . . . 376—381
2. Простонародныя слова, употребляемыя въ уѣздахъ Новгородской губерніи: Крестецкомъ, Старорусскомъ, Кнриловскомъ и Боровичскомъ. *К. Лаврова* 382—384

	Стр.
3. Особенности говора Бадин- ковского уезда Вологодской губ. <i>Шайтанова</i>	384—398
4. Замѣтки объ одномъ изъ гово- ровъ Костромской губерніи. Студ. Пет. Унив. <i>Николая Каринскаго</i>	399—402
5. Особенности въ говорѣ насе- ленія, расположеннаго по рѣкѣ Письмѣ, Костромской губер- ніи, Буйскаго уѣзда. Студ. Петр. Дух. Ак. <i>Θ. Покровскаго</i>	403—415
6. Говоръ южной части Том- скаго округа, Томской губер- ніи. Студ. Пет. ун. <i>В. Ла- манскаго</i>	416—418
7. Сказанія и сказки. Сообщ. <i>А. Шустикова</i>	419—427
8. Космическія легенды Балтій- скихъ народовъ. <i>А. Л. Погодина</i>	428—
✓ 8. Духовные стихи. Сообщ. <i>М. А. Синозерскій</i>	449—452
9. Малорусскія сказки и байки изъ Галичины	453—466

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Замѣтка по поводу изданія «Жмудскихъ пѣсенъ изъ По- лангена». Изв. <i>Ос. Яблонскаго</i>	467—469
2. Труды Тибетской экспедиціи. <i>В. Л.</i>	469—475
3. Богдановичъ А. Е. Пережит- ки древняго міросозерцанія у Вѣлорусовъ <i>В. Л.</i>	475—478
4. «Иллюстрированная библио- тека Крестнаго Календаря». Сказки русскаго народа. <i>В. П. Семенова</i>	478
5. Н. Я. Никифоровскій. Очерки простонароднаго житія-бытѣя въ Витебской Вѣлоруссїи и описаніе предметовъ обиход-	

	Стр.
ности (Этнографическія дан- ныя). <i>Н. Т—ва</i>	478—479
6. Wetgand G. Die Aromunen ethnographisch - philologisch- historische Untersuchungen über d. Volk d. sogenannten Makedo-Romanen oder Zin- zaren. <i>В. Л.</i>	480—486

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Погребальные обычаи Обдор- скихъ Остяковъ. <i>В. В. Барте- нева</i>	487—492
2. Народонаселеніе Австро- Венгріи. <i>В. Л.</i>	492—493
3. Летучій огненный змѣй. Со- общилъ <i>М. И. Соколовъ</i>	493—494
4. Летучій змѣй въ 1745 г. въ Бѣлгородѣ. Сообщ. г. <i>Николь- скій</i>	494—495
5. Какому святому и когда дол- жно молиться. Сообщ. <i>А. Ба- ловъ</i>	495
6. Куретница. Сообщ. г. <i>Ни- кольскій</i>	495—496
7. Радунскій приходъ Лидскаго уѣзда Виленской губ. <i>Б—са</i>	497
8. Еще по поводу Литовской по- чаты. <i>А. Л. Погодина</i>	498—499
9. Заговоры противъ болѣзней, разныя повѣрья и примѣты. (Житом. у.). <i>В. Θ. Боцянов- скаго</i>	499—504
10. Изъ письма къ Редактору. <i>Д. Михайловскаго. Орен- бургъ</i>	504
11. Списокъ литовскихъ журна- ловъ, издаваемыхъ въ Рос- сїи въ 1883 — 1896 г. <i>О. Ботрамайшица</i>	505—506
12. Опечатки	507

Объявленія.

8. Духовные стихи. Сообщ. <i>М. А. Синозерский</i> . . .	Стран. 449—452
9. Малорусскія сказки и байки изъ Галичины . . .	453—466

Отдѣлъ III.

Критика и библиографія.

1. Замѣтка по поводу изданія «Жмудскихъ пѣсенъ изъ Полаangenа». <i>Ив. Ос. Яблонскаго</i>	467—469
2. Труды Тибетской экспедиціи. <i>В. Л—аго</i>	469—475
3. Богдановичъ А. Е. Пережитки древняго міросозерцанія у Бѣлоруссовъ. <i>В. Л—аго</i>	475—478
4. «Иллюстрированная бібліотека Крестнаго Календаря». Сказки русскаго народа. <i>В. П. Семенова</i>	478
5. Н. Я. Никифоровскій. Очерки простонароднаго житія-бытія въ Витебской Бѣлоруссіи и описаніе предметовъ обиходности (Этнографическія данныя). <i>Н. Т—въ</i>	478—479
6. Weigand G. Die Aromunen ethnographisch-philologisch-historische Untersuchungen über d. Volk d. sogenannten Makedo-Romanen oder Zinzaren. <i>В. Л—аго</i> ,	480—486

Отдѣлъ IV.

Смѣсь.

1. Погребальныя обычаи Обдорскихъ Остяковъ. <i>В. В. Бар-тенева</i>	487—492
2. Народонаселеніе Австро-Венгріи <i>В. Л—аго</i>	492—493
3. Летучій огненный змѣй. Сообщилъ <i>М. И. Соколовъ</i>	493—494
4. Летучій змѣй въ 1745 г. въ Бѣлгородѣ Сообщилъ г. <i>Никольскій</i>	494—495
5. Какому святому и когда должно молиться. <i>А. Балова</i>	495
6. Куретница Сообщилъ г. <i>Никольскій</i>	495—496
7. Радунскій приходъ Лидскаго уѣзда Виленской губ. <i>Б—съ</i>	497
8. Еще по поводу Литовской печати. <i>А. Л. Погодина</i>	498—499
9. Заговоры противъ болѣзней, разныя повѣрья и при-мѣты. <i>В. О. Боцяновскаго</i>	499—504
10. Изъ письма къ Редактору. <i>Д. Михайловскаго</i>	504
11. Списокъ литовскихъ журналовъ, издаваемыхъ въ Рос-сіи въ 1883—1896 гг. <i>С. Балтрамайтиса</i>	505—506
12. Опечатки.	507
Объявленія.	

Цѣна 3 р.

18.11.